



**DUMNEZEIASCĂ SCRIPTURĂ
И
NOVLVI LEGĂMÎNT**

La anul 7516 dela Facerea Lumii,
și dela Hristos
2008

CEA DUPRE MATTHEI SFÂNTA EVANGHELIE



CAP. I

*Neamul și nașterea lui Iisus
Hristos*

Cartea nașterii lui Iisus Hristos, fiul lui David, fiul lui Avraâm.

2. Avraâm a născut pre Isaác; iar Isaác a născut pre Iacov; iar Iacov a născut pre Iúda și pre frații lui;

3. Iar Iúda a născut pre Farés și pre Zára din Thamár; iar Farés a născut pre Esróim; iar Esróim a născut pre Arám;

4. Iar Arám a născut pre Aminadáv; iar Aminadáv a născut pre Naassón; iar Naassón a născut pre Salmón;

5. Iar Salmón a născut pre Voóz din Raháv; iar Voóz a născut pre Ovid din Rúth; iar Ovid a născut pre Iesséi;

6. Iar Iesséi a născut pre David împăratul. Iar David împă-

ratul a născut pre Solomón din femeia lui Úrie,

7. Iar Solomón a născut pre Rovoám; iar Rovoám a născut pre Ávia; iar Ávia a născut pre Ása;

8. Iar Ása a născut pre Iosafát; iar Iosafát a născut pre Iorám; iar Iorám a născut pre Ózia;

9. Iar Ózia a născut pre Ioathám; iar Ioathám a născut pre Aház; iar Aház a născut pre Ezékia;

10. Iar Ezékia a născut pre Manási; iar Manási a născut pre Amón; iar Amón a născut pre Iósia;

11. Iar Iósia a născut pre Iehónia și pre frații lui, la mutarea în Vavilón.

12. Iar dupre mutarea în Vavilón, Iehónia a născut pre Salathiil; iar Salathiil a născut pre Zorovavél;

13. Iar Zorovavél a născut pre Aviüd; iar Aviüd a născut pre Eliakim; iar Eliakim a născut pre Azór;

14. Iar Azór a născut pre Sadóc; iar Sadóc a născut pre Ahim; iar Ahim a născut pre Eliüd;

15. Iar Eliüd a născut pre Eleazár; iar Eleazár a născut pre Matthán; iar Matthán a născut pre Iacov;

16. Iar Iacov a născut pre Iosíf, bărbatul Mariei, dintru carea s'au născut Iisus, ce se zice Hristos.

17. Deci toate neamurile dela Avraám până la David, neamuri patrusprezece; și dela David până la mutarea în Vavilón, neamuri patrusprezece; și dela mutarea în Vavilón până la Hristos, neamuri patrusprezece.

18. Iară nașterea lui Iisus Hristos așa a fost. Că logodită fiind muma lui, Maria, cu Iosíf, mai nainte de a se aduna ei, aflatu-s'a având în pântec din Duhul Sfânt.

19. Dară Iosíf, bărbatul ei, drept fiind și nevrând să vá-

dească pre ea, vru să o lase pre ascuns.

20. Și cugetând el acestea, iată îngerul Domnului s'a arătat lui în vis, grăind: Iosífe, fiul lui David, nu te teme a lua pre Maria femeia ta, căci ce s'au zămislit întru dânsa din Duhul Sfânt este.

21. Și naște-va fiu, și vei che-
ma numele lui Iisus: că acesta va mântui pre norodul său de păcatele lor.

22. Iară acestea toate s'au fă-
cut ca să se plinească ceea ce s'a zis de Domnul prin pro-
rocul ce zice:

23. Iată fecioara în pântec va
avea și va naște fiu, și vor
chema numele lui Emmanuîl,
carele este tălmăcindu-se, «Cu
noi Dumnezeu».

24. Și sculându-se Iosíf din
sômn, a făcut precum a porun-
cit lui îngerul Domnului; și a
luat pre femeia lui.

25. Și nu a cunoscut pre ea
până ce a născut pre fiul său
cel întâiu-născut; și a chemat
numele lui Iisus.

CAP. 2

Maghii dela răsărit. Întoarcerea lui Iosif cu Maria și cu Iisus pruncul din Eghipt în Nazaret.

Iar dacă s'au născut Iisus în Vithléemul Iudeii, în zilele lui Iród împăratul, iată maghii dela răsărituri au venit la Ierusalim,

2. Zicând: Unde este cel ce s'au născut, împăratul Iudeilor? Că am văzut steaua lui în răsărit și am venit să ne închinăm lui.

3. Și auzind Iród împăratul s'a turburat, și tot Ierusalimul cu el.

4. Și adunând pre toți arhiercii și cărturarii norodului, întreba pre ei unde se naște Hristos.

5. Iară ei au zis lui: În Vithléemul Iudeii, că așa s'a scris prin prorocul:

6. Și tu, Vithléeme, pământul Iudei, nicidecum ești mai mic între povățuitorii Iudei; că din tine va ieși Povățuitoriu, carele va păstori pre norodul meu Israil.

7. Atuncea Iród, întru ascuns chemând pre maghi, cercă cu deamăruntul dela dâșii răs-timpul întru carele s'a arătat steaua.

8. Și trimițând pre ei în Vithléem, a zis: Mergând cercetați cu deamăruntul pentru prunc; și dacă îl veți afla, dați-mi de veste, ca să viu și eu să mă închin lui.

9. Iară ei, auzind pre împăratul, s'au dus. Și iată steaua carea văzuseră în răsărit mergea naintea lor, până a venit și a stătut deasupra unde era pruncul.

10. Iară ei, văzând steaua, s'au bucurat cu bucurie mare foarte.

11. Și intrând în casă, văzură pruncul cu Maria, muma lui, și căzând s'au închinat lui, și deschizând vistieriile lor, adus-au lui daruri, aur și tămâie și smirnă.

12. Și luând înștiințare în vis să nu se întoarcă la Iród, pre altă cale s'au dus în țara lor.

13. Și ducându-se ei, iată ingerul Domnului s'a arătat în vis lui Iosif, zicând: Sculându

te, ia pruncul și pre muma lui și fugi în Eghiptet, și fii acolo până voiū zice ție; că va să caute Iród pruncul să-l piarză.

14. Iară el sculându-se, a luat pruncul și pre maica lui noaptea, și s'a dus în Eghiptet.

15. Și a fost acolo până la moartea lui Iród, ca să se plinească ceea ce s'a zis de Domnul prin prorocul ce zice: Din Eghiptet am chemat pre Fiul meu.

16. Atuncea Iród, văzând că s'a bațjocurit de maghi, s'a mâniat foarte, și trimițând a ucis pre toți pruncii cei din Vithléem și din toate hotarele lui, de doi ani și mai mici, dupre răstimpul carele isco-dise dela maghi.

17. Atuncea s'a plinit ceea ce s'a grăit de Ieremía prorocul, ce zice:

18. Glas în Ramà s'a auzit, plângere și tânguire și tipăt mult. Rahíl plângând copiii săi, și nu voia să se mângâie, pentru că nu sânt.

19. Iară dacă a murit Iród, iată ingerul Domnului în vis s'a arătat lui Iosif în Eghiptet,

20. Zicând: Sculându-te, ia pruncul și pre maica lui, și mergi în pământul lui Israîl: că au murit cei ce căutau sufletul pruncului.

21. Iară el sculându-se, a luat pruncul și pre maica lui și a venit în pământul lui Israîl.

22. Ci auzind că Arheláu împărătește în Iudeea în locul lui Iród, tătâne-său, s'a temut a merge acolo; și luând înștiințare în vis, s'a dus în părțile Galiléii.

23. Și venind a lăcuit în cetatea ce se cheamă Nazaré: ca să se plinească ceea ce s'a grăit prin proroci, că Nazarinean se va chema.

CAP. 3

Ioánn Botezătorul în pustie.

Botezul lui Iisus.

În zilele acelea venit-a Ioánn Botezătorul propoveduind în pustia Iudecii

2. Și zicând: Pocăiți-vă, că s'a apropiat împărăția ceriurilor.

3. Că acesta este acela ce s'a grăit de Isaia prorocul, zicând: Glasul celui ce strigă în pus-

tie: Gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările lui.

4. Și acest Ioánn avea îmbrăcăminte de peri de cămilă, și brâu de curea împrejurul mijlocului lui; iar hrana lui era lăcuste și miere sălbatică.

5. Atuncea a ieșit la el Ierusalimul și toată Iudeea și tot împrejurul Iordánului;

6. Și se botezau în Iordán dela dânsul, mărturisind păcatele lor.

7. Și văzând pre mulți din Farisei și Saddukei viind către botezul lui, a zis lor: Pui de năpârcci, cine a arătat vouă să fugiți de mânia cea viitoare?

8. Faceți dară roduri vrednice de pocăință;

9. Și să nu vă pară a zice întru sinevă: Părinte avem pre Avraam; căci zic vouă că poate Dumnezeu din pictrile acestea să ridice fii lui Avraam.

10. Ci iată și securea la rădăcina pomilor zace; deci tot pomul carele nu face roadă bună se taie și în foc se aruncă.

11. Că eu botez pre voi cu apă, spre pocăință; iară cel ce vine duple mine, mai tare decât mine este, căruia nu sânt destoinic a-i ținea încălțăminte: acela va boteza pre voi cu Duh Sfânt și cu foc;

12. Căruia lopata este în mâna lui, și va curăți aria sa, și va aduna grâul lui în jitiță iar plevele le va arde cu foc nestins.

13. Atuncea au venit Iisus din Galileea la Iordán către Ioánn, ca să se boteze de dânsul.

14. Iar Ioánn oprea pre el, zicând: Eu am trebuință a mă boteza de tine, și tu vii la mine?

15. Și răspunzând Iisus, au zis către el: Lasă acum, că așa se cuvine nouă a plini toată dreptatea. Atunci a lăsat pre el.

16. Și botezându-se Iisus, îndată au ieșit din apă; și iată s'au deschis lui ceriurile și au văzut Duhul lui Dumnezeu pogorându-se ca un porumb și viind preste dânsul.

17. Și iată glas din ceruri zicând: Acesta este Fiul meu

cel iubit, intru carele bine am voit.

CAP. 4

Postul și ispitirea lui Hristos. Începerea propoveduirii. Chemarea apostolilor.

Atuncea Iisus adusu-s'au de Duhul la pustie, să se ispitească de diavolul.

2. Și postind patruzeci de zile și patruzeci de nopți, la urmă au flămânzit.

3. Și apropiindu-se către el ispititorul, a zis: De ești Fiul lui Dumnezeu, zi ca pietrele acestea pâini să se facă.

4. Iară el răspunzând, au zis: Scris este: Nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu tot graiul ce iese din gura lui Dumnezeu.

5. Atunci îl duse diavolul în sfânta cetate și-l puse pre aripa bisericii.

6. Și zise lui: De ești Fiul lui Dumnezeu, aruncă pre sineți jos, căci scris este că: Îngerilor săi va porunci pentru tine, și pre mâini te vor ridica, să nu cândva poticnești de piatră piciorul tău.

7. Și au zis Iisus lui: Iarăși scris este: Să nu ispitești pre Domnul Dumnezeuul tău.

8. Apoi duse pre el diavolul într'un munte înalt foarte și arătă lui toate împărățiile lumii și slava lor,

9. Și zise lui: Acestea toate voiŭ da ție, de te vei pleca să te închini mie.

10. Atuncea zise Iisus lui: Mergi înapoia mea, satano, că scris este: Domnului Dumnezeuului tău să te închini, și lui unuia să slujești.

11. Atuncea lăsă pre el diavolul; și iată îngeri s'au apropiat și slujeau lui.

12. Ci auzind Iisus că Ioann a fost prins, s'au dus în Galileea.

13. Și lăsând Nazarétul, au venit și au lăcuit la Capernaum, lângă mare, în hotarele Zavulonului și ale Nefthalimului;

14. Ca să se plincască ceea ce s'a zis prin Isaia prorocul, care zice:

15. Pământul Zavulonului și pământul Nefthalimului, calca

mării, de cece parte de Iordân, Galilcea neamurilor,

16. Norodul cel ce şedea întru întunec a văzut lumină mare, şi celor ce şedeau în latu-rea şi în umbra morţii, lumină a răsărit lor.

17. De atunci au început Iisus a propovedui şi a zice: Pocăiţi-vă, că s'a apropiat împărăţia cerurilor.

18. Şi umblând Iisus pre lângă marea Galileii, a văzut doi fraţi, pre Simón ce se zice Pétru, şi pre Andréi, fratele lui, aruncând mreaja în mare: că erau pescari.

19. Şi zise lor: Veniţi după mine, şi voiţi face pre voi pescari de oameni.

20. Iară ei îndată lăsând mrejele au mers după dânsul.

21. Şi de acolo mai înainte mergând, văzu alţi doi fraţi, pre Iacov al lui Zevedei şi pre Ioánn, fratele lui, în corabie cu Zevedei, tatăl lor, dregând mrejele lor; şi au chemat pre ei.

22. Iară ei îndată lăsând corabia şi tatăl lor au mers după dânsul.

23. Şi străbătea Iisus toată Galileea, învăţând în adunările lor şi propoveduind evanghelia împărăţiei şi tămăduind toată boala şi toată slăbiciunea întru norod.

24. Şi a ieşit vestea lui în toată Siria; şi aduceau lui pre toţi carii pătimeau rău, în multe feluri de boale şi de chinuri cuprinşi fiind, şi îndrăciţi, şi lunatici, şi slăbănogi: şi tămăduia pre ei.

25. Şi au mers după dânsul gloate multe din Galileea, şi din Dekápoli, şi din Ierusalim, şi din Iudeea, şi de cece parte de Iordân.

CAP. 5

Fericirile. Apostolii şi învăţătorii sânt sare şi lumină. Plinirea legii şi a poruncilor. Iubirea vrăjmaşilor.

Ci văzând gloatele, s'au suit în munte. Şi şezând el, venit-au către dânsul ucenicii lui;

2. Şi deschizând gura sa, învăţa pre ei, zicând:

3. Fericţi cei săraci cu duhul, că aceloră este împărăţia cerurilor.

4. Fericiți cei ce plâng, că aceia se vor mângâia.

5. Fericiți cei blânzi, că aceia vor moșteni pământul.

6. Fericiți cei ce flămânzesc și însetoșază dreptatea, că aceia se vor sătura.

7. Fericiți cei milostivi, că aceia se vor milui.

8. Fericiți cei curați cu inima, că aceia pre Dumnezeu vor vedea.

9. Fericiți cei de-pace-făcători, că aceia fii lui Dumnezeu se vor chema.

10. Fericiți cei prigoniți pentru dreptate, că acelora este împărăția ceriurilor.

11. Fericiți veți fi când vă vor ocări și vă vor prigoni, și vor zice tot vicleanul graiului împotriva voastră, mințind pentru mine.

12. Bucurați-vă și vă veseliți, că plata voastră multă este în ceriuri: că așa au prigonit pre prorocii cei mai înainte de voi.

13. Voi sânteți sarea pământului, iar dacă sarea se va strica, cu ce se va săra? La nimic mai e bună, fără numai

a se arunca afară și a se călea de oameni.

14. Voi sânteți lumina lumii. Nu poate cetatea a se ascunde, deasupra muntelui stând;

15. Nici aprind făclie și o pun subt obroc, ci în sfeșnic, și luminează tuturor celor ce sânt în casă.

16. Așa să lumineze lumina voastră înaintea oamenilor, ca să văză lucrurile voastre cele bune și să slăvească pre Tatăl vostru cel din ceriuri.

17. Nu socotiți că am venit să stric legea sau prorocii; nu am venit să stric, ci să plinesc.

18. Că amin zic vouă, până ce va trece ceriul și pământul, o iotă sau o cirtă nu va trece din lege, până ce vor fi toate.

19. Deci carele va dezlega una dintr'aceste porunci mai mici și va învăța pre oameni așa, mai mic se va chema întru împărăția ceriurilor; iară acela ce va face și va învăța, acela mare se va chema întru împărăția ceriurilor.

20. Căci zic vouă că de nu va prisosi dreptatea voastră mai mult decât a cărturarilor și a

Fariscilor, nu veți intra întru împărăția ceriurilor.

21. Auzit-ați că s'a zis celor dedemult: Să nu ucizi; iar cine va ucide, vinovat va fi judecării.

22. Ci eu zic vouă că tot cel ce se mânie asupra fratelui său îndarn, vinovat va fi judecării; iar cine va zice fratelui său: *Raká*, vinovat va fi soborului; iar cine va zice: Nebune, vinovat va fi gheennei focului.

23. Deei de vei aduce darul tău la jertfelnic și acolo îți vei aduce aminte că fratele tău are ceva asupra ta,

24. Lasă acolo darul tău înaintea jertfelnicului și mergi întâiu de te împacă cu fratele tău, și atuncea venind adu darul tău.

25. Învoiește-te cu pârâșul tău degrab, până ești pre cale cu el, ca nu cumva pârâșul să te dea judecătorului, și judecătorul te va da slugii, și în temniță te vei arunca.

26. Amin zic ție, nu vei ieși de acolo, până nu vei da codrantul cel mai de pre urmă.

27. Auzit-ați că s'a zis celor dedemult: Să nu preacurvești.

28. Ci eu zic vouă că tot cel ce caută spre femeie ca să poftască pre ea, iată a preacurvit cu dânsa întru inima sa.

29. Iar dacă ochiul tău cel drept te smintește, scoate-l și îl leapădă dela tine; că mai de folos este ție ca să piară unul din mădulările tale, și nu tot trupul tău să se arunce în gheenna.

30. Și dacă mâna ta cea dreaptă te smintește, taie-o și o leapădă dela tine, că mai de folos este ție ca să piară unul din mădulările tale, și nu tot trupul tău să se arunce în gheenna.

31. Și s'a zis că: Oricine va lăsa pre femeia sa, să dea ei carte de despărțenie.

32. Ci eu zic vouă că cine va lăsa pre femeia sa, afară de cuvânt de curvie, face pre ea a preacurvi, și oricine pre cea lăsată va lua, preacurvește.

33. Iarăși, ați auzit că s'a zis celor dedemult: Să nu juri strâmb, ci vei da Domnului jurămintele tale.

34. Ci eu zic vouă să nu jurați defel: nici pre ceriu, că scaun este al lui Dumnezeu;

35. Nici pre pământ, că este așternut al picioarelor lui; nici pre Ierusalim, că este cetate a marelui împărat;

36. Nici pre capul tău să te juri, că nu poți un păr alb sau negru să faci.

37. Ci fie cuvântul vostru: Așa, așa; nu, nu; iară mai mult decât acestea dela cel viclean este.

38. Auzit-ați că s'a zis: Ochiu pentru ochiu și dinte pentru dinte;

39. Ci eu zic vouă să nu stați impropivă celui viclean; ci celui ce te va lovi preste obrazul drept, întoarce-i și pre celălalt;

40. Și celui ce voiește să se judece cu tine și să ia haina ta, lasă-i și cămașa;

41. Și cel ce te va sili o milă de loc, mergi cu dânsul două.

42. Celui ce cere dela tine dă-i, și dela cel ce voiește să se împrumute dela tine nu te întoarce.

43. Auzit-ați că s'a zis: Să iubești pre aproapele tău și să urăști pre vrăjmașul tău;

44. Ci eu zic vouă: Iubiți pre vrăjmașii voștri, binecuvântați pre cei ce vă blastămă, bine faceți celor ce vă urăsc, și vă rugați pentru cei ce vă supără și vă prigonesc,

45. Ca să fiți fii ai Tatălui vostru celui din ceriuri, că pre soarele său îl răsare preste cei vicleni și preste cei buni, și plouă preste cei drepti și preste cei nedrepti.

46. Că de iubiți pre cei ce vă iubesc, ce plată veți avea? Au nu și vameșii aceeași fac?

47. Și de veți îmbrățișa cu dragoste numai pre frații voștri, ce mai mult faceți? Au nu și vameșii fac așa?

48. Fiți dar voi desăvârșiți, precum Tatăl vostru cel din ceriuri desăvârșit este.

CAP. 6

Milostenia. Postul. Rugăciunea. Defăimarea celor lumești.

Luați aminte, milostenia voastră să nu o faceți înaintea oamenilor, spre a fi văzuți de dânșii; iar de nu, plată nu aveți dela Tatăl vostru cel din ceriuri.

2. Deci, când faci milostenie, să nu trâmbițezi naintea ta, precum fac fățarnicii în adunări și prin ulițe, ca să se slăvească de oameni: amin zic vouă că își iau plata lor.

3. Iară tu, făcând milostenie, să nu știe stânga ta ce face dreapta ta,

4. Ca să fie milostenia ta întru ascuns; și Tatăl tău, cel ce vede întru ascuns, acela va răsplăti ție întru arătare.

5. Și când te rogi, nu fi ca fățarnicii, că iubesc în adunări și în unghiurile ulițelor stând să se roage, ca să se arate oamenilor: amin zic vouă că își iau plata lor.

6. Iară tu, când te rogi, intră în cămara ta, și încuind ușa ta, roagă-te Tatălui tău celui întru ascuns; și Tatăl tău cel ce vede întru ascuns răsplăti-va ție întru arătare.

7. Și rugându-vă, nu spuneți multe, ca păgânii; că li se pare că întru multă cuvântarea lor vor fi auziți.

8. Deci nu vă asemănați lor, că știe Tatăl vostru ce aveți trebuință, mai nainte de a cere voi dela el.

9. Deci așa vă rugați voi: Tatăl nostru carele ești în ceriuri, sfințească-se numele tău;

10. Vie împărăția ta; facă-se voia ta, precum în ceriu și pe pământ;

11. Pâinea noastră cea a zilei ce vine, dă nouă astăzi;

12. Și lasă nouă datoriile noastre, precum lăsăm și noi datornicilor noștri;

13. Și nu duce pre noi întru ispită, ci ne izbăvește de cel viclean. Că a ta este împărăția și puterea și slava în veci Amin.

14. Că de veți lăsa oamenilor greșalele lor, lăsa-va și vouă Tatăl vostru cel cerese;

15. Iară de nu veți lăsa oamenilor greșalele lor, nici Tatăl vostru nu va lăsa vouă greșalele voastre.

16. Și când postiți, nu fiți ca fățarnicii posomorâți, că smolele fețele lor ca să se arate oamenilor postind; amin zic vouă, că își iau plata lor.

17. Iară tu, când postești, unge capul tău și fața ta spală,

18. Ca să nu te arăți oamenilor că postești, ci Tatălui tău celui întru ascuns; și Tatăl tău, cel ce vede întru ascuns, va răsplăti ție întru arătare.

19. Nu adunați vouă comori pre pământ, unde moliile și rugina le strică și unde furii le sapă și le fură:

20. Ci adunați vouă comori în ceriu, unde nici moliile nici rugina le strică, și unde furii nu le sapă nici le fură.

21. Că unde este comoara voastră, acolo va fi și inima voastră.

22. Luminătoriul trupului este ochiul: deci de va fi ochiul tău curat, tot trupul tău va fi luminat:

23. Iară de va fi ochiul tău viclean, tot trupul tău va fi întunecat. Deci dacă lumina cea întru tine este întunec,

dară întunerecul cu cât mai mult?

24. Nimenea poate a sluji la doi domni, că sau pre unul va urî și pre altul va iubi, sau de unul se va ținea și pre altul va disprețui. Nu puteți lui Dumnezeu a sluji și lui mamona.

25. Drept aceea zic vouă, nu grijireți cu sufletul vostru ce veți mânca și ce veți bea; nici cu trupul vostru, ce veți îmbrăca. Au nu este sufletul mai mult decât hrana și trupul decât îmbrăcămintea?

26. Căutați la pasările ceriului, că nici samănă, nici seceră, nici adună în jitnițe, și Tatăl vostru cel ceresc hrănește pre dânsule: Au nu mai mult sânteți voi osebiți de ele?

27. Și cine dintre voi, grijindu-se, poate să adauge statului său un cot?

28. Și pentru îmbrăcămintea ce vă grijiți? Socotiți crinii câmpului cum cresc: nu ostensc, nici torc;

29. Dară zic vouă, că nici Solomon, întru toată slava lui, nu s'a îmbrăcat ca unul dintr'aceștia.

30. Iar dacă pre iarba câmpului, carea astăzi este și mâine în cuptoriu se aruncă, Dumnezeu așa îmbracă, au nu cu mult mai vartos pre voi, puțin credincioșilor?

31. Deci nu vă grijiți zicând: Ce vom mânca?, sau: Ce vom bea?, sau: Cu ce ne vom îmbrăca?,

32. Că toate acestea neamurile caută; că știe Tatăl vostru cel ceresc că trebuință aveți de acestea toate;

33. Ci căutați mai întâiu împărția lui Dumnezeu și dreptatea lui, și toate acestea se vor adăuga vouă.

34. Drept aceea, nu vă grijiți de ziua de mâine, că ziua de mâine griji-va de ale sale; ajunge zilei răutatea ei.

CAP. 7

A nu judeca pre alții. Cinstirea celor sfinte. Stăruința în rugăciune. Calea mântuirii și a pierzării. Păzirea de proroci mincinoși.

Nu judecați, ca să nu vă judecați.

2. Căci cu ce judecată judecați, judeca-vă-veți, și cu ce măsură măsurați, măsura-se-va vouă.

3. Și pentru ce vezi ștercul cel din ochiul fratelui tău, iar bârna cea din ochiul tău nu iei în seamă?

4. Sau cum zici fratelui tău: Lasă să scot ștercul din ochiul tău, și iată bârna este în ochiul tău?

5. Fățarnice, scoate întâiu bârna din ochiul tău, și atunci vei vedea să scoți ștercul din ochiul fratelui tău.

6. Nu dați sfintele câinilor; nici aruncați mărgăritarele voastre înaintea porcilor, ca nu cumva să le calce cu picioarele lor, și întorcându-se, rumpe-vor pre voi.

7. Cereți și se va da vouă, căutați și veți afla, bateți și se va deschide vouă.

8. Că tot cel ce cere ia, și cel ce caută află, și celui ce bate i se va deschide.

9. Sau cine este omul acela dintre voi, carele de va cere fiul lui pâine, au doară piatră va da lui?

10. Și de va cere pește, au doară șarpe va da lui?

11. Deci dacă voi, vicleni fiind, știți să dați daruri bune fiilor voștri, cu cât mai vârtos Tatăl vostru cel din ceriuri va da bune celor ce cer dela el.

12. Deci toate câte voiți să facă vouă oamenii, asemenea faceți și voi lor, că accasta este legea și prorocii.

13. Intrați prin poarta cea strâmtă: căci largă este poarta și lată calca ce duce la pieire, și mulți sânt carii intră prin ea;

14. Că strâmtă este poarta și necăjită calea ce duce la viață, și puțini sânt carii află pre ea.

15. Păziți-vă de prorocii mincinoși, carii vin către voi în haine de oi, iar înlăuntru sânt lupi răpitori.

16. Din roadele lor veți cunoaște pre ei: Au doară vor culege din spini struguri, sau din ciulini smochine?

17. Așa tot pomul bun roade bune face: iară pomul putred roade viclene face.

18. Nu poate pomul bun roade viclene să facă, nici pomul putred roade bune să facă.

19. Tot pomul ce nu face roadă bună taie-se și în foc se aruncă.

20. Pentru aceea, din roadele lor veți cunoaște pre dânșii.

21. Nu tot cel ce-mi zice: Doamne, Doamne, va intra întru împărăția ceriurilor; ci cela ce face voia Tatălui meu celui din ceriuri.

22. Mulți vor zice mic în ziua aceea: Doamne, Doamne, au nu în numele tău am prorocit? Și cu numele tău draci am scos, și cu numele tău multe puteri am făcut?

23. Și atunci voiți mărturisi lor că: Niciodată am cunoscut pre voi; depărtați-vă dela mine cei ce lucrați fărădelegea.

24. Deci tot cel ce aude cuvintele mele acestea și le face, asemăna-voiu pre el bărbatului chibzuit, carele a zidit casa lui pre piatră;

25. Și a pogorât ploaie, și au venit râurile, și au suflat vânturile, și au lovit în casa aceea, și nu a căzut: că era întemeiată pre piatră.

26. Și tot cel ce aude cuvintele mele acestea și nu le face,

asemăna-se-va bărbatului nebun, carele a zidit casa lui pre nisip;

27. Și a pogorât ploaie, și au venit râurile, și au suflat vânturile, și s'au lovit de casa aceea, și a căzut: și a fost căderea ei mare.

28. Și când sfârși Iisus cuvintele acestea, se mirau gloatele de învățătura lui:

29. Că era învățând pre ei ca acela ce are stăpânire, și nu precum cărturarii.

CAP. 8

Tămăduiri a felurite boale. Îndepărtarea unui cărturariu și chemarea celui ce avea să îngroape pre tatăl său. Domolirea mării și izbăvirea a doi îndrăciți.

Și pogorându-se el din munte, au mers dupre dânsul gloate multe.

2. Și iată un leproș venind se închină lui, zicând: Doamne, de voiești, poți a mă curăți.

3. Și tinzând mâna, atinse pre el Iisus, zicând: Voiesc, cură-

țește-te. Și îndată s'a curățit lepra lui.

4. Și au zis Iisus lui: Vezi nimănuia să spui; ci mergi de te arată preotului și du darul carele a poruncit Moisi, întru mărturie lor.

5. Și intrând Iisus în Capernaum, s'a apropiat către el un sutaș, rugându-l,

6. Și zicând: Doamne, slujnicul meu zace în casă slăbănog, cumplit chinuindu-se.

7. Și au zis Iisus lui: Veni-voiu eu și-l voiu tămădui.

8. Și răspunzând sutașul, a zis: Doamne, nu sânt destoinic să intri sub acoperișul meu; ci numai zi cu cuvântul, și se va vindeca slujnicul meu.

9. Că și eu sânt om sub stăpânire, având sub mine ostași; și zic cestuia: Du-te, și se duce; și altuia: Vino, și vine; și robului meu: Fă aceasta, și face.

10. Iară Iisus, auzind acestea, s'au minunat, și au zis celor ce-i urmau: Amin zic vouă, nici în Israil nu am aflat atâta credință.

11. Însă zic vouă că mulți dela răsărituri și dela apusuri vor veni și se vor odihni cu Avraam și cu Isaac și cu Iacov întru împărăția cerurilor,

12. Iară fiii împărăției se vor scoate la întunerecul cel mai din afară; acolo va fi plângere și scrâșnirea dinților.

13. Și au zis Iisus sutașului: Mergi, și cum ai crezut fie ție. Și s'a vindecat slujnicul lui în ceasul acela.

14. Și venind Iisus în casa lui Pétru, văzu pre soacra lui zăcând și aprinsă de friguri.

15. Și s'au atins de mâna ei și au lăsat pre ea frigurile, și s'a sculat și slujea lui.

16. Iară făcându-se seară, aduseră lui îndrăciți mulți; și scotea duhurile cu cuvântul, și pre toți bólnavii au tămăduit:

17. Ca să se plinească ceea ce s'a grăit prin Isaia prorocul, care zice: Acesta neputințele noastre au luat, și boalele noastre au purtat.

18. Și văzând Iisus mulțime multă împrejurul său, porunci să treacă de ceea parte.

19. Și apropiindu-se un cărturariu, a zis lui: Învățătoriule, merge-voiū după tine oriunde te vei duce.

20. Și au zis Iisus lui: Vulpile au vizuini și pasările cerului cuiburi; dară Fiul Omului nu are unde să-și plece capul.

21. Iară altul din ucenicii săi a zis lui: Doamne, lasă-mă mai întâiu să merg să îngrop pre tatăl meu.

22. Dară Iisus au zis lui: Vino după mine, și lasă pre morți să îngroape morții lor.

23. Și intrând el în corabic, au mers după dânsul ucenicii lui.

24. Și iată cutremur mare s'a făcut în mare, cât se acoperea corabia de valuri; iară el dormea.

25. Și apropiindu-se ucenicii lui, l-au deșteptat, zicând: Doamne, mântuiește-ne, că pierim.

26. Și au zis lor: De ce sântei fricoși, puțin credincioșilor? Atuncea sculându-se, certă vânturile și marca, și s'a făcut liniște mare.

27. Iară oamenii se mirau, grăind: Ce fel este acesta, că și vânturile și marca ascultă pre el?

28. Și trecând el de ceea parte, în laturea Gherghesincilor, întâmpinară pre el doi îndrăciți, ieșind din mormânturi, foarte cumpliti, cât nu putea nimeni trece pre calca aceea.

29. Și iată strigară, zicând: Ce este nouă și ție, Iisuse, Fiul lui Dumnezeu? Venit-ai aicea mai nainte de vreme să ne chinuiești?

30. Și era departe de ei o turmă mare de porci păscând.

31. Iară dracii rugau pre el, zicând: De vei scoate pre noi, trimite-ne în turma cea de porci.

32. Și au zis lor: Duceți-vă. Iară ei, ieșind, s'au dus în turma de porci; și iată se porni toată turma porcilor în josul râpei spre mare, și pieriră în apă.

33. Iară păzitorii fugiră, și mergând în cetate, povestiră toate, și cele despre îndrăciți.

34. Și iată toată cetatea ieși în întâmpinarea lui Iisus; și vă-

zându-l, rugară-l să se mute din hotarele lor.

CAP. 9

Tămăduirea unui slăbănog. Chemarea lui Matthēi. Învierea fiicei maimarelui sinagogii. Femeia ce-i curgea sânge. Tămăduirea a doi orbi și a unui mut.

Și intrând în corabie, au trecut și au venit în cetatea sa.

2. Și iată au adus lui pre un slăbănog pus pre pat; și văzând Iisus credința lor, zise slăbănogului: Îndrăznește, fiule; iartă-se ție păcatele tale.

3. Și iată unii din cărturari au zis întru sineși: Acesta hulește.

4. Și știind Iisus cugetele lor, au zis: Pentru ce cugetați viclene întru inimile voastre?

5. Căci ce este mai lesne, a zice: Iartă-se ție păcatele tale; sau a zice: Scoală-te și umblă?

6. Ci ca să știți că stăpânire are Fiul Omului pre pământ a ierta păcatele – au zis atunci slăbănogului: Scoală-te, ia-ți patul, și te du la casa ta.

7. Și sculându-se, s'a dus la casa lui.

8. Iară mulțimile, văzând aceasta, s'au minunat, și au slăvit pre Dumnezeu, carele au dat stăpânire ca aceasta oamenilor.

9. Și trecând Iisus de acolò, văzut-au pre un om șezând la vamă, zis Matthei, și zise lui: Vino dupre mine. Și ridi-cându-se, a mers dupre el.

10. Și a fost când ședea el în casă, și iată mulți vameși și păcătoși venind, ședeau cu Iisus și cu ucenicii lui.

11. Și văzând Fariseii, au zis ucenicilor lui: Pentru ce cu vameșii și cu păcătoșii mănâncă învățătorul vostru?

12. Dară Iisus auzind, au zis lor: Nu au trebuință cei sănă-toși de doftor, ci cei bólnavi.

13. Deci mergând, învățați-vă ce este: Milă voiesc, și nu jert-fă; că nu am venit să chem pre cei drepti, ci pre cei păcătoși la pocăință.

14. Atunci au venit la dânsul ucenicii lui Ioánn, zicând: Pentru ce noi și Fariseii

postim mult, iar ucenicii tăi nu postesc?

15. Și au zis lor Iisus: Au doară pot fiii nunții să jelească până este cu dânșii mirele? Ci vor veni zile când se va lua dela dânșii mirele, și atunci vor posti.

16. Nimenea pune petec de pânză nouă preste haină ve-che; că își ia plinirea lui dela haină, și mai rea ruptură se face.

17. Nici pun vin nou în foi vechi; că de nu, se sparg foi, și vinul se varsă și foi pier; ci pun vinul nou în foi cei noi, și amândouă se țin.

18. Acestea grăind el lor, iată un boieriu venind s'a închinat lui, zicând că: Fiica mea tocmai a murit; ci venind, pune mâna ta preste dânsa, și va învia.

19. Și sculându-se Iisus, au mers dupre el și ucenicii lui.

20. Și iată o femeie, întru cur-gerea sângelui fiind de doi-sprezece ani, apropiindu-se dinapoi, s'a atins de poala hainei lui.

21. Că zicea întru sine că: Numai de m'aș atinge de haina lui, mă voiî mântui.

22. Iară Iisus întorcându-se și văzându-o, au zis: Îndrăznește, fiică; credința ta te-a mântuit. Și s'a mântuit femeia din ceasul acela.

23. Și venind Iisus în casa boierului și văzând fluierașii și gloata gâlcevind,

24. Au zis lor: Dați-vă în laturi, că nu a murit fetișoara, ci doarme. Și își râdeau de el.

25. Iar dacă s'a scos afară gloata, intrând, o apucă de mână, și se sculă fetișoara.

26. Și a ieșit vestea ceasta în tot pământul acela.

27. Și trecând de acolò Iisus, au mers dupre el doi orbi, strigând și zicând: Miluiește pre noi, fiul lui David.

28. Iară venind el în casă, s'au apropiat de dânsul orbii, și au zis lor Iisus: Credeți că pot face aceasta? Zis-au lui: Așa, Doamne.

29. Atunci s'au atins de ochii lor, zicând: Dupre credința voastră fie vouă.

30. Și s'au deschis ochii lor. Și au poruncit lor Iisus, zicând: Vedeți ca nimenca să știe.

31. Dară ei ieșind, au vestit pre dânsul în tot pământul acela.

32. Și ieșind ei, iată au adus la el pre un om mut îndrăcit.

33. Și scoțându-se dracul, a grăit mutul: și s'au minunat mulțimile, zicând: Niciodată s'a arătat așa întru Israil.

34. Dară Fariseii ziceau: Cu domnul dracilor scoate pre draci.

35. Și străbătea Iisus prin toate cetățile și satele, învățând în adunările lor și propoveduind evanghelia împărăției, și tămăduind toată boala și toată slăbiciunea în norod.

36. Iar dacă a văzut mulțimile, i s'au făcut milă de dânșii, că erau istoviți și părăsiți ca oile ce nu au păstoriu.

37. Atunci au zis ucenicilor săi: Iată secerișul este mult, iară lucrătorii puțin;

38. Deci rugați pre Domnul secerișului ca să scoată lucrători la secerișul său.

CAP. 10

Chemarea apostolilor și trimiterarea lor la propovăduire.

Și chemând pre cei doisprezece ucenici ai săi, au dat lor stăpânire asupra duhurilor necurate, ca să scoată pre ele și să tămăduiască toată boala și toată neputința.

2. Iar numele celor doisprezece apostoli sânt acestea: Întăiu Simon, ce se zice Pétru, și Andréi, fratele lui; Iacov al lui Zevedei și Ioánn, fratele lui;

3. Filipp și Vartholomei, Thóma și Matthéi vameșul, Iacov al lui Alféu, și Levveu, cel ce s'a poreclit Thaddéu;

4. Simon Cananitul și Iúda Iscarioteanul, carele a și vândut pre dânsul.

5. Pre acești doisprezece au trimis Iisus, poruncind lor și zicând: În calea păgânilor să nu mergeți, și în cetatea Samarinenilor să nu intrați;

6. Ci mai vârtos mergeți către oile cele pierdute ale casei lui Israil.

7. Și mergând propovăduiți, zicând că: S'a apropiat împărăția ceriurilor.

8. Pre bólnavi tămăduiți, pre leproși curățiți, pre morți înviați, pre draci scoateți: în dar ați luat, în dar să dați.

9. Să nu luați aur, nici argint, nici aramă în brăielele voastre,

10. Nici traistă pre cale, nici două haine, nici încălțăminte, nici toiag; că vrednic este lucrătorul de hrana sa.

11. Și ori în ce cetate au sat veți intra, cercetați cine este întru dânsul vrednic; și acolo mâncați, până când veți ieși.

12. Deci intrând în casă, urați-i de bine.

13. Și de va fi casa aceea vrednică, vie pacea voastră preste ea; iară de nu va fi vrednică, pacea voastră întorcă-se la voi.

14. Și de nu va priimi pre voi cineva, nici va asculta cuvintele voastre, ieșind din casa sau din cetatea aceea, scuțurați praful de pre picioarele voastre.

15. Amin zic vouă, mai lesne va fi pământului Sodomului și

Gomorrului în ziua judecării, decât cetății acelea.

16. Iată eu trimit pre voi ca oile în mijlocul lupilor: fiți dar înțelepți ca șerpii și blânzi ca porumbeii.

17. Și vă feriți de oameni: că vor da pre voi la soboare și în sinagogurile lor vor bate pre voi;

18. Și înaintea dregătorilor și a împăraților duși veți fi pentru mine, într-o mărturie lor și neamurilor.

19. Iar când vor da pre voi, nu vă grijiți cum sau ce veți grăi: că se va da vouă într-o acea ceas ce veți grăi;

20. Că nu veți fi voi grăind, ci Duhul Tatălui vostru este carele grăiește întru voi.

21. Și va da frate pre frate spre moarte, și tată pre fiu: și se vor scula copiii asupra părinților și vor omori pre dănașii.

22. Și veți fi urâți de toți pentru numele meu; dară cela ce va răbda până în sfârșit, acela se va mântui.

23. Iar când vă vor goni din cetatea ceasta, fugiți în ceaia-

laltă: că amin zic vouă, nu veți sfârși cetățile lui Israil până va veni Fiul Omului.

24. Nu este ucenicul mai mare decât învățătorul său, nici robul mai mare decât domnul său.

25. Ajunge ucenicului să fie ca învățătorul său și robului ca domnul său. Dacă pre stăpânul casei l-au chemat Veelzevul, cu cât mai vârtos pre casnicii lui?

26. Deci nu vă temeți de ei: că nemică este acoperit care să nu se descopere, și ascuns care să nu se cunoască.

27. Ceea ce vă spun eu la întunec, spuneți la lumină, și ce auziți la ureche propovăduiți de pre acoperișurile caselor.

28. Și nu vă temeți de cei ce ucid trupul, iară sufletul nu pot să ucidă. Ci mai vârtos vă temeți de cela ce poate pierde și sufletul și trupul în gheenna.

29. Au doară nu se vând două vrăbii pentru un ban? Și una din ele nu va cădea pre pământ fără de Tatăl vostru.

30. Ci vouă și perii capului toți numărați sânt.

31. Pentru aceea, nu vă temeți: decât multe vrăbii mai de preț voi sânteti.

32. Deci tot cela ce va mărturisi pre mine înaintea oamenilor, mărturisi-voiu și eu pre el înaintea Tatălui meu celui din ceriuri.

33. Dar carele se va lepăda de mine înaintea oamenilor, lepăda-mă-voiu și eu de el înaintea Tatălui meu celui din ceriuri.

34. Să nu socotiți că am venit să pun pace pre pământ; nu am venit să pun pace, ci sabie.

35. Că am venit să despart pre om de tatăl său, și pre fiică de muma sa, și pre noră de soacra sa;

36. Și vrăjmașii omului, casnicii lui.

37. Cela ce iubește pre tată sau pre mumă mai mult decât pre mine, nu este mic vrednic; și cela ce iubește pre fiu sau pre fiică mai mult decât pre mine, nu este mic vrednic.

38. Și cine nu ia crucea sa și să vie dupre mine, nu este mic vrednic.

39. Cela ce a aflat sufletul său, pierde-va pre el; și cela ce a pierdut sufletul său pentru mine, afla-va pre el.

40. Cine priimește pre voi, pre mine priimește; și cela ce priimește pre mine, priimește pre cela ce au trimis pre mine.

41. Cela ce priimește proroc în nume de proroc, plata prorocului va lua; și cela ce priimește pre drept în nume de drept, plata dreptului va lua.

42. Și cela ce va adăpa pre unul dintru acești mici numai cu un păhar de apă rece, în nume de ucenic, amin zic vouă, nu va pierde plata sa.

CAP. 11

Trimișii lui Ioánn la Iisus. Muștrarea unor cetăți. Iisus laudă pre Tatăl și cheamă la sine pre cei osteniți.

Și când au sfârșit Iisus poruncind celor doisprezece ucenici ai săi, a trecut de acolò, ca să

învețe și să propoveduiască în cetățile lor.

2. Iară Ioánn auzind din închisoare lucrurile lui Hristos, trimițând pre doi din ucenicii săi,

3. A zis lui: Tu ești acela ce va să vie, au pre altul să așteptăm?

4. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Mergeți de spunți lui Ioánn cele ce auziți și vedeți:

5. Orbii văd și șchiopii umblă, leproșii se curățesc și surzii aud, morții se scoală și săracilor bine se vestește;

6. Și fericit este acela ce nu se va sminti întru mine.

7. Și ducându-se ei, au început Iisus a zice mulțimilor pentru Ioánn: Ce ați ieșit să vedeți în pustie? Au trestie clătinată de vânt?

8. Dar ce ați ieșit să vedeți? Au om îmbrăcat în haine moi? Iată, cei ce poartă cele moi în casele împăraților sânt.

9. Dar ce ați ieșit să vedeți? Au proroc? Adevărat, zic vouă, și mai mult decât proroc.

10. Că acesta este de carele s'a scris: Iată eu trimit pre

îngerul meu înaintea feții tale, carele va găti calea ta înaintea ta.

11. Amin zic vouă: nu s'a sculat între cei născuți din femei mai mare decât Ioánn Botezătorul. Dară cel mai mic în împărăția ceriurilor mai mare decât el este.

12. Iar din zilele lui Ioánn Botezătorul până acum, împărăția ceriurilor silește-se, și silitorii răpesc pre ea.

13. Că toți prorocii și legea până la Ioánn au prorocit;

14. Și de voiți să primiți, acesta este Ilic, carele va să vie.

15. Cela ce are urechi de auzit, auză.

16. Dară cui voiți asemenea neamul acesta? Asemenea este copiilor celor ce șed în târguri și strigă către soții lor.

17. Și zic: Fluierat-am vouă, și nu ați jucat; jclit-am vouă, și n'ați tânguit.

18. Că a venit Ioánn, nici mâncând, nici bând, și ei zic: Drac are.

19. Venit-au Fiul Omului mâncând și bând, și zic: Iată

om mîncătoriu și băutoriu de vin, prieten vameșilor și păcătoșilor. Și s'a îndreptățit înțelepciunea dela fiii ei.

20. Atuncea au început Iisus a muștra cetățile întru carile se făcuseră cele mai multe puterile lui, căci nu s'au pocăit:

21. Vai ție Horazine, vai ție Vithsaido; că de s'ar fi făcut în Tir și în Sidón puterile carile s'au făcut întru voi, de mult cu sac și cu cenușă s'ar fi pocăit.

22. Însă zic vouă: Tîrului și Sidónului mai lesne va fi în ziua judecării decît vouă.

23. Și tu, Capernaume, carea până la ceriu te-ai înălțat, până la iad te vei pogori; că de s'ar fi făcut în Sodom puterile carile s'au făcut întru tine, ar fi rămas până în ziua de astăzi.

24. Însă zic vouă că pămîntului Sodomului mai lesne îi va fi în ziua judecării decît ție.

25. Întru acea vreme, răspunzând Iisus, au zis: Mărturisescu-mă ție. Părinte, Doamne al cerului și al pămîntului, că ai

ascuns acestea de cei înțelepți și pricepuți, și le-ai descoperit pruncilor;

26. Așa, Părinte, că așa a fost bunăvoința înaintea ta.

27. Toate sînt mic date dela Tatăl meu, și nimenea cunoaște pre Fiul, fără numai Tatăl; nici pre Tatăl cunoaște cineva, fără numai Fiul, și cel căruia va voi Fiul să descopere.

28. Veniți către mine toți cei osteniți și împovărați, și eu voi odihni pre voi.

29. Luați jugul meu asupra voastră și vă învățați dela mine, că sînt blînd și smerit cu inima, și veți afla odihnă sufletelor voastre:

30. Că jugul meu este bun, și povara mea ușoară este.

CAP. 12

Ucenicii rupînd spice sîmbăta. Vindecarea omului cu mâna uscată, a celui orb și surd. Păcatul împotriva Duhului Sfînt. Semnul lui Ionă. Muma lui Iisus și frații săi.

În vremea aceea mergea Iisus sâmbăta prin sâmănături; iar ucenicii lui flămânzîră și începură a smulge spice și a mânca.

2. Iar Fariseii văzând, au zis lui: Iată ucenicii tăi fac ce nu se cade a face sâmbăta.

3. Iară el au zis lor: Au nu ați cetit ce ■ făcut David când a flămânzit el și cei ce erau cu dânsul:

4. Cum a intrat în casa lui Dumnezeu, și pâinile punerii înainte a mâncat, carile nu i se cădea să le mănânce, nici celor ce erau cu el, fără numai preoților?

5. Sau nu ați cetit în lege că în sâmbete preoții în biserică spuncă sâmbăta, și nevinovați sânt?

6. Ci zic vouă că mai mare decât biserică este aci.

7. Și de cunoșteți ce este: Milă voiesc, și nu jertfă, nu ați fi osândit pre cei nevinovați.

8. Că Domn este și al sâmbetei Fiul Omului.

9. Și trecând de acolò, au venit în sinagoga lor;

10. Și iată era un om având mâna uscată. Și au întrebat pre dânsul, zicând: Cade-se oare sâmbăta a tămădui? Ca să vinuiască pre el.

11. Iară el au zis lor: Cine este între voi omul carele va avea o oaie, și de va cădea aceea sâmbăta în groapă, au nu o va apuca și o va scoate?

12. Deci cu cât este omul mai osebit decât oaia? Drept aceea, cade-se în sâmbete a face bine.

13. Atuncea zise omului: Tinde mâna ta. Și o a întins, și s'a făcut iarăși sănătoasă ca și ceaialaltă.

14. Iar Fariseii ieșind afară, sfat au făcut asupra lui, ca să piarză pre el.

15. Dară Iisus, cunoscând, s'au dus de acolò; și merșeră duple el mulțimi multe, și i-au tămăduit pre ei pre toți.

16. Și au poruncit lor ca să nu-l facă arătat:

17. Ca să se plinească ce s'a grăit prin Isaia prorocul, zicând:

18. Iată fiul meu pre carele am ales, iubitul meu întru carele

bine a voit sufletul meu; pune-voi Duhul meu preste dânsul și judecată neamurilor va vesti.

19. Nu se va prici, nici va striga, nici va auzi cineva în ulițe glasul lui.

20. Trestie zdrobită nu va frânge și în fumegând nu va stinge, până ce va scoate judecata spre biruință.

21. Și întru numele lui neamurile vor nădăjdui.

22. Atunci au adus la el un îndrăcit orb și mut; și au tămăduit pre el, cât cel orb și mut și grăia, și vedea.

23. Și se uimeau mulțimile toate, și ziceau: Nu cumva acesta este Fiul lui David?

24. Dar Fariseii auzind, au zis: Acesta nu scoate dracii fără numai cu Veelzevul, domnul dracilor.

25. Ci Iisus, știind cugetele lor, le-a zis: Toată împărăția ce se împarte întru sine, pustiește-se; și toată cetatea au casa ce se împarte întru sine, nu va sta.

26. Și dacă satana pre satana scoate, întru sine s'a împărțit; deci cum va sta împărăția lui?

27. Și dacă eu cu Veelzevul scot dracii, fiii voștri cu cine îi scot? Pentru aceasta ei vor fi vouă judecători.

28. Iar dacă eu cu Duhul lui Dumnezeu scot dracii, iată a ajuns la voi împărăția lui Dumnezeu.

29. Sau cum poate cineva să intre în casa celui tare și vasele lui să jefuiască, de nu va lega întâiu pre cel tare? Și atuncea va jefui casa lui.

30. Căla ce nu este cu mine, împotriva mea este, și cine nu adună cu mine, risipește.

31. Pentru aceasta zic vouă: Tot păcatul și hula ierta-se-va oamenilor; dară hula împotriva Duhului Sfânt nu se va ierta oamenilor.

32. Și oricine va zice cuvânt împotriva Fiului Omului, ierta-se-va lui; dară celui ce va zice împotriva Duhului Sfânt, nu se va ierta lui nici în veacul de acum, nici în cel viitoriu.

33. Sau faceți pomul bun și roada lui bună, sau faceți po-

mul putred și roada lui putredă; că din roadă se cunoaște pomul.

34. Pui de năpârci, cum puteți grăi cele bune, vicleni fiind? Că din prisosința inimii grăiește gura.

35. Omul bun din comoara cea bună a inimii scoate cele bune, și omul viclean din comoara cea vicleană scoate viclene.

36. Ci zic vouă că pentru tot graiul deșert carele vor grăi oamenii, da-vor de el samă în ziua judecății.

37. Că din cuvintele tale te vei îndreptăți, și din cuvintele tale te vei osândi.

38. Atunci au răspuns unii din cărturari și din Farisei, zicând: Învățătoriule, voim să vedem dela tine semn.

39. Dară el răspunzând, au zis lor: Neamul viclean și preacurvariu semn cere, și semn nu se va da lui, fără numai semnul lui Ionă prorocul.

40. Că precum a fost Ionă în pântecele chitului trei zile și trei nopți, așa va fi Fiul Omu-

lui în inima pământului trei zile și trei nopți.

41. Bărbații Nineviteni se vor scula la judecată cu neamul acesta și vor osândi pre el, căci ei s'au pocăit pentru propoveduirea lui Ionă: și iată mai mult decât Ionă aci.

42. Împărăteasa dela austru se va scula la judecată cu neamul acesta și va osândi pre el, că a venit dela marginile pământului să auză înțelepciunea lui Solomón: și iată mai mult decât Solomón aci.

43. Iară când duhul cel necurat va ieși din om, umblă prin locuri fără de apă, căutând odihnă, și nu află.

44. Atunci zice: Întoarce-mă-voiu la casa mea de unde am ieșit; și venind o află golită, măturată și împodobită.

45. Atunci merge și ia cu sine alte șapte duhuri mai viclene decât el, și intrând lăcuiesc acolo, și se fac cele de pre urmă ale omului aceluia mai rele decât cele dintâi. Așa va fi și acestui neam viclean.

46. Ci încă grăind el către gloate, iată muma și frații lui

sta afară, căutând să grăiască lui.

47. Și a zis lui oarecine: Iată muma ta și frații tăi stau afară, căutând să grăiască ție.

48. Iară el răspunzând, au zis celui ce-i spusese: Cine este muma mea? Și carii sânt frații mei?

49. Și tinzând mâna lui spre ucenicii săi, au zis: Iată muma mea și frații mei.

50. Că oricine va face voia Tatălui meu celui din ceriuri, acela mie frate și soră și mamă este.

CAP. 13

Pilda sămănătorului și alte pilde pentru împărăția ceriurilor.

Și în ziua aceea, ieșind Iisus din casă, ședea lângă mare.

2. Și s'au adunat la dânsul mulțimi multe, încât i-au fost lui a intra în corabie să șază; și toată mulțimea sta pe țărmure.

3. Și au grăit lor multe în pilde, zicând: Iată a ieșit sămănătorul să sãmene.

4. Și sãmănând el, unele au căzut lângă calc, și au venit pasărilor și le-au mâncat.

5. Iară altele au căzut pre pietriș, unde nu aveau pământ mult; și îndată au răsărit, neavând pământul adâncare;

6. Dar răsărind soarele, s'au pălit, și pentru că nu aveau rădăcină, s'au uscat.

7. Altele au căzut în spini, și au crescut spinii și le-au înecat.

8. Iară altele au căzut pre pământul cel bun, și au dat roadă, una adecă o sută, iară alta șasezeci, iară alta treizeci.

9. Cea ce are urechi de auzit, auză.

10. Și apropiindu-se ucenicii, au zis lui: Pentru ce în pilde grăiești lor?

11. Iară el răspunzând, au zis lor că: Pentru că vouă s'a dat a cunoaște tainele împărăției ceriurilor, iar acclora nu s'a dat.

12. Că celui ce are, da-se-va lui și îi va prisosi; iară celui ce nu are, și ce are se va lua dela dânsul.

13. Pentru aceasta inilde grăiesc lor, că văzând nu văd, și auzind nu aud, nici înțeleg.

14. Și se plinește cu ei prorocia lui Isaia, ce zice: Cu auzul veți auzi și nu veți înțelege; și căutând veți căuta, și nu veți vedea.

15. Că s'a îngroșat inima norodului cestuia, și cu urechile greu au auzit și ochii lor au închis, ca nu cumva să vază cu ochii, și cu urechile să auză, și cu inima să înțeleagă, și să se întoarcă și să vindec pre ei.

16. Dară ochii voștri fericiți sânt că văd, și urechile voastre că aud.

17. Că amin zic vouă că mulți proroci și drepti au dorit să vază cele ce vedeți, și nu au văzut; și să auză cele ce auziți, și nu au auzit.

18. Voi dară auziți pilda sămănătorului:

19. La tot cel ce aude cuvântul împărăției și nu înțelege, vine vicleanul și răpește ce e sămănat în inima lui. Aceasta este cea sămănată lângă cale.

20. Iar cea sămănată pre pietriș, aceasta este carele aude cuvântul și îndată cu bucurie îl priimește;

21. Însă nu are rădăcină întru sine, ci este până la o vreme; dară făcându-se necaz au prigoană pentru cuvânt, îndatăși se smintește.

22. Iar cea sămănată în spini, aceasta este carele aude cuvântul, dar grija vecacului cestuia și înșelăciunea bogăției înăbușă cuvântul și neroditoriu se face.

23. Iar cea sămănată pre pământul cel bun, aceasta este carele aude cuvântul și înțelege, carele aduce roadă, și face unul o sută, iară altul șasezeci, iară altul treizeci.

24. Altă pildă pusc lor nainte, zicând: Asemănatu-s'a împărăția ceriurilor omului carele a sămănat sămânță bună în țarina sa;

25. Dară dormind oamenii, a venit vrăjmașul lui și a sămănat între grâu neghini și s'a dus.

26. Iar când a răsărit iarba și a făcut roadă, atunci s'au arătat și neghinile.

27. Și venind robii stăpânului casei, au zis lui: Doamne, au nu ai sămănat sămânță bună în țarina ta? Dară de unde are neghinile?

28. Iară el au zis lor: Un om vrăjmaș a făcut aceasta. Iară robii au zis lui: Vrea-vei dară să mergem să le plivim?

29. Iară el a zis: Ba, ca nu cumva plivind neghinile să smulgeți și grăul împreună cu ele.

30. Lăsați să crească amândouă împreună până la seceriș, și la vremea secerișului voiți zice secerătorilor: Pliviți întâiu neghinile și le legați în snopi, ca să arză ele, iară grăul strângeți în jitița mea.

31. Altă pildă au pus lor nainte, zicând: Asemenea este împărăția ceriurilor grăunțului de mustariu, carele luându-l omul, l-a sămănat în țarina lui;

32. Care este mai mic decât toate sămânțele, iar dacă crește, mai mare este decât toate legumile, și se face copac, cât

vin pasărele ceriului și sălășluiesc în ramurile lui.

33. Altă pildă grăi lor: Asemenea este împărăția ceriurilor aluatului, pre carele luându-l muierea l-a ascuns în trei măsuri de făină, până s'a dospit toată.

34. Acestea toate au grăit Iisus mulțimilor în pilde, și fără pilde nu grăia lor:

35. Ca să se plinească ce s'a grăit prin prorocul ce zice: Deschide-voiu în pilde gura mea, spune-voiu cele ascunse dela întemeierea lumii.

36. Atuncea lăsând mulțimile, au venit în casă Iisus; și s'au apropiat către el ucenicii lui, zicând: Deslușește nouă pilda neghinelor țarinii.

37. Iară el răspunzând, au zis lor: Cela ce samăne sămânța cea bună este Fiul Omului;

38. Iar țarina este lumea; iar sămânța cea bună, aceștia sânt fiii împărăției; iar neghinile sânt fiii celui viclean;

39. Iar vrăjmașul cel ce a sămănat pre dănsule este diavolul, iar secerișul sfârșenia

veacului este; iar secerătorii ingerii sânt.

40. Deci cum se adună neghinile și se ard cu foc, așa va fi la sfârșenia veacului cestuia:

41. Trimite-va Fiul Omului pre ingerii lui, și vor aduna dintru împărăția lui toate smintelele și pre cei ce fac fărădelegea,

42. Și vor arunca pre ei în cuptoriul cel de foc; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

43. Atunci dreptii vor străluci ca soarele în împărăția Tatălui lor. Cea ce are urechi de auzit, auză.

44. Iarăși asemenea este împărăția ceriurilor cu o comoară ascunsă în țarină, carea aflându-o omul, o a ascuns, și de bucuria ei merge și toate câte are vinde și cumpără țarina aceea.

45. Iarăși asemenea este împărăția ceriurilor omului neguțatoriu carele caută mărgăritari bune;

46. Carele aflând un mărgăritariu de mult preț, mergând a

vândut toate câte avea și l-a cumpărat.

47. Iarăși asemenea este împărăția ceriurilor cu năvodul aruncat în mare și care de tot felul a adunat;

48. Pre carele, dacă s'a umplut, trăgându-l sus pre țarmure și șezând, aleseră cele bune în vase, iar cele putrede au lepădat afară.

49. Așa va fi la sfârșenia veacului: ieși-vor ingerii și vor despărți pre cei vicleni din mijlocul dreptilor,

50. Și vor arunca pre ei în cuptoriul cel de foc; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

51. Zis-au lor Iisus: Înțeleș-ați acestea toate? Zis-au lui: Așa, Doamne.

52. Iară el au zis lor: Pentru aceasta tot cărturariul și iutoriu întru împărăția ceriurilor asemenea este omului stăpân al casei carele scoate din comoara sa noi și vechi.

53. Și a fost duple ce au sfârșit Iisus pildele acestea, trecut-au de acolo.

54. Și venind în patria sa, învăța pre dânșii în sinagoga lor. cât se mirau ei și ziceau: De unde este lui înțelepciunea ceașta și puterile?

55. Au nu este acesta fiul teslariului? Au nu se cheamă muma lui Maria, și frații lui Iacov și Iosic și Simon și Iúda?

56. Și surorile lui au nu sânt toate la noi? Deci de unde sânt lui acestea toate?

57. Și se sminteau întru el. Dară Iisus au zis lor: Nu este proroc necinstit, fără numai în patria lui și în casa lui.

58. Și nu au făcut acolo puteri multe, pentru necredința lor.

CAP. 14

Tăierea Capului Sfântului Ioánn de Iród. Minunea înmulțirii pâinilor. Iisus umblând pre mare.

Întru acea vreme auzit-a Iród, cel a patra parte stăpânitoriu, vestea despre Iisus,

2. Și a zis slugilor sale: Acesta este Ioánn Botezătoriu; el s'a sculat din morți, și pentru

aceasta puterile lucrează întru el.

3. Că Iród, prinzând pre Ioánn, legatu-l-a și l-a pus în temniță, pentru Irodiáda, muierea lui Filipp, fratelui său.

4. Că zicea Ioánn lui: Nu ți se cade să o aibi pre ea.

5. Și vrând să îl omoare, s'a temut de mulțime, căci ca pre un proroc aveau pre el.

6. Ci prăznuindu-se ziua nașterii lui Iród, jucat-a fiica Irodiádei în mijloc, și a plăcut lui Iród;

7. Deci cu jurământ s'a mărturisit ei să-i dea orice ar cere.

8. Iară ea, îndemnată fiind de mama sa, a zis: Dă-mi aci pre tipsie capul lui Ioánn Botezătoriu.

9. Și s'a întristat împăratul, dară pentru jurământuri și pentru cei ce ședea cu el, porunci să se dea;

10. Și trimițând a tăiat capul lui Ioánn în temniță.

11. Și s'a adus capul lui pre tipsie, și s'a dat fetei; și l-a adus mânc-si.

12. Și apropiindu-se ucenicii lui, au luat trupul și l-au îngropat; și venind spuseră lui Iisus.

13. Și auzind Iisus, s'au dus de acolo cu corabia în loc pustiu deosebi; și auzind mulțimile, s'au dus după el pedestri de prin cetăți.

14. Și ieșind Iisus au văzut mulțime multă, și i s'au făcut milă de ei, și au tămăduit pre bolnavii lor.

15. Dară făcându-se seară, s'au apropiat către el ucenicii lui, zicând: Pustiu este locul și vremea iată a trecut; slobozește mulțimile ca să se ducă prin sate să cumpere loruși bucate.

16. Dară Iisus au zis lor: Nu trebuie să se ducă; dați-le voi să mănânce.

17. Iară ei au zis lui: Nu avem aicea fără numai cinci pâini și doi pești.

18. Și el au zis: Aduceți mie acelea încoace.

19. Și poruncind mulțimilor să șază pre iarbă, luând cele cinci pâini și cei doi pești, căutând la ceriu, au binecuvântat, și

frângând au dat ucenicilor pâinile, iară ucenicii mulțimilor.

20. Și au mâncat toți, și s'au săturat; și au strâns prisoseala fărâmiturilor douăsprezece coșuri pline.

21. Iar cei ce mâncaseră erau bărbați ca la cinci mii, afară de muieri și copii.

22. Și îndată au silit Iisus pre ucenicii săi să intre în corabic și să meargă înaintea lui de ceca parte, până ce va slobozi mulțimile.

23. Și slobozind mulțimile, s'au suit la munte deosebi să se roage. Și făcându-se seară, era acolo singur.

24. Iară corabia era de-acum pre la mijlocul mării, învăluindu-se de valuri, că le era vântul împrotivă.

25. Iară în a patra streajă a nopții mers-au Iisus către dânșii, umblând pre mare.

26. Și văzând pre el ucenicii umblând pre mare, s'au spăimântat, zicând că nălucă este, și de frică au strigat.

27. Dară Iisus îndată grăi lor, zicând: Îndrăzniți; eu sânt; nu vă temeți.

28. Și Pétru, răspunzând lui, a zis: Doamne, de ești tu, poruncește-mi să viu către tine pre apă. Iară el au zis: Vino.

29. Și pogorându-se Pétru din corabie, umbla pre apă, să vie la Iisus.

30. Dară văzând vântul tare, s'a înfricoșat; și începând a se afunda, a strigat zicând: Doamne, mântuiește-mă.

31. Și îndată Iisus, tinzând mâna, au apucat pre dânsul și au zis lui: Puțin credinciosule, pentru ce te-ai îndoit?

32. Și intrând ei în corabie, a stat vântul:

33. Iară cei din corabie venind s'au închinat lui, zicând: Cu adevărat Fiul lui Dumnezeu ești.

34. Și trecând au venit în pământul Ghennisarétului.

35. Și cunoscând pre el oamenii locului celuia, au trimis în toată laturea aceea și au adus la dânsul pre toți bólnavii,

36. Și rugau pre el ca numai să se atingă de poalele vest-mântului lui; și câți s'au atins, s'au mântuit.

CAP. 15

Obiceiuri omenеști împotriva poruncilor lui Dumnezeu. Vindicarea fiicei Hananiancei și a altor bólnavi. Săturarea mulțimii în pustie.

Atunci au venit la Iisus cărturarii și Fariseii cei din Ierusalim, zicând:

2. Pentru ce ucenicii tăi calcă predania bătrânilor? Că nu spală mâinile lor când mănâncă pâine.

3. Iară el răspunzând au zis lor: Pentru ce și voi călcați porunca lui Dumnezeu pentru predania voastră?

4. Că Dumnezeu au poruncit, zicând: Cinstește pre tatăl tău și pre mama ta; și: Cela ce vorbește de rău pre tată au pre mamă, cu moarte să moară;

5. Dară voi ziceți: Cela ce va zice tătâne-său au mâne-sa: «Dar este aceea cu care te-ai putea folosi dela mine»,

6. Să nu mai cinstească pre tatăl său au pre mama sa; și ați zădărnicit porunca lui Dumnezeu pentru predania voastră.

7. Fățarnicilor, bine a prorocit pentru voi Isaia zicând:

8. Apropie-se de mine norodul acesta cu gura lui, și cu buzele mă cinstește; dară inima lor departe este de mine;

9. Ci în deșert mă cinstesc, învățând învățături porunci omenești.

10. Și chemând mulțimile, au zis lor: Auziți și înțelegeți:

11. Nu ce intră în gură spurcă pre om, ci ce iese din gură, aceea spurcă pre om.

12. Atuncea apropiindu-se ucenicii lui, i-au zis: Știi că Fariseii, auzind cuvântul, s'au smintit?

13. Iară el răspunzând, au zis: Tot sadul carele nu au sădit Tatăl meu cel ceresc se va dezrădăcina.

14. Lăsați pre ei: povățuitori orbi sânt orbilor; iară orbul pre orb de va povățui, amândoi în groapă vor cădea.

15. Și răspunzând Pétru, a zis lui: Deslușește nouă pilda ceasta.

16. Iară Iisus au zis: Au și voi neînțelegători sânteiți?

17. Încă nu înțelegeți că tot ce intră în gură merge în pântec, și în umblătoare se aruncă?

18. Dară cele ce ies din gură, din inimă ies, și acelea spurcă pre om.

19. Că din inimă ies gânduri viclene, ucideri, preacurvii, curvii, furțișaguri, mărturii mincinoase, hule:

20. Acestea sânt carile spurcă pre om; iară cu mâini nespălate a mânca nu spurcă pre om.

21. Și ieșind Iisus de acolo, s'au dus în părțile Tîrului și ale Sidónului.

22. Și iată o muiere Hanani-ancă dintru acele hotare ieșind, strigă lui, zicând: Miluiește-mă, Doamne, Fiul lui David; fiica mea rău se îndrăcește.

23. Dară el nu răspunse ei cuvânt. Și apropiindu-se ucenicii lui, rugară pre el, zicând: Slobozi pre ea, că strigă în urma noastră.

24. Dară el răspunzând, au zis: Nu sânt trimis, fără numai către oile cele pierdute ale casei lui Israil.

25. Iară ea, venind, s'a închinat lui, zicând: Doamne, ajută-mi.

26. Iară el răspunzând, au zis: Nu este bine a lua pâinea fiilor și a o arunca câinilor.

27. Iară ea a zis: Așa, Doamne, că și câinii mănâncă din fărâmurile ce cad dela masa domnilor săi.

28. Atuncea răspunzând Iisus, au zis ei: O, femeie, mare este credința ta; fie ție precum voiești. Și s'a sănătoșit fiica ei din ceasul acela.

29. Și trecând de acolo Iisus, au venit lângă marca Galileii, și suindu-se în munte ședea acolo.

30. Și au venit la dânsul mulțimi multe, având cu dânsii ologi, orbi, muți, ciungi și alții mulți, și i-au pus la picioarele lui Iisus, și au tămăduit pre ei;

31. Cât se minunau mulțimile văzând muții grăind, ciungii sănătoși, ologii umblând și orbii văzând: și au slăvit pre Dumnezeu lui Israil.

32. Iară Iisus chemând la sine pre ucenicii săi, au zis: Milă-mi este de mulțime, că iată

trei zile sânt de când așteaptă lângă mine și nu au ce mânca; și a-i slobozi flămânzi nu voiesc, ca nu cumva să slăbească pre cale.

33. Și au zis lui ucenicii: De unde nouă în pustie atâtea pâini, cât să sature atâta mulțime?

34. Și au zis lor Iisus: Câte pâini aveți? Iară ei au zis: Șapte, și puținii peștișori.

35. Și au poruncit gloatelor să șază pre pământ

36. Și luând cele șapte pâini și peștii, mulțămind au frânt, și au dat ucenicilor lui, iară ucenicii mulțimii.

37. Și au mâncat toți și s'au săturat, și au luat prisosințele fărâmurilor șapte coșnițe pline.

38. Iară cei ce mâncaseră erau patru mii de bărbați, afară de muieri și copii.

39. Și slobozind mulțimile, au intrat în corabie și au venit în hotarele Magdalei.

CAP. 16.

Iudeii cer semn. Aluatul Fari-seilor. Mărturisirea lui Pétru.

Lepădarea de sine și luarea Crucii. Muștrarea lui Pétru.

Și apropiindu-se Fariseii și Sadduceii ispitind, cereau lui semn din ceriu să arate lor.

2. Iară el răspunzând, au zis lor: Când se face scară ziceți: Senin va fi, că se roșește ceriul;

3. Și dimineața: Astăzi furtună, că se roșește ceriul posomorându-se. Fățarnicilor, fața ceriului știți să osebiți, dară semnele vremilor nu puteți?

4. Neam viclean și preacurvari semnu cere; și semn nu se va da lui, fără numai semnul lui Ionă prorocul. Și lăsând pre ei, s'au dus.

5. Și venind ucenicii lui de ceea parte, uitară să ia pâini.

6. Iară Iisus au zis lor: Vedeți și vă păziți de aluatul Fariseilor și al Sadduceilor.

7. Dară ei cugetau întru sine, zicând: Pâini nu am luat.

8. Și cunoscând Iisus, au zis lor: Ce cugetați întru voi, puțin credincioșilor, că pâini nu ați luat?

9. Încă nu pricepeți, nici vă aduceți aminte de cele cinci pâini ale celor cinci mii, și câte coșuri ați luat?

10. Nici de cele șapte pâini ale celor patru mii, și câte coșnițe ați luat?

11. Cum nu pricepeți, că nu pentru pâine am zis vouă să vă păziți de aluatul Fariseilor și al Sadduceilor?

12. Atunci au înțeles că nu le-au zis să se păzească de aluatul pâinii, ci de învățătura Fariseilor și a Sadduceilor.

13. Și venind Iisus în părțile Kesáriei lui Filipp, întreba pre ucenicii săi, zicând: Cine-mi zic oamenii că sânt eu, Fiul Omului?

14. Iară ei au zis: Unii Ioánn Botezătorul, alții Ilie, iară alții Ieremia sau unul din proroci.

15. Zis-au lor: Dară voi cine-mi ziceți că sânt?

16. Și răspunzând Simon Pétru, a zis: Tu ești Hristosul, Fiul lui Dumnezeu celui viu.

17. Și răspunzând Iisus, au zis lui: Fericit ești Simone Var Ionă, că nu carne și sânge au

descoperit ție, ci Tatăl meu cel din ceriuri.

18. Și cu zic ție că tu ești Pétru, și pre această piatră voi zidi biserica mea, și porțile iadului nu o vor birui.

19. Și voi da ție cheile împărăției ceriurilor; și orice vei lega pre pământ, legat va fi în ceriuri; și orice vei dezlega pre pământ, dezlegat va fi în ceriuri.

20. Atuncea au poruncit ucenicilor săi ca să nu spuie nimănui că el este Iisus Hristos.

21. De atuncea au început Iisus a arăta ucenicilor săi că el trebuie a merge la Ierusalim, și multe a pătimi dela bătrâni și dela arhierii și dela cărturari, și a fi omorât, și a treia zi a învia.

22. Și luându-l Pétru, începu a-l certa, zicând: Milostiv fii ție, Doamne; să nu fie ție acestea.

23. Dară el întorcându-se, au zis lui Pétru: Mergi înapoia mea, satano; sminteală îmi ești, că nu cugeți cele ale lui Dumnezeu, ci cele ale oamenilor.

24. Atunci Iisus au zis ucenicilor săi: De voiește cineva să vie după mine, să se lepede de sine și să ia crucea sa, și să urmeze mie.

25. Că oricine va voi să-și mântuiască sufletul, îl va pierde; iar cine va pierde sufletul său pentru mine, afla-va pre el:

26. Că ce folos este omului de ar dobândi lumea toată, iar sufletul său va pierde? Sau ce va da omul schimb pentru sufletul său?

27. Că va să vie Fiul Omului întru slava Tatălui său cu îngerii lui, și atuncea va răsplăti fieștecăruia după faptele lui.

28. Amin zic vouă, sânt unii din cei ce stau aicea carii nu vor gusta moarte până ce vor vedea pre Fiul Omului venind întru împărăția sa.

CAP. 17

Schimbarea la față. Vindecarea lunatecului. Plata dajdiei.

Și după șase zile, luat-au Iisus cu sine pre Pétru și pre

Iacov și pre Ioănn, fratele lui, și au suit pre dâșii într'un munte înalt deosebi.

2. Și s'au schimbat la față înaintea lor, și a strălucit fața lui ca soarele, iară hainele lui s'au făcut albe ca lumina.

3. Și iată s'au arătat lor Moisi și Ilie, împreună cu dânsul grăind.

4. Și răspunzând Pétru a zis către Iisus: Doamne, bine este nouă aicea a fi; de voiești, să facem aci trei colibi, ție una, și lui Moisi una, și una lui Ilie.

5. Încă grăind el, iată nour luminos a umbrit pre ei, și iată glas din nour, zicând: Acesta este Fiul meu cel iubit, întru carele bine am voit; pre acesta ascultați.

6. Și auzind ucenicii, căzut-au pre fețele sale și s'au temut foarte.

7. Și apropiindu-se Iisus, s'au atins de ei și au zis: Sculați-vă și nu vă temeți.

8. Și ridicând ochii lor, pre nimenea au văzut, fără numai pre Iisus singur.

9. Și pogorându-se ei din munte, au poruncit lor Iisus,

zicând: Nimănuui să spuneți vedenia, până când Fiul Omului va învia din morți.

10. Și au întrebat pre el ucenicii lui, zicând: Dară ce zic cărturarii, că Ilie trebuie să vie mai nainte?

11. Iară Iisus răspunzând, au zis lor: Ilie cu-adevărat vine mai nainte, și va așeza iarăși toate;

12. Ci zic vouă că Ilie iată a venit, și nu au cunoscut pre el, ci au făcut lui câte au voit: așa și Fiul Omului va să pătimească dela dâșii.

13. Atuncea au înțeles ucenicii că pentru Ioănn Botezătorul au zis lor.

14. Și venind ei către mulțime, s'a apropiat către el un om, căzându-i în genunchi

15. Și zicând: Doamne, miluiește pre fiul meu, că este lunatic și rău pătimește; că de multe ori cade în foc și de multe ori în apă,

16. Și am adus pre el la ucenicii tăi, și nu l-au putut tămădui.

17. Dară Iisus răspunzând, au zis: O, neam necredincios și

indărâtnic. până când voiū îi cu voi? Până când vă voiū suferi? Aduceți-mi-l încoace.

18. Și au certat pre el Iisus, și a ieșit dintr'însul dracul, și s'a tămăduit copilul din ceasul acela.

19. Atunci apropiindu-se ucenicii de Iisus deosebi, au zis: Pentru ce noi nu am putut scoate pre el?

20. Iară Iisus au zis lor: Pentru necredința voastră; că amin zic vouă, de ați avea credință cât un grăunț de muștariu, zicere-ați muntelui cestuia: Mută-te de aci dincolo, și se va muta; și nimic va fi vouă cu neputință.

21. Că acest soi nu iese, fără numai cu rugăciune și cu post.

22. Și întorcându-se ei în Galileea, au zis lor Iisus: Va să se dea Fiul Omului în mâinile oamenilor,

23. Și vor omori pre el, și a treia zi va învia. Și se întristară foarte.

24. Și venind ei în Capernaum. s'au apropiat cei ce luau dajdie către Pétru, și au

zis: Învățătoriu! vostru nu plătește dajdie?

25. Zis-a el: Așa. Și când a intrat în casă, au apucat Iisus mai nainte de el, zicând: Ce ți se pare, Símone? Împărații pământului dela cine iau dăjdii sau bir? Dela fiii lor, au dela streini?

26. Zis-a Pétru lui: Dela streini. Zis-au Iisus lui: Iată dară că fiii slobozi sânt.

27. Ci ca să nu smintim pre dânșii, mergând la mare, aruncă undița și ia peștele care va ieși întâiu, și deschizând gura lui, vei afla un statir; acela luând, dă lor pentru mine și pentru tine.

CAP. 18

Întrebări despre întâietate. Puterea de a lega și a dezlega. Iertarea greșalelor aproapelui. Pilda celor doi datornici

În ceasul acela s'au apropiat ucenicii către Iisus, zicând: Oare cine este mai mare întru împărăția ceriurilor?

2. Și chemând Iisus un copilăș, l-au pus în mijlocul lor,
3. Și au zis: Amin zic vouă, de nu vă veți întoarce și să fiți precum copiii, nu veți intra în împărăția ceriurilor.
4. Deci cine se va smeri precum copilășul acesta, acela este mai mare întru împărăția ceriurilor.
5. Și cine va primi pre un copilăș ca acesta în numele meu, pre mine primește.
6. Iară cine va sminti pre unul din acești mici, carii cred în mine, mai de folos ar fi lui să i se spânzure de grumaz o piatră de moară și să se înnece întru adâncul mării.
7. Vai lumii de smintele; că trebuiește să vie smintelele, însă vai omului celuiia prin carele vine sminteala.
8. Iară de te smintește mâna ■ sau piciorul tău, taie pre ele și le leapădă dela tine; mai bine este ție ciung sau schiop să intri în viață, decât două mâini sau două picioare având, să fii aruncat în focul cel věcīnic.
9. Și dacă ochiul tău te smințește, scoate pre el și-l leapădă

dela tine; mai bine este ție cu un ochiu să intri în viață, decât doi ochi având, să fii aruncat în gheenna focului.

10. Vedeți să nu disprețuiți pre vreunul dintru acești mici; că zic vouă că îngerii lor în ceriuri pururea vād fața Tatălui meu cel din ceriuri.

11. Că au venit Fiul Omului să mântuiască pre cel pierdut.

12. Ce vi se pare? De va avea un om o sută de oi și va rătăci una dintr'însele, au nu lasă pre cele nouăzeci și nouă, și mergând pre munți, caută pre cea rătăcită?

13. Și de se va întâmpla să o afle, amin zic vouă că se bucură de dānsa mai vartos decât de cele nouăzeci și nouă ncrātăcite.

14. Așa nu este voia înaintea Tatălui vostru din ceriuri ca să piară unul din acești mici.

15. Iară de va greși fratele tău ție, mergi și muștră pre el între tine și între el singur: de te va asculta, ai dobândit pre fratele tău;

16. Iară de nu va asculta, mai ia cu tine încă unul sau doi, ca

prin gura a doi sau trei marturi să stea tot graiul;

17. Iară de nu va asculta pre ei, spune bisericii; iară de nu va asculta nici de biserică, fie ție ca un păgân și ca un vameș.

18. Amin zic vouă: oricâte veți lega pre pământ, legate vor fi în ceriu; și oricâte veți dezlega pre pământ, dezlegate vor fi în ceriu.

19. Iarăși amin zic vouă, că de se vor învoi doi dintre voi pre pământ pentru tot lucrul carele vor cere, fi-va lor dela Tatăl meu cel din ceriuri.

20. Că unde sânt doi sau trei adunați întru numele meu, acolo sânt eu în mijlocul lor.

21. Atunci apropiindu-se către dânsul Pétru, a zis: Doamne, de câte ori va greși fratele meu mie și voiū lăsa lui? Au doară până de șapte ori?

22. Zis-au Iisus lui: Nu zic ție până de șapte ori, ci până de șaptezeci de ori câte șapte.

23. Drept aceea, asemănatu-s'a împărăția ceriurilor omului împărat, carele a vrut să se socotească cu robii săi.

24. Deci începând el a se socoti, adus-au lui un datornic cu zece mii de talanți.

25. Și neavând acela să-i plătească, poruncit-a domnul lui să vândă pre el, și pre muierca lui și pre copii, și toate câte avea, și să plătească.

26. Deci căzând robul, se închina lui, zicând: Doamne, mai îngăduiește-mă, și toate îți voiū plăti.

27. Și milostivindu-se domnul robului celuiua, l-a slobozit, și i-a iertat datoria.

28. Dară ieșind robul acela, află pre unul dintre cei împreună-robi cu el, carele era lui datoriu o sută de dinari, și apucând pre el îl sugruma, zicând: Plătește-mi ce ești datoriu.

29. Deci căzând cel împreună-rob la picioarele lui, ruga pre el, zicând: Mai îngăduiește-mă, și toate-ți voiū plăti.

30. Dară el nu vroia, ci-l duse de-l băgă în temniță până va plăti datoria.

31. Și văzând cei împreună-robi cele ce s'au făcut, s'au întristat foarte, și venind au

spus domnului lor toate cele ce s'au făcut.

32. Atuncea chemând pre el domnul său, i-a zis: Rob viclean, toată datoria aceea am iertat ție, pentru că m'ai rugat;

33. Nu se cădea și ție să-ți fie milă de cel împreună-rob cu tine, precum și mie mi-a fost milă de tine?

34. Și mâniindu-se domnul lui, a dat pre el muncitorilor. până ce va plăti toată datoria lui.

35. Așa și Tatăl meu cel cereșc va face vouă, de nu veți lăsa fieștecăre fratelui său, din inimile voastre, greșalele lor.

CAP. 19

Despărțirea căsătoriei. Binecuvântarea pruncilor. Primejdiile avuției. Viața de veci ca răsplătire următorilor lui Hristos.

Și când au sfârșit Iisus cuvintele acestea, au plecat din Galileea și au venit în hotarele Iudeii, de ceacă parte de Iordan.

2. Și au mers după dânsul gloate multe și au tămăduit pre ei acolo.

3. Și s'au apropiat către dânsul Fariseii ispitindu-l și zicând lui: Cade-se omului a lăsa pre femeia sa pentru fiecă pricină?

4. Iară el răspunzând au zis lor: Au nu ați cetit că acela ce au făcut dintru început, bărbat și femeie au făcut pre ei?

5. Și au zis: Pentru aceasta, lăsa-va omul pre tatăl său și pre maica sa, și se va lipi lângă femeia sa, și vor fi cei doi într-un trup.

6. Pentru aceea nu mai sânt doi, ci un trup. Deci ce au împreunat Dumnezeu, omul să nu despartă.

7. Zis-au lui: Dară cum a poruncit Moisi să se dea carte de despărțire și să o lase?

8. Zis-au lor că: Moisi pentru învârtoșarea inimii voastre v'a dat voie să vă lăsați femeile; dară dintru început nu a fost așa.

9. Ci zic vouă că oricine va lăsa pre femeia sa, fără numai pentru curvie, și va lua pre

alta, preacurvește: și cine va lua pre cea lăsată, preacurvește.

10. Zis-au lui ucenicii lui: De este așa pricina omului cu muicrea, nu este de folos a se însura.

11. Iară el au zis lor: Nu toți cuprind cuvântul acesta, ci căroră li s'au dat.

12. Că sânt fameni carii din pântecel maicii s'au născut așa; și sânt fameni carii s'au scopit de oameni; și sânt fameni carii s'au scopit ei înșiși pentru împărăția cerurilor. Cea ce poate cuprinde, cuprinză.

13. Atuncea s'au adus la el copilași ca să-și puie mâinile pre ei și să se roage; iară ucenicii certau pre dâșii.

14. Dară Iisus au zis lor: Lăsați copilașii și nu-i oprireți a veni către mine, că a unora ca acestora este împărăția cerurilor.

15. Și punându-și pre ei mâinile, s'au dus de acolă.

16. Și iată oarecine apropiindu-se, a zis lui: Învățătoriule

bunc, ce bine voiū face ca să aib viața vécinică?

17. Iară el au zis lui: Ce îmi zici bun? Nimenea este bun, fără numai unul Dumnezeu; iar de voiești să intri în viață, păzește poruncile.

18. Zis-a lui: Carile? Iară Iisus au zis: Să nu ucizi, Să nu preacurvești, Să nu furi, Să nu fii mărturie mincinoasă,

19. Cinstește pre tatăl tău și pre muma ta, și Să iubești pre aproapele tău ca însuți pre tine.

20. Zis-a lui tânărul: Toate acestea am păzit din tinerețele mele; ce încă îmi lipsește?

21. Zis-au Iisus lui: De voiești să fii desăvârșit, du-te vinde averile tale și dă săracilor, și vei avea comoară în ceriu; și vino de urmează mie.

22. Dară tânărul, auzind cuvântul, s'a dus întristat; că avea agonisiță multă.

23. Iară Iisus au zis ucenicilor săi: Amin zic vouă, că anevoic va intra bogatul întru împărăția cerurilor.

24. Și iarăși zic vouă: Mai lesne este a trece cămila prin

urechea acului, decât bogatul a intra întru împărăția lui Dumnezeu.

25. Iar ucenicii lui auzind, s'au mirat foarte, zicând: Dară cine poate să se mântuiască?

26. Și căutând Iisus, au zis lor: La oameni aceasta cu neputință este, dară la Dumnezeu toate sânt cu putință.

27. Atuncea răspunzând Pétru, a zis lui: Iată noi am lăsat toate și am urmat ție: oare ce va fi nouă?

28. Iară Iisus au zis lor: Amin zic vouă că voi, cei ce ați urmat mie, întru cea de-iznoavă-naștere, când va ședea Fiul Omului pre scaunul slavei sale, ședea-veți și voi pre douăsprezece scaune, judecând cele douăsprezece seminții ale lui Israhil.

29. Și tot carele a lăsat case, au frați, au surori, au tată, au mamă, au muier, au copii, au țărini pentru numele meu, însutit va lua, și viață vécnică va moșteni.

30. Ci mulți dintre cei dintâi vor fi pre urmă, și cei de pre urmă întâi.

CAP. 20

Pilda lucrătorilor vici. Iisus vestește patimile sale. Fiii lui Zevedei iubitori de slavă. Vindecarea a doi orbi.

Că asemenea este împărăția ceriului omului stăpân al casei, carele a ieșit dis-de-dimineață să tocmească lucrători la via sa.

2. Deci tocmindu-se cu lucrătorii câte un dinar pre zi, trimis-a pre ei la via lui.

3. Și ieșind la al treilea ceas, a văzut pre alții stând în târg fără lucru

4. Și a zis și acelor: Mergeți și voi la vic, și ce va fi cu dreptul voiū da vouă.

5. Iară ei au mers. Iarăși ieșind întru al șaselea și al nouălea ceas, a făcut așijderea.

6. Ci ieșind întru al unsprezecelea ceas, aflat-a pre alții stând fără lucru, și a zis lor: Ce ați stat aicea toată ziua fără lucru?

7. Zis-au lui: Că nimenea pre noi a tocmnit. Zis-a lor: Mergeți și voi la vic, și ce va fi cu dreptul veți lua.

8. Iar dacă s'a făcut seară zis-a domnul vici către ispravnicul său: Cheamă pre lucrători și plătește lor plata, începând dela cei de pre urmă până la cei dintâiu.

9. Și venind cei dela al unsprezecelea ceas, au luat câte un dinar.

10. Și venind cei dintâiu, socoteau că mai mult vor lua; și au luat și ei câte un dinar.

11. Iar duple ce au luat, răpșteau împotriva stăpânului casei.

12. Zicând că: Acești de pre urmă un ceas au lucrat, și i-ai făcut întocmai cu noi, carii am purtat greutatea zilei și zăduful.

13. Iară el răspunzând, a zis unuia din ei: Prietene, nu fac ție strâmbătate; au nu un dinar te-ai tocmnit cu mine?

14. Ia-ți al tău și mergi; că voiesc să dau și cestui de pre urmă ca și ție.

15. Au doară nu mi se cade să fac ce voiesc cu ale mele? Au este ochiul tău viclean pentru că eu sânt bun?

16. Așa vor fi cei de pre urmă întâiu, și cei dintâiu pre urmă: că mulți sânt chemați, dară puțini aleși.

17. Și suind Iisus spre Ierusalim, au luat pre cei doisprezece ucenici deosebi pre cale și au zis lor:

18. Iată ne suim la Ierusalim și Fiul Omului se va da arhierilor și cărturarilor, și vor judeca pre el spre moarte.

19. Și vor da pre el păgânilor să-l batjocurească și să-l bată și să-l răstignească, și a treia zi va învia.

20. Atunci s'a apropiat către dânsul muma fiilor lui Zevedei cu fiii săi, închinându-se și cerând oarece dela dânsul.

21. Iară el au zis ei: Ce voriești? Zis-a lui: Zi ca să șază cești doi fii ai mei, unul de-a dreapta ta și altul de-a stânga întru împărăția ta.

22. Și răspunzând Iisus, au zis: Nu știți ce cereți. Puteți să beți păharul carele eu voi băbea, și cu botezul cu carele eu mă botez să vă botezați? Zis-au lui: Putem.

23. Și au zis lor: Păharul meu cu adevărat veți bea, și cu botezul cu carele cu mă botez vă veți boteza; dară a ședea de-a dreapta mea și de-a stânga mea nu este al meu a da, ci celorla ce s'au gătit dela Tatăl meu.

24. Și auzind cei zece s'au mâniat pentru cei doi frați.

25. Dară Iisus chemând pre ei, au zis: Știți că domnii păgănilor domnesc pre ei, și cei mari stăpânesc pre ei.

26. Ci între voi nu va fi așa: ci carele va vrea între voi a fi mai mare, să fie vouă slujitoriu;

27. Și carele va vrea între voi a fi întâiu, să fie vouă rob;

28. Precum și Fiul Omului nu au venit să i se slujească, ci să slujească, și să dea sufletul său răscumpărare pentru mulți.

29. Și ieșind ei din Ierihon, a mers dupre dânsul mulțime multă.

30. Și iată doi orbi șezând lângă cale, auzind că Iisus trece, au strigat zicând: Mi-

luiește pre noi, Doamne, fiul lui David.

31. Iară mulțimea certa pre ei ca să tacă; dară ei mai tare strigau, zicând: Miluiește pre noi, Doamne, fiul lui David.

32. Și stând Iisus, au strigat pre ei și au zis: Ce voiți să fac vouă?

33. Zis-au lui: Doamne, să se deschiză ochii noștri.

34. Și milostivindu-se Iisus, s'au atins de ochii lor, și îndată au văzut ochii lor, și ei au urmat lui.

CAP. 21

Intrarea lui Hristos în Ierusalim. Alungarea vânzătorilor din biserică. Smochinul cel uscat. Botezul lui Ioann. Pilda despre cei doi fii trimiși în vie. Lucrătorii cei răi.

Și când s'au apropiat de Ierusalim și au venit la Vithfaghî, către Muntele Maslinilor, atunci Iisus au trimis doi ucenici,

2. Zicând lor: Mergeți în satul carele este naintea voastră, și numaidecât veți afla o asină

legată și mânzul cu ea; dezlegându-o. aduceți mie.

3. Și de ar zice vouă cineva ceva, veți zice că: Domnului acestea trebuiesc; și numai-decât va trimite pre ele.

4. Iar acestea toate s'au făcut ca să se plîncască ceea ce s'a spus prin prorocul ce zice:

5. Spuneți fiicei Sionului: Iată Împăratul tău vine la tine blând și șezând pre asină și pre mânz, fiul celei de sub jug.

6. Și mergând ucenicii și făcând precum au poruncit lor Iisus,

7. Aduseră asina și mânzul, și puseră deasupra lor vestmintele lor. și el au șezut pre dânsle.

8. Iară cei mai mulți din mulțime au așternut vestmintele lor pre cale, iară alții tăiau stâlپări din copaci și așterneau pre cale.

9. Iar mulțimile cele ce mergeau înainte și cele ce veneau pre urmă strigau, zicând: Osannă Fiului lui David; bine este cuvântat cel ce vine întru

numele Domnului. Osannă întru înălțimi.

10. Și intrând el în Ierusalim, s'a cutremurat toată cetatea, zicând: Cine este acesta?

11. Iară mulțimile ziceau: Acesta este Iisus, prorocul cel din Nazarethul Galileii.

12. Și au intrat Iisus în biserică lui Dumnezeu, și au scos pre toți carii vindeau și cum-părau în biserică, și mesele schimbătorilor de bani au răsturnat, și scaunele vânzătorilor de porumbei,

13. Și au zis lor: Scris este: Casa mea casă de rugăciune se va chema; dară voi o ați făcut peșteră tâlharilor.

14. Și au venit la el orbi și schiopi în biserică, și i-au tămăduit.

15. Dară văzând arhieriei și cărturarii minunile carile au făcut, și copiii strigând în biserică și zicând: «Osannă Fiului lui David», s'au mâniat,

16. Și au zis lui: Auzi ce zic aceștia? Iară Iisus au zis lor: Așa; au niciodinioară ați cetit că «Din gura pruncilor și ■

celor ce sug ai săvârșit laudă»?

17. Și lăsând pre ei, au ieșit afară din cetate spre Vithania, și au mas acolo.

18. Iar dimineța, întunându-se în cetate, au flămânzit;

19. Și văzând un smochin lângă cale, merse la el și nimica află într'insul, fără numai frunze; și au zis lui: De acum să nu mai fie dintru tine rod în veci. Și îndată s'a uscat smochinul.

20. Și văzând ucenicii s'au minunat, zicând: Cum îndatăși s'a uscat smochinul?

21. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Amin zic vouă, de veți avea credință și să nu vă îndoiți, nu numai a smochinului veți face, ci și muntelui cestuia de veți zice: Ridică-te și te aruncă în mare, va fi;

22. Și toate câte veți cere întru rugăciune, crezând, veți lua.

23. Și venind el în biserică, au mers la dânsul când învăța arhiercii și bătrânii norodului, zicând: Cu ce stăpânire faci acestea? Și cine a dat ție stăpânirea ceasta?

24. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Întreba-voiū și eu pre voi un cuvânt, carele de veți spune mie, și eu voiū spune vouă cu ce stăpânire fac acestea:

25. Botezul lui Ioann de unde era? Din ceriu, au dela oameni? Iară ei cugeta întru sine, zicând: De vom zice: Din ceriu, va zice nouă: Atunci pentru ce nu ați crezut lui?

26. Iară de vom zice: Dela oameni, ne temem de mulțime; că toți au pre Ioann ca pre un proroc.

27. Și răspunzând lui Iisus, au zis: Nu știm. Zis-au lor și el: Nici eu voiū spune vouă cu ce stăpânire fac acestea.

28. Dară ce vi se pare? Un om avea doi fii, și mergând la cel dintâiu, a zis: Fătule, du-te astăzi de lucrează în via mea.

29. Iară el răspunzând, a zis: Nu vreau; dară mai apoi căindu-se, s'a dus.

30. Și apropiindu-se către al doilea, a zis așijderea. Iară el răspunzând, a zis: Eu, doamne; și nu s'a dus.

31. Care dintru acei doi a făcut voia tatălui? Zis-au lui: Cel dintăiu. Zis-au lor Iisus: Amin zic vouă că vameșii și curvele merg înaintea voastră în împărăția lui Dumnezeu.

32. Că a venit Ioánn la voi întru calea dreptății, și nu ați crezut lui, iară vameșii și curvele au crezut lui; ci voi văzând, nu v'ați căit după aceea ca să credeți lui.

33. Auziți altă pildă: Era un om stăpân al casei, carele a sădit vie și cu gard o a îngărdit împrejur, și a săpat în ea teasc, și a zidit turn, și a dat-o lucrătorilor și s'a dus departe.

34. Iară când s'a apropiat vremea rodurilor, a trimis pre robii săi la lucrători ca să ia rodurile ei.

35. Dară lucrătorii prinzând pre robii lui, pre unul au bătut, iară pre altul au omorât, iară pre altul cu pietri au ucis.

36. Iarăși a trimis și pre alți robi. mai mulți decât cei dintăiu. și au făcut și lor așijderea.

37. Iar mai apoi a trimis la ei pre fiul său, zicând: Rușina-se-vor de fiul meu.

38. Însă lucrătorii, văzând pre fiul, au zis întru eiși: Acesta este moștenitoriul; veniți să-l omorâm și să ținem moștenirea lui.

39. Și prinzându-l, l-au scos afară din vie și l-au omorât.

40. Deci când va veni domnul viei, ce va face lucrătorilor acelora?

41. Zis-au lui: Pre cei răi cu rău îi va pierde și via va da altor lucrători, carii vor da lui rodurile la vremea lor.

42. Zis-au lor Iisus: Au nicideată ați cetit în Scripturi: Piatra carea nu au băgat în seamă ziditorii, aceasta s'a făcut în capul unghiului; dela Domnul s'a făcut aceasta, și este minunată întru ochii noștri?

43. Pentru aceea zic vouă că se va lua dela voi împărăția lui Dumnezeu și se va da neamului carele va face rodurile ei.

44. Și cei ce va cădea preste piatra ceasta, se va sfărâma;

iară preste carele va cădea ea, îl va spulbera.

45. Și auzind arhiercii și Fariseii pildele lui, au cunoscut că pentru dânșii zice;

46. Și căutând să prinză pre el, s'au temut de gloate, căci ca pre un proroc aveau pre el.

CAP. 22

Chemarea la nuntă. Întrebarea despre dajdie. Saddukeii și învierea morților. Porunca cea mai mare din lege. Al cui fiu este Hristos.

Și răspunzând Iisus, iarăși au grăit lor în pilde, zicând:

2. Asemănatu-s'a împărăția ceriurilor omului împărat, carele a făcut nuntă fiului său.

3. Și a trimis pre robii săi să cheme pre cei chemați la nuntă, și nu vrură să vie.

4. Iarăși a trimis pre alți robi, zicând: Ziceți celor chemați: Iată gătit-am prânzul meu, juncii mei și cele hrănite s'au junghiat și toate sânt gata; veniți la nuntă.

5. Dară ei nebagând în seamă, s'au dus, unul la țarina sa, iar altul la neguțătoria sa;

6. Iară ceilalți, prinzând pre robii lui, batjocuritu-i-au și i-au omorât.

7. Și auzind împăratul s'a mâniat, și trimițând oștile sale, a pierdut pre ucigașii aceia și cetatea lor a ars.

8. Atunci a zis robilor săi: Nunta este gata, dară cei chemați nu au fost vrednici;

9. Mergeți deci la ieșirile drumurilor, și oricâți veți afla, chemați-i la nuntă.

10. Și ieșind robii aceia la răspântii, au strâns pre toți câți au aflat, răi și buni; și s'a umplut nunta de oaspeți.

11. Și intrând împăratul să vază oaspeții, văzut-a acolo pre un om neimbrăcat în vestmânt de nuntă.

12. Și a zis lui: Prietene, cum ai intrat aci neavând vestmânt de nuntă? Iară el a amuțit.

13. Atunci a zis împăratul slujitorilor: Legând lui mâinile și picioarele, luați-l și-l aruncați întru întunerecul cel mai dinafară; acolo va fi

plângerea și scrâșnirea dinților.

14. Că mulți sânt chemați, dară puțini aleși.

15. Atunci, mergând Fariseii, făcură sfat ca să prinză pre el în cuvânt.

16. Și au trimis la el pre ucenicii lor împreună cu Irodiânii, zicând: Învățătoriule, știm că adevărat ești, și calea lui Dumnezeu întru adevăr înveți, și nu-ți este grijă de nimenea; că nu cauți la fața oamenilor.

17. Spune dară nouă, ce ți se pare? Cade-se a da dajdie Kesáriuului, au ba?

18. Și cunoscând Iisus vicleșugul lor, au zis: Ce mă ispitiți, fățarnicilor?

19. Arătați-mi banul dajdiei. Iară ei i-au adus un dinar.

20. Și au zis lor: Al cui este chipul acesta și scriptura cea de pre el?

21. Zis-au lui: Ale Kesáriuului. Atuncea au zis lor: Dați dară ale Kesáriuului, Kesáriuului; și ale lui Dumnezeu, lui Dumnezeu.

22. Și auzind s'au minunat; și lăsând pre el s'au dus.

23. Întru aceea zi au venit la el Saddukeii, carii zic că nu este înviere, și au întreat pre el,

24. Zicând: Învățătoriule, Moisi a zis: De va muri cineva neavând fii, să ia fratele lui pre muierea lui și să ridice sămânță fratelui său.

25. Însă erau la noi șapte frați, și cel dintăiu însurându-se a murit, și neavând sămânță, a lăsat pre muierea lui fratelui său;

26. Așijderea și al doilea, și al treilea, până la al șaptelea.

27. Iară mai pre urmă de toți a murit și muierea.

28. Deci la înviere a căruia dintr'acei șapte va fi muierea? Că toți au avut pre ea.

29. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Vă rătăciți, neștiind Scripturile, nici puterea lui Dumnezeu;

30. Că la înviere nici se însoară, nici se mărită, ci ca îngerii lui Dumnezeu în ceriu sânt.

31. Iar pentru învierea morților au nu ați cetit ceea ce s'a spus vouă de Dumnezeu, zicând:

32. Eu sânt Dumnezeu lui Avraâm, și Dumnezeu lui Isaác, și Dumnezeu lui Iacov? Nu este Dumnezeu Dumnezeu al morților, ci al viilor.

33. Și auzind mulțimile, se uimeau de învățătura lui.

34. Iar Fariseii, auzind că au astupat gurile Sadduceilor, s'au adunat împreună,

35. Și a întrebat pre el unul din ei, învățătoriu de lege, ispitind pre el și zicând:

36. Învățătoriule, carea poruncă este mare în lege?

37. Iară Iisus au zis lui: Să iubești pre Domnul Dumnezeuul tău din toată inima ta, și din tot sufletul tău, și din tot cugetul tău;

38. Aceasta este întâiu și mare poruncă.

39. Iară a doua, asemenea acesteia: Să iubești pre aproapele tău ca însuși pre tine.

40. Întru aceste două porunci toată legea și prorocii atârnă.

41. Și fiind adunați Fariseii, au întrebat pre ei Iisus,

42. Zicând: Ce vi se pare de Hristos? Al cui fiu este? Zis-au lui: Al lui David.

43. Zis-au lor: Dară cum David în duhul cheamă pre el Domn, zicând:

44. Zis-au Domnul Domnului meu: Șezi de-a dreapta mea, până ce voi pune pre vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale?

45. Deci dacă David cheamă pre el Domn, cum fiu al lui este?

46. Și nimenea putea să răspundă lui cuvânt; nici a cutezat cineva dintru acea zi să mai întrebe pre el.

CAP. 23

Mustrări cărturarilor și Fariseilor

Atunci Iisus au grăit mulțimilor și ucenicilor săi,

2. Zicând: Pre scaunul lui Moisi au șezut cărturarii și Fariseii.

3. Deci toate câte vor zice vouă să țineți, țineți și faceți, dară dupre lucrurile lor nu faceți, că ei zic și nu fac.

4. Că leagă poveri grele și cu anevoie de purtat, și le pun pre umerile oamenilor, dară ei nici cu degetul lor nu vor să le clătească.

5. Și toate lucrurile lor le fac ca să se vadă de oameni: că-și lătesc filacteriile și își măresc ceprazele vestmintelor lor;

6. Și iubesc șederea în capul mesci la ospete și scaunele cele de frunte în sinagoguri,

7. Și închinăturile prin târguri, și a se chema de oameni: Ravvi, ravvi.

8. Dară voi să nu vă numiți ravvi: că unul este învățătorul vostru. Hristos, iară voi toți frați sânteți.

9. Și tată să nu chemați vouă pre pământ: că unul este Tatăl vostru cel din ceriuri.

10. Nici vă chemați învățători: că unul este învățătorul vostru. Hristos.

11. Iar cel ce este mai mare între voi, fi-va vouă slujitoriu.

12. Și oricine va înălța pre sine, se va smeri; și oricine va smeri pre sine, se va înălța.

13. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că închideți im-

părăția ceriurilor înaintea oamenilor; că voi nu intrați, nici pre cei ce intră îi lăsați să intre.

14. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că mâncați casele văduvelor, și cu fățarie îndelung vă rugați; pentru aceasta mai multă judecată veți lua.

15. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că încunjurați marea și uscatul ca să faceți un nemeamic, și dacă l-ați făcut, îl faceți fiu al gheennei îndoit decât voi.

16. Vai vouă, povățuitori orbi, cari ziceți: Cel ce se va jura pre biserică, nimica este; iară cel ce se va jura pre aurul bisericii, datoriu este.

17. Nebuni și orbi: căci ce este mai mare, aurul sau biserica carea sfințește aurul?

18. Și: Cel ce se va jura pre altariu nimica este; iară cel ce se va jura pre darul ce este deasupra lui, datoriu este.

19. Nebuni și orbi, căci ce este mai mare, darul sau altariul carele sfințește darul?

20. Deci ceta ce se jură pre altariu, jură-se pre el și pre toate cele ce sânt deasupra lui.

21. Și ceta ce se jură pre biserica, jură-se pre ea și pre ceta ce lăcuiește într'însa.

22. Și ceta ce se jură pre ceriu, jură-se pre scaunul lui Dumnezeu și pre ceta ce șade pre el.

23. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că zeciuiți izma și mărarul și chimenul, și ați lăsat cele mai grele ale legii, judecata și mila și credința: acestea se cădea să le faceți, și acelea să nu lăsați.

24. Povățuitori orbi, carii strecurați țânțariul și cămila înghițiți.

25. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că curățiți cea din afară a paharului și a blidului, iar dinlăuntru sânt pline de hrăpire și nedreptate.

26. Farisee oarbe, curățește întâi lăuntru paharului și blidului, ca să fie și cea dinafară a lor curată.

27. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că vă asemănați mormânturilor celor văruite,

carile din afară se arată frumoase, iar dinlăuntru pline sânt de oasele morților și de toată necurăția.

28. Așa și voi, dinafară vă arătați drepti oamenilor, iar dinlăuntru plini sânteți de fățarnie și fărădelege.

29. Vai vouă, cărturari și Farisei fățarnici, că zidiți mormânturile prorocilor și împodobiți gropile dreptilor,

30. Și ziceți: De am fi fost în zilele părinților noștri, nu am fi fost părtași lor întru sângele prorocilor.

31. Încât voi înșivă mărturisiți că sânteți fiii celora ce au omorât pre proroci.

32. Și voi umpleți măsura părinților voștri.

33. Șerpi, pui de năpârce, cum veți scăpa de judecata gheennei?

34. Pentru aceasta, iată eu trimit la voi proroci și înțelepți și cărturari: și dintre dânsii veți ucide și veți răstigni, și dintre dânsii veți bate în soboarele voastre și-i veți gonit din cetate în cetate;

35. Ca să vie asupra voastră tot sângele drept carele s'a vărsat pre pământ, dela sângele lui Avei cel drept, până la sângele Zahariei, fiul Varahiei, pre carele ați omorât între biserică și între altariu.

36. Amin zic vouă, veni-vor acestea toate preste neamul acesta.

37. Ierusalime, Ierusalime, carele omori pre proroci, și cu pietri ucizi pre cei trimiși la tine, de câte ori am vrut să adun pre fiii tăi, în ce chip adună găina puii săi subt aripi, și nu ați vrut.

38. Iată, se lasă vouă casa voastră pustie.

39. Că zic vouă, de acum nu mă veți vedea până când veți zice: Bine este cuvântat cel ce vine intru numele Domnului.

CAP. 24

Dărâmareu Ierusalimului.

Sfârșitul lumii.

Și ieșind Iisus din biserică, mergea, și s'au apropiat ucenicii lui ca să arate lui zidurile bisericii.

2. Iară Iisus au zis lor: Nu vedeți acestea toate? Amin zic vouă, nu va rămânca aicea piatră pre piatră carca să nu se risipească.

3. Și șezând el pre Muntele Maslinilor, s'au apropiat către dânsul ucenicii deosebi, zicând: Spune nouă, când vor fi acestea și care este semnul venirii tale și al sfârșeniei veacului?

4. Și răspunzând Iisus au zis lor: Vedeți să nu vă înșele cineva;

5. Că mulți vor veni în numele meu, zicând: Eu sânt Hristos; și pre mulți vor înșela.

6. Și veți auzi de războaie și auziri de războaie; vedeți să nu vă turburați, căci trebuie toate să fie; ci încă nu este sfârșitul.

7. Că se va scula neam preste neam, și împărăție preste împărăție; și vor fi foamete și ciume și cutremure pre alocurea,

8. Ci toate acestea sânt începătura durerilor.

9. Atuncea vor da pre voi spre necaz, și vă vor omori, și veți

fi urăți de toate neamurile pentru numele meu.

10. Și atunci se vor sminti mulți, și unul pre altul se vor vinde, și se vor urî unul pre altul.

11. Și mulți proroci mincinoși se vor scula, și vor înșela pre mulți.

12. Și pentru înmulțirea fără-delegii, răci-se-va dragostea multora.

13. Dară cela ce va răbda până în sfârșit, acela se va mântui.

14. Și se va propovedui evanghelia ceasta a împărăției în toată lumea, spre mărturie la toate neamurile: și atunci va veni sfârșenia.

15. Deci când veți vedea urâciunea pustiirii, carea s'a zis prin Daniil prorocul, stând în locul cel sfânt – cela ce ce-tește să înțeleagă,

16. Atunci cei din Iudeea să fugă la munți;

17. Cel ce va fi pre casă să nu se pogoare să ia ceva din casa lui;

18. Și cel din câmp să nu se întoarcă înapoi să ia haina sa.

19. Dar vai celor ce vor avea în pânțecce și celor ce vor apleca în zilele acelea.

20. Ci rugați-vă ca să nu fie fuga voastră iama, nici sâmbăta.

21. Că va fi atunci necaz mare, carele nu a fost din începutul lumii până acum. nici va fi.

22. Și de nu s'ar fi scurtat zilele acelea, nu s'ar fi mântuit tot trupul; dară pentru cei aleși se vor scurta zilele acelea.

23. Atunci de va zice vouă cineva: Iată aci este Hristos, sau: Acolò, să nu credeți.

24. Că se vor scula hristoși mincinoși și proroci mincinoși, și vor da semn mari și minuni, cât să înșale, de va fi cu puțință, și pre cei aleși.

25. Iată, mai nainte am spus vouă.

26. Deci de vor zice vouă: Iată în pustie este, nu ieșiți: Iată în cămări, nu credeți.

27. Că precum iese fulgerul dela răsărit și se arată până la apus, așa va fi și venirea Fiului Omului.

28. Că unde va fi stârvul, acolo se vor aduna vulturii.
29. Însă îndată după nechezul acelor zile soarele se va întuneca, și luna nu va da lumina sa, și stelele vor cădea din ceriu, și puterile ceriurilor se vor clăti.
30. Și atunci se va arăta semnul Fiului Omului în ceriu: și atunci vor plânge toate semințiile pământului, și vor vedea pre Fiul Omului venind pre nourii ceriului cu putere și cu slavă multă.
31. Și va trimite pre îngerii săi cu glas mare de trâmbiță, și vor aduna pre aleșii lui din cele patru vânturi, dela marginile ceriurilor până la marginile lor.
32. Iară dela smochin vă învățați pildă: Când mlădița lui este moale și odrăștește frunze, cunoașteți că aproape este vara.
33. Așa și voi, când veți vedea acestea toate, să știți că aproape este lângă uși.
34. Amin zic vouă: nu va trece neamul acesta până când vor fi acestea toate.
35. Ceriul și pământul vor trece, dară cuvintele mele nu vor trece.
36. Iar de ziua aceea și ceasul, nimenca știe, nici îngerii din ceriuri, fără numai Tatăl meu singur.
37. Că precum a fost în zilele lui Noe, așa va fi și venirea Fiului Omului.
38. Și precum era în zilele cele mai înainte de potop, că mâncau și beau, se însurau și se măritau, până în ziua când a intrat Noe în chivot,
39. Și nu au cunoscut până când a venit potopul și a luat pre toți, așa va fi și venirea Fiului Omului.
40. Atunci doi de voi fi în câmp, unul se va lua și unul se va lăsa;
41. Două măcinând la moară, una se va lua și una se va lăsa.
42. Deci privegheați, că nu știți în care ceas Domnul vostru va veni.
43. Iar aceasta cunoașteți, că de ar ști stăpânul casei în carea streajă va veni furul, ar priveghea și nu ar lăsa să-i sape casa lui.

44. Pentru aceasta și voi fiți gata, că în ceasul care nu gândiți, Fiul Omului va veni.

45. Oare cine este robul cel credincios și chibzuit pre carele a pus domnul său preste slugile sale, ca să dea lor hrană la vreme?

46. Fericit robul acela, pre carele, venind domnul său, îl va afla făcând așa.

47. Amin zic vouă, că preste toate averile sale va pune pre el.

48. Iară de va zice acel rob rău întru inima lui: Zăbovește domnul meu a veni;

49. Și va începe a bate pre cei împreună-robi cu el, mâncând și bând cu bețivii.

50. Veni-va domnul robului celuia în ziua în carea nu se așteaptă și în ceasul carele nu cunoaște,

51. Și va despica pre el, și partea lui cu fățarnicii va pune: acolò va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

CAP. 25

Pilda celor zece fecioare și pilda talanților. Judecata de apoi.

Atuncea asemenea-se-va împărția cериurilor cu zece fecioare, carile luând candelile sale, au ieșit întru întâmpinarea mirelui.

2. Iar cinci dintre ele erau înțelepte, și cinci nebune.

3. Cele nebune, luând candelile sale, nu au luat cu sine untdelemn;

4. Iară cele înțelepte au luat untdelemn în vasele lor, cu candelile lor.

5. Și zăbovind mirele, adormitat-au toate și dormeau.

6. Iară la miezul nopții s'a făcut strigare: Iată mirele vine, ieșiți în întâmpinarea lui.

7. Atuncea s'au sculat toate fecioarele acelea și au împodobit candelile lor.

8. Iară cele nebune au zis celor înțelepte: Dați-ne din untdelemnul vostru, că se sting candelile noastre.

9. Și au răspuns cele înțelepte, zicând: Nu cumva să nu apun-

gă nouă și vouă; ci mai bine mergeți la cei ce vând și vă cumpărați.

10. Dară mergând ele să cumpere, venit-a mirele, și cele ce erau gata au intrat cu el la nuntă și s'a închis ușa.

11. Iară mai pre urmă au venit și celelalte fecioare, zicând: Doamne, Doamne, deschide nouă.

12. Dară el răspunzând au zis: Amin zic vouă, nu știu pre voi.

13. Drept aceea privegheați, că nu știți ziua nici ceasul întru carele Fiul Omului va veni.

14. Căci va fi asemenea unui om care, plecând departe, a chemat pre robii săi și a dat lor averea sa;

15. Și unuia a dat cinci talanți, iar altuia doi, iar altuia unul, fieștecăruiă duple puterea lui, și îndată a plecat.

16. Și mergând cel ce luase cinci talanți, a lucrat cu ei și a făcut alți cinci talanți.

17. Așijderea și cel cu doi, dobândit-a și acesta alți doi.

18. Dară cel ce luase unul, ducându-se a săpat în pământ și a ascuns argintul domnului său.

19. Iară duple mult timp a venit domnul robilor aceloră și a făcut socoteală cu dâșii.

20. Și apropiindu-se cel ce a luat cinci talanți, a adus alți cinci talanți, zicând: Doamne, cinci talanți mi-ai dat; iată alți cinci talanți am dobândit cu ei.

21. Zis-a lui domnul său: Bine, rob bun și credincios, preste puține ai fost credincios, preste multe te voi pune; intră întru bucuria domnului tău.

22. Și venind și cela ce a luat doi talanți, a zis: Doamne, doi talanți mi-ai dat; iată alți doi talanți am dobândit cu ei.

23. Zis-a lui domnul său: Bine, rob bun și credincios, preste puține ai fost credincios, preste multe te voi pune; intră întru bucuria domnului tău.

24. Și venind și cel ce luase un talant, a zis: Doamne, știutu-te-am că ești om aspru,

secerând unde nu ai sămănat și adunând de unde nu ai risipit.

25. Și temându-mă, m'am dus de am ascuns talantul tău în pământ; iată ai al tău.

26. Și răspunzând domnul său, a zis lui: Rob viclean și leneș, știai că secer unde nu am sămănat și adun de unde nu am risipit;

27. Cădea-se dară să fi pus argintul meu la schimbători, și venind eu, aș fi luat al meu cu dobândă.

28. Luați dară dela el talantul și-l dați celuiia ce are zece talanți;

29. Că tot celui ce are se va da, și-i va prisosi; iară dela cel ce nu are, și ce are se va lua dela el.

30. Și pre robul cel netrebnic aruncați-l întru întunecul cel mai din afară; acolo va fi plângerea și scrâșnirea dinților.

31. Iar când va veni Fiul Omului întru slava sa, și toți sfinții îngeri cu dânsul, atunci va ședea pre scaunul slavei sale;

32. Și se vor aduna naintea lui toate neamurile, și va despărți pre ei unul de altul, cum desparte păstoriul oile de capre;

33. Și va pune oile de-a dreapta sa, iar caprele de-a stânga.

34. Atunci va zice împăratul celor de-a dreapta lui: Veniți binecuvântații Părintelui meu, moșteniți împărăția cea gătită vouă dela întemeierea lumii.

35. Că flămând am fost și mi-ați dat să mănânc; însetat-am și mi-ați dat să beau; strein am fost și m'ați priimit;

36. Gol, și m'ați îmbrăcat; bolnav am fost și m'ați cercetat; în temniță am fost și ați venit la mine.

37. Atuncea vor răspunde lui dreptii, zicând: Doamne, când te-am văzut flămând și te-am hrănit, sau însetat și ți-am dat de ai băut?

38. Sau când te-am văzut strein și te-am priimit, sau gol și te-am îmbrăcat?

39. Sau când te-am văzut bolnav sau în temniță, și am venit la tine?

40. Și răspunzând împăratul, va zice lor: Amin zic vouă.

intru cât ați făcut unuia dintru acești frați ai mei preamici, mie ați făcut.

41. Atuncea va zice și celor de-a stânga: Duceți-vă dela mine, blestemaților, în focul cel věcīnic, carele este gătīt diavolului și ingerilor lui.

42. Că am flămānzīt și nu mi-ați dat să mănānc, īnsetat-am și nu mi-ați dat să beau,

43. Strein am fost și nu m'ați priimit, gol, și nu m'ați īmbrācat, bōlnav și īn temniță, și nu m'ați cercetat.

44. Atuncea vor rāspunde și ei lui, zicānd: Doamne, cānd te-am vāzut flāmānd, sau īnsetat, sau strein, sau gol, sau bōlnav, sau īn temniță, și nu am slujīt ție?

45. Atuncea va rāspunde lor, zicānd: Amin zic vouā, īntrucāt nu ați făcut unuia dintru acești preamici, nici mie ați făcut.

46. Și vor merge aceștia īn munca cea vēcīnică, iarā drepții īn viața vēcīnică.

CAP. 26

Sfat īmprotiva lui Iisus. Ungerea lui cu mir. Cina cea de taină. Vānzarea lui. Rugāciunea īn grādină. Prinderea și ducerea lui la Caiafa. Lepādarea lui Pētru.

Și a fost cānd au sfārșīt Iisus toate cuvintele ceste, zis-au ucenicilor săi:

2. Știți cā duple două zile Paștile vor fi, și Fiul Omului se va da să se rāstignească.

3. Atuncea s'au adunat arhierii și cārturarii și bătrānii norodului īn curtea arhierelui carele se chema Caiafa,

4. Și sfat au făcut ca să prinză pre Iisus cu vicleșug și să-l omoare.

5. Și ziceau: Nu īn praznic, ca să nu se facă gālceavă īn norod.

6. Iară Iisus fiind īn Vithania, īn casa lui Sīmon leprosul,

7. Venit-a la el o femeie avānd un alavastru cu mir de mult preț și l-a turnat pre capul lui, șezānd el.

8. Dară văzând ucenicii lui, s'au mâniat, zicând: Pentru ce risipa ceasta?

9. Că se putea vinde acest mir cu mult și să se dea săracilor.

10. Dară Iisus cunoscând, au zis lor: Pentru ce dați ostenele femeii? Că bun lucru a lucrat spre mine.

11. Că pre săraci pururea aveți cu voi, dară pre mine nu aveți pururea.

12. Că vărsând ea mirul acesta pre trupul meu, spre îngroparea mea a făcut.

13. Amin zic vouă, oriunde se va propovedui evanghelia ceasta, în toată lumea, grăi-se-va și ce a făcut aceasta, spre pomenirea ei.

14. Atuncea mergând unul din cei doisprezece, carele se numea Iúda Iscariotcanul, la arhieriei,

15. A zis: Ce vreți să-mi dați, și cu voiú da pre el vouă? Iară ei au pus lui treizeci de arginți.

16. Și de atuncea căuta vreme cu prilej ca să dea pre el.

17. Iar pentru ziua dintăiu a azimelor au venit ucenicii la

Iisus, zicând lui: Unde voiești să gătim ție să mănânci Paștile?

18. Iară el au zis: Mergeți în cetate la cutarele și spuneți lui: Învățătorul zice: Vremea mea este aproape; la tine voiú face Paștile cu ucenicii mei.

19. Și au făcut ucenicii precum au poruncit lor Iisus, și au gătit Paștile.

20. Iară făcându-se seară, au șezut cu cei doisprezece.

21. Și mâncând ei, au zis: Amin zic vouă, că unul din voi mă va vinde.

22. Și întristându-se ei foarte, au început a zice lui fieștecare dintr'înșii: Au doară eu sânt, Doamne?

23. Iară el răspunzând, au zis: Cela ce a întins cu mine mâna în blid, acela mă va vinde.

24. Ci Fiul Omului va merge precum s'a scris pentru el, dar vai omului aceleuia prin carele Fiul Omului se vinde: bine era lui de nu s'ar fi născut omul acela.

25. Și răspunzând Iúda, cela ce vindea pre el, a zis: Au

doară cu sânt. Învățătoriule? Zis-au lui: Tu ai zis.

26. Și mâncând ci, luând Iisus pâinea și binecuvântând, au frânt și au dat ucenicilor, zicând: Luați, mâncați; acesta este trupul meu.

27. Și luând păharul și mulțămind, au dat lor, zicând: Beți dintru acesta toți:

28. Că acesta este sângele meu, al legământului celui nou, carele pentru mulți se varsă întru lăsarea păcatelor.

29. Și zic vouă că nu voiū mai bea de acum dintru acest rod al viței până în ziua aceea când îl voiū bea cu voi nou întru împărăția Tatălui meu.

30. Și cântând laudă au ieșit în Muntele Maslinilor.

31. Atuncea au zis lor Iisus: Toți voi vă veți sminti întru mine întru această noapte, că scris este: Bate-voiū păstoriul și se vor risipi oile turmei.

32. Iar după ce voiū învia, merge-voiū mai nainte de voi în Galileea.

33. Și răspunzând Pétru, a zis lui: De se vor și toți sminti în-

tru tine, eu niciodată mă voiū sminti.

34. Zis-au Iisus lui: Amin zic ție că întru această noapte, mai nainte de a cânta cocoșul, de trei ori te vei lepăda de mine.

35. Zis-a Pétru lui: De mi s'ar întâmpla și a muri cu tine, nu mă voiū lepăda de tine. Așijderea și toți ucenicii au zis.

36. Atuncea au venit Iisus împreună cu dâșii în locul ce se zice Ghethsimani și au zis ucenicilor: Sedeți aicea până voiū merge acolo să mă rog.

37. Și luând pre Pétru și pre cei doi fii ai lui Zevedei, prinse a se întrista și a se mâhni.

38. Atuncea au zis lor Iisus: Trist este sufletul meu până la moarte; rămâneți aci și privegheați cu mine.

39. Și mergând puțin mai înainte, căzu pre fața sa, rugându-se și zicând: Părintele meu, de este cu putință, treacă dela mine păharul acesta; însă nu cum voiesc eu, ci precum tu.

40. Și au venit către ucenici și au aflat pre ei dormind, și au zis lui Pêtru: Așa, nu ați putut un ceas a priveghea cu mine?

41. Privegheați și vă rugați, ca să nu intrați în ispită; că duhul este osârduitoriu, dară trupul neputincios.

42. Iarăși a doua oară mergând s'au rugat, zicând: Părintele meu, de nu poate trece acest păhar dela mine ca să nu-l beau, fie voia ta.

43. Și venind, iarăși au aflat pre ei dormind, că erau ochii lor îngreuiți.

44. Și lăsându-i, iarăși s'au dus de s'au rugat a treia oară, același cuvânt zicând.

45. Atuncea au venit către ucenicii săi și au zis lor: Dormiți de acum și odihniți; iată, s'a apropiat ceasul, și Fiul Omului se va da în mâinile păcătoșilor.

46. Sculați-vă să mergem; iată s'a apropiat cela ce mă vinde.

47. Și încă grăind el, iată lăda, unul din cei doisprezece, a venit, și cu el mulțime multă, cu săbii și cu lemne, dela arhieriei și bătrânii norodului.

48. Iară cela ce îl vânduse a dat lor semn, zicând: Pre carele voiți săruta, acela este, prindeți pre el.

49. Și îndatăși apropiindu-se de Iisus, a zis: Bucură-te, învățătorule; și l-a sărutat.

50. Iară Iisus au zis lui: Prietene, pentru ce ai venit? Atuncea, apropiindu-se ei, au pus mâinile pre Iisus și l-au prins.

51. Și iată unul din cei ce era cu Iisus, tinzând mâna, scoase sabia sa, și lovind pre robul arhieriei i-a tăiat urechea.

52. Atuncea au zis Iisus lui: Întoarce sabia ta în locul ei; că toți cei ce iau sabia, de sabie vor muri.

53. Au pare-ți-se că nu pot acum ruga pre Tatăl meu, și să-mi trimită mai mult decât douăsprezece leghcoane de îngeri?

54. Dară cum s'ar plini Scripturile, că așa se cade să fie?

55. Întru acel ceas au zis Iisus gloatelor: Ca la un tâlhariu ați ieșit cu săbii și cu lemne să mă prindeți? În toate zilele la voi ședeam, învățând în biserică, și nu m'ați prins

56. Dară acestea toate s'au făcut ca să se plinească Scripturile prorocilor. Atuncea ucenicii toți, lăsând pre el, fugiră.

57. Iară ei prinzând pre Iisus, l-au dus la Caiafa arhiereul, unde cărturarii și bătrânii erau adunați.

58. Iară Pétru mergea duple el de departe, până la curtea arhiereului; și intrând înlăuntru, ședea cu slugile să vadă sfârșitul.

59. Iară arhierii și bătrânii și tot sfatul căutau mărturie mincinoasă asupra lui Iisus, ca să-l omoare.

60. Și nu au aflat; și multe mărturii mincinoase venind de față, nu au aflat; iară mai pre urmă, venind două mărturii mincinoase, au zis:

61. Acesta au spus: Pot să surp biserica lui Dumnezeu și în trei zile să o zidesc.

62. Și sculându-se arhiereul, a zis lui: Nimica răspunzi? Ce aceștia mărturisesc asupra ta?

63. Dară Iisus tăcea. Și răspunzând arhiereul, a zis lui: Juru-te pre Dumnezeul cel viu

să spui nouă de ești tu Hristosul, Fiul lui Dumnezeu.

64. Zis-au Iisus lui: Tu ai zis; însă zic vouă, de acum veți vedea pre Fiul Omului șezând de-a dreapta puterii și venind pre nourii ceriului.

65. Atuncea arhiereul și-a rupt vestmintele, zicând: Au hulit, ce ne mai trebuiesc alte mărturii? Iată acum ați auzit hula lui.

66. Ce vi se pare? Dară ei răspunzând, au zis: Este vinovat morții.

67. Atuncea au scuipat în obrazul lui și l-au bătut cu pumnii, iar alții îi dădeau palme, zicând:

68. Prorocește nouă, Hristoase, cine e cel ce te-a lovit?

69. Iară Pétru ședea afară în curte; și a venit la el o slujnică, zicând: Și tu erai cu Iisus Galileanul.

70. Iară el s'a lepădat înaintea tuturor, zicând: Nu știu ce zici.

71. Și ieșind el la poartă, a văzut pre el alta și a zis celor de acolo: Și acesta era cu Iisus Nazarineanul.

72. Și iarăși s'a lepădat cu jurământ că: Nu știu pre omul acela.

73. Iară preste puțin, apropiindu-se cei ce stau, au zis lui Pétru: Adevărat, și tu dintr'înșii ești, că și graiul tău arătat te face.

74. Atuncea a început a se blestema și a se jura că: Nu știu pre omul acela. Și îndată a cântat cocoșul.

75. Și și-a adus aminte Pétru cuvântul lui Iisus ce îi zisese lui, că: Mai nainte de a cânta cocoșul, de trei ori te vei lepăda de mine. Și ieșind afară, a plâns cu amar.

CAP. 27

Iisus înaintea lui Pilăt. Iuda se căiește. Patimile Domnului. Răstignirea, moartea și îngroparea lui.

Și făcându-se dimineată, sfat au făcut toți arhierii și bătrânii norodului asupra lui Iisus, ca să-l omoare.

2. Și legând pre el, l-au dus și l-au dat lui Póntic Pilăt, dregătorul.

3. Atuncea văzând Iuda, acela ce vânduse pre el, că l-au osândit, căindu-se, a întors cei treizeci de arginți arhierilor și bătrânilor,

4. Zicând: Păcătuit-am vânzând sânge nevinovat. Iară ei au zis: Ce este nouă? Tu vei vedea.

5. Și aruncând arginții în biserică, a plecat; și ducându-se, s'a spânzurat.

6. Iară arhierii, luând arginții, au zis: Nu se cade a-i pune în corvană, de vreme ce preț de sânge este.

7. Și sfat făcând, au cumpărat cu ei Țarina Olariului, pentru îngroparea streinilor.

8. Pentru aceea s'a chemat țarina aceea Țarina Sângelui până în ziua de astăzi.

9. Atuncea s'a plinit ceea ce s'a grăit prin Ieremia pro-rocul, ce zice: Și au luat cei treizeci de arginți, prețul celui prețuit, carele s'a prețuit de fiii lui Israil,

10. Și i-au dat pre Țarina Olariului, precum au rânduit mie Domnul.

11. Iar Iisus sta naintea dregătorului; și a întrebat pre el dregătorul, zicând: Tu ești împăratul Iudeilor? Iar Iisus au zis lui: Tu zici.

12. Și învinuindu-se el de arhieriei și bătrâni, nimica răspundea.

13. Atuncea a zis Pilăt lui: Au nu auzi câte asupra ta mărturisesc?

14. Și nu au răspuns lui la nici un cuvânt, cât se mira dregătorul foarte.

15. Iară la praznic avea obiceiul dregătorul să slobozească mulțimii un întemnițat, pre carele vroiau ei.

16. Și aveau atuncea un întemnițat vestit, zis Varavvă.

17. Deci adunându-se ei, a zis lor Pilăt: Pre carele voiți să slobozesc vouă, pre Varavvă au pre Iisus, ce se zice Hristos?

18. Că știa că pentru pizmă au dat pre el.

19. Și șezând el la divan, trimis-a la dânsul femeia lui, zicând: Nimic ție și dreptului celuia, că multe am pățimit astăzi în vis pentru el.

20. Dară arhieriei și bătrânii au înduplecat gloatele ca să ceară pre Varavvă, iară pre Iisus să piarză.

21. Și răspunzând dregătorul, a zis lor: Pre carele voiți dintre cei doi să slobozesc vouă? Iară ei au zis: Pre Varavvă.

22. Zis-a lor Pilăt: Dară ce voiți face lui Iisus, ce se zice Hristos? Zis-au lui toți: Să se răstignească.

23. Iară dregătorul a zis: Dar ce rău a făcut? Iară ei mai vârtos strigau, zicând: Să se răstignească.

24. Deci văzând Pilăt că nimica folosește, ci mai multă gălceavă se face, luând apă, și-a spălat mâinile naintea gloatei, zicând: Nevinovat sânt de sângele dreptului cestuia; voi veți vedea.

25. Și răspunzând tot norodul, a zis: Sângele lui asupra noastră și asupra copiilor noștri.

26. Atuncea a slobozit lor pre Varavvă; iar pre Iisus, biciuindu-l, l-a dat să se răstignească.

27. Atuncea ostașii dregătorului, luând pre Iisus la divan,

adunat-au asupra lui toată cea-
ta ostășească;

28. Și dezbrăcându-l, l-au îm-
brăcat cu hlamidă roșie.

29. Și împletind cunună de
spini, au pus pre capul lui, și
trestie în dreapta lui; și inge-
nunchind înaintea lui, își
băteau joc de el, zicând: Bu-
cură-te împăratul Iudeilor;

30. Și scuipând spre el, au luat
trestia și-l băteau preste cap.

31. Și dacă l-au batjocurit, au
dezbrăcat de pre el hlamida și
l-au îmbrăcat în hainele sale,
și l-au dus să-l răstignească.

32. Și ieșind afară, au aflat pre
un om Kirinean, anume Si-
mon; pre acesta au silit să
ducă crucea lui.

33. Și venind la locul zis Gol-
gothă, adică Locul Căpățânii.

34. l-au dat să bea oțet ames-
tecat cu fiere; și gustând, nu a
vrut să bea.

35. Iar după ce l-au răstignit,
au împărțit hainele lui arun-
când sorți, ca să se plinească
ceea ce s'a zis de prorocul:
Împărțit-au hainele mele
loruși, și pentru cămașa mea
au aruncat sorți.

36. Și șezând, păzeau pre el
acolò.

37. Și au pus deasupra capului
lui vina lui scrisă: Acesta este
Iisus împăratul Iudeilor.

38. Atuncea au fost răstigniți
împreună cu el doi tâlhari.
unul de-a dreapta și altul de-a
stânga.

39. Iară cei ce treceau huleau
pre el, clătindu-și capetele

40. Și zicând: Cela ce surpi
biserica și în trei zile o zidești,
mântuiește pre tine însuți; de
ești Fiul lui Dumnezeu, po-
goară-te de pre cruce.

41. Așijderea și arhieriei, bat-
jocurindu-l împreună cu căr-
turarii și cu bătrânii, ziceau:

42. Pre alții au mântuit, dară
pre sine nu poate să se mân-
tuiască. De este împăratul lui
Israil, pogoare-se acum de pre
cruce, și vom crede lui.

43. Nădăjduia spre Dum-
nezeu; izbăvească-l acum. de
voiește pre el. Căci au zis:
Fiul lui Dumnezeu sânt.

44. Așijderea îl ocărau și
tâlharii cei împreună răstigniți
cu el.

45. Iar dela al șaselea ceas întunerec s'a făcut preste tot pământul până la al nouălea ceas.

46. Iar în ceasul al nouălea au strigat Iisus cu glas mare, zicând: *Ili, Ili, lama sabahthani?* Adecă: Dumnezeu meu, Dumnezeu meu, căci m'ai părăsit?

47. Iară unii din cei ce sta acolo, auzind, ziceau că: Pre Ilie strigă acesta.

48. Și îndată alergând unul dintre ei și luând un burete, l-a umplut de oțet, și puindu-l într'o trestie, adăpa pre el.

49. Dară ceilalți ziceau: Lasă să vedem, au veni-va Ilie să mântuiască pre el?

50. Ci Iisus iarăși strigând cu glas mare, și-au dat duhul.

51. Și iată catapetcasma bisericii s'a rumpt în două, de sus până jos: și pământul s'a cutremurat; și pietrele s'au despicat:

52. Și mormânturile s'au deschis: și multe trupuri ale sfinților celor adormiți s'au sculat.

53. Și ieșind din mormânturi după învierca lui, au intrat în sfânta cetate și s'au arătat multora.

54. Iară sutașul și cei ce erau împreună cu el păzind pre Iisus, văzând cutremurul și cele ce s'au făcut, s'au înfri-coșat foarte, zicând: Adevărat Fiul lui Dumnezeu era acesta.

55. Și erau acolo mulieri multe, de departe privind, carile merseseră după Iisus din Galileca, slujind lui;

56. Între carile era Maria Magdalina, și Maria muma lui Iacov și a lui Iosie, și muma fiilor lui Zevedei.

57. Iar făcându-se seară, a venit un om bogat din Arimathea, numele lui Iosif, carele și el fusese ucenic lui Iisus.

58. Acesta apropiindu-se către Pilât, a cerut trupul lui Iisus. Atuncea Pilât a poruncit să i se dea trupul.

59. Și luând Iosif trupul, l-a înfășurat în giulgiu curat,

60. Și l-a pus în mormântul cel nou al său, carele îl săpase în piatră; și prăvălind o piatră

marc pre ușa mormântului, s'a dus.

61. Și erau acolo Maria Magdalina și cealaltă Marie, șezând în preajma mormântului.

62. Iară a doua zi carea este duple vineri, s'au adunat arhierii și Fariseii la Pilât,

63. Zicând: Doamne, adusune-am aminte că amăgitoriul acela au zis, încă fiind viu: Duple trei zile mă voiui scula.

64. Deci poruncește să se întărească cu pază mormântul până a treia zi; nu cumva, venind ucenicii lui noaptea, să fure pre el, și vor zice norodului: S'au sculat din morți; și va fi rătăcirea cea de pre urmă mai rea decât cea dintâiu.

65. Zis-a lor Pilât: Aveți custodie; mergeți de întăriți cum știți.

66. Iară ei mergând au întărit mormântul, pecetluind piatra și punând custodia.

CAP. 28

Învierea lui Hristos. Îngerul și femeile la mormânt. Arătarea lui Hristos Apostolilor și porunca dată lor.

Iară întru târziul sâmbetelor, începând a se lumina spre cea una a sâmbetelor, a venit Maria Magdalina, și cealaltă Marie să vază mormântul.

2. Și iată cutremur mare s'a făcut; că îngerul Domnului, pogorând din ceriu, venind, a prăvălit piatra de pre ușă și sedea deasupra ei.

3. Și era vederea lui ca fulgerul, și îmbrăcămintea lui albă ca zăpada.

4. Și de frica lui s'au cutremurat străjarii și s'au făcut ca niște morți.

5. Și răspunzând îngerul, a zis femeilor: Nu vă temeți voi, căci știu că pre Iisus cel răstignit căutați:

6. Nu este aci, că s'au sculat precum au zis. Veniți de vedeți locul unde au zăcut Domnul.

7. Și degrab mergând, spuneți ucenicilor lui că s'au sculat din morți; și iată va merge mai nainte de voi în Galileea, acolo îl veți vedea: iată, am zis vouă.

8. Și ieșind degrab dela mormânt, cu frică și cu bucurie mare, au alergat să vestească ucenicilor lui.

9. Dară pre când mergeau ele să vestească ucenicilor lui, iată Iisus au întâmpinat pre dânsule, zicând: Bucurați-vă. Iară ele, apropiindu-se, au cuprins picioarele lui și i s'au închinat.

10. Atuncea au zis lor Iisus: Nu vă temeți; mergeți de vestiți fraților mei să meargă în Galileea, și acolo mă vor vedea.

11. Și mergând ele, iată unii din străjari, venind în cetate, au vestit arhierilor toate cele ce s'au făcut.

12. Și adunându-se cu bătrânii și sfat făcând, arginți din destul au dat ostașilor,

13. Zicând: Spuneți că ucenicii lui, noaptea venind, au furat pre el, dormind noi.

14. Și de se va auzi aceasta la dregătoriul, noi îl vom indu-

pleca, și pre voi fără de grijă vom face.

15. Iară ei, luând arginții, au făcut cum au fost învățați. Și s'a vestit cuvântul acesta între Iudei până în ziua de astăzi.

16. Iară cei unsprezece ucenici au mers în Galileea, la muntele unde le-au rânduit Iisus.

17. Și văzând pre el, s'au închinat lui; dară unii s'au îndoit.

18. Și apropiindu-se Iisus au grăit lor, zicând: Datu-mi-s'au toată stăpânirea în ceriu și pre pământ.

19. Drept aceea, mergând, învățați toate neamurile, botezând pre ei întru numele Tatălui și al Fiului și al Sfântului Duh,

20. Învățându-i să păzească toate câte am poruncit vouă; și iată eu cu voi sânt în toate zilele, până la sfârșenia veacului. Amin.



PREDOSLOVIA SFÎNTULUI MARCU EVANGHELISTUL

Despre Evanghelia lui Marcu trebuie să știm trei lucruri: întâiu, de pre ce a scris Marcu. A doua oară, cine a fost Marcu și în ce limbă a scris Evanghelia lui. A treia oară, câte părți are Evanghelia lui. Sfântul Marcu, ca și Matthei, scrie de cuvintele și de faptele lui Hristos, de chinuri, de moarte, de înălțarea lui Hristos. Iară nașterea lui Hristos o lasă, că el toate le scrie mai pre scurt. Scris-a pentru aceasta ca și ceilalți evangheliști, ca să arate pre Iisus Nazarineanul că este Hristos, carele se arată așa, în carele s'au plinit toate câte au fost prorocit prorocii de Hristos: Acela este Hristos și acestea toate s'au plinit în Iisus Nazarineanul, cum arată evangheliștii. Pentru aceasta Iisus Nazarineanul este Hristos, cel ce era făgăduit părinților. În al doilea rând, Marcu nu a fost din cei 12 apostoli, ci a fost din cei 70 de ucenici; cum zic unii, fost-a ascultătoriu și ucenic lui Petru, de care pomenește în sfârșitul cărții dentăiu. Scris-a Evanghelia lui în limbă grecească, ca și ceilalți evangheliști și apostoli; săvai că a scris Evanghelia mai vartos pentru rugarca Romanilor, ci n'a scris în limbă latinească, ci grecească, că atuncea pretutindenea petrecea cu limbă grecească. Pavel apostol încă a scris la Romani, ci a scris în limbă grecească; și Iudeilor încă n'a scris evreiește, ci grecește. A treia, Evanghelia lui Marcu are trei părți. Partea dentăiu: despre dregătoria prorociei lui Hristos, carea au arătat propoveduind Evanghelia și tâlcuind legea lui Dumnezeu, certând păcatele și învățătura strâmbă a Jidovilor, pronovind

despre venirea perinii Jidovilor și de venirea lui la judecată. Alte lucruri încă semnează aci: chemarea apostolilor, și trimeterea lor a propovedui în Iudeea, și minunile lor, și intrarea lui cea împărătească în Ierusalim, și curățirea bisericii. Această parte dentâiu este cuprinsă în cele 13 capete dentâiu. A doua parte este de preoția lui Hristos, carea au arătat întru răbdarea sa pentru păcatele noastre și murind pentru noi; și-i cuprinsă aceasta în două capete, în 15 și 16. A treia parte este de începătura împărăției slavei lui, pentru scularea din morți și trimeterea apostolilor în toată lumea să propoveduiască Evanghelia, și înălțarea la ceriu, și șederea de-a dreapta Tatălui. Acestea-s cuprinse în al 16-lea cap.

CEA DUPRE MARCU SFÂNTA EVANGHELIE



CAP. 1

Iisus botezat de Ioánn. Ispitirea. Chemarea apostolilor. Vindecări de felurite boale.

Începerea Evangheliei lui Iisus Hristos, Fiul lui Dumnezeu,

2. Precum s'a scris în proroci: Iată eu trimit pre ingerul meu înaintea feței tale, carele va găti calea ta înaintea ta.

3. Glasul celui ce strigă în pustie: Gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările lui.

4. Era Ioánn botezând în pustie și propoveduind botezul pocăinței întru lăsarea păcatelor.

5. Și ieșea către el toată laturca Iudeii și Ierusalimlenii, și se botezau toți în râul Iordânului dela dânsul, mărturisindu-și păcatele.

6. Și era Ioánn îmbrăcat cu peri de cămilă și cu brâu de curea împrejurul mijlocului lui, și mânca lăcuste și miere sălbatică.

7. Și propoveduia zicând: Vine după mine cel mai tare decât mine, căruia nu sânt destoinic, plecându-mă, să dezleg cureaua încălțămintelor lui.

8. Că eu am botezat pre voi cu apă, iară acela va boteza pre voi cu Duh Sfânt.

9. Și a fost în zilele acelea, venit-au Iisus din Nazarétul Galileii și s'au botezat dela Ioánn în Iordân.

10. Și îndată ieșind din apă au văzut ceriurile deschise și Duhul ca un porumb pogorând preste el;

11. Și glas a fost din ceruri: Tu ești Fiul meu cel iubit, întru carele bine am voit

12. Și îndată au scos pre el Duhul în pustie.
13. Și a fost acolo în pustie patruzeci de zile ispitindu-se de satana, și era cu hiarele, și îngerii slujeau lui.
14. Iar după ce s'a prins Ioann, venit-au Iisus în Galileea, propoveduind Evanghelia împărăției lui Dumnezeu.
15. Și zicând: Plinitu-s'a vremea și s'a apropiat împărăția lui Dumnezeu; pocăiți-vă și credeți în evanghelie.
16. Și umblând pre lângă marea Galileii, văzu pre Simon și pre Andrei, fratele lui, aruncând mreaja lui Simon în mare: că erau pescari.
17. Și au zis lor Iisus: Veniți după mine, și vă voi face a fi pescari de oameni.
18. Și îndată lăsând mrejele, au mers după dânsul.
19. Și de acolo mergând mai înainte puțin, văzu pre Iacov al lui Zevedei și pre Ioann, fratele lui, și ei în corabie, dregând mrejele.
20. Și îndată chemă pre dânsii: și lăsând pre tatăl lor Zevedei în corabie împreună cu năimiții, s'au dus după dânsul.
21. Și au intrat în Capernaum; și îndată, intrând el în sâmbete în sinagogă, învăța.
22. Și se uimeau de învățătura lui; că era învățând pre ei ca acela ce are stăpânire, și nu precum cărturarii.
23. Și era în sinagoga lor un om cu duh necurat, și a strigat,
24. Zicând: Lasă, ce este nouă și ție, Iisuse Nazarinene? Venit-ai să pierzi pre noi? Știu-te cine ești, Sfântul lui Dumnezeu.
25. Și au certat pre el Iisus, zicând: Amuțește și ieși dintr'însul.
26. Și scuturând pre el duhul cel necurat și strigând cu glas mare, a ieșit dintr'însul.
27. Și s'au spăimântat toți, cât se întrebau între sine, zicând: Ce este aceasta? Ce este învățătura cea nouă? Căci cu stăpânire și duhurilor celor necurate poruncește, și ascultă pre el.
28. Și a ieșit îndată vestea lui în toată lătura Galileii.

29. Și îndată ieșind ei din sinagogă, veniră în casa lui Simon și a lui Andreei, cu Iacov și cu Ioann.

30. Iară soacra lui Simon zăcea aprinsă de friguri, și îndată au zis lui pentru dânsa;

31. Și mergând, au ridicat pre ea apucându-o de mână; și îndată o au lăsat frigurile, și slujea lor.

32. Iară făcându-se seară, întru apusul soarelui, adus-au la dânsul pre toți betegii și îndrăciții;

33. Și era toată cetatea adunată la ușă.

34. Și au tămăduit pre mulți carii pătimeau rău de multe feluri de boale, și draci mulți au scos, și nu lăsa să grăiască dracii, căci îl știau pre el.

35. Și în zori, foarte de noapte sculându-se, au ieșit și s'au dus în loc pustiu, și acolo se ruga.

36. Și au mers duple el Simon și cei ce erau cu el;

37. Și aflându-l, au zis lui că: Toți caută pre tine.

38. Și au zis lor: Haide să mergem în satele și în cetățile

ce sânt mai aproape, ca și acolo să propoveduiesc; că spre aceasta am venit.

39. Și propoveduia în sinagogurile lor în toată Galileea, și dracii scotea.

40. Și a venit către el un lepros, rugându-l și îngenunchind înaintea lui, și zicând lui că: De vei vrea, poți să mă curățești.

41. Iară Iisus, milostivindu-se, tinse mâna sa și se atinse de el, și zise lui: Voiesc, curățește-te;

42. Și zicând el, îndată s'a dus dela dânsul lepra, și s'a curățit.

43. Și răstindu-se, îndată l-a scos afară,

44. Și i-au zis: Vezi nimănuia nimica să spui, ci mergi de te arată preotului, și du pentru curățirea ta cele ce a poruncit Moisi, întru mărturie lor.

45. Dară el, ieșind, a început a propovedui multe și a vesti cuvântul, cât nu mai putea el arătat în cetate să intre, ci era afară în locuri pustii; și veneau la el de pretutindenea.

CAP. 2

*Îndecarea slăbănogului.
Chemarea lui Matthei și ospățul cu vameșii. Despre post.
Ucenicii smulg spice sâmbăta.*

Și iarăși intră în Capernaum după câteva zile, și s'a auzit că este în casă.

2. Și îndată s'au adunat mulți, cât nu mai puteau încăpea nici pre lângă ușă, și grăia lor cuvântul.

3. Și au venit la el aducând un slăbănog care se purta de patru.

4. Și neputând-se apropia de el, pentru mulțime, au desfăcut acoperișul unde era, și spărgând, pogorau patul în carele zăcea slăbănogul.

5. Iar Iisus, văzând credința lor, au zis slăbănogului: Fiule, iartă-se ție păcatele tale.

6. Și erau unii din cărturari acolo șezând și cugetând întru inimile lor:

7. Ce grăiește așa acesta hule? Cine poate ierta păcatele, fără numai unul, Dumnezeu?

8. Și îndată cunoscând Iisus cu duhul său că așa cugetă în-

tru ei, au zis lor: Ce cugetați acestea întru inimile voastre?

9. Ce este mai lesne, a zice slăbănogului: Iartă-se ție păcatele tale, sau a zice: Scoală, și ia patul tău, și umblă?

10. Ci ca să știți că stăpânire are Fiul Omului pre pământ a ierta păcatele – au zis slăbănogului:

11. Ție zic, scoală-te, ia-ți patul și mergi la casa ta.

12. Și îndată s'a sculat, și ridicându-și patul, a ieșit înaintea tuturor, cât se uimeau toți, și slăveau pre Dumnezeu, zicând că: Niciodinioară am văzut așa.

13. Și ieși iarăși la mare; și toată mulțimea venea la el, și învăța pre dânșii.

14. Și trecând, au văzut pre Levî al lui Alfêu șezând la vamă, și au zis lui: Vino după mine. Și sculându-se, a mers după el.

15. Și a fost când ședea el în casa lui, și mulți vameși și păcătoși ședeau împreună cu Iisus și cu ucenicii lui, că erau mulți și mergeau după el.

16. Și cărturarii și Fariseii, văzând pre el că mănâncă cu vameșii și cu păcătoșii, au zis ucenicilor lui: Căci mănâncă și bea cu vameșii și cu păcătoșii?

17. Și auzind Iisus, au zis lor: Nu cei în putere au trebuință de vraci, ci bolnavii. Nu am venit să chem pre cei drepti, ci pre cei păcătoși la pocăință.

18. Și erau ucenicii lui Ioánn și ai Fariseilor postind; și au venit și au zis lui: Pentru ce ucenicii lui Ioánn și ai Fariseilor postesc, iară ucenicii tăi nu postesc?

19. Și au zis lor Iisus: Au doară pot posti fiii nunții când este mirele cu ei? Cât timp au pre mirele cu ei, nu pot să postească;

20. Ci vor veni zile când se va lua dela dânșii mirele, și atuncea vor posti întru acele zile.

21. Și nimenea coase petec de pânză nouă preste haină veche; iară de nu, își ia plinirea lui cel nou dela cea veche, și mai rea ruptură se face.

22. Și nimenea pune vin nou în foi vechi; iară de nu, sparge vinul cel nou foi, și vinul se varsă și foi pier; ci vinul nou în foi noi se cade a se pune.

23. Și a fost când trecea el sâmbăta prin sămănături, și au început ucenicii lui pre cale a smulge spicele.

24. Iară Fariseii au zis lui: Vezi, de ce fac sâmbăta ce nu se cade?

25. Dară el au zis lor: Au nici-odinioară ați cetit ce a făcut David când a avut lipsă și a flămânzit el și cei ce era cu el?

26. Cum a intrat în casa lui Dumnezeu, în vremea lui Aviathâr arhicreul, și pâinile punerii înainte a mâncat, carile nu i se cădea a mânca, fără numai preoților, și a dat și celor ce era cu el?

27. Și au zis lor: Sâmbăta pentru om s'a făcut, nu omul pentru sâmbătă;

28. Drept aceea, domn este Fiul Omului și al sâmbetei.

CAP. 3

Vîndecarea celui cu mîna uscată. Chemarea apostolilor. Hula împotriva Duhului Sfînt. Muma și frații lui Iisus.

Și au intrat iarăși în sinagogă, și era acolo un om avînd mîna uscată.

2. Și pîndeau pre el de-l va tămădui sîmbăta, ca să-l vinuiască.

3. Și au zis omului celui ce avea mîna uscată: Scoală-te în mijloc.

4. Și au zis lor: Căde-se sîmbăta bine a face, sau rău a face? Suflet a mîntui sau a pierde? Iară ei tăceau.

5. Și căutînd spre ei cu mînic, întristîndu-se de împietritura inimii lor, au zis omului: Tinde mîna ta. Și o a întins; și s'a făcut iarăși mîna lui sănătoasă ca și ceaialaltă.

6. Și ieșind Fariseii, îndată au făcut sfat cu Irodianii împotriva lui, ca să piarză pre dînsul.

7. Și Iisus s'au dus cu ucenicii săi către mare, și multă mulțime din Galileea mergea dupre dînsul, și din Iudeea,

8. Și din Ierusalîm, și din Idu-méca, și din ceea parte de Iordân, și cei dimprejurul Tîrului și Sidónului, mulțime multă, auzind căte făcea, a venit către dînsul.

9. Și au zis ucenicilor săi ca să fie la îndemîna lui o corăbioară, pentru mulțime, ca să nu-l împresoare;

10. Că pre mulți au tămăduit, cât năvăleau spre el, ca să se atingă de dînsul, câți aveau betesuguri.

11. Și duhurile cele necurate, când vedeau pre el, cădeau naintea lui și strigau, zicînd că: Tu ești Fiul lui Dumnezeu.

12. Și mult certa pre dînsele ca să nu-l facă arătat.

13. Și s'au suit la munte și au chemat la sine pre carii însuși au voit; și au venit la el.

14. Și au făcut doisprezece ca să fie cu el și ca să trimită pre ei să propoveduiască,

15. Și să aibă stăpînire a tămădui boalele și a scoate dra-cii;

16. Și au pus lui Sîmon numele Pétru;

17. Și pre Iacov al lui Zevedei, și pre Ioánn, fratele lui Iacov, și au pus lor numele Voanerghés, adecă Fiii Tunetului;

18. Și pre Andréi, și pre Filipp, și pre Vartholoméi, și pre Matthéi, și pre Thóma, și pre Iacov al lui Alféu, și pre Thaddéu, și pre Simon Cananitul,

19. Și pre Iúda Iscarioteanul, carele a și vândut pre el. Și au venit în casă;

20. Și iarăși s'a adunat mulțime, cât nu puteau ei nici pâine să mănânce.

21. Și auzind ai lui, au ieșit să-l prinză; căci ziceau că: Și-a ieșit din sinc.

22. Și cărturarii cei ce se pogorâseră din Ierusalím ziceau că Vcelzevúl are, și cum că cu domnul dracilor scoate dracii.

23. Și chemând pre dânșii, în pilde zicea lor: Cum poate satana pre satana să scoată?

24. Și dacă împărăția se împarte pre sine, nu poate sta împărăția aceea;

25. Și dacă o casă se împarte pre sine, nu poate sta casa aceea.

26. Și dacă satana s'a sculat însuși asupra sa și s'a împărțit, nu poate sta, ci are sfârșenie.

27. Nimenea poate să jefuiască vasele celui tare intrând în casa lui, de nu va lega întâiu pre cel tare, și atuncea va jefui casa lui.

28. Amin zic vouă că toate păcatele se vor ierta fiilor oamenilor, și hulele oricâte vor huli;

29. Dară cine va huli împotriva Duhului Sfânt, nu arc iertăciune în veac, ci este vinovat judecării de veci.

30. Că ziceau: Duh necurat are.

31. Deci veniră muma lui și frații lui, și stând ei afară, au trimis la el, chemându-l.

32. Și ședea mulțimea împrejurul lui, și au zis lui: Iată muma ta și frații tăi și surorile tale afară, te caută.

33. Și au răspuns lor zicând: Cinc este muma mea sau frații mei?

34. Și căutând la cei ce ședeau împrejurul lui, au zis: Iată muma mea și frații mei.

35. Că oricine va face voia lui Dumnezeu, acela fratele meu și sora mea și muma mea este.

CAP. 4

*Pilda sămânței. Certarea
vântului și a mării.*

Și iarăși începu a învăța lângă mare; și s'a adunat la el mulțime multă, cât au intrat el în corabie ca să șază pre mare; și toată mulțimea lângă mare era, pre pământ.

2. Și multe învăța pre ei în pilde, și zicea lor întru învățătura sa:

3. Ascultați: Iată, a ieșit sămănătorul să samene.

4. Și a fost când sămăna, una adecă a căzut lângă cale, și au venit pasările și au mâncat-o.

5. Iară alta a căzut pre pietriș, unde nu avea pământ mult, și îndată a răsărit, fiindcă nu avea pământ adânc;

6. Și răsărind soarele, s'a pălit, și neavând rădăcină, s'a uscat.

7. Și alta a căzut în spini, și au crescut spinii, și o au înneccat, și roadă nu a dat.

8. Și alta a căzut în pământ bun; și a dat roadă, înălțându-se și crescând, și a adus una treizeci, și una șasezeci, și una o sută.

9. Și zicea: Cine are urechi de auzit, auză.

10. Iar când au fost singur, l-au întrebat despre pildă cei ce erau pre lângă el împreună cu cei doisprezece.

11. Și au zis lor: Vouă s'au dat a cunoaște taina împărăției lui Dumnezeu; iară celor de afară toate în pilde sânt lor;

12. Ca privind să privească și să nu vază, și auzind să auză și să nu înțeleagă, nu cândva să se întoarcă și să se ierte păcatele lor.

13. Și au zis lor: Au nu știți pilda ceasta? Și cum toate pildele veți cunoaște?

14. Cela ce samănă, cuvântul samănă.

15. Și aceștia sânt cei de lângă cale, unde se samănă cuvântul, și când îl aud, îndată vinc

satana și ia cuvântul cel sămănat în inimile lor.

16. Și așijderea, cei ce se samănă pre pietriș aceștia sânt, carii când aud cuvântul, îndată cu bucurie îl primesc,

17. Și nu au rădăcină întru eiși, ci sânt până la o vreme; apoi făcându-se necaz au prigoană pentru cuvânt, îndată se smintesc.

18. Și aceștia sânt cei ce se samănă în spini, cei carii aud cuvântul,

19. Și grijile veacului cestuia și înșelăciunea bogăției și poftele pentru celelalte intrând, înneacă cuvântul, și neroditoriu se face.

20. Și aceștia sânt cei sămănați pre pământul cel bun, carii aud cuvântul și-l primesc și aduc roadă, unul treizeci, și unul șasezeci, și unul o sută.

21. Și zicea lor: Au doară făclia se aduce ca să se puie sub obroc sau sub pat? Au nu ca în sfeșnic să se puie?

22. Că nu este ceva ascuns care să nu se arate, nici a fost

ceva acoperit, fără numai ca să vic întru arătare.

23. De are cineva urechi de auzit, auză.

24. Și zicea lor: Luați aminte ce auziți. Cu ce măsură măsurați, măsura-se-va vouă, și se va adaoge vouă, celor ce auziți.

25. Că celui ce are, da-se-va lui; și celui ce nu are, și ce are se va lua dela dânsul.

26. Și zicea: Așa este împărăția lui Dumnezeu ca omul ce aruncă sămânța pre pământ,

27. Și doarme și se scoală, noaptea și ziua, și sămânța răsare și crește cum nu știe el.

28. Că pământul din sine rodește, întâiu iarbă, apoi spic, apoi deplin grâu în spic.

29. Iară când dă rodul, îndată trimite secera, că a sosit secerișul.

30. Și zicea: Cum vom asemăna împărăția lui Dumnezeu, sau cu ce pildă vom închipui pre ea?

31. Ca grăunțul de muștariu, carele când se samănă în pământ

mânt, mai mic este decât toate sămânțele de pre pământ;

32. Și dacă se samănă, crește și se face mai mare decât toate legumile, și face stâlپări mari, cât pot subt umbra lui pasărilor ceriului să sălășluiască.

33. Și cu pilde multe ca acestea grăia lor cuvântul, precât puteau auzi;

34. Iar fără pildă nu grăia lor; însă deosebi ucenicilor săi toate lămură.

35. Și zise lor în ziua aceea, făcându-se seară: Să trecem de ceea parte.

36. Și lăsând mulțimea, luară pre el așa cum era în corabie. Și erau și alte corăbii cu dânsul.

37. Și s'a făcut vifor de vânt mare, și valurile intrau în corabie, cât mai se umplea ea.

38. Și era el în partea dindărăt a corabiei, dormind pre căpătăiu. Și au deșteptat pre el și au zis lui: Învățătorule, au nu-ți este grijă că pierim?

39. Și sculându-se, au certat vântul și au zis mării: Taci, amuțește. Și a contenit vântul, și s'a făcut liniște mare.

40. Și au zis lor: Ce sânteți așa fricoși? Cum nu aveți credință?

41. Și s'au înfricoșat cu frică mare, și zicea unul către altul: Oare cine este acesta, că și vântul și marea ascultă pre el?

CAP. 5

Vindecarea unui om având duh necurat. Femeia ce-i curgea sânge. Învierea fiicei lui Iair.

Și au venit de ceea parte de mare, în laturea Gadarinelor.

2. Și ieșind el din corabie, îndată l-a întâmpinat din mormânturi un om cu duh necurat,

3. Carele lăcuința avea în mormânturi; și nimenea putea nici cu lanțuri să lege pre el,

4. Pentru că de multe ori, fiind legat cu obezi și cu lanțuri, rumpea lanțurile, și obezile sfărâma; și nimenea putea să-l domolească;

5. Și pururea, noaptea și ziua, prin munți și prin mormânturi era, strigând și tăindu-se de pictre.

6. Și văzând pre Iisus de departe, a alergat și s'a închinat lui.

7. Și strigând cu glas mare, a zis: Ce este mie și ție, Iisuse, Fiul lui Dumnezeu celui Preaînalt? Juru-te pre Dumnezeu să nu mă muncești.

8. Că zicea lui: Ieși duh necurat din om.

9. Și întrebau pre el: Cum îți este numele? Și a răspuns, zicând: Legheón mi-e numele, că mulți sântem.

10. Și-l rugau mult ca să nu scoată pre ei afară din ținut.

11. Și era acolo lângă munte o turmă mare de porci păscând;

12. Și au rugat pre el toți dracii zicând: Trimite pre noi în porci, ca să intrăm într'înșii.

13. Și au slobozit pre ei Iisus îndată. Și ieșind duhurile cele necurate au intrat în porci; și s'a pornit turma în josul râpei spre mare: și erau ca la două mii; și s'au înecat în mare.

14. Iară cei ce pășteau porcii au fugit și au dat de veste în cetate și în sate; și au ieșit să vadă ce este ceea ce s'a făcut.

15. Și au venit către Iisus și au văzut pre îndrăcit șezând și îmbrăcat și întreg la cuget, pre cel ce avusese legheónul, și s'au spăimântat.

16. Și povesteau lor cei ce văzuseră cum s'a făcut celui îndrăcit, și pentru porci.

17. Și au început a ruga pre el să plece din hotarele lor.

18. Și intrând el în corabie, ruga pre el cel ce fusese îndrăcit, ca să fie cu dânsul.

19. Dară Iisus nu l-a lăsat, ci au zis lui: Mergi la casa ta, către ai tăi, și vestește lor câte au făcut ție Domnul și te-au miluit.

20. Și s'a dus și a început a propovedui în Dekapoli câte au făcut Iisus lui; și toți se minunau.

21. Și trecând Iisus în corabie iarăși de ceea parte, s'a adunat mulțime multă la el, și era lângă mare.

22. Și iată că vine unul din mai-marii sinagogului, pre nume Iair, și văzându-l, căzu la picioarele lui,

23. Și ruga pre dânsul mult, zicând că: Fiica mea spre

sfârșit este; ca venind, să îți pui mâinile preste dânsa, ca să se mântuiască și să trăiască.

24. Și a mers cu el; și îl urma mulțime multă și îl îmbulzea.

25. Și o muiere oarecară, fiind întru curgerea sângelui de doisprezece ani,

26. Și multe pătimind dela mulți vraci, și cheltuindu-și toate cele ce avusese și nimic folosindu-se, ci mai vartos spre mai rău venind,

27. Auzind de Iisus, venind în mulțime dinapoi, s'a atins de haina lui;

28. Că zicea că: Măcar de hainele lui de mă voiû atinge, mă voiû mântui.

29. Și îndată a secat izvorul sângelui ei, și a simțit cu trupul că s'a vindecat de betesugul acela.

30. Și îndată cunoscând Iisus întru sine puterea ce ieșise dintru el, întorcându-se către mulțime, au zis: Cine s'a atins de hainele mele?

31. Și au zis lui ucenicii lui: Vezi mulțimea împresurându-te, și zici: Cine s'a atins de mine?

32. Și căuta împrejur să vadă pre ceea ce a făcut aceasta.

33. Iară muierea înfricoșându-se și tremurând, știind ce s'a făcut ei, a venit și a căzut la picioarele lui, și a spus lui tot adevărul.

34. Iară el au zis ei: Fiică, credința ta te-a mântuit; mergi în pace și fii sănătoasă de betesugul tău.

35. Încă grăind el, au venit dela mai-marele sinagogului, zicând: Fiica ta a murit; ce mai superi pre Învățătorul?

36. Dară Iisus, îndată ce a auzit cuvântul ce s'a grăit, au zis mai-marelui sinagogului: Nu te teme, crede numai.

37. Și nu au lăsat pre nici unul să mcargă dupre dânsul, fără numai pre Pétru și pre Iacov și pre Ioánn, fratele lui Iacov.

38. Și au venit la casa mai-marelui sinagogului, și au văzut gălceavă, plângând aceia și vaitându-se mult,

39. Și intrând au zis lor: Pentru ce gălceviți și plângeți? Copila nu a murit, ci doarme.

40. Și își râdeau de el. Dară el scoțând pre toți, luă pre tatăl

copilei și pre muma ei și pre cei ce erau cu el, și intră unde era copila zăcând.

41. Și apucând copila de mână, au zis ei: *Talitha kum*, care este tălmăcindu-se: Fetișoară, ție zic, scoală.

42. Și îndatăși s'a sculat fetișoara și umbla, că era de doisprezece ani; și s'au uimit cu uimire mare.

43. Și au poruncit lor mult ca nimenea să cunoască aceasta; și au zis lor să dea ei să mănânce.

CAP. 6

Trimiterea apostolilor la propovăduire. Ioánn Botezătorul și Iród. Minunea înmulțirii pâinilor. Iisus umblând pre mare.

Și au ieșit de acolò, și au venit în patria sa; și mergeau dupre el ucenicii lui.

2. Și fiind sâmbătă, au început a învăța în sinagogă; și mulți, auzind, se mirau, zicând: De unde sânt lui acestea, și ce este înțelepciunea carca s'au

dat lui, că și puteri ca acestea prin mâinile lui se fac?

3. Au nu este acesta teslariul, fiul Mariei și frate lui Iacov și lui Iosie și lui Iúda și lui Simon? Și au nu sânt surorile lui aicea la noi? Și se smin-teau întru el.

4. Și zicea lor Iisus că: Nu este proroc necinstit, fără numai în patria lui, și între rudenii și în casa lui.

5. Și nu a putut acolò nici o putere să facă, fără numai pre puținii bólnavi punând mâinile, i-au tămăduit.

6. Și se minuna pentru necredința lor. Și străbătea satele de primprejur, învățând.

7. Și au chemat pre cei doisprezece, și au început a-i trimite câte doi, câte doi, și au dat lor stăpânire asupra duhurilor celor necurate.

8. Și au poruncit lor ca nimica să ia pre cale, fără numai toiag: nici traistă, nici pâine, nici bani în pungă;

9. Ci numai încălțați cu sandale; și să nu se îmbrace cu două haine.

10. Și zicea lor: Oriunde veți intra în casă, acolo rămâneți până ce veți ieși de acolo.

11. Și oricâți nu vor primi pre voi, nici vor asculta pre voi, ieșind de acolo, scuturați praful de sub picioarele voastre, întru mărturie lor. Amin zic vouă, mai lesne va fi Sodomului și Gomorrului în ziua judecării decât cetății acelea.

12. Și ieșind ei, propoveduiau ca să se pocăiască,

13. Și draci mulți scoteau, și ungeau cu untdelemn pre mulți bolnavi și-i tămăduiau.

14. Și a auzit împăratul Iród, căci arătat se făcuse numele lui, și zicea că Ioánn, cel ce boteza, s'a sculat din morți, și pentru aceea lucrează puterile întru el.

15. Alții ziceau că Ilie este; iară alții ziceau că este proroc sau ca unul din proroci.

16. Și auzind Iród, a zis că: Acesta este Ioánn, pre carele am tăiat eu; el s'a sculat din morți.

17. Că Iród acesta, trimițând, a prins pre Ioánn și ■ legat pre el în temniță, pentru Irodiáda,

muierea lui Fílipp, fratele său, căci o luase muiere.

18. Că zicea Ioánn lui Iród: Nu ți se cade să aibi pre muierea fratelui tău.

19. Iară Irodiáda pizmuia lui și vrea să-l omoare, și nu putea;

20. Că Iród se temea de Ioánn, știind pre el bărbat drept și sfânt, și-l socotea pre el și, ascultând pre dânsul, multe făcea, și cu drag asculta pre el.

21. Și întâmplându-se o zi cu bun prilej, când Iród făcea ospățul nașterii sale boierilor săi și căpitanilor și maimarilor Galileii,

22. Și intrând fiica Irodiádei și jucând, și plăcând lui Iród și celor ce ședeau cu el, a zis împăratul fetei: Cere dela mine orice vei vrea, și voiû da ție;

23. Și s'a jurat ei că: Orice vei cere dela mine da-voiû ție, până la jumătate din împărăția mea.

24. Iară ea ieșind, a zis maicei sale: Ce voiû cere? Iară ea a zis: Capul lui Ioánn Botezătorul.

25. Și intrând îndată cu sânguință la împăratul, a cerut, zicând: Voiesc ca să-mi dai acum în tipsie capul lui Ioánn Botezătorul.

26. Și împăratul, foarte întristându-se, pentru jurămănturi și pentru cei ce ședea cu el, nu a vrut să-i lepede cererea;

27. Și îndată trimitând împăratul pre speculator, a poruncit să se aducă capul lui. Iară el mergând, i-a tăiat capul în temniță

28. Și l-a adus în tipsie și l-a dat fetei, și fata l-a dat maicii sale.

29. Și auzind ucenicii lui, au venit și au ridicat trupul lui și l-au pus în mormânt.

30. Și s'au adunat apostolii la Iisus și au spus lui toate, și câte au făcut, și câte au învățat.

31. Și au zis lor: Veniți voi înșivă deosebi în loc pustiu și vă odihniți puținel. Că erau mulți carii veneau și se duceau, și nu aveau vreme nici să mănânce.

32. Și s'au dus cu corabia în loc pustiu, deosebi.

33. Și au văzut pre dânșii mulțimea plecând, și au cunoscut pre el mulți, și pedestri din toate cetățile au alergat acolo, și mai nainte decât ei au venit, și s'au adunat la el.

34. Și ieșind, au văzut Iisus mulțime multă, și s'au milostivit spre ei, că erau ca oile neavând păstoriu, și au început a învăța pre ei multe.

35. Și târziu făcându-se, s'au apropiat de el ucenicii lui, zicând că: Pustiu este locul, și iată ceasul este târziu;

36. Slobози pre ei, ca să meargă prin satele și târgurile dimprejur să cumpere loruși pâini, că nu au ce mânca.

37. Iară el răspunzând, au zis lor: Dați voi lor să mănânce. Și au zis lui: Să mergem să cumpărăm de două sute de dinari pâini, și să dăm lor să mănânce?

38. Iară el au zis lor: Câte pâini aveți? Mergeți și vedeți. Iară ei, știind, au zis: Cinci, și doi pești.

39. Și au poruncit lor să așeze pre toți mese-mese pre iarbă verde.

40. Și au șezut cete-cete, câte o sută și câte cincizeci.

41. Și luând cele cinci pâini și cei doi pești, căutând la ceriu, au blagoslovit și au frânt pâinile și le-au dat ucenicilor săi, ca să le puie înaintea lor, și cei doi pești i-au împărțit tuturor.

42. Și au mâncat toți și s'au săturat,

43. Și au strâns fărâmături douăsprezece coșuri pline, și din pești.

44. Și erau cei ce mâncaseră pâinile ca la cinci mii de bărbați.

45. Și îndată sili pre ucenicii săi să intre în corabie și să meargă mai nainte de ceea parte, către Vihsaida, până va slobozi el mulțimea.

46. Și slobozind pre ei, s'au dus în munte să se roage.

47. Și făcându-se seară, era corabia în mijlocul mării și el singur pre uscat.

48. Și au văzut pre dâșii că se chinuiesc vâslind, că era

vântul împotriva lor. Și către a patra streacă a nopții au venit către ei umblând pre mare și vrea să treacă pre lângă ei.

49. Iară ei, văzându-l umblând pre mare, le-a părut a fi o nălucă, și au strigat;

50. Căci toți l-au văzut și s'au turburat. Și el îndatăși au grăit cu dâșii, și au zis lor: Îndrăzniți; eu sânt, nu vă temeți.

51. Și s'au suit la ei în corabie, și a încetat vântul. Și ei mai vârtos întru sineși se spăimântau și se minunau;

52. Căci nu pricepuseră dela pâini, fiindcă inima lor era împietrită.

53. Și trecând, au venit în pământul Ghennisaretului și au tras la liman.

54. Și ieșind ei din corabie, îndată au cunoscut pre el,

55. Și cutreierau toată laturea aceea, și au început pre paturi a purta bolnavii unde îl auzeau că este.

56. Și oriunde intra în sate sau în cetăți sau în târguri, puneau la răspântii pre cei bolnavi și rugau pre el, încai numai de poalele vestmintelor lui să se

atingă; și câți se atingeau de el, se mântuiau.

CAP. 7

Fățărnicia Fariseilor. Fiica Hananiencei. Vindecarea unui surdomut.

Și s'au adunat la el Fariseii și unii din cărturari, carii veniseră din Ierusalim.

2. Și văzând pre unii din ucenicii lui cu mâinile necurate, adecă nespălate, mâncând pâini, îi prihăneau.

3. Că Fariseii și toți Iudeii, de nu-și spală mâinile până la cot, nu mănâncă, ținând predania bătrânilor;

4. Și venind din târg, de nu se spală, nu mănâncă; și altele multe sânt carile au luat a ținea: spălarea păharelor și a urcioarelor și a căldărilor și a paturilor.

5. Dupre aceea au întrebat pre el Fariseii și cărturarii: Pentru ce ucenicii tăi nu umblă dupre predania bătrânilor, ci cu mâinile nespălate mănâncă pâinea?

6. Iară el răspunzând, au zis lor: Bine a prorocit Isaia pentru voi, fățarnicilor, precum este scris: Norodul acesta cu buzele mă cinstește, iară inima lor departe stă dela mine;

7. Ci în deșert mă cinstesc învățând învățături porunci omenești.

8. Că lăsând porunca lui Dumnezeu, țineți predania oamenilor, spălarea urcioarelor și a păharelor: și altele asemenea ca acestea multe faceți.

9. Și zicea lor: Bine lepădați porunca lui Dumnezeu, ca să păziți predania voastră.

10. Că Moisi a zis: Cinstește pre tatăl tău și pre muma ta; și: Cela ce va grăi de rău pre tată sau pre mumă cu moarte să moară.

11. Dară voi ziceți: De va zice omul tatălui său sau mumei sale: *Korvân*, adecă: Dar este aceea cu carea te-ai putea folosi dela mine;

12. Și nu mai lăsați pre el nimic să facă tatălui său sau mumei sale.

13. Călcând cuvântul lui Dumnezeu pentru predania

voastră carea ați predanisit; și asemenea ca acestea multe faceți.

14. Și chemând toată mulțimea, zicea lor: Ascultați pre mine toți și înțelegeți.

15. Nimic este din afara omului care, intrând într'insul, să poată pre el spurca, ci cele ce ies dintr'insul, acelea sânt carile spurcă pre om.

16. De are cineva urechi de auzit, auză.

17. Și când au intrat în casă dela mulțime, îl întrebau ucenicii lui pentru pildă.

18. Și au zis lor: Și voi așa neînțelegători sânteți? Au nu pricepeți că tot ce din afară intră în om nu poate să-l spurce?

19. Că nu intră în inima lui, ci în pânțece: și la umblătoare iese, curățind toate bucatele.

20. Și zicea: Ceea ce iese din om, aceea spurcă pre om.

21. Că dinlăuntru, din inima oamenilor ies cugetele rele, preacurviile, curviile, uciderile,

22. Furișagurile, lăcomiile, vicleșugurile, înșelăciunea,

nerușinarea, ochiul viclean, hula, trufia, nebulnia:

23. Toate aceste cumplite ies dinlăuntru și spurcă pre om.

24. Și sculându-se de acolo, s'au dus în hotarele Tîrului și Sidónului. Și intrând într'o casă, voia ca nimenca să-l cunoască, și nu au putut să se ascundă.

25. Că auzind o muiere pentru dânsul, a căreia fiică avea duh necurat, venind a căzut la picioarele lui.

26. Și era muierea Ellină, de neam din Finikia Siriei; și ruga pre el ca să scoată dracul din fiica ei.

27. Iară Iisus au zis ei: Lasă întâi să se sature fiii, că nu este bine a lua pâinea fiilor și a o arunca câinilor.

28. Dară ea răspunzând a zis lui: Așa, Doamne, că și câinii subț masă mănâncă din fărâmiturile fiilor.

29. Și au zis ei: Pentru acest cuvânt, mergi, ieșit-a dracul din fiica ta.

30. Și mergând la casa ei, află dracul ieșit și pre fiică zăcând în pat.

31. Și iarăși ieșind din hotarele Tirului și Sidónului, au venit la marca Galileii prin mijlocul hotarelor Dekapolei.

32. Și au adus la el un surd, grăind anevoie, și au rugat pre dânsul ca să-și puie mâna pre el.

33. Și luând pre el din mulțime deosebi, au pus degetele sale în urechile lui, și scui-pind, s'au atins de limba lui,

34. Și căutând la ceriu au suspinat și au zis lui: *Effatha*, ce este: Deschide-te.

35. Și îndată s'au deschis auzurile lui, și s'a dezlegat legătura limbii lui, și grăia drept.

36. Și au poruncit lor ca nimănui să spuie; însă cu cât porunceau lor, ei mai vârtos cu prisosință propoveduiau,

37. Și prea de prisosit se uimeau, zicând: Toate le-au făcut bine; și pre surzi face a auzi, și pre negrăitori ■ grăi.

CAP. 8.

*Minunea cu cele șapte pâini.
Iudeii cerând semn din ceriu.*

Aluatul Fariseilor. Mărturisirea lui Pétru și certarea lui.

În zilele acelea, fiind mulțime multă foarte și neavând ce mânca, chemând Iisus pre ucenicii săi, au zis lor:

2. Milă mi-e de mulțime, că iată trei zile sânt de când așteaptă lângă mine și nu au ce mânca;

3. Și de voiū slobozi pre ei flămânzi la casele lor, vor slăbi pre cale, că unii dintr'înșii de departe au venit.

4. Și au răspuns lui ucenicii lui: De unde pre aceștia va putea cineva aicea să-i sature de pâine în pustie?

5. Și au întrebat pre ei: Câte pâini aveți? Iară ei au zis: Șapte.

6. Și au poruncit mulțimii să șază pre pământ; și luând cele șapte pâini, mulțămind, au frânt și au dat ucenicilor săi ca să le puie înaintea; și le-au pus înaintea mulțimii.

7. Și aveau și puțini peștișori; și binecuvântând, au zis să puie înaintea lor și pre accia.

8. Deci au mâncat și s'au săturat, și au luat rămășițe de fărâmituri șapte coșnițe.

9. Și erau cei ce mâncaseră ca la patru mii; și au slobozit pre ei.

10. Și îndată intrând în corabie cu ucenicii săi, au venit în părțile Dalmanuthei.

11. Și au ieșit Fariseii și au început a se întreba cu dânsul, cerând dela el semn din ceriu, ispitind pre el.

12. Și suspinând cu duhul său au zis: Pentru ce neamul acesta cere semn? Amin zic vouă, de se va da neamului cestuia semn.

13. Și lăsând pre ei, intrând iarăși în corabie, merse de ceea parte.

14. Și uitaseră ucenicii lui să ia pâini, și mai mult decât o pâine nu aveau cu ei în corabie.

15. Și au poruncit lor, zicând: Vedeți de luați seama la aluatul Fariseilor și la aluatul lui Iród.

16. Și se socoteau unul cu altul, zicând că: Pâini nu avem.

17. Și cunoscând Iisus, au zis lor: Ce vă socotiți că pâini nu aveți? Încă nu înțelegeți, nici pricepeți? Încă împietrită aveți inima voastră?

18. Ochi având nu vedeți, și urechi având nu auziți? Și nu vă aduceți aminte?

19. Când am frânt cele cinci pâini la cele cinci mii, câte coșuri pline de fărâmituri ați luat? Zis-au lui: Douăsprezece.

20. Și când pre cele șapte la cele patru mii, câte coșnițe pline de fărâmituri ați luat? Iară ei au zis: Șapte.

21. Și au zis lor: Cum de nu înțelegeți?

22. Și au venit în Vithsaída. Și au adus lui un orb și au rugat pre el ca să atingă pre dânsul.

23. Și apucând pre orb de mână, au scos pre el afară din oraș; și scuihind pre ochii lui, puindu-și mâinile pre el, îl întreba de vede ceva.

24. Și ridicându-și ochii a zis: Văz pre oameni, căci ca pre copaci îi văz umblând.

25. Apoi iarăși și-au pus mâinile pre ochii lui, și l-a

făcut din nou să caute, și s'a îndreptat, și a văzut limpede pre toți.

26. Și au trimis pre el la casa lui, zicând: Nici în sat să intri, nici să spui cuiva în sat.

27. Și au ieșit Iisus și ucenicii lui în satele Kesăriei lui Filipp; și pre cale întreba pre ucenicii săi, zicând lor: Cine-mi zic oamenii a fi?

28. Iară ei au răspuns: Ioănn Botezătorul, și alții Ilie, iară alții unul din proroci.

29. Și el au zis lor: Dară voi cine-mi ziceți a fi? Și răspunzând Pétru, a zis lui: Tu ești Hristosul.

30. Și au poruncit lor ca nimănuia să spuie pentru dănsul.

31. Și au început a învăța pre ei că trebuie Fiul Omului multe a pătimi, și a fi lepădat de bătrâni și de arhieriei și de cărturari, și a se omori, și după trei zile a învia.

32. Și pre față grăia cuvântul. Și apucând pre el Pétru, a început a-l certa.

33. Iară el întorcându-se și văzând pre ucenicii săi, au

certat pre Pétru, zicând: Mergi înapoia mea, satano; că nu cugeți cele ale lui Dumnezeu, ci cele ale oamenilor.

34. Și chemând pre mulțime împreună cu ucenicii lui, au zis lor: Cea ce voiește să vină după mine, să se lepede de sine și să ia crucea lui și să urmeze mie.

35. Că cine va vrea sufletul lui să mântuiască, pierde-va pre el; iară cine va pierde sufletul lui pentru mine și pentru evanghelic, acela va mântui pre el.

36. Căci ce va folosi omul de ar dobândi lumea toată și va pierde sufletul său?

37. Sau ce va da omul schimb pentru sufletul său?

38. Căci cine se va rușina de mine și de cuvintele mele întru acest neam preacurvari și păcătos, de acela și Fiul Omului se va rușina când va veni întru slava Tatălui său cu îngerii cei sfinți.

CAP. 9

Schimbarea la față. Vîndecarea lunaticului. Căarta uce-

*nicilor pentru întăietate. Ferea-
rea de sminteală.*

Și zicea lor: Amin zic vouă, că sânt unii din cei ce stau aicea, carii nu vor gusta moarte până vor vedea împărăția lui Dumnezeu venind întru putere.

2. Și după șase zile au luat Iisus pre Pétru și pre Iacov și pre Ioánn și i-au suit într'un munte înalt deosebi, singuri; și s'au schimbat la față înaintea lor.

3. Și vestmintele lui erau strălucind, albe foarte ca zăpada, carile nălbitoriul pre pământ nu poate să albească.

4. Și s'au arătat lor Ilie cu Moisi, și erau grăind cu Iisus.

5. Și răspunzând Pétru, a zis lui Iisus: Ravvî, bine este nouă a fi aicea; și să facem trei colibi, ție una, și lui Moisi una, și lui Ilie una.

6. Că nu știa ce să grăiască: că erau înfricoșați.

7. Și s'a făcut nour umbrind pre ei: și a venit glas din nour, zicând: Acesta este Fiul meu cel iubit, pre acesta ascultați.

8. Și de năprasnă căutând ci împrejur, pre nimenea au mai văzut, ci numai pre Iisus singur cu ei.

9. Iar pogorând ci din munte, au conținut pre ei, ca nimănuie să povestească cele ce au văzut, fără numai când va învia Fiul Omului din morți.

10. Și au ținut cuvântul întru ei, întrebându-se ce este a învia din morți.

11. Și au întrebat pre el, zicând: Dară căci zic cărturarii că trebuie Ilie să vie mai nainte?

12. Iară el răspunzând, au zis lor: Cu-adevărat Ilie, venind mai nainte, de iznoavă va așeza toate; și cum este scris despre Fiul Omului, ca să pătimească multe și să se defaime.

13. Ci zic vouă că Ilie a și venit, și au făcut lui câte au voit, precum este scris despre el.

14. Și venind către ucenici au văzut mulțime multă împrejurul lor și cărturari întrebându-se cu ei.

15. Și îndată toată mulțimea, văzând pre el, s'au cuprins de uimire și au alergat să-i aducă închinare.

16. Și au întrebat pre cărturari: Ce vă priciți între voi?

17. Și răspunzând unul din mulțime a zis: Învățătoriule, am adus pre fiul meu la tine, având duh mut;

18. Și oriunde îl apucă, zdrobește pre el, și face spume și scrășnește cu dinții și se usucă; și am zis ucenicilor tăi să-l scoată, și nu au putut.

19. Iară el răspunzând au zis lui: O, neam necredincios, până când voiți fi cu voi? Până când vă voiți suferi? Aduceți-l la mine.

20. Și l-au adus la el. Și văzând pre dânsul, îndatăși duhul a scuturat pre el, și căzând la pământ se tăvălea aspumând.

21. Și au întrebat pre tatăl lui: Câtă vreme este de când s'a făcut lui aceasta? Iară el a zis: Din pruncie;

22. Și de multe ori pre el și în foc l-a aruncat, și în ape, ca să piarză pre el; ci de poți ceva,

ajută nouă, fiindu-ți milă de noi.

23. Iară Iisus au zis lui: De poți crede, toate sânt cu putință celui ce crede.

24. Și îndată strigând tatăl copilașului, cu lacrimi a zis: Crez, Doamne, ajută necredinței mele.

25. Deci văzând Iisus că năvălește mulțimea, certă duhul cel necurat, zicând lui: Duh mut și surd, eu ție poruncesc, ieși dintr'insul, și de acum să nu mai intri în el.

26. Și strigând și mult scuturând pre el, a ieșit; și s'a făcut ca un mort, încât mulți ziceau că a murit.

27. Dară Iisus, apucându-l de mână, au ridicat pre el, și s'a sculat.

28. Și intrând el în casă, ucenicii lui întrebau pre dânsul deosebi: Căci noi nu am putut scoate pre el?

29. Și au zis lor: Acest neam cu nimica poate să iasă, tără numai cu rugăciune și cu post.

30. Și de acolò ieșind ei, străbăteau Galileea; și nu voia ca să-l cunoască cineva;

31. Că învăța pre ucenicii săi și zicea lor că Fiul Omului se va da în mâinile oamenilor, și vor omori pre el, și după ce-l vor omori, a treia zi va învia.

32. Dară ei nu înțelegeau cuvântul, și se temeau a-l întreba.

33. Și au venit în Capernaum. Și fiind în casă au întrebat pre dâșii: Ce vă priceați pre cale?

34. Iar ei au tăcut; că se pricise pre cale unul cu altul, cine ar fi mai mare.

35. Și șezând au chemat pre cei doisprezece și au zis lor: Cea ce voiește să fie întâiu, să fie mai pre urmă de toți și tuturor slujitoriu.

36. Și luând un copilaș, au pus pre el în mijlocul lor, și luându-l în brațe au zis lor:

37. Oricine va primi pre unul dintru acești copilași în numele meu, pre mine primește; și oricine primește pre mine, nu pre mine primește, ci pre acela ce m'au trimis.

38. Iară Ioann a răspuns lui, zicând: Învățătorule, văzut-am pre oarecine în numele tău

scoțând draci, carele nu vine după noi, și l-am conținut, pentru că nu vine după noi.

39. Iară Iisus au zis: Nu opriți pre el; că nimenea este carele să facă putere în numele meu și să poată degrab a mă vorbi de rău;

40. Că oricine nu este împotriva noastră, pentru noi este.

41. Că oricine va da vouă un pahar de apă în numele meu, fiindcă ai lui Hristos sânteti, amin zic vouă, nicidecum nu va pierde plata sa.

42. Și oricine va sminti pre unul dintr'acești mici carii cred întru mine, mai bine este lui de s'ar lega o piatră de moară împrejurul grumazului lui și să se arunce în mare.

43. Și de te smintește mâna ta, taie-o; că mai bine este ție ciung în viață să intri, decât două mâini având să intri în gheenna, în focul cel nestins,

44. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

45. Și de te smintește piciorul tău, taie-l; că mai bine este ție să intri în viață schiop, decât două picioare având să fii

aruncat în ghcenna, în focul cel nestins,

46. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

47. Și de te smintește ochiul tău, scoate-l; că mai bine este ție cu un ochiu să intri într-o împărăția lui Dumnezeu, decât doi ochi având să fii aruncat în focul gheennei,

48. Unde viermele lor nu moare și focul nu se stinge.

49. Că fieștecăre cu foc se va săra, și toată jertfa cu sare se va săra.

50. Bună este sarea; dară sarea, de se va face nesărată, cu ce o veți drege? Aveți într-o voi sare, și păciuiți-vă unii cu alții!

CAP. 10

Întrebare despre despărțenie. Iisus binecuvintează copiii. Bogatul doritoriu de viață vecinică. Iisus vestește pa-timile sale. Fiii lui Zevedei. Vartiméi orbul.

Și de acolò sculându-se, venit-au în hotarele Iudeii, de cece-a parte de Iordán; și iarăși s'au

adunat la el mulțimile; și, precum avea obiceiul, iarăși învăța pre ei.

2. Și apropiindu-se Fariseii au întrebat pre el, ispitindu-l: Oare se cade bărbatului să-și lase femeia?

3. Iară el răspunzând, au zis lor: Ce a poruncit vouă Moisi?

4. Iară ei au zis: Moisi a dat voie să scrie ei carte de despărțire și să o lase.

5. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Duple învățoșarea inimii voastre a scris vouă porunca ceasta:

6. Dar din începutul zidirei bărbat și femeie au făcut Dumnezeu pre ei.

7. Pentru aceea va lăsa omul pre tatăl său și pre muma sa, și se va lipi de femeia sa,

8. Și vor fi cei doi într-o trup. Pentru aceea nu mai sânt doi, ci o trup.

9. Deci ce au împreunat Dumnezeu, omul să nu despartă.

10. Și în casă iarăși au întrebat pre el ucenicii lui de aceasta.

11. Și au zis lor: Oricine va lăsa pre femeia sa și va lua alta, precurvește cu ea;

12. Și femeia de își va lăsa bărbatul ei și se va mărita după altul, precurvește.

13. Și aduceau la el copilași ca să se atingă de ei; dară ucenicii certau pre cei ce îi aduceau.

14. Ci văzând Iisus, s'au mâniat, și au zis lor: Lăsați copilașii să vie la mine, și nu-i opriți, că a unora ca acestora este împărăția lui Dumnezeu.

15. Amin zic vouă, oricine nu va primi împărăția lui Dumnezeu ca un copil, nu va intra întru ea.

16. Și luându-i în brațe și-au pus mâinile pre ei și i-au binecuvântat.

17. Și ieșind el în cale, a alergat oarecine, și îngenunchind înaintea lui, întreba pre el: Învățătoriule bune, ce voiū face ca să moștenesc viața vecinică?

18. Iară Iisus au zis lui: Ce îmi zici bun? Nimenea este bun, fără numai unul Dumnezeu.

19. Știi poruncile: Să nu preacurvești, Să nu ucizi, Să nu furi. Să nu mărturisești mărturie mincinoasă, Să nu pă-

gubești, Cinstește pre tatăl tău și pre muma ta.

20. Iară el răspunzând a zis lui: Învățătoriule, acestea toate am păzit din tinerețele mele.

21. Iar Iisus căutând spre el, l-au îndrăgit, și au zis lui: Încă una îți lipsește: Mergi, vinde câte ai și dă săracilor, și vei avea comoară în ceriu; și luând crucea, vino de urmează mie.

22. Dară el, întristându-se pentru cuvânt, s'a dus mâhnit, că avea avuții multe.

23. Și căutând Iisus împrejur au zis ucenicilor lui: Cât de anevoie vor intra întru împărăția lui Dumnezeu cei ce au avuții.

24. Iară ucenicii se minunau de cuvintele lui. Dară Iisus, iarăși răspunzând, au zis lor: Feților, cât de anevoie este celor ce se nădăjduiesc în avuții a intra întru împărăția lui Dumnezeu;

25. Mai lesne este cămilei prin urechile acului a trece, decât bogatului întru împărăția lui Dumnezeu să intre.

26. Iară ei mai mult se uimeau, zicând unul către altul: Și cine poate să se mântuiască?

27. Iară Iisus, căutând la dânșii, au zis: La oameni fără putință este, dară nu la Dumnezeu; căci la Dumnezeu toate sânt cu putință.

28. Și a început Pétru a zice lui: Iată noi am lăsat toate și am urmat ție.

29. Și răspunzând Iisus, au zis: Amin zic vouă, nu este nimenca carele și-a lăsat casă, au frați, au surori, au tată, au mamă, au muiere, au copii, au moșii pentru mine și pentru evanghelie,

30. Care să nu ia însutit acum, în vremea ceasta, case și frați și surori și mume și copii și moșii, cu prigoniri, și în veacul cel viitoriu viața vécinică.

31. Ci mulți dintâiu vor fi pre urmă și cei de pre urmă întâiu.

32. Și erau pre cale, suindu-se spre Ierusalím, și Iisus mergea înaintea lor, și ei erau uimiți, iar cei ce mergeau după el se temeau. Și luând iarăși pre cei doisprezece, au început a

spune lor cele ce aveau să se întâmple lui.

33. Că: Iată ne suim la Ierusalím și Fiul Omului dase-va arhiereilor și cărturarilor, și vor judeca pre el spre moarte, și vor da pre el neamurilor,

34. Și vor batjocuri pre el, și-l vor bate, și-l vor scuipi, și vor omori pre el, și a treia zi va învia.

35. Și au venit la el Iacov și Ioánn, fiii lui Zevedei, zicând: Învățătoriule, voim ca verice vom cere să faci nouă.

36. Iară el au zis lor: Ce voiți să fac vouă?

37. Iară ei au zis lui: Dă nouă ca să ședem unul de-a dreapta ta, și altul de-a stânga ta, întru slava ta.

38. Dară Iisus au zis lor: Nu știți ce cereți. Puteti bea păharul carele eu beau, și cu botezul cu carele eu mă botez să vă botezați?

39. Iară ei au zis lui: Putem. Iară Iisus au zis lor: Păharul carele eu beau cu adevărat veți bea, și cu botezul cu care mă botez vă veți boteza:

40. Dară a şedea de-a dreapta mea şi de-a stânga mea nu este al meu a da, ci celora pentru cari s'au gătit.

41. Şi auzind cei zece începură a se mânia pre Iacov şi pre Ioann.

42. Iară Iisus, chemând pre ei, au zis lor: Ştiţi că cei ce se socotesc începători ai neamurilor domnesc preste ele, şi cei mai mari ai lor le stăpănesc.

43. Ci între voi nu va fi aşa; ci carele va vrea să fie mare între voi, să fie slujitoriu vouă;

44. Şi cela ce va vrea să fie între voi întâiu, fi-va tuturor rob.

45. Pentru că şi Fiul Omului nu au venit să i se slujească, ci ca să slujească şi să dea suflul său răscumpărare pentru mulţi.

46. Şi veniră în Ierihón. Şi ieşind el din Ierihón şi uccinicii lui şi mulţime multă, Vartiméi orbul, fiul lui Timéi, şedea lângă cale, cerşind.

47. Şi auzind că este Iisus Nazarineanul, începu a striga

şi a zice: Iisuse, Fiul lui David, miluieşte-mă.

48. Şi certau pre dânsul mulţi ca să tacă, dară el cu mult mai vârtos striga: Fiul lui David, miluieşte-mă.

49. Şi stând Iisus, au zis să-l cheme. Şi au chemat pre orbul, zicând lui: Îndrăzneşte; scoală-te, te cheamă.

50. Iară el lepădând haina lui, s'a sculat şi a venit la Iisus.

51. Şi răspunzând Iisus, au zis lui: Ce voieşti să-ţi fac? Iară orbul a zis lui: Învăţătoriule, ca să văz.

52. Iară Iisus au zis lui: Mergi, credinţa ta te-a mântuit. Şi îndată şi-a căpătat vederea, şi urma lui Iisus pre cale.

CAP. 11

Intrarea în Ierusalim. Blestemarea smochinului. Izgonirea zaraşilor din Biserică.

Şi când s'au apropiat de Ierusalim, la Vithfaghî şi Vithania, către Muntele Maslinilor, trimis-au pre doi dintre uccinicii lui

2. Și au zis lor: Mergeți în satul ce e naintea voastră; și îndată intrând într'însul, afla-veți un mânz legat, pre carele nimenea din oameni a șezut; dezlegând pre el, aduceți-l.

3. Și de va zice vouă cineva: «Căci faceți aceasta?», ziceți că: «Domnului trebuiește», și numaidecât îl va trimite aicea.

4. Deci au mers și au aflat mânzul legat lângă ușă, afară la răspântie, și l-au dezlegat.

5. Iar unii din cei ce sta acolo au zis lor: Ce faceți de dezlegați mânzul?

6. Iară ei au zis lor precum le poruncise Iisus, și au lăsat pre ei.

7. Și au adus mânzul la Iisus, punând pre dânsul hainele lor, și el au șezut deasupra.

8. Și mulți așterneau vestimintele lor pre cale, iară alții tăiau stâlپări din copaci și le așterneau pre cale.

9. Și cei ce mergeau înainte și cei ce veneau dindărăt strigau, zicând: Osanná; bine este cuvântat cel ce vine întru numele Domnului.

10. Binecuvântată este împărăția carea vine întru numele Domnului, a părintelui nostru David. Osanná întru înălțimi.

11. Și au intrat Iisus în Ierusalim și în biserică; și căutând împrejur la toate, fiind ceasul îndescară, au ieșit spre Vithania cu cei doisprezece.

12. Iar a doua zi, ieșind ei din Vithania, au flămânzit.

13. Și văzând un smochin de departe, având frunze, veni acolo, ca doară va afla ceva într'însul; și venind la el, nimica au aflat, fără numai frunze: că nu era încă vremea smochinelor.

14. Și răspunzând Iisus au zis lui: De acum niciodinioară nimeni din tine rod să mănânce în veac. Și auzeau ucnicii lui.

15. Și au venit în Ierusalim; și intrând Iisus în biserică au început a scoate pre cei ce vindeau și cumpărau în biserică, și mesele schimbătorilor de bani și scaunele celor ce vindeau porumbei au răsturnat;

16. Și nu lăsa pre cineva să poarte vas prin biserică.

17. Și învăța, zicând lor: Au nu este scris: Casa mea casă de rugăciune se va chema întru toate neamurile? Iară voi o ați făcut peșteră tâlharilor.

18. Și au auzit cărturarii și arhierii, și căutau cum să-l piarză: că se temeau de dânsul, căci toată mulțimea se uimea de învățătura lui.

19. Și dacă s'a făcut seară, au ieșit afară din cetate.

20. Și în zori, trecând ei, văzură smochinul uscat din rădăcină.

21. Și aducându-și aminte Pétru, a zis lui: Ravvi, iată smochinul pre carele ai blestemat s'a uscat.

22. Și răspunzând Iisus au zis lor: Aveți credință în Dumnezeu.

23. Că amin zic vouă că cine ar zice muntelui cestuia: Ridică-te și te aruncă în mare, și nu se va îndoi întru inima sa, ci va crede că cele ce zice se vor face, fi-va lui orice va grâi.

24. Pentru aceasta zic vouă: Toate câte cereți rugându-vă, să credeți că veți lua, și vor fi vouă.

25. Și când stați de vă rugați, iertați orice aveți asupra cui-va, ca și Tatăl vostru cel din ceriuri să ierte vouă greșalele voastre.

26. Iară de voi nu veți ierta, nici Tatăl vostru cel din ceriuri va ierta vouă greșalele voastre.

27. Și au venit iarăși în Ierusalim. Și umblând el în biserică, au venit la dânsul arhieriei și cărturarii și bătrânii,

28. Și au zis lui: Cu ce stăpânire faci aceasta? Și cine a dat ție această stăpânire ca să faci acestea?

29. Iară Iisus răspunzând au zis lor: Întreba-voiū și eu pre voi un cuvânt, și să răspundeți mie, și voiū spune și eu vouă cu ce stăpânire fac acestea:

30. Botezul lui Ioánn din ceriu era, au dela oameni? Răspundeți-mi.

31. Și cugetară întru sinc, zicând: De vom zice: Din

ceriu, va zice: Pentru ce dară nu ați crezut lui?

32. Ci de vom zice: Dela oameni, se temeau de mulțime; că toți aveau pre Ioann că adevărat proroc era.

33. Și răspunzând au zis lui Iisus: Nu știm. Și Iisus răspunzând, au zis lor: Nici eu voiū spune vouă cu ce stăpânire fac acestea.

CAP. 12

Pilda viei. Plata dajdiei. Saddukeii tăgăduind Învierea. Al cui Fiu este Hristos. Fățarnicia cărturarilor. Cei doi bani ai văduvei.

Și au început lor în pilde a zice: Un om a sădit vie și a împrejmuit-o cu gard, și a săpat teasc, și a zidit turn, și a dat-o lucrătorilor și s'a dus departe.

2. Și a trimis la lucrători rob la vreme, ca să ia dela lucrători din rodul viei;

3. Iară ei, prinzându-l, l-au bătut și l-au trimis deșert.

4. Și iarăși a trimis către dâșii alt rob; și pre acela,

bătându-l cu pietri, i-au spart capul și l-au trimis cu necinste.

5. Și iarăși pre altul a trimis, și pre acela l-au omorât: și pre alții mulți, pre unii bătându-i, iară pre alții omorându-i.

6. Deci încă un fiu având iubit al său, a trimis și pre acela mai pre urmă la ei, zicând: Se vor rușina de fiul meu.

7. Dar lucrătorii aceia au zis întru sine că: Acesta este moștenitoriul: veniți să omorîm pre el, și a noastră va fi moștenirea.

8. Și apucând pre el l-au omorât și l-au lepădat afară din vie.

9. Ce dară va face domnul viei? Veni-va și va pierde pre lucrători, și via va da altora.

10. Au nici scriptura ceasta ați cetit: Piatra carea au lepădat ziditorii, aceasta s'a făcut în capul unghiului;

11. Dela Domnul s'au făcut aceasta și este minunată întru ochii noștri?

12. Și căutau pre el să-l prinză, dar se temeau de mulțime; că au cunoscut că spre ei au

zis pilda. Și lăsându-l, s'au dus.

13. Și au trimis către el pre unii din Farisei și din Irodiani ca să-l prinză în cuvânt.

14. Iară ei venind, au zis lui: Învățătoriule, știm că adevărat ești și nu-ți este grijă de nimeni: că nu cauți la fața oamenilor, ci întru adevăr calca lui Dumnezeu înveți. Cade-se a da dajdie Kesáriuului au ba? Să dăm sau să nu dăm?

15. Dară el știindu-le fățarnicia, au zis lor: Ce mă ispitii? Aduceți-mi un dinar să-l văz.

16. Iară ei au adus. Și au zis lor: Al cui este chipul acesta și scriptura? Iar ei au zis lui: Ale Kesáriuului.

17. Și răspunzând Iisus au zis lor: Dați ale Kesáriuului Kesáriuului, și ale lui Dumnezeu lui Dumnezeu. Și s'au minunat de dânsul.

18. Și au venit la el Saddukeii, cari zic că nu este înviere, și au întrebat pre el, zicând:

19. Învățătoriule, Moisi a scris nouă că, de va muri cuiva fratele și-i va rămânea muic-

rea, și fii nu va lăsa, să ia fratele său pre muierea lui și să ridice sămânță fratelui său.

20. Deci șapte frați erau; și cel dintâiu a luat muiere, și murind nu a lăsat sămânță;

21. Și al doilea a luat pre ea, și a murit, și nici acela nu a lăsat sămânță; și al treilea așijderea;

22. Și au luat pre dânsa câteșisapte, și nu au lăsat sămânță. Iar mai pre urmă de toți a murit și muierea.

23. Deci la înviere, când vor învia, a căruia dintr'înșii va fi muiere? Căci câteșisapte au avut pre ea muiere.

24. Și răspunzând Iisus au zis lor: Au nu pentru aceea vă rătăciți, neștiind Scripturile, nici puterea lui Dumnezeu?

25. Căci când vor învia din morți, nici se însoară, nici se mărită, ci sânt ca îngerii din ceriuri.

26. Iar pentru morți, că vor învia, au nu ați cetit în cartea lui Moisi, cum i-au grăit Dumnezeu din rug, zicând: «Eu sânt Dumnezeul lui Avraám, și Dumnezeul lui

Isaác, și Dumnezeuul lui Iacov?»?

27. Nu este el Dumnezeuul morților, ci al viilor; dară voi mult rătăciți.

28. Și apropiindu-se unul din cărturari, carele auzise pre ei pricindu-se, văzând că bine au răspuns lor, l-a întrebat: Carea poruncă este mai întâiu de toate?

29. Iară Iisus au răspuns lui că cea dintâiu din toate poruncile este: Auzi, Israile, Domnul Dumnezeuul nostru Domnul unul este;

30. Și să iubești pre Domnul Dumnezeuul tău din toată inima ta, și din tot sufletul tău, și din tot cugetul tău, și din toată tăria ta. Aceasta este porunca dintâiu.

31. Iar a doua, asemenea ei: Să iubești pre aproapele tău ca însuși pre tine. Mai mare decât acestea altă poruncă nu este.

32. Și a zis lui cărturariul: Bine, Învățătoriule, adevărat ai zis că unul este Dumnezeu și nu este altul afară de el;

33. Și a iubi pre el din toată inima și din toată înțelegerea

și din tot sufletul și din toată tăria, și a iubi pre aproapele ca însuși pre sine mai mult este decât toate arderile-de-tot și jertfele.

34. Și văzând pre el Iisus că cu înțelepciune a răspuns, au zis lui: Nu ești departe de împărăția lui Dumnezeu. Și nimeni nu mai cuteza să îl întrebe.

35. Și răspunzând Iisus, zicea, învățând în biserică: Cum zic cărturarii că Hristos este Fiul lui David?

36. Că însuși David a zis în Duhul Sfânt: Zis-au Domnul Domnului meu: Șezi de-a dreapta mea, până ce voi pune pre vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale.

37. Deci însuși David zice lui Domn: și de unde fiu al lui este? Și cea multă mulțime asculta pre el cu dulceață.

38. Și zicea lor întru învățătura lui: Păziți-vă de cărturarii carii voiesc în vestminte lungi a umbla, și închinături prin târguri,

39. Și scaune de frunte în sinagoguri, și șederi în capul mesei la ospete;

40. Carii mănâncă casele văduvelor, și cu fătărie îndelung se roagă: aceștia prisoselnică judecată vor lua.

41. Și șezând Iisus în preajma visticiei, privea cum aruncă mulțimea bani în vistiaru; și mulți bogați aruncau mult.

42. Și venind o văduvă săracă ■ aruncat doi filii, ce este un codrant.

43. Și chemând pre ucenicii săi, au zis lor: Amin zic vouă că această văduvă săracă mai mult a aruncat decât toți cei ce au aruncat în visticie;

44. Că toți din prisosința lor au aruncat, iară aceasta din lipsa ei, toate câte a avut a aruncat, toată avuția ei.

CAP. 13

Sfârșitul lumii. Semnele vestitoare. Nimeni nu știe ziua și ceasul în care va să fie.

Și ieșind el din biserică, a zis lui unul dintre ucenicii săi:

Învățătoriule, vezi ce feluri de pietri și ce feluri de zidiri.

2. Și răspunzând Iisus, au zis lui: Vezi tu aceste mărețe zidiri? Nu se va lăsa piatră pre piatră carea să nu se risipească.

3. Și șezând el în Muntele Maslinilor, în fața bisericii, au întrebat pre dânsul deosebi Pétru și Iacov și Ioánn și Andréi:

4. Spune nouă, când vor fi acestea? Și care va fi semnul când va fi să se împlinească acestea toate?

5. Iară Iisus, răspunzând lor, au început a zice: Luați seama să nu vă înșele cineva;

6. Că mulți vor veni în numele meu, zicând că: Eu sânt; și pre mulți vor înșela.

7. Iară când veți auzi războaie și auziri de războaie, să nu vă turburați: că trebuie să fie acestea, ci încă nu va fi sfârșitul.

8. Că se va scula neam preste neam și împărăție preste împărăție; și vor fi cutremure pre alocurea, și vor fi foamete și

turburări: acestea sânt începăturile durerilor.

9. Ci luați seama la voi înșivă; că vor da pre voi în soboare, și în sinagoguri bătuți veți fi, și înaintea dregătorilor și împăraților veți sta pentru mine, spre mărturie lor.

10. Și la toate neamurile trebuie mai întâiu să se propoveduiască evanghelia.

11. Iar când vor duce pre voi dându-vă, nu vă grijiți mai nainte ce veți grăi, nici vă învățați, ci carea se va da vouă întru acel ceas, aceea grăiți: că nu sânteți voi cei ce grăiți, ci Duhul Sfânt.

12. Și va da frate pre frate spre moarte, și tată pre fiu; și se vor scula fiii asupra părinților, și vor omori pre ei;

13. Și veți fi urâți de toți pentru numele meu; iar cela ce va răbda până în sfârșit, acela se va mântui.

14. Iară când veți vedea urâciunea pustiirii, carca s'a zis de Daniil prorocul, stând unde nu se cade — cela ce cetește să înțeleagă — atunci

cei ce vor fi în Iudeea să fugă la munți;

15. Iar cel ce va fi pre casă să nu se pogoare în casă, nici să intre să ia ceva din casa lui;

16. Și cel din câmp să nu se întoarcă înapoi să ia haina sa.

17. Ci vai celor ce vor avea în pântece și celor ce vor apleca în zilele acelea.

18. Ci rugați-vă să nu fie fuga voastră iarna.

19. Că vor fi zilele acelea necaz, cum nu a mai fost dintru începutul zidirii carea au zidit Dumnezeu până acum, și nici va mai fi.

20. Și de nu ar fi scurtat Domnul zilele acelea, nu s'ar fi mântuit tot trupul; ci pentru cei aleși, pre carii i-au ales, au scurtat zilele acelea.

21. Și atunci de va zice vouă cineva: Iată aci este Hristos: sau: Iată acolo, să nu credeți;

22. Că se vor scula hristoși mincinoși și proroci mincinoși, și vor da semne și minuni, ca să înșele, de este cu putință, și pre cei aleși.

23. Iară voi vă păziți. Iată mai nainte am spus vouă toate

24. Ci în zilele acelea, după necazul acela, soarele se va întineca, și luna nu va da lumina ei.

25. Și stelele ceriului vor cădea, și puterile cele din ceriuri se vor clăti.

26. Și atuncea vor vedea pre Fiul Omului venind în nouri cu putere multă și slavă.

27. Și atunci va trimite îngerii săi și va aduna pre cei aleși ai săi din cele patru vânturi, dela marginea pământului până la marginea ceriului.

28. Dară dela smochin învățați pildă: Când va fi stălparea lui moale și înfrunzește, cunoașteți că aproape este vara;

29. Așa și voi, când veți vedea acestea făcându-se, cunoașteți că aproape este, lângă uși.

30. Amin zic vouă că nu va trece neamul acesta, până vor fi acestea toate.

31. Ceriul și pământul vor trece; dară cuvintele mele nu vor trece.

32. Iară de ziua aceea și ceasul nimenea știe, nici îngerii cari sânt în ceriu, nici Fiul, fără numai Tatăl.

33. Luați seama, privegheați și vă rugați; că nu știți când este vremea.

34. Ca un om ce se duce de parte, lăsând casa lui și dând robilor săi stăpânirea, și fiecăruia lucrul lui, și porariului poruncind să privegheze.

35. Privegheați dară: că nu știți când va veni domnul casei, seara, au la miezul nopții, au la cântatul cocoșilor, au dimineța,

36. Ca nu cumva, venind fără de veste, să afle pre voi dormind.

37. Iar cele ce vouă zic, tuturor zic: Privegheați.

CAP. 14

Hristos uns cu mir. Iuda cârtește. Cina cea de Taină. Vânzarea. Rugăciunea lui Iisus. Prinderea și ducerea lui la arhiereu. Lepădarea lui Petru.

Și erau Paștile și Azimele după două zile. Și căutau arhierii și cărturarii cum pre

el, cu vicleșug prinzând, să-l omoare;

2. Și ziceau: Nu în praznic, ca să nu fie gâlceavă norodului.

3. Și fiind el în Vithania, în casa lui Simon leprosul, șezând el, a venit o femeie având un alavastru cu mir de nard de credință, de mult preț, și sfărâmând alavastrul l-a vărsat pre capul lui.

4. Și erau unii oțărându-se întru sine și zicând: Pentru ce s'a făcut această pagubă cu mirul?

5. Că se putea vinde acesta cu mai mult de trei sute de dinari și să se dea săracilor. Și murmurau împotriva ei.

6. Iară Iisus au zis: Lăsați-o; pentru ce îi faceți supărare? Bun lucru a făcut cu mine.

7. Că pre săraci pururea aveți cu voi, și când veți vrea, puteți face lor bine; dară pre mine nu mă aveți pururea.

8. Aceasta ce avea a făcut: mai nainte a apucat de a uns trupul meu spre îngropare.

9. Amin zic vouă, oriunde se va propovedui evanghelia ceasta, în toată lumca, grăi-se-

va și ce a făcut ea, spre pomenirea ei.

10. Și Iuda Iscarioteanul, unul din cei doisprezece, a mers la arhierei ca să vândă pre el lor.

11. Iară ei, auzind, s'au bucurat și au făgăduit lui să-i dea arginți; și căuta cum cu prilej să-l vândă lor.

12. Și pentru ziua dintâiu a azimelor, când jertfeau Paștile, ziseră lui ucenicii săi: Unde voiești să mergem să gătim ca să mânânci Paștile?

13. Și au trimis doi din ucenicii săi și au zis lor: Mergeți în cetate, și va întâmpina pre voi un om purtând un vas cu apă: mergeți după el,

14. Și oriunde va intra, ziceți stăpânului casei că: Învățătorul zice: Unde este sălașul unde să mânânc Paștile cu ucenicii mei?

15. Și el va arăta vouă un foinșor mare, așternut gata: acolo gătiți nouă.

16. Și au ieșit ucenicii lui, și au venit în cetate, și au aflat așa cum zisese lor, și au gătit Paștile.

17. Și făcându-se seară, au venit cu cei doisprezece.

18. Și șezând ei și mâncând, au zis Iisus: Amin zic vouă, că unul din voi mă va vinde, cel ce mănâncă cu mine.

19. Iară ei au început a se întrista și a zice lui unul câte unul: Nu cumva sânt eu? Și altul: Nu cumva eu?

20. Iară el răspunzând au zis lor: Unul din doisprezece, carele întinge cu mine în blid.

21. Ci Fiul Omului va merge precum este scris pentru el; ci vai omului celuiia prin carele Fiul Omului se vinde. Mai bine era lui de nu s'ar fi născut omul acela.

22. Și mâncând ei, luând Iisus pâine, binecuvântând au frânt, și au dat lor și au zis: Luați, mâncați; acesta este trupul meu.

23. Și luând păharul, mulțămind, au dat lor, și au băut dintr'însul toți.

24. Și au zis lor: Acesta este sângele meu, al legământului celui nou, carele pentru mulți se varsă.

25. Amin zic vouă că de acum nu voiū bea din rodul viței, până în ziua aceea când îl voiū bea nou întru împărăția lui Dumnezeu.

26. Și cântând laudă au ieșit în Muntele Maslinilor.

27. Și au zis lor Iisus: Toți vă veți sminti întru mine în noaptea ceasta, că scris este: Bate-voiū păstoriul și se vor risipi oile.

28. Ci după ce voiū învia, merge-voiū mai înainte de voi în Galileea.

29. Iară Pétru a zis lui: De s'ar și toți sminti, iară eu nu.

30. Și au zis Iisus lui: Amin zic ție că astăzi, în noaptea ceasta, mai înainte de a cânta cocoșul de două ori, de trei ori te vei lepăda de mine.

31. Iară el încă mai vartos zicea: De mi-ar fi și a muri cu tine, nicicum mă voiū lepăda de tine. Așijderea și toți ziceau.

32. Și au venit la locul ce se numește Ghethsimani și au zis ucenicilor săi: Ședeți aicea până mă voiū ruga.

33. Și luă pre Pétru și pre Iacov și pre Ioánn cu sine, și începu a se spăimânta și a se mâhni,

34. Și zise lor: Întristat este sufletul meu până la moarte; rămâneți aici și privegheați.

35. Și mergând puțin înainte, au căzut la pământ, și se ruga ca, de este cu putință, să treacă dela el acel ceas,

36. Și zicea: Avva, Părinte, toate sânt cu putință ție. Treci dela mine păharul acesta. Ci nu ceea ce eu voiesc, ci ceea ce tu.

37. Și veni și află pre ei dormind, și zise lui Pétru: Símon, dormi? Nu putuși un ceas a priveghea?

38. Privegheați și vă rugați, ca să nu intrați în ispită; că duhul este osârduitoriu, dară trupul slab.

39. Și iarăși mergând, se rugă, același cuvânt zicând.

40. Și întorcându-se, află pre ei iarăși dormind; că erau ochii lor îngreuiți, și nu știau ce să-i răspundă.

41. Și veni a treia oară și zise lor: Dormiți de acum și odih-

niți. Destul: a venit ceasul: iată se dă Fiul Omului în mâinile păcătoșilor.

42. Sculați-vă să mergem: iată, cela ce m'a vândut s'a apropiat.

43. Și îndată, încă grăind el, veni Iúda, unul din cei doisprezece, și cu el mulțime multă cu săbii și lemne, dela arhieriei și cărturari și bătrâni.

44. Și dăduse cela ce vânduse pre el semn lor, zicând: Pre carele voiū săruta, acela este; prindeți-l și-l duceți cu pază.

45. Și venind, îndată apropiindu-se de el, zise: Ravvi, ravvi; și l-a sărutat.

46. Iară ei au pus mâinile pre el și l-au prins.

47. Iară unul din cei ce sta lângă el, scoțând sabia, a lovit pre sluga arhierelui și a tăiat lui urechea.

48. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Ca la un tâlhariu ați ieșit cu săbii și cu lemne să mă prindeți?

49. În toate zilele am fost la voi în biserică, învățând, și nu m'ați prins; ci ca să se plenească scripturile.

50. Și lăsând pre el, toți au fugit.

51. Iară un tânăr mergea după el, învăluit cu o pânzătură pre trupul gol. Și au prins pre el tinerii;

52. Iară el, lăsând pânzătura, gol a fugit dela ei.

53. Și au dus pre Iisus la arhiereu; și se adunară la el toți arhierii și bătrânii și cărturarii.

54. Iară Pétru de departe mergea după el, până înlăuntru, în curtea arhiereului, și era șezând împreună cu slugile și încălzindu-se la foc.

55. Iară arhierii și întreg soborul căutau împotriva lui Iisus mărturie ca să-l omoare, și nu aflau.

56. Că mulți mărturiseau strâmb asupra lui, și nu erau asemenea mărturiile.

57. Și sculându-se unii, mărturiseau strâmb asupra lui, zicând

58. Că: Noi am auzit pre el zicând că: Eu voi surpa bisERICA ceaastă făcută de mână, și în trei zile alta, nefăcută de mână. voi zidi.

59. Și nici așa nu era asemenea mărturia lor.

60. Și sculându-se arhiereul în mijloc, a întrebat pre Iisus, zicând: Nu răspunzi nimic la ce mărturisesc aceștia asupra ta?

61. Iară el tăcea, și nu au răspuns nimic. Iarăși a întrebat pre el arhiereul, și a zis lui: Au tu ești Hristosul, Fiul Celui Blagoslovit?

62. Iară Iisus au zis: Eu sânt, și veți vedea pre Fiul Omului șezând de-a dreapta puterii și venind cu nourii ceriului.

63. Iară arhiereul, rumpând hainele sale, a zis: Ce trebuință mai avem de marturi?

64. Auzit-ați hula; ce vi se pare? Iară ei toți au judecat pre el a fi vinovat morții.

65. Și au început unii a scuipi pre el și a acoperi fața lui și a-l bate cu pumnii și a zice lui: Procește. Și slugile îi dădeau palme.

66. Și fiind Pétru în curte jos, a venit una din slujnicele arhiereului,

67. Și văzând pre Pétru încălzindu-se, căutând la el, a zis:

Și tu cu Iisus Nazarincanul erai.

68. Dară el s'a lepădat, zicând: Nici știu, nici pricep ce zici tu. Și a ieșit afară înaintea curții: și a cântat cocoșul.

69. Iar slujnica, văzând pre el, iarăși începu a zice celor a ce erau de față că: Acesta dintr'înșii este.

70. Dară el iarăși s'a lepădat. Și preste puțin, cei ce erau de față iarăși au zis lui Pétru: Adevărat dintr'înșii ești, că Galilean ești, și graiul tău seamănă.

71. Dară el începu a se blăstăma și a se jura că: Nu știu pre omul acela de carele ziceți.

72. Și a doua oară a cântat cocoșul. Și și-a adus aminte Pétru de graiul carele-i zisese Iisus, că: Mai nainte de ce va cânta cocoșul de două ori, de trei ori te vei lepăda de mine. Și a început a plânge.

CAP. 15

Patimile lui Hristos. Pogorârea de pre cruce și îngroparea.

Și îndată dimineața, sfat făcând arhieriei cu bătrânii și cu cărturarii și întreg soborul. legând pre Iisus, l-au dus și l-au dat lui Pilăt.

2. Și a întrebat pre el Pilăt: Tu ești împăratul Iudeilor? Iară el răspunzând, au zis lui: Tu zici.

3. Și îl învinuiau arhieriei de multe.

4. Iar Pilăt iarăși a întrebat pre el zicând: Nu răspunzi nimica? Vezi câte mărturisesc asupra ta.

5. Dară Iisus nimica nu au mai răspuns, cât se mira Pilăt.

6. Iară la praznic slobozea lor câte un întemnițat, pre carele cereau.

7. Și era unul zis Varavvâ, legat cu cei împreună-răzvrătiți cu el, carii la răzmeriță făcuseră ucidere.

8. Și strigând mulțimea, au început a cere precum pururea făcea lor.

9. Iară Pilăt a răspuns lor, zicând: Voiți să slobozesc vouă pre împăratul Iudeilor?

10. Că știa că pentru pizmă dăduseră pre el arhieriei.

11. Dară arhiercii au întărâtat mulțimea, ca mai vârtos pre Varavvâ să sloboază lor.

12. Iar Pilât răspunzând, iarăși a zis lor: Dară ce voiți să fac cestuia ce-i ziceți împăratul Iudeilor?

13. Ci ei iarăși au strigat: Răstignește pre el.

14. Iar Pilât a zis lor: Dar ce rău a făcut? Dară ei mai vârtos au strigat: Răstignește pre el.

15. Iar Pilât, vrând să facă pre voia mulțimii, a slobozit lor pre Varavvâ, și pre Iisus, bătându-l, l-a dat ca să se răstignească.

16. Iară ostașii l-au adus în-lăuntrul curții, adică în divan, și au adunat toată ceata ostășească.

17. Și l-au îmbrăcat în porfiră, și împletind cunună de spini, au pus lui,

18. Și au început a se închina lui, zicând: Bucură-te, împăratul Iudeilor;

19. Și-l băteau preste cap cu trestie, și scuipeau pre el, și puindu-se în genunchi, se închinau lui.

20. Și dacă-și bătură joc de el, l-au dezbrăcat de porfiră și l-au îmbrăcat în hainele sale. Și-l scoaseră să-l răstignească.

21. Și siliră pre un trecătoriu, anume Sîmon Kirineiu, carele venca dela câmp, tatăl lui Alexandru și al lui Ruf, ca să ducă crucea lui.

22. Și l-au dus la locul Golgothă, carele este tălmăcindu-se «Locul Căpățânii».

23. Și-i dădeau să bea vin amestecat cu smirnă; iară el nu au luat.

24. Și răstignindu-l, au împărțit hainele lui, aruncând sorți pre ele, cine ce va lua.

25. Și era ceasul al treilea, și au răstignit pre el.

26. Și era scrisoarea vinei lui scrisă deasupra: Împăratul Iudeilor.

27. Și împreună cu el au răstignit doi tâlhari, unul de-a dreapta și altul de-a stânga lui.

28. Și s'a plinit scriptura carea zice: Și cu cei fără de lege s'au socotit.

29. Și cei ce treceau huleau pre el, clătind capetele lor și zicând: Huò, cela ce strici

biserica, și în trei zile o zidești,

30. Mântuiește pre sineți și te pogoară de pre cruce.

31. Așijderca și arhieriei, bătându-și joc, zicea unul către altul împreună cu cărturarii: Pre alții au mântuit, iară pre sine nu poate să se mântuiască;

32. Hristos, împăratul lui Israîl, pogoare-se acum de pre cruce, ca să vedem și să credem. Și cei împreună-răstigniți cu el îl ocărau.

33. Iar când a fost ceasul al șaselea, întunerec s'a făcut preste tot pământul până la al nouălea ceas.

34. Și în ceasul al nouălea au strigat Iisus cu glas mare, zicând: *Eloi, Eloi, lammà savahthani?*, ce este tălmăcinduse: Dumnezeuul meu, Dumnezeuul meu, pentru ce m'ai părăsit?

35. Și unii din cei ce sta acolò, auzind, ziceau: Iată, pre Ilie strigă.

36. Și alergând unul și umplând un burec de oțet și puindu-l într'o trestie, îi dădea

să bea, zicând: Lăsați, să vedem de vine Ilie să pogoare pre el.

37. Iară Iisus, lăsând glas mare, și-au dat duhul.

38. Și catapetcasma bisericii s'a rupt în două de sus până jos.

39. Și văzând sutașul cel ce sta în preajma lui că așa strigând și-au dat duhul, a zis: Cu adevărat omul acesta Fiul lui Dumnezeu au fost.

40. Și erau și muieri de departe privind, între carile era și Maria Magdalina, și Maria, a lui Iacov cel mic și a lui Iosie mumă, și Salomia,

41. Carile și când erau în Galileea mergeau după el și slujeau lui, și altele multe, carile se suiseră cu el la Ierusalim.

42. Și iată scară făcându-se, fiindcă ce era vineri, carca este înaintea sâmbetei.

43. A venit Iosif din Arimateea, sfetnic cu bun chip, carele și acela era așteptând împărăția lui Dumnezeu: îndrăznind, a intrat la Pilat și a cerut trupul lui Iisus.

44. Iară Pilăt s'a mirat de au murit așa curând, și chemând pre sutașul, a întrebat pre el de au murit demult.

45. Și înțelegând dela sutașul, a dăruit lui Iosif trupul.

46. Și cumpărând giulgiu, și pogorând pre el, l-a înfășurat cu giulgiul și l-a pus în mormânt, care era săpat în piatră, și ■ răsturnat o piatră pre ușa mormântului.

47. Iară Maria Magdalina și Maria lui Iosic priveau unde l-au pus.

CAP. 16

Învierea lui Hristos. El se arată ucenicilor. Înălțarea la ceriu.

Și dacă a trecut sâmbăta, Maria Magdalina și Maria lui Iacov și Salomia au cumpărat mirezme ca să vină să ungă pre el.

2. Și foarte de dimineată, întru una a sâmbetelor, au venit la mormânt, răsărind soarele.

3. Și zicea una către alta: Cine va răsturna nouă piatra de pre ușa mormântului?

4. Și ridicând ochii au văzut piatra răsturnată: că era mare foarte.

5. Și intrând în mormânt, văzură pre un tânăr șezând de-a dreapta, îmbrăcat în vestmânt alb, și s'au spăimântat.

6. Iară el a zis lor: Nu vă spăimântați; pre Iisus căutați, Nazarineanul cel răstignit; scula-tu-s'au, nu este aci: iată locul unde l-au pus.

7. Ci mergeți de spuneți ucenicilor lui și lui Pétru că va merge mai nainte de voi în Galileea; acolo îl veți vedea, precum au zis vouă.

8. Și ieșind, au fugit dela mormânt, că erau cuprinse de tremur și de uimire; și nimănui nimica au zis, că se temeau.

9. Înviiind dară dimineța, în ziua cea dintâiu a săptămânii, arătatu-s'au întâiu Mariei Magdalinei, dintru carea scosese șapte draci.

10. Acea mergând a vestit celor ce fuseseră cu el, cari plângeau și se tânguiau.

11. Și aceia, auzind că este viu și a fost văzut de dânsa, nu au crezut.

12. Dupre aceea s'au arătat întru alt chip la doi dintre dânșii carii mergeau, ducându-se la o țarină.

13. Și accia mergând, au dat de veste celorlalți: nici pre accia au crezut.

14. Mai apoi, șezând ei, cei unsprezece, li s'au arătat și au înfruntat necredința lor și împietrirea inimii, că nu au crezut celor ce au văzut pre el înviat.

15. Și au zis lor: Mergeți în toată lumea, propoveduiți evanghelia la toată zidirea.

16. Cea ce va crede și se va boteza, se va mântui; iară cea ce nu va crede se va osândi.

17. Iar celor ce vor crede, aceste semne vor urma: În numele meu draci vor scoate; în limbi nouă vor grăi;

18. Șerpi vor lua; și de vor bea ceva de moarte nu-i va vătăma; pre bolnavi mâinile-și vor pune, și bine le va fi.

19. Deci Domnul, dupre ce au grăit lor, s'au înălțat la ceriu și au șezut de-a dreapta lui Dumnezeu.

20. Iară ei, ieșind, au propoveduit pretutindenea, Domnul împreună-lucrând, și cuvântul adevărind prin semnele cele ce urmau. Amin.

PREDOSLOVIA A LUCĂI EVANGHELISTUL

Luca a fost vraciu din Antiohia, dupre aceea a fost în cale însoțitor credincios lui Pavel, și în propovedania Evangheliei soț, cum se cunoaște din Fapte XX, stih 16, și 13. 14, 15, și Cap XXI, stih 1, 2, 3 i proci, și Cap XXVII, XXVIII, și Epistolia Colassenilor IV, stih 14, și Epistolia a doua a lui Timotheiu, în Cap IV, stihii.

CEA DUPRE LUCA SFÂNTA EVANGHELIE



CAP. I

Vestirea nașterii lui Ioánn Botezătorul. Bunavestire. Închinăciunea Mariei către Elisávet și cântarea ei. Dezlegarea limbii lui Zaharia și prorocia lui.

De vreme ce mulți s'au apucat să întocmească o istorisire pentru cele deplin adevărate într-o nouă faptă,

2. Precum au predănat nouă cei ce dintru început au fost înșiși-văzători și slujitori cuvântului,

3. Părutu-s'a și mie, după ce am urmărit toate dela obârșie cu deamăruntul, precum când a scris ție, puternice Theofile,

4. Ca să cunoști temeinicia cuvintelor pentru carele te-ai învățat.

5. Fost-a în zilele lui Iród, împăratul Iudeii, oarecare preot, cu numele Zaharia, din

ceata preoțască a lui Avia, și femeia lui din fiicele lui Aarón, și numele ei Elisávet.

6. Și erau drepti amândoi înaintea lui Dumnezeu, umblând într-o toată poruncile și îndreptările Domnului fără prihană.

7. Și nu aveau ei fii, pentru că Elisávet era steapă, și amândoi îndelungați într-o zilele lor erau.

8. Și a fost când preoțea el în rândul cetii sale înaintea lui Dumnezeu,

9. După obiceiul preoției, i-au căzut sorții a tămâia, intrând în lăcașul Domnului.

10. Și toată mulțimea norodului era rugându-se afară în ceasul tămâierii.

11. Și s'a arătat lui ingerul Domnului, stând de-a dreapta altariului tămâierii.

12. Și s'a turburat Zaharia văzând, și frică a căzut preste el.

13. Și a zis către dânsul îngerul: Nu te teme, Zaharia, că s'a auzit rugăciunea ta, și femeia ta, Elisăvet, naște-va ție fiu, și vei chema numele lui Ioănn.

14. Și va fi ție bucurie și veselie, și mulți de nașterea lui se vor bucura.

15. Că va fi mare înaintea Domnului, și vin și sichea nu va bea, și se va umplea de Duhul Sfânt încă din pântecetele maicei sale.

16. Și pre mulți din fiii lui Israil va întoarce către Domnul Dumnezeu lor;

17. Și el va merge înaintea lui cu duhul și cu puterea lui Ilie, ca să întoarcă inimile părinților către fii, și pre cei neascultători intru înțelepția dreptilor, să gătească Domnului norod mai nainte gătit.

18. Și a zis Zaharia către înger: Din ce voiû cunoaște aceasta? Că eu sânt bătrân, și femeia mea trecută în zilele ei.

19. Și răspunzând îngerul, a zis lui: Eu sânt Gavriil, carele stau naintea lui Dumnezeu, și sânt trimis să grăiesc către tine și să vestesc ție acestea.

20. Și iată, vei fi tăcând și neputând grăi, până în ziua când vor fi acestea, pentru că nu ai crezut cuvintelor mele, carile se vor plini la vremea lor.

21. Și era norodul așteptând pre Zaharia; și se mira că zăbovește în lăcaș.

22. Și ieșind, nu putea grăi lor; și au cunoscut că a văzut vedenie în biserică; și el le făcea semne, și a rămas mut.

23. Și a fost dacă s'au plinit zilele slujbei lui, s'a dus la casa sa.

24. Iar dupre acele zile a zămislit Elisăvet, muierea lui, și s'a tănuir pre sine cinci luni, zicând:

25. Că așa au făcut mie Domnul în zilele în carile au socotit să ia ocara mea dintre oameni.

26. Ci în a șasea lună trimis a fost îngerul Gavriil dela Dum-

nezeu într'o cetate a Galilcei al cãreia nume era Nazarêth,

27. Cãtre fecioarã logoditã cu bãrbat, cãruia numele Iosif, din casa lui David, și numele fecioarei Mariãm.

28. Și intrãnd la ea ingerul, ı zis: Bucurã-te cea plinã de har; Domnul este cu tine, binecuvãntatã ești tu între femei.

29. Ci ea, vãzãnd, s'a turburat de cuvãntul lui, și cugeta ce fel de închinãciune sã fie aceasta.

30. Și a zis ei ingerul: Nu te teme, Mariãm, cã ai aflat har la Dumnezeu.

31. Și iatã vei zãmisli în pãntece și vei naște fiu, și vei chema numele lui Iisus.

32. Acesta va fi mare, și Fiul celui Preainalt se va chema; și va da lui Domnul Dumnezeu scaunul lui David, tatãl sãu,

33. Și va împãrãți preste casa lui Iacov în veci, și împãrãția lui nu va avea sfãrșit.

34. Ci Mariãm ı zis cãtre inger: Cum va fi aceasta, de vreme ce bãrbat nu cunosc?

35. Și rãspunzãnd ingerul, a zis ei: Duhul Sfãnt va pogori preste tine, și puterea celui Preainalt te va umbri; pentru aceea și sfãntul ce se va naște din tine Fiul lui Dumnezeu se va chema.

36. Și iatã Elisãvet, rudenia ta, și ea a zãmislit fiu întru bãtrãnețele sale, și aceasta a șasea lunã este ei. celei ce se chema stearpã.

37. Cã nu va neputință la Dumnezeu tot graiul.

38. Și a zis Mariãm: Iatã roaba Domnului; fie mic dupre graiul tãu. Și s'a dus dela ea ingerul.

39. Și sculãndu-se Mariãm în zilele acelea, mers-a la munte cu degrab, în cetatea Iudei.

40. Și a intrat în casa Zahariei, și s'a închinat Elisãvetei.

41. Și a fost cãnd a auzit Elisãvet închinãciunea Mariei. sãltat-a pruncul în pãntecele ei, și s'a umplut de Duhul Sfãnt Elisãvet.

42. Și a strigat cu glas mare și a zis: Binecuvãntatã ești tu între femei, și binecuvãntat rodul pãntecelui tãu.

43. Și de unde mie aceasta, ca să vie Maica Domnului meu la mine?
44. Că iată, cum fu glasul închinării tale întru urechile mele, săltat-a pruncul cu bucurie în pântecul meu.
45. Și fericită este carca a crezut, că va fi săvârșire celor zise ei dela Domnul.
46. Și a zis Mariám: Mărește sufletul meu pre Domnul,
47. Și s'a bucurat duhul meu de Dumnezeu mântuitorul meu.
48. Că au căutat preste smerenia roabei salc. Că iată, de acum mă vor ferici toate neamurile.
49. Că au făcut mie măriri cel puternic, și sfânt numele lui,
50. Și mila lui întru neamurile neamurilor celor ce se tem de dânsul.
51. Făcut-au tărie cu brațul său; risipit-au pre cei mândri cu cugetul inimii lor.
52. Pogorât-au pre cei puternici de pre scaune, și au înălțat pre cei smeriți.
53. Pre cei flămânzi au umplut de bunătați, și pre cei bogați au scos afară deșerți.
54. Întâmpinat-au pre Israil slujnicul său, spre a pomeni mila,
55. Precum au grăit către părinții noștri, lui Avraám și sămânței lui până în veac.
56. Și a rămas Mariám împreună cu dânsa ca la trei luni, și s'a întors la casa sa.
57. Iară Elisávetei s'a plinit răstimpul nașterii ei, și a născut fiu.
58. Și au auzit vecinii și rudeniile ei că au mărit Domnul mila lui cu dânsa, și se bucurau împreună cu ea.
59. Și a fost întru a opta zi, venit-au să taie împrejur pruncul; și-l chemau pre numele tatălui său, Zaharia.
60. Și răspunzând muma lui, a zis: Nu, ci se va chema Ioánn.
61. Și au zis către dânsa că: Nimenca este în rudenia ta care să se cheme cu acest nume.
62. Și făceau semn tatălui său, cum ar vrea să cheme pre el.

63. Și cerând el tablă, a scris, zicând: Ioánn este numele lui. Și s'au mirat toți.

64. Și s'a deschis gura lui îndată, și limba lui, și grăia binecuvântând pre Dumnezeu.

65. Și s'a făcut frică preste toți vecinii lor; și în toată laturea munților Iudeii se grăiau toate graiurile cesteia,

66. Și toți cei ce auzeau au pus în inima lor, zicând: Oare ce va fi pruncul acesta? Și mâna Domnului era cu el.

67. Și Zaharia, tatăl lui, s'a umplut de Duhul Sfânt, și a prorocit, zicând:

68. Bine este cuvântat Domnul Dumnezeu lui Israil, că au cercetat și au făcut răscumpărare norodului său,

69. Și au ridicat nouă corn de mântuire în casa lui David, slujnicul său.

70. Precum au grăit prin gura sfinților celor din veac proroci ai lui,

71. Mântuire dela vrăjmașii noștri, și din mâna tuturor celor ce urăsc pre noi;

72. Să facă milă cu părinții noștri, și să pomencască legământul cel sfânt al său,

73. Jurământul carele au jurat către Avraâm, părintele nostru, să dea nouă,

74. Fără de frică, din mâinile vrăjmașilor noștri izbăvindune, să slujim lui,

75. Întru cuvioșie și dreptate înaintea lui în toate zilele vieții noastre.

76. Și tu, pruncule, proroc celui Preaînalt te vei chema: că vei merge înaintea feței Domnului să gătești căile lui;

77. Ca să dai cunoașterea mântuirii norodului lui întru lăsarea păcatelor lor,

78. Pentru milosârdiile milei Dumnezeului nostru, întru carele au cercetat pre noi Răsăritul cel de Sus,

79. Ca să se arate celor ce șed în întunec și în umbra morții, să îndrepteze picioarele noastre în calea păcii.

80. Iară pruncul creștea și se întărea cu duhul, și fu în pustie până în ziua arătării lui către Israil.

CAP. 2

Nașterea lui Hristos. Îngerii vestesc păstorilor nașterea lui. Aducerea lui Iisus în biserică. Simeon și Anna. Iisus în biserică întrebându-se cu învățătorii legii.

Și a fost în zilele acelea, ieșit-a poruncă dela Kesăriul Avgúst să se scrie toată lumea.

2. Această scrisoare întâiu s'a făcut, domnind în Siria Kiri-néu.

3. Și mergeau toți să se scrie, fieștecare în cetatea sa.

4. Și s'a suit și Iosif din Galilcea, din cetatea Nazaréth, în Iudeea, în cetatea lui David carea se cheamă Vithléem, pentru că era el din casa și din părinția lui David,

5. Să se scrie cu Mariám, cea logodită lui femeie, fiind grea.

6. Și a fost când erau ei acolo, plinitu-s'au zilele ca să nască ea.

7. Și a născut pre fiul ei cel întâiu-născut, și 11 înfășat pre el și l-a culcat în iesle, căci nu era lor loc în sălaș.

8. Și întru aceeași lature erau păstori petrecând pre câmp și străjuind străjile nopții la turma lor.

9. Și iată îngerul Domnului a stătut asupra lor, și slava Domnului a strălucit împrejurul lor; și s'au înfricoșat cu frică mare.

10. Și a zis lor îngerul: Nu vă temeți, că iată binevestesc vouă bucurie mare, carea va fi la tot norodul;

11. Că s'au născut vouă astăzi Mântuitoriu, carele este Hristos Domnul, în cetatea lui David.

12. Și acesta este vouă semn: afla-veți prunc înfășat, culcat în iesle.

13. Și îndată s'a făcut împreună cu îngerul mulțime de oaste cerească, lăudând pre Dumnezeu și zicând:

14. Slavă întru înălțimi lui Dumnezeu, și pre pământ pace; întru oameni bunăvoire.

15. Și a fost dacă s'au dus dela ei îngerii la ceriu, și oamenii, păstori, au zis unii către alții: Să mergem dară până la Vithléem și să vedem

graiul acesta ce s'au făcut, care Domnul au arătat nouă.

16. Și au venit îndegrabă, și au aflat pre Mariám și pre Iosif, și pruncul culcat în iesle.

17. Și văzând, au făcut cunoscut pentru graiul ce s'a grăit lor despre pruncul acesta.

18. Și toți cei ce au auzit s'au mirat de cele ce s'au grăit de păstori către dânșii;

19. Iară Mariám păstra toate graiurile cestea, puindu-le întru inima ei.

20. Și s'au întors păstori, slăvind și lăudând pre Dumnezeu de toate cele ce au auzit și au văzut, precum s'au grăit către ei.

21. Și când s'au plinit opt zile ca să taie pruncul împrejur, s'a și chemat numele lui Iisus, precum s'a chemat de înger mai nainte de a se zămisli el în pântece.

22. Și când s'au plinit zilele curățirii ei, după legea lui Moisi, au dus pre el la Ierusalim să-l puie înaintea Domnului,

23. Precum este scris în legea Domnului că: «Toată partea bărbătească ce deschide pân-tecele sfânt Domnului se va chema»,

24. Și ca să dea jertfă, după cum s'a zis în legea Domnului, o păreche de turturele sau doi pui de porumbi.

25. Și iată era un om în Ierusalim, căruia numele Simeón, și era omul acela drept și cu frica lui Dumnezeu, așteptând mângâierea lui Israil, și Duhul Sfânt era asupra lui.

26. Și era lui vestit de Duhul Sfânt să nu vază moartea până ce va vedea pre Hristosul Domnului.

27. Și a venit întru Duhul la biserică; și când au adus înăuntru părinții pre pruncul Iisus, ca să facă ei pentru el după obiceiul legii,

28. Și el a luat pre dânsul în brațele sale, și a binecuvântat pre Dumnezeu, și a zis:

29. Acum slobozește pre robul tău, Stăpâne, după graiul tău, în pace:

30. Că văzură ochii mei mântuirea ta,

31. Carca ai gătit înaintea feței tuturor noroadelor;

32. Lumină întru descoperirea neamurilor, și slava norodului tău Israil.

33. Și era Iosif și muma lui mirându-se de cele ce se grăiau pentru dânsul.

34. Și a blagoslovit pre ei Simcôn, și a zis către Mariâm, muma lui: Iată, acesta este pus spre căderea și sculara multora întru Israil, și spre semn împotrivă grăindu-se;

35. Și prin însuși sufletul tău va trece sabie, ca să se descopere dela multe inimi cugetele.

36. Și era Anna prorocița, fiica lui Fanuil, din seminția Asir; aceasta îmbătrânise în zile multe, trăind cu bărbatul ei șapte ani dela fecioria sa,

37. Și ea văduvă ca la optzeci și patru de ani, carea nu se depărta dela biserică, cu posturi și cu rugăciuni slujind noaptea și ziua.

38. Și aceasta întru acel ceas venind, se mărturisea Domnului și grăia de el tuturor

celor ce așteptau răscumpărare în Ierusalim.

39. Și dacă au săvârșit ei toate cele dupre legea Domnului, s'au întors în Galileea, în cetatea lor, Nazaréth.

40. Iară pruncul creștea și se întărea cu duhul, umplându-se de înțelepciune; și harul lui Dumnezeu era preste el.

41. Și se duceau părinții lui în fieștecăre an în Ierusalim la praznicul Paștilor.

42. Și când fu de doisprezece ani, suindu-se ei la Ierusalim, dupre obiceiul praznicului,

43. Și sfârșind zilele, când se întorceau ei, rămas-au copilul Iisus în Ierusalim, și nu au știut Iosif și muma lui.

44. Și socotind că este el printre cei împreună-călători, au venit cale de o zi și îl căutau printre rudenii și cunoscuți,

45. Și neaflându-l, s'au întors în Ierusalim, căutând pre el.

46. Și a fost dupre trei zile, aflatu-l-au în biserică, șezând în mijlocul dascălilor, ascultându-i și întrebând pre ei.

47. Și se minunau toți cei ce auzeau pre el de pricepera și de răspunsurile lui.

48. Și văzând pre el s'au uimit; și a zis către el muma lui: Fiule, căci ai făcut nouă așa? Iată tatăl tău și cu, îndurerați, te căutam.

49. Și au zis către dânsii: Ce este că mă căutați? Au nu știți că întru ale Tatălui meu mi se cade a fi?

50. Ci ei nu au înțeles graiul carele au grăit lor.

51. Și s'au pogorât împreună cu ei și au venit în Nazareth, și era supunându-se lor. Și muma lui păstra toate graiurile acestea în inima ei.

52. Și Iisus sporea cu înțelepciunea și cu vârsta și cu harul la Dumnezeu și la oameni.

CAP. 3

Propoveduirea lui Ioánn și mărturia lui despre Hristos. Botezul lui Hristos și înșiruirea neamului său.

Iar în anul al cincisprezecelea al domniei lui Tivérie Kesá-riul, domnind în Iudeea Póntic

Pilát, și Iród stăpânind a patra parte a Galileii, iară Filipp, fratele lui, stăpânind a patra parte din Ituréea și din laturea Trahonítidici, și Lisanie a patra parte stăpânind din Avilinia.

2. În vremea arhierilor Anna și Caiafa, fost-a graiul lui Dumnezeu către Ioánn, fiul Zaharici, în pustie.

3. Și a venit în toată laturea Iordánului, propoveduind botezul pocăinței întru lăsarea păcatelor,

4. Precum este scris în cartea cuvintelor Isaiei prorocul, care zice: Glasul celui ce strigă în pustie: Gătiți calea Domnului, drepte faceți cărările lui;

5. Toată valea se va umplea, și tot muntele și măgura se va smeri, și vor fi cele strâmbe întru drepte și cele colțuroase întru căi netede;

6. Și va vedea tot trupul mântuirea lui Dumnezeu.

7. Deci zicea mulțimilor celor ce mergeau să se boteze dela el: Pui de năpârci, cine a arătat vouă să fugiți de mânia cea viitoare?

8. Faceți dară roduri vrednice de pocăință; și nu începeți a zice întru voi: Părinte avem pre Avraâm; că zic vouă că poate Dumnezeu din pietrile acestea să ridice fii lui Avraâm.

9. Ci iată și securea la rădăcina pomilor zace; deci tot pomul carele nu face rod bun taie-se și în foc se aruncă.

10. Și întrebau pre el mulțimile zicând: Ce dară vom face?

11. Și răspunzând, zise lor: Cel ce are două haine să dea celuia ce nu are, și cela ce are bucate așijderea să facă.

12. Și au venit și vameși să se boteze, și au zis către el: Învățătorule, ce vom face?

13. Iară el a zis către dânșii: Nimic mai mult decât vă este rânduit faceți.

14. Și-l întrebau și ostașii, zicând: Și noi ce vom face? Și a zis lor: Pre nimenea asupriți, nici năpăstuiți, ci vă îndesțulați cu lefii voastre.

15. Și așteptând norodul și cugetând toți întru inimile sale

de Ioánn, nu cumva el să fie Hristosul,

16. Răspuns-a Ioánn, zicând tuturor: Eu cu apă botez pre voi; ci vine cel mai tare decât mine, căruia nu sânt destoinic a dezlega cureaua încălțămintelor lui. Acela va boteza pre voi cu Duh Sfânt și cu foc;

17. A căruia lopata este în mâna lui, și va curăți aria sa, și va aduna grâul în jitnița sa, iar pleava o va arde cu foc nestins.

18. Multe încă și altele, mângâind, binevestea norodului.

19. Dară Iród, cel a patra parte stăpânitoriu, muștrat fiind de el pentru Irodiáda, muierea lui Filipp, frățâne-său, și pentru toate viclenele carile făcuse Iród,

20. Aдаuse și aceasta preste toate și închise pre Ioánn în temniță.

21. Și a fost dacă s'a botezat tot norodul, și Iisus botezându-se și rugându-se, deschisus'a a ceriul,

22. Și s'au pogorât Duhul Sfânt cu chip trupesc, ca un porumb, preste dânsul, și glas

din ceriu s'au făcut, zicând:
Tu ești Fiul meu cel iubit,
întu tine am binevoit.

23. Și însuși Iisus era ca de
treizeci de ani începând, fiind,
precum se socotea, fiul lui
Iosíf al lui Ili,

24. Al lui Matthát, al lui Leví,
al lui Melhì, al lui Iannà, al lui
Iosíf,

25. Al lui Mattathía, al lui
Amós, al lui Naúm, al lui Esli,
al lui Nanghè,

26. Al lui Máath, al lui Matta-
thíe, al lui Seméi, al lui Iosíf,
al lui Iúda,

27. Al lui Ioánna, al lui Risà,
al lui Zorovavél, al lui
Salathiíl, al lui Niri,

28. Al lui Melhì, al lui Addi,
al lui Cosám, al lui Elmodám,
al lui Ír,

29. Al lui Iosì, al lui Eliézer,
al lui Iorím, al lui Matthát, al
lui Leví,

30. Al lui Simeón, al lui Iúda,
al lui Iosíf, al lui Ionán, al lui
Eliakím,

31. Al lui Melcà, al lui Mai-
nán, al lui Mattathà, al lui
Nathán, al lui Davíd,

32. Al lui Iesséi, al lui Ovid,
al lui Vóoz, al lui Salmón, al
lui Naassón,

33. Al lui Aminadáv, al lui
Arám, al lui Esróm, al lui
Fáres, al lui Iúda,

34. Al lui Iacov, al lui Isaác,
al lui Avraám, al lui Thára, al
lui Nahór,

35. Al lui Sarúh, al lui Ragáv,
al lui Fálec, al lui Éver, al lui
Salà,

36. Al lui Cainán, al lui
Arfaxád, al lui Sím, al lui
Nóe, al lui Lámeh,

37. Al lui Mathusalà, al lui
Enóh, al lui Iáred, al lui Ma-
leleíl, al lui Cainán,

38. Al lui Enós, al lui Sith, al
lui Adám, al lui Dumnezeu.

CAP. 4

*Postul și ispitirea lui Iisus. El
învățã în sinagogă. Este ame-
nintat de Iudei. Tămăduiește
felurite boale.*

Iarã Iisus, plin de Duhul
Sfânt, s'au întors dela Iordan,
și era dus de Duhul în pustie.

2. Patruzeci de zile ispitindu-
se de diavolul. Și n'au mâncat

nimic în zilele acelea; și sfârșindu-se acelea, mai pre urmă au flămânzit.

3. Și a zis lui diavolul: De ești Fiul lui Dumnezeu, zi pietrii aceștiia să se facă pâine.

4. Și au răspuns Iisus către el zicând: Scris este că: Nu numai cu pâine va trăi omul, ci cu tot graiul lui Dumnezeu.

5. Și suind pre el diavolul într'un munte înalt, i-a arătat toate împărățiile lumii într'o clipită.

6. Și a zis lui diavolul: Ție voiŭ da stăpânirea ceasta toată și slava lor, că mic este dată, și dau pre ea oricui voiesc.

7. Deci tu, de te vei închina naintea mea, ale tale vor fi toate.

8. Și răspunzând Iisus, au zis lui: Mergi înapoia mea, sata-no, că scris este: Domnului Dumnezeului tău să te închini, și lui unuia să slujești.

9. Și a dus pre el la Ierusalim, și l-a pus pre aripa bisericii, și a zis lui: De ești Fiul lui Dumnezeu, aruncă-te de aici jos;

10. Că scris este că: Îngerilor săi va porunci pentru tine ca să te păzească;

11. Și că: Pre mâini te vor ridica, să nu cândva poticnești de piatră piciorul tău.

12. Și răspunzând, au zis Iisus lui că: Zisu-s'a: Să nu ispitești pre Domnul Dumnezeul tău.

13. Și sfârșind diavolul toată ispita, s'a depărtat de la el până la o vreme.

14. Și s'au întors Iisus întru puterea Duhului în Galileea; și a ieșit vestea despre el în toată laturea aceea.

15. Și el învăța în sinagogurile lor, slăvindu-se de toți.

16. Și au venit în Nazarét, unde era crescut, și au intrat, duple obiceiul său, în ziua sâmbetelor în sinagog, și s'au sculat să cetească.

17. Și s'a dat lui cartea Isaiei prorocul. Și deschizând cartea, află locul unde era scris:

18. Duhul Domnului preste mine, pentru care m'au uns să binevestesc săracilor; m'au trimis să vindec pre cei zdrobiți cu inima, a propovedui robiiților slobozie și orbilor

vedere, a trimite pre cei sfârâmați întru slobozire,

19. A propovedui an Domnului priimit.

20. Și închizând cartea, dându-o slugii, au șezut; și ochii tuturor din sinagog era căutând spre el.

21. Și începu ă zice către dânșii că: Astăzi s'a plinit Scriptura ceasta în urechile voastre.

22. Și toți mărturiseau pre el, și se minunau de cuvintele harului carile ieșeau din gura lui, și ziceau: Au nu este acesta fiul lui Iosif?

23. Și au zis către ei: Cu adevărat veți zice mie pilda ceasta: Vraciule, vindecă pre tine însuți; câte am auzit că s'au făcut în Capernaum, fă și aci în patria ta.

24. Și au zis: Amin zic vouă, că nici un proroc priimit este în patria sa.

25. Ci întru adevăr zic vouă, multe văduve erau în zilele lui Ilie în Israil, când s'a încuiat ceriul trei ani și șase luni, cât s'a făcut foamete mare preste tot pământul.

26. Și nici către una dintru acelea nu a fost trimis Ilie, fără numai la Sărepta Sidonului, la o muicre văduvă.

27. Și mulți leproși erau în zilele lui Eliséi prorocul în Israil, și nici unul dintr'înșii nu s'a curățit, fără numai Neemán Sirianul.

28. Și s'au umplut toți de iuțime în sinagog, auzind acestea.

29. Și sculându-se, au scos pre el afară din cetate și l-au dus până în sprânceană muntelui pre carele era zidită cetatea lor, ca să-l arunce;

30. Dară el, trecând prin mijlocul lor, se ducea.

31. Și s'au pogorât în Capernaum, cetate a Galileii, și era învățând pre ei în sâmbete.

32. Și se uimeau de învățătura lui, căci cu stăpânire era cuvântul lui.

33. Și în sinagog era un om având duh de drac necurat, și a strigat cu glas mare.

34. Zicând: Lasă, ce este nouă și ție, Iisuse Nazarinene? Venit-ai să pierzi pre noi? Știu-te cine ești, Sfântul lui Dumnezeu.

35. Și au certat pre el Iisus, zicând: Amuțește și ieși dintr'însul. Și aruncând pre el dracul în mijloc, a ieșit dintr'însul, nimic vătămându-l.

36. Și s'a făcut spaimă preste toți, și grăiau unul către altul, zicând: Ce este cuvântul acesta, căci cu stăpânire și cu putere poruncește duhurilor celor necurate, și ies?

37. Și ieșea zvon despre el în tot locul cel de primprejur.

38. Și sculându-se din sinagogă, au intrat în casa lui Sîmon; iară soacra lui Sîmon era prinsă de friguri mari; și au rugat pre el pentru dânsa.

39. Și stând asupra ei, certă frigurile, și ele o lăsară; și îndată sculându-se, slujea lor.

40. Și apuind soarele, toți câți aveau bôlnavi cu multe feluri de boale i-au adus către dânsul: iară el, pre fieștecarele dintre ei puindu-și mâinile, i-au tămăduit.

41. Și ieșeau și draci din mulți, strigând și zicând că: Tu ești Hristosul, Fiul lui Dumnezeu. Și certându-i, nu-i

lăsa să grăiască, căci știau că el este Hristos.

42. Dar făcându-se ziuă, ieșind s'au dus în loc pustiu, și mulțimile îl căutau, și au venit până la el, și-l țineau ca să nu se ducă dela ei.

43. Iară el au zis către dânșii că: Se cade mie să vestesc și altor cetăți împărăția lui Dumnezeu, că spre aceasta sânt trimis.

44. Și era propoveduind în sinagogurile Galileii.

CAP. 5

Minunata pescuire. Leprosul. Slăbănogul. Levi vameșul. Ospățul lui Iisus cu vameșii. Despre post.

Și a fost când îmbulzea pre el mulțimea ca să auză cuvântul lui Dumnezeu, și el sta lângă iazerul Ghennisaretului,

2. Și au văzut două corăbii stând lângă iazer; iară pescarii, ieșind dintr'însele, spălau mreșile.

3. Și intrând într'una din corăbii, carea era a lui Sîmon, rugat-au pre el s'o delunge

puținel dela pământ, și șezând învăța pre mulțimi din corabie.

4. Iar dacă încetă a grăi, au zis către Simon: Depărtează-o la adânc și aruncați mreжіle voastre spre vânare.

5. Și răspunzând Simon, a zis lui: Învățătoriule, toată noaptea ostenindu-ne, nemică am prins; ci duple graiul tău arunca-voiū mreaja.

6. Și aceasta făcând, au prins mulțime de pești. Și se rumpea mreaja lor.

7. Și au făcut semn părtașilor săi celor din cealaltă corabie ca să vie să le ajute; și au venit și au umplut amândouă corăbiile, cât se afundau ele.

8. Deci văzând Simon Pétru, a căzut la genunchele lui Iisus, zicând: Ieși dela mine, că om păcătos sânt, Doamne.

9. Că spaimă cuprinsese pre el, și pre toți carii era cu el, pentru vânarea peștilor carii prinseseră;

10. Așijderea și pre Iacov și Ioánn, fiii lui Zevedčí, carii erau tovarăși lui Simon. Și au zis Iisus către Simon: Nu te

teme; de acum oameni vei vâna.

11. Și trăgând corăbiile la pământ, lăsând toate, au mers duple dânsul.

12. Și a fost când era el intru una din cetăți, și iată un om plin de lepră; și văzând pre Iisus, a căzut pre fața sa și s'a rugat lui, zicând: Doamne, de voiești, poți să mă curățești.

13. Și tinzând mâna, s'au atins de dânsul, zicând: Voiesc, curățește-te. Și îndată s'a dus lepra dela el.

14. Iară el au poruncit lui nimănuui să spuie: ci mergi de te arată preotului, și du pentru curățenia ta, precum a poruncit Moisi, spre mărturie lor.

15. Ci mai vartos se întindea cuvântul despre el; și se adunau mulțimi multe ca să auză, și să se tămăduiască dela dânsul de boalele lor.

16. Iară el se trăgea în pustiuri și se ruga.

17. Și a fost intru una din zile, și era el învățând; și ședeau Fariseii și învățătorii legii, carii veniseră din toate satele Galileii și ale Iudeii și ale

Ierusalimului; și puterea Domnului era spre a vindeca pre ei.

18. Și iată bărbați purtând pre pat un om carele era slăbănog, și cercau să-l ducă înlăuntru și să-l puic înaintea lui.

19. Și neavând pre unde să-l ducă, pentru mulțime, suindu-se pre acoperiș, prin cărămizi au slobozit pre el cu patul în mijloc, înaintea lui Iisus.

20. Și văzând credința lor, au zis lui: Omule, iartă-se ție păcatele tale.

21. Și au început a cugeta cărturarii și Fariseii, zicând: Cine este acesta carele grăiește hule? Cine poate ierta păcatele, fără numai unul Dumnezeu?

22. Dară Iisus, cunoscând cugetele lor, răspunzând, au zis lor: Ce cugetați întru inimile voastre?

23. Ce este mai lesne a zice: «Iartă-se ție păcatele tale», sau a zice: «Scoală-te și umblă»?

24. Ci ca să știți că stăpânire arc Fiul Omului pre pământ a ierta păcatele – au zis slă-

bănogului: Ție zic, scoală-te, și luând patul tău, mergi la casa ta.

25. Și îndatăși ridicându-se înaintea lor, luând cel pre carele zăcuse, s'a dus la casa lui, slăvind pre Dumnezeu.

26. Și spaimă luă pre toți, și slăveau pre Dumnezeu, și s'au umplut de frică, zicând: Minunate lucruri văzut-am astăzi.

27. Și duple acestea au ieșit și au văzut pre un vameș, anume Levî, șezând la vamă, și au zis lui: Vino duple mine.

28. Și el lăsând toate, sculându-se, a mers duple dânsul.

29. Și i-a făcut Levî ospăț mare în casa lui; și era mulțime de vameși mulți, și de alții carii ședeau cu ei.

30. Și căteau cărturarii lor și Fariseii către ucenicii lui, zicând: Pentru ce cu vameșii și cu păcătoșii mâncați și beți?

31. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Nu trebuiește sănătoșilor vraci, ci bôlnavilor.

32. Nu am venit să chem pre drepți, ci pre păcătoși la pocăință.

33. Iară ei au zis lui: Pentru ce ucenicii lui Ioánn postesc adeseori și rugăciuni fac, așijderea și ai Fariseilor, iară ai tăi mănâncă și beau?

34. Iară el au zis lor: Au doară puteți să faceți pre fiii nunții să postească cât este mirele cu ei?

35. Ci vor veni zile și când se va lua mirele dela dânșii; atuncea vor posti în zilele acela.

36. Și zicea lor și pildă: Nimenia petec din haină nouă rum-pând, îl pune pre haină veche; iară de nu, și pre cea nouă o rumpe, și la cea veche nu se potrivește petecul dela cea nouă.

37. Și nimenea pune vin nou în foi vechi: iară de nu, sparge-va vinul cel nou foi, și el se va vărsa, și foi vor pieri.

38. Ci vinul nou în foi noi să-l puie, și amândouă se vor ținea.

39. Și nimenea, duple ce a băut de cel vechiu, îndată voiește de cel nou; că zice: Cel vechiu mai bun este.

CAP. 6

Ucenicii rup spice sâmbăta. Omul cu mâna uscată. Chemarea Apostolilor. Fericirile. Iubirea de vrăjmași. A nu judeca pre aproapele. Zidirea pre temelie bună.

Și a fost în sâmbăta a doua duple cea dintâiu, trecea el prin sămănături, și smulgeau ucenicii lui spice și mâncau, frecându-le în mâini.

2. Iar unii din Farisei au zis lor: Ce faceți carea nu se cade a face în sâmbete?

3. Și răspunzând lor, au zis Iisus: Nici aceasta ați cetit, ce a făcut David când a flămânzit el și cei ce era cu dânsul?

4. Cum a intrat în casa lui Dumnezeu, și pâinile punerii-înainte a luat, și a mâncat, și a dat și celor ce era cu el, carile nu se cădea să mănânce fără numai preoții?

5. Și zicea lor: Domn este Fiul Omului și al sâmbetei.

6. Și a fost și în altă sâmbătă, au intrat el în sinagog și învăța. Și era acolo un om

căruia mână cea dreaptă era uscată.

7. Și pândeau pre el cărturarii și Fariseii de-l va tămădui sâmbăta, ca să afle vină asupra lui.

8. Dară el știa cugetele lor, și au zis omului ce avea mâna uscată: Scoală și stai în mijloc; iară el sculându-se, a stătut.

9. Zis-au dară Iisus către dânșii: Întreba-voiū pre voi ce se cade în sâmbete, bine a face, sau rău a face? Suflet a mântui sau a pierde?

10. Și căutând împrejur spre ei toți, au zis omului: Tinde mâna ta. Iară el a făcut așa. Și s'a făcut iarăși mâna lui sănătoasă ca și ceaialaltă.

11. Iară ei s'au umplut de nebunie, și grăiau unul către altul ce oare să facă lui Iisus.

12. Și a fost în zilele acelea, ieșit-au el în munte să se roage; și era înnoptând întru rugăciunea lui Dumnezeu.

13. Și când s'a făcut ziuă, au chemat pre ucenicii lui, și au ales dintre dânșii doisprezece, pre carii și apostoli au numit,

14. Pre Simon, pre carele și Pétru l-au numit, și pre Andrci, fratele lui, pre Iacov și Ioánn, pre Filipp și Vartholoméi,

15. Pre Matthéi și Thóma, pre Iacov al lui Alféi, și pre Simon ce se chema Zilotis,

16. Pre Iúda al lui Iacov și pre Iúda Iscarioteanul, carele s'a făcut și vânzătoriu,

17. Și pogorându-se cu ei, au stătut la loc șes, și mulțimea ucenicilor lui, și mulțime multă de norod din toată Iudeea și din Ierusalim, și de pre lângă marea Tírului și a Sidónului, carii veniseră să auză pre el și să se vindece de boalele lor,

18. Și cei ce se chinuiau de duhuri necurate, și se tămăduiau.

19. Și toată mulțimea căuta să se atingă de el, că putere ieșea din el și vindeca pre toți.

20. Și el, ridicând ochii lui spre ucenicii săi, zicea: Fericiți voi, cci săraci, că a voastră este împărăția lui Dumnezeu.

21. Fericiți carii flămânziți acum, că vă veți sătura. Feri-

ciți carii plângeți acum, că veți râde.

22. Fericți veți fi când vor urî pre voi oamenii și când vă vor despărți și vă vor ocări, și numele vostru ca un viclean îl vor scoate pentru Fiul Omului;

23. Bucurați-vă întru acea zi și săltați, că iată plata voastră multă este în ceriu; căci unele ca acestea făceau prorocilor părinții lor.

24. Ci vai vouă, bogaților, că ați luat mângâierea voastră.

25. Vai vouă, sătuiilor, că veți flămânzi. Vai vouă, celor ce râdeți acum, că veți plânge și vă veți tânguî.

26. Vai vouă când bine vă vor zice oamenii, că așa făceau prorocilor mincinoși părinții lor.

27. Ci vouă zic, cestora ce auziți: Iubiți pre vrăjmașii voștri, bine faceți celora ce vă urăsc,

28. Bindecuvântați pre cei ce vă blestemă, și vă rugați pentru cei ce fac vouă necaz.

29. Celui ce te lovește preste obraz, întoarce-i și pre ce-

lălalt, și dela cel ce îți ia haina, și cămașa să nu oprești.

30. Și la tot cel ce cere dela tine dă-i, și dela cel ce ia ale tale nu cere înapoi.

31. Și precum voiți să facă vouă oamenii, faceți și voi lor așașderea.

32. Că de veți iubi pre cei ce vă iubesc, ce har este vouă? Că și păcătoșii iubesc pre cei ce iubesc pre dâșii.

33. Și de veți face bine celor ce fac vouă bine, ce har este vouă? Căci și păcătoșii aceeași fac.

34. Și de veți împrumuta celora dela carii nădăduiți a lua, ce har este vouă? Că și păcătoșii pre păcătoși împrumutează, ca să ia întocma.

35. Drept aceea, iubiți pre vrăjmașii voștri, și bine faceți, și împrumutați, nemică nădăduind; și va fi plata voastră multă, și veți fi fii celui Preaînalt, că el bun este spre cei nemulțămitori și vicleni.

36. Fiți dară milostivi, precum și Tatăl vostru milostiv este.

37. Și nu judecați, și nu vă veți judeca; nu osândireți, și

nu vă veți osândi; sloboziți, și vă veți slobozi;

38. Dați, și se va da vouă: măsură bună, îndesată și scuturată, și pre deasupra vărsându-se, da-vor în sânul vostru. Căci cu aceeași măsură cu carea veți măsura, măsura-se va vouă.

39. Și au zis lor pildă: Au doară poate orb pre orb să povățuiască? Au nu vor cădea amândoi în groapă?

40. Nu este ucenicul mai presus de învățătorul său; însă tot cel desăvârșit va fi ca învățătorul său.

41. Căci vezi ștercul cel din ochiul fratelui tău, iară bârna carea este în ochiul tău nu bagi în seamă?

42. Sau cum poți zice fratelui tău: Frate, lasă să scot ștercul cel din ochiul tău, tu însuți bârna cea din ochiul tău nevăzând? Fățarnice, scoate întâiu bârna din ochiul tău, și atuncea vei vedea să scoți ștercul cel din ochiul fratelui tău.

43. Că nu este pom bun carele face roadă putredă; nici pom putred carele face roadă bună.

44. Că tot pomul din rodul lui se cunoaște; că nu se adună din spini smochine, nici struguri din rug se culeg.

45. Omul bun din comoara cea bună a inimii sale scoate ce e bun, și omul viclean din comoara cea vicleană a inimii sale scoate ce e viclean: că din prisosința inimii grăiește gura lui.

46. Dară ce mă chemați «Doamne, Doamne», și nu faceți cele ce zic?

47. Tot cela ce vine către mine și aude cuvintele mele și le face, arăta-voiu vouă cui este asemenea:

48. Asemenea este omului ce zidește casă, carele a săpat și a adâncat, și a pus temelia pre piatră; și vărsare de ape făcându-se, a lovit puhoiul în casa aceea, și nu o a putut clăti, căci era întemeiată pre piatră.

49. Iară cela ce a auzit și nu a făcut, asemenea este omului ce a zidit casă pre pământ fără

temelie; în carea a lovit puhoiul, și îndată a căzut, și a fost surparea casei aceleia mare.

CAP. 7

Vindecarea robului sutașului. Învierea fiului văduvei din Nain. Trimișii lui Ioánn. Muierea cea păcătoasă. Pilda cu cei doi datornici.

Și duple ce sfârși toate graiurile sale întru auzul norodului, intră în Capernaum.

2. Iară robul unui sutaș, bólnav fiind, era pre moarte, carele era la el de cinste.

3. Și auzind de Iisus, a trimis la dânsul bătrâni ai Iudeilor, rugând pre el ca să vie să mântuiască pre robul lui.

4. Iară ei venind către Iisus, rugau pre el cu deadinsul, zicând că vrednic este căruia va da aceasta;

5. Că iubește neamul nostru, și sinagogul el ă zidit nouă.

6. Iară Iisus mergea cu ei. Și nefiind el departe de casă, a trimis la dânsul sutașul prietenii, zicând lui: Doamne, nu

te osteni, că nu sânt destoinic ca să intri sub acoperământul meu;

7. Pentru aceea nici pre mine m'am învrednicit ă veni către tine: ci zi cu cuvântul, și se va vindeca slujnicul meu.

8. Că și cu sânt om sub stăpânire rânduit, având sub mine ostași, și zic cestuia: Du-te, și se duce; și altuia: Vino, și vinc; și robului meu: Fă aceasta, și face.

9. Iar auzind acestea Iisus, s'au minunat de el, și întorcându-se au zis mulțimii ce mergea duple dânsul: Zic vouă, că nici în Israil atâta credință n'am aflat.

10. Și înturnându-se trimișii acasă, aflară pre robul cel bólnav sănătos.

11. Și ă fost duple acestea, mergea într'o cetate ce se cheamă Nain; și cu el mergeau destui ucenici ai lui și mulțime multă.

12. Iar când s'au apropiat el către poarta cetății, iată se scotea afară un mort, fiu unul-născut al maicii sale, și aceea

era văduvă; și îndestulă mulțime din cetate era cu ea.

13. Și văzând pre ea Domnul, i s'au făcut milă de dânsa și au zis ei: Nu plânge.

14. Și apropiindu-se se atinse de coșciug, iară cei ce îl duceau au stătut. Și el au zis: Tânărule, ție zic, scoală-te.

15. Și a șezut drept mortul, și a început a grăi. Și au dat pre el maicii lui.

16. Și a luat frică pre toți, și slăveau pre Dumnezeu, zicând că: Proroc mare s'au sculat între noi; și că: Cercetat-au Dumnezeu pre norodul lui.

17. Și a ieșit cuvântul acesta pentru el în toată Iudeea și în tot ținutul dimprejur.

18. Și au dat veste lui Ioánn ucenicii lui de acestea toate.

19. Și chemând Ioánn pre doi din ucenicii săi, i-a trimis către Iisus, zicând: Tu ești cela ce vine, au pre altul așteptăm?

20. Și venind către el bărbații accia, au zis: Ioánn Botezătorul ne-a trimis la tine, zicând: Tu ești cela ce vine, au pre altul așteptăm?

21. Și întru acel ceas au tămăduit pre mulți de boale și de rane și de duhuri viclene, și la mulți orbi au dăruit vedere.

22. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Mergeți și spuneți lui Ioánn cele ce ați văzut și ați auzit: că orbii văd, șchiopii umblă, leproșii se curățesc, surzii aud, morții înviază, săracilor bine se vestește;

23. Și fericit este acela ce nu se va sminti întru mine.

24. Și ducându-se vestitorii lui Ioánn, începu a zice către mulțimi pentru Ioánn: Ce ați ieșit în pustie a vedea? Au trestie clătinată de vânt?

25. Dară ce ați ieșit a vedea? Om îmbrăcat în haine moi? Iată cei cu haine slăvite și în desfătăciune fiind, la împărății sânt.

26. Dară ce ați ieșit a vedea? Proroc? Adevăr zic vouă, și mai mult decât proroc.

27. Acesta este de carele s'a scris: Iată eu trimit îngerul meu înaintea feței tale, carele va găti calea ta înaintea ta.

28. Că zic vouă, mai mare proroc între cei născuți din

femei decât Ioánn Botezătorul nimenia este; iară cel mai mic întru împărăția lui Dumnezeu, mai mare decât el este.

29. Și tot norodul auzind, și vameșii, au îndreptățit pre Dumnezeu, botezându-se cu botezul lui Ioánn;

30. Dară Fariseii și legiuitorii sfatul lui Dumnezeu au lepădat dela ei, nebotezându-se dela dânsul.

31. Deci cu cine voiū asemena pre oamenii neamului cestuia, și cu cine sânt asemenea?

32. Asemenea sânt copiilor ce șed în târg și strigă unii către alții, zicând: Fluierat-am vouă, și nu ați jucat; jelit-am vouă, și nu ați plâns.

33. Că a venit Ioánn Botezătorul, nici pâine mâncând, nici vin bând, și ziceți: Drac are.

34. Venit-au Fiul Omului, mâncând și bând, și ziceți: Iată om mâncătoriu și băutoriu de vin, prieten vameșilor și păcătoșilor.

35. Și s'a îndreptățit înțelepciunea dela toți fiii ei.

36. Și a rugat pre el unul din Farisei ca să mânânce cu el. și intrând în casa Fariseului, a șezut.

37. Și iată o muiere din cetate, carea era păcătoasă, cunoscând că șade în casa Fariseului, aducând un alavastru cu mir

38. Și stând dinapoi, lângă picioarele lui, plângând. începă a uda picioarele lui cu lacrimi, și cu părul capului ei le ștergea, și săruta picioarele lui, și le ungea cu mir.

39. Și văzând Fariseul carele chemase pre el, și-a zis întru sine, zicând: Acesta, de ar fi proroc, ar cunoaște cine și ce fel de muiere este aceea carea se atinge de el, că este păcătoasă.

40. Și răspunzând Iisus, au zis către el: Simone, am oarece ați zice. Iară el a zis: Învățătoriuie, zi.

41. Doi datornici erau oarecăruiua cămătarie; unul era datoriu cu cinci sute de dinari, iară altul cu cincizeci.

42. Și neavând ei să plătească amândurora le-a dăruit. Spu

ne-mi dară, care din ei mai mult pre el va iubi?

43. Iară Simon răspunzând, a zis: Pare-mi-se că acela căruia mai mult i-a dăruit. Iară el au zis lui: Drept ai judecat.

44. Și întorcându-se către muicre, au zis lui Simon: Vezi pre această muicre? Intrat-am în casa ta, apă pre picioarele mele nu ai dat: iară aceasta cu lacrimi a udat picioarele mele, și cu părul capului ei le-a șters.

45. Sărutare nu mi-ai dat, iară aceasta de când am intrat nu a încetat sărutându-mi picioarele.

46. Cu untdelemn capul meu nu ai uns; iară aceasta cu mir a uns picioarele mele.

47. Pentru aceea zic ție, iartă-se păcatele ei cele multe, că mult a iubit. Iar căruia se iartă puțin, puțin iubește.

48. Și au zis ei: Iartă-se ție păcatele.

49. Și au început cei ce ședeau împreună a zice întru sine: Cine este acesta carele și păcatele iartă?

50. Și au zis el către muicre: Credința ta te-a mântuit; mergi în pacc.

CAP. 8

Pilda sămănătorului. Muma și frații lui Iisus. Certarea apelor. Leghion. Fiica maimarelui sinagogii. Femeia ce-i curgea sânge.

Și a fost duple aceea, și el făcea cale prin toată cetatea și satul, propoveduind și binevestind împărăția lui Dumnezeu; și cei doisprezece cu el,

2. Și niște femei carile fuseseră tămăduite de duhuri viclene și de boale, Maria ce se chema Magdalina, din carea ieșise șapte draci,

3. Și Ioánna, femeia lui Huzá, ispravnicul lui Iród, și Susánna, și altele multe, carile slujeau lui din avuțiile lor.

4. Și adunându-se mulțime multă, și cei de prin cetăți mergând către el, au zis prin pildă:

5. Ieșit-a sămănătorul să sãmene sămânța sa; și sãmănând el, una a căzut lângă cale, și

s'a călcat, și pasările ceriului o au mâncat.

6. Și alta a căzut pre piatră, și răsărind, s'a uscat, pentru că nu avea umezeală.

7. Și alta a căzut în mijlocul spinilor, și crescând spinii dim-preună, o au înneecat.

8. Și alta a căzut pre pământul cel bun, și crescând a făcut rod însutit. Acestea zicând, striga: Cine are urechi de auzit, auză.

9. Deci au întrebat pre el ucenicii lui, zicând: Ce este pilda ceasta?

10. Iară el au zis: Vouă este dat a cunoaște tainele împărăției lui Dumnezeu; dară celorlalți în pilde, ca văzând să nu vadă, și auzind să nu înțeleagă.

11. Iar pilda e aceasta: Sămânța este cuvântul lui Dumnezeu.

12. Iar cei de lângă cale sânt cei ce aud, apoi vine diavolul și ia cuvântul din inima lor, ca nu cumva, crezând, să se mântuiască.

13. Iar cei de pre piatră sânt cei carii când aud, cu bucurie

priimesc cuvântul, și aceștia rădăcină nu au, carii până la o vreme cred, și în vreme de ispită se leapădă.

14. Iar cea căzută în spini, aceștia sânt cei carii au auzit, și sub grijile și bogățiile și dulcele vieții umblând, se înneacă și rod nu săvârșesc.

15. Iar cea din pământ bun, aceștia sânt carii întru inimă bună și curată, auzind cuvântul, îl țin, și rod fac întru răbdare.

16. Că nimenea, lumina aprinzând, acopere pre dânsa cu vas, sau subț pat o punc, ci în sfeșnic o pune, ca ceia ce intră să vadă lumina.

17. Că nu este ascuns care nu se va face arătat, nici acoperit care să nu se cunoască și întru arătare să vie.

18. Deci luați seama cum auziți: că celui ce are, da-se va lui; și cela ce nu are, și ce i se pare că are se va lua dela el.

19. Și au venit la el muma și frații lui, și nu se puteau întâlni cu el, pentru mulțime

20. Și i-au dat de veste, zicând: Muma ta și frații tăi stau afară, vrând să te vază.
21. Iară el răspunzând, au zis lor: Muma mea și frații mei aceștia sânt, cari aud cuvântul lui Dumnezeu și îl fac pre dânsul.
22. Și a fost într'una din zile, și el au intrat în corabie, și ucenicii lui, și au zis către ei: Să trecem de ceca parte de iezer; și au pornit.
23. Și mergând ei cu corabia, adormit-au el. Și s'a pogorât în iezer vifor de vânt, și se umpleau și se primejduiau.
24. Și apropiindu-se, l-au deșteptat, zicând: Învățătoriule, învățătoriule, pierim. Iară el, deșteptându-se, certă vântul și valul apei; și au contenit și s'a făcut liniște.
25. Zis-au deci lor: Unde este credința voastră? Iară ei, înfricoșați, se minunau, zicând unul către altul: Oare cine este acesta. că și vânturilor și apei poruncește, și ascultă pre el?
26. Și au plutit spre ținutul Gadarinilor. care este de ceca parte de Galilcea.
27. Și ieșind el la uscat, l-a întâmpinat un bărbat din cetate carele avea draci de mult timp, și haină nu îmbrăca, și în casă nu mânea, ci în mormânturi.
28. Și văzând pre Iisus și strigând, a căzut înaintea lui și cu glas mare a zis: Ce este mie și ție, Iisuse, Fiul lui Dumnezeu celui Preaînalt? Rogu-te să nu mă muncești.
29. Că porunceea duhului celui necurat să iasă din om; fiindcă de mulți ani hrăpise pre dânsul, și legau pre el cu lanțuri de fier și cu obezi păzindu-se, și rumpând legăturile, se ducea de dracul în pustie.
30. Și au întrebat pre el Iisus, zicând: Cum îți este numele? Iară el a zis: Legheón; că mulți draci intraseră în el.
31. Și rugau pre el ca să nu le poruncească să mcargă în adânc.
32. Și era acolo o turmă de porci mulți ce pășteau în munte; și au rugat pre el să le îngăduie să intre într'înșii. Și au îngăduit lor.

33. Și ieșind dracii din om, au intrat în porci, și s'a pornit turma în josul râpei spre iazer, și s'a înecat.

34. Și văzând păzitorii ce se făcuse, au fugit, și mergând, au dat de veste în cetate și prin sate.

35. Și au ieșit să vadă ce s'a făcut, și au venit la Iisus, și au aflat șezând pre omul din carele ieșiseră dracii, îmbrăcat și întreg la cuget, la picioarele lui Iisus; și s'au temut.

36. Și au spus lor și cei ce văzuseră cum s'a mântuit cel îndrăcit.

37. Și a rugat pre el toată mulțimea ținutului Gadarinilor să se ducă dela ei, că erau cuprinși de frică mare; iară el, intrând în corabie, s'au întors.

38. Și ruga pre el bărbatul din carele ieșiseră dracii ca să fie cu dânsul. Dară Iisus l-au slobozit, zicând:

39. Întoarce-te la casa ta și povestește câte au făcut ție Dumnezeu. Și s'a dus, propovедуind prin toată cetatea câte au făcut Iisus lui.

40. Și a fost când s'au întors Iisus, priimit-a pre el mulțimea, că toți îl așteptau.

41. Și iată a venit un om căruia era numele Iair, și acesta era mai-marele sinagogului, și căzând la picioarele lui Iisus ruga pre el să intre în casa lui;

42. Că avea numai o fată, ca de doisprezece ani, și aceea murea. Și mergând el, mulțimile îl împresurau.

43. Și o muiere, fiind în curgerea sângelui de doisprezece ani, carea la vraci cheltuise toată averea ei, și nu a putut nici dela unul să se tămăduiască,

44. Apropiindu-se dinapoi, s'a atins de marginea hainei lui și îndatăși a statut curgerea sângelui ei.

45. Și au zis Iisus: Cine s'a atins de mine? Ci tăgăduindu-se toți, a zis Petru și cei ce erau cu el: Învățătorule, mulțimile te îmbulzesc și te strămtorează, și zici: Cine s'a atins de mine?

46. Dară Iisus au zis: Atinsu-s'a de mine oarecine, că eu

am cunoscut că putere ă ieșit din mine.

47. Și văzând muiera că nu a rămas ascunsă, tremurând a venit, și căzând la picioarele lui, i-a spus înaintea a tot norodul pentru care pricină s'a atins de el și cum s'a vindecat îndată.

48. Iară el au zis ei: Îndrăznește, fiică, credința ta te-a mântuit; mergi în pace.

49. Încă el grăind, a venit oarecine dela mai-marele sinagogului zicând lui: Murit-a fiica ta; nu mai osteni pre învățătorul.

50. Dară Iisus auzind, au răs-puns lui, zicând: Nu te teme, crede numai, și se va mântui.

51. Și intrând în casă, nu lăsă să intre nimeni, fără numai Pétru și Iacov și Ioánn, și pre tatăl copilei și pre muma ei.

52. Și plângeau toți și se tânguiau pentru dânsa. Iară el au zis: Nu plângeți, nu a murit. ci doarme.

53. Și își rădeau de el, știind că a murit.

54. Dară el. scoțând pre toți afară și apucând pre ea de mână,

a strigat, zicând: Fetișoară, scoală.

55. Și s'a întors duhul ei și a înviat îndată; și au poruncit să dea ei să mănânce.

56. Și s'au spăimântat părinții ei; iară el porunci lor nimănu-i să spuie ce s'a făcut.

CAP. 9

Trimiterea Apostolilor la propovăduire. Cinci pâini. Lepădarea de sine și luarea Crucii. Schimbarea la față. Lunetea. Cearta pentru întâietate.

Și chemând pre cei doisprezece ucenici ai lui, au dat lor putere și stăpânire preste toți dracii, și boalele a tămădui.

2. Și au trimis pre ei să propovăduiască împărăția lui Dumnezeu și să vindece bolnavii.

3. Și au zis lor: Nimic să luați pre cale, nici toiag, nici traistă, nici pâine, nici bani, nici câte două vestminte a avea.

4. Și ori în ce casă veți intra, acolo rămâneți, și de acolo ieșiți.

5. Și oricâți nu vor primi pre voi, ieșind din cetatea aceea, și praful de pre picioarele voastre scuturați, întru măr-turie asupra lor.

6. Și ieșind, umblau prin sate, binevestind și tămăduind pre-tutindenea.

7. Și a auzit Iród tetrarhul cele ce se făceau de el toate; și nu se dumirea, pentru că ziceau unii că Ioánn s'a sculat din morți;

8. Iară unii că Ilie s'a arătat; iară alții că un proroc din cei dedemult a înviat.

9. Și a zis Iród: Pre Ioánn eu l-am tăiat; dară cine este acesta, pentru carele aud unele ca acestea? Și căuta să vază pre el.

10. Și înturnându-se apostolii, au spus lui toate câte au făcut. Și luând pre ei, osebitu-s'au întru un loc pustiu al cetății ce se cheamă Viithsaida.

11. Dară înțelegând mulțimile, au mers dupre el; și priimind pre ei, grăia lor de împărăția lui Dumnezeu, și pre cei ce avea trebuință de tămăduire vindeca.

12. Iară ziua începu a se ple-ca; și apropiindu-se cei doi-sprezece, au zis lui: Slobozi mulțimea, ca să meargă în târgurile și satele cele de prim-prejur să găzduiască, și să-și afle bucate; că aicea sântem în loc pustiu.

13. Ci el le-au zis: Dați voi lor să mănânce. Iară ei au zis: Nu este la noi mai mult de cinci pâini și doi pești, fără numai de ne ducem noi să cumpărăm la tot norodul acesta bucate.

14. Că erau bărbați ca la cinci mii. Iară el au zis către ucenicii săi: Așezați pre dânșii ccte, câte cincizeci.

15. Și au făcut așa, și i-au așezat pre toți.

16. Deci luând cele cinci pâini și cei doi pești, căutând la ceriu, le-au blagoslovit, și le-au frânt, și au dat ucenicilor să le puic naintea mulțimii.

17. Și au mâncat și s'au sâtu-rat toți, și au luat prisoseala lor, fărmituri douăsprezece coșuri.

18. Și a fost când era el rugându-se singur, erau cu dânsul ucenicii; și au întrebat pre el.

zicând: Cine-mi zic mulțimile că sânt?

19. Iară ei răspunzând, au zis: Ioánn Botezătorul, iară alții Ilie, iară alții că proroc din cei dedemult a înviat.

20. Și au zis lor: Dară voi cine-mi ziceți că sânt? Iar Pétru răspunzând, a zis: Hristosul lui Dumnezeu.

21. Iară el, contenind pre ei, porunci nimănuia să spuie aceasta.

22. Zicând că: Fiului Omului trebuie multe a pătimi, și a fi lepădat de bătrâni și de arhieriei și de cărturari, și a fi omorât, și a treia zi a învia.

23. Și zicea către toți: De voiește cineva duple mine să vie, să se lepede de sine, și să ia crucea lui în toate zilele, și să urmeze mie.

24. Că cine va voi să mântuiască sufletul lui pierde-va pre el; iar cine va pierde sufletul său pentru mine, acela îl va mântui.

25. Căci ce folosește omului de va dobândi lumea toată, iară pre sine se va pierde sau se va păgubi?

26. Că oricine se va rușina de mine și de cuvintele mele, de acela Fiul Omului se va rușina, când va veni întru slava lui și a Tatălui și a sfinților îngeri.

27. Ci zic vouă adevărat, sânt unii, din cei ce stau aci, carii nu vor gusta moarte până când vor vedea împărăția lui Dumnezeu.

28. Și a fost duple cuvintele acestea ca la opt zile, și luând pre Pétru și pre Ioánn și pre Iacov, s'au suit în munte să se roage.

29. Și s'a făcut, când se ruga el, chipul feței lui altul, și îmbrăcămintea lui albă strălucind.

30. Și iată doi bărbați voroveau cu el, carii erau Moisi și Ilie,

31. Carii arătându-se în slavă, grăiau de ieșirea lui, carca avea să se plinească în Ierusalim.

32. Iară Pétru și cei împreună cu dânsul erau îngreuiți de somn; și deșteptându-se au văzut slava lui, și pre cei doi bărbați stând împreună cu el.

33. Și a fost când se despărțeau accia de el, a zis Pétru către Iisus: Învățătoriule, bine este nouă Ți fi aici; și să facem trei colibi, una Ție, și lui Moisi una, și una lui Ilie – neștiind ce grăiește.

34. Și acestea zicând el, s'a făcut nour și Ți umbrit pre ei, și s'au spăimântat când au intrat ei în nour.

35. Și glas a fost din nour, zicând: Acesta este Fiul meu cel iubit, pre acesta ascultați.

36. Și dupre ce au fost glasul, s'au aflat Iisus singur. Și ei au tăcut, și nu au spus nimănu în zilele acelea nimic din cele ce văzuseră.

37. Și a fost a doua zi, pogorându-se ei din munte, l-a întâmpinat mulțime multă.

38. Și iată un bărbat din mulțime a strigat, zicând: Învățătoriule, rogu-te, caută spre fiul meu, că unul-născut este mic,

39. Și iată un duh îl apucă, și de năprasnă strigă, și-l scutură cu spumă, și abia se duce dela el, zdrobindu-l.

40. Și m'am rugat de ucenicii Țai ca să-l scoată, și nu au putut.

41. Iară Iisus răspunzând, au zis: O, neam necredincios și îndărătnic, până când voiți fi cu voi, și voiți suferi pre voi? Adu aici pre fiul Țău.

42. Și încă apropiindu-se el, l-a trântit dracul și l-a scuturat; iară Iisus au certat duhul cel necurat, și au vindecat copilul, și l-au dat tătâne-său.

43. Și se uimeau toți de măreția lui Dumnezeu. Și minunându-se toți de toate carile au făcut Iisus, au zis el către ucenicii săi:

44. Puneți voi în urechile voastre cuvintele acestea: că Fiul Omului se va da în mâinile oamenilor.

45. Dară ei nu înțelegeau graiul acesta, și era ascuns pentru ei ca să nu-l priceapă, și se temeau Ți întreba pre el de graiul acesta.

46. Și a intrat cuget între dânsii, cine dintre ei ar fi mai mare.

47. Iară Iisus, știind cugetul inimii lor, luând un copilaș, l-au pus lângă sine

48. Și au zis lor: Oricine va priimi pre copilașul acesta întru numele meu, pre mine primește; și oricine va priimi pre mine, primește pre cea ce au trimis pre mine; căci cea ce este mai mic între voi toți, acela va fi mare.

49. Ci răspunzând Ioánn, a zis: Învățătoriule, văzut-am pre oarecine în numele tău scoțând draci; și l-am conținut, că nu urmează cu noi.

50. Și au zis Iisus lui: Nu-l conțineți; că cine nu e împotriva noastră, pentru noi este.

51. Și a fost când s'au plinit zilele înălțării lui, și el au întărit fața lui să mcargă la Ierusalim,

52. Și au trimis vestitori înaintea feței sale. Și mergând ei, au intrat într'un sat al Samarienilor ca să-i gătească lui;

53. Și nu l-au priimit, căci fața lui era mergând spre Ierusalim.

54. Ci văzând ucenicii lui, Iacov și Ioánn, au zis: Doamne, voiești să zicem să se pogoare foc din ceriu și să mistuiască pre ei, precum și Ilie a făcut?

55. Dară Iisus, întorcându-se, au certat pre ei și au zis: Nu știți ai cărui duh sânteți voi.

56. Că Fiul Omului nu au venit să piarză sufletele oamenilor, ci să le mântuiască. Și au mers întru alt sat.

57. Și a fost când mergeau ei pre cale, zis-a lui oarecine: Merge-voiu duple tine oriunde te vei duce, Doamne.

58. Și au zis Iisus lui: Vulpile au vizuini și pasările ceriului cuiburi, dară Fiul Omului nu are unde să-și plece capul.

59. Ci au zis către altul: Vino duple mine. Iară el a zis: Doamne, îngăduiește-mă să merg întâiu să îngrop pre tatăl meu.

60. Zis-au Iisus lui: Lasă morții să îngroape pre morții lor; iară tu mergi de vestește împărăția lui Dumnezeu.

61. Zis-a și altul: Merge-voiu duple tine, Doamne, dară

întăiu îngăduiește-mă să-mi iau rămas bun dela cei din casa mea.

62. Ci Iisus au zis către ei: Nimenea, puind mâna lui pre plug și căutând înapoi, este îndreptat întru împărăția lui Dumnezeu.

CAP. 10

Cei șaptezeci de apostoli. Legiuitoriul doritoriu de viața de veci. Pilda celui căzut în tâlhari. Martha și Maria.

Iară duple acestea au arătat Domnul și pre alți șaptezeci, și au trimis pre ei câte doi înaintea feței sale, în toată cetatea și locul unde avea el să meargă.

2. Și zicea lor: Iată secerișul este mult, iar lucrătorii puțini; deci rugați pre Domnul secerișului ca să scoată lucrători la secerișul său.

3. Mergeți; iată eu vă trimit ca micii în mijlocul lupilor.

4. Să nu purtați pungă, nici traistă, nici încălțăminte, și nimănu-i dați închinăciune pre cale.

5. Și ori în carea casă veți intra, întâiu ziceți: Pace casei acesteia.

6. Și de va fi acolo fiul păcii, odihni-se-va preste el pacea voastră; iară de nu, către voi se va înturna.

7. Și întru aceeași casă rămâneți, mâncând și bând cele dela ei: că vrednic este lucrătorul de plata sa. Nu vă mutați din casă în casă.

8. Și ori în carea cetate veți intra și vă vor primi, mâncați cele ce se vor pune vouă înainte

9. Și tămăduiți bolnavii cari vor fi într'însa, și ziceți lor: Apropiatu-s'a la voi împărăția lui Dumnezeu.

10. Ci ori întru carea cetate veți intra și nu vor primi pre voi, ieșind în ulițele ei, ziceți:

11. Și praful ce s'a lipit de noi din cetatea voastră scuturăm vouă; însă aceasta cunoașteți, că s'a apropiat la voi împărăția lui Dumnezeu.

12. Ci zic vouă că mai lesne va fi Sodomului în ziua aceea, decât cetății celeia.

13. Vai ție, Horazine, vai ție, Vithsaido; că de s'ar fi făcut în Tîr și în Sidôn puterile carile s'au făcut întru voi, demult în sac și în cenușă șezând s'ar fi pocăit.

14. Însă Tîrului și Sidônului mai lesne va fi la judecată decât vouă.

15. Și tu, Capernaume, care până la ceriu te-ai înălțat, până la iad te vei pogori.

16. Cea ce aude pre voi, pre mine aude, și cea ce se leapădă de voi, de mine se leapădă; iar cea ce se leapădă de mine, se leapădă de cea ce au trimis pre mine.

17. Și s'au întors cei șaptezeci cu bucurie, zicând: Doamne, și dracii se supun nouă întru numele tău.

18. Iar el au zis lor: Văzut-am pre satana ca un fulger din ceriu căzând.

19. Iată dau vouă stăpânire să călcați preste șerpi și preste scorpii, și preste toată puterea vrăjmașului, și nimica vă va vătăma.

20. Însă nu pentru aceasta vă bucurați, că duhurile se supun

vouă; ci bucurați-vă că numele voastre sânt scrise în ceriuri.

21. Întru acel ceas s'au bucurat cu duhul Iisus și au zis: Mărturisescu-mă ție, Părinte, Doamne al ceriului și al pământului, că ai ascuns acestea de cei înțelepți și înțelegători, și ai descoperit pre ele pruncilor. Așa, Părinte, că așa a fost bunăvoință înaintea ta.

22. Toate sânt date mie de Tatăl meu, și nimenea cunoaște cine este Fiul, fără numai Tatăl, și cine este Tatăl, fără numai Fiul și căruia va voi Fiul să-i descopere.

23. Și întorcându-se către ucenici deosebi, au zis: Fericii ochii carii văd cele ce voi vedeți.

24. Că zic vouă că mulți proroci și împărați au vrut să vădă cele ce vedeți voi, și nu au văzut; și să auză cele ce voi auziți, și nu au auzit.

25. Și iată un legiuitoriu s'a sculat, ispitind pre el și zicând: Învățătoriule, ce voiți face ca să moștenesc viața de veci?

26. Iară el au zis lui: În lege ce este scris? Cum cetești?

27. Iară el răspunzând, a zis: Să iubești pre Domnul Dumnezeuul tău din toată inima ta, și din tot sufletul tău, și din toată vârtutea ta, și din tot cugetul tău, și pre aproapele tău ca însuți pre tine.

28. Și au zis lui: Drept ai răspuns; fă aceasta și vei fi viu.

29. Iară el, vrând să se îndreptățească, a zis către Iisus: Și cine este aproapele meu?

30. Iar Iisus răspunzând, au zis: Un om oarecare pogora din Ierusalim în Ierihón, și a căzut între tâlhari, carii și dezbrăcând pre el și rănindu-l, s'au dus lăsându-l aproape mort.

31. Și din întâmplare, un preot pogora pre calea aceea; și văzând pre el, a trecut pre alături.

32. Așijderea și un Levit sosind la acel loc, venind și văzând, a trecut pre alături.

33. Iară un Samarinean mergând pre cale, a venit la el, și văzându-l, i s'a făcut milă,

34. Și apropiindu-se, a legat ranele lui, turnând untdelemn și vin; și puindu-l pre dobitocul său, l-a dus la un sălaș de oaspeți și a purtat grijă de el.

35. Și a doua zi ieșind, scoțând doi dinari, a dat gazdei și a zis lui: Poartă grijă de el, și oricât vei mai cheltui, eu când mă voi întoarce voi dau ție.

36. Deci carele dintr'acci trei și se pare a fi fost aproapele celui ce căzuse între tâlhari?

37. Iară el a zis: Carele a făcut milă cu el. Iară Iisus au zis lui: Mergi de fă și tu asemenea.

38. Și a fost când mergeau ei, și el au intrat într'un sat; iar o muier, numele ei Martha, a priimit pre el în casa ei.

39. Și aceea avea o soră ce se chema Maria, carca și șezând la picioarele lui Iisus, auzea cuvântul lui.

40. Iară Martha se silca spre multă slujbă, și stând a zis: Doamne, au nu socotești că soru-mea m'a lăsat singură să slujesc? Ci zi ei ca să-mi ajute.

41. Și răspunzând Iisus au zis ei: Martho, Martho, te grijești, și pentru multe te silești;

42. Ci un lucru trebuiește; iar Maria partea cea bună și-a ales, carea nu se va lua dela ea.

CAP. 11

Rugăciunea Domnească. Vindecarea unui mut. Iudeii cer semn din ceriu. Iisus învățând la un ospăț și muștrând pre legiuitori.

Și a fost când era în oarecare loc rugându-se, dupre ce au încetat, a zis unul din ucenicii lui către el: Doamne, învață pre noi a ne ruga, cum și Ioann a învățat pre ucenicii săi.

2. Și au zis lor: Când vă rugați, ziceți: Tatăl nostru carele ești în ceriuri, sfințească-se numele tău. Vie împărăția ta; facă-se voia ta, precum în ceriu, și pre pământ.

3. Pâinea noastră cea a zilei ce vine dă nouă în toate zilele.

4. Și lasă nouă greșalele noastre, căci și noi lăsăm tuturor

celor ce sânt datori nouă; și nu duce pre noi întru ispită, ci ne izbăvește de cel viclean.

5. Și au zis către ei: Cinc dintru voi va avea un prieten, și va merge la el la miezul nopții, și va zice lui: Prietene, dă-mi împrumut trei pâini,

6. Că a venit din cale un prieten la mine, și nu am ce pune înaintea lui;

7. Și acela, din lăuntru răspunzând, va zice: Nu-mi face osteneală; iată ușa e încuiată, și copii mei sânt în așternut cu mine; nu mă pot scula să-ți dau.

8. Zic vouă, măcar de nu s'ar scula să dea lui pentru că-i este prieten, dar pentru obrăznicia lui, sculându-se, va da lui câte îi trebuiește.

9. Și eu încă zic vouă: Cereți și se va da vouă, căutați și veți afla, bateți și se va deschide vouă.

10. Că tot cel ce cere ia, și cel ce caută află, și celui ce bate i se va deschide.

11. Și la care tată dintre voi, de va cere fiul pâine, au piatră va da lui? Sau și pește, au

doară în loc de pește șarpe va da lui?

12. Sau de va cere ou, au da-va lui scorpie?

13. Deci dacă voi, vicleni fiind, știți să dați daruri bune fiilor voștri, cu cât mai vârtos Tatăl cel din ceriu va da Duh Sfânt celor ce cer dela el.

14. Și era scoțând un drac, și acela era mut. Și a fost dupre ce n ieșit dracul, grăit-a mutul; și s'au minunat mulțimile.

15. Iară unii dintr'înșii au zis: Cu Veelzevul, domnul dracilor, scoate dracii.

16. Iară alții, ispitindu-l, semn din ceriu cereau dela el.

17. Dară el, știind cugetele lor, au zis lor: Toată împărăția ce se împarte întru sine, pustiește-se, și casă preste casă cade.

18. Deci și satana dacă s'a împărțit întru sine, cum va sta împărăția lui? Că ziceți că cu Veelzevul scot cu dracii.

19. Iar dacă eu cu Veelzevul scot dracii, fiii voștri cu cine îi scot? Pentru aceasta, ei vor fi vouă judecători.

20. Iar dacă eu cu degetul lui Dumnezeu scot dracii, iată a ajuns la voi împărăția lui Dumnezeu.

21. Când cel tare înarmat păzește curtea sa, în pace sânt avuțiile lui;

22. Iară când va veni preste el cel mai tare decât el și îl va birui, lua-va toate armele lui întru carile nădăjduia, și prăzile lui va împărți.

23. Cine nu este cu mine, împotriva mea este, și acela ce nu adună cu mine, risipește.

24. Când iese duhul cel necurat din om, umblă prin locuri fără de apă, căutând odihnă; și neaflând, zice: Întoarce-mă-voi în casa mea de unde am ieșit;

25. Și venind, o află măturată și împodobită.

26. Atunci merge și ia alte șapte duhuri mai viclene decât el, și intrând lăcuiesc acolo; și se fac cele de pre urmă ale omului aceluia mai rele decât cele dintăiu.

27. Și a fost când zicea el acestea, ridicând o muliere glas din mulțime, a zis lui: Fe-

ricit pânteccele ce te-a purtat, și țatele ce ai supt.

28. Dară el au zis: Adevărat fericiți cei ce aud cuvântul lui Dumnezeu și-l păzesc pre el.

29. Iar adunându-se mulțimile, au început el a zice: Neamul acesta viclean este; semn cere, și semn nu se va da lui, fără numai semnul lui Ionă prorocul.

30. Că precum a fost Ionă semn Ninevitenilor, așa va fi și Fiul Omului neamului cestuia.

31. Împărăteasa dela austru se va scula la judecată cu bărbații neamului cestuia și va osândi pre ei, că a venit dela marginile pământului să auză înțelepciunea lui Solomón, și iată mai mult decât Solomón aci.

32. Bărbații Ninéviei se vor scula la judecată cu neamul acesta și vor osândi pre el, căci ei s'au pocăit la propovăduirea lui Ionă, și iată mai mult decât Ionă aci.

33. Nimenea, aprinzând lumina, o pune întru ascuns, nici

subt obroc, ci în sfeșnic, ca accia ce intră să vază lumina.

34. Luminătorul trupului este ochiul; deci când va fi ochiul tău curat, și tot trupul tău va fi luminat; iar de va fi viclean, și trupul tău întunecat va fi.

35. Drept aceea ia aminte ca lumina carea este întru tine să nu fie întunec.

36. Deci de va fi trupul tău tot luminat, neavând vreo parte întunecată, fi-va luminat tot, ca și când făclia cu strălucirea te-ar lumina.

37. Iar când grăia, l-a rugat un Fariseu ca să prânzească la el; și intrând, au șezut.

38. Iar Fariseul, văzând, s'a mirat că nu s'au spălat el înainte de prânz.

39. Ci Domnul au zis către el: Acum voi, Fariseii, cea din afară a păharului și a blidului curățiți, iară cea din lăuntru vostru plină este de hrăpire și de vicleșug.

40. Nebunilor, au nu ceta ce au făcut cea din afară, și cea din lăuntru au făcut?

41. Însă cele din lăuntru dați-le milostenie, și iată toate vor fi vouă curate.

42. Ci vai vouă, Fariseilor, că zecuiți izma și ruta, și toate legumile, și dați de-o parte judecata și dragostea lui Dumnezeu: acestea se cădea a face, și acelea a nu lăsa.

43. Vai vouă, Fariseilor, că iubiți scaunele cele de frunte în sinagoguri și închinăturile prin târguri.

44. Vai vouă, cărturarilor și Fariseilor fățarnici, că sânteți ca mormânturile cele ce nu se văd, și oamenii ce umblă pre deasupra nu știu.

45. Și răspunzând unul din legiuitori, a zis lui: Învățătoriule, acestea zicând, și pre noi ocărăști.

46. Iară el au zis: Și vouă legiuitorilor vai, că împovărați pre oameni cu poveri anevoie de purtat, dară voi nici cu un deget al vostru nu vă atingeți de poveri.

47. Vai vouă, că zidiți mormânturile prorocilor, ci părinții voștri au ucis pre ei.

48. Deci mărturișiți și încuviințați lucrurile părinților voștri, că accia au ucis pre ei, iară voi zidiți mormânturile lor.

49. Pentru accia și înțelepciunea lui Dumnezeu a zis: Trimite-voiū la dânșii proroci și apostoli, și dintr'inșii vor ucide și vor prigoni,

50. Ca să se ceară sângele tuturor prorocilor, cel ce s'a vărsat dela întemeierea lumii, dela neamul acesta,

51. Dela sângele lui Ável până la sângele Zaharíci, carele a pierit între altariu și între biserică; adevărat, zic vouă, cere-se-va dela neamul acesta.

52. Vai vouă, legiuitorilor, că ați luat chcia cunoștinței: voi nu ați intrat, și pre cei ce voiau să intre ați oprit.

53. Și zicând el acestea către ei, au început cărturarii și Fariseii a se înverșuna cumplit asupra lui și a-l stâmi să grăiască de multe,

54. Pândind pre el și căutând să vâneze ceva din gura lui, ca să îl vinuiască.

CAP. 12

Aluatul Fariseilor. Hula împotriva Duhului Sfânt. Sfaturi împotriva lăcomiei. Defăimarea celor lumești. Ferirea de iubirea de argint. A nu se pricei cu aproapele.

Întru acestea, adunându-se mulțime de multe mii, cât se călcau unii pre alții, au început a zice ucenicilor săi mai întâiu: Păziți-vă de aluatul Fariseilor, care este fățarie.

2. Că nimic este acoperit care să nu se descopere, și ascuns care să nu se cunoască.

3. Pentru aceea, câte ați zis la întunerec, la lumină se vor auzi; și ce ați grăit la ureche în cămări, se va propovedui de pre acoperișuri.

4. Zic dar vouă, prietenilor mei: Nu vă temeți de cei ceucid trupul, și după aceea nu au mai mult ce face.

5. Ci voiți arăta vouă de cine să vă temeți: Temeți-vă de acela ce, după ce a ucis, are stăpânire să arunce în gheennă. Așa, zic vouă, de acela să vă temeți.

6. Au nu se vând cinci vrăbii cu doi bani? Și una dintr'însele nu este uitată înaintea lui Dumnezeu.

7. Ci și perii capului vostru toți numărați sânt. Deci nu vă temeți: decât multe vrăbii mai de preț sânteti.

8. Ci zic vouă: Tot cel ce va mărturisi întru mine înaintea oamenilor, și Fiul Omului va mărturisi întru dânsul înaintea îngerilor lui Dumnezeu;

9. Iară cel ce se va lepăda de mine înaintea oamenilor, lepădat va fi înaintea îngerilor lui Dumnezeu.

10. Și tot acela ce va zice cuvânt împotriva Fiului Omului, ierta-se-va lui; dară celuiia ce va huli împotriva Duhului Sfânt nu se va ierta.

11. Iar când vor duce pre voi în sinagoguri și la dregători și la stăpâniri, nu vă grijiți cum sau ce veți răspunde, sau ce veți zice;

12. Că Duhul Sfânt va învăța pre voi întru acel ceas cele ce trebuie ■ zice.

13. Și a zis lui oarecine din mulțime: Învățătoriule, zi fra-

telui meu să împartă cu mine moștenirea.

14. Iară el au zis lui: Omule, cine a pus pre mine judecătoriu sau împărțitoriu preste voi?

15. Și au zis către ei: Vedeți și vă păziți de lăcomie; că nu în prisosința cuiva din avuțiile sale este viața lui.

16. Și au spus lor pildă, zicând: Unui om bogat i-a rodit țarina.

17. Și cugeta întru sine, zicând: Ce voiū face, că nu am unde aduna rodurile mele?

18. Și a zis: Aceasta voiū face, strica-voiū jîtnițele mele, și mai mari le voiū zidi, și voiū strînge acolò toate rodurile mele și bunătățile mele.

19. Și voiū zice sufletului meu: Suflete, ai multe bunătăți zăcând spre mulți ani; odihnește, mănâncă, bea, veselește-te.

20. Zis-au Dumnezeu lui: Nebune, întru această noapte sufletul tău vor cere dela tine; dară cele ce ai gătit cui vor fi?

21. Așa este acela ce strînge lui comoară, și nu în Dumnezeu se îmbogățește.

22. Și au zis către ucenicii lui: Pentru aceasta, zic vouă, nu vă grijiți de sufletul vostru, ce veți mânca; nici de trup, ce veți îmbrăca.

23. Sufletul mai mult este decât hrana și trupul decât îmbrăcămintea.

24. Luați aminte la corbi, că nu samănă, nici seceră, carii nu au cămară, nici jîtniță, și Dumnezeu hrănește pre ei: Cu cât mai vîrtos osebiți sînteți voi decât pasările?

25. Și cine din voi, grijindu-se, poate să adauge statului său un cot?

26. Deci dacă nici cel mai mic nu vă este cu puțință, ce vă grijiți pentru celelalte?

27. Luați aminte la crini cum cresc: nu ostenesc, nici torc; ci zic vouă, nici Solomôn întru toată slava lui s'a îmbrăcat ca unul dintr'aceștia.

28. Iar dacă iarba, astăzi în câmp fiind și mâine în cupătoriu aruncându-se, Dumnezeu așa o îmbracă, cu cât mai

vărtos pre voi, puțin credincioșilor?

29. Și voi să nu căutați ce veți mânca sau ce veți bea; și nu vă înălțați.

30. Că toate acestea neamurile lumii le caută, dar Tatăl vostru știe că vă trebuiesc acestea.

31. Ci căutați împărăția lui Dumnezeu, și toate acestea se vor adaoge vouă.

32. Nu te teme, turmă mică, că au binevoit Tatăl vostru să dea vouă împărăția.

33. Vindeți avuțiile voastre și dați milostenie; faceți vouă pungi ce nu se învechesc, comoară neîmpuținată în ceruri, unde furul nu se apropie, nici molia o strică.

34. Că unde este comoara voastră, acolo va fi și inima voastră.

35. Să fie mijloacele voastre incinse, și făcliile aprinse;

36. Și voi, asemenea cu oamenii cari așteaptă pre domnul lor. când se va întoarce dela nuntă. ca venind și bătând, îndată să deschiză lui.

37. Feriți robii aceia pre cari. venind Domnul, va afla

priveghind: Amin zic vouă, că se va încinge și va pune pre ei să șază, și venind va sluji lor.

38. Și de va veni la a doua streajă, și la a treia streajă de va veni, și-i va afla așa, fericiți sânt robii aceia.

39. Iar aceasta cunoașteți, că de ar ști stăpânul casei în care ceas furul va veni, ar priveghea și nu ar lăsa să-i sape casa lui.

40. Deci și voi fiți gata, că în ceasul carele nu gândiți Fiul Omului va veni.

41. Și i-a zis Pétru: Doamne, către noi zici pilda ceasta, sau și către toți?

42. Și au zis Domnul: Oare cine este iconomul cel credincios și chibzuit, pre carele va pune domnul preste slugile sale, ca să dea lor la vreme măsura de grâu?

43. Fericit robul acela, pre carele, venind domnul său, îl va afla făcând așa.

44. Adevărat zic vouă că preste toate avuțiile sale va pune pre el.

45. Iar de va zice robul acela întru inima sa: Zăbovește

domnul meu ■ veni, și va începe a bate pre slugi și pre slujnice, și a mânca și a bea și ■ se îmbăta,

46. Veni-va domnul robului aceluia în ziua carea nu așteaptă și în ceasul carele nu cunoaște, și va tăia pre el în două și partea lui cu necredincioșii va pune.

47. Iar robul acela ce a cunoscut voia domnului său, și nu a gătit, nici a făcut duple voia lui, mult se va bate;

48. Iar acela ce nu a cunoscut, și ■ făcut cele vrednice de bătăi, bate-se-va puțin. Și la tot căruia s'a dat mult, mult se va cere dela el; și căruia s'a încredințat mult, mai mult vor cere dela el.

49. Foc am venit să arunc pre pământ, și ce voiesc, dacă acum s'a aprins?

50. Și cu botez am a mă boteza, și cum mă strămtorez până ce se va săvârși.

51. Au vi se pare că am venit să dau pace pre pământ? Nu, zic vouă, ci dezbinare.

52. Că vor fi de acum cinci într'o casă dezbinați, trei im-

protiva a doi și doi împotiva a trei.

53. Dezbină-se-va tatăl împotiva fiului și fiul împotiva tatălui, muma împotiva fiicei și fiica împotiva mumei, soacra împotiva noră-sii și nora împotiva soacră-sii.

54. Și zicea și mulțimilor: Când vedeți nourel riducându-se dela apus, numaidecât ziceți: Ploaie vine; și este așa.

55. Și când suflă austrul, ziceți că: Zăduf va să fie; și este.

56. Fățarnicilor, fața pământului și a cerului știți ispiti, dară vremea ceasta cum nu știți ispiti?

57. Pentru ce nu judecați și înșivă întru voi ce este drept?

58. Și când mergi cu pârâșul tău la domn, pre cale dă lucrare să te izbăvești de el, ca nu cumva să te tragă la judecătoriu, și judecătoriu te va da temnicerului, și temniceriu te va arunca în temniță.

59. Zic ție, nu vei ieși de acolò, până ce nu vei plăti și filiarul cel mai de pre urmă

CAP. 13

Pilda Galileenilor, pilda cu cei uciși în Siloám și pilda smochinului neroditoriu. Femeia cu duhul neputinței. Grăunțul de muștariu. Ușa cea strâmtă. Iisus amenințat cu moarte din partea lui Iród. Ierusalimul ucigătoriu de pro-roci.

Și erau unii, întru acea vreme, spunind lui de Galileenii al căror sânge Pilát a amestecat cu jertfele lor.

2. Și răspunzând Iisus, au zis lor: Au vi se pare că Galileenii aceștia mai păcătoși au fost decât toți Galileenii, căci au pățimit acestea?

3. Nicidecum, zic vouă; ci de nu vă veți pocăi, toți așa veți pieri.

4. Sau acei optsprezece, preste carii ■ căzut turnul în Siloám și i-a omorât, pare-vi-se că aceștia mai greșiți erau decât toți oamenii carii lăcuiesc în Ierusalím?

5. Nicidecum, zic vouă; ci de nu vă veți pocăi, toți așijderea veți pieri.

6. Și zicea și pilda ccașta: Avea oarecine un smochin în via lui sădit, și ■ venit căutând rod întru dânsul, și nu a aflat.

7. Și a zis către vier: Iată de trei ani viu căutând roadă în smochinul acesta, și nu aflu; taie pre el; pentru ce și pământul să cuprindă în zadar?

8. Iară el răspunzând, ■ zis lui: Doamne, lasă pre el și în acest an, până-l voiū săpa împrejur și voiū pune gunoi:

9. Poate va face roadă; iară de nu, tăia-vei pre dânsul în cel viitoriu.

10. Și era învățând într'una din sinagoguri în sâmbete.

11. Și iată o muiere era având duhul neputinței de optsprezece ani, și era gârbovă, și nu putea să se îndrepte nicidecum.

12. Și văzând pre ea Iisus, o au chemat și au zis ei: Muiere, slobozitu-te-ai de boala ta.

13. Și și-au pus pre dânsa mâinile; și îndată s'a îndreptat, și slăvea pre Dumnezeu.

14. Și răspunzând maimarele sinagogului, mâniindu-se că

lisus o t m duise s mb ta, zicea mul imii:  asec zile s nt întru carile se cade a lucra; deci întru acestea viind, vă t m dui i,  i nu în ziua sâmbetei.

15. Deci au răspuns lui Domnul,  i au zis: F t rnicilor, fie tecarele dintre voi, s mb ta, au nu dezleagă boul lui sau asinul dela iesle,  i-l duce de-l adapă?

16. Iară aceasta, fiică a lui Avra m fiind, pre carea o a legat satana, iată de opt-sprezece ani, au nu se cădea a se dezlega din legătura ceasta în ziua sâmbetei?

17.  i acestea zicând el, se ru inau to i cei ce stau împotriva lui,  i toată mul imea se bucura de toate cele slăvite ce se făceau de d nsul.

18.  i zicea: Cu ce este asemenea  mp r  ia lui Dumnezeu?  i cu ce voi  asemenea pre ea?

19. Asemenea este grăunțului de muștariu, pre carele luându-l omul, l-a aruncat în grădina lui;  i   crescut  i s'a făcut copac mare,  i pasările

ceriului s'au s l  luit în ramurile lui.

20.  i iar  i au zis: Cu ce voi  asemenea  mp r  ia lui Dumnezeu?

21. Asemenea este aluatului carele, luându-l muierea, l-a ascuns în trei măsuri de făină, până s'a dospit toată.

22.  i umbla prin cet  i  i prin sate,  nv  nd,  i calc făcând către Ierusal m.

23.  i a zis oarecine lui: Doamne, au puțini sînt cei ce se m ntuiesc? Iară el au zis către ei:

24. Sili i-vă a intra prin poarta cea str mt ; că mul i, zic vouă, vor cerca să intre,  i nu vor putea.

25. Dar c nd se va scula stăpânul casei  i va încuia u a,  i ve i începe afară a sta  i a bate în u  , zicând: Doamne, doamne, deschide nouă:  i răspunzând, va zice vouă: Nu  tiu pre voi de unde s nte i.

26. Atunce a ve i începe a zice: Mâncat-am  nainte a ta  i am băut,  i în uli ele noastre ai  nv  t.

27. Și va zice: Zic vouă, nu știu pre voi de unde sânteți. Depărtați-vă dela mine toți lucrătorii nedreptății.

28. Acolò va fi plângerea și scrâșnirea dinților, când veți vedea pre Avraâm și pre Isaác și pre Iacov, și pre toți prorocii întru împărăția lui Dumnezeu, iară voi aruncați afară.

29. Și vor veni dela răsărit și dela apus și dela miazănoapte și dela miazăzi, și vor ședea întru împărăția lui Dumnezeu.

30. Și iată sânt unii dela urmă cari vor fi întâiu, și sânt unii dintâiu cari vor fi la urmă.

31. În ziua aceea s'au apropiat unii din Farisei, zicând lui: Ieși și te du de aci, că Iród vrea să te omoare.

32. Și au zis lor: Mergând ziceți vulpii ceștiia: Iată scot draci, și vindecări fac astăzi și mâine, și a treia zi mă voiū săvârși.

33. Însă trebuie astăzi și mâine și în cea următoare a merge; că nu este cu putință să piară proroc afară din Ierusalim.

34. Ierusalime, Ierusalime, carele omori pre proroci, și ucizi cu pietri pre cei trimiși la tine, de câte ori am vrut să adun pre fiii tăi, cum adună găina puii ei sub aripi, și nu ați vrut.

35. Iată se lasă vouă casa voastră pustie; și zic vouă că nu mă veți mai vedea până ce va veni când veți zice: Binecuvântat cel ce vine întru numele Domnului.

CAP. 14

Iisus vindecă bólnavul de idropică. Pilda cu cei chemați la cină. Adevăratul ucenic al lui Hristos.

Și a fost când au intrat el în casa unuia dintre boierii Fariseilor, sâmbăta, ca să mănânce pâine, și accia îl pândeau.

2. Și iată un om bólnav de idropică era naintea lui.

3. Și răspunzând Iisus, au zis către legiuitori și Farisei, zicând: Au slobod este sâmbăta a tămădui?

4. Iară ei au tăcut. Și apucându-l, l-au vindecat și l-au slobozit.

5. Și răspunzând lor, au zis: Care din voi, de-i va cădea în puț asinul sau boul, au nu îndată îl va scoate în ziua sâmbetei?

6. Și nu au putut răspunde lui la acestea.

7. Și zicea pildă către cei chemați, luând aminte cum își alegeau șederile dintâi, zicând lor:

8. Când vei fi chemat de cineva la nuntă, nu ședea în locul cel dintâiu, ca nu cumva să fie chemat de dânsul altul mai cinstit decât tine,

9. Și venind cel ce și pre tine și pre acela au chemat, va zice ție: Dă locul cestuia, și atunci cea vei începe, cu rușine, locul cel mai de pre urmă a țiea.

10. Ci când vei fi chemat, mergi și șezi la locul cel mai de pre urmă, ca atunci când va veni acela ce te-a chemat, să zică ție: Prietene, mută-te mai sus. Atuncea va fi ție slavă

înaintea celor ce șed împreună cu tine.

11. Că tot cel ce se înalță smeri-se-va, și cel ce se smerește se va înalța.

12. Și zicea și celui ce chemase pre el: Când faci prânz sau cină, nu chema prietenii tăi, nici frații tăi, nici rudeniile tale, nici vecini bogați, ca nu cândva să cheme și ei pre tine și să ți se facă răsplătire.

13. Ci când faci ospăț, cheamă săracii, schilozii, șchiopii, orbii;

14. Și fericit vei fi, că nu au cu ce-ți răsplăti, că se va răsplăti ție întru învierca drepților.

15. Și auzind acestea unul din cei ce ședeau cu el, a zis lui: Fericit cel ce va mânca pâine întru împărăția lui Dumnezeu.

16. Iară el au zis lui: Un om oarecare a făcut cină mare și a chemat pre mulți;

17. Și a trimis pre robul său la ceasul cincei să zică celor chemați: Veniți, că iată gata sânt toate.

18. Și au început toți întru un chip a-și cere iertăciune. Cel

dintăiu a zis lui: Țarină am cumpărat, și trebuință am să ies și să o văz: rogu-te să mă ierți.

19. Și altul a zis: Părechi de boi cumpărat-am cinci, și merg să-i încerc: rogu-te să mă ierți.

20. Și altul a zis: Muiere mi-am luat, și pentru accea nu pot veni.

21. Și întorcându-se robul acela, a spus domnului său acestea. Atuncea, mâniindu-se stăpânul casei, a zis robului său: Ieși curând la răspântiile și ulițele cetății, și săracii și schilozii și șchiopii și orbii adu-i aici.

22. Și a zis robul: Doamne, făcutu-s'a cum ai poruncit, și încă mai este loc.

23. Și a zis domnul către rob: Ieși la drumuri și la garduri și-i silește să intre, ca să se umple casa mea;

24. Că zic vouă că nici unul din bărbații aceia ce erau chemați nu va gusta din cina mea.

25. Și mergeau cu dânsul mulțimi multe; și întorcându-se au zis lor:

26. De vine către mine cineva, și nu urăște pre tatăl său, și pre mumă, și pre muicre, și pre copii, și pre frați, și pre surori, încă și sufletul său, nu poate ucenic al meu să fie.

27. Și cine nu poartă crucea sa și vine dupre mine, nu poate ucenicul meu să fie.

28. Că cine dintre voi, vrând să zidească turn, au nu întâiu șezând își socotește cheltuiala, de are cele spre isprăvire?

29. Ca nu cândva, puind el temelia și neputându-l săvârși, toți cei ce-l vor vedea să înceapă a-l batjocuri,

30. Zicând că: Acest om a început a zidi, și nu a putut săvârși.

31. Sau care împărat, mergând să se bată în război cu alt împărat, au nu șezând întâiu se sfătuiește de va putea cu zece mii să se întâmpine cu cela ce vine asupra lui cu douăzeci de mii?

32. Iară de nu, încă fiind el departe, solie trimițând, se roagă de pace.

33. Deci așa fieștecarele din voi, carele nu se leapădă de toate avuțiile lui, nu poate ucenic al meu să fie.

34. Bună este sarea; iar dacă sarea se va strica, cu ce se va drege?

35. Nici în pământ, nici în gunoi nu este de treabă; afară leapădă pre ea. Cine are urechi de auzit, auză.

CAP. 15.

Pilda cu oaia și drahma cea pierdută. Fiul cel întru pierzare.

Și era apropiindu-se de dânsul toți vameșii și păcătoșii, ca să auză pre el.

2. Și cărteau Fariseii și cărturarii, zicând că: Acesta pre păcătoși priimește și mănâncă cu ei.

3. Și au spus lor pilda ceasta, zicând:

4. Care om dintre voi, având o sută de oi și pierzând una dintre ele, au nu lasă pre cele

nouăzeci și nouă în pustie și merge dupre cea pierdută, până când o află?

5. Și aflându-o, o pune pre umerele sale, bucurându-se.

6. Și venind acasă, cheamă prietenii și vecinii, zicând lor: Bucurați-vă cu mine, că am aflat oaia mea cea pierdută.

7. Zic vouă că așa bucurie va fi în ceriu pentru un păcătos ce se pocăiește, decât pentru nouăzeci și nouă de drepti cărora nu trebuiește pocăință.

8. Sau carea muiere, având zece drahme, de pierde o drahmă, au nu aprinde făclia și mătură casa și caută cu deadinsul până o află?

9. Și aflându-o, cheamă prietenele și vecinele, zicând: Bucurați-vă cu mine, că am aflat drahma carea am pierdut.

10. Așa bucurie, zic vouă, se face înaintea îngerilor lui Dumnezeu pentru un păcătos ce se pocăiește.

11. Și au zis: Un om avea doi fii.

12. Și a zis cel mai tânăr dintre ei tatâne-său: Tată, dă-

mi partea ce mi se cade de avuție. Și u împărțit lor avuția.

13. Și nu după multe zile, adunând toate, fiul cel mai tânăr s'a și dus într'o țară departe, și acolo a risipit avuția sa, victimând întru nestămpărare.

14. Și cheltuind el toate, s'a făcut foamete mare în țara aceea, și el u început a se lipsi.

15. Și mergând s'a lipit de unul din lăcuiitorii țării aceleia, și a trimis pre el la țările sale să pască porcii.

16. Și poftea să umple pânțelele său de roșcovele ce mâncau porcii, și nimenea da lui.

17. Deci viindu-și întru sine, a zis: Câți năimiți ai tatălui meu sânt îndestulați de pâine, iară eu pier de foame;

18. Scula-mă-voiū și mă voiū duce la tatăl meu, și voiū zice lui: Tată, păcătuit-am la ceriu, și înaintea ta;

19. Și nu mai sânt vrednic a mă chema fiul tău: fă-mă ca pre unul din năimiții tăi.

20. Și sculându-se, a venit către tatăl lui. Ci încă departe

fiind el, a văzut pre dânsul tatăl lui, și i s'a făcut milă; și alergând, a căzut pre grumazul lui, și l-a sărutat.

21. Și u zis lui fiul: Tată, greșit-am la ceriu și înaintea ta, și nu mai sânt vrednic a mă chema fiul tău.

22. Și u zis tatăl către robii săi: Aduceți degrab vestmântul cel dintâiu și îmbrăcați pre el, și dați inel în mâna lui, și încălțăminte în picioare;

23. Și aducând vițelul cel îngrășat, junghiați-l, și mâncând, să ne veselim:

24. Că fiul meu acesta mort era și u înviat, și pierdut era și s'a aflat. Și au început a se veseli.

25. Iară fiul lui cel mai mare era în țarină; și dacă a venit și s'a apropiat de casă, a auzit cântece și jocuri.

26. Și chemând pre unul din slugi l-a întrebat ce să fie acestea.

27. Iară el i-a spus că: Fratele tău a venit; și a junghiat tatăl tău vițelul cel îngrășat, căci sănătos a priimit pre el.

28. Și s'a mâniat și nu voia să intre; dară tatăl lui, ieșind, ruga pre el.

29. Iară el, răspunzând, a zis tătânc-său: Iată, atâția ani slujesc ție, și niciodinioară porunca ta am călcat, și mie niciodată nu mi-ai dat măcar un ied, ca să mă veselesc cu prietenii mei.

30. Iară când a venit fiul tău acesta, carele ॥ mâncat avuția ta cu curvele, junghiași lui vițelul cel îngrășat.

31. Iară el a zis lui: Fiule, tu în toată vremea ești cu mine, și toate ale mele ale tale sânt;

32. Ci se cădea a ne veseli și a ne bucura, căci fratele tău acesta mort era și a înviat, și pierdut era și s'a aflat.

CAP. 16

Iconomul nedrept. Nimenea poate sluji la doi domni. A nu-și lăsa omul femeia. Bogatul și Lázăr.

Și zicea și către ucenicii săi: Era un om bogat carele avea un iconom, și acesta a fost

pârât la el că risipește avuțiile lui.

2. Și chemând pre el, a zis lui: Ce aud aceasta de tine? Dă scama de iconomia ta, că nu vei putea mai mult ॥ fi iconom.

3. Și a zis întru sine iconomul: Ce voiū face, că domnul meu ia iconomia dela mine? A săpa nu pot, a cere mi-e rușine.

4. Știu ce voiū face, ca de mă voiū schimba din iconomie, să mă priimească în casele lor.

5. Și chemând câte unul pre fieștecarele din datornicii domnului său, a zis celui dintâiu: Cu cât ești datoriu domnului meu?

6. Iară el a zis: Cu o sută de măsuri de untdelemn. Și a zis lui: Ia zapisul tău și ștezi numaidecât de scrie cincizeci.

7. Iar dupre aceea a zis altuia: Dară tu cu cât ești datoriu? Iară el a zis: Cu o sută de măsuri de grâu. Și a zis lui: Ia zapisul tău și scrie optzeci.

8. Și ॥ lăudat domnul pre iconomul nedreptății, că înțelepțește ॥ făcut; că fiii vea-

cului acestuia mai înțelepți sânt decât fiii luminii întru neamul lor.

9. Și eu zic vouă, făceți-vă prieteni din mamona nedreptății, ca atuncea când veți fi lipsiți, ei să vă priimească în corturile cele vecinice.

10. Cel ce este credincios întru puțin, și întru mult este credincios, și cel ce este nedrept întru puțin, și întru mult este nedrept.

11. Deci dacă întru cel nedrept mamona nu ați fost credincioși, pre cel adevărat cine va încredința vouă?

12. Și dacă întru cel strein nu ați fost credincioși, pre cel ce e al vostru cine va da vouă?

13. Nici o slugă nu poate sluji la doi domni; căci sau pre unul va uri și pre altul va iubi, sau de unul se va ținea și pre altul va disprețui. Nu puteți sluji lui Dumnezeu și lui mamona.

14. Și auzeau acestea toate și Fariseii, iubitori de argint fiind, și își băteau joc de el.

15. Și au zis lor: Voi sânteți cei ce vă îndreptățiți pre voi

înaintea oamenilor, iară Dumnezeu cunoaște inimile voastre: căci ce este înălțat la oameni, urâciune este înaintea lui Dumnezeu.

16. Legea și prorocii – până la Ioánn; de atuncea împărăția lui Dumnezeu se binevestește, și fieștecă spre aceea se silește.

17. Iară mai lesne este ceriul și pământul a trece, decât din lege o cirtă să cază.

18. Tot ceta ce lasă muierea sa și ia alta, preacurvește; și tot ceta ce ia lăsată de bărbat, preacurvește.

19. Era un oarecare om bogat, și se îmbrăca în porfiră și visson, veselindu-se în toate zilele luminat.

20. Și era oarecare sărac, anume Lázăr, carele zăcea naintea ușii lui, plin de bube,

21. Și poftea să se sature din fărâmele ce cădeau dela masa bogatului; ci și câinii venind lingeau bubele lui.

22. Și a fost că ■ murit săracul, și s'a dus de îngeri în sânul lui Avraám; și a murit și bogatul, și s'a îngropat.

23. Și în iad, ridicând ochii săi, fiind în munci, vede pre Avraâm de departe, și pre Lázăr în sânurile lui.

24. Și strigând el, a zis: Părinte Avraáme, miluiește-mă, și trimite pre Lázăr să întingă vârful degetului în apă și să stâmpere limba mea; că mă chinuiesc întru această văpaie.

25. Iară Avraâm a zis: Fiule, adu-ți aminte că ai luat cele bune ale tale în viața ta, și Lázăr așijderea cele rele; iar acum el se mângâie, iară tu te muncești.

26. Și preste toate acestea, între noi și între voi prăpastie mare s'a întărit, încât cei ce voiesc să treacă de aci la voi să nu poată, nici cei de acolo să treacă la noi.

27. Iar el ■ zis: Rogu-te dară, părinte, ca să trimiți pre el în casa tatălui meu,

28. Că am cinci frați, ca să mărturisească lor, ca să nu vie și ei întru acest loc de muncă.

29. Și ■ zis Avraâm lui: Au pre Moisi și pre proroci: asculte pre ei.

30. Iară el ■ zis: Nu, părinte Avraáme, ci de va merge cineva din morți la dânsii, se vor pocăi.

31. Și ■ zis lui: De nu ascultă pre Moisi și pre proroci, nici de ar învia cineva din morți nu vor crede.

CAP. 17

Despre sminteli. Iertarea greșalelor aproapelui. Credința în Dumnezeu. Cei zece leproși. Întrebarea despre a doua venire.

Și au zis către ucenicii săi: Fără puțință este să nu vie smintelele, iară vai aceluia prin carele vin:

2. Mai bine ar fi lui de s'ar lega o piatră de moară de grumazii lui și să se arunce în mare, decât să smintească pre unul din aceștia mici.

3. Luați aminte de sinevă. De va greși ție fratele tău, ceartă pre el; și de se va pocăi, iartă lui.

4. Și de șapte ori în zi de va greși ție, și de șapte ori în zi se va întoarce la tine, zicând: «Căiescu-mă» – lasă lui.

5. Și au zis apostolii Domnului: Adaugă-ne credință.

6. Și au zis Domnul: De ați avea credință ca un grăunț de muștar, zicere-ați dudului acestuia: Dezrădăcinează-te și te sădește în mare; și ar asculta pre voi.

7. Și cine dintre voi, având rob arând sau pășunând, și venind acela din țarină, zice-i va îndatăși: Vino de șezi;

8. Ci au nu va zice lui: Gătește-mi ce voiți cina, și încingându-te, slujește-mi până voiți mânca și voiți bea, și după aceea vei mânca și vei bea tu?

9. Au doară are să mulțamească robului aceluia că a făcut cele ce s'au poruncit lui? Nu mi se pare.

10. Așa și voi, când faceți toate cele ce s'au poruncit vouă, ziceți că: Robi netrebnici sântem, căci ce eram datori a face am făcut.

11. Și a fost când mergea la Ierusalim și trecea el prin mijlocul Samariei și al Galileii.

12. Și intrând el într'un sat l-au întâmpinat zece bărbați le-

proși, carii au stătut de departe;

13. Și accia au ridicat glas, zicând: Iisuse învățătoriule, miluiește pre noi.

14. Și văzând, au zis lor: Mergeți și vă arătați preoților. Și a fost când mergeau ei, s'au curățit.

15. Iară unul dintre dânșii, văzând că s'a vindecat, s'a întors, cu glas mare slăvind pre Dumnezeu,

16. Și a căzut cu fața la picioarele lui, mulțămind lui; și acela era Samarinean.

17. Iară Iisus răspunzând, au zis: Au nu zece s'au curățit? Dar cei nouă unde sânt?

18. Nu s'au aflat să se întoarcă să dea slavă lui Dumnezeu, fără numai acesta care este de alt neam?

19. Și au zis lui: Scoală-te și mergi, credința ta te-a mântuit.

20. Și întrebat fiind de Farisei când va veni împărăția lui Dumnezeu, au răspuns lor și au zis: Nu va veni împărăția lui Dumnezeu cu pândire,

21. Nici vor zice: Iată aci, sau: Iată acolo. Că iată împărăția lui Dumnezeu înlăuntrul vostru este.

22. Și au zis către ucenici: Veni-vor zile când veți dori una din zilele Fiului Omului să vedeți, și nu veți vedea.

23. Și vor zice vouă: Iată aci, sau: Iată acolo; nu vă duceți, nici vă luați după ei.

24. Că precum fulgerul care fulgeră dintr'o parte de sub ceriu, până în cealaltă parte de sub ceriu luminează, așa va fi și Fiul Omului în ziua lui.

25. Dară trebuie întâiu multe a pătimi el, și a fi lepădat de neamul acesta.

26. Și precum a fost în zilele lui Nôe, așa va fi și în zilele Fiului Omului:

27. Mâncau, beau, se însurau, se măritau, până în ziua când a intrat Nôe în chivot, și a venit potopul și a pierdut pre toți.

28. Așijderea și precum a fost în zilele lui Lôt: mâncau, beau, cumpărau, vindeau, sădeau, zideau;

29. Iar în carea zi a ieșit Lôt din Sodoma, a plouat foc și piatră pucioasă din ceriu și a pierdut pre toți.

30. Întru acest chip va fi în ziua în carea Fiul Omului se va descoperi.

31. Întru acea zi cela ce va fi pre acoperișul casei și vasele lui în casă, să nu se pogoare să le ia, și cel din țarină așijderea, să nu se întoarne înapoi.

32. Aduceți-vă aminte de muierca lui Lot.

33. Oricine va căuta sufletul său să-l mântuiască pierde-l va, și cine va pierde pre el, învia-l va.

34. Zic vouă: Întru acea noapte fi-vor doi într'un pat: unul se va lua și altul se va lăsa;

35. Două vor măcina împreună: una se va lua și alta se va lăsa.

36. Doi vor fi în țarină: unul se va lua și altul se va lăsa.

37. Și răspunzând au zis lui: Unde, Doamne? Iară el au zis lor: Unde va fi trupul, acolo se vor aduna vulturii.

CAP. 18

Despre rugăciune. Fariseul și vameșul. Lăsați copiii să vie la mine. Întrebarea bogatului, ce va face să moștenească viața de veci. Iisus vestește patimile sale. Orbul din Ierihon.

Și zicea și pildă lor, cum că trebuie în toată vremea a se ruga și a nu se lenevi,

2. Zicând: Era într'o cetate un judecătoriu carele de Dumnezeu nu se temea și de om nu se rușina.

3. Și era o văduvă în cetatea aceea, și venca la el, zicând: Izbândește-mă de către pă-rășul meu.

4. Și nu a voit un răstimp; dară duple aceea a zis întru sine: Deși de Dumnezeu nu mă tem și de om nu mă rușinez.

5. Însă pentru că îmi face su-părare văduva aceasta, izbân-di-voiu pre ea, ca nu până în sfârșit venind să mă necă-jească.

6. Și au zis Domnul: Auziți ce zice judecătoriu nedreptății.

7. Au dară Dumnezeu nu va face izbânda aleșilor lui, carii strigă către el ziua și noaptea, și îndelung-rabdă pre ei?

8. Zic vouă că va face iz-bândirea lor curând. Însă când va veni Fiul Omului, oare afla-va credință pre pământ?

9. Și au zis și către unii, ce se nădăjduiau întru sine a fi drepti și defăimau pre ceilalți, pilda ceasta:

10. Doi oameni s'au suit la biserică să se roage: unul Fa-riseu, și altul vameș.

11. Fariseul stând, așa se ruga întru sine: Dumnezeule, mul-țămescu-ți că nu sânt ca ceialalți oameni, hrăpitori, ne-drepti, preacurvari, sau și ca acest vameș;

12. Postesc de două ori în săptămână, dau zeciuială din toate câte câștig.

13. Iară vameșul, departe stând, nu voia nici ochii să ridice către ceriu, ci își bătea pieptul, zicând: Dumnezeule, milostiv fii mic, păcătosului.

14. Zic vouă, mai îndreptățit s'a pogorât acesta la casa lui decât acela; că tot cela ce

înalță pre sine se va smeri, iară cea ce smerește pre sine se va înălța.

15. Și aduceau la el și pruncii, ca de ei să se atingă; dară văzând ucenicii, au certat pre dânșii.

16. Ci Iisus, chemându-i, au zis: Lăsați copilașii să vie la mine și nu-i opriți, că unora ca acestora este împărăția lui Dumnezeu.

17. Amin zic vouă: Cine nu va priimi împărăția lui Dumnezeu ca un copil, nu va intra întru ea.

18. Și l-a întrebat unul din boieri, zicând: Învățătoriule bune, ce voiți face, viața vecinică să moștenesc?

19. Zis-au Iisus lui: Căci îmi zici bun? Nimenea este bun, fără numai unul Dumnezeu.

20. Poruncile ști: Să nu preacurvești, Să nu ucizi, Să nu furi, Să nu fi mărturie mincinoasă, Cinstește pre tatăl tău și pre muma ta.

21. Iară el a zis: Acestea toate le-am păzit din tinerețele mele.

22. Și auzind acestea Iisus, au zis lui: Încă una îți lipsește. Toate câte ai vinde, și împarte săracilor, și vei avea comoară în ceriu; și vino de urmează mie.

23. Iară el, auzind acestea, tare s'a întristat; că era bogat foarte.

24. Și văzându-l Iisus că s'a întristat, au zis: Cât de anevoie vor intra în împărăția lui Dumnezeu cei ce au avuții.

25. Că mai lesne este a trece cămila prin urechile acului, decât bogatul în împărăția lui Dumnezeu a intra.

26. Iară cei ce au auzit acestea au zis: Și cine poate să se mântuiască?

27. Iar el au zis: Cele cu neputință la oameni sânt cu putință la Dumnezeu.

28. Și a zis Pétru: Iată, noi am lăsat toate și am urmat ție.

29. Iară el au zis lor: Amin zic vouă, că nimenea este carele a lăsat casă, sau părinți, sau frați, sau femeie, sau copii pentru împărăția lui Dumnezeu,

30. Care să nu ia cu mult mai mult în vremea ceasta, și în veacul cel viitoriu viață vecinică.

31. Și luând cu sine pre cei doisprezece au zis către ei: Iată suim la Ierusalim, și se vor plini toate cele scrise prin proroci pentru Fiul Omului.

32. Că se va da neamurilor, și se va batjocuri, și se va ocări, și se va scuipi,

33. Și bătându-l, vor omori pre el, și a treia zi va învia.

34. Dară ei nimica dintru acestea au înțeles, și era graiul acesta ascuns dela ei, și nu cunoșteau cele ce se ziceau.

35. Și a fost când s'au apropiat el de Ierihón, un orb ședea lângă cale cerșind.

36. Și auzind mulțime trecând, întreba ce să fie aceasta.

37. Și au zis lui că Iisus Nazarineanul trece.

38. Și a strigat, zicând: Iisuse, fiul lui David, miluiește-mă.

39. Dară cei ce mergeau înainte certau pre el să tacă; iară el mai vartos striga: Fiul lui David, miluiește-mă.

40. Și stând Iisus, porunci să aducă pre el la sine; și apropiindu-se acela de el, l-au întrebat,

41. Zicând: Ce voiești să-ți fac? Iară el a zis: Doamne, să văz.

42. Și Iisus au zis lui: Vezi; credința ta te-a mântuit.

43. Și îndată a văzut, și mergea duple el, slăvind pre Dumnezeu. Și tot norodul văzând, a dat laudă lui Dumnezeu.

CAP. 19

Zakhéu. Pilda cu arginții încredințați slugilor. Intrarea în Ierusalim. Izgonirea vânzătorilor din biserică.

Și intrând, trecea prin Ierihón.

2. Și iată un bărbat, pre nume chemându-se Zakhéu, și acesta era mai-mare vameșilor, și era el bogat.

3. Și căuta să vază pre Iisus cine este, și nu putea de mulțime, că era mic de stat.

4. Și alergând înainte, s'a suit într'un dud ca să-l vază, căci pre acolò avea să treacă.

5. Și dacă au venit la locul acela, ridicându-și privirea Iisus, au văzut pre dânsul și au zis lui: Zakhée, grăbește de te pogoară, că astăzi în casa ta trebuic să rămân.

6. Și grăbind s'a pogorât, și a priimit pre el bucurându-se.

7. Și văzând, toți cârteau, zicând că: La un om păcătos au intrat să poposească.

8. Și stând Zakhée, a zis către Domnul: Iată, jumătate din avuțiile mele, Doamne, dau săracilor, și de am năpăstuit pre cineva cu ceva, întorc împătrit.

9. Și au zis către el Iisus: Astăzi s'a făcut mântuire casei aceștii, pentru că și acesta fiu al lui Avraám este.

10. Că au venit Fiul Omului să caute și să mântuiască pre cel pierdut.

11. Și auzind ei acestea, adăogând, au zis pildă, pentru că era el aproape de Ierusalim și se părea lor cum că îndată va să se arate împărăția lui Dumnezeu.

12. Zis-au dară: Un om de bun neam s'a dus într'o țară de-

parte să-și ia lui împărăție și să se întoarne.

13. Și chemând zece slugi ale lui, a dat lor zece mnas, și a zis către ei: Neguțătoriți până voi veni.

14. Iar cetățenii lui urau pre el și au trimis solie duple el, zicând: Nu voim pre acesta să împărătească preste noi.

15. Și a fost când s'a întors el, duple ce luase împărăția, și a zis să cheme la dânsul pre slugile acelea cărora dăduse argintul, ca să cunoască cine ce a neguțătorit.

16. Și ■ venit cel dintâiu, zicând: Doamne, mnaoa ta a lucrat zece mnas.

17. Și a zis lui: Bine, slugă bună; fiindcă întru puțin ai fost credincios, aibi stăpânire preste zece cetăți.

18. Și a venit al doilea, zicând: Doamne, mnaoa ta a făcut cinci mnas.

19. Și ■ zis și acestuia: Și tu fii preste cinci cetăți.

20. A venit și celălalt, zicând: Doamne, iată mnaoa ta, carea o am ținut legată în mähramă.

21. Că m'am temut de tine, că om aspru ești: ici ce nu ai pus și seceri ce nu ai sămănat.

22. Și i-a zis: Din gura ta te voi judeca, slugă vicleană. Ai știut că om aspru sânt, luând ce nu am pus și secerând ce nu am sămănat;

23. Și pentru ce nu ai dat argintul meu la masa schimbătorilor? Și eu, venind, l-aș fi luat cu dobândă.

24. Și celor ce sta de față a zis: Luați dela el mnaoa și o dați celui ce are zece mnas.

25. Și au zis lui: Doamne, acela are zece mnas.

26. Că zic vouă că tot celui ce are i se va da, iar dela cela ce nu are, și ce are lua-se-va dela el.

27. Însă pre vrăjmașii mei aceia, carii nu au voit să împărătesc preste ei, aduceți-i încoace, și-i tăiați înaintea mea.

28. Și zicând acestea, mergea înainte, suindu-se spre Ierusalim.

29. Și a fost când s'au apropiat de Vithfaghi și Vithania, către muntele ce se cheamă al

Maslinilor, au trimis pre doi dintre ucenicii lui,

30. Zicând: Mergeți în satul care este înaintea voastră, întru carele intrând, afla-veți mînz legat, pre carele nime-nă din oameni ă șezut vreo-dată; dezlegând pre el, aduceți-l.

31. Și de va întreba cineva pre voi: Pentru ce-l dezlegați?, așa să ziceți lui că: Domnului trebuiește.

32. Și mergând trimișii au aflat cum zisese lor.

33. Și dezlegând ei mînzul, au zis domnii lui către ei: Ce dezlegați mînzul?

34. Iară ei au zis: Domnului trebuiește.

35. Și au adus pre el la Iisus, și aruncând vestmintele lor pre mînz, au suit pre Iisus deasupra.

36. Și mergând el, așterneau vestmintele lor pre cale.

37. Și apropiindu-se el la pogrășul Muntelui Maslinilor, a început toată mulțimea ucenicilor, bucurându-se, a lăuda pre Dumnezeu cu glas mare

pentru toate puterile carile văzuse,

38. Zicând: Binecuvântat este Împăratul cel ce vine întru numele Domnului; pace în ceriu și slavă întru cele înalte.

39. Și unii Farisei din mulțime au zis lui: Învățătoriule, ceartă ucenicii tăi.

40. Și răspunzând, au zis lor: Zic vouă că, de vor tăcea aceștia, pietrele vor striga.

41. Și dacă s'au apropiat, văzând cetatea, au plâns de dânsa,

42. Zicând că: De ai fi cunoscut și tu, măcar în ziua ceasta a ta, cele ce sânt către pacea ta; iară acum s'au ascuns dela ochii tăi.

43. Că vor veni zile preste tine, și vor punc vrăjmașii tăi șanț împrejurul tău, și te vor încunjura, și te vor strânge de toate părțile,

44. Și una cu pământul te vor face, și pre fiii tăi întru tinc, și nu vor lăsa întru tinc piatră preste piatră; pentru că nu ai cunoscut vremea cercetării tale.

45. Și intrând în biserică, au început a scoate pre cei ce vindeau într'insa și cumpărau.

46. Zicând lor: Scris este: Casa mea casă de rugăciune este, iară voi o ați făcut peșteră tâlharilor.

47. Și era învățând în toate zilele în biserică. Iară arhiercii și cărturarii căutau să piarză pre el, și cei de frunte ai norodului;

48. Și nu aflau ce-i vor face, că tot norodul se ținea de el ascultând.

CAP. 20

Iudeii întreabă pre Iisus despre stăpânirea sa. Pilda viei. Întrebarea despre dajdie și despre învierea morților. Al cui fiu este Hristos. Îngâmfarea cărturarilor.

Și a fost într'una din zilele acelea, învățând el norodul în biserică și binevestind, au venit asupra-i arhiercii și cărturarii cu bătrânii.

2. Și au grăit lui, zicând: Spune nouă cu ce stăpânire faci acestea, sau cine este

carele a dat ție stăpânirea ceașta?

3. Iară el răspunzând au zis către ei: Întreba-voiu și cu pre voi un cuvânt, și să-mi spuneți:

4. Botezul lui Ioann din ceriu era, au dela oameni?

5. Iară ei cugetau întru sinc, zicând: De vom zice: Din ceriu, va zice: Pentru ce dar nu ați crezut lui?

6. Iară de vom zice: Dela oameni, tot norodul cu pietri ne va ucide; căci este încredințat că Ioann era proroc.

7. Și au răspuns că nu știu de unde era.

8. Și Iisus au zis lor: Nici eu nu vă spun cu ce stăpânire fac acestea.

9. Și au început a zice către norod pilda ceașta: Un om a sădit vie, și a dat-o lucrătorilor, și s'a dus departe îndelung răstimp.

10. Și la vreme a trimis către lucrători un rob, ca să dea lui din rodul viei; iară lucrătorii, bătându-l, trimisu-l-au deșert.

11. Și a adaos a trimite alt rob, iară ei și pre acela bătând și

batjocurind, trimisu-l-au deșert.

12. Și a adaos a trimite și al treilea, iară ei și pre acela ră-nindu-l, l-au scos afară.

13. Și a zis domnul viei: Ce voi face? Trimite-voiu pre fiul meu cel iubit; doară de vor vedea pre acesta, se vor rușina.

14. Și văzând pre el lucrătorii, cugetară între ei, zicând: Acesta este moștenitoriul; haideți să-l omorâm, ca să fie a noastră moștenirea.

15. Și scoțând pre el afară din vie, l-au omorât. Dară ce va face lor domnul viei?

16. Veni-va și va pierde pre lucrătorii aceștia, și via o va da altora. Iară ei auzind, au zis: Să nu fie.

17. Ci el căutând spre ei, au zis: Ce este dară ceașta ce este scris: Piatra carea au lepădat ziditorii, ceașta s'a făcut în capul unghiului?

18. Tot cela ce va cădea prește acea piatră se va sfărâma; iar prește carele va cădea, îl va spulbera.

19. Și căutau arhierii și cărturarii să pună mâna pre el întru acel ceas, și s'au temut de norod; căci cunoscuseră că de ci au zis pilda ceasta.

20. Și pândindu-l, au trimis iscoade, fățarnicind pre sine a fi drepti, să prinză pre el în cuvânt, ca să-l dea puterii și stăpânirii dregătorului.

21. Și au întrebat pre el, zicând: Învățătorule, știm că drept zici și înveți, și nu alegi față, ci întru adevăr calca lui Dumnezeu înveți:

22. Cade-se nouă a da dajdie Kesáriului au ba?

23. Iară el pricepând șiretlicul lor, au zis către ei: Ce mă ispitiți?

24. Arătați-mi un dinar: al cui chip și scriptură are? Și răspunzând, au zis: Ale Kesáriului.

25. Iară el au zis lor: Dați dară înapoi ale Kesáriului, Kesáriului, și ale lui Dumnezeu, lui Dumnezeu.

26. Și nu au putut prinde pre el în cuvânt înaintea norodului, și minunându-se de răspunsul lui, au tăcut.

27. Iar apropiindu-se unii din Saddukei, carii grăiesc împotriva că nu este înviere, au întrebat pre el,

28. Zicând: Învățătorule, Moisi a scris nouă: De va muri cuiva fratele, având muier, și acesta va muri fără copii, ca să ia fratele lui muier, și să ridice sămânță fratelui său.

29. Deci șapte frați erau; și cel dintâiu, luând muier, a murit fără copii.

30. Și a luat al doilea muierca, și acela a murit fără copii.

31. Și al treilea a luat pre ea, și asijderea câteșisapte; și nu au lăsat copii, și au murit.

32. Iară mai apoi de toți a murit și muierca.

33. Deci la înviere a căruia dintr'înșii va fi muier? Pentru că câteșisapte au avut pre ea muier.

34. Și răspunzând, au zis lor Iisus: Fiii veacului cestuia se însoară și se mărită,

35. Iară cei ce se vor învrednici a dobândi acel veac și învierea din morți, nici se însoară, nici se mărită:

36. Că nici să moară mai pot; că asemenea cu îngerii sânt, și fiii lui Dumnezeu sânt, fiind fiii învierii.

37. Iar că se vor scula morții, și Moisi ■ arătat la rug, când zice pre Domnul: Dumnezeul lui Avraâm și Dumnezeul lui Isaác și Dumnezeul lui Iacov.

38. Iar Dumnezeu nu este al morților, ci al viilor, că toți lui viază.

39. Și răspunzând unii din cărturari, au zis: Învățătoriule, bine ziseși.

40. Că nu mai îndrăzneau să-l întrebe nimic.

41. Și au zis către dâșii: Cum zic că Hristos este fiul lui David?

42. Și însuși David zice în Cartea Psalmilor: Zis-au Domnul Domnului meu, șezi de-a dreapta mea,

43. Până ce voi pune pre vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale.

44. Deci David Domn cheamă pre el: și cum fiu al lui este?

45. Și auzind tot norodul, zis-au el ucenicilor săi:

46. Păziți-vă de cărturari, carii voiesc a umbla în vestminte lungi, și iubesc închinăturile prin târguri, și scaunele cele de frunte în sinagoguri, și șederile în capul mesei la ospete,

47. Carii mănâncă casele văduvelor și cu fățarie îndelung se roagă; aceștia mai multă judecată vor lua.

CAP. 21

Banii văduvei. Întrebare despre sfârșitul lumii. Robirea Ierusalimului și pustiirea lui. Semnele venirii a doua a lui Hristos.

Și căutând cu privirea, au văzut pre cei bogați aruncând darurile lor în vistierie;

2. Și au văzut și pre o văduvă săracă aruncând acolo doi filii,

3. Și au zis: Adevărat zic vouă, că această văduvă săracă mai mult decât toți a aruncat;

4. Că toți aceștia din prisosința lor au aruncat la darurile lui Dumnezeu, iar

aceasta, din lipsa ei, tot ce avea pentru traiul său a aruncat.

5. Și zicând oarecarii despre biserică, că este împodobită cu pietre frumoase și cu odoare, au zis:

6. Acestea carile vedeți, veni-vor zile când nu se va lăsa piatră pre piatră carea să nu se surpe.

7. Și au întrebat pre el, zicând: Învățătoriule, dară când vor fi acestea? Și care este semnul când vor fi acestea?

8. Iară el au zis: Căutați să nu vă înșelați; că mulți vor veni în numele meu, zicând: Eu sânt; și: Vremea s'a apropiat. Deci nu mergeți dupre ei.

9. Iar când veți auzi războaie și răzmerițe, să nu vă spăimântați: că trebuie să fie acestea întâiu, ci nu va fi îndată sfârșitul.

10. Atuncea au zis lor: Scula-se-va neam preste neam, și împărăție preste împărăție;

11. Și vor fi cutremuri mari pre alocurea, și foamete, și ciume, și spaime și semne din ceriu mari vor fi.

12. Iar mai nainte de acestea toate vor punc pre voi mâinile lor și vă vor prighoni, dându-vă în soboare și în temnițe, ducându-vă la împărați și la dregători pentru numele meu.

13. Și se va întoarce vouă întru mărturie.

14. Puneți dară în inimile voastre să nu cugetați mai nainte ce veți răspunde:

15. Că eu voiû da vouă gură și înțelepciune, căreia nu vor putea să stea împotrivă sau să răspundă împotrivă toți protivnicii voștri.

16. Și vă veți da și de părinți și de frați și de rudinii și de prieteni, și vor omori pre unii dintre voi.

17. Și veți fi urăți de toți pentru numele meu.

18. Și păr din capul vostru nu va pieri.

19. Întru răbdarea voastră veți dobândi sufletele voastre.

20. Iară când veți vedea Ierusalimul încunjurându-se de oști, atuncea să știți că s'a apropiat pustiirea lui.

21. Atuncea cei din Iudeea să fugă la munți; și cei din

mijlocul lui să se dea în lături; și cei de prin sate să nu intre în el.

22. Că zilele izbândirei sânt acelea, ca să se plincască toate cele scrise.

23. Dară vai celorla ce vor avea în pânțece și celorla ce vor apleca întru acele zile; că va fi nevoie mare pre pământ, și mânje întru norodul acesta.

24. Și vor cădea în ascuțitul sabiei, și se vor robi la toate neamurile, și Ierusalimul va fi călcat de neamuri, până se vor plini vremile neamurilor.

25. Și vor fi semne în soare și în lună și în stele, și pre pământ strânsoare neamurilor cu nedumerire, sunet dând marea și valurile,

26. Dându-și sufletul oamenii de frică și de așteptarea celor ce vin în lume, că puterile ceriurilor se vor clăti.

27. Și atunci vor vedea pre Fiul Omului venind în nour cu putere și cu slavă multă.

28. Deci începând acestea a fi, căutați în sus și ridicați capetele voastre, că se apropie răscumpărarea voastră.

29. Și au zis lor pildă: Vedeți smochinul și toți copacii:

30. Când înfrunzesc văzându-i, dintru sinevă cunoașteți că iată aproape este vara.

31. Așa și voi, când veți vedea acestea făcându-se, cunoașteți că aproape este împărăția lui Dumnezeu.

32. Amin zic vouă, că nu va trece neamul acesta până când vor fi toate.

33. Ceriul și pământul vor trece, dară cuvintele mele nu vor trece.

34. Ci luați aminte de sinevă ca nu cumva să se îngreuieze inimile voastre cu sațiul mâncării și cu beția și cu grijile vieții, și fără de veste să vie asupra voastră ziua aceea;

35. Căci ca un laț va veni preste toți cei ce șed pre fața a tot pământul.

36. Privegheați dară în toată vremea, rugându-vă ca să vă învredniciți a scăpa de toate cele ce vor fi și a sta naintea Fiului Omului.

37. Și era ziua învățând în biserică, iar noaptea, ieșind,

mâncea în muntele ce se cheamă al Maslinilor;

38. Și tot norodul mâneca către el în biserică, să auză pre el.

CAP. 22

Vinderea lui Iisus. Prăznuirea Paștilor și așezarea tainei Euharistiei. Apostolii se ceartă pentru întâietate. Rugăciunea lui Iisus, prinderea și ducerea lui la arhiereu. Lepădarea lui Pétru.

Și se apropia praznicul Azimelor, care se zice Paști.

2. Și căutau arhiercii și cărturarii cum să omoare pre el: că se temeau de norod.

3. Iar satana a intrat în Iúda ce se cheamă Iscariotecanul, carele era din numărul celor doisprezece.

4. Și mergând a grăit cu arhiercii și cu voievozii cum ar vinde pre el lor.

5. Și s'au bucurat și s'au tocmnit cu dânsul să-i dea bani.

6. Și el s'a făgăduit, și căuta vreme cu prilej ca să vândă pre el lor fără mulțime.

7. Și a venit ziua Azimelor. întru carea trebuia să se jertfească Paștile.

8. Și au trimis pre Pétru și pre Ioánn, zicând: Mergeți de gătiți nouă Paștile, ca să mâncăm.

9. Iară ei au zis lui: Unde voiești să gătim?

10. Iară el au zis lor: Iată, intrând voi în cetate, întâmpina-va pre voi un om purtând un urcior cu apă; mergeți după dânsul în casa unde va intra

11. Și ziceți stăpânului casei: Învățătorul zice ție: Unde este sălașul în care să mănânc Paștile cu ucenicii mei?

12. Și el va arăta vouă un foișor mare așternut: acolo gătiți.

13. Și mergând ei, au aflat precum zisese lor, și au gătit Paștile.

14. Și când a venit ceasul, au șezut el, și cei doisprezece apostoli cu dânsul.

15. Și au zis lor: Cu dor am dorit aceste Paști să mănânc cu voi mai nainte de a pătimi cu;

16. Că zic vouă că de acum nu voiû mai mânca dintru acestea până când se vor plini întru împărăția lui Dumnezeu.

17. Și luând păharul, mulțămind, au zis: Luați acesta și împărțiți vouă;

18. Că zic vouă, nu voiû mai bea din rodul viței până când va veni împărăția lui Dumnezeu.

19. Și luând pâinea, mulțămind, au frânt și au dat lor, zicând: Acesta este trupul meu carele se dă pentru voi; aceasta faceți întru pomenirea mea.

20. Așijderea și păharul duple ce au cinat, zicând: Acest păhar este legământul cel nou întru sângele meu, carele se varsă pentru voi.

21. Însă iată mâna vânzătorului meu cu mine este la masă.

22. Și Fiul Omului merge duple cum este rânduit, ci vai omului aceuia prin carele se vinde.

23. Și ei au început a se întreba între sine cine ar fi dintre ei carele avea să facă aceasta.

24. Și s'a făcut și pricire între dânșii, carele dintru ei s'ar părea a fi mai mare.

25. Iară el au zis lor: Împărății neamurilor domnesc pre ele, și cei ce stăpânesc pre ci făcători de bine se cheamă.

26. Iară voi nu așa, ci carele-i mai mare între voi să fie precum cel mai mic; și povățuitoriul ca cela ce slujește.

27. Căci cine este mai mare, cela ce șade au cela ce slujește? Au nu cela ce șade? Iară eu sânt, între voi, ca cela ce slujește.

28. Iar voi sânteți carii ați rămas cu mine întru ispitele mele;

29. Și eu rânduiesc vouă împărăție precum au rânduit mie Tatăl meu,

30. Ca să mâncați și să beți la masa mea întru împărăția mea, și să ședceți pre scaune, judecând cele douăsprezece seminții ale lui Israîl.

31. Și au zis Domnul: Simone, Simone, iată satana a cerut pre voi, să vă cearnă ca grâul;

32. Iară eu m'am rugat pentru tine, ca să nu piară credința ta;

iară tu oarecând întorcându-te, întărește pre frații tăi.

33. Iară el a zis lui: Doamne, cu tine gata sânt și în temniță și la moarte a merge.

34. Iară el au zis: Zic ție, Petre, nu va cânta astăzi cocoșul până ce de trei ori te vei lepăda, cum că nu mă știi.

35. Și au zis lor: Când am trimis pre voi fără pungă și traistă și încălțăminte, au avut-ați lipsă de ceva? Iară ei au zis: De nimica.

36. Zis-au deci lor: Acum însă cel ce are pungă să o ia, așijderea și traistă; iar cel ce nu are, să vândă haina lui și să își cumpere sabie.

37. Că zic vouă că încă trebuie să se plinească întru mine aceasta ce este scrisă, carea zice: Și cu cei fără de lege s'au socotit; căci și cele pentru mine au ajuns la sfârșit.

38. Iară ei au zis: Doamne, iată aci două săbii. Iară el au zis lor: Destul este.

39. Și ieșind, merse duple obicei în Muntele Maslinilor; și au mers duple el și ucenicii lui.

40. Și sosind la loc, au zis lor: Rugați-vă ca să nu intrați în ispită.

41. Și el s'au depărtat dela ei ca de o aruncătură de piatră, și îngenunchind, se ruga,

42. Zicând: Părinte, de voiești, treacă păharul acesta dela mine; însă nu voia mea, ci a ta să fie.

43. Și s'a arătat lui înger din ceriu întărind pre el.

44. Și întru chinuri de moarte fiind, mai cu deadinsul se ruga; și s'a făcut sudoarea lui ca picături de sânge picând pre pământ.

45. Și sculându-se dela rugăciune, venind către ucenici, aflat-au pre ei dormind de întristare,

46. Și au zis lor: Ce dormiți? Sculați-vă și vă rugați, ca să nu intrați în ispită.

47. Iar încă grăind el, iată mulțime, și cel ce se chema Iuda, unul din cei doisprezece, mergea înaintea lor, și s'a apropiat de Iisus să-l sărute.

48. Iară Iisus au zis lui: Iuda, cu sărutare vinzi pre Fiul Omului?

49. Ci văzând cei ce erau pre lângă el ceea ce avea să fie, au zis lui: Doamne, lovi-l-vom cu sabia?

50. Și unul dintr'înșii a lovit pre sluga arhierului și a tăiat lui urechea cea dreaptă.

51. Iară Iisus răspunzând, au zis: Lăsați, până aci; și atin-gând urechea lui, l-au vin-decat.

52. Și au zis Iisus celor ce veniseră asupra lui, arhierilor și voievozilor bisericii și bătrâ-nilor: Ca la un tâlhariu ați ieșit cu săbii și cu lemne?

53. În toate zilele fiind eu cu voi în biserică, nu ați întins mâinile asupra mea. Ci acesta-i ceasul vostru și stăpânirea întunerecului.

54. Și prinzând pre el, l-au dus și l-au băgat în casa arhie-reului. Iară Pétru mergea du-pre el pre departe.

55. Și aprinzând ei foc în mij-locul curții și șezând îm-preună, ședea Pétru în mij-locul lor.

56. Și văzând pre el o slujnică șezând în lumină, și căutând

spre el, a zis: Și acesta cu el era.

57. Iară el s'a lepădat, zicând: Femeie, nu știu pre el.

58. Și preste puțin altul, văzând pre el, a zis: Și tu dintre ei ești. Iară Pétru a zis: Omule, nu sânt.

59. Și trecând ca un ceas, un altul întârea, zicând: Cu ade-vărat, și acesta cu el era; căci și Galilean este.

60. Iară Pétru a zis: Omule, nu știu ce zici. Și îndatăși, încă grăind el, a cântat cocoșul.

61. Și întorcându-se Domnul, au căutat spre Pétru. Și și-a adus aminte Pétru graiul Domnului, cum zisese lui că: Mai nainte de ce va cânta cocoșul, de trei ori te vei lepăda de mine.

62. Și ieșind afară Pétru, a plâns cu amar.

63. Iară bărbații carii păzeau pre Iisus îl batjocureau, bă-tându-l,

64. Și acoperind pre el îl loveau preste obraz și-l între-bau, zicând: Prorocește, cine este cel ce te-a lovit?

65. Și altele multe, hulind, ziceau împotriva lui.

66. Și făcându-se ziuă, s'au adunat bătrânii norodului și arhieriei și cărturarii, și au dus pre el în soborul lor,

67. Zicând: De ești tu Hristosul, spune nouă. Și au zis lor: De voiți spune vouă, nu veți crede;

68. Iară de voiți și întreba, numi veți răspunde, au să mă sloboziți.

69. De acum va fi Fiul Omului șezând de-a dreapta puterii lui Dumnezeu.

70. Și au zis toți: Dară tu ești Fiul lui Dumnezeu? Iară el au zis către ei: Voi ziceți că eu sânt.

71. Iară ei au zis: Ce ne mai trebuiește încă mărturie? Că înșine am auzit din gura lui.

CAP. 23

Iisus înaintea lui Pilăt și a lui Iród. Răstignirea. Tălhariul pocăit. Îngroparea lui Iisus.

Și sculându-se toată mulțimea lor, au dus pre el la Pilăt.

2. Și au început a pări pre el zicând: Pre acesta am aflat răzvrătind neamul nostru și oprind a da dajdie Kesăriului, zicându-se a fi el Hristos împărat.

3. Iară Pilăt a întrebat pre el, zicând: Tu ești împăratul ludcilor? Iară el răspunzând, au zis lui: Tu zici.

4. Iar Pilăt a zis către arhieriei și către mulțime: Nici o vină aflu în omul acesta.

5. Dară ei întăreau, zicând că: Turbură norodul, învățând preste toată Iudeea, începând din Galileea până aci.

6. Iar Pilăt, auzind de Galileea, a întrebat de este Galilean omul.

7. Și înțelegând că din stăpânirea lui Iród este, a trimis pre el la Iród, fiind și el în Ierusalim în acele zile.

8. Iar Iród, văzând pre Iisus, s'a bucurat foarte; că voia de multă vreme să-l vadă, fiindcă auzise multe de el și nădăjduna să vadă vreun semn făcându-se de el.

9. Și a întrebat pre el cu destule cuvinte; dară el nimica au răspuns lui.

10. Iar arhierii și cărturarii stau de față, cu înverșunare pârând pre el.

11. Și defăimând pre el Iród împreună cu ostașii săi, și batjocurind, îmbrăcând pre el în vestmânt luminat, l-a trimis iarăși la Pilăt.

12. Și s'au făcut pricteni Iród și Pilăt întru acea zi unul cu altul: că mai nainte era între ei vrajbă.

13. Iară Pilăt, chemând pre arhierii și pre boieri și pre norod,

14. A zis către ei: Adusu-miați pre omul acesta ca pre cela ce turbură norodul, și iată cu, înaintea voastră întrebându-l, nici o vină am aflat întru omul acesta, din carile pârâți asupra lui.

15. Ci nici Iród; că am trimis pre voi la el, și iată, nimic vrednic de moarte a făcut el.

16. Deci certându-l, îl voiū slobozi.

17. Ci trebuia el să sloboază lor la tot praznicul pre unul.

18. Și a strigat toată mulțimea, zicând: Ia pre acesta, și slobozi nouă pre Varavvā;

19. Carele pentru o răzmeriță oarecarea ce se făcuse în cetate, și pentru omor, era aruncat în temniță.

20. Deci Pilăt iarăși le-a vorbit, vrând să sloboază pre Iisus.

21. Dară ei strigau zicând: Răstignește, răstignește pre el.

22. Iară el ■ treia oară a zis către ei: Dară ce rău a făcut acesta? Nici o vină de moarte am aflat întru el; deci certându-l, îl voiū slobozi.

23. Dară ei stăruiau cerând cu glasuri mari ca el să se răstignească; și au biruit glasurile lor și ale arhierilor.

24. Deci Pilăt a judecat să se facă cererea lor.

25. Și a slobozit lor pre cel aruncat în temniță pentru răzmeriță și omor, pre carele cereau ei, iar pre Iisus l-a dat la voia lor.

26. Și când duceau pre el, punând mâna pre un oarecare Simon Kirineanul ce venea

din țarină, au pus pre el crucea să o ducă dupre Iisus.

27. Și mergea dupre el mulțime multă de norod și de muieri, carile plângeau și jelcau pre dânsul.

28. Și întorcându-se Iisus către ele, au zis: Fiicele Ierusalimului, nu plângeți pre mine, ci pre voi plângeți și pre feciorii voștri,

29. Că iată vin zile în carile vor zice: Ferice de cele sterpe, și de pântecelile carile nu au născut, și de țâțele carile nu au aplecat.

30. Atuncea vor începe a zice munților: Cădeți preste noi; și dealurilor: Acoperiți-ne.

31. Că de fac acestea în lemnul cel verde, în cel uscat ce se va face?

32. Și duceau împreună cu el și pre alți doi făcători de rele să-i piarză.

33. Și dacă au venit la locul ce se cheamă Căpățână, acolo au răstignit pre el și pre făcătorii de rele, unul de-a dreapta și altul de-a stânga.

34. Iară Iisus zicea: Părinte, iartă lor, că nu știu ce fac. Și

împărțind hainele lui, au aruncat sorți.

35. Și sta norodul de privea. Și își băteau joc, și boierii împreună cu ei, zicând: Pre alții au mântuit, mântuiesc pre sine, de este acesta Hristosul, alesul lui Dumnezeu.

36. Și își băteau joc de el și ostașii, apropiindu-se și oțet aducând lui,

37. Și zicând: De ești tu împăratul Iudeilor, mântuiește pre sineți.

38. Și era și scriptură scrisă deasupra lui cu slove elinești și rămlenești și evreiești: Acesta este împăratul Iudeilor.

39. Iară unul din făcătorii de rele cei pironiți hulea pre el, zicând: De ești tu Hristosul, mântuiește pre tine și pre noi.

40. Iar răspunzând celălalt, certa pre el, zicând: Nu te temi tu de Dumnezeu, că întru aceeași judecată ești?

41. Și noi dupre dreptate, că vrednice de cele ce am făcut luăm; dară acesta nimic necuvenit au făcut.

42. Și zicea către Iisus: Pome-nește-mă. Doamne, când vei veni întru împărăția ta.

43. Și au zis Iisus lui: Amin zic ție, astăzi vei fi cu mine în Raiu.

44. Și era ca la al șaselea ceas, și întunerec s'a făcut preste tot pământul până la al nouălea ceas.

45. Și s'a întunecat soarele și s'a rumpt catapeteasma bisericii prin mijloc.

46. Și strigând Iisus cu glas mare, au zis: Părinte, în mâinile tale încredințez duhul meu. Și acestea zicând, și-au dat duhul.

47. Ci văzând sutașul ceea ce se făcuse, a slăvit pre Dumnezeu, zicând: Cu adevărat omul acesta drept era.

48. Și toate mulțimile ce veniseră împreună la acea priveriște, văzând cele ce se făcuseră, se întorceau bătându-și piepturile.

49. Și sta toți cunoscuții lui de departe, și femeile carile veniseră după el din Galileea, privind acestea.

50. Și iată un bărbat, anume Iosif, sfetnic fiind, bărbat bun și drept

51. Din Arimathéa, cetate a Iudeilor – acesta nu se însoțise la sfatul și fapta lor – carele și el aștepta împărăția lui Dumnezeu:

52. Acesta, venind la Pilăt, a cerut trupul lui Iisus.

53. Și pogorând pre el, l-a înfășurat în giulgiu și l-a pus în mormânt săpat în piatră, întru carele nu mai fusese pus nimenea.

54. Și ziua era vineri și se lumina spre sâmbătă.

55. Și urmând și femeile carile veniseră cu el din Galileea, au văzut mormântul și cum s'a pus trupul lui.

56. Și întorcându-se, au gătit mirezme și miruri; și sâmbătă s'au odihnit, după poruncă.

CAP. 24

Femeile la mormânt. Învierea lui Hristos. Arătarea lui la doi ucenici pre cale spre Emmaus. Arătarea lui la toți apostolii, mâncând împreună cu ei. Înălțarea.

Iar întru cea una 11 sâmbetelor, întru adâncă mănecare, venit-au ele la mormânt, aducând mirezmele ce gătise, și altele împreună cu ele.

2. Și au aflat piatra răsturnată de pre mormânt,

3. Și intrând, nu au aflat trupul Domnului Iisus.

4. Și 11 fost când se nedumireau ele de aceasta, și iată doi bărbați au stătut înaintea lor în vestminte strălucitoare;

5. Și înfricoșându-se ele și plecându-și fețele la pământ, au zis către dânsule: Ce căutați pre cel viu între cei morți?

6. Nu este aci, ci s'au sculat. Aduceți-vă aminte cum au grăit vouă încă fiind în Galileea,

7. Zicând că trebuie a se da Fiul Omului în mâinile oamenilor păcătoși, și 11 se răstigni, și a treia zi 11 învia.

8. Și și-au adus aminte de graiurile lui.

9. Și înturnându-se dela mormânt, au spus acestea toate celor unsprezece și tuturor celorlalți.

10. Și era Maria Magdalina și Ioánna și Maria lui Iacov, și celelalte împreună cu ele, carile ziceau către apostoli acestea.

11. Și au părut naintea lor ca vorbe goale graiurile lor, și nu credeau pre ele.

12. Iar Pétru sculându-se a alergat la mormânt, și plecându-se, a văzut giulgiurile singure zăcând; și s'a dus mirându-se întru sine de cele ce se făcuseră.

13. Și iată întru aceeași zi doi dintre ei mergeau la un sat carele era îndelungat șasezeci de stadii de Ierusalím, al căruia era numele Emmaus.

14. Și aceia voroveau unul cu altul de toate cele ce se întâmplase.

15. Și a fost când voroveau ei și se întrebau, și însuși Iisus apropiindu-se mergea împreună cu ei.

16. Iar ochii lor se țineau ca să nu cunoască pre el.

17. Și au zis către ei: Ce sânt cuvintele acestea carile schimbăți între voi mergând, și săn-teți posomorâți?

18. Și răspunzând unul, carele-i era numele Cleopa, a zis lui: Tu singur nemernicești în Ierusalim și nu știi cele ce s'au făcut întru el în zilele acestea?

19. Și el au zis lor: Carile? Iară ei au zis lui: Cele pentru Iisus Nazarincanul, carele era bărbat proroc, puternic în lucru și în cuvânt înaintea lui Dumnezeu și a tot norodul;

20. Cum au dat pre el arhieriei și boierii noștri spre judecată de moarte și au răstignit pre el.

21. Iară noi nădăjduiam că el este acela ce va să izbăvească pre Ișrail. Ci cu acestea toate, a treia zi este astăzi de când acestea s'au făcut.

22. Ci și niște femei dintr'ale noastre ne-au spăimântat, carele au fost pre mâncate la mormânt.

23. Și neaflând trupul lui, au venit zicând și vedenie de ingeri să fi văzut, carii zic că el este viu.

24. Și s'au dus unii dintre noi la mormânt, și au aflat așa

cum și femeile au zis; iară pre el nu l-au văzut.

25. Și el au zis către ei: O, nepricepuților și zăbavnici cu inima a crede la toate carile au grăit prorocii;

26. Au nu trebuia a pătimi acestea Hristos și a intra întru slava sa?

27. Și începând dela Moisi și dela toți prorocii, a tâlcuit lor din toate Scripturile cele pentru el.

28. Și s'au apropiat de satul la care mergeau, și el se făcea a merge mai departe.

29. Și sileau pre el, zicând: Rămâi cu noi, căci către sară este și s'a plecat ziua. Și au intrat să mâie cu ei.

30. Și a fost când au șezut el cu ei, luând pâinea, au binecuvântat, și frângând au dat lor,

31. Iară lor li s'au deschis ochii și au cunoscut pre el; și el s'au făcut nevăzut dela dânșii.

32. Și au zis unul către altul: Au nu era inima noastră arzând întru noi când grăia

nouă pre cale și când deschidea nouă Scripturile?

33. Și sculându-se într'acel ceas, s'au întors în Ierusalim și au aflat adunați pre cei unsprezece și pre cei ce erau cu ei,

34. Zicând că: S'au sculat Domnul cu adevărat, și s'au arătat lui Simon.

35. Și ei povesteau cele de pre cale, și cum s'a cunoscut de dânșii întru frângerea pâinii.

36. Și acestea grăind ei, însuși Iisus au stătut în mijlocul lor și au zis lor: Pace vouă.

37. Iară ei spăimântându-se și înfricoșându-se, li se părea că văd duh.

38. Și au zis lor: Ce sânteți turburați și pentru ce se suie gânduri în inimile voastre?

39. Vedeti mâinile mele și picioarele mele, că însumi eu sânt; pipăiți-mă și vedeți, că duhul carne și oase nu are, precum mă vedeți pre mine având.

40. Și acestea zicând, au arătat lor mâinile și picioarele.

41. Ci încă necrezând ei, de bucurie, și minunându-se, au

zis lor: Aveți ceva de mâncare aci?

42. Iară ei au dat lui o parte de pește fript și dintr'un fagur de miere.

43. Și luând, înaintea lor au mâncat.

44. Și au zis lor: Acestea sânt cuvintele carile am grăit către voi, încă fiind împreună cu voi, că trebuie a se plini toate cele scrise în legea lui Moisi, și în proroci, și în psalmi pentru mine.

45. Atuncea au deschis lor mintea ca să înțeleagă Scripturile.

46. Și au zis lor că: Așa este scris, și așa trebuia să pătimească Hristos, și să învie din morți a treia zi,

47. Și să se propoveduiască în numele lui pocăința și lăsarea păcatelor la toate neamurile. Începând dela Ierusalim.

48. Iară voi sânteți mărturii acestora.

49. Și iată eu trimit făgăduința Tatălui meu preste voi; iar voi ședeți în cetatea Ierusalimului, până ce vă veți îmbrăca cu putere de sus.

50. Și au scos pre ei afară până în Vithania, și ridicând mâinile sale, i-au blagoslovit.
51. Și a fost când blagoslovea el pre ei, s'au depărtat dela dânșii și s'au suit la ceriu.
52. Iară ei, închinându-se lui, s'au întors în Ierusalim cu bucurie mare;
53. Și erau pururea în biserică, lăudând și binecuvântând pre Dumnezeu. Amin.

DE IOANN EVANGHELIST, CINE A FOST

Ioann Evanghelist, carele a scris Evanghelia, și trei poslanii, și Apokalipsis, fost-a unul din cei 12 apostoli a lui Hristos și, dintru ceialalți, a fost mai drag ucenic lui Hristos, cum însăși arată Evanghelia sa, în Cap XXI, stih 24. Fost-a fecior lui Zevedeu și frate lui Iacov celui mai mare, pre carele l-a omorât Irod, cum se arată la Matthei, în Cap X, stih 2, Marcu III, stih 17, Fapte XII, stih 2. Și a fost trimes în pribegie de Dionisie împărat. în ostrovul Patmosului, și acolo a scris cartea Apokalipsis. cum scrie în Cap I, stih 9 și în X, stih 11; iară dupre moartea lui Dionisie a venit în Efes, cum scrie Evsevie în Istoria Bisericii. în a treia carte în Cap XVIII, și dupre ce văzu scrisoarea acelor trei evangheliști de mainte. Și mărturisind despre scrisoarea lui. așa au scris această carte, Evanghelia, văzând că au lăsat accia niște lucruri ce se cuvin a ști, cum scrie Evsevie în a treia carte. în Cap XXI.

CEA DUPRE IOÁNN SFÂNTA EVANGHELIE



CAP. I

Dumnezeu Cuvântul. Mărturisirea lui Ioánn. Chemarea lui Andrei, Pétru, Filipp și Na-thanail.

Întru început era Cuvântul, și Cuvântul era către Dumnezeu, și Dumnezeu era Cuvântul.

2. Acesta era întru început către Dumnezeu.

3. Toate prin el s'au făcut, și fără de el nimica s'a făcut din ce s'a făcut.

4. Întru el viață era, și viața era lumina oamenilor;

5. Și lumina întru întunec luminează, și întunecul pre ea nu a cuprins.

6. Fost-a om, trimis dela Dumnezeu, numele lui Ioánn.

7. Acesta a venit spre mărturie, ca să mărturisească pentru Lumină, ca toți să crează prin el.

8. Nu era acela Lumina, ci ca să mărturisească pentru Lumină.

9. Era Lumina cea adevărată, carea luminează pre tot omul ce vine în lume.

10. În lume era, și lumea prin el s'a făcut, și lumea pre el nu a cunoscut.

11. Întru ale sale au venit, și cei ai săi pre el nu au priimit.

12. Iară câți au priimit pre el, dat-au lor stăpânire fii ai lui Dumnezeu să se facă, celor care cred întru numele lui;

13. Carii nu din sânge, nici din voie trupească, nici din voie bărbătească, ci dela Dumnezeu s'au născut.

14. Și Cuvântul trup s'au făcut, și s'au sălășluit întru noi, și am văzut slava lui, slavă ca a unui născut din Tatăl, plin de har și de adevăr.

15. Ioánn mărturisește pentru el, și a strigat zicând: Acesta

era pentru carele am zis: Cela ce dupre mine vine, mai nainte de mine au fost; căci întâiul meu era.

16. Și din plinirea lui noi toți am luat, și har pentru har;

17. Că legea prin Moisi s'au dat, harul și adevărul prin Iisus Hristos s'au făcut.

18. Pre Dumnezeu nimenea a văzut niciodinioară; cel ununăscut Fiu, carele este în sânul Tatălui, acela l-au făcut cunoscut.

19. Și aceasta este mărturia lui Ioánn, când au trimis ludeii din Ierusalím preoți și Leviți ca să întrebe pre el: Tu cine ești?

20. Și a mărturisit și nu a tăgăduit, și a mărturisit că: Nu sânt eu Hristosul.

21. Și au întrebat pre el: Ce dară? Ilie ești tu? Și a zis: Nu sânt. Prorocul ești tu? Și a răspuns: Nu.

22. Deci au zis lui: Cine ești? Ca să dăm răspuns celor ce au trimis pre noi. Ce zici pentru tine?

23. Zis-a: Eu sânt glasul celui ce strigă în pustie: Îndreptați

calca Domnului, precum a zis Isaia prorocul.

24. Și trimișii erau dintre Farisei.

25. Și au întrebat pre el și au zis lui: Pentru ce dar botezi, dacă nu ești tu Hristosul, nici Ilie, nici prorocul?

26. Răspuns-a lor Ioánn, zicând: Eu botez cu apă; iar în mijlocul vostru stă pre carele voi nu-l știți,

27. Acesta este acela cel ce vine dupre mine, carele mai nainte de mine au fost, căruia nu sânt vrednic să dezleg cureaua încălțăminteii lui.

28. Acestea s'au făcut în Vithania, de cece parte de Iordân, unde era Ioánn botezând.

29. A doua zi vede Ioánn pre Iisus venind către el, și zice: Iată Mielul lui Dumnezeu, acela ce ridică păcatul lumii.

30. Acesta este pentru carele eu am zis: Dupre mine vine bărbat, carele înainte de mine au fost, căci întâiul meu era.

31. Și eu nu știam pre el; ci ca să se arate lui Israil, pentru aceasta am venit eu cu apă botezând.

32. Și a mărturisit Ioánn, zicând: Văzut-am Duhul ca un porumb pogorând din ceriu, și au rămas preste el.

33. Și cu nu știam pre el, ci cela ce m'au trimis să botez cu apă, acela mi-au zis: Preste carele vei vedea Duhul pogorând și rămâind preste el, acela este cel ce botează cu Duh Sfânt.

34. Și cu am văzut și am mărturisit că acesta este Fiul lui Dumnezeu.

35. A doua zi iarăși sta Ioánn, și dintre ucenicii lui doi;

36. Și căutând la Iisus care trecea, a zis: Iată Mielul lui Dumnezeu.

37. Și au auzit pre el cei doi ucenici grăind, și au mers după Iisus.

38. Ci întorcându-se Iisus și văzând pre ei urmând lui, au zis lor: Ce căutați? Iară ei au zis lui: Ravvî – ce se zice, tâlmăcindu-se, Învățătorile – unde mîi?

39. Zis-au lor: Veniți și vedeți. Venit-au și au văzut unde mîne, și măsără la el în ziua

accea; și era ca la al zecelea ceas.

40. Și unul din cei doi, carii auziseră de la Ioánn și merse-seră după el, era Andréi, fratele lui Símon Pétru.

41. Acesta ■ aflat întâiu pre Símon, fratele său, și a zis lui: Aflat-am pre Messía, ce este tâlmăcindu-se Hristos.

42. Și a adus pre el către Iisus. Și privind la el Iisus, au zis: Tu ești Símon, fiul lui Ionà; tu te vei chema Kifà – care se tâlcuieste Pétru.

43. Iară a doua zi au vrut Iisus să meargă în Galileea, și au aflat pre Filipp, și au zis lui: Vino după mine.

44. Iar Filipp era din Vithsaida, din cetatea lui Andréi și al lui Pétru.

45. Filipp a aflat pre Nathanaíl și a zis lui: Pre carele a scris Moisi în lege și prorocii am aflat, pre Iisus fiul lui Iosíf, cel din Nazarét.

46. Și a zis Nathanaíl lui: Din Nazarét poate să fie ceva bun? Zis-a Filipp lui: Vino și vezi.

47. Iisus au văzut pre Nathanaíl venind către el și au zis

pentru dânsul: Iată cu adevărat Israiltean întru carele vicleșug nu este.

48. Zis-a Nathanaîl lui: De unde mă cunoști? Răspuns-au Iisus și au zis lui: Mai nainte până Ț nu te striga Filipp, fiind tu subt smochin, te-am văzut.

49. Răspuns-a Nathanaîl și a zis lui: Ravvî, tu ești Fiul lui Dumnezeu, tu ești Împăratul lui Israil.

50. Răspuns-au Iisus și au zis lui: Căci am zis ție că te-am văzut subt smochin, crezi? Mai mari decât acestea vei vedea.

51. Și au zis lui: Amin, amin zic vouă, de acum veți vedea ceriul deschizându-se, și pre îngerii lui Dumnezeu suindu-se și pogorându-se preste Fiul Omului.

CAP. 2

Nunta din Cana. Izgonirea vânzătorilor din biserică.

Și a treia zi nuntă s'a făcut în Cana Galileii, și era muma lui Iisus acolo.

2. Și a fost chemat și Iisus și uccnicii lui la nuntă.

3. Și sfârșindu-se vinul, zis-a muma lui Iisus către el: Vin nu au.

4. Zis-au ei Iisus: Ce este mie și ție, femeie? Încă nu Ț venit ceasul meu.

5. Zis-a muma lui slujitorilor: Orice va zice vouă, faceți.

6. Și erau acolo șase vase de piatră, puse duple curățenia Iudeilor, carile luau câte două sau trei vedre.

7. Zis-au lor Iisus: Umpleți vasele de apă. Și le-au umplut până sus.

8. Și au zis lor: Scoateți acum și aduceți nunului. Și au adus.

9. Și dacă a gustat nunul apa ce se făcuse vin, și nu știa de unde este, iar slujitorii carii scosseră apa știa, a strigat pre mire nunul,

10. Și a zis lui: Tot omul întâiu vinul cel bun pune, și dacă se îmbată, atuncea pre cel mai prost: tu ai ținut vinul cel bun până acum.

11. Aceasta au făcut începătură semnelor Iisus în Cana

Galileii și au arătat slava sa; și au crezut în el ucenicii lui.

12. Dupre aceasta s'au pogorât în Capernaum, el și muma lui, și frații lui, și ucenicii lui; și acolo au rămas nu multe zile.

13. Și erau aproape Paștile Iudeilor, și s'au suit Iisus în Ierusalim,

14. Și au aflat în biserică pre cei ce vindeau boi și oi și porumbi, și pre schimbătorii de bani șezând.

15. Și făcând biciu de ștreanguri, pre toți i-au scos din biserică, și oile și boii, și schimbătorilor au vărsat banii, și mesele au răsturnat.

16. Și celor ce vindeau porumbi au zis: Luați acestea de aci, nu faceți casa Tatălui meu casă de neguțătorie.

17. Și și-au adus aminte ucenicii lui că este scris: Râvna casei tale m'a mâncat.

18. Răspuns-au deci Iudeii și au zis lui: Ce semn arăți nouă, că faci acestea?

19. Răspuns-au Iisus și au zis lor: Stricați biserica ceasta, și în trei zile o voi ridica.

20. Deci au zis Iudeii: În patruzeci și șase de ani s'a zidit biserica ceasta, și tu în trei zile o vei ridica?

21. Iară el zicea pentru biserica trupului său.

22. Deci când s'au sculat din morți, și-au adus aminte ucenicii lui că aceasta zicea; și au crezut Scripturii, și cuvântului care zisese Iisus.

23. Și când era în Ierusalim la Paști, în praznic, mulți au crezut în numele lui, văzând semnele lui cele ce făcea.

24. Ci însuși Iisus nu se încredea pre sineși lor, pentru că el cunoștea pre toți,

25. Și fiindcă nu avea trebuință ca să mărturisească cineva pentru om: căci el cunoștea ce este în om.

CAP. 3

Vorbirea lui Iisus cu Nicódim, despre calea către viața de veci. Ioánn și ucenicii săi.

Și era un om dintre Farisei, Nicódim numele lui, boier al Iudeilor.

2. Acesta a venit la Iisus noaptea și a zis lui: Ravvi, știm că dela Dumnezeu ai venit învățătoriu, căci nimeni poate aceste semne să facă, carile tu faci, de nu va fi Dumnezeu cu el.
3. Răspuns-au Iisus și au zis lui: Amin, amin zic ție, de nu se naște cineva de sus, nu poate să vadă împărăția lui Dumnezeu.
4. Zis-a către el Nicódim: Cum poate omul să se nască, bătrân fiind? Au doară poate a doua oară să intre în pantecele maicii sale și să se nască?
5. Răspuns-au Iisus: Amin, amin zic ție, de nu se naște cineva din apă și din duh, nu poate să intre în împărăția lui Dumnezeu.
6. Ce este născut din trup, trup este; și ce este născut din duh, duh este.
7. Nu te mira căci am zis ție: Trebuie să vă nașteți de sus.
8. Duhul unde voiește suflă, și glasul lui auzi, ci nu știi de unde vine și unde se duce; așa este tot cel născut din Duhul.
9. Răspuns-a Nicódim și a zis lui: Cum pot să fie acestea?
10. Răspuns-au Iisus și au zis lui: Tu ești învățătorul lui Israil, și acestea nu cunoști?
11. Amin, amin zic ție că noi ceea ce știm grăim, și ce am văzut mărturisim, și mărturia noastră nu o priimiți.
12. Dacă cele pământești am spus vouă, și nu credeți, cum, de voiți spune vouă cele cerești, veți crede?
13. Și nimenea s'a suit în ceriu, fără numai cel ce din ceriu s'au pogorât, Fiul Omului, carele este în ceriu.
14. Și precum Moisi a înălțat șarpele în pustie, așa trebuie a se înălța Fiul Omului.
15. Ca tot cela ce crede în el să nu piară, ci să aibă viață věcīnică.
16. Că așa au iubit Dumnezeu lumea, cât pre Fiul său cel unul-născut au dat, ca tot cela ce crede întru el să nu piară, ci să aibă viață věcīnică.
17. Că nu au trimis Dumnezeu pre Fiul său în lume ca să judece lumea, ci ca să mântuiască lumea prin el.

18. Cela ce crede în el nu se judecă; iară cela ce nu crede, iată este judecat, căci nu a crezut în numele celui unuia-născut, Fiul lui Dumnezeu.

19. Ci aceasta este judecata, că lumina a venit în lume, și au iubit oamenii mai mult întunerecul decât lumina; că viciene erau lucrurile lor.

20. Că tot cela ce face rele urăște lumina și nu vine către lumină, ca să nu se vădească lucrurile lui.

21. Dară cela ce face adevărul vine către lumină, ca să se arate lucrurile lui, că în Dumnezeu sânt lucrute.

22. Duple acestea au venit Iisus și ucenicii lui în pământul Iudeii; și acolo petrecea cu ei și boteza.

23. Și era și Ioánn botezând în Enón, aproape de Salím, căci ape multe erau acolo; și veneau și se botezau.

24. Că încă nu era aruncat în temniță Ioánn.

25. Deci s'a făcut întrebare între unii dintre ucenicii lui Ioánn cu Iudeii pentru curățenie.

26. Și au venit la Ioánn și au zis lui: Ravví, cela ce era cu tine de ceea parte de Iordán, pentru carele tu ai mărturisit, iată acesta botează, și toți vin către el.

27. Răspuns-a Ioánn și a zis: Nu poate omul lua nimic, de nu va fi dat lui din ceriu.

28. Voi înșivă mărturisiți pentru mine că am zis: Nu sânt eu Hristosul, ci cum că trimis sânt înaintea aceluia.

29. Cela ce are mircasă, mire este; iar prietenul mirelui, carele stă și aude pre el, cu bucurie se bucură de glasul mirelui: deci această bucurie a mea s'a plinit.

30. Acela trebuie a crește, iară eu a mă scădea.

31. Cela ce vine de sus, deasupra tuturor este; cela ce este din pământ, din pământ este, și din pământ grăiește; cela ce vine din ceriu, deasupra tuturor este.

32. Și ce au văzut și au auzit, aceea mărturisește; și mărturia lui nimenca o priimește.

33. Cea ce a priimit mărturia lui, a pecetluit că Dumnezeu adevărat este.

34. Căci pre carele au trimis Dumnezeu, graiurile lui Dumnezeu grăiește; că nu cu măsură dă Dumnezeu Duhul.

35. Tatăl iubește pre Fiul, și toate au dat în mâna lui.

36. Cea ce crede în Fiul are viață věcnică; dară cea ce nu ascultă de Fiul, nu va vedea viață, ci mânia lui Dumnezeu rămâne preste el.

CAP. 4

Vorbirea lui Iisus cu Samarineanca. Omul împărătesc.

Deci dacă au cunoscut Domnul că au auzit Fariseii că Iisus mai mulți ucenici face și botează decât Ioánn,

2. Măcar că Iisus însuși nu boteza, ci ucenicii lui,

3. Au lăsat Iudeca și s'au dus iarăși în Galileea.

4. Și trebuia el să treacă prin Samária.

5. Deci au venit la o cetate a Samárici carea se cheamă

Sihár, aproape de locul carele a dat Iacov lui Iosif, fiul său;

6. Și era acolo fântâna lui Iacov. Deci Iisus, ostenit fiind de călătorie, ședea așa lângă fântână; era ca la al șaselea ceas.

7. A venit o muiere din Samária să scoată apă. Zis-au ei Iisus: Dă-mi să beau.

8. Că ucenicii lui se duseseră în cetate ca să cumpere hrană.

9. Deci a zis lui muierea Samarineancă: Cum tu, Iudeu fiind, ceri dela mine să bei, muiere Samarineancă fiind eu? Că nu au amestec Iudeii cu Samarinenii.

10. Răspuns-au Iisus și au zis ei: De ai fi știut darul lui Dumnezeu și cine este cea ce zice ție: «Dă-mi să beau», tu ai fi cerut dela el, și ar fi dat ție apă vie.

11. Zis-a lui muierea: Doamne, nici ciutură ai, și puțul este adânc; de unde dară ai apa cea vie?

12. Au doară tu mai mare ești decât Iacov, părintele nostru, carele a dat nouă puțul acesta.

și el însuși dintr'însul a băut, și fiii lui și dobitoacele lui?

13. Răspuns-au Iisus și au zis ei: Tot cela ce va bea din apa ceasta, iarăși va înseta;

14. Dară carele va bea din apa carea eu voiû da lui, nu va înseta în veac; ci apa carea eu voiû da lui se va face întru el izvor de apă sălătoare spre viață vécinică.

15. Zis-a către dânsul muiera: Doamne, dă-mi această apă, ca să nu mai însetez, nici să mai viu aci să scot.

16. Zis-au ei Iisus: Mergi de strigă pre bărbatul tău, și vino aicea.

17. Răspuns-a muiera și a zis lui: Nu am bărbat. Zis-au ei Iisus: Bine ai zis că «Bărbat nu am»;

18. Că cinci bărbați ai avut, și acum pre carele ai nu este ție bărbat; accasta adevărat ai zis.

19. Zis-a lui muiera: Doamne, văz că proroc ești tu.

20. Părinții noștri în muntele acesta s'au închinat; și voi ziceți că în Ierusalim este locul unde se cade a se închina.

21. Zis-au ei Iisus: Muier, crede mic că va veni ceasul când nici în muntele acesta, nici în Ierusalim vă veți închina Tatălui.

22. Voi vă închinați căruia nu știți; noi ne închinăm căruia știm; că mântuirea din Iudei este.

23. Ci vine ceasul, și acum este, când cei adevărați închinători închina-se-vor Tatălui în duh și în adevăr; căci și Tatăl ascmena caută închinători lui.

24. Duh este Dumnezeu, și cei ce se închină lui, în duh și adevăr trebuie a se închina.

25. Zis-a lui muiera: Știu că Messia vine, cel ce se cheamă Hristos; când va veni acela, va vesti nouă toate.

26. Zis-au ei Iisus: Eu sânt, cela ce grăiesc ție.

27. Și întru aceasta au venit ucenicii lui, și s'au mirat că cu muiera grăia. Însă nimenca i-
» zis: Ce cauți?, sau: Ce grăiești cu dânsa?

28. Deci a lăsat ciutura ei muiera și » mers în cetate și » zis oamenilor:

29. Veniți de vedeți om carele au zis mic toate câte am făcut; nu cumva acesta este Hristos?

30. Deci au ieșit din cetate, și veneau către dânsul.

31. Iar între acestea rugau pre el ucenicii, zicând: Ravvi, mănâncă.

32. Dară el au zis lor: Eu mâncare am a mânca, pre carea voi nu știți.

33. Deci ziceau ucenicii între dâșii: Nu cumva a adus lui cineva să mănânce?

34. Zis-au lor Iisus: Mâncarea mea este ca să fac voia celui ce au trimis pre mine, și să săvârșesc lucrul lui.

35. Au nu voi ziceți că încă patru luni sânt și vine secerișul? Iată zic vouă: Ridicați ochii voștri și vedeți holdele, că albe sânt către seceriș acum.

36. Și cel ce seceră plată ia, și adună roadă în viața vécinică; ca împreună să se bucure și cel ce samănă, și cel ce seceră.

37. Că într-o aceasta se adevrește cuvântul, că altul este cel ce samănă, și altul cel ce seceră.

38. Eu v'am trimis să secerăți unde voi nu ați ostenit; alții au ostenit, și voi într-o ostencala lor ați intrat.

39. Și din cetatea aceea mulți au crezut într-o el din Samarineni, pentru cuvântul muierii carea mărturisea că: Au zis mic toate câte am făcut.

40. Deci când au venit la dânsul Samarinenii, îl rugau să rămăie la ei; și au rămas acolo două zile.

41. Și mult mai mulți au crezut pentru cuvântul lui.

42. Și muierii ziceau că: Nu mai credem pentru graiul tău; că noi înșine am auzit, și știm că acesta este cu adevărat Mântuitorul lumii, Hristos.

43. Iar după cele două zile au ieșit de acolo și s'au dus în Galileea.

44. Că însuși Iisus au mărturisit că prorocul în patria lui cinste nu are.

45. Deci când au venit în Galileea, au priimit pre dânsul Galileânii, toate văzând câte au făcut în Ierusalim. la praznic: că și ei veniseră la praznic.

46. Și au venit Iisus iarăși în Cana Galileii, unde făcuse apa vin. Și era un om împărătesc, al căruia fiu boala în Capernaum.

47. Acesta auzind că Iisus au venit din Iudeea în Galileea, s'a dus la el, și îl ruga ca să se pogoare și să vindece pre fiul lui, că avea să moară.

48. Zis-au dară Iisus către el: De nu veți vedea semne și minuni, nu veți crede.

49. Zis-a către el omul împărătesc: Doamne, pogoară-te mai nainte până a nu muri pruncul meu.

50. Zis-au Iisus lui: Mergi, fiul tău trăiește. Și a crezut omul cuvântului carele au zis Iisus lui, și mergea.

51. Și iată, pogorându-se el, robii lui au întâmpinat pre el și i-au vestit, zicând că: Fiul tău trăiește.

52. Deci întreba pre ei de ceasul întru care i-a fost mai alinat. Și au zis lui că: Ieri, în ceasul al șaptelea, l-au lăsat frigurile.

53. Deci a cunoscut tatăl că în ceasul acela a fost, întru carele

au zis Iisus lui: Fiul tău trăiește; și a crezut el și casa lui toată.

54. Acesta iarăși al doilea semn au făcut Iisus, venind din Iudeea în Galileea.

CAP. 5

Slăbănogul dela Vithézda și cuvântarea Domnului către Iudei despre puterea sa cea dumnezeiască.

Dupre aceasta era un praznic Iudeilor, și s'au suit Iisus în Ierusalim.

2. Și este în Ierusalim, lângă a Oilor, o scăldătoare carea se cheamă evreiește Vithezda, cinci pridvoare având.

3. Întru acestea zăcea mulțime multă de bolnavi, orbi, ologi, uscați, așteptând mișcarea apei.

4. Că inger se pogora dupre vreme în scăldătoare, și turbura apa; deci carele intra întâiu dupre turburarea apei, sănătos se făcea, ori de ce boală era ținut.

5. Și era acolo un om, treizeci și opt de ani având întru boală.

6. Pre acesta văzându-l Iisus zăcând și cunoscând că iată mult timp are, au zis lui: Vrei să fii sănătos?

7. Răspuns-a lui cel ce boala: Doamne, om nu am, ca să mă arunce în scăldătoare când se turbură apa; ci până când merg eu, altul înaintea mea se pogoară.

8. Zis-au Iisus lui: Scoală-te, ia patul tău și umblă.

9. Și îndată s'a făcut sănătos omul, și a luat patul său și umbla. Și era sâmbătă într'acea zi.

10. Deci ziceau Iudeii celui tămăduit: Sâmbătă este; nu ți se cade a lua patul.

11. Răspuns-a lor: Cela ce au făcut pre mine sănătos, acela mi-au zis: Ia patul tău și umblă.

12. Deci au întrebat pre el: Cine este omul acela ce a zis ție: Ia patul tău și umblă?

13. Dară cel vindecat nu știa cine este; că Iisus se dăduse în

laturi, gloată fiind întru acel loc.

14. Dupre aceasta l-au aflat Iisus în biserică, și au zis lui: Iată te-ai făcut sănătos: de acum să nu mai păcătuiești, ca să nu se facă ție ceva mai rău.

15. Omul s'a dus și a vestit Iudeilor că Iisus este acela ce au făcut pre el sănătos.

16. Și pentru aceea prigoneau pre Iisus Iudeii, și căutau să-l omoare, că acestea făcea sâmbăta.

17. Iară Iisus au răspuns lor: Tatăl meu până acum lucrează, și eu lucrez.

18. Deci pentru aceasta mai vârtos căutau Iudeii să-l omoare, căci nu numai dezlega sâmbăta, ci și pre Dumnezeu zicea că-i este Tată, întocmai pre sine făcându-se cu Dumnezeu.

19. Deci au răspuns Iisus și au zis lor: Amin, amin zic vouă, nu poate Fiul să facă dela sine nimic, de nu vede ceva pre Tatăl făcând; căci cele ce face el, acelea și Fiul așijderea face.

20. Pentru că Tatăl iubește pre Fiul, și toate arată lui, carile face el; și mai mari lucruri decât acestea va arăta lui, ca voi să vă minunați.

21. Că precum Tatăl scoală pre morți și-i înviază, așa și Fiul pre carii voiește înviază.

22. Căci Tatăl nici judecă pre nimenea, ci toată judecata au dat Fiului,

23. Ca toți să cîntească pre Fiul, precum cîntese pre Tatăl. Căla ce nu cîntește pre Fiul, nu cîntește pre Tatăl carele l-au trimis.

24. Amin, amin zic vouă, că cēla ce cuvîntul meu aude, și crede celuia ce m'au trimis, are viață vîcnică și la judecată nu va veni, ci s'a mutat din moarte la viață.

25. Amin, amin zic vouă că vine ceasul, și acum este, cînd morții vor auzi glasul Fiului lui Dumnezeu, și carii vor auzi, vor învia.

26. Că precum Tatăl are viață întru sine, așa au dat și Fiului viață să aibă întru sine;

27. Și stăpînire au dat lui și judecată să facă, căci Fiul Omului este.

28. Nu vă mirați de aceasta, că vine ceasul cînd toți cei din mormînturi vor auzi glasul lui.

29. Și vor ieși cei ce au făcut cele bune întru învierea vieții, iară cei ce au făcut cele rele întru învierea judecării.

30. Nu pot eu să fac dela mine nimic; precum auz judec, și judecata mea dreaptă este, că nu caut voia mea, ci voia Tatălui celui ce m'au trimis.

31. De mărturisește eu pentru mine, mărturia mea nu este adevărată.

32. Altul este cēla ce mărturisește pentru mine, și știu că adevărată este mărturia carea mărturisește pentru mine.

33. Voi ați trimis către Ioann, și n'a mărturisit adevărul.

34. Iară eu nu dela om mărturia iau, ci acestea zic pentru ca voi să vă mîntuiți.

35. Acela era făclia carea ardea și lumina, iară voi ați vrut să vă veseliți ca la un ceas întru lumina lui.

36. Cî eu am mărturie mai mare decît Ioánn; că lucrurile carile au dat mie Tatăl ca să săvârșese pre ele, aceste lucruri carile eu fac mărturisese pentru mine că Tatăl m'au trimis.

37. Și Tatăl ceta ce m'au trimis, acela au mărturisit pentru mine. Nici glasul lui ați auzit vreodată, nici chipul lui ați văzut,

38. Și cuvântul lui nu-l aveți rămăind întru voi, căci pre carele au trimis el, acestuia voi nu credeți.

39. Cercetați Scripturile, că vouă vi se pare întru ele viață vécinică a avea; și acelea sînt cele ce mărturisese pentru mine;

40. Și nu vreți să veniți către mine ca viață să aveți.

41. Slavă dela oameni nu iau;

42. Cî am cunoscut pre voi, că dragostea lui Dumnezeu nu aveți întru voi.

43. Eu am venit întru numele Tatălui meu, și pre mine nu primiți; de va veni altul întru numele său, pre acela veți primi.

44. Cum puteți voi să credeți, slavă unul dela altul luând, și slava cea dela unul Dumnezeu nu căutați?

45. Să nu vi se pară că eu voi pări pre voi la Tatăl: este ceta ce părăște pre voi, Moisi, spre carele voi ați nădăjduit.

46. Că de ați crede lui Moisi, ați crede și mie, că pentru mine acela a scris.

47. Iar dacă scripturilor aceluia nu credeți, cum graiurilor mele veți crede?

CAP. 6

Mîmca cu cinci pâini. Iisus se depărtează în munte. Umblarea pre mare. Mulțimea cere semn. Pâinea carea se pogoară din ceriu. Mărturisirea lui Petru.

Dupre acestea s'au dus Iisus de ceea parte de marca Galileii, adică a Tiveriadei.

2. Și mergea dupre el mulțime multă, căci vedeau semnele lui, carile făcea la cei bolnavi.

3. Și s'au suit în munte Iisus, și acolo ședea cu ucenicii săi.

4. Și era aproape Paștile, praznicul Iudeilor.

5. Deci ridicând Iisus ochii și văzând că multă mulțime vine la el, îi zis către Filipp: De unde vom cumpăra pâini ca să mâncăm aceștia?

6. Iar aceasta zicea ispitindu-l; că el știa ce avea să facă.

7. Răspuns-a Filipp lui: De două sute de dinari pâini nu vor ajunge lor, ca fieștecarele dintre ei câte puțin să ia.

8. Zis-a lui unul din ucenicii săi, Andrei, fratele lui Simon Pétru:

9. Este aci un copil carele are cinci pâini de orz și doi pești; ci acestea ce sânt la atâția?

10. Și au zis Iisus: Faceți pre oameni să șază. Și era iarbă multă în locul acela. Deci au șezut bărbații, cu numărul ca la cinci mii.

11. Și au luat pâinile Iisus, și mulțămind, au împărțit ucenicilor. Iar ucenicii celor ce ședea; așijderea și din pești, cât voiau.

12. Iar dacă s'au săturat, zis-au ucenicilor săi: Adunați

sfărâmiturile ce au prisosit, ca să nu se piarză ceva.

13. Deci au adunat, și au umplut douăsprezece coșuri de sfărâmituri din cele cinci pâini de orz, carile au prisosit celor ce au mâncat.

14. Iar oamenii văzând semnul carele au făcut Iisus, ziceau că: Acesta este cu adevărat prorocul cela ce vine în lume.

15. Deci Iisus, cunoscând că aveau să vie și să-l apuce ca să-l facă împărat, s'au depărtat iarăși la munte el singur.

16. Și dacă s'a făcut seară, s'au pogorât ucenicii lui la mare,

17. Și intrând în corabie, veneau de ceea parte de mare, la Capernaum. Și iată întunec s'a făcut, și nu venise către ei Iisus.

18. Și marea se ridica, vânt mare suflând.

19. Deci vâslind ei ca la vreo douăzeci și cinci sau treizeci de stadii, văd pre Iisus umblând pre mare și apropiindu-se de corabie; și s'au înfri-coșat.

20. Dară el au zis lor: Eu sânt; nu vă temeți.
21. Deci voiau să-l ia în corabic; și îndatăși corabia a sosit la pământul la care se duceau.
22. A doua zi mulțimea, carea sta de ccea parte de mare, văzând că altă corabic nu cra acolo, fără numai una întru carea intraseră ucenicii lui, și că Iisus nu au intrat în corabic împreună cu ucenicii săi, ci singuri ucenicii lui s'au dus;
23. Și alte corăbii au venit dela Tiveriada aproape de locul unde au mâncat pâinea, binemulțămînd Domnul;
24. Deci când a văzut mulțimea că Iisus nu este acolo, nici ucenicii lui, au intrat și ei în corăbii și au venit în Capernaum, căutând pre Iisus.
25. Și aflând pre el de ccea parte de mare, au zis lui: Ravvî, când ai sosit aci?
26. Răspuns-au Iisus lor și au zis: Amin, amin zic vouă, mă căutați nu fiindcă ați văzut semne, ci fiindcă ați mâncat din pâini și v'ați săturat.
27. Lucrați nu pentru mîncarea cea pieritoare, ci pentru mîncarea aceea carea rămâne întru viața vécinică, carea Fiul Omului va da vouă; căci pre acesta Dumnezeu Tatăl au pecetluit.
28. Deci au zis către el: Ce să facem ca să lucrăm lucrurile lui Dumnezeu?
29. Răspuns-au Iisus și au zis lor: Acesta este lucrul lui Dumnezeu, ca să credeți în cel pre carele el au trimis.
30. Deci au zis lui: Dar ce semn faci tu, ca să vedem și să credem ție? Ce lucrezi?
31. Părinții noștri mană au mâncat în pustie, precum este scris: Pâine din ceriu au dat lor să mănânce.
32. Deci au zis lor Iisus: Amin, amin zic vouă, nu Moisi ă dat vouă pâinea din ceriu, ci Tatăl meu dă vouă pâinea din ceriu cea adevărată.
33. Pentru că pâinea lui Dumnezeu este ceea ce se pogoară din ceriu și viață dă lumii.
34. Deci au zis către el: Doamne, pururea dă nouă pâinea ceasta.

35. Și au zis lor Iisus: Eu sânt pâinea vieții; cea ce vine către mine nu va flămânzi, și cea ce crede în mine nu va înseta niciodată.

36. Ci am zis vouă că ați și văzut pre mine, și nu credeți.

37. Tot ce dă mie Tatăl, către mine va veni; și pre cea ce vine către mine nu-l voi scoate afară.

38. Căci m'am pogorât din ceriu nu ca să fac voia mea, ci voia celui ce m'au trimis.

39. Și aceasta este voia Tatălui celui ce m'au trimis, ca tot ce au dat mie, să nu pierz dela el, ci să-l înviez în ziua cea de apoi.

40. Și aceasta este voia celui ce m'au trimis, ca tot cel ce vede pre Fiul și crede în el, să aibă viață vécinică, și eu voi învia pre el în ziua cea de apoi.

41. Deci răpșteau Iudeii pentru el, că zisese: Eu sânt pâinea ce s'au pogorât din ceriu.

42. Și ziceau: Au nu este acesta Iisus, fiul lui Iosif, căruia noi știm pre tatăl său și

pre muma sa? Cum dară zice el că: Din ceriu am pogorât?

43. Deci răspuns-au Iisus și au zis lor: Nu răpștiți între voi.

44. Nimenea poate să vic către mine, de nu va trage pre el Tatăl, cel ce m'au trimis, și eu voi învia pre el în ziua cea de apoi.

45. Scris este în proroci: Și vor fi toți învățați ai lui Dumnezeu. Deci tot cea ce a auzit dela Tatăl și a învățat, vine către mine.

46. Nu doară că pre Tatăl a văzut cineva, fără numai cea ce este dela Dumnezeu, acela au văzut pre Tatăl.

47. Amin, amin zic vouă, cea ce crede în mine are viață vécinică.

48. Eu sânt pâinea vieții.

49. Părinții voștri au mâncat manna în pustie, și au murit.

50. Aceasta este pâinea carea pogoară din ceriu, ca să mănânce cineva dintr'însa și să nu moară.

51. Eu sânt pâinea cea vic, carea din ceriu au pogorât: de va mânca cineva din pâinea ceasta, viu va fi în veci. Și

pâinea carea eu voiû da, trupul meu este, carele eu voiû da pentru viața lumii.

52. Deci se priceau între ei Iudeii, zicând: Cum poate aceasta să-și dea nouă trupul să-l mîncăm?

53. Și au zis lor Iisus: Amin, amin zic vouă, de nu veți mânca trupul Fiului Omului și nu veți bea sângele lui, nu aveți viață întru voi.

54. Cella ce mîncă trupul meu și bea sângele meu are viață vécînică, și eu voiû învia pre el în ziua cea de apoi.

55. Pentru că trupul meu adevărat este mîncare, și sângele meu adevărat este băutură.

56. Cella ce mîncă trupul meu și bea sângele meu, întru mine rămâne și eu întru el.

57. Precum Tatăl cel viu m'au trimis, și eu viez prin Tatăl: așa și cella ce mă mîncă, și acela viu va fi prin mine.

58. Aceasta este pâinea carea din ceriu au pogorât; nu precum au mîncat părinții voștri manna, și au murit: cella ce mîncă pâinea ceasta trăi-va în veac.

59. Acestea au zis în sinagogă, învățând în Capernaum.

60. Deci mulți din ucenicii lui, auzind, au zis: Greu este cuvântul acesta; cine poate să-l auză?

61. Iară Iisus, știind întru sine că cârtesc pentru aceasta ucenicii lui, au zis lor: Aceasta vă smintește?

62. Dară de veți vedea pre Fiul Omului suindu-se unde era mai nainte?

63. Duhul este carele face viață, trupul nu folosește nimic; graiurile carile eu grăiesc vouă duh sânt și viață sânt.

64. Ci sânt dintre voi unii carii nu cred. Că știa dintru început Iisus carii sânt cci ce nu cred și cine este cel ce va să-l vînză.

65. Și zicea: Pentru aceasta am spus vouă că nimenea poate să vie către mine, de nu va fi dat lui dela Tatăl meu.

66. Dintru aceasta mulți din ucenicii lui s'au întors înapoi și nu mai umblau cu el.

67. Deci au zis Iisus celor doisprezece: Au și voi vreți să vă duceți?

68. Răspuns-a Simon Pétru lui: Doamne, la cine ne vom duce? Graiuri de viață vecinică ai.

69. Și noi am crezut și am cunoscut că tu ești Hristosul, Fiul lui Dumnezeu celui viu.

70. Răspuns-au lor Iisus: Au nu cu pre voi, cei doisprezece, am ales, și unul dintre voi diavol este?

71. Și zicea de Iúda al lui Simon Iscarioteanul, căci acesta avea să-l vândă, unul fiind din cei doisprezece.

CAP. 7

Iisus învață în biserică la sărbătoarea Corturilor.

Și umbla Iisus după acestea în Galileea, că nu voia în Iudea să umble, căci căutau pre el Iudeii să-l omoare.

2. Și era aproape praznicul Iudeilor, cel al corturilor.

3. Deci au zis către dânsul frații lui: Treci de aci și du-te în Iudea, ca și ucenicii tăi să vadă lucrurile tale carile faci.

4. Că nimenea face ceva întru ascuns, și caută el însuși a fi

întru fâțișarc. Dacă faci acestea, arată-te lumii.

5. Pentru că nici frații lui credeau întru el.

6. Deci au zis lor Iisus: Vremea mea încă nu a sosit, dară vremea voastră pururea este gata.

7. Nu poate lumea să urască pre voi; dară pre mine urăște, pentru că eu mărturisesc pentru ea, că lucrurile ei viclene sânt.

8. Voi suiți-vă la praznicul acesta; eu încă nu mă sui la praznicul acesta, căci vremea mea încă nu s'a plinit.

9. Și acestea zicând lor, rămase în Galileea.

10. Și dacă s'au suit frații lui, atunci și el s'au suit la praznic, nu arătat, ci cam pre ascuns.

11. Deci Iudeii îl căutau în praznic și ziceau: Unde este acela?

12. Și cârtire multă era pentru el întru mulțimi; că unii ziceau: Bun este; iară alții ziceau: Nu, ci înșală mulțimea.

13. Însă nimeni nu grăia fâțiș de dânsul, de frica Iudeilor.

14. Și iată, înjumătățindu-se praznicul, s'au suit Iisus la biserică și învăța.
15. Și se mirau iudeii, zicând: Cum acesta carte știe, fără a fi învățat?
16. Răspuns-au lor Iisus și au zis: A mea învățătură nu este a mea, ci a celui a ce au trimis pre mine.
17. De voiește cineva voia lui să facă, cunoaște-va pentru învățătura ceasta, oare dela Dumnezeu este, sau cu dela mine grăiesc.
18. Cei ce grăiește dela sine, slava sa caută; iar cei ce caută slava celui ce au trimis pre el, acesta adevărat este, și nedreptate întru el nu este.
19. Au nu Moisi a dat vouă legea, și nimenea dintre voi face legea? Ce mă căutați să mă omorâți?
20. Răspuns-a mulțimea și a zis: Drac ai; cine te caută să te omoare?
21. Răspuns-au Iisus și au zis lor: Un lucru am făcut, și toți vă mirați.
22. Pentru aceea Moisi a dat vouă tăierea-împrejur, nu că dela Moisi este, ci dela părinți; și sâmbăta tăiați împrejur pre om.
23. Dacă omul ia tăierea-împrejur sâmbăta, ca să nu se dezlege legea lui Moisi, vă mâniați pre mine că om întreg sănătos am făcut sâmbăta?
24. Nu judecați după înfățișare, ci dreapta judecată judecați.
25. Deci ziceau unii din Ierusalimneni: Au nu este acesta pre carele caută să omoare?
26. Și iată de față grăiește, și nimica lui zic. Nu cumva au cunoscut cu adevărat boierii că acesta este adevărat Hristos?
27. Ci pre acesta știm de unde este; dară Hristos, când vine, nimenea cunoaște de unde este.
28. Deci au strigat în biserică învățând Iisus, și zicând: Și pre mine știți, și știți de unde sânt; și dela mine nu am venit, ci adevărat este celui ce m'au trimis, pre carele voi nu știți.
29. Iară eu știu pre el, căci dela dânsul sânt, și el m'au trimis.

30. Deci căutau pre el să-l prinză, și nimenea a pus mâna pre el, că încă nu venise ceasul lui.

31. Și mulți din mulțime au crezut în el, și ziceau că: Hristos, când va veni, au doară va face mai multe semne decât acestea carile acesta au făcut?

32. Auzit-au Fariseii mulțimea cărtind pentru el acestea, și au trimis Fariseii și arhierii slugi ca să prinză pre el.

33. Deci au zis Iisus: Încă puțin timp cu voi sânt, și merg către cela ce au trimis pre mine.

34. Căuta-mă-veți și nu mă veți afla; și unde sânt eu voi nu puteți veni.

35. Deci au zis Iudeii între sine: Unde va să meargă acesta, că noi nu-l vom afla? Au întru risipirea Ellinilor va să meargă, și să învețe pre Ellini?

36. Ce este cuvântul acesta carele au zis: Căuta-mă-veți și nu mă veți afla, și unde sânt eu voi nu puteți veni?

37. Iară în ziua cea de pre urmă, cea mare a praznicului,

stătut-au Iisus și au strigat, zicând: De însetează cineva, să vie la mine și să bea.

38. Cela ce crede în mine, precum a zis Scriptura, râuri de apă vie vor curge din pânteccele lui.

39. Iar accasta au zis pentru Duhul pre carele aveau să-l ia cei ce cred întru el; că încă nu era Duh Sfânt, căci Iisus încă nu se proslăvise.

40. Deci mulți din mulțime, auzind cuvântul, ziceau: Acesta este cu adevărat prorocul.

41. Alții ziceau: Acesta este Hristosul. Iară alții ziceau: Au doară din Galileea vine Hristos?

42. Au nu a zis Scriptura că din sămânța lui David și din Vithléem, satul unde era David, va să vie Hristos?

43. Deci dezbinare s'a făcut în mulțime pentru dânsul.

44. Iar unii dintre ei voiau să-l prinză, ci nimenea a pus mâinile pre dânsul.

45. Deci au venit slugile către arhierci și Farisei, și au zis lor accia: Pentru ce nu ați adus pre el?

46. Răspuns-au slugile: Nici-odată așa ■ grăit om, ca omul acesta.

47. Deci au răspuns lor Fariseii: Au doară și voi ați fost înșelați?

48. Au doară cineva din boieri a crezut întru el, sau din Farisei?

49. Ci gloata ceasta, carea nu știe legea, blestemați sânt.

50. Zis-a Nicódim către ei, cela ce venise noaptea la el, unul fiind dintre ei:

51. Au legea noastră judecă pre om de nu va auzi dela el mai nainte și va cunoaște ce face?

52. Răspuns-au și au zis lui: Au și tu din Galileea ești? Cearcă și vezi că proroc din Galileea nu s'a sculat.

53. Și a mers fieștecarele la casa lui.

CAP. 8

Iisus întrebat despre Tatăl său. Făgăduiește următorilor săi slobozenia. Iisus amenințat cu pietri.

Iară Iisus s'au dus în Muntele Maslinilor.

2. Ci la mâncare iarăși au venit în biserică, și tot norodul venca către el; și șezând învăța pre ei.

3. Și au adus la dânsul cărturarii și Fariseii pre o muiere prinsă în preacurvie, și puind-o în mijloc,

4. Au zis lui: Învățătorule, această muiere prinsu-s'a așa de față preacurvind,

5. Iară în lege Moisi a poruncit nouă unele ca acestea să se ucidă cu pietri. Dară tu ce zici?

6. Și aceasta ziceau ispitind pre el, ca să aibă ce să-l vinuiască. Iară Iisus, jos plecându-se, scria cu degetul pre pământ, nebăgându-i în seamă.

7. Ci cum stăruiau întrebându-l, ridicându-se au zis lor: Cel fără de păcat între voi, acela întâiu să arunce piatra asupra ei.

8. Și iarăși jos plecându-se, scria pre pământ.

9. Iară ei auzind, și de cunoștința cugetului muștrându-se, ieșeau unul câte unul, începând dela cei bătrâni până la cei de pre urmă: și au rămas

Iisus singur, și muiera în mijloc fiind.

10. Și ridicându-se Iisus, și pre nimenea văzând, fără numai pre muieră, au zis ei: Muieră, unde sânt pârașii accia ai tăi? Au nimenea te-a osândit?

11. Iară ea a zis: Nimenea, Doamne. Și au zis ei Iisus: Nici cu te osândesc; du-te, și de acum să nu mai greșești.

12. Deci iarăși au grăit lor Iisus, zicând: Eu sânt lumina lumii; cea ce urmează mic nu va umbla întru întunerec, ci va avea lumina vieții.

13. Deci au zis lui Fariseii: Tu pentru tine mărturisești; mărturia ta nu este adevărată.

14. Răspuns-au Iisus și au zis lor: Măcar că eu mărturisesc pentru mine, adevărată este mărturia mea, căci știu de unde am venit și unde mă duc; dară voi nu știți de unde vin și unde mă duc.

15. Voi duple trup judecați; eu nu judec pre nimeni.

16. Și chiar de judec eu, judecata mea adevărată este; că singur nu sânt, ci eu și

Tatăl cea ce au trimis pre mine.

17. Și în legea voastră scris este că mărturia «doi oameni adevărată este.

18. Eu sânt cea ce mărturisesc pentru mine, și mărturisește pentru mine Tatăl carele m'au trimis.

19. Deci ziceau lui: Unde este Tatăl tău? Răspuns-au Iisus: Nici pre mine știți, nici pre Tatăl meu; de ați ști pre mine, și pre Tatăl meu ați ști.

20. Aceste graiuri au grăit Iisus în visterie, învățând în biserică; și nimenea a prins pre el, că încă nu venise ceasul lui.

21. Deci iarăși au zis lor Iisus: Eu mă duc, și mă veți căuta, și în păcatul vostru veți muri; unde eu mă duc, voi nu puteți veni.

22. Deci ziceau Iudeii: Au doară va să se omoare, că zice: «Unde eu mă duc, voi nu puteți veni»?

23. Și au zis lor: Voi dintru cele de jos sânteiți, eu din cele de sus sânt; voi din lumea

- ceasta sânteti, cu nu sânt din lumca ceasta.
24. Deci am zis vouă că veți muri în păcatele voastre: căci de nu veți crede că eu sânt, veți muri în păcatele voastre.
25. Deci ziceau lui: Tu cine ești? Și au zis lor Iisus: Începutul, carele și grăiesc cu voi.
26. Multe am pentru voi a grăi și a judeca; ci cela ce au trimis pre mine adevărat este, și eu cele ce am auzit dela el, acestea zic în lume.
27. Nu au cunoscut că de Tatăl zicea lor.
28. Deci au zis lor Iisus: Când veți înălța pre Fiul Omului, atuncea veți cunoaște că eu sânt, și dela mine nu fac nimic; ci precum au învățat pre mine Tatăl, acestea grăiesc.
29. Și cel ce au trimis pre mine, cu mine este; nu au lăsat pre mine singur Tatăl, că eu cele plăcute lui fac pururea.
30. Acestea grăind el, mulți au crezut întru dânsul.
31. Deci zicea Iisus către Iudeii cei ce au crezut în el: De veți rămânea voi în cuvântul meu, adevărat ucenici ai mei sânteti;
32. Și veți cunoaște adevărul, și adevărul vă va face slobozi.
33. Răspuns-au lui: Sămânța lui Avraâm sântem, și nimănuia am robit vreodată; cum tu zici că «Slobozi vă veți face»?
34. Răspuns-au lor Iisus: Amin, amin zic vouă, că tot cel ce face păcatul, rob este păcatului.
35. Ci robul nu rămâne în casă în veac: fiul rămâne în veac.
36. Deci de va slobozi pre voi Fiul, cu adevărat slobozi veți fi.
37. Știu că sămânța lui Avraâm sânteti; ci căutați să mă omorâți, căci cuvântul meu nu încapă în voi.
38. Eu ceea ce am văzut la Tatăl meu grăiesc; deci și voi ceea ce ați văzut la tatăl vostru faceți.
39. Răspuns-au și au zis lui: Tatăl nostru Avraâm este. Zis-au lor Iisus: De ați fi fiii lui Avraâm, lucrurile lui Avraâm ați face.

40. Iară acum căutați să mă omorâți, pre omul carele adevărul vouă am grăit, carele am auzit dela Dumnezeu; accasta Avraâm nu a făcut.

41. Voi faceți lucrurile tatălui vostru. Zis-au deci lui: Noi din curvie nu ne-am născut; un Tată avem, pre Dumnezeu.

42. Zis-au lor Iisus: De era Dumnezeu Tatăl vostru, m'ați fi iubit, căci eu dela Dumnezeu am ieșit și viu; că nici dela mine am venit, ci acela m'au trimis.

43. Pentru ce graiul meu nu cunoașteți? Pentru că nu puteți auzi cuvântul meu.

44. Voi din tatăl diavolul sânteti, și poftele tatălui vostru vreți să faceți. Accela ucigătoriu de oameni era dintru început, și întru adevăr nu a stătut, căci nu este adevăr întru el. Când grăiește minciuna, dintru ale sale grăiește, căci mincinos este, și tatăl aceleia.

45. Ci eu căci adevărul zic, nu credeți mie.

46. Cine dintre voi mă vădește de păcat? Iar dacă adevărul

zic, pentru ce voi nu credeți mie?

47. Cela ce este dela Dumnezeu, graiurile lui Dumnezeu aude; pentru aceea voi nu auziți, căci dela Dumnezeu nu sânteti.

48. Deci au răspuns Iudeii și au zis lui: Au nu bine zicem noi că Samarinean ești tu, și drac ai?

49. Răspuns-au Iisus: Eu drac nu am, ci cinstesc pre Tatăl meu, și voi necinstiți pre mine.

50. Și eu nu caut slava mea; este cela ce caută și judecă.

51. Amin, amin zic vouă, de va păzi cineva cuvântul meu, moarte nu va vedea în veac.

52. Deci au zis lui Iudeii: Acum am cunoscut că drac ai. Avraâm a murit, și prorocii; și tu zici: De va păzi cineva cuvântul meu, nu va gusta moarte în veac.

53. Au doară tu mai mare ești decât părintele nostru Avraâm, carele a murit? Și prorocii au murit; cine te faci tu pre tine?

54. Răspuns-au Iisus: De slăvesc eu pre mine, slava mea nimica este; este Tatăl meu cea ce slăvește pre mine, pre carele voi ziceți că Dumnezeuul vostru este.

55. Și nu ați cunoscut pre el; dară eu știu pre el, și de voi zice că nu-l știu, fi-voi asemenea vouă mincinos; ci știu pre el, și cuvântul lui păzesc.

56. Avraám, părintele vostru, a fost bucuros ca să vadă ziua mea, și o a văzut și s'a bucurat.

57. Deci au zis Iudeii către el: Cincizeci de ani încă nu ai, și pre Avraám ai văzut?

58. Zis-au lor Iisus: Amin, amin zic vouă, mai nainte de a se face Avraám — Eu Sânt.

59. Deci au ridicat pietri ca să arunce într'insul; dar Iisus s'au ascuns și au ieșit din biserică, trecând prin mijlocul lor; și așa trecea.

Și trecând, au văzut pre un om orb din naștere.

2. Și l-au întrebat ucenicii lui, zicând: Ravvi, cine a păcătuit, acesta sau părinții lui, de s'a născut orb?

3. Răspuns-au Iisus: Nici acesta a păcătuit, nici părinții lui, ci ca să se arate lucrurile lui Dumnezeu întru el.

4. Eu trebuie a lucra lucrurile celui ce au trimis pre mine, până este ziuă; vine noaptea când nimenea poate să lucreze.

5. Cât sânt în lume, luminează sânt lumii.

6. Acestea zicând, au scuipat jos și au făcut tină din scuipat, și au uns tina preste ochii orbului.

7. Și au zis lui: Du-te de te spală la scaldătoarea Siloamului — ce se tâlcuiește Trimis. Deci s'a dus și s'a spălat, și a venit văzând.

8. Deci vecinii și cei ce îl vedeau mai nainte că era orb, ziceau: Au nu este acesta cea ce ședea și cerșea?

CAP. 9

Vindecarea orbului celui din naștere

9. Unii ziceau că: Acesta este; iară alții că: Seamănă cu dânsul. El zicea că: Eu sânt.

10. Deci ziceau lui: Cum ți s'au deschis ochii?

11. Răspuns-a el și a zis: Un om ce se cheamă Iisus tină au făcut și au uns ochii mei, și au zis mie: Du-te la scăldătoarea Siloamului și te spală; și mergând și spălându-mă, am văzut.

12. Deci au zis lui: Unde este acela? Zis-a: Nu știu.

13. Aduseră pre el la Farisei, pre cel ce odinioară era orb.

14. Și era sâmbăta când au făcut Iisus tina și au deschis lui ochii.

15. Deci iarăși îl întrebau și Fariseii cum a văzut. Iară el a zis lor: Tină au pus preste ochii mei, și m'am spălat și văz.

16. Deci ziceau unii dintre Farisei: Acest om nu este dela Dumnezeu, căci sâmbăta nu păzește. Alții ziceau: Cum poate om păcătos semne ca acestea să facă? Și dezbinare era între ei.

17. Zis-au orbului iarăși: Tu ce zici pentru dânsul, că au deschis ochii tăi? Iară el a zis că: Proroc este.

18. Deci n'au crezut Iudeii pentru dânsul că orb era și a văzut, până ce au chemat pre părinții celui ce a văzut

19. Și au întrebat pre ei, zicând: Acesta este fiul vostru, carele voi ziceți că orb s'a născut? Cum dară acum vede?

20. Răspuns-au lor părinții lui și au zis: Știm că acesta este fiul nostru și că orb s'a născut;

21. Iară cum acum vede nu știm, au cine ■ deschis lui ochii, noi nu știm. Însuși vârstă are, pre dânsul întrebați, el pentru sineși va grăi.

22. Acestea au zis părinții lui, căci se temeau de Iudei; pentru că se înțeleseseră Iudeii că de va mărturisi pre el cineva ■ fi Hristos, să se lepede din sinagogă.

23. Pentru aceea părinții lui au zis că: Vârstă are, pre dânsul întrebați.

24. Deci au strigat a doua oară pre omul carele fusese orb, și

au zis lui: Dă slavă lui Dumnezeu; noi știm că omul acesta păcătos este.

25. Deci a răspuns acela și a zis: De este păcătos nu știu; una știu, că orb fiind eu, acum văz.

26. Și au zis lui iarăși: Ce au făcut ție? Cum au deschis ție ochii?

27. Răspuns-a lor: Acuma am zis vouă, și nu ați auzit. Ce iarăși vreți să auziți? Au doară și voi vreți să vă faceți ucenici lui?

28. Deci au ocărât pre el și au zis lui: Tu ești ucenic aceuia; iară noi lui Moisi sântem ucenici.

29. Noi știm că cu Moisi au grăit Dumnezeu, iar pre acesta nu-l știm de unde este.

30. Răspuns-a omul și a zis lor: Tocmai în aceasta este minunea, că voi nu știți de unde este, și au deschis ochii mei.

31. Și știm că pre păcătoși Dumnezeu nu-i aude, ci de este cineva cinstitoriu de Dumnezeu și face voia lui, pre acela aude.

32. Din veac nu s'a auzit că ă deschis cineva ochii unui orb din naștere.

33. De nu ar fi acesta dela Dumnezeu, nu ar putea face nimic.

34. Răspuns-au și au zis lui: În păcate tu te-ai născut întreg, și tu înveți pre noi? Și l-au scos afară.

35. Auzit-au Iisus că l-au scos afară, și aflând pre el, au zis lui: Tu crezi în Fiul lui Dumnezeu?

36. Răspuns-a el și a zis: Cine este, Doamne, ca să crez întru el?

37. Și au zis Iisus lui: Și l-ai văzut pre el, și acela ce grăiește cu tine, acela este.

38. Iară el a zis: Crez, Doamne; și s'a închinat lui.

39. Și au zis Iisus: Spre judecată am venit eu în lumea ceasta, ca cei ce nu văd să vadă, și cei ce văd, orbi să fie.

40. Și au auzit acestea unii dintre Farisei, carii erau cu dânsul, și au zis lui: Au doară și noi orbi sântem?

41. Zis-au lor Iisus: De ați fi orbi, nu ați avea păcat: iar

acum ziceți că: Vedem; deci păcatul vostru rămâne.

CAP. 10

Păstoriul cel bun. Iisus întrebat de este el Messia.

Amin, amin zic vouă, cea ce nu intră prin ușă în staulul oilor, ci sare pre aiurea, acela fur este și tâlhariu.

2. Iar cea ce intră prin ușă, păstoriu este oilor.

3. Aceștia portariul deschide, și oile glasul lui aud, și pre ale sale oi cheamă pre nume și le scoate.

4. Și când scoate oile sale, înaintea lor merge; și oile lui urmează, căci știu glasul lui;

5. Iară după cel strein nu merg, ci vor fugi dela el, căci nu știu glasul streinilor.

6. Această pildă au zis lor Iisus, dară ei nu au cunoscut ce erau acelea carile grăia lor.

7. Deci iarăși au zis lor Iisus: Amin, amin zic vouă, eu sânt ușa oilor.

8. Toți câți mai înainte de mine au venit, furi sânt și tâlhari; ei nu au ascultat pre ei oile.

9. Eu sânt ușa; prin mine de va intra cineva, se va mântui, și va intra și va ieși, și pășunc va afla.

10. Furul nu vine, fără numai să fure și să junghie și să piarză; eu am venit ca viață să aibă, și de prisosit să aibă.

11. Eu sânt păstoriul cel bun: păstoriul cel bun sufletul său pune pentru oi.

12. Iară năimitul și cel ce nu e păstoriu, căruia nu sânt oile ale lui, vede lupul venind, și lasă oile și fuge; și lupul hrăpește pre ele, și risipește oile.

13. Iară năimitul fuge, căci năimit este, și nu este lui grijă pentru oi.

14. Eu sânt păstoriul cel bun, și cunosc pre ale mele, și mă cunosc de ale mele.

15. Precum cunoaște pre mine Tatăl, și eu cunosc pre Tatăl; și sufletul meu pun pentru oi.

16. Și alte oi am, carile nu sânt din staulul acesta; și pre acelea trebuie eu să le aduc, și glasul meu vor auzi; și va fi o turmă, un păstoriu.

17. Pentru aceasta iubește pre mine Tatăl, că eu pun sufletul meu, ca iarăși să îl iau.
18. Nimenea îl ia dela mine, ci eu însumi îl pun. Stăpânire am să îl pun, și stăpânire am iarăși să îl iau. Această poruncă am luat dela Tatăl meu.
19. Deci iarăși dezbinare s'a făcut între iudei pentru cuvintele acestea.
20. Deci ziceau mulți dintre ei: Drac arc și se nebunește; pentru ce îl ascultați?
21. Alții ziceau: Aceste graiuri nu sânt de îndrăcit. Au doară poate drac ochii orbilor să deschiză?
22. Și s'au făcut înnoirile în Ierusalim, și iarnă era.
23. Și umbla Iisus în biserică, în pridvoriul lui Solomón.
24. Deci l-au înconjurat iudeii și au zis lui: Până când sufletul nostru ici? De ești tu Hristos, zi nouă de față.
25. Răspuns-au lor Iisus: Zis-am vouă, și nu credeți: lucrurile carile eu fac în numele Tatălui meu, acelea mărturisesc pentru mine.
26. Ci voi nu credeți, căci nu sânteți din oile mele, precum am zis vouă.
27. Oile mele glasului meu ascultă, și eu cunosc pre ele, și ele vin dupre mine.
28. Și eu dau lor viață vécinică, și nu vor pieri în veac, și nimenea va hrăpi pre ele din mâna mea.
29. Tatăl meu, carele au dat mie, mai mare decât toți este; și nimenea poate să hrăpească din mâna Tatălui meu.
30. Eu și Tatăl una sântem.
31. Deci iudeii iarăși au luat pietri ca să arunce asupra lui.
32. Răspuns-au lor Iisus: Multe bune lucruri am arătat vouă dela Tatăl meu; pentru care lucru din acestea cu pietri împroșcați asupra mea?
33. Răspuns-au lui iudeii, zicând: Pentru lucru bun nu te împroșcăm cu pietri, ci pentru hulă, și că tu om fiind, faci pre tine Dumnezeu.
34. Răspuns-au lor Iisus: Au nu este scris în legea voastră: Eu am zis: Dumnezeii sânteți?
35. Dacă pre accia au numit dumnezei, către carii a fost

cuvântul lui Dumnezeu, și nu poate să se dezlege Scriptura, 36. Celui pre carele Tatăl au sfântit și au trimis în lume voi ziceți că: «Hulești», pentru că am zis: Fiul lui Dumnezeu sânt?

37. De nu fac lucrurile Tatălui meu, nu credeți în mine;

38. Iar de le fac, măcar de nu credeți în mine, lucrurilor credeți, ca să cunoașteți și să credeți că Tatăl este întru mine și eu întru el.

39. Deci căutau iarăși să prinză pre el, și au ieșit din mâna lor.

40. Și s'au dus iarăși de ceea parte de Iordán, în locul unde era Ioánn întâiu botezând, și au rămas acolo.

41. Și mulți au venit la dânsul și ziceau că: Ioánn nici un semn a făcut; dară toate câte a zis Ioánn pentru acesta adevărate erau.

42. Și mulți au crezut acolo întru el.

CAP. 11

Învierea lui Lázăr. Arhieriei și Fariseii uneltesc moartea lui Iisus. Sfatul lui Caiafa.

Și era bolind oarecarele Lázăr dela Vithania, din satul Mariei și al Márthei, surorii ei.

2. Și era Maria ceea ce a uns pre Domnul cu mir, și a șters picioarele lui cu părul ei, al căreia frate, Lázăr, bolea.

3. Deci au trimis către el surorile, zicând: Doamne, iată acela pre carele iubești boleşte.

4. Dar Iisus auzind, au zis: Această boală nu este spre moarte, ci pentru slava lui Dumnezeu, ca să se slăvească Fiul lui Dumnezeu prin ea.

5. Și iubea Iisus pre Martha și pre sora ei și pre Lázăr.

6. Deci dacă au auzit că boleşte, rămase întru același loc două zile,

7. Apoi dupre aceea au zis ucenicilor: Să mergem iarăși în Iudeea.

8. Zis-au lui ucenicii: Ravvi, mai acum te căutau Iudeii să

te ucigă cu pietri, și iarăși mergi acolo?

9. Răspuns-au Iisus: Au nu douăsprezece sânt ceasurile zilei? De umblă cineva ziua, nu se poticnește, că lumina lumii acesteia vede;

10. Iară de umblă cineva noaptea, poticnește-se, că lumina nu este întru el.

11. Acestea au zis, și după aceasta zise lor: Lázăr, prietenul nostru, ■ adormit; ci merg ca să-l deștept.

12. Deci au zis ucenicii lui: Doamne, de a adormit, mântui-se-va.

13. Ci Iisus zicea pentru moartea lui; dară lor li s'a părut că pentru adormirea somnului zice.

14. Deci atuncea au zis lor Iisus pre față: Lázăr a murit.

15. Și mă bucur pentru voi că nu eram acolo, ca să credeți; ci să ne ducem la el.

16. Deci a zis Thóma, care se cheamă Geamăn, celor împreună-ucenici: Să mergem și noi ca să murim cu el.

17. Deci venind Iisus, au aflat pre el patru zile având de-acum în mormânt.

18. Și era Vithania aproape de Ierusalim ca vreo cincisprezece stadii.

19. Și mulți dintre Iudei veniseră către Martha și Maria ca să mângâie pre ele pentru fratele lor.

20. Deci Martha, dacă ■ auzit că vine Iisus, a ieșit în întâmpinarea lui; iar Maria ședea în casă.

21. Deci a zis Martha către Iisus: Doamne, de ai fi fost aicea, fratele meu nu ar fi murit;

22. Ci și acum știu că oricâte vei cere dela Dumnezeu, va da ție Dumnezeu.

23. Zis-au ei Iisus: Învia-va fratele tău.

24. Zis-a lui Martha: Știu că va învia la înviere, în ziua de apoi.

25. Zis-au ei Iisus: Eu sânt învierea și viața; cea ce crede în mine, măcar de va și muri, viu va fi.

26. Și tot cel ce este viu și crede în mine, nu va muri în veac. Crezi aceasta?

27. Zis-a lui: Așa, Doamne. Eu am crezut că tu ești Hristosul. Fiul lui Dumnezeu, acela ce vine în lume.

28. Și acestea zicând, s'a dus și a strigat pre Maria, sora ei, pre ascuns zicând: Învățătorul au venit și te strigă.

29. Aceea, dacă a auzit, s'a sculat degrab și a venit la el.

30. Și încă nu venise Iisus în sat, ci era în locul unde a întâmpinat pre el Martha.

31. Deci Iudeii cari erau cu ea în casă și o mângâiau, văzând pre Maria că degrab s'a sculat și a ieșit, au mers dupre dânsa, zicând că se duce la mormânt ca să plângă acolo.

32. Deci Maria, dacă a venit unde era Iisus, văzând pre el, a căzut la picioarele lui, zicându-i: Doamne, de ai fi fost aicea, nu ar fi murit fratele meu.

33. Deci Iisus, dacă au văzut pre ea plângând, și pre Iudeii cari veniseră împreună cu ea

plângând, gemut-au cu duhul și s'au turburat întru sine,

34. Și au zis: Unde ați pus pre el? Zis-au lui: Doamne, vino și vezi.

35. Lăcrămat-au Iisus.

36. Deci ziceau Iudeii: Iată cum iubea pre el.

37. Iară unii dintre ei au zis: Au nu putea acesta, carele au deschis ochii orbului, să facă și pre acesta să nu moară?

38. Deci Iisus iarăși gemând întru sine, au venit la mormânt. Și era peșteră, și piatră zăcea preste dânsa.

39. Zis-au Iisus: Ridicați piatra. Zis-a lui sora mortului, Martha: Doamne, de-acum pute, că este de patru zile.

40. Zis-au ei Iisus: Au nu am zis ție că, de vei crede, vei vedea slava lui Dumnezeu?

41. Deci au ridicat piatra, unde era mortul zăcând. Iară Iisus au ridicat ochii în sus și au zis: Părinte, mulțamescu-ți că m'ai auzit.

42. Și eu știam că pururea mă auzi; ci pentru mulțimea carea stă împrejur am zis, ca să crează că tu m'ai trimis.

43. Și acestea zicând, au strigat cu glas mare: Lazăre, vino afară.
44. Și a ieșit cel mort, legate fiindu-i mâinile și picioarele cu fașe, și fața lui cu măhramă era legată. Zis-au lor Iisus: Dezlegați pre el și-l lăsați să meargă.
45. Deci mulți din Iudeii ce veniseră către Maria și văzuseră cele ce au făcut Iisus, au crezut întru dânsul.
46. Iar oarecarii dintre ei s'au dus la Farisei și le-au spus cele ce au făcut Iisus.
47. Deci au adunat arhierii și Fariseii sobor și ziceau: Ce facem, că omul acesta multe semne face?
48. De vom lăsa pre el așa, toți vor crede întru el, și vor veni Râmlenii și vor lua nouă și locul și neamul.
49. Iară unul dintr'înșii, Caiafa, arhiereu fiind anului aceluia, a zis lor: Voi nu știți nimica,
50. Nici gândiți că de folos este nouă să moară un om pentru norod, și nu tot neamul să piară.
51. Iară aceasta nu dela sine a zis, ci arhiereu fiind anului aceluia, a prorocit că Iisus avea să moară pentru neam,
52. Și nu numai pentru neam, ci ca și pre fiii lui Dumnezeu cei risipiți să adune într-o una.
53. Deci din ziua aceea s'au sfătuit ca să omoare pre el.
54. Deci Iisus nu mai umbla de față între Iudei, ci s'au dus de acolo într-o latură aproape de pustie, într'o cetate ce se cheamă Efraim, și acolo petrecea cu ucenicii săi.
55. Și erau aproape Paștile Iudeilor, și s'au suit mulți în Ierusalim din latură aceea mai nainte de Paști, ca să se curățească.
56. Deci căutau pre Iisus și ziceau între ei în biserică stând: Ce vi se pare, oare nu va veni la praznic?
57. Și poruncă dăduse arhierii și Fariseii, că de va ști cineva unde este, să-l dea pre față, ca să prinză pre el.

CAP. 12

Femeia ce a uns pre Domnul cu mir. Intrarea în Ierusalim.

Ellinii doresc a vedea pre Iisus. Glasul din ceriu.

Deci Iisus, mai nainte de Paști cu șase zile, au venit în Vithania unde era Lázăr, cel ce fusese mort, pre carele au înviat din morți.

2. Deci au făcut lui acolo cină, și Martha slujca, iar Lázăr era unul din cei ce ședea împreună cu el.

3. Deci Maria, luând o litră de mir de nard de credință, de mult preț, a uns picioarele lui Iisus și a șters cu părul ei picioarele lui; iar casa s'a umplut de mirosul mirului.

4. Deci a zis unul din ucenicii lui, Iúda al lui Simon Iscarioteanul, cel ce avea să vândă pre el:

5. Pentru ce acest mir nu s'a vândut în trei sute de dinari și să se fi dat săracilor?

6. Iar aceasta a zis nu că pentru săraci îi era lui grijă, ci pentru că fur era, și pungă avea, și ce se băga purta.

7. Deci au zis Iisus: Lasă pre ea: spre ziua îngropării mele l-a păstrat.

8. Că pre săraci pururea-i aveți cu voi, iar pre mine nu pururea mă aveți.

9. Deci a cunoscut mulțime multă din Iudéi că este acolo și au venit nu pentru Iisus numai, ci ca și pre Lázăr să vază, pre carele au înviat din morți.

10. Ci s'au sfătuit arhieriei ca și pre Lázăr să omoare,

11. Căci mulți pentru el se duceau, dintre Iudéi, și credeau în Iisus.

12. A doua zi mulțimea cea multă carea venise la praznic, auzind că vine Iisus în Ierusalim,

13. Au luat stâlپări de finic și au ieșit în întâmpinarea lui, și strigau: Osanná; bine este cuvântat cel ce vine întru numele Domnului, Împăratul lui Israil.

14. Și aflând Iisus un asin, a șezut pre el, precum este scris:

15. Nu te teme, fiica Siómului! Iată împăratul tău vine, șezând pre mânzul asinci.

16. Pre acestea nu le-au cunoscut ucenicii lui mai nainte; ci când s'au proslăvit Iisus, atuncea și-au adus aminte că

acestea erau asupra lui scrise, și acestea au făcut lui.

17. Deci mărturisea mulțimea carea cra cu el când pre Lázăr au strigat din mormânt și au sculat pre el din morți.

18. Pentru aceea ■ și întâmpinat pre el mulțimea, căci a auzit că făcuse el acest semn.

19. Deci au zis Fariseii între dânșii: Vedeți că nimic folosiți; iată lumea dupre el s'a dus.

20. Și erau oarecarii Ellini din cei ce se suiau să se închine la praznic;

21. Deci aceștia au venit la Filipp, cel din Vithsaída Galiléii, și rugau pre el, zicând: Doamne, voim să vedem pre Iisus.

22. Venit-a Filipp și a zis lui Andréi, și iarăși Andréi și Filipp au zis lui Iisus.

23. Iară Iisus au răspuns lor zicând: Venit-a ceasul ca să se proslăvească Fiul Omului.

24. Amin, amin zic vouă, grăunțul de grâu, căzând pre pământ, de nu va muri, el singur rămâne; iară de va muri, multă roadă aduce.

25. Cea ce iubește sufletul său, pierde-va pre el; și cea ce urăște sufletul său în lumea ceasta, întru viața cea věcīnică păzi-va pre el.

26. De slujește cineva mic, mic să urmeze, și unde sânt eu, acolo și slujitorul meu va fi. Și de va sluji cineva mic, cinsti-va pre el Tatăl.

27. Acum sufletul meu s'a turburat; și ce voiū zice? Părinte, mântuiește-mă de ceasul acesta. Ci pentru aceasta am venit la ceasul acesta.

28. Părinte, proslăvește numele tău. Deci a venit glas din ceriu: Și am proslăvit și iarăși voiū proslăvi.

29. Deci mulțimea ce sta și auzise, zicea că tunet s'a făcut; alții ziceau: Înger a grăit lui.

30. Răspuns-au Iisus și au zis: Nu pentru mine s'a făcut acest glas, ci pentru voi.

31. Acum judecată este lumii aceștia; acum stăpânitorul lumii aceștia arunca-se-va afară.

32. Și cu, de mă voiți înălța de pre pământ, pre toți voiți trage la mine.

33. Iar aceasta zicea însemnând cu ce moarte avea să moară.

34. Răspuns-a lui mulțimea: Noi am auzit din lege că Hristos rămâne în veac, și cum tu zici că trebuie a se înălța Fiul Omului? Cine este acesta Fiul Omului?

35. Deci au zis lor Iisus: Încă puțin timp lumina cu voi este. Umblați până aveți lumina, ca nu întunerecul pre voi să cuprinză. Și cela ce umblă întru întunerec nu știe unde merge.

36. Până aveți lumina, credeți în lumină, ca fii ai luminii să fiți. Acestea au grăit Iisus, și ducându-se, s'au ascuns dela ei.

37. Și atâtea semne făcând el înaintea lor, nu credeau întru el.

38. Ca să se plincască cuvântul Isaiei prorocul, carele a zis: Doamne, cine ă crezut auzului nostru? Și brațul Domnului cui s'a descoperit?

39. Pentru aceea nu puteau să crează, căci iarăși a zis Isaia:

40. Orbit-au ochii lor, și au împietrit inima lor; ca să nu vază cu ochii, și să priccapă cu inima, și să se întoarcă, și să vindec pre ei.

41. Acestea a zis Isaia când a văzut slava lui, și a grăit pentru dânsul.

42. Însă chiar și din boieri mulți au crezut întru el; ci pentru Farisei nu mărturiseau, ca să nu fie lepădați din sinagogă.

43. Că au iubit slava oamenilor mai mult decât slava lui Dumnezeu.

44. Dară Iisus au strigat și au zis: Cela ce crede în mine, nu în mine crede, ci în cela ce au trimis pre mine.

45. Și cela ce vede pre mine, vede pre cela ce au trimis pre mine.

46. Eu lumină în lume am venit, ca tot cela ce crede în mine, întru întunerec să nu rămâie.

47. Și de va auzi cineva graiurile mele și nu va crede, cu nu judec pre el; că nu am

venit ca să judec lumea, ci ca să mântuiesc lumea.

48. Cel ce se leapădă de mine și nu primește graiurile mele, are pre cela ce judecă pre el: cuvântul carele am grăit, acela va judeca pre el în ziua cea de apoi.

49. Că eu dela mine nu am grăit, ci Tatăl carele m'au trimis, acela poruncă mi-au dat ce voiū zice și ce voiū grăi.

50. Și știu că porunca lui viață vécinică este. Deci cele ce grăiesc eu, precum au zis mie Tatăl, așa grăiesc.

CAP. 13

Spălarea. Iisus descoperă ucenicilor pre vânzătorul. Porunca dragostei. Iisus vestește căderea lui Pétru.

Iară mai nainte de praznicul Paștilor, știind Iisus că a venit lui ceasul ca să se mute din lumea ceasta către Tatăl, iubind pre ai săi cari erau în lume, până în sfârșit au iubit pre ei.

2. Și cină făcându-se, când diavolul puscă de-acum în

inima lúdei al lui Sîmon Iscarioteanul ca să vînză pre el,

3. Știind Iisus că toate au dat lui Tatăl în mâini, și că dela Dumnezeu au ieșit și către Dumnezeu merge,

4. Sculatu-s'au dela cină și și-au lăsat vestmintele, și luând un ștergar, s'au încins.

5. Apoi au pus apă în spălătoare și au început a spăla picioarele ucenicilor și ■ le șterge cu ștergariul cu carele era încins.

6. Deci a venit la Sîmon Pétru. Și a zis lui acela: Doamne, au tu îmi speli picioarele?

7. Răspuns-au Iisus și au zis lui: Ce fac eu, tu nu știi acum, ci vei cunoaște duple aceasta.

8. Zis-a Pétru lui: Nu vei spăla picioarele mele în veac. Răspuns-au Iisus lui: De nu voiū spăla pre tine, nu ai parte cu mine.

9. Zis-a Sîmon Pétru lui: Doamne, nu numai picioarele mele, ci și mâinile și capul.

10. Zis-au Iisus lui: Cel scaldat nu are trebuință fără numai picioarele a le spăla, ci

este curat tot; și voi curați sânteți, dară nu toți.

11. Că știa pre cela ce îl vindea; pentru aceea au zis: Nu toți curați sânteți.

12. Deci dupre ce au spălat picioarele lor și și-au luat vestimintele sale, șezând iarăși, au zis lor: Cunoașteți ce am făcut vouă?

13. Voi mă chemați Învățătorul și Domnul, și bine ziceți, pentru că sânt.

14. Deci dacă eu, Domnul și Învățătorul, am spălat picioarele voastre, și voi datori sânteți unul altuia a spăla picioarele.

15. Că pildă am dat vouă, ca precum eu am făcut vouă, și voi să faceți.

16. Amin, amin zic vouă, nu este robul mai mare decât domnul său, nici trimisul mai mare decât cela ce l-a trimis.

17. De știți acestea, fericiți sânteți de le veți face.

18. Nu pentru voi toți zic; eu știu pre cari am ales; ci ca să se plinească Scriptura: Cela ce mănâncă cu mine pâine, a

ridicat asupra mea călcâiul său.

19. De acum zic vouă mai nainte de a se face, ca atuncea când se va face, să credeți că cu sânt.

20. Amin, amin zic vouă, cela ce primește, de voiți trimite pre cineva, pre mine primește; iar cela ce pre mine primește, primește pre cela ce au trimis pre mine.

21. Acestea zicând Iisus, s'au turburat cu duhul și au mărturisit și au zis: Amin, amin zic vouă că unul dintre voi mă va vinde.

22. Deci căuta unul la altul ucenicii, nedumirindu-se pentru cine zice.

23. Și era șezând unul din ucenicii lui la sânul lui Iisus, pre carele iubea Iisus.

24. Deci a făcut semn acestuia Simon Pétru, să întrebe cine ar fi pentru carele zice.

25. Și căzând acela pre pieptul lui Iisus, a zis lui: Doamne, cine este?

26. Răspuns-au Iisus: Acela este, căruia eu, întingând îmbucătura de pâine, i-o voi da.

Și întingând îmbucătura, au dat-o lui Iúda al lui Símon Iscarioteanul.

27. Și după îmbucătură, atunci a intrat în acela sata-na. Deci au zis Iisus lui: Ceea ce faci, fă mai curând.

28. Și nimenea a cunoscut din cei ce ședeau la masă, pentru ce au zis lui aceasta.

29. Că unii socoteau, fiindcă punga avea Iúda, că zice Iisus lui: Cumpără cele ce ne trebuiesc la praznic; sau săracilor să dea ceva.

30. Deci luând îmbucătura acela, îndată a ieșit. Și era noapte.

31. Deci când a ieșit, zise Iisus: Acum s'au proslăvit Fiul Omului, și Dumnezeu s'au proslăvit întru el.

32. Dacă s'au proslăvit Dumnezeu întru el, și Dumnezeu va proslăvi pre el întru sine, și îndată va proslăvi pre el.

33. Fețișorilor, încă puțin cu voi sănt. Căuta-mă-veți și, precum am zis Iudeilor că: Unde mă duc eu, voi nu puteți veni – și vouă zic acum:

34. Poruncă nouă dau vouă, ca să vă iubiți unul pre altul. Precum eu am iubit pre voi, ca și voi să iubiți unul pre altul.

35. Întru aceasta vor cunoaște toți că ai mei ucenici sânteți, de veți avea dragoste întru voi.

36. Zis-a Símon Pétru lui: Doamne, unde te duci? Răspuns-au Iisus lui: Unde mă duc eu, nu poți veni acum după mine, iară mai pre urmă vei veni după mine.

37. Zis-a Pétru lui: Doamne, pentru ce nu pot veni după tine acum? Sufletul meu pentru tine voi pune.

38. Răspuns-au Iisus lui: Sufletul tău pentru mine vei pune? Amin, amin zic ție, nu va cânta cocoșul până nu te vei lepăda de mine de trei ori.

CAP. 14

Cuvântarea lui Hristos către Apostoli înainte de patima sa. Întrebarea lui Filipp. Despre Mângâietoriul. Pacea cea adevărată.

Să nu se turbure inima voastră; credeți în Dumnezeu și în mine credeți.

2. În casa Tatălui meu lăcașuri multe sânt; iară de nu, aș fi zis vouă: Merg să gătesc vouă loc.

3. Și de voiū merge și voiū găti vouă loc, iarăși voiū veni și voiū lua pre voi la mine, ca unde eu sânt, și voi să fiți.

4. Și unde eu mă duc știți, și calea știți.

5. Zis-a Thóma lui: Doamne, nu știm unde te duci; și cum putem calea să știm?

6. Zis-au Iisus lui: Eu sânt calea și adevărul și viața; nimenea vine la Tatăl fără numai prin mine.

7. De ați fi cunoscut pre mine, și pre Tatăl meu ați fi cunoscut: și de acum cunoașteți pre el și ați văzut pre el.

8. Zis-a Filipp lui: Doamne, arată nouă pre Tatăl, și destul este nouă.

9. Zis-au Iisus lui: De atâta timp cu voi sânt, și nu m'ai cunoscut. Filippe? Cea ce a văzut pre mine, a văzut pre

Tatăl. Și cum tu zici: Arată nouă pre Tatăl?

10. Nu crezi că eu sânt întru Tatăl, și Tatăl întru mine este? Graiurile carile eu vouă grăiesc, dela mine nu grăiesc; ci Tatăl, carele rămâne întru mine, acela face lucrurile.

11. Credeți mie, că eu întru Tatăl, și Tatăl întru mine; iară de nu, pentru lucrurile acestea credeți mie.

12. Amin, amin zic vouă, cela ce crede întru mine, lucrurile carile eu fac, și acela va face, și mai mari decât acestea va face; că eu la Tatăl meu merg.

13. Și orice veți cere întru numele meu, aceea voiū face, ca să se proslăvească Tatăl întru Fiul.

14. De veți cere ceva întru numele meu, eu voiū face.

15. De mă iubiți, poruncile mele păziți.

16. Și eu voiū ruga pre Tatăl, și alt Mângâietoriu va da vouă, ca să rămâie cu voi în veac,

17. Duhul adevărului, pre carele lumea nu poate priimi, că nu vede pre el, nici cunoaște

pre el; dară voi cunoașteți pre el, căci lângă voi rămâne și întru voi va fi.

18. Nu voiū lăsa pre voi siri-mani: veni-voiū către voi.

19. Încă puțin, și lumea nu mă va mai vedea, dară voi mă veți vedea; căci eu viu sânt, și voi veți fi vii.

20. Întru aceea zi cunoaște-veți voi că eu întru Tatăl meu, și voi întru mine, și eu întru voi.

21. Cea ce are poruncile mele și păzește pre ele, acela este cel ce mă iubește; iar cea ce iubește pre mine, iubi-se-va de Tatăl meu, și eu voiū iubi pre el și mă voiū arăta lui.

22. Zisu-i-a Iúda, nu Iscarioteanul: Doamne, ce poate fi că nouă va să te arăți, și nu lumii?

23. Răspuns-au Iisus și au zis lui: De mă iubește cineva, cuvântul meu va păzi, și Tatăl meu va iubi pre el, și la el vom veni, și lăcaș la el ne vom face.

24. Cea ce nu iubește pre mine, cuvintele mele nu păzește; și cuvântul carele auziți

nu este al meu, ci al Tatălui celui ce m'au trimis.

25. Acestea am grăit vouă, la voi fiind.

26. Dară Mângâietoriul, Duhul cel Sfânt, pre carele va trimite Tatăl întru numele meu, acela pre voi va învăța toate și va aduce aminte vouă toate cele ce am zis vouă.

27. Pace las vouă, pacea mea dau vouă; nu precum dă lumea dau eu vouă. Să nu se turbure inima voastră, nici să se spăimânteze.

28. Auzit-ați că eu am zis vouă: Mă duc și viu către voi. De ați iubi pre mine, v'ați bucura că am zis: Merg la Tatăl; căci Tatăl meu mai mare decât mine este.

29. Și acum am zis vouă mai nainte de a fi, ca atunci când va fi, să credeți.

30. Nu voiū mai grăi multe cu voi; că vine stăpânitoriul lumii acesteia, și întru mine nu are nimic:

31. Ci ca să cunoască lumea că iubesc pre Tatăl, și precum au poruncit mie Tatăl, așa fac Sculați-vă, să mergem de aci

CAP. 15

Via cea adevărată. Lucrătorul și vița.

Eu sânt buciumul viței cel adevărat, și Tatăl meu lucrătorul este.

2. Toată vița ce nu aduce roadă întru mine o scoate; și toată carca aduce roadă o curățește, ca mai multă roadă să aducă.

3. Acum voi curăți sânteți, pentru cuvântul carele am grăit vouă.

4. Rămâneți întru mine și eu întru voi. Precum vița nu poate să aducă roadă dela sine de nu va rămânea în bucium, așa nici voi, de nu veți rămânea întru mine.

5. Eu sânt buciumul viței, voi vițele. Cea ce rămâne întru mine și eu întru el, acesta aduce roadă multă, căci fără de mine nu puteți face nimic.

6. De nu rămâne cineva întru mine, se scoate afară ca vița și se usucă, și le adună, și în foc le aruncă și ard.

7. De veți rămânea întru mine și graiurile mele întru voi vor

rămânea, orice veți vrea, veți cere, și se va face vouă.

8. Întru aceasta s'au proslăvit Tatăl meu, ca roadă multă să aduceți: și veți fi ai mei ucenici.

9. Precum au iubit pre mine Tatăl, și eu am iubit pre voi: rămâneți în dragostea mea.

10. De veți păzi poruncile mele, rămânea-veți întru dragostea mea, precum eu poruncile Tatălui meu am păzit și rămân întru dragostea lui.

11. Acestea am grăit vouă, ca bucuria mea întru voi să rămâie, și bucuria voastră să se plinească.

12. Aceasta este porunca mea, ca să vă iubiți unul pre altul, precum eu am iubit pre voi.

13. Mai mare dragoste decât aceasta nimenea are, ca cineva sufletul lui să puie pentru prietenii săi.

14. Voi prietenii mei sânteți, de veți face câte eu poruncesc vouă.

15. De acum nu mai zic vouă robi, că robul nu știe ce face domnul său; ci am zis vouă prieteni, că toate câte am auzit

dela Tatăl meu cunoscute am făcut vouă.

16. Nu voi ați ales pre mine, ci eu am ales pre voi și am pus pre voi, ca voi să mergeți și roadă să aduceți, și roada voastră va rămânea; ca orice veți cere dela Tatăl întru numele meu, să dea vouă.

17. Aceasta poruncesc vouă, ca să vă iubiți unul pre altul.

18. De urăște pre voi lumea, cunoașteți că pre mine mai nainte de voi a urât.

19. De ați fi din lume, lumea ar iubi pre al său; iară căci din lume nu sânteti, ci eu am ales pre voi din lume, pentru aceea urăște pre voi lumea.

20. Aduceți-vă aminte de cuvântul carele am zis vouă: Nu este robul mai mare decât domnul său. De au prigonit pre mine, și pre voi vor prigoni; de au păzit cuvântul meu, și al vostru vor păzi.

21. Ci acestea toate vor face vouă pentru numele meu, căci nu știu pre cela ce au trimis pre mine.

22. De nu aș fi venit și grăit lor, păcat nu ar avea; dară

acum răspuns nu au pentru păcatul lor.

23. Cela ce pre mine urăște, și pre Tatăl meu urăște.

24. De nu aș fi făcut lucruri între ei carile nimenea altul a făcut, păcat nu ar avea; iar acum și au văzut, și au urât, și pre mine și pre Tatăl meu.

25. Ci ca să se plinească cuvântul cel scris în legea lor: Urātu-m'au îndarn.

26. Dară când va veni Mângâietoriul pre carele eu voi trimite vouă dela Tatăl, Duhul adevărului carele dela Tatăl purcede, acela va mărturisi pentru mine.

27. Încă și voi mărturisiți, că dintru început cu mine sânteti.

CAP. 16

Sfârșitul cuvântării lui Iisus.

Accestea am grăit vouă, ca să nu vă smintiți.

2. Scoate-vor pre voi din sinagoguri; ci vine ceasul ca tot cela ce va uide pre voi să i se pară că aduce slujbă lui Dumnezeu.

3. Și acestea vor face vouă pentru că nu au cunoscut pre Tatăl, nici pre mine.

4. Ci acestea am grăit vouă ca, atunci când va veni ceasul, să vă aduceți aminte de ele, că eu am zis vouă. Și nu v'am zis acestea dintru început, căci eu voi eram.

5. Iară acum mă duc la cela ce au trimis pre mine, și nimenea dintre voi mă întreabă: Unde te duci?

6. Ci căci acestea am grăit vouă, întristarea a umplut inima voastră.

7. Ci eu adevărul zic vouă: de folos este vouă ca eu să mă duc; că de nu mă voiū duce, Mângâietoriul nu va veni către voi; iară de mă voiū duce, trimite-voiū pre el către voi.

8. Și venind acela, va vădi lumea de păcat și de dreptate și de judecată:

9. De păcat, pentru că nu cred în mine;

10. Iar de dreptate, pentru că la Tatăl meu mă duc, și nu veți mai vedea pre mine;

11. Iar de judecată, pentru că stăpânitoriul lumii aceștia s'a judecat.

12. Încă multe am a zice vouă, ci nu puteți a le purta acum;

13. Dară când va veni acela, Duhul adevărului, povățui-va pre voi întru tot adevărul; că nu va grăi dela sine, ci oricâte va auzi va grăi, și cele viitoare va vesti vouă.

14. Acela mă va proslăvi, că dintru al meu va lua și va vesti vouă.

15. Toate câte are Tatăl ale mele sânt; pentru aceea am zis că dintru al meu va lua și va vesti vouă.

16. Puțin, și nu mă veți vedea; și iarăși puțin, și mă veți vedea, că eu mă duc la Tatăl.

17. Deci au zis unii dintre ucenicii lui între dânsii: Ce este aceasta carea zice nouă: Puțin, și nu mă veți vedea, și iarăși puțin, și mă veți vedea? Și că: Eu mă duc la Tatăl?

18. Deci ziceau: Ce este aceasta ce zice, «puțin»? Nu știm ce grăiește.

19. Deci au cunoscut Iisus că voiau să întrebe pre el și au

zis lor: De aceasta vă întrebați între voi, că am zis: Puțin, și nu mă veți vedea, și iarăși puțin, și mă veți vedea?

20. Amin, amin zic vouă că veți plânge și vă veți tângui, iar lumea se va bucura; dară voi vă veți întrista, ci întristarea voastră spre bucurie se va face.

21. Femeia când naște întristare are, căci a sosit ceasul ei; dară dacă naște pruncul, nu-și mai aduce aminte de durere, pentru bucuria că s'a născut om în lume.

22. Deci și voi întristare acum aveți, ci iarăși voi vă veți vedea pre voi, și se va bucura inima voastră, și bucuria voastră nimenea va lua dela voi.

23. Și într'acea zi nu mă veți întreba nimic. Amin, amin zic vouă, că orice veți cere dela Tatăl întru numele meu, va da vouă.

24. Până acum nu ați cerut nimic întru numele meu; cereți și veți lua, ca bucuria voastră să fie deplină.

25. Acestea în pilde am grăit vouă; ci va veni ceasul când

nu voi mai grăi vouă în pilde, ci pre față pentru Tatăl voi vă vesti vouă.

26. Întru acea zi în numele meu veți cere; și nu zic vouă că eu voi ruga pre Tatăl pentru voi:

27. Că însuși Tatăl iubește pre voi, căci voi pre mine ați iubit și ați crezut că eu dela Dumnezeu am ieșit.

28. Ieșit-am dela Tatăl și am venit în lume; iarăși las lumea și merg la Tatăl.

29. Zis-au lui ucenicii lui: Iată acum pre față grăiești, și nici o pildă zici.

30. Acum știm că știi toate, și nu-ți trebuic ca să te întrebe cineva; întru aceasta credem că dela Dumnezeu ai ieșit.

31. Răspuns-au lor Iisus: Acum credeți?

32. Iată vine ceasul, și acum a venit, ca să vă risipiți fieștecarle la ale sale, și pre mine singur să mă lăsați; și nu sânt singur, căci Tatăl meu cu mine este.

33. Acestea am grăit vouă, ca întru mine pace să aveți. În

lume necaz veți avea: ci în-
drăzniți, eu am biruit lumea.

CAP. 17

Rugăciunea către Tatăl pentru ucenici.

Acestea au grăit Iisus și au
ridicat ochii lui la ceriu și au
zis: Părinte a venit ceasul:
proslăvește pre Fiul tău, ca și
Fiul tău să te proslăvească;

2. Precum ai dat lui stăpânire
a tot trupul, ca tuturor celor ce
ai dat lui să dea lor viață
vécinică.

3. Și aceasta este viața cea
vécinică, ca să te cunoască pre
cel unul adevărat Dumnezeu,
și pre carele ai trimis Iisus
Hristos.

4. Eu te-am proslăvit pre pă-
mânt: lucrul am săvârșit, ca-
rele ai dat mie ca să fac;

5. Și acum proslăvește-mă tu,
Părinte, lângă tine însuți, cu
slava carea am avut lângă tine
mai nainte de a fi lumea.

6. Arătat-am numele tău
oamenilor pre carii ai dat mie
din lume. Ai tăi erau, și mie ai

dat pre ei, și cuvântul tău am
păzit.

7. Acum au cunoscut că toate
câte ai dat mie dela tine sânt;

8. Căci graiurile carile ai dat
mie, am dat lor, și ei le-au
priimit și au cunoscut cu ade-
vărat că dela tine am ieșit, și
au crezut că tu m'ai trimis.

9. Eu pentru aceștia mă rog,
nu pentru lume mă rog, ci
pentru carii ai dat mie, căci ai
tăi sânt.

10. Și ale mele toate ale tale
sânt, și ale tale ale mele; și
m'am proslăvit întru ei.

11. Și nu mai sânt în lume, iar
aceștia în lume sânt, și eu la
tine viu. Părinte sfinte, păzește
pre ei întru numele tău, pre
carii ai dat mie, ca să fie una
precum și noi.

12. Când eram cu ei în lume,
eu păzeam pre ei întru numele
tău; pre carii ai dat mie am
păzit, și nimenea dintru dânșii
a pierit, fără numai fiul pier-
zării, ca să se plinească Scrip-
tura.

13. Iar acum către tine viu și
acestea grăiesc în lume, ca să

aibă bucuria mea plinită întru ei.

14. Eu am dat lor cuvântul tău, și lumea a urât pre ei, căci nu sânt din lume, precum eu nu sânt din lume.

15. Nu mă rog ca să ici pre dâșii din lume, ci ca să păzești pre ei de cel viclean.

16. Ei din lume nu sânt, precum eu din lume nu sânt.

17. Sfințește pre ei întru adevărul tău; cuvântul tău adevăr este.

18. Precum ai trimis pre mine în lume, și eu am trimis pre ei în lume.

19. Și pentru ei eu sfințesc pre mine, ca și ei să fie sfințiți întru adevăr.

20. Și nu numai pentru aceștia mă rog, ci și pentru cei ce prin cuvântul lor vor crede în mine;

21. Ca toți una să fie, precum tu, Părinte, întru mine și eu întru tine, ca și ei întru noi una să fie, ca lumea să crează că tu m'ai trimis.

22. Și eu slava carea ai dat mie am dat lor, ca să fie una, precum noi una sântem:

23. Eu întru ei și tu întru mine, ca să fie desăvârșit întru una, și ca să cunoască lumea că tu m'ai trimis și ai iubit pre ei, precum pre mine ai iubit.

24. Părinte, pre carii ai dat mie, voiesc ca unde sânt eu, și accia să fie cu mine; ca să vază slava mea carea ai dat mie, căci m'ai iubit mai nainte de întemeierea lumii.

25. Părinte drepte, și lumea pre tine nu a cunoscut, iară eu te-am cunoscut, și aceștia au cunoscut că tu m'ai trimis.

26. Și am arătat lor numele tău, și-l voiți arăta, ca dragostea cu carea ai iubit pre mine întru ei să fie, și eu întru dâșii.

CAP. 18

Prinderea lui Iisus și ducerea lui la Anna și Caiafa. Lepădarea lui Pétru. Iisus înaintea lui Pilát. Varavă.

Acestea zicând Iisus, au ieșit împreună cu ucenicii săi de ceea parte de pârâul Chedrilor, unde era o grădină în

care au intrat el și ucenicii lui.

2. Ci și Iuda, cel ce îl vindea, știa locul, căci de multe ori s'au adunat Iisus acolo cu ucenicii săi.

3. Deci Iuda, luând ceata de oaste, și dela arhieriei și Farisei slugi, a venit acolo cu felinare și făclii și arme.

4. Deci Iisus, știind toate cele ce vin asupra lui, ieșind, au zis lor: Pre cine căutați?

5. Răspuns-au lui: Pre Iisus Nazarineanul. Zis-au lor Iisus: Eu sânt. Și sta și Iuda, cela ce îl vindea, împreună cu ei.

6. Deci după ce au zis lor: «Eu sânt», s'au dat înapoi și au căzut jos.

7. Deci iarăși au întrebat pre ei: Pre cine căutați? Iară ei au zis: Pre Iisus Nazarineanul.

8. Răspuns-au Iisus: Zis-am vouă că eu sânt; deci de căutați pre mine, lăsați pre aceștia să se ducă:

9. Ca să se plinească cuvântul carele au zis, că: Pre cari ai dat mie, nu am pierdut dintre ei pre nici unul.

10. Deci Sîmon Pétru, având sabie, a scos-o și a lovit pre sluga arhierelui, și a tăiat urechea lui cea dreaptă. Și era numele slugii Malh.

11. Deci au zis Iisus lui Pétru: Bagă sabia ta în teacă. Păharul care au dat mie Tatăl, au nu voiū bea pre el?

12. Deci ceata de oaste și căpitenia preste o mie și slugile Iudeilor au prins pre Iisus și l-au legat,

13. Și au dus pre el la Anna întâiu, pentru că era socrul lui Caiafa, carele era arhieru anului aceluia.

14. Și era Caiafa cel ce sfătuisse pre Iudei că de folos este un om să piară pentru norod.

15. Și mergea după Iisus Sîmon Pétru și celălalt ucenic. Iar ucenicul acela era cunoscut arhierelui și a intrat împreună cu Iisus în curtea arhierelui.

16. Iară Pétru a stătut lângă ușă afară. Deci a ieșit ucenicul celălalt, carele era cunoscut arhierelui, și a zis portăriței, și a băgat înlăuntru pre Pétru.

17. Deci a zis lui Pétru slujnica portăriță: Au nu cumva și tu ești dintre ucenicii omului cestuia? Zis-a el: Nu sânt.

18. Iară robii și slugile, carii făcuseră jăratec, că era frig, stau și se încălzeau; și era cu ei Pétru stând și încălzindu-se.

19. Deci arhiereul a întrebat pre Iisus pentru ucenicii lui și pentru învățatura lui.

20. Răspuns-au Iisus lui: Eu de față am grăit lumii. Eu pururea am învățat în sinagogă și în biserică, unde pururea ludeii se adună, și întru ascuns nimica am grăit.

21. Ce mă întrebi? Întreabă pre cei ce au auzit ce am grăit lor: iată aceștia știu cele ce am zis eu.

22. Ci zicând el acestea, unul din slugile ce stau de față a dat palmă lui Iisus, zicând: Așa răspunzi arhiereului?

23. Răspuns-au Iisus lui: Dacă am grăit rău, mărturisește pentru rău; iar dacă bine, pentru ce mă bați?

24. Deci a trimis pre el Ánna legat la Caiafa arhiereul.

25. Și era Simon Pétru stând și încălzindu-se. Deci au zis lui: Au și tu dintre ucenicii lui ești? Lepădatu-s'a acela și a zis: Nu sânt.

26. Zis-a unul din robii arhiereului, rudenie fiind al celui ce i-a tăiat Pétru urechca: Au nu te-am văzut eu în grădină cu dânsul?

27. Deci iarăși s'a lepădat Pétru, și îndată cocoșul a cântat.

28. Deci au adus pre Iisus dela Caiafa la divan; și era dimineață, și ei nu au intrat la divan, ca să nu se spurce, ci să mănânce Paștile.

29. Ieșit-au drept aceea Pilât la ei și a zis: Ce pără aduceți asupra omului cestuia?

30. Răspuns-au și i-au zis: De nu era acesta făcătoriu de rele, nu l-am fi dat ție.

31. Deci a zis lor Pilât: Luați-l voi și duple legea voastră judecați-l. Zis-au lui Iudeii: Nouă nu este slobod să omorâm pre nimenea –

32. Ca să se plinească cuvântul lui Iisus, carele au zis, însemnând cu ce moarte avea să moară.

33. Deci a intrat iarăși la di-
van Pilăt, și a strigat pre Iisus
și ■ zis lui: Tu ești împăratul
Iudeilor?

34. Răspuns-au Iisus lui: Dela
tine zici tu aceasta, sau alții au
zis ție pentru mine?

35. Răspuns-a Pilăt: Au doară
cu Iudéu sânt? Neamul tău și
arhieriei te-au dat mie; ce ai
făcut?

36. Răspuns-au Iisus: Îm-
părăția mea nu este din lumea
ceasta. De ar fi fost din lumea
ceasta împărăția mea, slugile
mele s'ar fi luptat ca să nu mă
dau Iudéilor; ci acum, împă-
răția mea nu este de aici.

37. Deci a zis Pilăt lui: Au
doară împărat ești tu? Răs-
puns-au Iisus: Tu zici că îm-
părat sânt eu. Eu spre aceasta
m'am născut și spre aceasta
am venit în lume, ca să mărtu-
risesec pentru adevăr. Tot
cela ce este din adevăr aude
glasul meu.

38. Zis-a Pilăt lui: Ce este
adevărul? Și aceasta zicând,
iarăși a ieșit la Iudéi și a zis
lor: Eu nici o vină aflu întru
ei

39. Ci este vouă obiceiul ca să
vă slobozesc pre unul la Paști:
Voiți deci să slobozesc vouă
pre împăratul Iudeilor?

40. Deci au strigat iarăși toți,
zicând: Nu pre acesta, ci pre
Varavvă. Iar Varavvă era tâl-
harius.

CAP. 19

*Patimile Domnului. Muma lui
lângă cruce. Iosif cere dela
Pilăt trupul. Îngroparea.*

Deci atunci ■ luat Pilăt pre
Iisus și l-a bătut.

2. Și ostașii, împletind cunună
de spini, au pus-o pre capul
lui, și cu haină mohorâtă l-au
îmbrăcat.

3. Și ziceau: Bucură-te, îm-
păratul Iudéilor; și-i dădeau
palme.

4. Deci a ieșit iarăși afară Pilăt
și a zis lor: Iată, aduc vouă pre
el afară, ca să cunoașteți că
nici o vină aflu întru el.

5. Deci au ieșit Iisus afară,
purând cununa cea de spini și
haina cea mohorâtă. Și a zis
lor: Iată omul.

6. Deci dacă au văzut pre el arhieriei și slugile, au strigat, zicând: Răstignește-l, răstignește-l. Zis-a lor Pilăt: Luați-l voi și-l răstigniți, căci eu nu aflu întru el vină.

7. Răspuns-au lui Iudeii: Noi lege avem, și după legea noastră datoriū este să moară, căci pre sine Fiul lui Dumnezeu s'au făcut.

8. Deci dacă a auzit Pilăt acest cuvânt, mai vârtos s'a temut,

9. Și n' a intrat la divan iarăși și a zis lui Iisus: De unde ești tu? Iar Iisus răspuns nu au dat lui.

10. Deci a zis Pilăt lui: Mic nu grăiești? Nu știi că stăpânire am să te răstignesc, și stăpânire am să te slobozesc?

11. Răspuns-au Iisus: Nu ai avea nici o stăpânire asupra mea, de nu ar fi fost dat ție de sus; pentru aceea, cel ce m'a dat ție mai mare păcat are.

12. Dintru aceasta căuta Pilăt să-l sloboază; dară Iudeii strigau, zicând: De vei slobozi pre acesta, nu ești prieten Kesăriului. Tot cel ce face pre sine împărat, stă împotriva Kesăriului.

13. Deci Pilăt, auzind cuvântul acesta, n' scos afară pre Iisus și a șezut pre scaunul de judecată, în locul ce se cheamă Pardosit-cu-pietri, iară evreiește, Gavvatha;

14. Și era Vinerea Paștilor, și ceasul ca la al șaselea; și a zis Iudeilor: Iată împăratul vostru.

15. Iară ei au strigat: Ia-l, ia-l, răstignește-l. Zis-a lor Pilăt: Pre împăratul vostru să răstignesc? Răspuns-au arhieriei: Nu avem împărat, fără numai pre Kesăriul.

16. Deci atuncea a dat pre el lor ca să se răstignească. Și au luat pre Iisus și l-au dus.

17. Și ducând crucea sa, ieși la locul ce se cheamă al Căpătânii, care se zice Evreiește Golgothă,

18. Unde au răstignit pre el, și împreună cu el pre alți doi, de o parte și de alta, și în mijloc pre Iisus.

19. Și n' scris și titlul Pilăt și l-a pus pre Cruce. Și era scris: Iisus Nazarineanul, împăratul Iudeilor.

20. Deci pre acest titlu multu dintre Iudei l-au citit, căci

aproape era de cetate locul unde s'a răstignit Iisus; și era scris evreiește, elinește și râmlește.

21. Deci ziceau lui Pilăt arhierii Iudeilor: Nu scrie: Împăratul Iudeilor, ci cum că el au zis: Împărat sânt Iudeilor.

22. Răspuns-a Pilăt: Ce am scris, am scris.

23. Deci ostașii, dacă au răstignit pre Iisus, au luat hainele lui și le-au făcut patru părți, fieștecărui ostaș o parte, și cămașa; și era cămașa necusută, de sus țesută preste tot.

24. Deci au zis între ei: Să nu o spintecăm, ci să aruncăm sorți pentru dânsa, a cui va fi: ca să se plinească Scriptura carea zice: Împărțit-au hainele mele loruși, și pentru cămașa mea au aruncat sorți. Deci ostașii aceștia au făcut.

25. Și sta lângă crucea lui Iisus maica lui, și sora maicei lui. Maria a lui Cleopa, și Maria Magdalena.

26. Deci Iisus, văzând pre maică și pre ucenic stând, pre carele iubea, zise maicii sale: Femeie, iată fiul tău.

27. Apoi au zis ucenicului: Iată maica ta. Și dintru acel ceas a luat pre ea ucenicul întru ale sale.

28. Dupre aceea, știind Iisus că de-acum toate s'au săvârșit, ca să se plinească Scriptura, au zis: Mi-e sete.

29. Deci era un vas plin de oțet; iară ei, umplând un burete de oțet, și în isop puindu-l, l-au dus la gura lui.

30. Deci dacă au luat oțetul Iisus, au zis: Săvârșitu-s'a; și plecându-și capul, și-au dat duhul.

31. Deci Iudeii, ca să nu rămâie pre cruce trupurile sâmbăta, de vreme ce vineri era, că era mare ziua sâmbetei aceleia, au rugat pre Pilăt ca să se zdrobească lor fluierile și să-i ridice.

32. Deci au venit ostașii, și celui dintâiu i-au zdrobit fluierile, și celuilalt ce s'a răstignit împreună cu el;

33. Iar la Iisus venind, dacă au văzut pre el că de acum murise, nu au zdrobit lui fluierile;

34. Ci unul din ostași cu sulița coasta lui a împuns, și îndată a ieșit sânge și apă.

35. Și cela ce a văzut a dat mărturie, și adevărată este mărturia lui; și acela știe că adevărat zice, ca voi să credeți.

36. Că s'au făcut acestea ca să se plinească Scriptura: Os nu se va zdrobi dela el.

37. Și iarăși altă Scriptură zice: Privi-vor pre carele au împuns.

38. Iar după acestea a rugat pre Pilăt Iosif cel din Arimatea, fiind ucenic al lui Iisus, dară ascuns, de frica Iudeilor, ca să ridice trupul lui Iisus; și a dat voie Pilăt. Deci a venit și a ridicat trupul lui Iisus.

39. Și a venit și Nicódim, cel ce venise la Iisus noaptea mai nainte, aducând amestecătură de smirnă și de aloi, ca la o sută de litre.

40. Deci au luat trupul lui Iisus și ~~au~~ l-au legat cu giurgiuri împreună cu mirezme, precum este obiceiul Iudeilor a îngropa.

41. Și era în locul unde s'a răstignit grădină, și în grădină mormânt nou, întru carele nimenea niciodinioară s'a pus.

42. Deci acolo, pentru vinerea Iudeilor, căci aproape era mormântul, au pus pre Iisus.

CAP. 20

Învierea lui Hristos. Maria Magdalina la mormânt. Arătarea lui Hristos Apostolilor. Thoma se încredințează.

Iar întru cea una a sâmbetelor a venit Maria Magdalina în zori la mormânt, încă întunerec fiind, și a văzut piatra ridicată de pre mormânt.

2. Deci a alergat și a venit la Símon Pétru și la celalt ucenic, pre carele iubea Iisus, și a zis lor: Au ridicat pre Domnul din mormânt și nu știm unde l-au pus.

3. Deci a ieșit Pétru și celălalt ucenic, și veneau la mormânt.

4. Și alergau amândoi împreună; și celălalt ucenic a alergat înainte, mai curând decât Pétru, și a venit mai întâiu la mormânt.

5. Și plecându-se, a văzut zăcând giulgiurile, însă nu a intrat.

6. Deci a venit și Simon Pétru, urmând lui, și a intrat în mormânt și a văzut giulgiurile zăcând,

7. Și măhrama carea era preste capul lui, nu cu giulgiurile zăcând, ci deosebi învăluită într'un loc.

8. Deci atunci a intrat și celălalt ucenic, carele venise întâiu la mormânt, și a văzut și a crezut:

9. Că încă nu știau Scriptura, că trebuie el din morți să învie.

10. Deci s'au dus ucenicii iarăși la ai săi.

11. Iară Maria sta către mormânt plângând afară; și plângând, s'a plecat în mormânt,

12. Și a văzut doi îngeri în vestimente albe șezând, unul către cap, și unul către picioare, unde zăcuse trupul lui Iisus.

13. Și au zis accia ei: Femeie, ce plângi? Zis-a lor: Că au ridicat pre Domnul meu, și nu știu unde l-au pus.

14. Și acestea zicând, s'a întors îndărăt și ■ văzut pre Iisus stând, și nu știa că Iisus este.

15. Zis-au ei Iisus: Femeie, ce plângi? Pre cine cauți? Aceea, părându-i-se că este grădiniarul, a zis lui: Doamne, de ai luat tu pre el, spune mie unde l-ai pus, și eu îl voiū ridica.

16. Zis-au ei Iisus: Marie. Întorcându-se aceea, a zis lui: Ravvuni, care se zice: În-vățătoriule.

17. Zis-au ei Iisus: Nu te atinge de mine, că încă nu m'am suit către Tatăl meu; ci mergi la frații mei și spune lor: Mă sui la Tatăl meu și Tatăl vostru, și Dumnezeuul meu și Dumnezeuul vostru.

18. Venit-a Maria Magdalina vestind ucenicilor că a văzut pre Domnul, și acestea au zis ei.

19. Deci fiind seară în ziua aceea, întru una ■ sâmbetelor, și ușile fiind încuiate unde erau ucenicii adunați de frica Iudeilor, venit-au Iisus și au stat în mijloc și au zis lor: Pace vouă.

20. Și acestea zicând, arătat-au lor mâinile și coasta sa. Deci s'au bucurat ucenicii văzând pre Domnul.

21. Deci iarăși au zis lor Iisus: Pace vouă; precum au trimis pre mine Tatăl, și eu trimit pre voi.

22. Și acestea zicând, au suflat și au zis lor: Luați Duh Sfânt;

23. Căroră veți lăsa păcatele, lăsa-se-vor lor; căroră veți ținea, ținute vor fi.

24. Iară Thóma, unul din cei doisprezece, carele se zice Geamăn, nu era cu ei când au venit Iisus.

25. Deci au zis lui ceilalți ucenici: Văzut-am pre Domnul. Iară el a zis lor: De nu voiū vedea în mâinile lui semnul cuielor, și să pun degetul meu în semnul cuielor, și să pun mâna mea în coasta lui, nu voiū crede.

26. Și dupre opt zile iarăși erau înlăuntru ucenicii lui, și Thóma cu ei. Venit-au Iisus, fiind ușile încuiate, și au stat în mijloc și au zis: Pace vouă.

27. Apoi au zis lui Thóma: Adu degetul tău încoace și

vezi mâinile mele; și adu mâna ta și o pune în coasta mea, și nu fii necredincios, ci credincios.

28. Și a răspuns Thóma și a zis lui: Domnul meu și Dumnezeuul meu.

29. Zis-au Iisus lui: Căci ai văzut pre mine, Thómo, ai crezut; fericiți cei ce nu au văzut și au crezut.

30. Deci multe încă și alte semne au făcut Iisus înaintea ucenicilor lui, carile nu sânt scrise în cartea ceasta.

31. Iar acestea s'au scris ca să credeți că Iisus este Hristos, Fiul lui Dumnezeu, și crezând, viață să aveți întru numele lui.

CAP. 21

Arătarea lui Hristos Apostolilor în Galileea. Zice lui Pétru: Paște oile mele.

Dupre acestea iarăși s'au arătat Iisus ucenicilor la marea Tiveriádei; și s'au arătat așa:

2. Erau împreună Simon Pétru și Thóma ce se zice Geamăn, și Nathanail cel din Cana Ga-

lilcii, și cei ai lui Zevedei, și alți doi dintre ucenicii lui.

3. Zis-a lor Simon Pétru: Mă duc să prinz pește. Zis-au lui: Venim și noi împreună cu tine. Și au ieșit și s'au suit în corabie îndată, și întru aceea noapte nu au prins nimic.

4. Iar dacă s'a făcut dimineață, a stătut Iisus la țarmure, însă nu știauc ucenicii că Iisus este.

5. Deci a zis lor Iisus: Fețișorilor, nu aveți ceva de mâncat? Răspuns-au lui: Nu.

6. Iară el au zis lor: Aruncați mreaja de-a dreapta parte a corăbiei și veți afla. Deci au aruncat, și nu mai puteau să o tragă de mulțimea peștilor.

7. Deci a zis ucenicul acela, pre carele iubea Iisus, lui Pétru: Domnul este. Deci Simon Pétru, auzind că Domnul este, cu ependitul s'a încins, căci era gol, și s'a aruncat în mare.

8. Iară ceilalți ucenici cu corăbioara au venit, căci nu erau departe de pământ, ci ca la două sute de coți, trăgând mreaja cu peștii.

9. Deci dacă au ieșit la pământ, au văzut jăratec jos și pește pus deasupra, și pâine.

10. Zis-au lor Iisus: Aduceți din peștii carii ați prins acum.

11. S'a suit Simon Pétru și a tras mreaja pre pământ plină de pești mari, o sută cincizeci și trei; și atâția fiind, nu s'a rupt mreaja.

12. Zis-au lor Iisus: Veniți de prânziți. Și nimenea cuteza din ucenici să întrebe pre el: «Tu cine ești?», știind că Domnul este.

13. Deci au venit Iisus și au luat pâinea și au dat lor, și peștele așijderea.

14. Cu aceasta iată a treia oară s'au arătat Iisus ucenicilor săi, dupre ce s'au sculat din morți.

15. Deci dacă au prânzit, au zis Iisus lui Simon Pétru: Simone al lui Ionă, mă iubești mai mult decât aceștia? Zis-a lui: Așa, Doamne, tu știi că te iubesc. Zis-au lui: Paște mie-luceii mei.

16. Zis-au lui iarăși a doua oară: Simone al lui Ionă, mă iubești? Zis-a lui: Așa, Doam-

ne, tu știi că te iubesc. Zis-au lui: Păstorește oile mele.

17. Zis-au lui a treia oară: Símone al lui Ionà, mă iubești? Întristatu-s'a Pétru căci au zis lui a treia oară: «Mă iubești?», și a zis lui: Doamne, tu toate știi; tu știi că te iubesc. Zis-au Iisus lui: Paște oile mele.

18. Amin, amin zic ție: Când erai mai tânăr, încingeai pre tine și umblai unde voiai; dară când vei îmbătrâni, întinde-vei mâinile tale și altul te va încinge și te va duce unde nu voiești.

19. Și aceasta au zis însemnând cu ce moarte va slăvi pre Dumnezeu. Și aceasta zicând, au zis lui: Urmează mie.

20. Și întorcându-se Pétru, ■ văzut pre ucenicul pre carele iubea Iisus mergând dupre el,

carele și căzuse pre pieptul lui la cină și zisese: Doamne, cine este cela ce te vinde?

21. Pre acela văzând Pétru, zise lui Iisus: Doamne, dară acesta ce?

22. Zise Iisus lui: De voiū vrea să rămâie acesta până voiū veni, ce este ție? Tu urmează mie.

23. Deci a ieșit cuvântul acesta între frați, că ucenicul acela nu va muri; și nu au zis Iisus lui că nu va muri, ci: De voiū vrea să rămâie acesta până voiū veni, ce este ție?

24. Acesta este ucenicul cela ce mărturisește pentru acestea și a scris acestea, și știm că adevărată este mărturia lui.

25. Sânt încă și altele multe ce au făcut Iisus, carile de s'ar fi scris câte una, socot că nici lumea ceasta nu ar încăpea cărțile ce s'ar scrie. Amin.

FAPTELE SFINŢILOR APOSTOLI



CAP. I

Arătarea lui Hristos apostolilor duple Înviere şi învăţăturile date lor. Înălţarea lui Hristos la ceriu. Alegerea lui Matthia în locul vânzătorului Iuda.

Cuvântul cel dintâiu am făcut, o. Theofile, pentru toate cele ce au început Iisus a face şi a învăţa.

2. Până în ziua întru carea s'au înălţat, poruncind prin Duhul Sfânt apostolilor pre carii au ales:

3. Căroră şi înfăţişat-au pre sineşi viu. duple patima sa, întru multe semne adeverite, prin patruzeci de zile arătându-se lor şi grăind cele pentru împărăţia lui Dumnezeu;

4. Şi cu dânsii petrecând, au poruncit lor dela Ierusalim să nu se desparţă, ci să aştepte

făgăduinţa Tatălui carea aţi auzit dela mine;

5. Căci Ioann a botezat cu apă, iară voi vă veţi boteza cu Duhul Sfânt nu duple multe zilele acestea.

6. Iară ei adunându-se, au înţrebat pre dânsul, zicând: Doamne, au în anul acesta vei aşeza împărăţia lui Israil?

7. Şi au zis către dânsii: Nu este al vostru a şti anii sau vremile, carile Tatăl au pus întru a sa stăpânire,

8. Ci veţi lua putere, venind Duhul Sfânt preste voi, şi veţi fi mie mărturii în Ierusalim şi în toată Iudeea şi în Samăria şi până la marginea pământului.

9. Şi acestea zicând, privind ei, s'au înălţat; şi nour a luat pre el dela ochii lor.

10. Şi cum erau căutând la ceriu când mergea el, iată doi bărbaţi au stătut lângă ei în vestminte albe,

11. Carii au și zis: Bărbați Galileani, ce stați căutând la ceriu? Acest Iisus carele s'au înălțat dela voi la ceriu, așa va veni, în ce chip ați văzut pre el mergând la ceriu.

12. Atunci s'au întors în Ierusalim dela muntele ce se cheamă al Maslinilor, carele este aproape de Ierusalim, calea sâmbetei având.

13. Și dacă au intrat, s'au suit în foișor, unde era mâind Pétru și Iacov și Ioánn și Andrei, Filipp și Thoma, Vartholomeiu și Matthei, Iacov al lui Alféu și Símon Zilotis și Iúda al lui Iacov.

14. Aceștia toți era așteptând cu un cuget în rugăciune și în rugă, cu femeile și cu Maria, muma lui Iisus, și cu frații lui.

15. Și în zilele acelea, sculându-se Pétru în mijlocul ucenicilor, a zis – și era mulțime de nume împreună, ca la o sută și douăzeci:

16. Bărbați frați, trebuia a se plini Scriptura ceasta carea au zis mai nainte Duhul Sfânt prin gura lui David pentru Iú-

da, carele s'a făcut povățuito-riu celor ce au prins pre Iisus.

17. Căci numărat era împreună cu noi și luase sorțul slujbei ceștia.

18. Deci acesta a câștigat țarină din plata nedreptății, și căzând, a plesnit preste mijloc și s'au vărsat toate măruntaile lui;

19. Și s'a făcut aceasta cunoscută la toți cei ce lăcuiau Ierusalimul, cât s'a chemat țarina aceea în limba lor Akeldamă, adecă Țarina Sângelui.

20. Pentru că scris este în cartea Psalmilor: Facă-se curtea lui pustie, și să nu fie cine să lăcuiască în ea; și: Episcopia lui să ia altul.

21. Deci trebuie, dintre bărbații carii veneau cu noi în tot răstimpul cât au intrat și au ieșit asupra noastră Domnul Iisus.

22. Începând dela botezul lui Ioánn până în ziua în carea s'au înălțat dela noi, să fie mărturie învierii lui împreună cu noi unul dintre aceștia.

23. Și au pus pre doi, pre Iosif ce se cheamă Varsavvă, carele s'a numit Iúst, și pre Matthía.

24. Și rugându-se, au zis: Tu, Doamne, cunoscătorul inimilor tuturor, arată dintru acești doi pre unul carele ai ales,

25. Să ia sorțul slujirii ceștii și apostolice dintru carea a căzut Iúda, ca să meargă în locul lui.

26. Și au dat sorții lor, și a căzut sorțul pre Matthía, și s'a rânduit cu cei unsprezece apostoli.

CAP. 2

Pogorârea Duhului Sfânt. Cuvântul lui Pétru către mulțime.

Și când s'a plinit ziua Cincizecimii, erau toți împreună adunați la un loc.

2. Și s'a făcut fără de veste din ceriu sunet, ca și când ar veni suflare de vânt cu silă, și a umplut toată casa unde erau șezând.

3. Și s'au arătat lor, împărțindu-se, limbi ca de foc, și au

șezut preste fieștecarele dintre ei.

4. Și s'au umplut toți de Duhul Sfânt, și au început a grăi în alte limbi, după cum Duhul da lor a rosti.

5. Și erau în Ierusalím lăcuiitori Iudei, bărbați cucernici, dintru tot neamul cel de subț ceriu.

6. Și făcându-se glasul acela, s'a adunat mulțimea și s'a turburat, căci auzea fieștecarele pre ei grăind în limba sa.

7. Și se spăimântau toți și se mirau, zicând unul către altul: Au doară nu sânt toți aceștia ce grăiesc Galileani?

8. Și cum noi auzim fieștecarele limba noastră întru carea ne-am născut?

9. Parthenii și Midenii și Elamitenii și cei ce lăcuiesc în Mesopotamia, în Iudeea și în Cappadókia, în Pont și în Asia,

10. În Frighia și în Pamfilia, în Eghípet și în părțile Liviei celei despre Kirini, și Romanii cei ce sânt veniți,

11. Iudei și nemecarnici, Criteni și Arapi, auzim pre ei

grăind în ale noastre limbi măririle lui Dumnezeu.

12. Şi se spăimântau toţi şi se mirau, zicând unul către altul: Ce va să fie aceasta?

13. Iară alţii batjocurind, ziceau că: De must sânt plini.

14. Şi stând Pétru cu cei unsprezece, a ridicat glasul său şi a zis lor: Bărbaţi Iudei, şi toţi cei ce lăcuiţi Ierusalimul, aceasta vouă cunoscută fie, şi băgaţi în urechi graiurile mele.

15. Pentru că nu, precum se pare vouă, sânt aceştia beţi, că este al treilea ceas din zi,

16. Ci aceasta este ce s'a zis prin prorocul Ioîl:

17. Şi va fi în zilele cele de apoi, zice Dumnezeu, turna-voiu din Duhul meu preste tot trupul, şi vor proroci fiii voştri şi fiicele voastre, şi tinerii voştri vedenii vor vedea, şi bătrânii voştri visuri vor visa;

18. Încă şi preste robii mei şi preste roabele mele în zilele acelea turna-voiu din Duhul meu, şi vor proroci.

19. Şi voiu da minuni în ceriu sus şi semne pre pământ jos,

sânge şi foc şi fumegare de fum;

20. Soarele se va întoarce întru întunec şi luna întru sânge, mai nainte până ce va veni ziua Domnului cea mare şi strălucită.

21. Şi va fi tot carele va chema numele Domnului mântuise-va.

22. Bărbaţi Israilteni, ascultaţi cuvintele acestea: Pre Iisus Nazarineanul, bărbat dela Dumnezeu arătat la voi, cu puteri şi cu minuni şi cu semne carile au făcut printr'însul Dumnezeu în mijlocul vostru, precum şi voi ştiţi,

23. Pre acesta, dupre cel rânduit sfat şi cu mai nainte cunoştinţa lui Dumnezeu fiind dat, luându-l prin mâinile celor fără de lege, răstignindu-l. I-aţi omorât.

24. Pre carele Dumnezeu au înviat, dezlegând chinurile morţii, pentru că nu era cu putinţă a fi el de dânsa ţinut.

25. Că David zice pentru dânsul: Mai nainte am văzut pre Domnul înaintea mea pururea.

că de-a dreapta mea este, ca să nu mă clătesc.

26. Pentru aceasta s'a veselit inima mea, și s'a bucurat limba mea, încă și trupul meu se va sălășlui spre nădejde,

27. Că nu vei lăsa sufletul meu în iad, nici vei da pre cel cuvios al tău să văză stricăciune.

28. Cunoscut ai făcut mie căile vieții; umplea-mă-vei de veselie cu fața ta.

29. Bărbați frați, cade-se a zice cu îndrăznire către voi pentru patriarhul David, căci și a murit, și s'a îngropat, și mormântul lui este între noi până în ziua ceasta.

30. Deci proroc fiind, și știind că cu jurământ au jurat Dumnezeu lui că din rodul coapselor lui, duple trup, va ridica pre Hristos să șază pre scaunul lui,

31. Mai nainte văzând, a grăit de învierea lui Hristos că nu s'a lăsat sufletul lui în iad, nici trupul lui a văzut stricăciune.

32. Pre acest Iisus au înviat Dumnezeu, căruia toți noi sântem mărturii;

33. Drept aceea, cu dreapta lui Dumnezeu înălțându-se, și făgăduința Duhului Sfânt luând dela Tatăl, au turnat aceasta carea acum voi vedeți și auziți.

34. Pentru că nu David s'a suit în ceriuri, ci zice el: Zis-au Domnul Domnului meu, șezi de-a dreapta mea,

35. Până ce voi pune pre vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale.

36. Deci cu adeverire să cunoască toată casa lui Israel că și Domn și Hristos pre el Dumnezeu au făcut, pre acest Iisus pre carele voi ați răstignit.

37. Și auzind, s'au umilit cu inima și au zis către Petru și către ceilalți apostoli: Ce vom face, bărbați frați?

38. Iară Petru a zis către ei: Pocăiți-vă, și să se boteze fieștecarele dintre voi întru numele lui Iisus Hristos spre lăsarea păcatelor, și veți lua darul Sfântului Duh.

39. Pentru că vouă este făgăduința, și fiilor voștri, și tuturor celor de departe, ori pre câți va chema Domnul Dumnezeuul nostru.

40. Și cu alte cuvinte mai multe se mărturisea și îndemna, zicând: Mântuiți-vă de neamul cel îndărătnic acesta.

41. Deci cei ce cu dragoste au priimit cuvântul lui, s'au botezat, și s'au adăogat în ziua aceea suflete ca la trei mii.

42. Și erau așteptând întru învățătura apostolilor, și întru părtășie, și întru frângerea pâinii, și întru rugăciuni.

43. Și s'a făcut la tot sufletul frică, și multe minuni și semne prin apostoli se făceau.

44. Și toți cei ce au crezut erau laolaltă și aveau toate de obște.

45. Și moșiile și averile vindeau și împărțeau pre ele tuturor după cum neștine avea lipsă;

46. Și în toate zilele așteptând cu un cuget în biserică și frângând prin case pâine, primeau hrană întru bucurie și întru curăția inimii,

47. Lăudând pre Dumnezeu și având har către tot norodul. Iar Domnul adăogea Bisericii în toate zilele pre cei ce se mântuiau.

CAP. 3

Vindecarea ologului. Pétru cuvintează mulțimii pentru Hristos și pocăință.

Iară Pétru și Ioann se suiau împreună la biserică la ceasul rugăciunii al nouălea.

2. Și oarecarele bărbat, olog din pânțelece maicii sale fiind, se purta, pre carele îl puneau în toate zilele lângă ușa bisericii ce se zice Frumoasă, ca să ceară milostenie dela cei ce intra în biserică;

3. Carele, văzând pre Pétru și pre Ioann vrând să intre în biserică, cerea să ia milostenie.

4. Și căutând Pétru la dânsul împreună cu Ioann, a zis: Privește la noi.

5. Iară el cu osârdie se uita la dânsii, așteptând ceva dela ei să ia.

6. Și zise Pétru: Argint și aur nu este la mine, dară ce am.

aceea îți dau: În numele lui Iisus Hristos Nazarineanul, scoală-te și umblă.

7. Și apucând pre dânsul de mâna cea dreaptă, l-a ridicat: și îndată s'au întărit lui talpele și fluierile.

8. Și sărind, a stătut și umbla, și a intrat cu dânșii în biserică, umblând și săltând și laudând pre Dumnezeu.

9. Și a văzut pre el tot norodul umblând și laudând pre Dumnezeu:

10. Și cunoșteau pre el că acesta era cel ce ședea pentru milostenie la Poarta cea Frumoasă a bisericii, și s'au umplut de spaimă și de uimire pentru ceea ce s'a întâmplat lui.

11. Și fiindu-se ologul cel vindecat de Pétru și de Ioánn, a alergat la dânșii tot norodul în pridvoriul ce se cheamă al lui Solomón, spăimântați.

12. Și văzând Pétru, a răspuns către norod: Bărbați Israiliteni, ce vă minunați spre aceasta? Sau ce cătați la noi, ca și cum cu a noastră putere au bună-

cinstire am făcut pre acesta să umble?

13. Dumnezeu lui Avraám și al lui Isaác și al lui Iacov, Dumnezeu părinților noștri au proslăvit pre fiul său Iisus, pre carele voi l-ați dat și v'ați lepădat de dânsul în fața lui Pilát, judecând acela să-l sloboază;

14. Dară voi de cel sfânt și drept v'ați lepădat, și ați cerut bărbat ucigaș să se hărăzească vouă,

15. Iară pre începătoriul vieții ați omorât; pre carele Dumnezeu au înviat din morți, căruia noi marturi sântem.

16. Și prin credința numelui lui, pre acesta pre carele vedeți și știți l-a întărit numele lui, și credința cea printr'însul a dat lui întregăciunea ceasta dinaintea voastră a tuturor.

17. Și acum, fraților, știu că din neștiință ați făcut, precum și boierii voștri;

18. Ci Dumnezeu, cele ce mai nainte au vestit prin gura tuturor prorocilor lui a pătimi Hristos, plinit-au așa.

19. Deci pocăiți-vă și vă întoarceți, ca să se ștergă ale voastre păcate,

20. Ca să vie vremi de răsufare dela fața Domnului și să trimiță pre cel mai nainte rânduit vouă, Iisus Hristos,

21. Pre carele trebuie ceriul să-l priimească până la vremile de-iznoavă-ășezării tuturor, carile au grăit Dumnezeu prin gura tuturor sfinților săi proroci din veac.

22. Pentru că Moisi către părinți a zis, că proroc va ridica vouă Domnul Dumnezeuul vostru dintre frații voștri ca mine; pre el să ascultați întru toate oricâte va grăi către voi.

23. Și va fi tot sufletul carele nu va asculta pre prorocul acela, cu totul va pieri dintru norod.

24. Și toți prorocii, dela Samuil și cei ce au urmat, câți au grăit, și mai nainte au vestit zilele cesteia.

25. Voi sânteți fiii prorocilor și ai legământului carele au ășezat Dumnezeu către părinții voștri, zicând către Avraâm: Și întru sămânța ta

se vor binecuvânta toate părințile pământului.

26. Vouă întâiu Dumnezeu, înviind pre fiul său, Iisus, trimisu-l-au să vă blagoslovască, întru a vă întoarce fiește-carele dela vicleșugurile voastre.

CAP. 4

Prigonirea Apostolilor de Iudei. Mărturisirea lui Petru despre puterea și harul lui Hristos. Mulțămirea Bisericii pentru îndrăzneala și credința Apostolilor. Unirea și dragostea în Biserică.

Și grăind ei către norod, venitu-le-au asupra preoții și voievodul bisericii și Saddukeii,

2. Supărați pentru că învăță ei pre norod și vestesc întru Iisus învierea cea din morți.

3. Și puind mâna pre dânsii, i-au pus sub pază până a doua zi; că era seară.

4. Dară mulți din cei ce au auzit cuvântul au crezut, și s'a făcut numărul bărbaților ca la cinci mii.

5. Şi ■ fost că a doua zi s'au adunat ai lor boierii şi bătrânii şi cărturarii în Ierusalim,

6. Şi Anna arhierul, şi Caiafa, şi Ioánn, şi Alexandru, şi câţi crau din rod vlădicesc,

7. Şi puind pre ei în mijloc, i-au întrebat: Cu ce putere sau cu al cui nume aţi făcut voi aceasta?

8. Atunci Pétru, umplându-se de Duhul Sfânt, a zis către ei: Boieri ai norodului şi bătrânii lui Israil,

9. De vreme ce noi astăzi sântem întrebaţi pentru face-rea de bine a unui om bólnav, întru cinc acesta s'a mântuit,

10. Cunoscut fie vouă tuturor şi la tot norodul Israil că întru numele lui Iisus Hristos Nazarincanul, pre carele voi aţi răstignit, pre carele Dumnezeu l-au înviat din morţi, întru el stă acesta sănătos înaintea voastră.

11. Aceasta este piatra carea s'a defăimat de către voi, ziditorii, carea s'a făcut în capul unghiului.

12. Şi nu este întru nimenea altul mântuirea, că nici este

nume altul subţ ceriu dat între oameni, întru carele trebuie să ne mântuim noi.

13. Şi văzând îndrăznirea lui Pétru şi a lui Ioánn, şi pricipând că oamenii necărturari sânt şi proşti, se minunau şi cunoşteau pre dânşii că cu Iisus fuseseră,

14. Şi pre om văzându-l împreună cu ei stând, pre cel tămăduit, nimic puteau a zice împotivă.

15. Ci poruncind ei afară din sobor să iasă, voroveau între sine,

16. Zicând: Ce vom face oamenilor acestora? Căci, cum că prin ei cunoscut semn s'a făcut, arătat este tuturor celor ce lăcuiesc în Ierusalim, şi nu putem tăgădui;

17. Ci ca nu întru mai mult să se lătească în norod, cu înfricoşare să înfricoşăm pre ei, să nu mai grăiască în numele acesta nici unuia dintre oameni.

18. Şi chemând pre ei, porunciră lor ca nicidecum să mai grăiască, nici să înveţe în numele lui Iisus.

19. Iar Pétru şi Ioánn răs-punzând, au zis către dânşii: De este drept înaintea lui Dumnezeu a asculta de voi mai vârtos decât de Dumnezeu, judecaţi;

20. Pentru că nu putem noi cele ce am văzut şi am auzit să nu grăim.

21. Iară ei, înfricoşându-i, i-au slobozit, nimic aflând cum ar pedepsi pre ei, pentru norod, că toţi proslăveau pre Dumnezeu pentru ce s'a făcut;

22. Pentru că mai mult decât de patruzeci de ani era omul la carele s'a fost făcut semnul acela al vindecării.

23. Şi slobozindu-se, au venit către ai săi, şi le-au vestit câte către dânşii arhieriei şi bătrânii au zis.

24. Iară ei, auzind, toţi într'un cuget au ridicat glas către Dumnezeu şi au zis: Stăpâne, tu, Dumnezeule, ceta ce ai făcut ceriul şi pământul şi marea şi toate cele ce sânt întru dânsele;

25. Carele prin gura lui David, slujnicului tău, ai zis: Pentru

ce s'au întărat neamurile, şi noroadele au cugetat deşarte?

26. Stătut-au de faţă împăraţii pământului, şi boierii s'au adunat întruolaltă asupra Domnului şi asupra Unsului lui.

27. Căci s'au adunat cu adevărat în cetatea ceasta, asupra sfântului tău fiu Iisus, pre carele ai uns. Iród şi Póntie Pilát cu neamurile şi noroadele lui Israil,

28. Să facă câte mâna ta şi sfatul tău mai nainte au rânduit să fie.

29. Şi acum, Doamne, caută preste îngrozirile lor, şi dă robilor tăi cu toată îndrăzneala să grăiască cuvântul tău.

30. Când mâna ta vei tinde spre vindecare, şi semne şi minuni să se facă prin numele sfântului tău fiu Iisus.

31. Şi rugându-se ei, s'a clătit locul unde erau adunaţi, şi s'au umplut toţi de Duhul Sfânt, şi grăiau cuvântul lui Dumnezeu cu îndrăznire.

32. Iară inima şi sufletul mulţimii celor ce au crezut erau una, şi nici unul cevaşi dintru

averile lui zicea să fie a lui, ci era lor toate de obşte.

33. Şi cu mare putere dădeau mărturie apostolii de învierca Domnului Iisus, şi har mare era preste ei toţi.

34. Că nici lipsit era neştine dintre ei; căci câţi moşneni de ţarini au de case cra, vânzându-le, aduceau preţurile celor vândute

35. Şi le puneau la picioarele apostolilor, şi se da la fieşte-carele duple cum cineva avea trebuinţă.

36. Iară Iosis, cel ce s'a poreclit Varnava de apostoli, care se tâlcuieşte fiul mângâierii, Levit, Kiprean de neam,

37. Având el ţarină, vânzând, a adus preţul şi l-a pus la picioarele apostolilor.

CAP. 5

Anania şi Sappira. Apostolii aruncaţi în temniţă şi mântuiţi prin minune. Cu toate ameninţările Arhiereilor, ei nu încetează a propovedui. Gamaliil.

Iară un om oarecarele, pre nume Anania, împreună cu Sappira, muierca sa, a vândut moşie,

2. Şi a oprit din preţ, împreună-ştiind şi muierca lui, şi aducând parte oarece, la picioarele apostolilor a pus.

3. Iară Pétru a zis: Anania, pentru ce a umplut satana inima ta, să minţi tu Duhului Sfânt şi să ascunzi din preţul ţarinei?

4. Au nu, rămâind, ţie rămăne, şi vânzându-se, întru a ta stăpânire cra? Cum de ai pus în inima ta lucrul acesta? Nu oamenilor ai minţit, ci lui Dumnezeu.

5. Şi auzind Anania cuvintele acestea, căzând, a murit; şi s'a făcut frică mare preste toţi cei ce auzea acestea.

6. Şi sculându-se cei mai tineri, grijiră pre el, şi scoţându-l, l-au îngropat.

7. Şi a fost duple ce a trecut ca la trei ceasuri, şi muierca lui neştiind ce se făcuse, a intrat.

8. Şi zise ei Pétru: Spune mie, au întru atâta ţarina aţi vân-

dut? Iar ea a zis: Aşa, întru atâta.

9. Iară Pétru a zis către dânsa: Căci v'aţi vorbit între voi a ispiti Duhul Domnului? Iată picioarele celor ce au îngropat pre bărbatul tău, lângă uşă, şi vor scoate pre tine.

10. Şi a căzut îndatăşi la picioarele lui şi a murit; şi intrând tinerii, au aflat pre ea moartă, şi scoţându-o, o au îngropat lângă bărbatul ei.

11. Şi s'a făcut frică mare preste toată biserica şi preste toţi cei ce auzeau acestea.

12. Şi prin mâinile apostolilor se făceau semne şi minuni multe întru norod; şi erau toţi cu un cuget în Pridvoriul lui Solomón.

13. Iară din ceialalţi nimenea cuteza a se lipi lângă ei, ci mărea pre ei norodul.

14. Şi mai vârtos se adăogau cei ce credeau în Domnul, mulţime de bărbaţi şi de femei,

15. Cât şi pre uliţe scoteau pre cei bólnavi, şi îi puneau pre paturi şi pre năsălii, ca venind

Pétru, măcar umbra lui să umbreze pre vreunul dintre ei.

16. Şi se aduna şi mulţimea cetăţilor celor de primprejur în Ierusalím, aducând pre cei bólnavi şi pre cei chinuiţi de duhurile cele necurate, cari se tămăduiau toţi.

17. Şi sculându-se arhiereul şi toţi cei ce erau cu dânsul, fiind ei eres al Saddukeilor, s'au umplut de zavistie.

18. Şi puseră mâinile pre apostoli şi-i puseră în temniţa de obşte.

19. Iară îngerul Domnului noaptea a deschis uşile temniţei, şi scoţând pre ei afară, a zis:

20. Mergeţi şi stând graiţi în biserică norodului toate graiurile vieţii ceştia.

21. Şi auzind ei, au intrat de dimineaţă în biserică şi învăţau. Şi venind arhiereul şi cei ce erau cu el, au adunat soborul şi toată bătrânimea fiilor lui Israil, şi au trimis la temniţă să aducă pre dânsii.

22. Iară slugile mergând, nu au aflat pre ei în temniţă, şi întorcându-se au spus,

23. Zicând: Temnița am aflat-o încuiată cu toată temeinicia și pre străjari stând înaintea ușilor, și deschizând, înlăuntru pre nimenca am aflat.

24. Și dacă auziră cuvintele cestea preotul și voievodul bisericii și arhiercul, se mirau de dânșii ce să fie aceasta.

25. Și venind oarecarele a spus lor, zicând că: Iată bărbații pre carii ați pus în temniță sânt în biserică stând și învățând pre norod.

26. Atunci ducându-se voievodul cu slugile, au adus pre ei nu cu sila, că se temeau de norod, să nu-i ucidă cu pietri.

27. Și aducând pre ei, i-au pus în sobor, și i-a întrebat arhiercul.

28. Zicând: Au nu cu poruncă am poruncit vouă să nu învățați în numele acesta? Și iată, ați umplut Ierusalimul de învățătura voastră, și veți să aduceți asupra noastră sângele omului cestuia.

29. Și răspunzând Pétru și apostolii, au zis: Trebuie a asculta pre Dumnezeu mai mult decât pre oameni.

30. Dumnezeuul părinților noștri au sculat pre Iisus, pre carele voi ați omorât spânzurându-l pre lemn;

31. Pre acesta, Dumnezeu, începătoriu și mântuitoriu l-au înălțat cu dreapta sa, ca să dea pocăință lui Israîl și lăsare păcatelor.

32. Și noi sântem lui marturi graiurilor acestora, și Duhul cel Sfânt, pre carele au dat Dumnezeu celor ce ascultă de el.

33. Iară ei auzind, foarte se mâniau, și se sfătuiau să omoare pre dânșii.

34. Și sculându-se oarecarele Fariseu în sobor, pre nume Gamaliil, învățătoriu de lege, cinstit la tot norodul, porunci ca afară curând ceva apostolilor să se facă.

35. Și a zis către dânșii: Bărbați Israilteni, luați aminte la voi pentru oamenii aceștia, ce veți să faceți.

36. Pentru că mai nainte de zilele acestea sculatu-s'a Thevdás, zicând a fi el oarecarele marc, lângă carele s'au lipit număr de oameni ca la

patru sute; carele s'a omorât, și toți câți ascultau pre el s'au risipit și s'au făcut întru nemică.

37. Dupre aceasta s'a sculat Iúda Galileanul, în zilele scri-sorii, și a despărțit norod mult dupre dânsul; și acela a pierit, și toți câți asculta de el s'au risipit.

38. Și acum zic vouă, feriți-vă de oamenii aceștia și lăsați pre ei; căci de va fi din oameni sfatul acesta sau lucrul acesta, se va risipi,

39. Iar de este dela Dumnezeu, nu veți putea să-l risipiți, ca nu cumva și luptători de Dumnezeu să vă aflați.

40. Și au ascultat pre el, și chemând aproape pre apostoli, bătându-i, porunciră să nu grăiască în numele lui Iisus, și i-au slobozit.

41. Deci ei mergeau bucurându-se dela fața soborului, căci pentru numele lui s'au învrednicit a se necinști,

42. Și toată ziua în biserică și prin casă nu încetau a învăța și a binevesti pre Iisus Hristos.

CAP. 6

Alegerea și hirotonia celor șapte diaconi. Arhidiaconul Ștefan.

Și în zilele acelea, înmulțindu-se ucenicii, făcut-au răpștire Elliniștii către Evrei, căci se treceau cu vederea întru slujba cea de toate zilele văduvile lor.

2. Și chemând cei doisprezece pre mulțimea ucenicilor, au zis: Nu este plăcut ca noi, părăsind cuvântul lui Dumnezeu, să slujim la mese.

3. Socotiți, drept aceea, fraților, dintre voi șapte bărbați mărturisiți, plini de Duhul Sfânt și de înțelepciune, pre carii să-i punem preste treaba ceasta,

4. Iară noi la rugăciune și la slujba cuvântului vom îngădui.

5. Și a plăcut cuvântul înaintea a toată mulțimea, și au ales pre Ștefan, bărbat plin de credință și de Duh Sfânt, și pre Filipp, și pre Prôhor, și pre Nicănor, și pre Timon, și pre

Parmenă, şi pre Nicolac, necarnic Antiohian,

6. Pre carii au pus înaintea apostolilor, şi rugându-se, au pus preste dânsii mâinile.

7. Şi cuvântul lui Dumnezeu creştea, şi se înmulţea numărul ucenicilor în Ierusalim foarte, şi multă gloată de preoţi se supunea credinţei.

8. Iară Ştefan, plin de credinţă şi de putere, făcea minuni şi semne mari întru norod.

9. Şi s'au sculat unii din sinagoga ce se zicea a Livertinilor şi a Kirincenilor şi a Alexandrenilor, şi a celor dela Kilikia şi Asia, pricindu-se cu Ştefan,

10. Şi nu puteau să stea împotriva înţelepciunii şi duhului cu care grăia.

11. Atuncea au năimit oameni ce ziceau că: Am auzit pre el grăind graiuri de hulă spre Moisi şi spre Dumnezeu.

12. Şi au întăritat pre norod şi pre bătrâni şi pre cărturari, şi năvălind asupra-i, l-au răpit şi l-au adus la sobor,

13. Şi au pus marturi minciñoşi, zicând: Omul acesta nu

încetează a grăi graiuri de hulă împotriva locului sfânt acestuia şi legii;

14. Pentru că am auzit pre el zicând că Iisus Nazarineanul acesta va strica locul acesta şi va schimba obiceiurile carile a dat nouă Moisi.

15. Şi căutând la el toţi cei ce şedea în sobor, văzură faţa lui ca o faţă de înger.

CAP. 7

Cuvântarea lui Ştefan înaintea Soborului: Moisi şi legea. Solomon şi biserica lui. Mărturiseşte slava lui Hristos. Uciderea lui cu pietri.

Şi zise arhiereul: Oare acestea aşa sânt?

2. Iară el a zis: Bărbaţi fraţi şi părinţi, ascultaţi: Dumnezeuul slavei s'au arătat părintelui nostru Avraâm când era în Mesopotamia, mai nainte până a lăcui el în Harrân,

3. Şi au zis către dânsul: Ieşi din pământul tău şi din rudenie ta, şi vino în pământul carele voiū arăta ţie.

4. Atunci, ieșind din pământul Haldéilor, a lăcuit în Harrán; și de acolò, dupre ce a murit tatăl lui, au mutat pre el în pământul acesta, întru carele voi lăcuiți acum,

5. Și nu au dat lui moștenire întru dânsul nici pas de picior; și au făgăduit lui să dea pre el spre stăpânire și sămânței lui dupre dânsul, neavând el fiu.

6. Și au grăit așa Dumnezeu, că va fi sămânța lui nemarnică în pământ strein, și o vor robi și o vor chinui ani patru sute;

7. Și neamul la carele vor robi judeca-l-voi eu, zis-au Dumnezeu, și dupre acestea vor ieși și vor sluji mie în locul acesta.

8. Și au dat lui legământul tăierii-împrejur; și așa a născut pre Isaác, și l-a tăiat împrejur în ziua a opta: și Isaác pre Iacov, și Iacov pre cei doisprezece patriarhi.

9. Și patriarhii, pizmuind pre Iosif, l-au vândut la Eghipt; și era Dumnezeu cu dânsul,

10. Și au scos pre el din toate necazurile lui, și au dat lui har

și înțelepciune naintea lui Faraon, împăratul Eghiptului, și a pus pre el povățuitoriu preste Eghipt și preste toată casa lui.

11. Și a venit foamete preste tot pământul Eghiptului și al lui Hanáan, și necaz mare, și nu aflau de mâncat părinții noștri.

12. Și auzind Iacov că sânt bucate în Eghipt, a trimis pre părinții noștri dentăiu.

13. Și întru al doilea s'a arătat Iosif fraților lui, și arătat s'a făcut lui Faraon neamul lui Iosif.

14. Și trimițând Iosif, a chemat pre tatăl său Iacov și toată rudenia lui, cu suflete șaptezeci și cinci.

15. Și s'a pogorât Iacov în Eghipt, și a murit el și părinții noștri,

16. Și s'au mutat în Sihém, și s'au pus în mormântul carele a cumpărat Avraám cu preț de argint dela fiii lui Emmór în Sihém.

17. Iar cum se apropia vremea făgăduinței căreia s'au jurat Dumnezeu lui Avraám, a cres-

cut norodul şi s'a înmulţit în Eghipt.

18. Până ce s'a sculat alt împărat carele nu ştia pre Iosif.

19. Acesta, meşterşuguint neamul nostru, a chinuit pre părinţii noştri ca să facă lepădaţi pruncii lor, ca să nu vieze.

20. Întru carea vreme s'a născut Moisi, şi era plăcut lui Dumnezeu; carele s'a hrănit luni trei în casa lătâne-său,

21. Şi lepădându-se el, l-a luat fiica lui Faraon şi l-a crescut pre el eişi fecior.

22. Şi s'a învăţat Moisi toată înţelepciunea Eghiptenilor, şi era puternic în cuvinte şi în lucruri.

23. Şi când se plineau lui patruzeci de ani, s'a suit în inima lui ca să cerceteze pre fraţii săi, fiii lui Israil.

24. Şi văzând pre oarecarele nedreptăţindu-se, a luat apărarea şi a făcut izbândă celui asuprit. ucigând pre Eghiptean.

25. Şi socotea cum că pricepe fraţii lui că Dumnezeu prin

mâna lui dă lor mântuire; dară ci nu au priceput.

26. Şi a doua zi s'a arătat unora ce se băteau şi i-a îndemnat spre pace, zicând: Bărbaţilor, fraţi sânteţi voi; pentru ce faceţi strâmbătate unul altuia?

27. Iară cela ce făcea strâmbătate aproapelui a împins pre el, zicând: Cine te-a pus boieriu şi judecătoriu preste noi?

28. Au voieşti tu să mă omori precum ai omorât ieri pre Eghipteanul?

29. Şi a fugit Moisi pentru cuvântul acesta şi s'a făcut nemearnic în pământul Madiâmului, unde a născut doi fii.

30. Şi dupre ce s'au plinit patruzeci de ani, s'a arătat lui în pustia muntelui Sină îngerul Domnului în para focului rugului.

31. Iar Moisi văzând, s'a minunat de vedenie, şi apropiindu-se el să ia aminte, s'a făcut glasul Domnului către dânsul:

32. Eu sânt Dumnezeul părinţilor tăi, Dumnezeul lui Avraâm şi Dumnezeul lui Isaác şi

Dumnezeul lui Iacov. Şi cutremurându-se Moisi, nu cuteza să privească.

33. Şi au zis lui Domnul: Dezeleagă încălţăminte piciorilor tale, pentru că locul unde stai pământ sfânt este.

34. Văzând am văzut chinuirea norodului meu celui din Eghípet, şi suspinul lor am auzit, şi m'am pogorât să scot pre ei. Şi acum vino să te trimit în Eghípet.

35. Pre acest Moisi, pre carele au tăgăduit, zicând: Cine te-a pus boieriu şi judecătoriu?, pre acesta Dumnezeu boieriu şi izbăvitoriu l-au trimis prin mâna îngerului celui ce s'a arătat lui în rug.

36. Acesta a scos pre ei, făcând minuni şi semne în pământul Eghípetului şi la Marea Roşie şi în pustie ani patruzeci.

37. Acesta este Moisi, cela ce a zis fiilor lui Israil: Proroc va ridica vouă Domnul Dumnezeu vostru dintre fraţii voştri, ca mine; pre el să ascultaţi.

38. Acesta este cela ce a fost întru adunare în pustie cu

îngerul care grăia lui în muntele Sinăii, şi cu părinţii noştri, carele a priimit cuvinte vii să dea nouă,

39. De carele nu au vrut să se facă ascultători părinţii noştri. ci l-au lepădat şi s'au întors cu inimile lor în Eghípet.

40. Zicând lui Aarón: Fă nouă dumnezei carii vor merge naintea noastră, pentru că Moisi acesta, carele a scos pre noi din pământul Eghípetului, nu ştim ce s'a făcut lui.

41. Şi au făcut viţel în zilele acelea, şi au ridicat jertfă idolului, şi se veseleau întru lucrurile mâinilor lor.

42. Şi s'au întors Dumnezeu, şi au dat pre ci a sluji oştii ceriului, precum este scris în cartea prorocilor: Au junghieri şi jertfe aţi adus mie ani patruzeci în pustie, casa lui Israil?

43. Şi aţi luat cortul lui Móloh şi steaua dumnezeului vostru Remfán, chipurile carile aţi făcut să vă închinaţi lor, şi voiû muta pre voi dincolo de Vavilón.

44. Cortul mărturiei era între părinții noștri în pustie, precum au rânduit cel ce grăia lui Moisi să-l facă după pilda carea a fost văzut;

45. Pre carele primind, l-au și adus părinții noștri cu Iisus întru stăpânirea neamurilor, pre carile au gonit Dumnezeu dela fața părinților noștri până în zilele lui David,

46. Cel ce a aflat har înaintea lui Dumnezeu și a cerut să afle sălaș Dumnezeului lui Iacov.

47. Ci Solomón a zidit lui casă.

48. Însă Cel Precăinalt nu în lăcașuri făcute de mâini lăcuiește, precum prorocul zice:

49. Cериul este mic scaun, și pământul razim picioarelor mele: ce casă veți zidi mie, zice Domnul, au care este locul odihnei mele?

50. Au nu mâna mea a făcut acestea toate?

51. Voi, cei tari la cerbice și netăiați împrejur la inimă și la urechi, pururea împotriva Duhului Sfânt stați; precum părinții voștri, și voi.

52. Pre carele din proroci nu au gonit părinții voștri? Și au omorât pre cei ce mai nainte vesteau pentru venirea celui drept, căruia acum voi vânzători și ucigători v'ați făcut,

53. Carii ați luat legea întru rânduielei ale îngerilor, și nu o ați păzit.

54. Și ei auzind acestea, crăpau în inimile lor și scrâșneau cu dinții asupra lui.

55. Și fiind plin de Duh Sfânt, căutând la ceriu, a văzut slava lui Dumnezeu, și pre Iisus stând de-a dreapta lui Dumnezeu,

56. Și a zis: Iată văz ceriurile deschise, și pre Fiul Omului stând de-a dreapta lui Dumnezeu.

57. Dară ei, strigând cu glas mare, astupară urechile lor, și se porniră toți cu un cuget asupra lui,

58. Și scoțându-l afară din cetate, îl ucideau cu pietri. Și marturii și-au pus hainele la picioarele unui tânăr ce se chema Săvlu,

59. Și ucideau cu pietri pre Ștefan, carele chema și zicca:

Doamne Iisuse, priimeşte duhul meu.

60. Şi îngenunchind, a strigat cu glas mare: Doamne, nu socoti lor păcatul acesta. Şi aceasta zicând, a adormit.

CAP. 8

Sávlu prigoneşte biserica. Filipp în Samária. Simon Vrăjitoriul. Pétru şi Ioánn în Samária. Începutul Simoniei. Famenul Candákiei.

Şi Sávlu era binevoind spre uciderea lui. Şi s'a făcut în ziua aceea prigoană mare asupra bisericii cea din Ierusalím, şi toţi s'au risipit prin ţinuturile Iudéii şi ale Samáriei, afară de apostoli.

2. Şi au îngropat pre Ştefan bărbaţi cucernici, şi au făcut plângere mare preste dânsul.

3. Iară Sávlu strica biserica, prin case mergând, şi târând bărbaţi şi muicri, îi da la temniţă.

4. Deci ei risipindu-se, treceau binevestind cuvântul.

5. Iară Filipp, pogorându-se într'o cetate a Samáriei, propoveduia lor pre Hristos.

6. Şi luau aminte gloatele cu un cuget la cele ce se zicea de Filipp, auzind ei şi văzând semnele carile făcea.

7. Pentru că din mulţi carii aveau duhuri necurate, strigând cu glas mare, ieşeau, şi mulţi slăbănogi şi schiopi s'au vindecat;

8. Şi s'a făcut bucurie mare în cetatea aceea.

9. Iară un bărbat oarecarele, pre nume Simon, era mai dinainte în cetate, vrăjind şi scoţând din minţi neamul Samáriei, zicând pre sine a fi oarecine mare,

10. La carele luau aminte toţi, dela mic până la mare, zicând: Acesta este puterea lui Dumnezeu cea mare.

11. Şi luau aminte la el pentru că îndestulă vreme cu vrăjile îi scosese din minţi.

12. Dar dacă au crezut lui Filipp, carele binevestea cele de împărăţia lui Dumnezeu şi de numele lui Iisus Hristos,

s'au botezat şi bărbaţi şi mulieri.

13. Iară Simon şi el n crezut, şi botezându-se, era petrecând lângă Filipp, şi văzând semne şi puteri mari făcându-se, se uimea.

14. Şi auzind apostolii cei din Ierusalim cum că a priimit Samăria cuvântul lui Dumnezeu, au trimis către dânsii pre Pétru şi pre Ioánn,

15. Carii pogorându-se, s'au rugat pentru ei ca să ia Duh Sfânt;

16. Pentru că încă preste nici unul dintre ei era căzut, ci numai botezaţi erau întru numele Domnului Iisus.

17. Atunci au pus mâinile preste ei, şi luau Duh Sfânt.

18. Şi văzând Símon că prin punerea mâinilor apostolilor se dă Duhul Sfânt, adusu-le-a bani.

19. Zicând: Daţi şi mie stăpânirea ceasta, ca ori pre carele voi pune mâinile, să ia Duh Sfânt.

20. Iară Pétru a zis către el: Argintul tău fie cu tine spre pierzare, căci darul lui Dum-

nezeu ai socotit pre bani a agonisi;

21. Nu este ţie parte, nici sort întru cuvântul acesta, pentru că inima ta nu este dreaptă naintea lui Dumnezeu.

22. Pocăieşte-te dară de răutatea ta aceasta şi te roagă lui Dumnezeu, ca doară se va lăsa ţie cugetul inimii tale,

23. Pentru că întru amărăciunea ficrii şi întru legătură a nedreptăţii te văz fiind.

24. Şi răspunzând Símon a zis: Rugaţi-vă voi pentru mine către Domnul, ca nimica să vie asupra mea dintru carile aţi zis.

25. Deci ei, mărturind şi grăind cuvântul Domnului, întorsu-s'au în Ierusalim, şi multor sate ale Samarinenilor au binevestit.

26. Şi îngerul Domnului n grăit către Filipp, zicând: Scoală-te şi mergi spre miazăzi pre calea ce se pogoară din Ierusalim la Gáza; aceasta este pustie.

27. Şi sculându-se a mers. Şi iată bărbat Ethiop, famen, puternic al Candákiei, împără-

tesei Ethiopilor, carele era preste toate visticriile ei, carele a fost venit să se închine la Ierusalim.

28. Şi era înturnându-se, şi şezând în carul lui cetea pre prorocul Isaia.

29. Şi zise Duhul lui Filipp: Apropie-te şi te lipeşte de carul aceasta.

30. Şi alergând Filipp, l-a auzit cetind pre prorocul Isaia, şi a zis: Oare înţelegi cele ce ceteşti?

31. Iară el a zis: Cum dară aş putea, de nu mă va povăţui cineva? Şi a rugat pre Filipp de s'a suit şi a şezut cu el.

32. Iară locul din scriptură pre carele cetea era acesta: Ca o oaie spre junghiere s'au adus, şi ca un miel, înaintea celui ce tunde pre el, fără de glas, aşa nu deschide gura sa.

33. Întru smerenia lui judecata lui s'a ridicat; şi neamul lui cine-l va povesti? Căci se ridică de pre pământ viaţa lui.

34. Şi răspunzând famenul lui Filipp, a zis: Rogu-te, pentru cine zice prorocul aceasta?

Pentru sine sau pentru altcinevaşi?

35. Şi deschizând Filipp gura sa şi începând din scriptura ceasta, binevestit-a lui pre Iisus.

36. Şi mergând ei pre cale, veniră la oarecarea apă. Şi a zis famenul: Iată apă; ce mă opreşte a mă boteza?

37. Şi zise Filipp: De crezi din toată inima ta, cu putinţă este. Şi el răspunzând, a zis: Crez că Iisus Hristos este Fiul lui Dumnezeu.

38. Şi a poruncit să stea carul şi s'au pogorât amândoi la apă, şi Filipp şi famenul, şi a botezat pre el.

39. Iar dacă au ieşit din apă, Duhul Domnului au hrăpit pre Filipp, şi nu l-a mai văzut pre el famenul, căci mergea în calca lui, bucurându-se.

40. Iar Filipp s'a aflat în Azot; şi trecând, binevestea cetăţilor toate, până a veni el la Kesária.

CAP. 9

Chemarea lui Pavel şi botezul său. Minunile lui Petru în Lidla şi Ioppa.

Iară Sávlu, încă răsufând în-grozire şi ucidere spre ucenicii Domnului, mergând la arhieru.

2. A cerut dela el cărţi spre Damasc, către sinagoguri, ca, de ar afla pre vreunii carii să fie din calca ceasta, bărbaţi şi muieri, legaţi să-i aducă în Ierusalim.

3. Şi mergând, a fost când s'a apropiat el de Damasc, fără de veste a strălucit împrejurul lui lumină din ceriu,

4. Şi căzând pre pământ, a auzit glas zicând lui: Sávle, Sávle, ce mă prigoneşti?

5. Iară el a zis: Cine eşti, Doamne? Iar Domnul au zis: Eu sânt Iisus pre carele tu prigoneşti; greu este ție spre bolduri a lovi cu piciorul.

6. Şi tremurând şi spăriat fiind, a zis: Doamne, ce voieşti să fac eu? Şi Domnul către el: Scoală-te şi intră în cetate, şi se va grăi ție ce trebuie tu a face.

7. Iară bărbaţii cei ce umbla împreună cu el sta incre-

meniţi, auzind glasul şi pre nimenea văzând.

8. Şi s'a sculat Sávlu dela pământ, şi deschisi fiind ochii lui, pre nimenea vedea; şi ducându-l de mână, l-au băgat în Damasc.

9. Şi a fost trei zile nevăzând, şi nici a mâncat, nici a băut.

10. Şi era un ucenic în Damasc, pre nume Anania, şi au zis către el Domnul în vedenie: Anania. Şi el a zis: Iată eu, Doamne.

11. Şi Domnul către el: Sculându-te, mergi pre uliţa ce se cheamă Dreaptă şi caută în casa lui Iúda pre un Tarse-nean, Sávlu cu numele; că iată face rugăciune,

12. Şi a văzut în vedenie bărbat pre nume Anania intrând şi puind preste el mâna, ca de iznoavă să vază.

13. Şi a răspuns Anania: Doamne, auzit-am dela mulţi pentru bărbatul acesta, câte răutăţi a făcut sfinţilor tăi în Ierusalim;

14. Încă şi aci are stăpânire dela Arhieriei să lege pre toţi cei ce cheamă numele tău.

15. Și au zis către el Domnul: Mergi, că vas al alegerii este mic acesta, ca să poarte numele meu înaintea neamurilor și a împăraților și a fiilor lui Israel;

16. Pentru că eu voi arăta lui câte trebuie el pentru numele meu a pătimi.

17. Și s'a dus Anania, și a intrat în casă, și puind peste el mâinile, a zis: Sávle frate, Domnul m'au trimis, Iisus, cel ce s'au arătat ție în calea carea veneai, ca iarăși să vezi și să te umpli de Duh Sfânt.

18. Și îndată au căzut de pre ochii lui ca niște solzi, și într'o clipită iarăși a văzut, și sculându-se s'a botezat,

19. Și luând mâncare, s'a întărit. Și a fost Sávlu cu ucenicii cei din Damasc câteva zile.

20. Și îndată în sinagoguri propoveduia pre Hristos, că acesta este Fiul lui Dumnezeu.

21. Și se uimeau toți cei ce auzeau, și ziceau: Au nu este el acela ce prăpădea în Ierusalim pre cei ce chemau numele acesta, și aicea pentru

accea a venit, ca legați pre ei să-i ducă la arhierii?

22. Iară Sávlu mai vartos se împuternicea și turbura pre Iudei, pre cei ce lăcuiau în Damasc, dovedind că acesta este Hristos.

23. Și dacă s'au plinit destule zile, s'au sfătuit Iudeii să omoare pre dânsul;

24. Și s'a cunoscut lui Sávlu vicleșugul lor. Și păzeau porțile ziua și noaptea ca să omoare pre el.

25. Și luând pre dânsul ucenicii noaptea, l-au slobozit preste zid, lăsându-l într'o coșniță.

26. Și mergând Sávlu în Ierusalim, se ispita a se lipi de ucenici, și toți se temeau de el, necrezând că este ucenic.

27. Dar Varnava, luându-l, l-a adus la apostoli și a povestit lor cum în cale a văzut pre Domnul, și că au grăit lui, și cum în Damasc cu îndrăzneală a grăit întru numele lui Iisus.

28. Și era cu ei intrând și ieșind în Ierusalim, și cu îndrăzneală grăind întru numele Domnului Iisus.

29. Și grăia și se întreba cu Ellinii, iară ei căutau să-l omoare.

30. Și înțelegând frații, l-au pogorât la Kesária și l-au trimis la Tars.

31. Deci bisericele preste toată Iudeca și Galilcea și Samária aveau pace, zidindu-se și umblând cu frica Domnului, și cu mângăierea Sfântului Duh se înmulțeau.

32. Și a fost Pétru trecând pre la toți, s'a pogorât și la sfinții ce lăcuiau în Lídda.

33. Și a aflat acolò pre oarecare om, pre nume Enéa, de opt ani zăcând pre un pat, carele era slăbănog.

34. Și a zis Pétru lui: Enéa, vindecă-te Iisus Hristos; scoală-te și așterne ție. Și îndată s'a sculat.

35. Și au văzut pre el toți cei ce lăcuiau în Lídda și în Saróna, carii s'au întors la Domnul.

36. Iar în Ióppa era o uceniță, pre nume Tavithá, care tâlcuindu-se se zice Căprioară; aceasta era plină de lucruri

bune și de milosteniile carile făcea.

37. Și a fost în zilele acelea, bolnăvindu-se ea, a murit; și scăldându-o, o au pus în foișor.

38. Și aproape fiind Lídda de Ióppa, ucenicii auzind că Pétru este într'insa, au trimis doi bărbați la dânsul, rugându-l să nu pregete « veni până la ei.

39. Și sculându-se Pétru a mers cu dânșii; pre carele, dacă a venit, l-au suit în foișor și au stătut înaintea lui toate văduvile, plângând și arătând cămășile și hainele câte făcea, cu ele fiind, Căprioara.

40. Și scoțând Pétru pre toți afară, puindu-se în genunchi, s'a rugat, și întorcându-se către trup, a zis: Tavithá, scoală-te. Și ea « deschis ochii săi, și văzând pre Pétru, « șezut.

41. Și dându-i mâna, a sculat-o; și strigând pre sfinți și pre văduve, a înfățișat pre ea vic.

42. Și cunoscut s'a făcut aceasta prin toată Ióppa, și mulți au crezut în Domnul.

43. Şi fu el destule zile mâind în Ióppa, la un Símon oarecare, curelariu.

CAP. 10

Botezul lui Cornilie. Vedenia lui Pétru pentru chemarea neamurilor la credinţă.

Iar un bărbat oarecarele era în Kesária, pre nume Cornilie, sutaş din ceata ce se chema Italica,

2. Binecinstitoriu şi temătoriu de Dumnezeu împreună cu toată casa lui, şi făcând milostenii multe norodului şi rugându-se lui Dumnezeu pururea,

3. A văzut întru vedenie desluşit, ca la al nouălea ceas din zi, pre îngerul lui Dumnezeu intrând către el şi zicând lui: Cornilie.

4. Iară el, căutând la dânsul şi înfricoşat făcându-se, a zis: Ce este, Doamne? Şi a zis lui: Rugăciunile tale şi milosteniile tale suitu-s'au întru pomnire naintea lui Dumnezeu.

5. Şi acum trimite în Ióppa bărbaţi şi cheamă pre oare-

carele Simon ce se porecleşte Pétru;

6. Acesta găzduieşte la un Símon curelariu, căruia este casa lângă mare; acesta va grăi ţie ce trebuie să faci tu.

7. Şi dacă s'a dus îngerul care grăia cu Cornilie, chemând pre doi din slugile sale şi pre un ostaş binecinstitoriu din cei ce slujeau lui,

8. Şi povestind lor toate, i-a trimis la Ióppa.

9. Şi a doua zi, călătorind aceia şi de cetate apropiindu-se, suitu-s'a Pétru în foişor să se roage în ceasul al şaselea.

10. Şi fu flămânzind, şi vroia să guste. Şi gătind accia, căzut-a preste dânsul uimire.

11. Şi a văzut ceriul deschis, şi pogorându-se preste el un vas oarecarele ca o pânzătură mare, în patru colţuri legat, şi slobozindu-se pre pământ;

12. Întru carele erau toate cele cu-patru-picioare ale pământului, şi hiarele, şi jigăniile, şi pasările ceriului.

13. Şi s'a făcut glas către el: Sculându-te. Pétre, junghie şi mănâncă.

14. Iară Pétru a zis: Nicidecum, Doamne, că niciodinioară am mâncat ceva spurcat au necurat.

15. Şi glasul iarăşi, a doua oară, către el: Cele ce Dumnezeu au curăţit, tu nu le spurca.

16. Şi aceasta s'a făcut de trei ori, şi iarăşi s'a ridicat vasul la ceriu.

17. Şi dacă a venit întru sine, nu se dumirea Pétru ce ar putea să fie vedenia carea a văzut, şi iată bărbaţii cei trimişi dela Cornilie, întrebând de casa lui Simon, au stătut înaintea porţii.

18. Şi strigând, întrebau de găzduieşte aicea Simon, cel ce se porecleşte Pétru.

19. Iară Pétru, gândind pentru vedenie, au zis lui Duhul: Iată trei bărbaţi caută pre tine;

20. Ci sculându-te, pogoară şi mergi împreună cu ei, nimica indoindu-te, pentru că eu i-am trimis.

21. Şi pogorându-se Pétru către bărbaţii cei trimişi dela Cornilie către el, a zis: Iată eu sânt pre carele căutaţi; ce este pricina pentru carea aţi venit?

22. Iară ei au zis: Cornilie sutaşul, bărbat drept şi temătoriu de Dumnezeu, mărturisit de tot neamul Iudeilor, năstăvitus'a de către înger sfânt să te cheme la casa lui şi să auză graiuri dela tine.

23. Deci chemându-i înlăuntru, i-a ospătat. Iar a doua zi Pétru a ieşit cu ei, şi unii din fraţii cei din Ióppa au mers cu dânsul.

24. Şi în cealaltă zi au intrat în Kesária. Iar Cornilie era aşteptând pre ei, chemând împreună rudeniile sale şi pre cei de aproape prieteni.

25. Şi a fost când era să intre Pétru, l-a întâmpinat Cornilie, şi căzându-i la picioare s'a închinat lui.

26. Iară Pétru l-a ridicat, zicând: Scoală-te; şi eu însumi om sânt.

27. Şi vorovind împreună cu el, a intrat şi a aflat pre mulţi împreună veniţi.

28. Şi a zis către ei: Voi ştiţi că nu se cuvine bărbatului Iudeu a se lipi au ■ se apropia către cel de alt neam; şi mie Dumnezeu mi-au arătat ca nici

pre un om a zice spurcat sau necurat.

29. Drept aceea și fără îndoire am venit, chemat fiind. Întrebu-vă dară, cu ce cuvânt ați chemat pre mine?

30. Și Cornilie a zis: Din ziua ■ patra până în ceasul acesta eram postind, și întru al nouă-lea ceas, rugându-mă în casa mea, și iată un bărbat a stătut înaintea mea în haină luminată.

31. Și ■ zis: Cornilie, auziți-s'a rugăciunea, și milosteniile tale s'au pomenit înaintea lui Dumnezeu.

32. Trimite dară la lôppa și cheamă pre Sîmon ce se cheamă Pétru; acesta găzduiește în casa lui Sîmon curelariul, lângă mare; carele venind, grăi-va ție.

33. Deci numaidecât am trimis la tine, și tu bine ai făcut venind. Acum dară toți noi naintea lui Dumnezeu sântem de față să auzim toate câte sânt poruncite ție dela Dumnezeu.

34. Și deschizând Pétru gura, a zis: Cu adevărat pricep că nu

este alegătoriu de față Dumnezeu,

35. Ci în tot neamul, cela ce se teme de el și lucrează dreptate, priimit este la dânsul.

36. Cuvântul pre carele au trimis fiilor lui Israil, binevestind pace prin Iisus Hristos, acesta este al tuturor Domn.

37. Voi știți graiul ce s'a făcut prin toată Iudeea, începând cu Galileea, după botezul carele a propovedit Ioann:

38. Pre Iisus cel din Nazareth, cum au uns pre el Dumnezeu cu Duhul Sfânt și cu putere, carele au umblat binelucrând și vindecând pre toți cei asupriți de diavolul, căci Dumnezeu era cu el.

39. Și noi sântem mărturii tuturor celor ce au făcut, și în ținutul Iudeilor și în Ierusalim: pre carele au omorât spânzurându-l pre lemn.

40. Pre acesta Dumnezeu l-au înviat a treia zi și l-au dat arătat a se face,

41. Nu la tot norodul, ci nouă, marturilor celor mai nainte hirotonisiți de Dumnezeu, cari am mâncat împreună și

am băut împreună cu el după ce au înviat din morți;

42. Și au poruncit nouă să propovăduim norodului, și să dăm mărturie că el este cel rânduit de Dumnezeu judecătoriu viilor și morților.

43. Aceștia toți prorocii dau mărturie că lăsare păcatelor va lua, prin numele lui, tot cel ce va crede întru el.

44. Încă grăind Pétru graiurile cesteia, căzut-au Duhul Sfânt preste toți cei ce auzeau cuvântul.

45. Și s'au uimit credincioșii cei din tăierea-împrejur, câți veniseră cu Pétru, căci și preste neamuri darul Duhului Sfânt s'a vărsat;

46. Pentru că îi auzeau grăind în limbi și mărinind pre Dumnezeu. Atunci a răspuns Pétru:

47. Au doară poate cineva a opri apa ca să nu se boteze aceștia, carii au luat Duhul Sfânt ca și noi?

48. Și a poruncit lor să se boteze întru numele Domnului. Atuncea au poftit pre el să rămâie câteva zile.

CAP. 11

Pétru dă seamă naintea Apostolilor despre botezul lui Cornilie. Varnava trimis în Antiokia. Prorocia lui Agav despre foamete. Trimitere de ajutoare la Ierusalim.

Și au auzit apostolii și frații carii erau în Iudeea că și neamurile au priimit cuvântul lui Dumnezeu.

2. Și când s'a suit Pétru la Ierusalim, se priceau cu el cei din tăierea împrejur,

3. Zicând: Căci către bărbați netăiați împrejur ai intrat și ai mâncat cu ei?

4. Și începând Pétru, a spus lor pre rând, zicând:

5. Eu eram în cetatea Ióppa rugându-mă, și am văzut întru uimire vedenie, pogorându-se un vas oarecarele, ca o pânzătură mare, de patru colțuri slobozindu-se din ceriu, și a venit până la mine;

6. La carea căutând, luam seama, și am văzut cele cu patru-picioare ale pământului,

și hiarele, și jigăniile, și pa-sările ceriului.

7. Și am auzit glas zicând mie: Sculându-te, Petre, junghie și mănâncă.

8. Și am zis: Nicidecum, Doamne, că tot ce este spurcat sau necurat niciodinioară a intrat în gura mea.

9. Și a răspuns mie glasul a doua oară din ceriu, zicând: Cele ce Dumnezeu au curățit, tu nu le spurca.

10. Și aceasta s'a făcut de trei ori, și iarăși s'au tras toate la ceriu.

11. Și iată, îndată trei oameni veniră la casa în carea eram, trimiși dela Kesária la minc.

12. Și au zis mie Duhul să merg împreună cu ei, nimic îndoindu-mă. Și au venit împreună cu minc și acești șase frați, și am intrat în casa bărbatului.

13. Și a vestit nouă cum a văzut pre înger în casa lui stând și zicând lui: Trimite la Ióppa bărbați și cheamă pre Símon, cel ce se poreclește Pétru,

14. Carele va grăi către tine graiuri întru carile mântui-te-vei tu și toată casa ta.

15. Și când am început cu a grăi, căzut-au Duhul Sfânt preste ei, ca și preste noi întru început.

16. Și mi-am adus aminte de graiul Domnului, cum au zis: Ioánn a botezat cu apă, iară voi vă veți boteza cu Duhul Sfânt.

17. Deci dacă au dat lor Dumnezeu întocmai darul ca și no-uă, crezând în Domnul Iisus Hristos, dară eu ce puternic eram să opresc pre Dumnezeu?

18. Și auzind acestea, au încetat, și slăveau pre Dumnezeu, zicând: Așadar și neamurilor au dat Dumnezeu pocăință spre viață.

19. Deci cei ce se risipiseră dela necazul ce se făcuse pentru Ștefan, au trecut până la Finikia și Kipru și Antiohia, nimănuî grăind cuvântul, tără numai Iudeilor.

20. Și erau unii dintre ei bărbați Kipreani și Kirnei, cari intrând în Antiohia, grăiau

către Ellini, binevestind pre Domnul Iisus.

21. Şi era mâna Domnului cu ei, şi mult număr crezând, s'au întors spre Domnul.

22. Şi s'a auzit cuvântul pentru dânsii în urechile bisericii ce era în Ierusalim, şi au trimis pre Varnava să treacă până la Antiohia.

23. Carele mergând şi văzând harul lui Dumnezeu, s'a bucurat, şi ruga pre toţi ca întru voirea inimii să rămâie în Domnul;

24. Căci era bărbat bun şi plin de Duhul Sfânt şi de credinţă; şi s'a adaos destulă mulţime Domnului.

25. Şi a ieşit Varnava la Tars să cerce pre Sávlu,

26. Şi aflând pre el, l-a dus la Antiohia. Şi au fost ei un an întreg adunându-se în biserică, şi au învăţat mulţime destulă; şi s'au numit întâiu în Antiohia ucenicii creştini.

27. Iar în zilele acelea s'au pogorât din Ierusalim proroci în Antiohia.

28. Şi sculându-se unul dintre dânsii, pre nume Agav, însem-

na prin Duhul că foamete mare va să fie în toată lumca oamenilor, carca a şi fost în zilele lui Clávdie Kesáriul.

29. Iară ucenicii, care după cum avea, au hotărât ca fieştecarele dintre ei spre slujbă să trimită fraţilor celor ce lăcuiau în Iudeca;

30. Carea au şi făcut, trimiţând la cei bătrâni prin mâna lui Varnava şi a lui Sávlu.

CAP. 12

Irod ucide pre Iacov şi prinde pre Pétru. Scăparea lui prin minune din temniţă. Pedepsa străjarilor. Moartea cumplită a lui Irod.

Şi întru acea vreme pus-a Irod împăratul mâinile ca să facă rău unora dintre cei din biserică.

2. Şi a ucis pre Iacov, fratele lui Ioánn, cu sabia.

3. Şi văzând că plăcut este Iudeilor, a adaos a prinde şi pre Pétru – şi erau zilele azimelor –

4. Pre carele şi prinzând, l-a pus în temniţă, dându-l la

patru căpitenii câte cu patru ostaşi ca să-l păzească, vrând după Paşti să-l scoată la norod.

5. Deci Pétru se păzea în temniţă; iar rugăciunea era întinsă, făcându-se de biserică către Dumnezeu pentru dănsul.

6. Iar când avea să scoată pre el Irod, în noaptea aceea cra Pétru dormind între doi ostaşi, legat cu două lanţuri, şi păzitorii naintea uşii păzeau temniţa.

7. Şi iată îngerul Domnului a stătut deasupra, şi luminează a strălucit în casă; şi lovind în coasta lui Pétru, l-a deşteptat, zicând: Scoală-te degrab. Şi au căzut lui lanţurile dela mâini.

8. Şi a zis îngerul către el: Încinge-te şi te încălţă cu încălţămintele tale. Şi a făcut aşa. Şi a zis lui: Îmbracă-ţi haina şi vino după mine.

9. Şi ieşind mergea după el, şi nu ştia că este adevărat ceea ce se făcea prin înger, ci i se părea că vedenie vede.

10. Şi trecând de cea dintâiu strajă şi a doua, au venit la poarta cea de fier ce duce în cetate, carea singură s'a deschis lor, şi ieşind, trecură o uliţă, şi îndată s'a dus îngerul dela el.

11. Şi Pétru venindu-şi întru sine, a zis: Acum ştiu cu adevărat că au trimis Domnul pre îngerul său şi m'a scos din mâna lui Irod şi din toată aşteptarea norodului Iudeilor.

12. Şi luând aminte, a venit la casa Marici, maica lui Ioann ce se chema Marcu, unde erau destui adunaţi şi se rugau.

13. Şi bătând Pétru în uşa porţii, s'a apropiat o slujnică să asculte, pre nume Ródi.

14. Şi cunoscând glasul lui Pétru, de bucurie nu a deschis poarta, ci alergând înlăuntru a spus că Pétru stă naintea porţii.

15. Iară ei au zis către dănsa: Au nebunit-ai? Dară ea întărea că este aşa. Ei însă ziceau: Îngerul lui este.

16. Iară Pétru rămase bătând, şi deschizând, văzut-au pre el şi s'au spăimântat.

17. Și făcându-le semn cu mâna să tacă, a povestit lor în ce chip Domnul au scos pre el din temniță. Și a zis: Vestiți lui Iacov și fraților acestea. Și ieșind, s'a dus întru alt loc.

18. Și făcându-se ziuă, nu puțină turburare era între ostași, oare ce să se fi făcut Pétru.

19. Iară Irod cerând pre el și neaflându-l, cercetând pre străjari, a poruncit să-i omoare. Și pogorând dela Iudeea la Kesária, petrecea acolo.

20. Și era Irod mânios pre cei din Tir și pre Sidoneni; și toți dimpreună veniseră la el, și plecând pre Vlast, carele era preste câmara împăratului, cereau pace, pentru că se hrănea țara lor din pământul împărătesc.

21. Și într'o zi rânduită, Irod, îmbrăcându-se în haină împărătească și șezând la divan, grăia către dănșii,

22. Iară norodul striga: Glas dumnezeiesc, și nu omenesc.

23. Și îndată a lovit pre el ingerul Domnului, pentru că nu a dat slava lui Dumnezeu;

și făcându-se mâncat de viermi, a murit.

24. Iară cuvântul lui Dumnezeu creștea și se înmulțea.

25. Iar Varnava și Sávlu, plinind slujba, s'au întors din Ierusalím la Antiohia, luând împreună cu sine și pre Ioánn, cel ce se chema Marcu.

CAP. 13

Trimiterea lui Varnava și Pável la propoveduire. În Kípru ceartă pre Elíma Vrăjitoriul. Cuvântările lui Pável despre Hristos și vestirea Evangheliei la neamuri.

Și erau la biserica din Antiohia oarecari proroci și învățători: Varnava, și Símon ce se cheamă Nigher, și Lúkie Kirineanul, și Manain, care era crescut împreună cu tetrarhul Irod, și Sávlu.

2. Și slujind ei Domnului și postind, au zis Duhul cel Sfânt: Osebiți dară mie pre Varnava și pre Sávlu la lucrul la carele am chemat pre ei.

3. Atuncea, postind și rugându-se, și puind mâinile preste ei, i-au slobozit.

4. Deci aceștia trimiși fiind de Duhul Sfânt, s'au pogorât în Selévquia, și de acolo au plutit spre Kipru,

5. Și fiind în Salamína, vesteau cuvântul lui Dumnezeu în sinagogurile Iudeilor; și aveau și pre Ioánn slugă.

6. Și străbătând ostrovul până la Pafos, aflară pre oarecarele vrăjitoriu, proroc mincinos Iudeu, căruia era numele Variisús,

7. Carele era împreună cu dregătoriul Serghie Pável, bărbat înțelept. Acesta, chemând pre Varnava și pre Sávlu, dorea să auză cuvântul lui Dumnezeu.

8. Și sta împotrivă Elíma, vrăjitoriu, că așa se tâlcuiește numele lui, căutând să întorcă pre dregătoriul dela credință.

9. Iară Sávlu, cel ce se zice și Pável, umplându-se de Duh Sfânt și căutând la el,

10. A zis: O, plinule de toată viclenia și de toată răutatea, fiul diavolului, vrăjmaș a toată

dreptatea, nu vei înceta a strâmba căile Domnului cele drepte?

11. Și acum iată mâna Domnului preste tine, și vei fi orb, nevăzând soarele până la o vreme. Și îndată a căzut preste el ceață și întunec, și umblând împrejur, căuta pre oarecarii să-l ducă de mână.

12. Atuncea, văzând dregătoriul ceea ce s'a făcut, a crezut, uimindu-se de învățătura Domnului.

13. Și purcezând dela Pafos Pável și cei ce erau cu dânsul, au venit în Pérghia Pamfiliei, iar Ioánn, despărțindu-se de dânsii, s'a întors în Ierusalím.

14. Iară ei, trecând din Pérghia, au venit în Antiohia Pisidici, și intrând în sinagogă în ziua sâmbetelor, au șezut.

15. Și duple cetirea legii și a prorocilor, au trimis mai-marii sinagogii la ei, zicând: Bărbați frați, de este întru voi cuvânt de mângâiere către norod, grațiți.

16. Și sculându-se Pável și făcând semn cu mâna, a zis:

Bărbați Israiliteni, și cei ce vă temeți de Dumnezeu, auziți:

17. Dumnezeuul norodului cestiua al lui Israil au ales pre părinții noștri, și pre norod au înălțat când era nemecarnic în pământul Eghiptului, și cu braț înalt au scos pre ei dintr'insul,

18. Și ca la patruzeci de ani au răbdad năravurile lor în pustie.

19. Și pierzând neamuri șapte în pământul lui Hanáan, au dat moștenire lor pământul lor.

20. Și duple aceste, ca la patru sute și cincizeci de ani au dat judecători, până la Samuil prorocul.

21. Și duple acea au cerut împărat, și le-au dat Dumnezeu pre Saul, feciorul lui Kis, bărbat din seminția lui Veniamín, ani patruzeci,

22. Și înlăturându-l, au ridicat lor pre David să le fie împărat, pentru care au și zis, mărturisind: Aflat-am pre David al lui Iesséi, bărbat duple inima mea, carele va face toate voile mele.

23. Din sămânța cestiua, Dumnezeu, duple făgăduință,

au ridicat lui Israil Mântuitoriu pre Iisus,

24. Mai-nainte-propoveduind Ioánn, înaintea feței intrării lui, botczul pocăinței la tot norodul lui Israil.

25. Iară dacă și-a plinit Ioánn călătoria, zicea: Cine mă socotiți a fi? Nu sânt eu; ci iată, vine duple minc, căruia nu sânt vrednic încălțămintea picioarelor 1 dezlega.

26. Bărbați frați, fiii neamului lui Avraám, și cei între voi carii vă temeți de Dumnezeu, vouă cuvântul mântuirii ceștiua s'a trimis.

27. Pentru că cei ce lăcuiesc în Ierusalím și boierii lor pre acesta necunoscând, și glasurile prorocilor, cele ce la toate sâmbetele se cetesc, judecând, au plinit,

28. Și nici o vină de moarte aflând, au cerut dela Pilát să omoare pre el.

29. Și dacă au săvârșit toate cele ce erau pentru el scrise, pogorându-l de pre lemn, l-au pus în mormânt.

30. Iară Dumnezeu au sculat pre el din morți,

31. Carele s'au arătat prin multe zile celor ce s'au suit împreună cu el din Galileea la Ierusalim, carii sânt lui mărturii către norod.

32. Şi noi binevestim vouă făgăduinţa cea făcută către părinţi,

33. Că pre aceasta Dumnezeu au plinit nouă, fiilor lor, înviind pre Iisus; precum şi în psalmul al doilea scris este: Fiul meu eşti tu, eu astăzi te-am născut.

34. Iară că au înviat pre el din morţi, şi spre stricăciune nu se va mai întoarce, aşa au zis: Că voiû da vouă cele cuvioase ale lui David, cele credincioase.

35. Drept aceea şi într'alt loc zice: Nu vei da pre cel cuvios al tău să vază stricăciune.

36. Pentru că David, întru al său neam slujind sfatului lui Dumnezeu, a adormit şi s'a adaos lângă părinţii săi, şi a văzut stricăciune;

37. Iară pre carele Dumnezeu au înviat, nu au văzut stricăciune.

38. Deci cunoscut fie vouă, bărbaţi fraţi, că prin acesta

vouă lăsarca păcatelor se vesteşte.

39. Şi de către toate carile nu aţi putut în legea lui Moisi să vă îndreptăţiţi, întru acesta, tot cela ce crede, se îndreptăţeşte.

40. Căutaţi deci să nu vie asupra voastră ce s'a zis întru proroci:

41. Vedeţi, cei dispreţuitori, şi vă minunaţi şi vă stingeţi, că lucru lucrez eu în zilele voastre, lucru căruia nu veţi crede de va povesti cineva vouă.

42. Şi ieşind ei din sinagoga ludeilor, i-au rugat neamurile ca în sâmbăta cea viitoare să se grăiască lor graiurile ceste.

43. Şi împrăştiindu-se sinagoga, mulţi din ludei şi din nemearnicii cei cinstitori au mers duple Pável şi duple Varnava, carii grăind lor, îi îndemneau să rămâie întru harul lui Dumnezeu.

44. Iară în cealaltă Sâmbătă, mai toată cetatea s'a adunat să auză cuvântul lui Dumnezeu.

45. Şi văzând ludeii mulţimile s'au umplut de pizmă şi stau împotriva celor ce se grăiau

de Păvel, împotivă-grăind şi hulind.

46. Iară îndrăznind Păvel şi Varnava, au zis: Vouă întâiu era trebuinţă a se grăi cuvântul lui Dumnezeu; iară de vreme ce îl lepădaţi şi nevrednici pre înşivă judecaţi de cea věcīnică viaţă, iată ne întoarcem spre neamuri.

47. Că aşa au poruncit nouă Domnul: Pus-am pre tine spre lumină neamurilor, ca să fii tu spre mântuire până la marginea pământului.

48. Şi auzind neamurile se bucurau şi slăveau cuvântul Domnului, şi au crezut câţi erau rânduiţi spre viaţă vēcīnică;

49. Şi se purta cuvântul Domnului prin toată ţara.

50. Iară Iudeii au întărâtat pre femeile cele cucernice şi cu bun chip, şi pre cei de frunte ai cetăţii, şi au ridicat prigoană asupra lui Păvel şi a lui Varnava. şi au scos pre ei din hotarele lor.

51. Iară ei, scuturând praful picioarelor sale asupra lor, au venit în Iconia,

52. Iară ucenicii se umpleau de bucurie şi de Duhul Sfânt.

CAP. 14

Păvel în Iconia şi Licaonia. Vindecarea unui olog în Lis-tra. Înşufleţirea mulţimii pentru Păvel şi Varnava. Furia Iudeilor. Întoarcerea în Anti-ohia.

Şi a fost în Iconia de au intrat ei împreună în sinagoga Iudeilor, şi aşa au grăit, cât au crezut din Iudei şi din Ellini mulţime multă.

2. Dară Iudeii cei ce nu au crezut au ridicat şi au înrăit sufletele neamurilor asupra fraţilor.

3. Deci îndestul răstimp au zăbovit ei, cu îndrăznire grăind întru Domnul, cel ce mărturisea cuvântul harului său, dând semne şi minuni a se face prin mâinile lor.

4. Şi s'a împărţit mulţimea cetăţii, şi unii erau cu Iudeii, iară unii cu apostolii.

5. Şi dacă s'a făcut pornirea neamurilor şi a Iudeilor îm-

preună cu boierii lor, ca să-i ocărăscă și să-i ucigă cu pietri,

6. Înțelegând, au fugit spre cetățile Licaonici, Lистра și Dérvi și ținutul de pîmprejur,

7. Și erau acolo binevestind.

8. Și oarecare bărbat în Listra, neputincios la picioare, ședea, olog din pîntecele maicii sale fiind, carele niciodinioară umblase.

9. Acesta asculta pre Pável grăind; carele căutând la el și văzând că are credință a se mîntui,

10. A zis cu mare glas: Scoală-te pre picioarele tale drept. Și a sărit și umbla.

11. Iară gloatele văzând ceea ce a făcut Pável, ridicară glasul lor licaonește, zicând: Dumnezeii, asemănându-se oamenilor, s'au pogorât către noi.

12. Și chemau pre Varnava Día, iară pre Pável Ermi, de vreme ce el era cel ce povățuia cuvîntul.

13. Iară preotul lui Día, celui ce era naintea cetății lor, tauri și cununi la porți aducând,

împreună cu gloatele vroia să jertfească.

14. Și auzind apostolii Varnava și Pável, rumpând hainele lor, au sărit în gloată, strigând

15. Și zicând: Bărbați, căci faceți acestea? Și noi oameni asemenea-pătimași ca voi sîntem, binevestind vouă ca să vă întoarceți dela acestea deșarte spre Dumnezeu cel viu, carele au făcut ceriul și pămîntul și marea și toate câte sînt întru ele;

16. Carele în trecutele neamuri au lăsat toate limbile să mcargă în căile lor;

17. Însă nu au lăsat pre sineși fără mărturii, bunătați lucrînd, dînd nouă ploi din ceriu și vremi de roade purtătoare, umplînd de hrană și de veselie inimile noastre.

18. Și acestea zicând, abia au potolit gloatele ca să nu jertfească lor.

19. Și au venit dela Antiohia și Iconia Iudei, și îndemnând gloatele, și cu pietri lovind pre Pável, l-au tras afară din cetate, gîndind că a murit.

20. Şi încunjurând pre el ucenicii, sculându-se, a intrat în cetate, şi a doua zi a ieşit împreună cu Varnava spre Dêrvi.

21. Şi binevestind cetăţii celeia, şi învăţând destui, s'au întors la Listra şi la Iconia şi la Antiohia,

22. Întărind sufletele ucenicilor, şi rugându-i să rămâie în credinţă, şi cum că prin multe neazuri trebuie noi a intra în împărăţia lui Dumnezeu.

23. Şi hirotonisindu-le preoţi pre la biserici, rugându-se cu posturi, au încredinţat pre ei Domnului întru carele crezuseră.

24. Şi străbătând Pisidia, au venit în Pamfilia.

25. Şi grăind în Pérghia cuvântul, s'au pogorât la Attalia

26. Şi de acolo au plutit spre Antiohia. de unde fuseseră daţi harului lui Dumnezeu spre lucrul carele au plinit.

27. Şi venind şi adunând biserica, vestit-au câte au făcut Dumnezeu cu ei, şi cum că au deschis neamurilor uşa credinţei.

28. Şi petrecură acolo răstimp nu puţin împreună cu ucenicii.

CAP. 15

Apostolii hotărâsc a nu se tăia împrejur creştinii dintre neamuri şi ce anume să păzească. Călătoresc din nou Pável şi Varnava la neamuri. Neînţelegerea pentru Ioánn Marcu.

Şi oarecarii pogorându-se din Iudcea învăţau pre fraţi că: De nu vă veţi tăia împrejur dupre obiceiul lui Moisi, nu veţi putea să vă mântuiţi.

2. Deci făcându-se gâlceavă şi pricire nu puţină cu Pável şi Varnava, au rânduit să se suie Pável şi Varnava şi alţii oarecarii dintre ei către apostoli şi bătrâni la Ierusalim, pentru întrebarea ceasta.

3. Deci aceştia mai nainte trimişi fiind de către biserică, au străbătut Finikia şi Samária, povestind de întoarcerea neamurilor, şi bucurie mare făceau la toţi fraţii.

4. Şi venind la Ierusalim, priimitu-s'au de biserică şi de apostoli şi de bătrâni, şi au

vestit câte au făcut Dumnezeu cu dânșii.

5. Ci s'au sculat oarecarii din cei din cresul Fariseilor, carii crezuseră, zicând că: Trebuie a tăia împrejur pre accia și a le porunci să păzească legea lui Moisi.

6. Și s'au adunat apostolii și bătrânii să vază pentru cuvântul acesta.

7. Și multă întrebare făcându-se, sculându-se Pétru, a zis către ei: Bărbați frați, voi știți că din zilele cele dedemult Dumnezeu întru noi au ales, ca prin gura mea să auză neamurile cuvântul evangheliei și să crează.

8. Și cunoscătoriul de inimi Dumnezeu au mărturisit lor, dând lor Duhul cel Sfânt ca și nouă,

9. Și nimica au osebit între noi și între ei, cu credința curățind inimile lor.

10. Acum dară ce ispițiți pre Dumnezeu, a pune jug preste cerbicea ucenicilor, carele nici părinții noștri, nici noi am putut să purtăm?

11. Ci prin harul Domnului Iisus Hristos credem că ne vom mântui, în același chip ca și accia.

12. Și a tăcut toată mulțimea, și asculta pre Varnava și pre Pável povestind câte a făcut Dumnezeu semne și minuni întru neamuri printr'înșii.

13. Și dacă au tăcut ei, răspuns-a Iacov, zicând: Bărbați frați, ascultați-mă.

14. Simeón¹ a povestit cum întâiu Dumnezeu au socotit să ia din neamuri norod pre numele lui.

15. Și cu aceasta se potrivesc cuvintele prorocilor, precum este scris:

16. Dupre acestea mă voiû întoarce și voiû zidi cortul lui David cel căzut, și cele săpate ale lui voiû zidi, și voiû îndrepta pre el,

17. Ca să caute cei rămași dintre oameni pre Domnul, și toate neamurile preste carii s'a chemat numele meu preste ei, zice Domnul, cel ce face acestea toate.

¹ Adeacă Simon, celălalt nume al lui Petru.

18. Cunoscutе din veac sânt la Dumnezeu toate lucrurile lui.

19. Pentru aceea cu judec а nu turbura pre cei ce din neamuri se întorc spre Dumnezeu,

20. Ci а trimite lor carte ca să se ferească de pângăriciunile idolilor și de curvie și de sugrumat și de sânge.

21. Pentru că Moisi, încă din neamurile cele din vechime, are în fieștecarea cetate pre cei ce îl propoveduiesc, cetindu-se în sinagoguri în toată Sâmbăta.

22. Atuncea s'а părut apostolilor și bătrânilor, cu toată biserică împreună, ca alegând bărbați dintre ei, să-i trimită la Antiohia împreună cu Păvel și cu Varnava, pre Iúda cel ce se cheamă Varsavvа și pre Sila, bărbați carii povățuiau între frați.

23. Scriind prin mâinile lor acestea: Apostolii și bătrânii și frații, celor dela Antiohia și Siria și Kilikia frați, celor ce sânt din neamuri, să se bucure.

24. De vreme ce am auzit că oarecarii dintre noi, ieșind, au

turburat pre voi cu cuvinte, răvășind sufletele voastre, zicând să vă tăiați împrejur și să păziți legea, cărora noi nu am poruncit,

25. Părutu-s'а nouă, întru un cuget fiind, ca alegând bărbați, să-i trimitem către voi, împreună cu cei iubiți ai noștri Varnava și Păvel,

26. Oamenii carii au dat sufletele lor pentru numele Domnului nostru Iisus Hristos.

27. Trimis-am dară pre Iúda și pre Sila, carii și ei, cu cuvântul, vor vesti aceleași.

28. Pentru că părutu-s'au Sfântului Duh și nouă nemică mai mult să se puie preste voi greutate, afară de cele de trebuință acestea:

29. А vă feri de cele jertfite idolilor, și de sânge, și de sugrumat, și de curvie, de carile păzindu-vă, bine veți face. Fiți sănătoși.

30. Deci aceștia slobozindu-se, au venit la Antiohia, și adunând mulțimea au dat cartea.

31. Și cetindu-o, s'au bucurat pentru mângâiere.

32. Și Iuda și Sila, și ei proci fiind, prin cuvânt mult au mângâiat pre frați și i-au întărit,

33. Și stând ei un răstimp, s'au slobozit cu pace dela frați către apostoli.

34. Și s'a părut lui Sila să rămâie acolo.

35. Iar Pável și Varnava zăboveau în Antiohia, învățând și binevestind, împreună și cu alți mulți, cuvântul Domnului.

36. Iar după câteva zile a zis Pável către Varnava: Întorcându-ne dară, să cercetăm pre frații noștri, prin toate cetățile întru carile am vestit cuvântul Domnului, cum se află.

37. Dar Varnava voia să ia împreună pre Ioánn, ce se chema Marcu;

38. Iar Pável socotea că pre acela ce s'a despărțit de ei din Pamfilia, și nu a mers cu dânsii la lucru, să nu-l ia împreună.

39. Deci s'a făcut neînțelegere între dânsii, cât s'au despărțit unul de altul, și Varnava, luând pre Marcu, a plutit pre mare spre Kípru,

40. Iară Pável, alegând pre Sila, s'a dus, incredințându-se de către frați harului lui Dumnezeu.

41. Și străbătea Siria și Kilikia, întărind bisericile.

CAP. 16

Pável în Makedonia.

Propoveduirea, minunile și suferințele lui.

Și a sosit la Dérvi și Lístra. Și iată un ucenic oarecarele era acolo, pre nume Timothéi, fiul unei muieri ludce credincioase, iară tatăl lui Ellin,

2. Carele se mărturisea de cei din Lístra și Iconia frați.

3. Pre acesta a voit Pável împreună cu el să iasă, și luându-l, l-a tăiat împrejur, pentru ludeii cei ce erau în locurile acelea; căci știau toți pre tatăl lui că Ellin era.

4. Și cum mergeau prin cetăți, da lor învățătură să păzească poruncile cele rânduite de apostoli și de bătrânii cei din Ierusalim.

5. Deci bisericile se întăreau cu credinţa şi prisoseau cu numărul în toate zilele.

6. Şi trecând prin Frighia şi prin ţara Galaticii, fiind opriţi de Sfântul Duh a grăi cuvântul în Asia.

7. Venind spre Misia se ispiteau a merge spre Vithinia, şi nu au lăsat pre ei Duhul.

8. Şi trecând Misia, s'au pogorât la Troáda.

9. Şi vedenie noaptea s'a arătat lui Pável: un bărbat Makedonean era stând, rugându-l, şi zicând: Trecând în Makedonia, ajută nouă.

10. Şi dacă a văzut vedenia, îndată am cercat să ieşim spre Makedonia, socotind că ne cheamă Domnul să binevestim lor.

11. Sculându-ne deci dela Troáda, am mers drept la Samothráki, şi a doua zi la Neápoli.

12. Şi de acolo la Filippi, carea este cetatea cea dintâiu a părţii Makedonici, colonie; şi eram întru această cetate petrecând câteva zile.

13. Şi în ziua sâmbetelor am ieşit afară din cetate, lângă râu, unde se socotea a fi rugăciune, şi şezând grăiam femeilor celor ce se adunaseră.

14. Şi o femeie oarecarea, pre nume Lidia, carea vindea pânze mohorâte, din cetatea Thiatirilor, cinstind pre Dumnezeu, auzea; căreia Domnul au deschis inima a lua aminte cele ce se grăiau de Pável.

15. Şi dacă s'a botezat ea şi casa ei, rugatu-s'a zicând: De m'aţi judecat a fi credincioasă Domnului, intrând în casa mea, mâneţi. Şi a silit pre noi.

16. Şi a fost când mergeam noi la rugăciune, ne-a întâmpinat oarecarea slujnică, având duh pitonicesc, carea câştig mult aducea domnilor ei ghicind.

17. Aceasta urmând lui Pável şi nouă, striga, zicând: Aceşti oameni robii lui Dumnezeu celui înalt sânt, carii vestesc nouă calea mântuirii.

18. Şi aceasta făcea în multe zile. Şi supărându-se Pável şi întorcându-se, a zis duhului: Poruncesc ție întru numele lui

Isus Hristos să ieşi dintr'însa.
Şi a ieşit întru acel ceas.

19. Şi văzând domnii ei că a ieşit nădejdea câştigului lor, apucând pre Pável şi pre Sila i-au tras în târg la cei mai mari,

20. Şi aducând pre ei naintea voievozilor, au zis: Aceşti oameni turbură cetatea noastră, Iudei fiind,

21. Şi vestesc obiceiuri carile nu este slobod nouă a priimi, nici a face, Romani fiind.

22. Şi s'a ridicat împreună gloata asupra lor, şi voievozii, rumpând lor hainele, au poruncit să-i bată cu toiege,

23. Şi multe bătai dând lor, i-au aruncat în temniţă, poruncind temnicerului cu grijă să-i păzească.

24. Carele asemenea poruncă luând, i-a aruncat în temniţa cea mai dinlăuntru şi le-a băgat picioarele în gros.

25. Iar către miezul nopţii, Pável şi Sila, rugându-se, cântau pre Dumnezeu, şi auzeau pre dâşii cei legaţi.

26. Şi fără de veste cutremur mare s'a făcut, cât s'au clătit

temeliile temniţei; şi s'au deschis numaidecât uşile toate, şi legăturile tuturor s'au dezlegat.

27. Şi deşteptându-se temnicerul şi văzând deschise uşile temniţei, zmulgând sabia, voia să se omoare, gândind că au fugit cei legaţi.

28. Şi glăsui cu glas mare Pável, zicând: Nimica rău să faci ție, căci toţi sântem aci.

29. Şi cerând lumină, a sărit înlăuntru, şi tremurând a căzut înaintea lui Pável şi a lui Sila,

30. Şi scoţând pre ei afară, a zis: Domnilor, ce trebuie să fac ca să mă mântuiesc?

31. Iară ei au zis: Crede în Domnul Isus Hristos, şi te vei mântui tu şi casa ta.

32. Şi au grăit lui cuvântul Domnului, şi tuturor celor din casa lui.

33. Şi luând pre ei întru acel ceas al nopţii, i-a spălat de rane, şi s'a botezat el şi ai lui toţi îndată.

34. Şi ducându-i la casa lui, le-a pus masă şi s'a bucurat cu toată casa, crezând în Dumnezeu.

35. Şi făcându-se ziuă, au trimis voievozii pre purtătorii de toiège, zicând: Slobozi pre oamenii accia.

36. Şi spuse temnicerul cuvintele acestea către Pável, că: Au trimis voievozii ca să vă sloboziţi; acum dară ieşind, mergeţi cu pacc.

37. Iară Pável a zis către ei: Dupre ce ne-au bătut fâţiş, fără de judecată, oameni Romani fiind, şi ne-au aruncat în temniţă, acum pre ascuns ne scot? Însă nu așa, ci să vie ei să ne scoată.

38. Şi au vestit voievozilor purtătorii de toiège graiurile ceste, şi s'au temut auzind că Romani sânt.

39. Şi venind, s'au rugat lor, şi scoţându-i, îi poşteau să iasă din cetate.

40. Şi ieşind din temniţă, au intrat la Lidia, şi văzând pre fraţi, i-au mângâiat pre ei şi au ieşit.

apoi în Athina. Cuvântarea lui Pável înaintea Ariopagului.

Şi trecând prin Amfipoli şi Apollonia, au venit în Thessalonic, unde era sinagoga ludeilor.

2. Şi dupre obiceiul său, Pável a intrat la ei, şi în trei Sâmbete s'a întrebat cu ei din Scripturi,

3. Deschizând şi arătându-le că Hristos trebuia să pătimească şi să învieze din morţi, şi cum că acesta este Hristosul, Iisus pre carele eu vestesc vouă.

4. Şi unii dintr'înşii au crezut şi s'au însoţit cu Pável şi cu Sila, şi mulţime multă din Elinii cei cinstitori, şi din femeile cele de frunte nu puţine.

5. Dară Iudeii cei ce nu crezuseră, umplându-se de pizmă, şi luând lângă ei, din cei proşti, pre oarecari oameni vicleni şi făcând gloată, au întărâtat cetatea, şi năvălind asupra casci lui Iáson, căutau să scoată pre ei la norod;

6. Şi neaflându-i, trăgeau pre Iáson şi pre unii din fraţi la mai-marii cetăţii, strigând că:

CAP. 17

Turburarea din Thessalonic din pricina propoveduirii lui Pável. El trece în Véria şi

Cei ce au răsturnat lumea, aceștia și aicea au venit,

7. Pre carii i-a priimit Iáson; și aceștia toți împotriva poruncilor Kesáriului fac, zicând că este alt împărat Iisus.

8. Și au turburat gloata și pre mai-marii cetății, auzind acea;

9. Și luând din destul dela Iáson și dela ceilalți, au slobozit pre ei.

10. Și frații îndată noaptea au trimis pre Pável și pre Sila la Véria; carii ajungând, au mers la sinagoga Iudeilor.

11. Și aceștia erau mai de bun neam decât cei din Thessalonic; ei au priimit cuvântul cu toată osârdia, în toate zilele cercetând Scripturile, de sânt acestea așa.

12. Mulți dară dintre dânșii au crezut, și din femeile Ellinilor cele cu bun chip, și din bărbați nu puțini.

13. Și dacă au înțeles Iudcii cei din Thessalonic că și în Véria s'a vestit de Pável cuvântul lui Dumnezeu, au venit și acolo, turburând mulțimile.

14. Și îndată atuncea au trimis frații pre Pável să meargă spre mare, și au rămas Sila și Timothéi acolo.

15. Iară cei ce grijeau de Pável, l-au dus până la Athina, și luând poruncă către Sila și Timothéi ca să vie la el cât mai curând, au ieșit.

16. Iară în Athina, așteptând pre ei Pável, se întărâta duhul lui întru dânsul văzând cetatea plină de idoli.

17. Drept aceea se întreba în sinagogă cu Iudeii și cu cei cinstitori, și în târg în toate zilele cu cei ce se întâmplau.

18. Iară oarecarii din filosofii Epicuri și Stoici se priceau cu el, și unii ziceau: Oare ce voiește acest sămănătoriu de cuvinte a zice? Iară alții: De streini zei pare a fi vestitoriu; căci pre Iisus și învierea lui binevestea lor.

19. Și luând pre dânsul, l-au dus la Ariopág, zicând: Oare putem a înțelege ce este ceastă nouă învățătură carea de tine se grăiește?

20. Pentru că oarece strem bagi în auzurile noastre; vom.

drept aceea, să ştim ce vor să fie cesteia.

21. Că Athinenii toţi, şi streinii cei ce veneau, la nimica alta îşi treceau vremea, fără numai a zice sau a auzi ceva mai nou.

22. Şi stând Pavel în mijlocul Ariopágului, a zis: Bărbaţi Athineni, întru toate mai temători de cele sfinte pre voi văz.

23. Pentru că trecând, şi cu luare-aminte privind închinăciunile voastre, aflat-am şi un altariu pre carele era scris: Necunoscutului Dumnezeu. Pre carele dară, necunoscând, îl cinstiţi, pre acesta vestesc eu vouă.

24. Dumnezeu, carele au făcut lumea şi toate cele ce sânt întru dânsa, acesta ceriului şi pământului Domn fiind, nu întru lăcaşuri făcute de mâini lăcuieşte,

25. Nici de mâini omeneşti se slujeşte, ca şi când ar avea trebuinţă de ceva, de vreme ce el dă tuturor viaţă şi suflare şi toate:

26. Şi dintru ún sânge au făcut tot neamul omenesc, să lăcuiească preste toată faţa pământului, hotărnicind mai-dinainte-aşezate vremi şi puncturile hotarelor lăcuirii lor,

27. Ca să caute pre Domnul, ca doară de l-ar pipăi şi l-ar afla, şi încă nu departe dela fieştecarele dintre noi fiind.

28. Căci întru dânsul viem şi ne mişcăm şi sântem, precum şi oarecarii dintru ai voştri poetici au zis: Pentru că şi dintr'al lui neam sântem.

29. Neam dară fiind lui Dumnezeu, nu trebuie a socoti cu aurul sau cu argintul sau cu piatra, cioplitura meşteşugului şi închipuirii omului, dumnezeirea asemenea a fi.

30. Deci răstimpurile necunoştinţei trecând cu vederea Dumnezeu, porunceşte acum tuturor oamenilor pretutindea să se pocăiască,

31. Pentru că au pus zi întru carea va să judece lumea întru dreptate, întru bărbatul pre carele au rânduit, credinţă dând tuturor, înviind pre dânsul din morţi.

32. Ci auzind de învierea morţilor, unii îşi băteau joc, iară alţii au zis: Auzi-vom iarăşi pre tine pentru aceasta.

33. Şi așa Pável a ieşit din mijlocul lor.

34. Iară oarecarii bărbaţi, lipindu-se de el, au crezut, între carii şi Dionisie Areopaghitul, şi o femeie pre nume Dámaris, şi alţii împreună cu dânşii.

CAP. 18

Pável în Corinth. Akila şi Priskila. Cuvântarea lui Pável. Crisp, mai-marele sinagogii, vine la credinţă cu toată casa lui. Vedenia lui Pável. Proconsulul Galion. Apollo, bărbat cuvântăreţ şi credincios.

Iară după acestea, despărţindu-se Pável de Athína, a venit la Corinth.

2. Şi aflând pre oarecare Iudeu, pre nume Akila, de neam din Pont, de curând venit dela Italia, şi pre Priskilla, femeia lui, pentru că a fost poruncit

Clávdie să se despartă toţi Iudeii de Roma, a venit la ei.

3. Şi pentru că era de acelaşi meşteşug, a rămas lângă ei, şi lucra; pentru că erau făcători de corturi cu meşteşugul.

4. Şi se pricea în sinagogă în toată Sâmbăta, şi încredinţa şi pre Iudei şi pre Ellini.

5. Şi dacă s'au pogorât dela Makedonia Sila şi Timothéi, se cuprinsese cu Duhul Pável, mărturisind Iudeilor pre Hristos, Iisus.

6. Şi stând ei împotrivă şi hulind, scuturându-şi hainele a zis către ei: Sângele vostru asupra capului vostru; curat sânt eu, de acum la neamuri mă voi duce.

7. Şi mutându-se de acolo a venit la casa oarecărui, pre nume Iust, care cinstea pre Dumnezeu, căruia casa era alătură cu sinagoga.

8. Iară Crisp, mai-marele sinagogii, a crezut în Domnul, împreună cu toată casa lui, şi mulţi din Corintheni auzind, credeau şi se botezau.

9. Și au zis Domnul în vedenia nopții lui Pável: Nu te teme, ci grăiește și să nu taci;

10. Că cu sânt cu tine și nimenca se va ispiți asupra ta ca să-ți faci rău, pentru că norod mult este mie în cetatea ceasta.

11. Și a șezut un an și șase luni, învățând între ei cuvântul lui Dumnezeu,

12. Și fiind Gallion dregătoriu al Ahaiei, s'au ridicat toți Iudeii cu un cuget asupra lui Pável și l-au adus la divan,

13. Zicând că: Afară de lege acesta îndeamnă pre oameni să cinstească pre Dumnezeu.

14. Și vrând Pável să deschiză gura, a zis Gallion către Iudei: De ar fi dară vreo nedreptate sau vreo lucrătură vicleană, o, Iudeilor, după cum se cuvine aș îngădui vouă;

15. Dară de este întrebare pentru cuvânt și pentru nume și pentru legea cea după voi, vedea-veți voi; pentru că judecătoriu acestora nu voiesc a fi.

16. Și a gonit pre ei dela divan.

17. Și apucând toți Ellinii pre Sosthén, mai-marele sinagogii, îl băteau naintea divanului. Și nimica de acestea era grijă lui Gallion.

18. Iar Pável, încă mai îngăduind zile destule, despărțindu-se de frați, pluti pre mare spre Siria, și împreună cu el Priskilla și Akíla, tunzându-și capul în Kenhreés, pentru că avea rugă.

19. Și a sosit la Efes, și pre aceia i-a lăsat acolo, iară el, intrând în sinagogă, se pricea cu Iudeii.

20. Și rugându-l ei ca să rămâie la dânsii răstimp mai îndelungat, nu s'a învoit,

21. Ci s'a despărțit de ei, zicând: Trebuie negreșit ca praznicul ce vine să-l fac la Ierusalim; și iarăși mă voi întoarce la voi, Dumnezeu voind. Și a purces dela Efes.

22. Și pogorându-se la Kesária, suindu-se și închinăciune făcând bisericii, s'a pogorât la Antiohía.

23. Și făcând un răstimp oarecare, a ieșit, trecând pre rând ■

Galatenilor țară și Frighia, întărind pre toți ucenicii.

24. Iară un Iudeu oarecarele, pre nume Apollo, Alexandrean de neam, bărbat cuvântăreț, a sosit la Efes, puternic fiind întru Scripturi.

25. Acesta era învățat calea Domnului, și fierbântându-se cu duhul, grăia și învăța cu amărănțime cele pentru Domnul, știind numai botezul lui Ioánn.

26. Acesta a început a grăi cu îndrăzneală în sinagogă. Și auzind pre el Akila și Priskilla, l-au luat, și mai cu amăruntul i-au arătat calea lui Dumnezeu.

27. Și vrând el să treacă spre Ahaia, îndemnându-l frații, au scris ucenicilor să-l primească; carele mergând, mult ajutoarea celor ce crezuseră, prin har;

28. Pentru că tare se pricea cu Iudeii naintea norodului, arătând prin Scripturi că Iisus este Hristosul.

CAP. 19

Pável propoveduiește în Efes, botează și săvârșește multe vindecări minunate. Dimitrie argintariul ridică norodul asupra lui Pável.

Și a fost când Apollo era în Corinth, Pável, trecând cele de sus părți, a venit în Efes, și aflând pre oarecarii ucenici,

2. A zis către ei: Au luat-ați Duh Sfânt, crezând? Iară ei au zis către el: Ba nici de și este Duh Sfânt am auzit.

3. Și a zis către ei: Dară în ce v'ați botezat? Iară ei au zis: În botezul lui Ioánn.

4. Iar Pável a zis: Ioánn ■ botezat botez de pocăință, norodului zicând în cela ce vine după dânsul ca să crează, adecă în Hristos Iisus.

5. Și auzind, s'au botezat în numele Domnului Iisus,

6. Și punând preste ei Pável mâinile, au venit Duhul cel Sfânt preste dânșii, și grăiau în limbi și prorocau.

7. Și crau toți bărbații ca la vreo doisprezece.

8. Şi intrând el în sinagogă, cu îndrăzneală a grăit, trei luni pricindu-se şi adevărind cele pentru împărăţia lui Dumnezeu.

9. Ci fiindcă unii se învârtoşau şi nu ascultau, grăind de rău calca înaintea mulţimii, despărţindu-se dela ei, osebi precu ucenici, în toate zilele pricindu-se în şcoala unuia Tiránn.

10. Şi aceasta s'a făcut în doi ani, cât toţi cei ce lăcuiau în Asia au auzit cuvântul Domnului Iisus, şi Iudei şi Ellinii.

11. Şi puteri nu mici făcea Dumnezeu prin mâinile lui Pável,

12. Cât şi preste cei ce neputinţau se aduceau de pre trupul lui mährămi sau ştergătoare, şi se depărtau dela ei boalele, şi duhurile cele viclene ieşeau dela ei.

13. Şi se ispitiră oarecarii din Iudeii cei ce umblau împrejur jurători, a numi preste cei ce aveau duhurile cele viclene numele Domnului Iisus, zicând: Jurămu-vă pre Iisus, precu carele Pável propoveduieşte.

14. Şi carii făceau aceasta crau cei şapte fii ai lui Skevâ, arhiereul Iudeu.

15. Şi răspunzând duhul cel viclean a zis: Pre Iisus cunosc, şi pre Pável ştiu; dară voi cine sânteţi?

16. Şi sărind asupra lor omul întru carele era duhul cel viclean, şi biruindu-i, s'a întărit asupra lor, cât goli şi răniţi au fugit din casa aceea.

17. Şi aceasta s'a făcut cunoscută la toţi Iudeii şi Ellinii cei ce lăcuiau Efesul, şi a căzut frică preste toţi aceia, şi se mărcă numele Domnului Iisus.

18. Şi mulţi din cei ce crezuseră veneau de se mărturiseau şi vesteau lucrurile lor.

19. Şi mulţi din cei ce făcuseră vrăji, aducând cărţile, le ardeau naintea tuturor, şi au socotit preţurile lor, şi au aflat cincizeci de mii de arginţi.

20. Aşa cu tărie cuvântul Domnului creştea şi se întărea.

21. Şi dacă s'au plinit acestea, pus-a Pável în duh, ca trecând Makedonia şi Ahaia, să mear-

gă în Ierusalim, zicând că: Dupre ce voiŭ fi acolo trebuie şi Roma să văz.

22. Şi trimiţând la Makedonia doi din cei ce slujeau lui, pre Timothéi şi pre Erast, el a rămas un răstimp în Asia.

23. Şi s'a făcut în vremea aceea turburare nu puţină pentru cale.

24. Pentru că un argintariu oarecare, pre nume Dimitrie, făcând capişti de argint ale Artémidei, da meşterilor lucru nu puţin,

25. Pre carii adunând, şi pre lucrătorii de unele ca acestea, a zis: Bărbaţilor, ştiţi că dintru acest lucru este belşugul nostru,

26. Şi vedeţi şi auziţi, că nu numai în Efes, ci mai în toată Asia, Pável acesta, multă gloată înduplecând, a mutat, zicând că nu sânt dumnezei cei ce de mâini se fac.

27. Şi nu numai ccastă parte a noastră se primejduieşte întru defăimare a ajunge, ci şi capiştea dumnezeoaici ceii mari, a Artémidei, întru nimic a se socoti, ba încă va să se şi

surpe măreţia ei, pre carea toată Asia şi lumea o cinsteşte.

28. Şi auzind şi umplându-se de mânie, strigau zicând: Mare este Artémida Efesenilor.

29. Şi s'a umplut cetatea toată de turburare, şi s'au pornit toţi într'un cuget spre privese, împreună-hrăpind pre Gáie şi pre Aristarh, Makedonenii. Însoţitorii lui Pável.

30. Iară Pável vrând să intre în norod, nu l-au lăsat ucenicii;

31. Încă şi unii din mai-marii Asiei, fiind lui prieteni, trimiţând la dânsul, îl rugau să nu dea pre sine în privese.

32. Deci alţii strigau altceva, pentru că era adunarea turburată, şi cei mai mulţi nu ştiau pentru ce pricină s'au adunat.

33. Iară din gloată au scos înainte pre Alexandru, împingând pre el înainte ludeii. Iară Alexandru, făcând semn cu mâna, vroia să răspundă norodului.

34. Şi cunoscând că este ludeu, un glas s'a făcut de către toţi, ca la vreo două ceasuri

strigând: Mare este Artémida Efesenilor.

35. Iară logofătul, aşczând gloata, a zis: Bărbaţi Efeseni, dar cine este omul acela carele nu ştie că cetatea Efesenilor este purtătoare de grijă a capiştei Artémidei, dumnezeoaicei ceii mari, şi a chipului ei căzut din ceriu?

36. Deci fără de îndoială fiind acestea, cade-se voi a fi aşezaţi, şi nimic cu obrăznicie a face.

37. Pentru că aţi adus pre bărbaţii aceştia, nici furi de cele sfinte fiind, nici hulind pre dumnezeoia voastră.

38. Iară de are Dimitrie şi cei împreună cu el meşteri către cineva cuvânt, judecători sânt şi dregători; pârască-se unul pre altul.

39. Iar dacă pentru altceva cercaţi, în cea legiuită adunare se va dezlega.

40. Pentru că ne primejduim să ne vinuim de răzmeriţă pentru ziua de astăzi, nici o pricină fiind pentru carea am putea să dăm seamă de zarva ceasta.

41. Şi aceasta zicând, ■ slobozit adunarea.

CAP. 20

Călătoria lui Pável prin Makedonia şi Ellada în Asia. El învie pre Evtih în Troáda. Dă sfaturi păstoreşti la Milit preoţilor din Efes.

Iară duple ce s'a încetat gâlceava, chemând Pável pre ucenici şi luându-şi rămasbun, a ieşit să meargă în Makedonia.

2. Şi străbătând părţile celea şi mângâind pre ei cu cuvânt mult, a venit în Ellada.

3. Şi făcând luni trei, făcându-se lui uneltire din partea Iudeilor, vrând să se suie spre Siria, i-a fost gândul să se întoarcă prin Makedonia.

4. Şi mergea împreună cu el până la Asia Sosipatru Verianul, şi din Thessalonikeni, Aristarh şi Secúnd, şi Gáie Derveul şi Timothéi, iară din Asia, Tihic şi Trófim.

5. Aceştia, apucând înainte, ne aşteptau în Troáda.

6. Iară noi, dupre zilele azimelor, am plutit pre mare dela Filippi, și în cinci zile am venit la ci în Troáda, unde am zăbovit șapte zile.

7. Iară întru cea una a sâmbetelor, adunați fiind ucenicii a frânge pâinea, Pável voro-vea cu dânșii, vrând să iasă a doua zi, și îndelungă cuvântul până la miezul nopții.

8. Și erau făclii destule în foișorul unde erau adunați.

9. Și șezând un tinerel, pre nume Evtih, pre fereastră, plecându-se de adânc somn, îndelung vorovind Pável, biruindu-se de somn, a căzut dela al treilea cat jos, și l-au ridicat mort.

10. Și pogorându-se Pável, a căzut preste el, și îmbrățișându-l, a zis: Nu vă turburați, că sufletul lui întru el este.

11. Și suindu-se și frângând pâinea și gustând, și îndestul vorovind până la ziuă, așa a ieșit.

12. Iară pre copil l-au adus viu, și s'au mângâiat nu puțin.

13. Iară noi, venind la corabie, am plutit spre Ásson, de acolò

vrând ca să luăm pre Pável, pentru că așa rânduse, având el a merge pedestru.

14. Și dacă s'a întâlnit cu noi la Ásson, luându-l, am venit la Mitilini.

15. Și de acolò plutind pre mare, a doua zi am sosit în preajma Híului, și în cealaltă zi am ajuns în Sámos, și mâind în Troghillion, a doua zi am venit la Milit.

16. Pentru că socotea Pável să treacă Éfesul, ca să nu se facă lui zăbavă de vreme în Asia: pentru că sânghia, de i-ar fi cu puțină, în ziua Cincizecimii să fie la Ierusalim.

17. Și dela Milit trimițând la Efes, a chemat pre presviterii bisericii.

18. Și dacă au venit către el, a zis lor: Voi știți din ziua cea dintâiu întru carca am intrat în Asia, cum cu voi în toată vremea am fost,

19. Slujind Domnului cu toată smerita-cugetare și cu multe lacrimi și ispite, carile s'au întâmplat mie întru uneltirile ludcilor.

20. Cum nimica am ferit din cele de folos, ca să nu vestesc vouă şi să vă învăţ înaintea norodului şi prin case,

21. Mărturisind Iudeilor şi Ellinilor pocăinţa cea către Dumnezeu şi credinţa cea întru Domnul nostru Iisus Hristos.

22. Şi iată eu acum, legat fiind cu Duhul, merg la Ierusalim, cele ce se vor întâmpla mic în el neştiind,

23. Fără numai că Duhul cel Sfânt prin cetăţi mărturiseşte, zicând că legături şi necazuri mă aşteaptă.

24. Ci nici de una bag samă, nici am sufletul meu cinstit mic, fără numai a-mi săvârşi călătoria cu bucurie şi slujba carea am luat dela Domnul Iisus, a mărturisi evanghelia harului lui Dumnezeu.

25. Şi iată eu acum ştiu că nu veţi mai vedea faţa mea voi toţi, cei printre carii am trecut propoveduind împărăţia lui Dumnezeu.

26. Pentru aceea mărturisesc vouă în ziua de astăzi, că curat sânt eu de sângele tuturor;

27. Pentru că nu m'am ferit, ca să nu vestesc vouă tot sfatul lui Dumnezeu.

28. Drept aceea, luaţi aminte de voi înşivă şi de toată turma întru carea pre voi Duhul cel Sfânt v'au pus episcopi, ca să păstoriţi biserica lui Dumnezeu, carea au câştigat prin sângele lui.

29. Pentru că eu ştiu aceasta, că vor intra după ducerea mea lupi grei între voi, carii nu vor cruşa turma.

30. Şi dintre voi înşivă scula-se-vor bărbaţi, grăind îndărătnicii, ca să tragă pre ucenici după dânsii.

31. Pentru aceea privegheaţi, aducându-vă aminte că trei ani noaptea şi ziua nu am încetat cu lacrimi învăţând pre fieşte-carele dintre voi.

32. Şi acum încredinţez pre voi, fraţilor, lui Dumnezeu şi cuvântului harului lui, carele poate să vă zidească şi să dea vouă moştenire între toţi cei sfinţiţi.

33. Argintul sau aurul sau haina niciunuia am poftit.

34. Înşivă ştiţi că trebuinţelor mele şi celorla ce sânt cu mine au slujit mâinile cestea.

35. Toate am arătat vouă, că aşa ostenindu-vă trebuie a ajutori celor neputincioşi, şi a pomeni cuvintele Domnului Iisus, că el au zis: Fericit este a da, mai vârtos decât a lua.

36. Şi acestea zicând, puind genunchele sale, împreună cu toţi cu ei a făcut rugăciune.

37. Şi multă plânsoare fu tuturor, şi căzând pre grumazii lui Pável, îl sărutau,

38. Durându-se mai vârtos de cuvântul carele a fost zis, că nu vor mai vedea faţa lui. Şi petreceau pre el la corabic.

CAP. 21

Călătoria lui Pável la Kesária Palestinei. Agav îi prevesteşte ce are să sufere în Ierusalim. Sfatul dat lui Pável de Iacov. Iudeii se ridică asupra lui în Ierusalim; el este scăpat de căpitanul oştii.

Şi duple ce fu a purcede noi, osebindu-ne dela ei, mergând

drept, venit-am la Con, şi a doua zi la Rhódos, şi de acolo la Pátara,

2. Şi aflând corabic trecând la Finikia, suindu-ne într'insa, am purces.

3. Şi ivindu-ne la Kípru şi lăsându-l în stânga, plutcam spre Siria, şi ne-am pogorât la Tir; pentru că acolo era corabia a descărca povara.

4. Şi aflând ucenici, am rămas acolo zile şapte; carii lui Pável ziceau prin Duhul să nu se suie la Ierusalim.

5. Şi când fu nouă a isprăvi zilele, ieşind, mergeam, petrecându-ne toţi, împreună cu femeii şi copiii, până afară din cetate, şi puind genunchele pre ţărmure, am făcut rugăciune,

6. Şi închinăciune făcând unii altora am intrat în corabic, iar aceia s'au întors la ale sale.

7. Iară noi calca pre apă săvârşind, dela Tir am sosit la Ptolemaida, şi închinăciune făcând fraţilor, am îngăduit o zi lângă ei.

8. Iară a doua zi, ieşind noi cei ce eram cu Pável, am venit în

Kesária, şi intrând în casa lui Filipp evanghelistul, fiind din cei şapte, am mas la el.

9. Şi acesta avea fiice fecioare patru, prorociţe.

10. Şi zăbovind noi zile mai multe, pogorātu-s'a oarecarele dela Iudeca proroc, pre nume Agav,

11. Şi venind către noi şi luând brâul lui Pável şi legându-şi mâinile şi picioarele, a zis: Acestea zice Duhul cel Sfânt: Pre bărbatul al căruia este brâul acesta, așa îl vor lega în Ierusalim Iudeii şi îl vor da în mâinile neamurilor.

12. Şi dacă am auzit acestea, îl rugam şi noi şi cei ai locului ca să nu se suie el în Ierusalim.

13. Şi a răspuns Pável: Ce faceţi de plângeţi şi îmi sfâşiaţi inima? Că eu nu numai a mă lega, ci şi a muri în Ierusalim gata sânt pentru numele Domnului Iisus.

14. Şi neînduplecându-se el, am încetat, zicând: Voia Domnului să se facă.

15. Iară după zilele acestea, gâtindu-ne, ne suiam în Ierusalim.

16. Şi au venit şi din uceniciei dela Kesária împreună cu noi, aducând pre cel la carele să găzduim, oarecarele Mnáson, Kiprean, vechiū ucenic.

17. Şi sosind noi la Ierusalim, cu bucurie ne-au priimit fraţii.

18. Iară a doua zi a intrat Pável împreună cu noi către Iacov, şi toţi bătrânii au venit.

19. Şi închinăciunc făcând lor, le-a povestit cu deamăruntul cele ce au făcut Dumnezeu între neamuri prin slujba lui.

20. Şi ei auzind, slăveau pre Domnul; şi au zis lui: Vezi, frate, câte zeci de mii sânt între Iudei carii au crezut, şi toţi sânt râvnitori legii;

21. Şi au înţeles pentru tine că despărţire înveţi dela Moisi pre toţi Iudeii cei dintre neamuri, zicând să nu taie împrejur pre fiii lor, nici după obiceiuri a umbla.

22. Ce dar este? Cu adevărat trebuie mulţime să se adune, pentru că vor auzi că ai venit.

23. Deci aceasta fă, carca ție zicem: Sânt la noi bărbați patru, rugăciune având întru sine;

24. Pre aceștia luând, curățește-te împreună cu ei și cheltuiește pentru ei ca să-și rază capul, și vor cunoaște toți că din cele ce au înțeles pentru tine nimica este, ci umbli și tu legea păzind.

25. Iară pentru neamurile carile au crezut, noi am scris, judecând ca nimic de acest fel să păzească aceia, fără numai să se ferească ei de ce este jertfit idolilor, și de sânge, și de sugrumat, și de curvie.

26. Atuncea Pável, luând pre bărbați, curățindu-se a doua zi împreună cu ei, a intrat în biserică, vestind plinirea zilelor curățeniei, până când s'a adus pentru fieștecarele dintre ei prinosul.

27. Și când era ă se sfârși cele șapte zile, ludeii cei din Asia, văzând pre el în biserică, au întărâtat toată gloata și au pus mâna pre el,

28. Strigând: Bărbați Israil-teni, ajutați; acesta este omul

carele împotiva norodului și a legii și a locului cestuia pre toți pretutindenea învăță: încă și Ellini a băgat în biserică și a spurcat sfântul loc acesta.

29. Că văzuseră pre Trósim Efeseanul în cetate împreună cu el, pre carele socoteau că l-ă băgat Pável în biserică;

30. Și s'a pornit cetatea toată, și fu alergare de norod, și apucând pre Pável, l-au tras afară din biserică, și îndată s'au închis ușile.

31. Și căutând ei să-l omoare, s'a dat de știre căpitanului cetatei de oaste că tot Ierusalimul s'a turburat.

32. Carele de îndată, luând ostași și sutași, a alergat asupra lor; iară ei, văzând pre căpitan și pre ostași, au încetat a bate pre Pável.

33. Și apropiindu-se căpitanul a apucat pre el și a poruncit să-l lege cu două lanțuri, și întreba cine este și ce a făcut.

34. Și unii striga una, alții alta în gloată. Și neputând a cunoaște temeinic, pentru gâlceavă, ă poruncit să-l ducă la tabără.

35. Şi când a ajuns pre trepte s'a întâmplat de se purta el de ostaşi, pentru silnicia gloatci,

36. Pentru că mergea duple el mulţimea norodului, strigând: la pre acesta.

37. Şi vrând să-l bage în tabără, Păvel a zis căpitanului: De este slobod mic a zice ceva către tine? Iară el a zis: Ellineşte ştii?

38. Au doară nu eşti tu Eghipteanul cela ce mai nainte de zilele acestea te-ai ridicat şi ai scos în pustie pre cele patru mii de bărbaţi sicari?

39. Şi a zis Păvel: Eu sânt om Iudeu din Tarsul Kilikiei, nu din neînsemnată cetate cetăţean; ci rogu-te, dă-mi voie să grăiesc către norod.

40. Şi dându-i voie, Păvel, stând pre trepte, a făcut semn cu mâna norodului. Şi multă tăcere făcându-se, a glăsuît către ei în limba evreiască, zicând:

poveduire. Ca cetăţean Roman, cere a nu fi bătut.

Bărbaţi fraţi şi părinţi, auziţi acum răspunsul meu cel către voi.

2. Şi auzind ei că în limba evreiască glăsuieşte lor, mai vartos linişte au făcut. Şi a zis:

3. Eu sânt bărbat Iudeu, născut în Tarsul Kilikiei şi crescut în cetatea ceasta, lângă picioarele lui Gamaliil, învăţat fiind pre amăruntul legea părintescă, râvnitoriu fiind lui Dumnezeu precum voi toţi astăzi sânteti;

4. Carele această cale am prigoniit până la moarte, legând şi dând la temniţe bărbaţi şi muieri,

5. Precum şi arhiereul mărturiseşte de mine şi toată bătrâniea, dela carii şi cărţi luând către fraţi, la Damasc, mergeam ca şi pre cei ce erau acolò să-i aduc legaţi în Ierusalim ca să se pedepsească.

6. Şi a fost când mergeam eu şi mă apropiam de Damasc, spre amiază, fără de veste din

CAP. 22

Apărarea lui Păvel. Chema-rea sa şi trimiterea sa la pro-

ceriu a fulgerat lumină din destul împrejurul meu.

7. Şi am căzut la pământ, şi am auzit glas zicându-mi: Sávle, Sávle, ce mă prigoneşti?

8. Iară eu am răspuns: Cine eşti, Doamne? Şi au zis către mine: Eu sânt Iisus Nazarineanul, pre carele tu prigoneşti.

9. Iară cei ce împreună cu mine erau lumina au văzut şi s'au înfricoşat, dară glasul nu au auzit, al celuiia ce mie grăia.

10. Şi am zis: Ce voiŭ face Doamne? Iară Domnul au zis către mine: Sculându-te, mergi la Damasc, şi acolo se va grăi ție pentru toate cele ce s'au rânduit ție a face.

11. Şi fiindcă nu vedeam de slava luminii celeia, purtându-mă de mână de cei ce era împreună cu mine, am venit la Damasc.

12. Iară oarecarele Anania, bărbat binecinstitoriu duple lege, mărturisit de toţi Iudeii cei ce lăcuiau,

13. Venind către mine şi stând înainte, a zis mie: Sávle frate,

vezi iarăşi. Şi eu întru acel ceas iarăşi am văzut, căutând la el.

14. Iară el a zis: Dumnezeuul părinţilor noştri au ales pre tine, ca să cunoşti voia lui, şi să vezi pre cel drept, şi să auzi glas din gura lui.

15. Căci vei fi lui mărturie către toţi oamenii de cele ce ai văzut şi auzit.

16. Şi acum ce zăboveşti? Sculându-te, botcăză-te şi spală-ţi păcatele, chemând numele Domnului.

17. Şi a fost mie când m'am întors la Ierusalim şi mă rugam în biserică, făcutm'am întru uimire,

18. Şi am văzut pre el zicând mie: Sârguieşte şi ieşi degrab din Ierusalim, pentru că nu vor priimi mărturia ta pentru mine.

19. Iară eu am zis: Doamne, ei ştiu că eu eram întemniţând şi bătând prin sinagoguri pre cei ce credeau în tine.

20. Şi când se vărsa sângele lui Ştefan, mucenicului tău, şi eu eram de faţă, şi mă în-

voiam la moartea lui, păzind hainele celor ce omora pre el.

21. Și au zis către mine: Mergi, că eu la neamuri de parte te voi trimite.

22. Și au ascultat pre el până la cuvântul acesta, și au ridicat glasul lor, zicând: la de pre pământ pre unul ca acesta, că nu se cade el să trăiască.

23. Și strigând ei, și aruncând hainele, și praf aruncând în văzduh.

24. Porunci căpitanul să-l ducă în tabără, zicând cu bătaie să se certe el, ca să cunoască pentru carea pricină așa ridicau glas asupra lui.

25. Iară dacă l-au întins în curele, a zis Pável către sutașul cel ce sta de față: Au este slobod vouă a bate om Roman și neosândit?

26. Și auzind sutașul, mergând, a spus mieșului, zicând: Vezi ce va să faci, că omul acesta Roman este.

27. Și venind căpitanul, a zis lui: Spune mie de ești tu Roman? Și el a zis: Așa.

28. Și a răspuns căpitanul: Eu cu multă cheltuială am căș-

tigat cetățenia ceasta. Iară Pável a zis: Iară eu și nascut sânt.

29. Deci îndată s'au depărtat dela el cei ce vroiau să-l isco-dească, și căpitanul s'a înfri-coșat cunoscând că Roman este și căci legase pre el.

30. Și a doua zi, vrând să cunoască temeinic pentru ce se părăște de Iudei, l-a slo-bozit din legături și a poruncit să vie Arhieriei și tot soborul lor, și aducând pre Pável, l-a pus către ei.

CAP. 23

Pável vorbind adunării este pǎlmuit. Răspunsul său către arhieriu. Stârnește dezbinare în adunare. Vicleșugul Iudeilor împotriva lui Pável dat pre față. Trimiterea lui în Kesária.

Și căutând Pável spre adunare, a zis: Bărbați frați, eu cu toată cunoștința cugetului cea bună am petrecut înaintea lui Dumnezeu până în ziua ceasta.

2. Dară arhiereul Anania a poruncit celor ce sta lângă el să-l bată preste gură.
3. Atuncea Păvel a zis către ei: Va să te bată Dumnezeu, părete văruit; şi tu şezi judecându-mă dupre lege, şi împotriva legii porunceşti să mă bată?
4. Iară cei ce sta nainte au zis: Pre arhiereul lui Dumnezeu blastămi?
5. Iară Păvel a zis: Nu am ştiut, fraţilor, că este arhiereu; pentru căci scris este că: Pre mai-marele norodului tău să nu grăieşti de rău.
6. Deci cunoscând Păvel că o parte este a Saddukeilor iară cealaltă a Fariseilor, a strigat în sobor: Bărbaţi fraţi, eu Fariseu sânt, fiu de Fariseu; pentru nădejdea şi învierea morţilor mă judec.
7. Şi aceasta el grăind, făcutu-s'a pricire între Farisei şi între Saddukei, şi s'a dezbinat mulţimea.
8. Pentru că Saddukeii zic că nu este înviere, nici înger, nici duh; iară Fariseii mărturisescu-le amândouă.
9. Şi s'a făcut strigare mare, şi sculându-se cărturarii părţii Fariseilor, se sfădeau, zicând: Nici un rău aflăm în omul acesta; iară de a grăit lui duh au înger, să nu ne luptăm cu Dumnezeu.
10. Şi multă gălceavă făcându-se, temându-se căpitanul ca să nu sfâşie ei pre Păvel, a poruncit oştii să se pogoare şi să hrăpească pre el din mijlocul lor şi să-l aducă în tabără.
11. Ci în noaptea următoare, stându-i Domnul înainte, au zis: Cutează, Păvele, că precum ai mărturisit cele pentru mine la Ierusalim, așa trebuie tu şi la Roma să dai mărturie.
12. Şi când s'a făcut ziuă, făcând oarecari din Iudei uneltire, s'au afurisit pre sineşi, zicând nici să mânânce, nici să bea până nu vor omori pre Păvel.
13. Şi erau mai mulţi de patruzeci cei ce făcuseră jurământul acesta,
14. Carii mergând la Arhiereu şi la bătrâni au zis: Cu afurisanie ne-am afurisit, nimica să

gustăm până nu vom omori pre Pável.

15. Acuma dară voi arătați căpitanului, împreună cu soborul, ca mâine să pogoare pre el la voi, ca și cum ați vrea să cercăți mai pre amăruntul cele pentru el; iară noi, mai nainte de ce se va apropia el, gata sântem să-l omorâm.

16. Și auzind fiul surorii lui Pável vicleșugul, mergând și intrând în tabără, a spus lui Pável.

17. Și chemând Pável pre unul din sutași, a zis: Pre tinerelul acesta du-l la căpitanul, pentru că are oarece să spuie lui.

18. Deci acela luând pre el, l-a dus la căpitan și a zis: Chemând pre mine Pável cel legat, s'a rugat pentru acest tinerel să-l aduc la tine, că are oarece a grăi ție.

19. Și luându-l de mână căpitanul și depărtându-se de osebi, l-a întrebat: Ce este carea ai să spui mie?

20. Și a zis: Că Iudeii s'au vorovit să se roage ție ca mâine să pogori pre Pável la sobor, ca și cum ar vrea ceva

mai pre amăruntul să întrebe pentru el.

21. Deci tu să nu-i ascuți, pentru că îl pândesc dintre dânșii bărbați mai mulți de patruzeci, carii s'au afurisit pre eiși nici a mânca, nici a bea, până nu vor omori pre el; și acum gata sânt, așteptând cea dela tine făgăduință.

22. Deci căpitanul a slobozit pre tinerel, poruncind ca nimărui să spuie că acestea ai arătat către mine.

23. Și chemând pre doi din sutași a zis: Gătiți două sute de ostași, ca să meargă până la Kesária, și călăreți șaptezeci, și suliași două sute, dela al treilea ceas din noapte.

24. Și dobitoace să aduceți, ca puind pre Pável, să-l scape către Filix ighemonul,

25. Scriind carte carea cuprinde într'acest chip:

26. Clávdie Lisie, lui Filix, celui preaputernic ighemon, să se bucure.

27. Pre acest bărbat, prins fiind de Iudei, și având a se omori de dânșii, stând eu cu

oaste, l-am scos, înţelegând că Roman este.

28. Şi vrând să înţeleg pricina pentru carea îl pârau, l-am pogorât la soborul lor,

29. Pre carele am aflat pârându-se pentru întrebările legii lor, dară nici o vină vrednică de moarte având, au de legături.

30. Şi vestindu-se mie cum că va să fie cursă asupra bărbatului cestuia dinspre Iudei, dintru acel ceas l-am trimis la tine, poruncind şi pârâşilor să zică cele despre el naintea ta. Fii sănătos.

31. Deci ostaşii, duple cum se poruncise lor, luând pre Pável, l-au adus noaptea la Antipatrída,

32. Iară a doua zi, lăsând pre călăreţi să meargă cu el, s'au întors în tabără;

33. Carii intrând în Kesária şi dând cartea ighemonului, au pus şi pre Pável înaintea lui.

34. Şi cetind ighemonul şi întrebându-l din ce eparhie este, şi înţelegând că este dela Kilikia,

35. A zis: Auzi-voiu pre tine când şi pârâşii tăi vor veni. Şi porunci ca să se păzească el în divanul lui Irod.

CAP. 24

Pável înaintea lui Filix şi răspunsul său la vinuirile lui deilor.

Iară duple cinci zile pogorându-s'a arhiereul Anania cu bătrânii şi cu oarecarele ritor Tertill, carii au arătat ighemonului asupra lui Pável.

2. Şi chemându-se el, a început a-l pârî Tertill, zicând: Multa pace dobândită prin tine şi isprăvirile carile se fac la neamul acesta prin a ta purtare de grijă,

3. Totdeauna şi pretutindenea priimim, preaputernice Filix, cu toată mulţămita.

4. Iară ca nu intru mai mult să te ostenesc, rogu-te să auzi pre noi în scurt cu a ta blândeţe.

5. Că pre omul acesta ciumă l-am aflat şi stârmitoriu de zarvă printre toţi Iudeii din lume, şi mai-marele cresului Nazareilor,

6. Carele şi biserica s'a ispitit să spurce, pre carele am şi prins, şi după a noastră lege am vrut să-l judecăm.

7. Dară venind Lisie căpitanul, cu multă silă din mâinile noastre l-a luat,

8. Poruncind pâraşilor lui să vie la tine; dela carele vei putea, însuşi cercetând, pentru toate acestea să cunoşti, de carile îl pâram noi.

9. Şi împreună adevereau şi ludeii, zicând cum că acestea aşa sânt.

10. Şi a răspuns Pável, făcând lui semn ighemonul să grăiască: Ştiindu-te că de mulţi ani eşti judecătoriu neamului cestuia, mai cu bună voie cele pentru mine răspund,

11. Putând tu a cunoaşte că nu sânt mai mult decât douăsprezece zile de când m'am suit să mă închin în Ierusalim.

12. Şi nici în biserică m'au aflat cu cineva pricindu-mă, au turburare făcând gloatei, nici în sinagoguri, nici prin cetate.

13. Nici pot adeveri pentru carile acum mă pâraşc.

14. Şi mărturisesc aceasta ție, că după calca carca ei o zicres, așa slujesc părintescului Dumnezeu, crezând tuturor celor în lege şi în proroci scrise,

15. Nădejde având la Dumnezeu, carca şi înşişi aceştia aşteaptă, cum că va să fie învievire a morţilor, şi a dreptilor şi a nedreptilor.

16. Şi întru aceasta şi eu mă nevoiesc, ca fără de poticnire cunoştinţă a cugetului să am către Dumnezeu şi către oameni pururea.

17. Şi după ani mulţi, venit-am milostenii să fac la neamul meu şi prinoase,

18. Întru carile m'au aflat curăţit în biserică, nu cu gloată, nici cu gâlceavă, nişte ludei din Asia,

19. Carii trebuiau naintea ta a fi de faţă şi a pâri, de au ceva către mine.

20. Sau măcar aceştia să zică de au aflat ceva întru mine nedreptate, stând eu naintea soborului,

21. Fără numai pentru un glas acesta carele am strigat stând

între ei, că pentru învierca morţilor eu mă judec astăzi de voi.

22. Şi auzind acestea Filix i-a amânat, mai cu amăruntul ştiind cele pentru cale, zicând: Când Lisie căpitanul se va pogori, voiū înţelege cele pentru voi.

23. Şi a poruncit sutaşul să se păzească Pável şi să aibă odihnă, şi pre nimenea să oprească dintre ai lui de a-i sluji sau a veni la el.

24. Iară duple câteva zile, venind Filix cu Drusilla, femeia lui, carea era Iudeică, a chemat pre Pável şi l-a auzit pre el pentru cea întru Hristos credinţă.

25. Şi grăind el pentru dreptate şi pentru înfrânare şi pentru judecata ce va să fie, înfricoşându-se Filix, a răspuns: Acuma mergi; şi aflând vreme, mai chema-te-voiū.

26. Încă şi nădăjduind că bani se vor da lui dela Pável ca să-l slobozească; pentru aceca şi mai adese chemându-l, vor-ovea cu el.

27. Ci doi ani împlinindu-se, s'a pus în locul lui Filix, Pórkie Físt; şi vrând Filix să facă pre plac Iudeilor, a lăsat pre Pável legat.

CAP. 25

Pável se apără naintea lui Físt şi cere să fie trimis la divanul Kesáriului. Físt îl aduce la Agrippa şi Verniki, carii doreau să-l asculte.

Deci Físt, intrând în dregătorie, duple trei zile s'a suit la Ierusalim dela Kesária.

2. Şi arătară lui arhiereul şi cei mai de frunte ai Iudeilor asupra lui Pável, şi rugau pre el,

3. Cerând har asupra lui ca să-l trimită la Ierusalim, uneltire făcând ca să-l ucidă pre drum.

4. Deci Físt a răspuns că Pável se păzeşte în Kesária. şi el însuşi avea să plece curând:

5. Deci cei puternici între voi, a zis el, pogorându-se împreună cu mine, de este ceva fără de cale întru bărbatul acesta, pârasec pre el.

6. Și zăbovind la ei mai mult de zece zile, pogorându-se în Kesária, a doua zi șezând la divan a poruncit să aducă pre Pável.

7. Și venind el, au stătut împrejur ludeii carii veniseră din Ierusalím, multe și grele vinuri aducând asupra lui Pável, pre carile nu puteau să le dovedească.

8. Răspunzând el că: Nici față de legea ludeilor, nici față de biserică, nici față de Kesáriul am greșit ceva.

9. Iară Físt, vrând ludeilor să facă plăcere, răspunzând lui Pável, a zis: Voiești la Ierusalím să te sui, acolo pentru acestea să te judeci naintea mea?

10. Și Pável a zis: La divanul Kesáriului stau, unde trebuie să mă judec. Ludeilor nici o nedreptate am făcut, precum și tu mai bine știi.

11. Pentru că de am făcut nedreptate, și ceva vrednic de moarte am lucrat, nu mă feresc de moarte; iar dacă nimic este din cele ce aceștia

mă pâărăsc, nimenca mă poate dărui lor. Pre Kesáriul chem.

12. Atuncea Físt, împreună-grăind cu sfatul, a răspuns: Pre Kesáriul ai chemat? La Kesáriul vei merge.

13. Și zile trecând câteva, Agríppa împăratul și Verniki au sosit la Kesária ca să se întâmpine cu Físt.

14. Și zăbovind-se zile multe acolo, înfățișat-a Físt împăratului cele pentru Pável, zicând: Un bărbat oarecare este lăsat de Filix legat,

15. Pentru carele, când am fost la Ierusalím, arătat-mi-au arhieriei și bătrânii ludeilor, cerând asupra lui judecată.

16. Către carii am răspuns că nu este obicei la Romani să dăruiască pre vreun om spre pierzare mai nainte până ce nu are de față cel pârât pre pârășii lui, și loc de răspuns să ia pentru vinuirea sa.

17. Deci împreună venind ei aicea, nici o zăbavă făcând, a doua zi șezând în divan, poruncit-am să se aducă bărbatul.

18. Pentru carele stând pâraşii, nici o vinuire aduceau dintru carele prepuneam eu,

19. Ci oarecarile cercări pentru a lor temere de dumnezeire aveau către el, şi pentru oarecarele Iisus, mort, carele zicea Pável că trăieşte.

20. Şi nedumerindu-mă eu de cercarea cestuia, am zis de voieşte să mergă la Ierusalím, şi acolo să se judece pentru acestea.

21. Iară Pável, chemând să se păzească el la a lui Sevastos judecată, am poruncit să se păzească până îl voi trimite la Kesáriul.

22. Iară Agrippa către Físt a zis: Aş fi voit şi eu să auz pre om. Iară el zise: Măine vei auzi pre dânsul.

23. Deci a doua zi, venind Agrippa şi Verníki cu mare pohfală şi intrând la locul de ascultare împreună cu miaşii şi cu bărbaţii ce erau cei mai de frunte ai cetăţii, şi poruncind Físt, adusu-s'a Pável.

24. Şi a zis Físt: Agrippa împărate, şi toţi bărbaţii cei ce sânteti împreună cu noi,

vedeţi pre acesta, pentru carele toată mulţimea Iudeilor mi s'a rugat, şi în Ierusalím şi aicea, strigând că nu trebuie să mai trăiască el.

25. Ci eu pricepând că nimic vrednic de moarte a făcut, şi el singur chemând pre Sevastul, am socotit să-l trimit.

26. Pentru carele a scrie ceva temeinic domnului nu am. Pentru aceea l-am adus la voi, şi mai vârtos înaintea ta, împărate Agrippa, ca cercetare făcându-se, să am ceva să scriu.

27. Pentru că fără noimă mi se pare a fi să-l trimit legat, şi pricinile cele asupra lui să nu însemnez.

CAP. 26

Cuvântarea lui Pável despre credinţa sa cea duple lege şi chemarea la Evanghelie. Agrippa socoteşte că n'are nici o vină.

Iară Agrippa către Pável a zis: Porunceşte-se ție pentru tine să zici. Atuncea Pável, tinzând mâna, a răspuns:

2. Pentru toate carile mă pârâsc Iudeii, împărate Agrippa, fericit mă socotesc având a răspunde înaintea ta astăzi,

3. Mai vărtos cunoscătoriu fiind tu tuturor celor ale Iudeilor năravuri și cercetări; pentru aceea, rogu-te cu multă îngăduială să mă auzi.

4. Deci viața mea cea din tinerețe, carea din început s'a făcut întru neamul meu în Ierusalim, o știu toți Iudeii,

5. Cunoscându-mă mai dinainte, de vor vrea să mărturisască, cum că după eresul cel prea cu amărănțime al legii noastre am trăit Fariscu.

6. Și acum pentru nădejdea făgăduinței ceii ce s'au făcut către părinții noștri dela Dumnezeu stau judecându-mă,

7. La carea cele douăsprezece seminții ale noastre, întru neîncetare ziua și noaptea slujind, nădăduiesc să ajungă. Pentru această nădejde sânt părât. împărate Agrippa, de către Iudei.

8. Cum de se judecă la voi a fi de necrezut dacă Dumnezeu morți învie?

9. Deci cu însumi am crezut întru sinemi că asupra numelui lui Iisus Nazarincanul trebuia multe împotrivă a face;

10. Carea am și făcut în Ierusalim, și pre mulți din sfinți eu în temniță i-am închis, cea dela Arhiceii stăpânire luând; și când erau osândiți la moarte, dam sorț.

11. Și la toate sinagogurile de multe ori muncindu-i, îi îndemnam să hulească; și mai cu prisosință nebunindu-mă asupra lor, îi goneam până și prin cele din afară cetăți.

12. Întru carile și mergând la Damasc cu stăpânire și cu dregătorie dela Arhiceii,

13. Întru amiază-zi, pre cale, văzut-am, împărate, mai mult decât strălucirea soarelui, din ceriu lumină împrejurul meu strălucind, și a celor ce cu mine mergea.

14. Și toți noi căzând la pământ, auzit-am glas grăind către mine și zicând în limba evreiască: Sávle, Sávle, ce mă prigonești? Greu este ție către bolduri a lovi cu piciorul.

15. Iară eu am zis: Cine ești, Doamne? Iară el au zis: Eu sânt Iisus, pre carele tu pri-gonești.

16. Ci te scoală și stăi pre picioarele tale, că spre aceasta m'am arătat ție, ca să te aleg slugă și mărturie, și a celor ce ai văzut, și a celor întru carile mă voiui arăta ție,

17. Scoțându-te din norod și din neamurile la carile acum te trimit,

18. Să deschizi ochii lor, ca să se întoarcă dela întunerec la lumină și dela stăpânirea satanei către Dumnezeu, ca să ia ei lăsare păcatelor și sorț întru cei sfințiți prin credința cea întru mine.

19. Pentru aceea, împărate Agrippa, nu m'am făcut neascultătoriu cereștii vedenii,

20. Ci celor din Damasc întâiu, și Ierusalimnenilor, și la toată țara Iudeii, și neamurilor am vestit să se pocăiască și să se întoarcă spre Dumnezeu, vrednice de pocăință lucruri făcând.

21. Pentru aceasta Iudeii, prin-zându-mă în biserică, se ispiteau să mă omoare.

22. Deci ajutoriul cel dela Dumnezeu dobândind, până în ziua ceasta stau, mărturisind la mic și la mare, nimic afară zicând de cele ce și prorocii au grăit că au să fie, și Moisi:

23. De este pătimitoriu Hristos, de el, întâiul din învierea morților fiind, lumină va să vestească norodului și neamurilor.

24. Ci acestea răspunzând el pentru sine, Fîst cu mare glas a zis: Nebun ești, Păvele; cartea cea multă la nebunie te duce.

25. Iară el zise: Nu sânt nebun, puternice Fîste; ci ale adevărului și ale întregii-cu-getări graiuri glăsuiesc.

26. Că știe pentru acestea împăratul, către carele și îndrăznind grăiesc; căci sânt încredințat că nimica dintru acestea este ascuns lui; că nu în unghiu s'a făcut aceasta.

27. Crezi, împărate Agrippa, pre proroci? Știu că crezi.

28. Iară Agrippa către Pável a zis: Cu puţin de nu mă îndupleci a mă face creştin.

29. Iară Pável a zis: Eu m'aş ruga lui Dumnezeu ca şi cu puţin, şi cu mult, nu numai tu, ci şi toţi cei ce aud pre mine astăzi să fie aşa precum şi eu sânt. afară de legăturile cesteia.

30. Şi acestea zicând el, sculat-s'a împăratul şi ighemonul şi Verníki, şi cei ce şedeau împreună cu ei,

31. Şi depărtându-se, grăia unul către altul, zicând că: Nimica vrednic de moarte au de legături face omul acesta.

32. Iară Agrippa a zis lui Físt: Se putea slobozi omul acesta, de n'ar fi chemat pre Kesáriul.

CAP. 27

Pável călătoreşte cu multe primejdii la Roma. Îndemnări pentru nădejdea mântuirii. Stricarea corăbiei.

Iară duple ce s'a hotărât să plutim pre mare spre Italia, dat-au pre Pável şi pre alţii oarecarii legaţi unui sutaş, pre nume Iúlie, al cetei Sevastis.

2. Şi intrând într'o corabie dela Adramitt, carca avea să treacă prin locurile de pre coasta Asici, am purces, fiind cu noi Arístarh, Makedoneanul din Thessalonic.

3. Şi a doua zi ne-am pogorât la Sidón, şi cu iubire de oameni arătându-se Iúlie către Pável, l-a lăsat să meargă pre la prieteni ca să priimească îngrijire.

4. Şi de acolò purcezând, am plutit pre lângă Kípru, pentru că vânturile erau împotrivă.

5. Şi trecând genunea cea dinspre Kilikia şi Pamfilia, ne-am pogorât la Míra Likiei.

6. Şi acolò aflând sutaşul o corabie alexandrinească mergând spre Italia, ne-a băgat într'insa.

7. Şi îndestule zile plutind cu zăbavă, şi abia sosind lângă Cnid, nelăsând pre noi vântul, am trecut pre subt Crit, înspre Salmóna;

8. Şi abia trecând pre lângă dânsa, venit-am la un loc ce se chema Limanuri Bune, lângă care era aproape cetatea Laséa.

9. Și îndestul răstimp trecând, și cu primejdie fiind acum plutirea pre mare, că și postul tocmai trecuse, învăța pre ei Pável,

10. Zicând lor: Bărbaților, văz că cu dosadă și cu multă pagubă, nu numai a poverii și a corabiei, ci și a sufletelor noastre, va să fie călătoria.

11. Dară sutașul se încredea în cârmaciu și în căpitanul corabiei mai mult decât în cele ce se grăia de Pável.

12. Și nefiind limanul bun de iernat, cei mai mulți au sfătuit să plece de acolò, ca de vor putea, să ajungă să ierneze în Fínica, limanul Critului, ce cată spre Liva și spre Hor.

13. Și suflând austrul, părându-le că au nimerit sfatul lor, plecând, pluteau cât mai aproape de coastele Critului.

14. Iară nu duple multă vreme s'a năpustit asupra lui un vânt viforătoriu, ce se cheamă Evroklídon.

15. Și hrăpindu-se corabia și neputând merge împotriva vântului, dându-ne în voia lui, ne purtam.

16. Și trecând pre subt un ostrov ce se cheamă Clávdí, abia de am putut să ținem luntrea;

17. Pre carca ridicându-o, ajutorințe întrebuntau, încingând corabia pre dedesupt; și temându-se să nu cază în Sirt, slobozind vetrila, așa se purtau.

18. Și foarte viforându-ne, a doua zi lepădare din corabie au făcut.

19. Și a treia zi, cu mâinile noastre uneltele corabiei am lepădat.

20. Și nici soarele nici stelele arătându-se multe zile, și vifor nu puțin fiindu-ne asupra, se luase de-acuma toată nădejdea de a ne mântui noi,

21. Și multă flămânzie fiind, atunci stând Pável în mijlocul lor, a zis: Trebuia, o, bărbaților, să mă ascultați, și să nu purcedem din Crit ca să dobândim dosada ceasta și paguba.

22. Și acum vă îndemn a fi cu bună voie; că nici unui suflet dintre voi picire va fi, fără numai corabiei.

23. Că mi-a stătut înainte în noaptea ceasta îngerul lui Dumnezeu al căruia sânt, căruia şi slujesc.

24. Zicând: Nu te teme, Păvele. Kesăriului trebuie să stai de faţă, şi iată au dăruit ție Dumnezeu pre toţi cei ce plutesc împreună cu tine.

25. Drept aceea, fiţi cu bună voie, bărbaţilor; căci crez lui Dumnezeu că aşa va fi precum s'a grăit mie.

26. Şi la oarecare ostrov trebuie să cădem noi.

27. Şi dacă s'a făcut a patru-sprezecea noapte, purtându-ne noi în Adria, pre la miezul nopţii socoteau corăbiarii a se apropia ei de vreo ţară;

28. Şi slobozind măsura, aflară stânjeni douăzeci, şi puţin-tel depărtându-se şi iarăşi slobozind măsura, aflară stânjeni cincisprezece.

29. Şi temându-se ca nu cumva în locuri stâncoase să cădem, aruncând patru ânghire dela cârmă, se rugau să se facă ziuă.

30. Şi corăbiarii, cercând să fugă din corabie şi slobozind

luntrea în mare, sub cuvânt că au a întinde şi ânghirele dinspre pisc,

31. Zis-a Păvel sutaşului şi ostaşilor: De nu vor rămânce aceştia în corabie, voi nu vă veţi putea mântui.

32. Atunci ostaşii tăiară funiile luntrei şi o lăsară să cază.

33. Iară până când avea să se facă ziuă, ruga Păvel pre toţi să ia de mâncat, zicând: Patru-sprezece zile sânt astăzi de când nu aţi mâncat, aşteptând şi nimica gustând.

34. Pentru aceea rogu-vă să luaţi de mâncat, căci aceasta spre mântuirea voastră este; că nici unuia dintre voi păr din cap va cădea.

35. Şi zicând acestea şi luând pâine, a mulţămit lui Dumnezeu înaintea tuturor, şi frângând, începu a mânca.

36. Şi cu bună voie făcându-se toţi, şi ei au luat de mâncat.

37. Şi eram în corabie toate sufletele două sute şaptezeci şi şase.

38. Şi săturându-se de mâncare, uşurau corabia, aruncând grâul în mare.

39. Și dacă s'a făcut ziuă, pământul nu cunoșteau, ci vedeau un sân având țarmure, la carele sfătuiră, de ar fi cu puțință, să împingă corabia.

40. Și trăgând ânghirele, le-au slobozit în mare, împreună slăbind și funiile cârmelor; și ridicând vetrila din frunte în bătaia vântului, țineau spre țarmure.

41. Și căzând într'un loc dintre două mări, au tras vasul spre uscat, și piscul dinainte împlântându-se, sta neclătit, iară partea dinapoi se rupca de sila valurilor.

42. Iară ostașii făcură sfat ca să omoare pre cei legați, ca nu cumva să înnoate vreunul și să scape.

43. Iară sutașul, vrând să mântuiască pre Păvel, a oprit sfatul lor și a poruncit ca cei ce vor putea să înnoate, sărind mai întâiu, să iasă la pământ,

44. Iară ceialalți, unii pre scânduri, alții pre altceva din ale corabiei. Și așa făcură toți de scăpară la pământ.

CAP. 28

Păvel iese în ostrovul Melit, unde face minuni. Ajunge la Roma, unde cuvintează lui-deilor.

Și scăpând, atunci au cunoscut că ostrovul se cheamă Melit.

2. Iară varvarii nu puțină milă au făcut cu noi, că aprinzând foc, ne-au priimit pre noi toți, pentru ploaia ce era și pentru frig.

3. Și strângând Păvel mulțime de găteje și puind pre foc, o viperă, de căldură ieșind, s'a apucat de mâna lui.

4. Și dacă au văzut varvarii spânzurând jigania de mâna lui, zicea unul către altul: Cu adevărat ucigaș este omul acesta, pre carele mântuindu-se din mare, Dreptatea nu l-a lăsat să trăiască.

5. Dară el, scuturând jigania în foc, nimica rău a pătimit.

6. Iară ei așteptau să se umfle el, au să cază fără de veste mort; și mult așteptând ei, și văzând că nimica rău i se întâmplă, schimbându-și gândul, ziceau că este dumnezeu.

7. Și în împrejurimile locului celuiia erau moșiile mai-marelui ostrovului, pre nume Poplie, carele priimindu-ne trei zile, cu prietenie ne-a ospătat.

8. Și s'a întâmplat că tatăl lui Poplie zăcea cuprins de friguri și de urdinare; către carele intrând Pável și rugându-se, puindu-și mâinile preste el, l-a vindecat.

9. Deci aceasta făcându-se, și alții carii aveau boale în ostrov se duceau și se tămăduiau.

10. Carii și cu multă cinste au cinstit pre noi, și la plecare ne-au pus cele de trebuință.

11. Și dupre trei luni ne-am pornit cu o corabie alexandrinească ce iernase în ostrov, carea purta semnul Dioscurilor.

12. Și ajungând la Siracúsa, am zăbovit trei zile.

13. De unde încunjurând, am sosit la Righion. Și preste o zi, suflând austrul, « doua zi am venit la Potiólí,

14. Unde aflând frați, rugatune-au ca să rămânem zile

șapte; și așa la Roma am venit.

15. Și de acolò frații, auzind cele pentru noi, au ieșit întru întâmpinarea noastră până la Forul lui Appie și la Trei-Taverne; pre carii văzând Pável, mulțămind lui Dumnezeu, u luat îndrăznire.

16. Iară când am venit la Roma, sutașul a dat pre cei legați mai-marelui preste oaste, iară lui Pável s'a dat voie să mâie deosebi, împreună cu ostașul ce îl păzea.

17. Și fu dupre trei zile, chemat-a Pável pre cei ce erau de frunte ai Iudeilor, și adunându-se ei, a zis către dânșii: Bărbați frați, eu nimic împrotivă făcând norodului au obiceiturilor părintești, legat din Ierusalím m'am dat în mâinile Romanilor,

18. Carii cercetându-mă, vroiau să mă sloboază, pentru că nici o vină de moarte era întru mine.

19. Ci împrotivindu-se Iudeii, am fost silit a chema pre Kesáriul; nu ca având întru ceva a pâri pre neamul meu.

20. Deci pentru această pricină v'am chemat să vă văz și să vorovesc, că pentru nădejdea lui Israîl cu acest lanț sânt legat.

21. Iară ei către dânsul au zis: Noi nici cărți pentru tine am luat din Iudeea, nici venind cineva din frați au vestit sau au grăit ceva cumplit pentru tine.

22. Ci dorim dela tine să auzim cele ce cugeți; că de eresul acesta cunoscut nouă este că pretutindenea i se stă împotrivă.

23. Și rânduind lui zi, venit-au la dânsul la gazdă mai mulți, căroră arăta mărturisind împărăția lui Dumnezeu, adevărind lor cele pentru Iisus din legea lui Moisi și din proroci, de dimineăța până seara.

24. Și unii credeau celor ce se ziceau, iară alții nu credeau.

25. Și neunindu-se ei unul cu altul, s'au dus, zicând Păvel un grai, că: Bine au grăit Duhul cel Sfânt prin Isaia prorocul către părinții noștri,

26. Zicând: Mergi către neorodul acesta și zi: Cu auzul veți auzi, și nu veți înțelege, și privind veți privi, și nu veți vedea;

27. Că s'a îngroșat inima neorodului cestuia, și cu urechile greu au auzit, și ochii lor au închis; ca nu cumva să vază cu ochii, și cu urechile să auză, și cu inima să înțelegă și să se întoarcă, și să vindec pre ei.

28. Drept aceea, cunoscut fie vouă că neamurilor s'a trimis mântuirea lui Dumnezeu; aceștia vor și auzi.

29. Și acestea zicând el, ieșit-au Iudeii, multă pricire având între dâșii.

30. Și a rămas Păvel doi ani deplin cu a sa cheltuială, și primea pre toți cari veneau către el,

31. Propoveduind împărăția lui Dumnezeu și învățând cele pentru Domnul Iisus Hristos cu toată îndrăznicia, fără vreo opreliște.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CEA CĂTRE ROMANI

CAP. I

*Învățătura Evangheliei despre
cei ce viețuiesc afară de harul
lui Dumnezeu și în har. Nă-
dejdea și viața cea duhovni-
cească. Judecata neamurilor,
că nu păzesc legea firii.*

Păvel, robul lui Iisus Hristos,
chemat apostol, osebit spre
evanghelia lui Dumnezeu,

2. Carea mai înainte au făgă-
duit prin prorocii lui întru
scripturi sfinte,

3. Pentru Fiul său cel născut
din sămânța lui David duple
trup.

4. Cel rânduit Fiu al lui Dum-
nezeu întru putere, duple du-
hul sfînteniei, dintru învierea
din morți, Iisus Hristos, Dom-
nul nostru,

5. Prin carele am luat har și
apostolic. spre ascultarea cre-
dinței întru toate neamurile,
pentru numele lui,

6. Între carii sînteți și voi
chemați ai lui Iisus Hristos;

7. Tuturor celor ce sînt în
Roma, iubiți ai lui Dumnezeu,
chemați sfînți: Har vouă și
pace dela Dumnezeu, Tatăl
nostru, și dela Domnul Iisus
Hristos.

8. Întăiu dară, mulțămesc
Dumnezeului meu, prin Iisus
Hristos, pentru voi toți, căci
credința voastră vestește-se în
toată lumea.

9. Că martur este mie Dum-
nezeu, căruia slujesc întru du-
hul meu, întru evanghelia Fiu-
lui lui, că neîncetată pomenire
vouă fac,

10. Pururea întru rugăciunile
mele cerând ca doară cândva
bine mi s'ar întâmpla, întru
voia lui Dumnezeu, a veni
către voi.

11. Căci doresc a vedea pre
voi, ca să vă dau vreun dar du-

hovnicesc spre întărirea voastră,

12. Ori mai curând ca laolaltă cu voi să mă mângâi prin credința cea dimpreună ■ voastră și ■ mea.

13. Și nu voiesc ca voi să nu știți, fraților, că de multe ori am pus înainte a veni către voi – și până acum am fost oprit – ca să am oarecarea roadă și întru voi, precum și în celelalte neamuri.

14. Că Ellinilor și Varvarilor, înțelepților și celor fără de minte datoriu sânt,

15. Astfel că, dinspre mine, osârdnic sânt și vouă, celor din Roma, să binevestesc.

16. Pentru că nu mă rușinez de evanghelia lui Hristos, că puterea lui Dumnezeu este spre mântuire tot celui ce crede, Iudeului mai întâiu, și Ellinului.

17. Căci dreptatea lui Dumnezeu întru ea se descoperă, din credință spre credință, precum este scris: Iară dreptul din credință va fi viu.

18. Pentru că se descoperă mânia lui Dumnezeu din ceriu

preste toată păgânătatea și nedreptatea oamenilor carii adevărul întru nedreptate opresc;

19. Fiindcă ceea ce se poate cunoaște despre Dumnezeu, arătat este întru dâșii, că Dumnezeu lor au arătat.

20. Pentru că cele nevăzute ale lui, dela zidirea lumii, prin făpturi înțelegându-se, se văd, și cea věcinică a lui putere și dumnezeire, ca să fie ei fără de răspuns,

21. De vreme ce, cunoscând pre Dumnezeu, nu ca pre Dumnezeu l-au slăvit sau i-au mulțămît, ci s'au făcut înzadarnici întru gândurile lor și s'a întunecat inima lor cea neînțelegătoare.

22. Zicând a fi înțelepți, au nebunit,

23. Și au mutat slava celui nestricăcios Dumnezeu întru asemănarea chipului stricăciosului om, și al pasărilor, și al celor cu patru picioare, și al jigâniilor.

24. Pentru aceea au și dat pre ei Dumnezeu întru poftele inimilor lor spre necurăție, ca

să-și necinstească trupurile între dâșii;

25. Carii au preschimbat adevărul lui Dumnezeu întru minciună și au dat cinstire și au slujit zidirii mai mult decât celuia ce au zidit, carele este binecuvântat în veci, amin.

26. Pentru aceea au dat pre ei Dumnezeu spre patimi de necinste, că și cele de parte femeiască ale lor au schimbat fireasca treabă spre cea carea este împotriva firii;

27. Așijderca și bărbații, lăsând cea după fire treabă a părții femeiești, s'au aprins întru pofta lor unul spre altul, bărbați cu bărbați lucrând rușinea, și răsplătirea cuvenită a rătăcirii lor întru eiși luând.

28. Și precum n'au cercat ei a avea pre Dumnezeu întru cunoaștere, dat-au pre ei Dumnezeu întru necercată minte, a face cele ce nu se cade,

29. Plini fiind de toată nedreptatea, de curvie, de violenție, de lăcomie, de răutate; plini de zavistie, de ucidere, de sfadă, de înșelăciune, de nărav rău.

30. Șoptitori, clevetnici, urători de Dumnezeu, ocarnici, mândri, lăudaroși, aflători de rele, neascultători de părinți,

31. Neînțelegători, fără credincioșie, fără dragoste, neîmpăcăcioși, nemilostivi;

32. Carii dreptatea lui Dumnezeu cunoscând, că cei ce fac unce ca acestea vrednici de moarte sânt, nu numai acestea fac, ci încă și binevoiesc cu cei ce le fac.

CAP. 2

Judecata ce se aduce asupra lui Israil că nu păzește legea.

Pentru aceea fără răspuns ești, o, omule, tot cela ce judeci; căci întru ce judeci pre altul, pre tine osândești, că aceleași faci, cela ce judeci.

2. Și știm că judecata lui Dumnezeu este după adevăr preste cei ce ca acestea fac.

3. Și gândești tu aceasta, o, omule, cela ce judeci pre cei ce ca acestea fac, și tu însuți le faci, că vei scăpa de judecata lui Dumnezeu?

4. Au bogăția bunătății lui, și îngăduința, și îndelungă-răbdarea lui disprețuiești, necunoscând că bunătatea lui Dumnezeu la pocăință pre tine aduce?

5. Ci duple împietrirea ta și nepocăită inimă învistierești ție mânia în ziua mănici și a descoperirii dreptei judecății lui Dumnezeu,

6. Carele va răsplăti fieștecăruia duple lucrurile lui:

7. Celor ce duple răbdarea lucrului bun caută slavă și cinste și nestricăciune — viață vecinică;

8. Iară celor ce sânt pricealnici, și nu se supun adevărului, ci se supun nedreptății — iușime și mânia.

9. Necaz și strâmtoare preste tot sufletul omului celui ce lucrează răul, al Iudeului mai întâiu, și al Ellinului;

10. Dar slavă și cinste și pace la tot cela ce lucrează binele, Iudeului mai întâiu, și Ellinului:

11. Că nu este alegere de față la Dumnezeu.

12. Căci câți fără de lege au greșit, fără de lege vor și pieri. și câți în lege au greșit, prin lege se vor judeca;

13. Că nu auzitorii legii sânt drepti la Dumnezeu, ci făcătorii legii se vor îndreptăți.

14. Căci când neamurile cele ce nu au lege, din fire ale legii fac, aceștia lege neavând, loruși sânt lege;

15. Carii arată lucrarea legii scrisă în inimile lor, împreună-mărturisind lor cunoștința cugetului și gândurile lor, unul pre altul pârându-se, au și apărându-se,

16. În ziua când va judeca Dumnezeu cele ascunse ale oamenilor duple evanghelia mea, prin Iisus Hristos.

17. Iată tu Iudeu te numești, și te odihnești pre lege, și te lauzi întru Dumnezeu,

18. Și cunoști voia, și ispitești cele osebite, învățat fiind din lege,

19. Și te nădăjduiești a fi povățuitoriu orbilor, lumine celor dintru întunerec,

20. Certătoriu celor fără de minte, dascăl pruncilor, având

închiparea cunoașterii și adevărului în lege.

21. Deci cela ce înveți pre altul, pre tine nu înveți? Cela ce propoveduiești să nu fure, furi?

22. Cela ce zici să nu preacurvească, preacurvești? Cela ce urăști idolii, furi cele sfinte?

23. Cela ce în lege te lauzi, prin călcarea legii pre Dumnezeu necinstești?

24. Că numele lui Dumnezeu pentru voi se hulește între neamuri, precum este scris.

25. Că tăierea-împrejur folosește dacă faci legea; iară de ești călcătoriu de lege, tăierea ta împrejur netăiere-împrejur s'a făcut.

26. Drept aceea, de va păzi netăierea-împrejur îndreptările legii, au nu a sa netăiere-împrejur în loc de tăiere-împrejur se va socoti?

27. Și va judeca cea din fire netăiere-împrejur, legea săvârșind, pre tine, cel prin slovă și prin tăierea-împrejur călcătoriu de lege?

28. Că nu cel întru arătare este Iudeu, nici cea întru arătare în carne tăiere-împrejur:

29. Ci cel întru ascuns Iudeu, și tăierea-împrejur a inimii, întru duhul, nu prin slovă; a căruia laudă nu este dela oameni, ci dela Dumnezeu.

CAP. 3

Iudeii se laudă îndeșert cu legea și tăierea-împrejur, căci mântuirea este prin har.

Ce dară este mai-multul Iudeului, sau care este folosul tăierii-împrejur?

2. Mult în tot chipul; întâiu, că lor s'au încredințat cuvintele lui Dumnezeu.

3. Căci ce dacă au necrezut unii? Au doară necredința lor credința lui Dumnezeu va zădărnici?

4. Să nu fie; ci fie Dumnezeu adevărat, și tot omul mincinos, precum este scris: Ca să te îndreptățești întru cuvintele tale și să biruiești când te vei judeca tu.

5. Iar dacă nedreptatea noastră pre dreptatea lui Dumnezeu

- învădărează, ce vom zice? Au doară nedrept este Dumnezeu carele aduce mânia? Dupre om grăiesc.
6. Să nu fie; căci atunci cum va judeca Dumnezeu lumea?
7. Căci dacă adevărul lui Dumnezeu întru a mea minciună a prisosit spre slava lui, pentru ce ca un păcătos și eu încă mă judec?
8. Și nu dupre cum ne hulim, și dupre cum spun unii că noi zicem: Să facem cele rele, ca să vie cele bune? A căroră osândă dreaptă este.
9. Ce dară? Întrecem pre ei? Nicidecum; căci mai nainte am vinuit și pre Iudei și pre Ellini, toți subț păcat a fi,
10. Precum este scris: Nu este drept nici unul,
11. Nu este cel ce înțelege, nu este cel ce caută pre Dumnezeu.
12. Toți s'au abătut, împreună s'au netrecnicit; nu este cel ce face bunătațe, nu este până la unul.
13. Mormânt deschis gâtjeul lor, cu limbile sale vicleneau, veninul aspidelor subț buzele lor;
14. Căroră gura de blestem și de amărăciune plină este.
15. Grabnice sânt picioarele lor a vărsa sânge,
16. Zdrobire și dosadă întru căile lor,
17. Și calea păcii nu au cunoscut.
18. Nu este frica lui Dumnezeu înaintea ochilor lor.
19. Ci știm că oricâte legea zice, celor din lege grăiește, ca toată gura să se astupe și subț judecată să fie toată lumea lui Dumnezeu;
20. Pentru că din lucrurile legii nu se va îndreptăți tot trupul înaintea lui; pentru că prin lege este cunoașterea păcatului.
21. Ci acum afară de lege dreptătea lui Dumnezeu s'a arătat, mărturisindu-se de lege și de proroci;
22. Dar dreptătea a lui Dumnezeu prin credința lui Iisus Hristos, spre toți și preste toți cei ce cred: că nu este osebite.

23. Căci toți au păcătuit și se lipsesc de slava lui Dumnezeu.

24. Îndreptățindu-se în dar cu al lui har, prin răscumpărarea cea întru Hristos Iisus;

25. Pre carele mai nainte au rânduit Dumnezeu curățire, prin credința întru sângele lui, spre arătarea dreptății lui, prin trecerea celor mai nainte făcute păcate,

26. Întru îngăduința lui Dumnezeu, spre arătarea dreptății lui în vremea de acum, ca să fie el drept și îndreptățind pre cel din credința lui Iisus.

27. Deci unde este lauda? S'a încuiat. Prin carea lege? A lucrurilor? Nu, ci prin legea credinței.

28. Socotim dară prin credință a se îndreptăți omul, fără lucrurile legii.

29. Au doară Dumnezeu este numai al Iudeilor? Dară nu și al neamurilor? Așa, și al neamurilor:

30. Fiindcă unul este Dumnezeu, carele va îndreptăți tăierea-împrejur din credință,

și netăierea-împrejur prin credință.

31. Legea deci zădărnicește prin credință? Să nu fie: ci legea întărim.

CAP. 4

Avraam, chip și pildă a îndreptățirii prin credință.

Deci ce vom zice pre Avraám, părintele nostru, să fie aflat duple trup?

2. Căci dacă Avraám din lucruri s'a îndreptățit, are laudă, ci nu către Dumnezeu.

3. Căci ce zice Scriptura? Și a crezut Avraám lui Dumnezeu, și s'a socotit lui întru dreptate.

4. Iară celuia ce lucrează, plata nu se socotește duple har, ci duple datorie.

5. Iară celuia ce nu lucrează, ci crede întru cela ce îndreptățește pre cel necinstitoriu, socotește-se credința lui spre dreptate;

6. Precum și David zice fericierea omului căruia Dumnezeu socotește dreptatea fără de lucruri:

7. Fericiți căroră s'au lăsat fărădelegile și căroră s'au acoperit păcatele;

8. Fericit bărbatul, căruia nu va socoti Domnul păcatul.

9. Deci fericirea ceasta este întru tăierea-împrejur, sau și întru netăierea-împrejur? Pentru că zicem că s'a socotit lui Avraâm credința spre dreptate.

10. Cum dară s'a socotit? Întru tăierea-împrejur fiind, au întru netăierea-împrejur? Nu întru tăierea-împrejur, ci întru netăierea-împrejur.

11. Și semn al tăierii-împrejur a luat, pecetea dreptății credinței celei dintru netăierea-împrejur: ca să fie el părinte tuturor celor ce cred prin netăierea-împrejur, ca să se socotească și lor dreptatea;

12. Și părinte tăierii-împrejur nu numai celor din tăierea-împrejur, ci și celor ce merg pre urmele credinței celei dintru netăierea-împrejur a părintelui nostru Avraâm.

13. Că nu prin lege este lui Avraâm făgăduința, sau sămânței lui, ca să fie el moș-

tenitoriu lumii, ci prin dreptatea credinței.

14. Că de sânt cci din lege moștenitori, deșertatu-s'a credința și s'a zădărnicit făgăduința;

15. Căci legea mânia lucrează: pentru că unde nu este lege, nici călcare este.

16. Pentru aceea este din credință, ca după har, ca să fie adevărită făgăduința la toată sămânda, nu numai la cea din lege, ci și la cea din credința lui Avraâm, carele este părinte nouă tuturor,

17. Precum este scris că: Părinte al multor neamuri am pus pre tine – înaintea lui Dumnezeu căruia a crezut, a celui ce înviază morții și cheamă cele ce nu sânt ca și cum ar fi;

18. Carele împotriva nădejzii nădăduind, a crezut că va fi el părinte al multor neamuri, după cum s'a zis: Așa va fi sămânda ta.

19. Și neslăbind cu credința, nu s'a uitat la trupul său că iată este mort, mai de o sută

de ani fiind, și la omorâciunea pântecelui Sarrei;

20. Și întru făgăduința lui Dumnezeu nu s'a îndoit cu necredința, ci s'a împuternicit cu credința, dând slavă lui Dumnezeu.

21. Și deplin încredințat fiind că ceea ce au făgăduit, puternic este a și face.

22. Pentru aceea s'a și socotit lui spre dreptate.

23. Și nu s'a scris numai pentru el că s'a socotit lui,

24. Ci și pentru noi, căroră va să ni se socotească, celor ce credem în cela ce au sculat pre Iisus. Domnul nostru, din morți.

25. Carele s'au vândut pentru greșalele noastre, și s'au sculat pentru îndreptățirea noastră.

CAP. 5

Roadele îndreptăcirii prin credință. Adam și Hristos.

Drept aceea, îndreptățiți fiind din credință, pace avem către Dumnezeu prin Domnul nostru Iisus Hristos,

2. Prin carele și apropiere am avut, cu credința, spre harul acesta întru carele stăm, și ne lăudăm întru nădejdea slavei lui Dumnezeu.

3. Și nu numai, ci ne și lăudăm întru necazuri, știind că necazul răbdare lucrează,

4. Iar răbdarea încercare, iar încercarea nădejde;

5. Iar nădejdea nu rușinează, căci dragostea lui Dumnezeu s'a vărsat în inimile noastre prin Duhul Sfânt, cela ce s'au dat nouă.

6. Pentru că Hristos, încă neputincioși fiind noi, la vremea cuvenită pentru cei necinstitori au murit.

7. Că abia de va muri cineva pentru cel drept; căci pentru cel bun poate și cutează cineva a muri.

8. Și învederează Dumnezeu dragostea sa spre noi, căci încă păcătoși fiind noi, Hristos pentru noi au murit.

9. Cu mult dară mai vărtos, îndreptățindu-ne acum cu sângele lui, mântui-ne-vom prin el de mânie.

10. Căci dacă, vrăjmași fiind, ne-am împăcat cu Dumnezeu prin moartea Fiului său, cu mult mai vărtos, împăcați fiind, mântui-ne-vom întru viața lui:

11. Și nu numai, ci ne și lăudăm întru Dumnezeu, prin Domnul nostru Iisus Hristos, prin carele acum împăcăciunea am luat.

12. Pentru aceea, precum printr'un om păcatul în lume a intrat, și prin păcat moartea, și așa la toți oamenii moartea a trecut, întru carea toți au păcătuț;

13. Că până la lege păcatul era în lume; dară păcat nu se socotește nefiind lege,

14. Ci a împărățit moartea dela Adam până la Moisi și preste cei ce nu păcătuiseră duple asemănarea încălcării lui Adam, carele este chip al celui viitoriu.

15. Ci nu precum greșala, așa și harul; că de au murit prin greșala unuia cei mulți, cu mult mai vărtos harul lui Dumnezeu și darul, prin harul

unui singur om, Iisus Hristos. întru cei mulți au prisosit.

16. Și nu precum prin unul ce a păcătuț este darul; căci judecata dintru unul este spre osândire, iară harul, dintru multe greșale, spre îndreptățire.

17. Căci dacă pentru greșala unuia moartea a împărățit prin unul, cu mult mai vărtos cei ce iau prisosința harului și a darului dreptății vor împărăți întru viață prin cel unu Iisus Hristos.

18. Pentru aceea dară, precum prin greșala unuia la toți oamenii este spre osândă, așa și prin dreptatea unuia, la toți oamenii spre îndreptățirea vieții.

19. Căci precum prin neascultarea unui om, păcătoși s'au făcut cei mulți, așa și prin ascultarea unuia drepti se vor face cei mulți.

20. Însă legea a intrat ca să se înmulțească greșala. Ci unde s'a înmulțit păcatul, precuprisosit-a harul:

21. Ca precum ■ împărățit păcatul întru moarte, așa și harul

să împărătească prin dreptate spre viață veșnică, prin Iisus Hristos Domnul nostru.

CAP. 6

Lucrarea virtuților ce se cuvine să urmeze credinței. Îndemnare la viața duhovnicească.

Ce vom zice dară? Rămâneam-vom în păcat, ca să se înmulțească harul?

2. Să nu fie. Noi, cari am murit păcatului, cum încă vom trăi întru el?

3. Au nu cunoașteți că oricâți întru Hristos Iisus ne-am botezat, întru moartea lui ne-am botezat?

4. Împreună ne-am îngropat cu el prin botez întru moarte, ca precum au înviat Hristos din morți prin slava Tatălui, așa și noi întru înnoirea vieții să umblăm.

5. Că dacă împreună-odărașiți ne-am făcut prin asemănarea morții lui, atunci și prin a învierii lui vom fi;

6 Această știind, că omul nostru cel vechiu s'a împre-

ună-răstignit, ca să se zădărnicească trupul păcatului, ca să nu mai robim noi păcatului;

7. Pentru că cela ce a murit îndreptățitu-s'a de către păcat.

8. Și de am murit împreună cu Hristos, credem că vom și viaa împreună cu el,

9. Știind că Hristos, înviind din morți, nu mai moare: moartea preste el nu mai domnește.

10. Căci ce a murit, păcatului o dată a murit; iară ce viiază, viiază lui Dumnezeu.

11. Așa și voi, socotiți-vă morți a fi păcatului, dară vii lui Dumnezeu, în Hristos Iisus, Domnul nostru.

12. Deci să nu împărătească păcatul în cel muritoriu al vostru trup, ca să ascultați de el întru poftele lui,

13. Nici dați mădulările voastre păcatului, arme ale nedreptății, ci dați pre voi înșivă lui Dumnezeu, ca vii dintre morți, și mădulările voastre lui Dumnezeu, ca arme ale dreptății.

14. Că păcatul nu va domni preste voi; că nu sânteți sub lege, ci sub har.

15. Ce dară? Să păcătuim, căci nu sântem sub lege, ci sub har? Să nu fie.

16. Nu știți că celui ce vă dați robi spre ascultare, robi sânteți căruia ascultați, au păcatului spre moarte, au ascultării spre dreptate?

17. Ci mulțămim lui Dumnezeu, căci erați robi păcatului, dar ați ascultat din inimă de chipul învățaturii căreia v'ați dat,

18. Și slobozindu-vă de păcat, robitu-v'ați dreptății.

19. Omenește zic, pentru slăbiciunea cărnii voastre; că precum ați dat mădulările voastre roabe necurăției și fărâdelegii spre fărâdelege, așa acum să dați mădulările voastre roabe dreptății spre sfințenie.

20. Căci când erați robi păcatului, slobozi crați față de dreptate.

21. Dcci ce roadă aveți atunci, într-o vreme de carile

acum vă rușinați? Căci sfârșitul aceloră este moartea.

22. Iară acum, slobozindu-vă de păcat și robindu-vă lui Dumnezeu, aveți roada voastră spre sfințire, iară sfârșitul, viața vecinică.

23. Pentru că plata păcatului este moartea, dară harul lui Dumnezeu viață vecinică în Hristos Iisus, Domnul nostru.

CAP. 7

Osânda păcatului sub lege. Slăbiciunea firii omului, împiedicându-l a plini legea. aduce moarte.

Au nu știți, fraților – pentru că celor ce știu legea grăiesc – că legea domnește preste om în câtă vreme trăiește?

2. Că femeia măritată legată este de lege cu bărbatul atâta cât trăiește el; dară de a murit bărbatul, dezlegatu-s'a de legea bărbatului.

3. Drept aceea, trăindu-și bărbatul, precum se cheamă de va fi cu alt bărbat; iară de va muri bărbatul, sloboadă este

față de lege, a nu fi ca prea-curvă fiind cu alt bărbat.

4. Pentru aceea, frații mei, și voi v'ați omorât legii prin trupul lui Hristos, ca să fiți voi ai altuia, ai celuiia ce din morți au înviat, ca să aducem roadă lui Dumnezeu.

5. Căci când eram întru carne, patimile păcatelor, cele prin lege, se lucrau întru mădulările noastre ca să aducă roadă morții;

6. Dară acum ne-am desprins de lege, murind celeia întru carea eram ținuți, ca să slujim întru înnoirea duhului, și nu întru vechitura slovei.

7. Ce dară vom zice? Legea este păcat? Să nu fie. Ci păcatul nu l-am cunoscut, fără numai prin lege; pentru că și pofta nu aș fi știut, de nu ar fi zis legea: Să nu poftești.

8. Și prilej luând păcatul prin poruncă, lucrat-a întru mine toată pofta: pentru că fără lege păcatul este mort.

9. Ci eu odinioară fără lege trăiam; dară venind porunca, păcatul a prins viață, iară eu am murit.

10. Și porunca cea spre viață, aceasta spre moarte s'a aflat mie;

11. Că păcatul, prilej luând prin poruncă, m'a înșelat, și printr'însa m'a omorât.

12. Drept aceea, legea sfântă este, și porunca sfântă, și dreaptă, și bună.

13. Deci ce era bun s'a făcut mie moarte? Să nu fie. Ci păcatul, ca să se arate păcat, prin ce era bun lucrând mie moarte, ca să se facă cu covârșire păcătos păcatul prin poruncă.

14. Căci știm că legea duhovnicească este, iară eu trupesc sânt, vândut subt păcat.

15. Pentru că ce lucrez nu știu, că nu carea voiesc, aceasta fac; ci carea urăsc, aceasta fac.

16. Iară de fac aceasta carea nu voiesc, recunosc legea că este bună.

17. Iară acum nu mai lucrez eu aceasta, ci păcatul carele lăcuiește în mine.

18. Pentru că știu că în mine, adecă în carnea mea, nu lăcuiește ce este bun; că a voi

află-se la mine, dară a lucra binele nu aflu.

19. Că nu fac binele carele voiesc, ci răul carele nu voiesc, acesta fac.

20. Iar dacă ceea ce nu voiesc eu, aceasta fac, nu mai lucrez eu aceasta, ci păcatul cel ce lăcuiește în mine.

21. Aflu dar legea în mine, cel ce voiesc a face binele, că răul la mine se află;

22. Că împreună mă veselesc cu legea lui Dumnezeu, duple omul cel dinlăuntru,

23. Dar văz o altă lege întru mădulările mele, oștindu-se împotriva legii minții mele și dându-mă rob legii păcatului, carea este întru mădulările mele.

24. Ticălos om sânt eu: cine mă va izbăvi din trupul morții acesteia?

25. Mulțămesc lui Dumnezeu, prin Iisus Hristos, Domnul nostru. Deci dară cu însumi cu mintea robesc legii lui Dumnezeu, iară cu carnea legii păcatului.

CAP. 8

Schimbarea patimilor prin viețuirea cea duple Duh. Mângâierea celor ce suferă, cu arătarea slavei sfinților. Dragostea către Hristos.

Drept aceea, nici o osândă este acum celor ce în Hristos Iisus nu duple carne umblă, ci duple duh.

2. Că legea duhului vieții întru Hristos Iisus slobozitu-m'a de legea păcatului și a morții.

3. Căci ce era cu neputință legii, slabă fiind ea prin carne. Dumnezeu, trimițând pre Fiul său întru asemănarea cărnii păcatului, și pentru păcat, osândit-au păcatul în carne:

4. Ca dreptatea legii să se plinească întru noi, carii nu duple carne umblăm, ci duple duh.

5. Căci cei ce sânt duple carne, cele ale cărnii cugetă, iar cei ce sânt duple duh, cele ale duhului.

6. Pentru că cugetul cărnii moarte este, iară cugetul duhului viață și pace;

7. Pentru că cugetul cărnii vrăjmășie este spre Dumnezeu, că legii lui Dumnezeu nu se supune, că nici poate;

8. Iar cei ce sânt întru carne, lui Dumnezeu a plăcea nu pot.

9. Dară voi nu sânteți întru carne, ci întru duh, de lăcuiește Duhul lui Dumnezeu întru voi. Și de nu are cineva Duhul lui Hristos, acela nu este al lui.

10. Iară de este Hristos întru voi, trupul este mort din pricina păcatului, iară Duhul viiază din pricina dreptății.

11. Iară de lăcuiește întru voi Duhul celui ce au înviat pre Iisus din morți, acela ce au înviat pre Hristos din morți vii va face și trupurile voastre cele muritoare, prin Duhul lui cel ce lăcuiește întru voi.

12. Drept aceea, fraților, datori sântem nu cărnii, duple carne a vieții:

13. Că de viețuiți duple carne, veți muri; iar de omorâți cu duhul faptele trupului, veți trăi.

14. Căci câți cu Duhul lui Dumnezeu se poartă, aceștia sânt fii ai lui Dumnezeu.

15. Pentru că nu ați luat duhul robiei iarăși spre frică, ci ați luat duhul punerii de fii, întru carele strigăm: Avva, Părinte.

16. Duhul însuși mărturisește împreună cu duhul nostru că sântem fii ai lui Dumnezeu.

17. Iară de sântem fii, sântem și moștenitori; moștenitori adecă ai lui Dumnezeu și împreună-moștenitori ai lui Hristos: numai de împreună-pățimim, ca împreună să ne și slăvim.

18. Că socotesc că nu sânt vrednice pătimirile vremii de acum, față de cea viitoare slavă carea se va descoperi nouă.

19. Că jinduirea zidirii, descoperirea fiilor lui Dumnezeu așteaptă.

20. Că deșertăciunii s'a supus zidirea, nu de voie, ci pentru acela ce a supus, cu nădejde:

21. Că și însăși zidirea slobozi-se-va din robia stricăciunii, spre slobozenia slavei fiilor lui Dumnezeu.

22. Căci știm că toată zidirea împreună-suspină și împreună-chinuiește până acum.

23. Și nu numai, ci și noi, părga Duhului având, și noi înșine întru noi suspinăm, punerea de fii așteptând, răscumpărarea trupului nostru.

24. Că prin nădejde ne-am mântuit; însă nădejdea carea se vede nu este nădejde: căci ceea ce vede cineva, pentru ce și nădăjduiește?

25. Iar dacă ceea ce nu vedem nădăjduim, cu răbdare așteptăm.

26. Așijderea și Duhul împreună-ajutorează nouă întru slăbiciunile noastre; căci ce ne vom ruga cum se cuvine, nu știm, ci însuși Duhul mijlocește pentru noi cu suspinuri negrăite.

27. Iar cel ce cercetează inimile știe ce este cugetul Duhului, căci duple Dumnezeu mijlocește el pentru sfinți.

28. Și știm că celora ce iubesc pre Dumnezeu toate împreună-lucrează spre bine, celora ce, duple înainte-tocmire, chemați sânt.

29. Că pre carii mai nainte i-au cunoscut, mai nainte i-au și rânduit asemenea-chipuți chipului Fiului său, ca să fie el întâiu-născut între mulți frați.

30. Iar pre carii mai nainte au rânduit, pre aceștia au și chemat; și pre carii au chemat, pre aceștia au și îndreptățit; iar pre carii au îndreptățit, pre aceștia au și proslăvit.

31. Ce vom zice dară către acestea? De este Dumnezeu pentru noi, cine este împotriva noastră?

32. Căci cel ce pre Fiul său nu au crușat, ci pentru noi toți au dat pre dânsul, cum nu împreună cu el și toate va dărui nouă?

33. Cine va pâri împotriva aleșilor lui Dumnezeu? Dumnezeu este cel ce îndreptățește:

34. Cine e cel ce osândește? Hristos este acela ce au murit, și mai vărtos carele au și înviat, carele și este de-a dreapta lui Dumnezeu, carele și mijlocește pentru noi.

35. Cine pre noi va despărți de dragostea lui Hristos? Necaz,

au strămătorare, au prigoană, au foamete, au golătate, au primejdie, au sabie?

36. Precum scris este că: Pentru tine omorâmu-ne toată ziua, socotitu-ne-am ca oile junghierii.

37. Ci întru acestea toate prea-birui, prin cela ce au iubit pre noi.

38. Pentru că încredințat sânt că nici moarte, nici viață, nici îngeri, nici începătorii, nici puteri, nici cele de acum, nici cele viitoare,

39. Nici înălțime, nici adâncime, nici altă oarecare zidire putea-va pre noi să desparță de dragostea lui Dumnezeu cea întru Hristos Iisus, Domnul nostru.

CAP. 9

Israil cel căzut s'a lepădat. Chemarea neamurilor, Israilul cel adevărat.

Adevărat zic întru Hristos, nu minț, împreună-mărturisind mie cunoștința cugetului meu în Duhul Sfânt,

2. Că întristare mare este mie, și neconținută durere inimii mele.

3. Că mă rugam eu însumi a fi anathema dela Hristos pentru frații mei, rudeniile mele după trup;

4. Carii sânt Israiliteni, a căroră este punerea de fii, și slava, și legământurile, și punerea de lege, și slujba, și făgăduințele,

5. Ai căroră sânt părinții și dintru carii este Hristos după trup, carele este preste toate, Dumnezeu binecuvântat în veci. Amin.

6. Ci nu că ar fi scăzut cuvântul lui Dumnezeu. Că nu toți cei din Israil aceștia sânt Israil;

7. Nici fiindcă sânt sămânța lui Avraâm, toți sânt fii, ci: Întru Isaác chema-se-va ție sămânță.

8. Adecă nu fiii cărnii, aceștia sânt fii ai lui Dumnezeu: ci fiii făgăduinței socotescu-se întru sămânță.

9. Pentru că al făgăduinței este cuvântul acesta: La vremea

ceasta voiŭ veni, ŝi va fi Sarrei fiu.

10. Ŝi nu numai, ci ŝi Revecce, din unul zămisind, din Isaác, părintele nostru;

11. Că încă nefiind ei născuți, nici făcând ceva bun sau rău – ca înainte-tocmirea cea duple alegerea lui Dumnezeu să ră-mâie, nu din lucruri, ci dela cel ce cheamă –

12. Grăitu-s'au ei că: Cel mai mare va sluji celui mai mic.

13. Precum este scris: Pre Iacov am iubit, iară pre Isáv am urât.

14. Deci ce vom zice? Au este nedreptate la Dumnezeu? Să nu fie.

15. Că lui Moisi zice: Milui-voiŭ pre carele o să miluiesc, ŝi mă voiŭ îndura de carele o să mă îndur.

16. Drept aceea, nu este nici a celui ce voiește, nici a celui ce alcargă, ci a lui Dumnezeu, celui ce miluiește.

17. Că zice Scriptura lui Faraon că: Spre însăși aceasta am ridicat pre tine, ca să arăt întru tine puterea mea, ŝi ca să

se vestească numele meu în tot pământul.

18. Drept aceea, pre carele voiește miluiește, iar pre carele voiește împictrește.

19. Zice-vei dară mie: Atunci pentru ce mai bagă vină? Că voiŭ lui cine a stătut împotrivă?

20. O, omule, dară tu cine ești, cela ce împotrivă-răspunzi lui Dumnezeu? Au doară va zice plăzmuirea celui ce au plăzmuit: Căci m'ai făcut așa?

21. Au nu arc stăpânire olariul preste lut, dintru aceeași frământătură să facă un vas de cinste, iar altul de necinste?

22. Dar dacă, vrând Dumnezeu să arate mânia ŝi să se cunoască puterea sa, suferit-au întru multă îndelungă-răbdare vase ale mâniei gătite spre picire,

23. Ŝi ca să se cunoască bogăția slavei sale preste vase ale milei, pre carile mai nainte au gătit spre slavă.

24. Pre carii au ŝi chemat, pre noi, nu numai dintre Iudei, ci ŝi din neamuri?

25. Precum și la Osie zice: Chema-voiu pre cel ce nu este norodul meu, norodul meu, și pre cea neiubită, iubită;

26. Și va fi în locul unde s'a grăit lor: Voi nu sânteți norodul meu – acolo ei se vor chema fii ai lui Dumnezeu celui viu.

27. Iară Isaia strigă pentru Israel: De va fi numărul fiilor lui Israel ca nisipul mării, rămășița se va mântui;

28. Cuvântul adecă săvârșind și scurtând întru dreptate: căci cuvânt scurtat va face Domnul pre pământ.

29. Și precum au zis mai nainte Isaia: De nu ar fi lăsat Domnul Savaóth nouă sămânță, ca Sodoma ne-am fi făcut și cu Gomorra ne-am fi asemănat.

30. Ce dară vom zice? Că neamurile carile nu umblă duple dreptate au apucat dreptatea, însă dreptatea cea din credință.

31. Iară Israel, umblând duple legea dreptății, la legea dreptății nu a ajuns.

32. Pentru ce? Pentru că nu din credință, ci ca din lucrurile legii. Căci s'au poticnit de piatra poticnirii,

33. Precum este scris: Iată pun în Sion piatră de poticnire și stâncă de sminteală; și tot cel ce crede întru el nu se va rușina.

CAP. 10

Iudeii caută dreptatea din lucrurile legii, iar nu din sfârșitul legii, care este Hristos. Deosebirea între dreptatea cea din lege și cea din credință.

Fraților, bunăvoirea inimii mele și ruga cea către Dumnezeu pentru Israel este spre mântuire.

2. Că mărturisesc lor că râvnirea lui Dumnezeu au, ci nu duple cunoaștere;

3. Că necunoscând a lui Dumnezeu dreptate, și a lor dreptate căutând să puic, dreptății lui Dumnezeu nu s'au supus.

4. Că sfârșitul legii este Hristos, spre dreptate tot celui ce crede.

5. Că Moisi scrie dreptatea cea din lege, că omul carele face acelea, viu va fi întru ele.
6. Iară cea din credință dreptate așa zice: Să nu zici întru inima ta: Cine se va sui la ceriu? Adecă, să pogoare pre Hristos;
7. Sau: Cine se va pogori întru adânc? – adecă pre Hristos să ridice din morți.
8. Dară ce zice? Aproape ți este graiul, în gura ta și în inima ta – adecă graiul credinței, carele propoveduim;
9. Că de vei mărturisi întru gura ta pre Domnul Iisus, și vei crede întru inima ta că Dumnezeu au înviat pre el din morți, te vei mântui;
10. Căci cu inima se crede spre dreptate, iară cu gura se mărturisește spre mântuire.
11. Că zice Scriptura: Tot cel ce crede întru el nu se va rușina.
12. Că nu este osebite ludeului și Ellinului, pentru că același este Domnul tuturor, bogat fiind spre toți cei ce îl cheamă;
13. Că tot cel ce va chema numele Domnului se va mântui.
14. Cum dar vor chema pre cel întru carele nu au crezut? Și cum vor crede în cel de carele nu au auzit? Și cum vor auzi fără de propoveditoriu?
15. Și cum vor propovedui, de nu se vor trimite? Precum este scris: Cât sânt de frumoase picioarele celor ce binevestesc pacea, ale celor ce binevestesc cele bune.
16. Ci nu toți au ascultat de evanghelie. Că Isaia zice: Doamne, cine a crezut auzului nostru?
17. Deci credința este din auz, iară auzul prin graiul lui Dumnezeu.
18. Ci zic: Au doară nu au auzit? Însă în tot pământul a ieșit vestirea lor, și la marginile lumii graiurile lor.
19. Ci zic: Au nu a cunoscut Israil? Întăiu Moisi zice: Stârni-vă-voiu eu răvna spre cel ce nu este neam, spre neam neînțelegătoriu vă voi stârni mânia.

20. Iar Isaia cutează și zice: Aflatu-m'am celor ce pre mine nu căutau, arătat m'am făcut celor ce de mine nu întrebau.

21. Iar către Israîl zice: Toată ziua am întins mâinile mele către norod neascultătoriu și împotivă-grăitoriu.

CAP. 11

Alegerea unei părți din Iudei spre mântuire prin credința în Hristos; lăsarea altei părți în orbirea ei, luând pre neamuri. Îndemnarea acestora a nu se sumeți, căci la urmă și Iudeii se vor mântui.

Zic drept aceea: Au doară au lepădat Dumnezeu norodul său? Să nu fie. Că și eu Israilean sânt, din sămânța lui Avraâm, din seminția lui Veniamin.

2. Nu au lepădat Dumnezeu pre norodul său, pre carele mai nainte au cunoscut. Au nu știți de Ilie ce zice Scriptura? Cum se roagă lui Dumnezeu împotiva lui Israîl, zicând:

3. Doamne, pre prorocii tăi au omorât, jertfelnicile tale au surpat, și eu am rămas singur, și caută sufletul meu.

4. Dar ce zice lui Dumnezeu-iescul răspuns? Lăsat-am mic șapte mii de bărbați, carii nu și-au plecat genunchiul lui Vaal.

5. Așa dară și în vremea de acum rămășiță după alegerea harului s'a făcut.

6. Iară de este prin har, nu mai este din lucruri: altfel, harul nu ar mai fi har. Iară de este din lucruri, nu mai este har, altfel lucrul nu ar mai fi lucru.

7. Ce dară? Ceea ce căuta Israîl, aceea nu a nimerit, dar alegerea a nimerit, iar ceilalți s'au împietrit;

8. Precum este scris: Dat-au lor Dumnezeu duh de amorțire, ochi ca să nu vază și urechi ca să nu auză, până în ziua de azi.

9. Și David zice: Facă-se masa lor spre cursă și spre laț și spre sminteală și spre răsplătire lor,

10. Întunece-se ochii lor ca să nu vază și spinarea lor pururea gârbovește.

11. Zic, drept aceea: Au doară s'au poticnit ca să cază? Să nu fie; ci prin a lor greșală mântuire s'a făcut neamurilor, ca să râvnească pre ele.

12. Și de este greșala lor bogăție lumii, și scădenia lor bogăție neamurilor, cu cât mai mult plinirea lor.

13. Că vouă zic, neamurilor: Întrucât sânt eu neamurilor apostol, slujirea mea slăvesc,

14. Ca doară voi face carnea mea să râvnească, și să mântuiesc pre vreunii dintr'înșii.

15. Că de este lepădarea lor împăcare lumii, ce alt este luarea lor, fără numai viață din morți?

16. Iară de este pârga sfântă, este și frământătura; și de este rădăcina sfântă, sânt și ramurile.

17. Și de s'au frânt uncele din ramuri, iară tu, maslin sălbatec fiind, te-ai altoit întru ele, și împreună-părtaş rădăcinii și grăsimii maslinului te-ai făcut,

18. Nu te lăuda asupra ramurilor: iară de te lauzi, nu tu rădăcina porți, ci rădăcina pre tine.

19. Zice-vei dară: Frântu-s'au ramurile, ca să mă altoiesc eu.

20. Bine; prin necredință s'au frânt, iară tu prin credință ai stătut. Nu te înălța cu cugetul, ci te teme;

21. Că de nu au cruțat Dumnezeu cele din fire ramuri, nu cumva nici pre tine să nu te cruțe.

22. Vezi dar bunătatea și nă-sâlnicia lui Dumnezeu: preste cei ce au căzut, nă-sâlnicie; iară preste tine, bunătate, de vei rămânea în bunătate; altminterea, și tu te vei tăia.

23. Ci și accia, de nu vor rămânea în necredință, se vor altoi; că puternic este Dumnezeu iarăși pre ei să altoiască.

24. Căci dacă tu din cel duple fire sălbatec maslin te-ai tăiat, și afară de fire te-ai altoit spre maslin bun, cu cât mai vârtos aceștia, carii sânt duple fire se vor altoi întru al lor maslin.

25. Pentru că nu voiesc să vă cunoașteți voi, fraților, că eu

ceasta, ca nu să fiți dela înșivă înțelepți, că impietirile din parte lui Israil s'a făcut, până ce plinirea neamurilor va intra:

26. Și așa tot Israilul se va mântui, precum este scris: Veni-va din Siôn ceta ce izbăvește, și va întoarce necinștirile dela Iacov;

27. Și acesta este cel dela mine legământ cu ei, când voiți lua păcatele lor.

28. Însă după evanghelie, vrăjmași sânt, din pricina voastră, dar după alegere, iubiți, din pricina părinților;

29. Căci necăite sânt darurile și chemarea lui Dumnezeu.

30. Căci precum și voi odinioară nu ați ascultat pre Dumnezeu, iară acum v'ați miluit prin neascultarea cestora,

31. Așa și aceștia acum au neascultat, ca prin miluirea voastră și ei să se miluiască.

32. Că împreună au încuiat Dumnezeu pre toți spre neascultare, ca pre toți să miluiască.

33. O, adâncul bogăției și al înțelepciunii și al cunoașterii lui Dumnezeu. Cătu-s de necercetate judecățile lui și neurmăte căile lui.

34. Că cine a cunoscut mintea Domnului? Au cine sftenic lui s'a făcut?

35. Au cine mai înainte a dat lui, și se va răsplăti lui?

36. Că din el și prin el și întru el sânt toate: Lui fie slava în veci. Amin.

CAP. 12

Sfătuire pentru fapta bună cea către Dumnezeu și către oameni.

Rogu-vă dară, fraților, prin îndurările lui Dumnezeu, să puneți înainte trupurile voastre jertfă vie, sfântă, bineplăcută lui Dumnezeu, cea cu-vântătoare slujba voastră.

2. Și nu vă împreună-chipuiți veacului cestuia, ci vă schimbați la chip cu înnoirea minții voastre, ca să ispitiți voi carea este voia lui Dumnezeu, cea bună și bineplăcută și desă-vârșită.

3. Că zic, prin harul ce s'a dat mie, tuturor celor ce sânt între voi, a nu se preainălța cu cugetul mai presus decât li se cade a cugeta, ci a cugeta spre a avea întreaga-cugetare, fieștecăruia precum au împărțit Dumnezeu măsura credinței.
4. Că precum întru un trup mădulări multe avem, și mădulările toate nu aceeași făptuire au,
5. Așa cei mulți ún trup sântem întru Hristos, și fieștecare unul altuia mădule.
6. Și având daruri duple harul ce s'au dat nouă în multe feluri, ori prorocie, duple măsura credinței;
7. Ori slujbă, întru slujbă; ori cela ce învață, întru învățătură;
8. Ori cela ce mângâie, întru mângâiere; cela ce dă, întru prostime; cela ce ispravnic este, cu sârguială; cela ce miluiește, întru voic bună.
9. Dragostea — nefățarnică. Urâți ce este viclean, lipiți-vă de bine.
10. Cu iubire frățescă unul pre altul iubind, cu cinstirea unul pre altul mai mare făcând;
11. Cu osârdia nelenevoși, cu duhul arzând, Domnului slujind;
12. Întru nădejde bucurându-vă, întru necaz răbdând, întru rugăciune îngăduind,
13. La trebuințele sfinților pătași fiind, iubirea de streini urmând.
14. Binecuvântați pre cei ce vă prigonesc, binecuvântați și nu blestemați.
15. Bucurați-vă cu cei ce se bucură, și plângeți cu cei ce plâng.
16. Aceeași unul spre altul cugetând, nu cele înalte cugetând, ci cu cele smerite împreună-purtându-vă. Nu vă faceți dela înșivă înțelepți.
17. Nimănui rău pentru rău răsplătiți; mainainte-socotiți cele bune înaintea tuturor oamenilor.
18. De este cu putință, în cât este despre voi, cu toți oamenii să aveți pace.
19. Nu vă izbândiți singuri vouă, iubiților, ci dați loc mănici, că scris este: A mea

este izbândirea, eu voiû răs-plăti, zice Domnul.

20. Drept aceea, de va flămân-zi vrăjmaşul tău, hrăneşte pre el; de însetează, adapă-l; că aceasta făcând, cărbuni de foc vei grămădi pre capul lui.

21. Nu te birui de rău, ci cu binele biruieşte răul.

CAP. 13

Sfătuire la supunere, dragoste şi alte fapte bune.

Tot sufletul stăpânirilor celor mai presus să se supuie. Că nu este stăpânire, fără numai dela Dumnezeu, şi stăpânirile ca- rile sânt, de Dumnezeu rân- duite sânt.

2. Pentru aceea, cel ce se împotriveşte stăpânirii, rându- ielii lui Dumnezeu se împo- tiveşte, iară cei ce se împo- tivesc, judecată loruşî vor lua.

3. Că dregătorii nu sânt frică lucrurilor bune, ci celor rele. Ci voieşti să nu te temi de stăpânire? Binele fă, şi vei avea laudă dela dânsa;

4. Că slujitoare lui Dumnezeu este tie spre bine. Iară de faci

răul, teme-te: că nu îndarn- sabia poartă; că slujitoare lui Dumnezeu este, izbânditoare spre mânie celuia ce face răul.

5. Pentru aceea trebuie ă vă supune, nu numai pentru mâ- nie, ci şi pentru cunoştinţa cugetului.

6. Că pentru aceasta şi biruri plătiţi; că slujitori ai lui Dum- nezeu sânt, spre însăşi aceasta îndeletnicindu-se.

7. Daţi dară tuturor cele datorite: celui cu birul, birul; celui cu vama, vama; celui cu teama, teama; celui cu cinstea, cinstea.

8. Nimănui nimica fiţi datori, fără numai a iubi unul pre altul; că cela ce iubeşte pre altul legea a plinit.

9. Pentru că: Să nu preacur- veşti, Să nu ucizi, Să nu furi, Să nu fii mărturie mincinoasă, Să nu pofteşti, şi oricare a altă poruncă întru acest cuvânt se cuprinde, întru: Să iubeşti pre aproapele tău ca însuţi pre tine.

10. Dragostea aproapelui rău nu face; drept aceea, plinirea legii este dragostea.

11. Și aceasta, știind vremea, că iată este ceasul din somn să ne sculăm; că acum mai aproape este nouă mântuirea decât când am crezut.

12. Noaptea e înaintată, iar ziua s'a apropiat; să lepădăm dar lucrurile întunecului, și să ne îmbrăcăm cu armele luminii.

13. Ca ziua cu bun chip să umblăm, nu întru ospete și beții, nu întru culcări și fapte de rușine, nu întru pricire și pizmă,

14. Ci îmbrăcați-vă în Domnul Iisus Hristos, și grija trupului nu faceți spre pofte.

CAP. 14

Despre cei slabi în credință. Să nu judecăm unul pre altul. Despre pace. Să nu smintim pre fratele.

Iară pre cel slab în credință priimiți-l, nu întru judecarea gândurilor.

2. Că unul crede a mânca de toate, iară cel slab legumi mănâncă.

3. Cel ce mănâncă să nu defaime pre cel ce nu mănâncă, și cel ce nu mănâncă să nu judece pre cel ce mănâncă, pentru că Dumnezeu l-au priimit.

4. Cine ești tu, cel ce judeci pre sluga altuia? Domnului său stă au cade. Ci va sta, că puternic este Dumnezeu a-l face să stea.

5. Unul judecă o zi deasupra altei zile, iară altul judecă toate zilele la fel: fieștecarele să fie deplin încredințat în mintea sa.

6. Cel ce ține ziua, Domnului o ține; și cel ce nu ține ziua, Domnului nu o ține. Și cel ce mănâncă, Domnului mănâncă, căci mulțamește lui Dumnezeu; și cel ce nu mănâncă, Domnului nu mănâncă, și mulțamește lui Dumnezeu.

7. Că nimenea dintre noi luiși viiază, și nimenea luiși moare.

8. Căci și dacă viem, Domnului viem, și dacă murim, Domnului murim. Deci și dacă viem, și dacă murim, ai Domnului sântem.

9. Că spre aceasta Hristos și au murit, și au înviat, și de iznoavă au viețuit, ca și morților și viilor să domnească.

10. Dară tu ce judeci pre fratele tău? Au și tu, ce defaimi pre fratele tău? Că toți vom sta de față la divanul lui Hristos.

11. Că scris este: Viu sânt eu, zice Domnul, că mic se va pleca tot genunchiul, și toată limba se va mărturisi lui Dumnezeu.

12. Deci dară fieștecarele dintre noi pentru sineși samă va da lui Dumnezeu.

13. Deci să nu mai judecăm unul pre altul; ci mai vârtos aceasta judecați, a nu se pune poticnire fratelui, au smințială.

14. Știu, și încredințat sânt în Hristos Iisus, că nimica este spurcat prin sine, fără numai celui ce socotește a fi ceva spurcat. acelaia este spurcat,

15. Iară de se mănnește pentru mâncare fratele tău, iată nu umbli dupre dragoste. Nu pierde cu mâncarea ta pre

acela pentru carele Hristos au murit.

16. Să nu se hulcască dară binele vostru.

17. Că nu este împărăția lui Dumnezeu mâncare și băutură, ci dreptate, și pace, și bucurie întru Duhul Sfânt.

18. Căci cel ce întru acestea slujește lui Hristos, bineplăcut este lui Dumnezeu și cercat la oameni.

19. Deci cele ale păcii să urmăăm, și cele ale zidirii unuia către altul.

20. Nu strica, pentru mâncare, lucrul lui Dumnezeu. Că toate sânt curate, ci rău este omului celuiia ce cu poticnire mănâncă.

21. Bine este carne a nu mânca, nici a bea vin, nici ceva de care fratele tău se poticnește, au se smintește, au slăbește.

22. Credința carea tu ai, pentru tine însuși să aibi naintea lui Dumnezeu. Fericit cela ce nu judecă pre sineși întru ceea ce alege.

23. Iară cela ce se îndoiește, de va mânca, osândește-se,

căci nu este din credință; și tot ce nu este din credință, păcat este.

CAP. 15

*Urmarea blândeții lui Hristos.
Pável arată slujba Evangheliei plinită de el. Îndeamnă a da ajutoare la săraci.*

Și datori sântem noi, cei putincioși, slăbiciunile celor neputincioși a purta, și nu nouă să plăcem.

2. Căci fieștecarele dintre noi aproapelui să placă spre bine, către zidire.

3. Că și Hristos nu luiși au plăcut, ci duple cum este scris: Ocările celor ce ocărăsc pre tine au căzut asupra mea.

4. Căci câte mai nainte s'au scris, spre a noastră învățătură mai nainte s'au scris, ca prin răbdare și mângâierea Scripturilor nădejde să avem.

5. Iar Dumnezeuul răbdării și al mângâierii să dea vouă aceeași să cugetați între voi, duple Hristos Iisus;

6. Ca într'un cuget, cu o gură să slăviți pre Dumnezeu și

Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos.

7. Pentru aceea, priimiți unii pre alții, cum și Hristos au priimit pre voi, spre slava lui Dumnezeu.

8. Zic însă că Iisus Hristos s'au făcut slujitoriu tăierii-împrejur pentru adevărul lui Dumnezeu, ca să adeverească făgăduințele părinților;

9. Iară neamurile pentru milă să slăvească pre Dumnezeu, precum este scris: Pentru aceasta mă voiū mărturisi țic întru neamuri, și numelui tău voiū cânta.

10. Și iarăși zice: Veseliți-vă, neamuri, cu norodul lui.

11. Și iarăși: Lăudați pre Domnul toate neamurile, lăudați pre el toate noroadele.

12. Și iarăși Isaia zice: Fi-va rădăcina lui Iessci, și ceta ce se va scula să domnească preste neamuri: întru acela neamurile vor nădăjdui.

13. Iară Dumnezeuul nădejzii să umple pre voi de toată bucuria și pacea, crezând, ca să prisosiți voi întru nădejde, întru puterea Duhului Sfânt.

14. Și încredințat sânt și cu insumi, frații mei, pentru voi, că și voi plini sânteți de bună-tate, plini de toată cunoașterea, putând și unii pre alții a povățui.

15. Ci pre alocurea mai cu îndrăzneală am scris vouă, fraților, ca doară v'ăș mai aduce aminte pentru harul ce s'a dat mie dela Dumnezeu,

16. A fi cu slujitoriu lui Iisus Hristos la neamuri, cu slujbă sfântă lucrând Evanghelia lui Dumnezeu, ca să fie aducerea neamurilor binepriimită, sfințită în Duhul Sfânt.

17. Am, drept aceea, laudă în Hristos Iisus în cele ce sânt către Dumnezeu.

18. Căci nu voiū cuteza a grăi ceva din cele ce nu au lucrat Hristos prin mine, spre aducerea neamurilor la ascultare, cu cuvântul și cu lucrul,

19. Întru puterea semnelor și a minunilor, întru puterea Duhului lui Dumnezeu; așa încât, dela Ierusalim și împrejurimi până la Illiric am plinit Evanghelia lui Hristos;

20. Și așa silindu-mă ■ bine-vesti, nu unde s'au numit Hristos, ca nu pre streină temelie să zidesc,

21. Ci precum este scris: Cei căroră nu s'a vestit pentru dânsul, vor vedea, și carii nu au auzit, vor înțelege.

22. Pentru aceea mă și opream de multe ori a veni către voi;

23. Iară acum nemaivând loc întru aceste laturi, și dorire având a veni către voi de mulți ani,

24. Când va fi să merg în Ispănia veni-voiū către voi; căci nădăjduiesc ca, trecând, să vă văz, și de voi să mă petrec acolo, de mă voiū îndestula mai întâiu de voi măcar în parte.

25. Dară acum merg la Ierusalim, slujind sfinților.

26. Că bine au voit Macedonia și Ahaia împărtășire oarecarea a face la săracii sfinților celor din Ierusalim.

27. Că bine au voit, și datori sânt lor; că de vreme ce întru cele duhovnicești ale lor s'au împărtășit neamurile, datori

sânt și întru cele trupești a sluji lor.

28. Accasta dară săvârșind, și peccetluind lor roada ceasta, trece-voiū pre la voi spre Ispânia.

29. Și știu că, venind către voi, întru plinirea binecuvântării evanghelici lui Hristos voiū veni.

30. Ci rog pre voi, fraților, prin Domnul nostru Iisus Hristos și prin dragostea Duhului, împreună a lupta cu mine întru rugăciuni pentru mine către Dumnezeu;

31. Ca să mă izbăvesc de cei neascultători din Iudcea și ca slujba mea cea din Ierusalim să fie binepriimită sfinților,

32. Ca întru bucurie să viu către voi, prin voia lui Dumnezeu, și să mă odihnesc împreună cu voi.

33. Iară Dumnezeuul păcii cu voi cu toți. Amin.

CAP. 16

Încredințarea Fivei ca slujitoare bisericii din Kenhrees. Închinăciune a lui Pável către toți.

Și împrietenescu-vă pre Fivi, sora noastră, carea este slujitoare bisericii din Kenhrees.

2. Ca să primiți pre ea întru Domnul, după vrednicia sfinților, și să-i fiți alături întru tot lucrul ce ar avea trebuință dela voi; că și ea înainte-stătătoare a mulți s'a făcut, și mic însumi.

3. Spuneți închinăciune Priskilci și lui Akila, cei împreună-lucrători cu mine întru Hristos Iisus.

4. Carii pentru sufletul meu grumazul și-au pus, căroră nu numai eu singur mulțănesc, ci și toate bisericile neamurilor:

5. Și bisericii celei din casa lor. Spuneți închinăciune lui Epénet, iubitului meu, carele este pârga Ahaiei spre Hristos.

6. Spuneți închinăciune Mariámei, carea mult s'a ostenit pentru noi.

7. Spuneți închinăciune lui Andronic și Iuniei, rudelor mele și împreună-robiți cu mine, carii sânt vestiți între apostoli, carii și mai înainte de mine au fost întru Hristos.

8. Spuneți închinăciune lui Amplic, iubitului meu întru Domnul.

9. Spuneți închinăciune lui Úrvan, celui împreună-lucrătoriu cu noi întru Hristos, și lui Stáhic iubitului meu.

10. Spuneți închinăciune lui Apelli, celui cercat întru Hristos. Spuneți închinăciune celor ce sânt dintre ai lui Aristovúl.

11. Spuneți închinăciune lui Irodíon, rudei mele. Spuneți închinăciune celor dintre ai lui Narkis, cari sânt întru Domnul.

12. Spuneți închinăciune Trifeniei și Trifósei, carile se ostenesc întru Domnul. Spuneți închinăciune Persidei ceii iubite, carea mult s'a ostenit întru Domnul.

13. Spuneți închinăciune lui Ruf, celui ales întru Domnul, și maicii lui și a mea.

14. Spuneți închinăciune lui Asíncrit, lui Flégon, lui Ermán, lui Patrovà, lui Ermin și fraților celor ce sânt împreună cu ei.

15. Spuneți închinăciune lui Filólog și Iuliei, lui Nirévs și surorii lui, și lui Olimpán, și tuturor sfinților celor împreună cu ei.

16. Închinați-vă unul altuia cu sărutare sfântă. Închină-se vouă bisericile lui Hristos.

17. Și rog pre voi, fraților, să vă păziți de cei ce fac dezbinările și smintelele, afară de învățătura carea voi ați învățat: și vă abateți dela ei.

18. Că unii ca aceia Domnului nostru Iisus Hristos nu slujesc, ci pântecelui lor; și prin cuvinte plăcute și prin cuvântări de bine înșală inimile proștilor.

19. Că ascultarea voastră la toți a ajuns. Bucuru-mă, drept aceea, de voi, și voiesc să fiți înțelepți spre bine, și proști spre rău.

20. Iară Dumnezeuul păcii zdrobească pre satana sub picioarele voastre degrab. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi.

21. Închină-se vouă Timothéi, cel împreună cu mine lucră-

- toriu, și Lúkie, și Iáson, și Sósípatru, rudele mele.
22. Închinu-mă vouă cu, Tértie, cel ce am scris cartea, întru Domnul.
23. Închină-se vouă Gáic, gazda mea, și a toată biserica. Închină-se vouă Érast, dragătoriul cetății, și Cúart frațele.
24. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi cu toți. Amin.
25. Iară celui ce poate să întărească pre voi duple evanghelia mea și propoveduirea
- lui Iisus Hristos, duple descoperirea tainci ceii din anii vecilor tăcută,
26. Dar arătată acum și, prin scripturile prorocști, duple porunca vécinicului Dumnezeu, spre ascultarea credinței la toate neamurile cunoscându-se.
27. Unuia înțeleptului Dumnezeu, prin Iisus Hristos, fie slava în veci. Amin.
- Către Romani s'a scris dela Corinth, prin Fívi diaconița bisericii din Kenhrées.



EPISTOLIA

SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL

ÎNȚĂIA CĂTRE CORINTHENI



CAP. I

Mulțămiri lui Dumnezeu pentru credința Corinthenilor. Muștră dezbinările dintre ei, puind înainte Crucea Domnului ca adevărata înțelepciune.

Păvel chemat apostol al lui Iisus Hristos prin voia lui Dumnezeu, și Sosthén fratele,

2. Bisericii lui Dumnezeu carea este în Corinth, celor sfințiți întru Hristos Iisus, chemați sfinți, împreună cu toți cei ce cheamă numele Domnului nostru Iisus Hristos în tot locul, și al lor și al nostru:

3. Har vouă și pace dela Dumnezeu. Tatăl nostru, și dela Domnul Iisus Hristos.

4. Mulțămesc Dumnezeului meu pururea pentru voi, pen-

tru harul lui Dumnezeu ce s'a dat vouă întru Hristos Iisus;

5. Că întru toate v'ați îmbogățit întru dânsul, întru tot cuvântul și toată cunoașterea,

6. Precât mărturia lui Hristos s'a adevărit întru voi,

7. Încât a nu vă lipsi voi în nici un dar în așteptarea descoperirii Domnului nostru Iisus Hristos,

8. Carele va și adevări pre voi până în săvârșit, fără de vină în ziua Domnului nostru Iisus Hristos.

9. Credincios este Dumnezeu, prin carele v'ați chemat spre împărțășirea Fiului său Iisus Hristos, Domnul nostru.

10. Și rog pre voi, fraților, pentru numele Domnului nostru Iisus Hristos, ca toți aceeași să grăiți, și să nu fie între voi dezbinări, ci să fiți

întemciați întru aceeași minte și întru același gând.

11. Căci s'a arătat mic pentru voi, frații mei, de către cei ai Hlói, că priciri între voi sânt.

12. Și zic ei aceasta, că fieșterele dintre voi zice: Eu sânt al lui Pável, iară eu al lui Apollo, iară eu al lui Kifa, iară eu al lui Hristos.

13. Au împărțitu-s'au Hristos? Au doară Pável s'a răstignit pentru voi, sau întru numele lui Pável v'ați botezat?

14. Mulțămesc lui Dumnezeu că nici pre unul dintre voi am botezat, fără numai pre Crisp și pre Gáie:

15. Ca să nu zică cineva că întru al meu nume am botezat.

16. Botezat-am și casa lui Stefanà, iară mai mult nu știu să fi botezat pre altcineva.

17. Că nu m'au trimis Hristos să botez, ci să binevestesc, nu întru înțelepciunea cuvântului, ca să nu se deșarte crucea lui Hristos.

18. Căci cuvântul crucii, celor ce pier, nebunie este, dară nouă, celor ce ne mântuim, puterea lui Dumnezeu este.

19. Că scris este: Pierde-voi înțelepciunea înțelepților, și pricepera celor pricepuți voi lepăda.

20. Unde este înțeleptul? Unde este cărturariul? Unde este întrebătoriul veacului cestuia? Au nu au făcut nebună Dumnezeu înțelepciunea lumii acesteia?

21. Că de vreme ce întru înțelepciunea lui Dumnezeu nu e cunoscut lumea prin înțelepciune pre Dumnezeu, binevoit-au Dumnezeu, prin nebunia propoveduirii, a mântui pre cei ce cred;

22. Pentru că și Iudeii semn cer, și Ellinii înțelepciune caută:

23. Dară noi propoveduim pre Hristos răstignit, Iudeilor adecă smintcală, iară Ellinilor nebunie;

24. Dară celor chemați, și Iudei și Ellini, pre Hristos puterea lui Dumnezeu și înțelepciunea lui Dumnezeu.

25. Căci ce este nebun al lui Dumnezeu, mai înțelept decât oamenii este, și ce este slab al

lui Dumnezeu, mai tare decât oamenii este.

26. Că vedeți chemarea voastră, fraților, că nu sânt mulți înțelepți după trup, nu sânt mulți puternici, nu sânt mulți de bun neam;

27. Ci cele nebune ale lumii au ales Dumnezeu, ca pre cei înțelepți să rușineze, și cele slabe ale lumii au ales Dumnezeu, ca să rușineze cele tari;

28. Și cele de neam prost ale lumii și defăimate au ales Dumnezeu, și cele ce nu sânt, ca pre cele ce sânt să zădărnicească,

29. Ca să nu se laude tot trupul înaintea lui Dumnezeu.

30. Ci din el voi sânteți întru Hristos Iisus, carele s'au făcut nouă înțelepciune dela Dumnezeu, și dreptate, și sfințire, și răscumpărare,

31. Ca, precum este scris: Căla ce se laudă, întru Domnul să se laude.

CAP. 2

Propoveduirea Evangheliei nu stă în măiestria cuvintelor, nici în înțelepciune lumească,

ci în înțelepciunea cea după Dumnezeu.

Și eu venind către voi, fraților, venit-am nu întru covârșirea cuvântului au înțelepciunii, vestind vouă mărturia lui Dumnezeu.

2. Că nu am judecat a ști ceva întru voi, fără numai pre Iisus Hristos, și pre acesta răstignit.

3. Și eu cu slăbiciune și cu frică și cu cutremur mare am fost către voi,

4. Și cuvântul meu și propoveduirea mea nu era întru înduplecătoarele cuvinte ale omeneștii înțelepciuni, ci întru dovedeala Duhului și a puterii,

5. Ca credința voastră să nu fie întru înțelepciunea oamenilor, ci întru puterea lui Dumnezeu.

6. Iar înțelepciune grăim între cei desăvârșiți, însă înțelepciune nu a veacului cesteuia, nici a boierilor veacului cesteuia, carii sânt pieritori;

7. Ci grăim înțelepciunea lui Dumnezeu întru taină, cea ascunsă, carca au mainainte-

rânduit Dumnezeu mai înainte de veci, spre slava noastră;

8. Pre carea nimenea din boierii veacului cestuia a cunoscut: că de ar fi cunoscut, nu ar fi răstignit pre Domnul slavei.

9. Ci precum este scris: Cele ce ochiul nu a văzut, și urechea nu a auzit, și la inima omului nu s'au suit, acestea au gătit Dumnezeu celor care iubesc pre dânsul.

10. Iară nouă au descoperit Dumnezeu prin Duhul său; pentru că Duhul toate cercetează, și adâncurile lui Dumnezeu.

11. Pentru că cine știe dintre oameni ale omului, fără numai duhul omului care este într'însul? Așa și ale lui Dumnezeu nimenea știe, fără numai Duhul lui Dumnezeu.

12. Însă noi nu duhul lumii am priimit, ci duhul cel din Dumnezeu, ca să știm cele ce de către Dumnezeu s'au hărăzit nouă.

13. Carile și grăim, nu întru cele învățate ale omeneștii înțelepciuni cuvinte, ci întru

cele învățate ale Duhului Sfânt, cele duhovnicești celor duhovnicești alăturând.

14. Însă omul cel sufletește nu primește cele ale Duhului lui Dumnezeu: căci nebunie sânt lui și nu le poate cunoaște, că duhovnicește se judecă;

15. Dară cel duhovnicesc judecă toate, ci el de nimenea se judecă.

16. Că cine a cunoscut mintea Domnului, ca să învețe pre el? Iară noi mintea lui Hristos avem.

CAP. 3

Apostolul a propovedit Corinthenilor potrivit înțelegerii lor. Hristos este temelie creștinei. Cei ce zidesc pre această temelie bine sau rău, se vor vădi în ziua judecății. Creștinii sânt Biserica lui Dumnezeu.

Și eu, fraților, nu am putut grăi vouă ca celor duhovnicești, ci ca celor trupești, ca unor prunci întru Hristos.

2. Cu lapte pre voi am adăpat, iar nu cu mâncare, că încă nu

puteați; ci încă nici acum nu puteți.

3. Că încă trupești sântei. Căci când este între voi răvnă și pricire și dezbinări, au nu sântei trupești și după om umblați?

4. Căci când zice cineva: Eu sânt al lui Păvel, și altul: Eu, al lui Apollo, au nu trupești sântei?

5. Cine dar este Păvel, și cine este Apollo, fără numai slujitori prin carii ați crezut, fieștecăruia după cum Domnul i-au dat?

6. Eu am sădit, Apollo a udat, dară Dumnezeu au făcut creșterea;

7. Pentru aceea, nici cel ce sădește este ceva, nici cel ce udă, ci Dumnezeu cel ce dă creșterea.

8. Iară cea ce sădește și cea ce udă una sânt, și fieștecarele a sa plată va lua, după oste-neala sa;

9. Pentru că noi ai lui Dumnezeu împreună-lucrători sântem: voi ■ lui Dumnezeu arătură, a lui Dumnezeu zidire sântei.

10. După harul lui Dumnezeu ce s'a dat mie, ca un înțelept maimare-meșter temelie am pus, dară altul deasupra zidește. Însă fieștecarele să caute cum deasupra zidește.

11. Că altă temelie nimenea poate să puie afară de cea pusă, care este Iisus Hristos.

12. Iară de zidește cineva preste această temelie aur, argint, pietri scumpe, lemne, fân, trestie,

13. Al fieștecăruia lucru arătat va fi: căci ziua va arăta, pentru că cu foc se va descoperi; și al fieștecăruia lucru în ce chip va fi, focul va lămuri.

14. Dacă lucrul cuiva, pre carele deasupra l-a zidit, va rămânea, plată va lua.

15. Dacă lucrul cuiva se va arde, păgubi-se-va: ci el însuși se va mântui, însă așa ca prin foc.

16. Au nu știți că lăcașul lui Dumnezeu sântei, și Duhul lui Dumnezeu lăcuiește întru voi?

17. De va strica cineva lăcașul lui Dumnezeu, strica-va pre

acela Dumnezeu; căci lăcașul lui Dumnezeu sfânt este, carii voi sânteți.

18. Nimenea să nu se amăgească: De i se pare cuiva înțelept a fi între voi în veacul acesta, facă-se nebun, ca să fie înțelept.

19. Pentru că înțelepciunea lumii ceștia nebunie este la Dumnezeu. Că scris este: Cea ce prinde pre cei înțelepți întru șiretlicul lor.

20. Și iarăși: Domnul cunoaște gândurile înțelepților că sânt deșarte.

21. Drept aceea, nimenea se laude întru oameni: că toate ale voastre sânt,

22. Ori Pável, ori Apollo, ori Kifa, ori lumea, ori viața, ori moartea, ori ceste de acum, ori cele viitoare; toate ale voastre sânt,

23. Iară voi ai lui Hristos, și Hristos al lui Dumnezeu.

CAP. 4

Vrednicia apostolească. Necuviința dezbinărilor. Smerenia și răbdarea Apostolilor. Lauda lui Timothéi.

Așa pre noi socotească omul, ca pre niște slugi ale lui Hristos și ispravnici tainelor lui Dumnezeu.

2. Or ceea ce mai mult se caută la ispravnici este ca credincios să se afle cineva.

3. Dară mie prea puțin îmi este ca de voi să mă judec, sau de omenească zi: ci nici însumi pre mine judec.

4. Că nimica împotivă-mi știu, ci nu întru aceasta m'am îndreptățit; iară cea ce judecă pre mine Domnul este.

5. Drept aceea nu judecați mai nainte de vreme ceva, până când va veni Domnul, carele va și lumina cele ascunse ale întunerecului și va arăta sfaturile inimilor; și atunci lauda va fi fieștecăruia dela Dumnezeu.

6. Și acestea, fraților, le-am închipuit întru mine și întru Apollo pentru voi, ca întru noi să vă învățați ca nu mai mult decât ce este scris să euetați, ca să nu vă făliti cu unul sau cu altul împotiva celui alt.

7. Că cine pre tine osebește? Și ce ai carca nu ai luat? Iar dacă și ai luat, ce te lauzi ca și cum n'ai fi luat?

8. Iată sătuli sântei, iată v'ați îmbogățit, fără de noi ați împărătit; și măcar de ați fi și împărătit, ca și noi cu voi împreună să împărătim.

9. Că mi se pare că Dumnezeu pre noi, apostolii, cei mai de pre urmă ne-au arătat, ca pre niște rânduți spre moarte, pentru că privesc ne-am făcut lumii, și îngerilor, și oamenilor.

10. Noi nebuni sântem pentru Hristos, iară voi înțelepți în Hristos; noi slabi, iară voi tari; voi slăviți, iară noi necinstiți.

11. Până în ccașul de acum și flămânzim, și însetoșăm, și goli sântem, și palmuiți, și nestătători,

12. Și ostenim lucrând cu mâinile noastre; ocărăți fiind, binecuvântăm; prigoșiți fiind, răbdăm;

13. Defăimați fiind, mângâiem; ca gunoiul lumii ne-am făcut, lepădătura tuturor până acum.

14. Nu înfruntându-vă scriu acestea, ci ca pre niște fii ai mei iubiți dojenind.

15. Că de ați avea zece mii de învățători întru Hristos, dară nu mulți părinți, că întru Hristos Iisus, prin evanghelie, eu pre voi am născut.

16. Rogu-vă dar, fiți mie următori.

17. Pentru aceasta am trimis la voi pre Timothéi, care este al meu fiu iubit și credincios întru Domnul, carele vouă va aduce aminte căile mele cele întru Hristos, precum pretutindenea în toată biserica învăț.

18. Că nevenind eu la voi, s'au semețit unii.

19. Ci voiū veni degrabă la voi, de va vrea Domnul, și voiū cunoaște, nu cuvântul celor ce s'au semețit, ci puterea;

20. Că nu este în cuvânt împărăția lui Dumnezeu, ci în putere.

21. Ce voiți? Cu toiag să viu către voi, au cu dragoste și cu duhul blândeței?

CAP. 5

*Mustrări împotriva celor
desfrânați.*

Preste tot aude-se între voi curvie, și curvie ca aceea carea nici între păgâni se numește, ca să aibă cineva pre muierea tatălui său.

2. Și voi semeți sânteți, și nu mai vârtos să fi plâns, ca să se ridice din mijlocul vostru cea ce lucrul acesta a făcut.

3. Pentru că eu, ca lipsind cu trupul, dară de față cu duhul, iată am judecat ca și cum aș fi de față pre cel ce așa aceasta a făcut:

4. Întru numele Domnului nostru Iisus Hristos adunându-vă voi și duhul meu, cu puterea Domnului nostru Iisus Hristos,

5. Să dați pre unul ca acela satanei spre periciunea trupului, ca duhul să se mântuiască în ziua Domnului Iisus.

6. Nu este bună lauda voastră. Au nu știți că puțin aluat toată frământătura dospește?

7. Curățiți dar aluatul cel vechiu, ca să fiți frământătură nouă, precum și sânteți fără de aluat. Căci Paștile nostru, Hristos, pentru noi s'au jertfit.

8. Pentru aceea, să prăznuim, nu întru aluatul cel vechiu, nici întru aluatul răutății și al viclenicii, ci întru azimele curăției și ale adevărului.

9. Scris-am vouă în epistolie să nu vă amestecați cu curvarii;

10. Și nicidecum cu curvarii lumii cestiia, au cu lacomii, au cu hrăpitorii, au cu închinătorii idolilor: că altmintrelea ar trebui din lume a ieși.

11. Iară acum am scris vouă să nu vă amestecați, dacă vreunul, frate numindu-se, fi va curvariu, au lacom, au închinătoriu idolilor, au ocărătoriu, au bețiv, au hrăpitoriu: cu unul ca acesta nici să mâncați împreună.

12. Că ce îmi este mie a judeca pre cei din afară? Au nu pre cei din lăuntru voi judecați?

13. Iară pre cei din afară va judeca Dumnezeu. Și scoateți

afară pre cel viclean dintre voi înșivă.

CAP. 6.

A nu se judeca înaintea celor necredincioși. Sfaturi împotriva desfrânării.

Au doară cutcază cineva din voi, pâra având către celălalt, a se judeca la cei nedrepți, și nu la cei sfinți?

2. Au nu știți că sfinții lumea vor judeca? Și de se judecă întru voi lumea, nevrednici sânteți de judecați mai mici?

3. Au nu știți că pre îngeri vom judeca, necum ale vieții?

4. Deci ale vieții judecați de aveți, pre cei disprețuiți în biserică, pre aceia așezați –

5. Spre rușinare vouă zic. Oare nu este între voi înțelept nici unul, care să poată judeca între frații săi,

6. Ci frate cu frate se judecă, și aceasta la necredincioși?

7. Acum dară toată scădenia întru voi este, că judecați aveți între voi. Pentru ce nu suferiți mai curând nedreptatea? Pentru ce nu suferiți mai curând paguba?

8. Ci voi înșivă faceți nedreptate și aduceți pagubă, și acestea fraților.

9. Au nu știți că nedreptii împărăția lui Dumnezeu nu vor moșteni? Nu vă înșelați: nici curvarii, nici închinătorii de idoli, nici preacurvarii, nici malachiii, nici sodomnenii,

10. Nici furii, nici lacomii, nici bețivii, nici ocărătorii, nici hrăpitorii împărăția lui Dumnezeu nu vor moșteni.

11. Și acestea unii ați fost: ci v'ați spălat, ci v'ați sfințit, ci v'ați îndreptățit întru numele Domnului Iisus și întru Duhul Dumnezeului nostru.

12. Toate îmi sânt slobode, ci nu toate îmi sânt de folos; toate îmi sânt slobode, ci nu mă voi stăpâni de vreuna.

13. Bucatele pântecelui și pânțele bucatelor: iară Dumnezeu și pre acesta și pre acelea va zădărnici. Iară trupul nu curviei, ci Domnului, și Domnul trupului:

14. Iară Dumnezeu și pre Domnul au sculat, și pre noi va scula prin puterea lui.

15. Nu știți că trupurile voastre mădulări lui Hristos sânt? Lua-voiu dară mădulările lui Hristos ca să le fac mădulări ale curvei? Să nu fie.

16. Au nu știți că cela ce se lipește de curvă un trup este? Că vor fi, zice, cei doi într-un trup.

17. Iară cel ce se lipește de Domnul un duh este.

18. Fugiți de curvie. Tot păcatul carele va face omul, afară de trup este; iară cel ce curvește, într-un al său trup păcătuiește.

19. Au nu știți că trupul vostru lăcaș celui dintru voi Sfânt Duh este, pre carele aveți dela Dumnezeu, și nu sânteti ai voștri?

20. Căci v'ați cumpărat cu preț; proslăviți dar pre Dumnezeu în trupul vostru și în duhul vostru, carile sânt ale lui Dumnezeu.

CAP. 7

*Despre căsătorie, neînsurare
și văduvie.*

Iară pentru carile mi-ați scris, bine este omului de femeie să nu se atingă;

2. Dară din pricina curviei, fieștecarele a sa femeie să aibă, și fieștecarca al său bărbat să aibă.

3. Bărbatul femeii datornica bunăvoire să dea; așijderea și femeia bărbatului.

4. Femeia trupul său nu stăpânește, ci bărbatul; așijderea și bărbatul al său trup nu stăpânește, ci femeia.

5. Nu vă lipsiți unul de altul, fără numai cu bună învoială. Ia o vreme, ca să vă indeletniciți în post și rugăciune, și iarăși împreună să fiți, ca să nu ispitească pre voi satana prin neînfrânarea voastră.

6. Și aceasta zic duple pogorământ, nu duple poruncă.

7. Căci voiesc ca toți oamenii să fie ca și mine; ci fieștecarele al său dar are dela Dumnezeu, unul așa, altul altminterlea.

8. Zic însă celor necăsătoriți și văduvelor, bine este lor de vor rămânea precum și eu.

9. Iară de nu se pot înfrâna, căsătorească-se, că mai bine este a se căsători decât să arză.

10. Iară celor căsătoriți poruncesc, nu eu, ci Domnul: femeia de bărbat să nu se despartă,

11. Iară de se va despărți, să rămâie nemăritată, au cu bărbatul să se împace; și bărbatul pre femeie să nu lase.

12. Iară celorlalți eu zic, nu Domnul: De are vreun frate femeie necredincioasă, și ea binevoiește să lăcuiască cu el, să nu lase pre dânsa;

13. Și femeia carea are bărbat necredincios, și acela binevoiește să lăcuiască cu ea, să nu lase pre dânsul.

14. Pentru că s'a sfințit bărbatul necredincios întru femeie, și s'a sfințit femeia necredincioasă întru bărbat; că într'alt chip fiii voștri necurați sânt, iară acum sfinți sânt.

15. Iară de se desparte cel necredincios, despartă-se. Că nu este robit fratele au sora întru unele ca acestea; ci întru pace chemat-au pre noi Dumnezeu.

16. Căci ce știi, femeie, de vei mântui pre bărbat? Sau ce știi, bărbate, de vei mântui pre femeie?

17. Însă fieștecăruia precum au împărțit Dumnezeu, pre fieștecarele cum l-au chemat Domnul, așa să umble. Și așa întru toate bisericile poruncesc.

18. Tăiat-împrejur s'a chemat cineva? Nu-și ascundă tăierea împrejur. Întru netăiere-împrejur s'a chemat cineva? Să nu se taie împrejur.

19. Tăierea-împrejur nimic este, și netăierea-împrejur nimic este, ci paza poruncilor lui Dumnezeu.

20. Fieștecarele întru chemarea în carea s'a chemat, întru aceea să rămâie.

21. Rob te-ai chemat? Nu-ți fie grijă; ci de și poți slobod să fii, mai vârtos te supune.

22. Căci cela ce întru Domnul s'a chemat rob, slobod Domnului este; așijderea și cela ce slobod s'a chemat, rob este lui Hristos.

23. Cu preț v'ați cumpărat; nu vă faceți robi oamenilor.

24. Fieștecarele întru ce s'a chemat, fraților, întru aceea să rămâie lângă Dumnezeu.

25. Iară pentru fecioare porunca Domnului nu am; iară sfat dau, ca un miluit de Domnul credincios a fi.

26. Socot dară aceasta bună a fi pentru cea de acum nevoie, că bine este omului așa să fie:

27. Legatu-te-ai cu femeie? Nu căuta dezlegare. Dezlegatu-te-ai de femeie? Nu căuta femeie.

28. Iară de te-ai și însurat, nu ai greșit; și de s'a măritat fecioara, nu a greșit. Însă asupreală cărnii vor avea unii ca aceștia; iară eu pre voi cruț.

29. Iară aceasta zic, fraților, că vremea s'a scurtat; de acum și cei ce au femei să fie ca și cum nu ar avea;

30. Și cei ce plâng, ca și cum nu ar plânge; și cei ce se bucură, ca și cum nu s'ar bucura; și cei ce cumpără, ca și cum nu ar stăpâni;

31. Și cei ce se folosesc cu lumca ceasta, ca și cum nu s'ar folosi: că trece-se chipul lumii ceștia.

32. Și voiesc ca voi fără de grijă să fiți. Cel neînsurat grijaște ale Domnului, cum va plăcea Domnului;

33. Iară cel ce s'a însurat grijaște ale lumii, cum va plăcea femeii.

34. Împărțit-s'a femeia și fecioara. Cea nemăritată grijaște ale Domnului, ca să fie sfântă și cu trupul și cu duhul; iară cea măritată grijaște ale lumii, cum va plăcea bărbatului.

35. Și aceasta spre al vostru folos zic; nu ca să vă întind un laț, ci spre bunăcuviință și spre bună-apropiere Domnului fără abateri.

36. Iară de socotește cineva că este cu necuviință pentru fecioara sa de va fi preste vârstă, și așa trebuie a se face, ce voiește face: nu greșăște: căsătorească-se.

37. Iar carele stă întărit în inima sa, neavând nevoie, și stăpânire are preste a sa voie, și aceasta a judecat întru inima sa, a păzi pre fecioara sa, bine face:

38. Încât și cel ce mărită bine face; iar cel ce nu mărită mai bine face.

39. Femeia legată este de lege întru răstimpul cât trăiește bărbatul ei; iară de va muri bărbatul ei, slobodă este cu carele voiește a se mărita, numai întru Domnul.

40. Dară mai fericită este de va rămânca așa, după a mea socotință: și mi se pare și eu Duhul lui Dumnezeu a avea.

CAP. 8

Povește pentru mîncarea jertfelor idolești

Iară pentru cele jertfite idoliilor. Știm că toți cunoaștere avem. Cunoașterea semețește, dară dragostea zidește.

2. Iară de pare cuiva că știe ceva. Încă nimica ■ cunoscut precum trebuie a cunoaște.

3. Iară de iubește cineva pre Dumnezeu, cunoaște-se acela de dănsul.

4. Deci pentru mîncarea jertfelor idolești, știm că idolul nimica este în lume, și că nu

este vreun alt Dumnezeu, fără numai unul;

5. Pentru că măcar de și sînt carii se zic dumnezei, ori în ceriu, ori pre pămînt, precum sînt dumnezei mulți și domni mulți,

6. Ci nouă un Dumnezeu este, Tatăl, dintru carele sînt toate, și noi întru dănsul; și unul Domn Iisus Hristos, prin carele sînt toate, și noi printr'însul.

7. Ci nu este întru toți cunoașterea; ci unii, din obicinuința de până acum cu idolul, ca jertfă idolească mănîncă, și cunoștința cugetului lor slabă fiind, se pîngărește.

8. Dară nu mîncarea va pune pre noi naintea lui Dumnezeu; că nici de vom mîncă ne prisoșește, nici de nu vom mîncă ne lipsește.

9. Ci căutați ca nu cumva slobozenia voastră aceasta să fie poticneală celor neputincioși.

10. Că de va vedea cineva pre tine, ceta ce ai cunoaștere, în capiștea idolilor la masă șezînd, au nu cunoștința cugetului său, slabă fiind, se va

întări ca să mănânce jertfele idolești?

11. Și va pieri pentru cunoașterea ta cel neputincios frate, pentru carele Hristos au murit.

12. Și așa, păcătuiind împotriva fraților și lovind cunoștința cugetului lor cea slabă, împotriva lui Hristos păcătuiți.

13. Pentru aceea, dacă mănucarea smintește pre fratele meu, nu voi mânca carne în veac, ca nu pre fratele meu să smintesc.

CAP. 9.

Slobozenia dată Apostolilor dela Dumnezeu și înfrânarea lor cea de voie. Viața noastră se aseamănă cu întrecerea la alergări.

Au nu sânt eu apostol? Au nu sânt eu slobod? Au nu prelisus Hristos, Domnul nostru, am văzut? Au nu lucrul meu voi sântei întru Domnul?

2. De nu sânt altora apostol, vouă negreșit sânt: că pecetea apostolicea mele voi sântei întru Domnul.

3. Răspunsul meu celor ce mă cercetează acesta este.

4. Au nu avem volnicie a mânca și a bea?

5. Au nu avem volnicie pre o soră femeie a purta ca și ceilalți apostoli, și frații Domnului, și Kifa?

6. Au numai eu și Varnava nu avem volnicie a nu lucra?

7. Cine ostășește pre cheltuiala sa vrcodată? Cine sădește vie, și roada ei nu mănâncă? Au cine paște turmă, și din laptele turmei nu mănâncă?

8. Au doară dupre om acestea grăiesc? Au nu și legea acestea zice?

9. Că în legea lui Moisi scris este: Să nu legi gura boului care treicră. Au doară de boi e grija lui Dumnezeu?

10. Au nu pentru noi cu dea-dinsul zice? Că pentru noi s'a scris că întru nădejde datoriu este cel ce ară să are, și cel ce treieră, întru nădejdea de a avea parte de nădejdea sa.

11. Dacă am semănat noi vouă cele duhovnicești, au mare lucru este de vom secera noi ale voastre cele trupești?

12. Dacă alții au parte de sta pânire asupra voastră, au nu

mai vârtos noi? Ci nu ne-am folosit de stăpânirea ceasta, ci toate răbdăm, ca să nu dăm vreo zăticnire evangheliei lui Hristos.

13. Au nu știți că cei ce lucrează cele sfinte, din biserică mănâncă? Și carii slujesc jertfelnicului, dela jertfelnic au parte?

14. Așa și Domnul au rânduit celor ce evanghelia vestesc, din evanghelie să trăiască.

15. Iară eu nici cu una din acestea m'am folosit; și nu am scris acestea ca așa să se facă întru mine, că bine îmi este mai vârtos a muri, decât neștine lauda mea să deșărteze.

16. Căci de voiū binevesti, nu este mie laudă: că nevoie îmi zace asupră; ci vai mie este de nu voiū binevesti.

17. Căci dacă fac aceasta de bunăvoie, plată am; iară dacă fără de voie, dregătorie este mie încredințată.

18. Care deci este mie plata? Ca binevestind, fără de plată să pun evanghelia lui Hristos, ca nu rău să mă folosesc de

stăpânirea mea întru evanghelie.

19. Că slobod fiind de toate, tuturor pre mine am robii, ca pre cei mai mulți să dobândesc.

20. Și m'am făcut Iudeilor ca un Iudeu, ca pre Iudei să dobândesc; celor de subt lege ca unul de subt lege, ca pre cei de subt lege să dobândesc;

21. Celor fără-de-lege ca un fără-de-lege, nefiind fără-de-legea lui Hristos, ca să dobândesc pre cei fără-de-lege;

22. Făcutu-m'am celor slabi ca un slab, ca pre cei slabi să dobândesc: tuturor toate m'am făcut, ca oricum pre vreunii să măntuiesc.

23. Și aceasta fac pentru evanghelie, ca împreună-părtaş ei să fiu.

24. Au nu știți că cei ce aleargă în locul de priveală, toți adecă aleargă, dar unul ia răsplata? Așa să alergați, ca să apucați.

25. Ci tot cel ce se luptă dela toate se înfrâncază; accia însă

ca stricăcioasă cunună să ia, iară noi nestricăcioasă.

26. Eu dară așa alerg, nu ca fără de țintă; așa lovesc cu pumnul, nu ca bătând văzduhul:

27. Ci îmi chinuiesc trupul și îl robesc, ca nu cumva altora propoveduind, eu însumi necercat să mă aflu.

CAP. 10.

Sfaturi pentru ferirea de îmbuibări și desfrânări; dă pildă pre Iudeii ieșiți din Eghipt.

Și nu voiesc ca să nu știți voi, fraților, că părinții noștri toți subț nouri au fost și toți prin mare au trecut,

2. Și toți prin Moisi s'au botezat în nouri și în mare,

3. Și toți aceeași mâncare duhovnicească au mâncat,

4. Și toți aceeași băutură duhovnicească au băut: că beau din cea duhovnicească piatră carea urma, iară piatra era Hristos.

5. Ci întru cei mai mulți dintre ei nu au binevoit Dumnezeu:

pentru că s'au așternut în pustie.

6. Și aceste pilde nouă s'au făcut, ca să nu fim noi poftitori de rele, precum și accia au poftit.

7. Nici închinători idolilor vă faceți, ca unii dintre dânșii: precum este scris: Șezut-a norodul de a mânca și a băut, și s'a sculat de a jucat.

8. Nici să curvim, precum oarecarii dintre ei au curvit, și au căzut într'o zi douăzeci și trei de mii.

9. Nici să ispitim pre Hristos, precum și oarecarii dintre ei au ispitit, și de șerpi au pierit.

10. Nici răpștiți, precum și oarecarii dintre ei au răpștit, și au pierit de către pierzătorul.

11. Și toate acestea pilde s'au întâmplat lor, însă s'au scris spre învățătura noastră, la carii săvârșiturile veacurilor au ajuns.

12. Deci cel căruia i se pare că stă, să ia aminte să nu cadă.

13. Ispită pre voi nu v'a ajuns, fără numai omenească; ei credincios este Dumnezeu, carele nu va lăsa pre voi să vă ispiți

mai mult decât puteți, ci împreună cu ispita va face și istovul, ca să puteți voi suferi.

14. Pentru aceea, iubiții mei, fugiți de închinarea idolilor.

15. Ca unor înțelepți zic: judecați voi ceca ce vă spun.

16. Păharul binecuvântării carele binecuvântăm, au nu împărtășire sângelui lui Hristos este? Pâinea carea frângem, au nu împărtășire trupului lui Hristos este?

17. Căci o pâine, un trup cei mulți sântem; că toți dintru o pâine ne împărtășim.

18. Vedeți pre Israil după trup: Au nu cea ce mănâncă jertfele împărtăși jertfelnicului sânt?

19. Deci ce anume spun? Că doară idolul este ceva? Sau că ce se jertfește idolului este ceva?

20. Ci că acele ce jertfesc neamurile, dracilor jertfesc, și nu lui Dumnezeu: nu voiesc dar ca voi să vă faceți părtași dracilor.

21. Nu puteți bea păharul Domnului și păharul dracilor;

nu puteți meseci Domnului a fi părtași, și meseci dracilor.

22. Au întărâta-vom pre Domnul? Au doară mai tari decât el sântem?

23. Toate îmi sânt slobode, ci nu toate-mi folosesc; toate îmi sânt slobode, ci nu toate zidesc.

24. Nimenea al său caute, ci al altuia fieștecarele.

25. Tot ce se vinde în măcelărie să mâncați, nimic cercetând pentru cunoștința cugetului:

26. Că al Domnului este pământul și plinirea lui.

27. Și de cheamă pre voi cineva din cei necredincioși și voiți să mergeți, tot ce se pune naintea voastră mâncați, nimic cercetând pentru cunoștința cugetului.

28. Iară de va zice vouă cineva: Aceasta este jertfă idolilor, nu mâncați, pentru acela ce v'a spus și pentru cunoștința cugetului: că al Domnului este pământul și plinirea lui.

29. Iară cunoștința cugetului, zic, nu a ta, ci a celui alt: că

pentru ce slobozenia mea se judecă de altă cunoștință?

30. Iară de sânt eu cu harul părtaș, de ce mă hulesc pentru carele eu mulțămesc?

31. Deci ori de mâncați, ori de beți, ori altceva de faceți, toate spre slava lui Dumnezeu faceți.

32. Fără de poticneală fiți, și ludeilor, și Ellinilor, și bise-ricii lui Dumnezeu,

33. Precum și eu tuturor întru toate plac, necăutând al meu folos, ci al celor mulți, ca să se mântuiască.

CAP. 11

Cum trebuie a se ruga și a proroci bărbații și femeile, și rânduiala ce au a păzi la mesele de obște. Sfânta Împărtășanie.

Următori fiți mie, precum și eu lui Hristos.

2. Ci laud pre voi, fraților, că de toate ale mele vă aduceți aminte, și precum am predanisit vouă, predaniile țineți.

3. Și voiesc să știți voi, că a tot bărbatul capul Hristos este;

iară capul femeii, bărbatul: iară capul lui Hristos, Dumnezeu.

4. Tot bărbatul rugându-se au prorocind având capul acoperit, rușinează capul lui.

5. Iară toată femeia rugându-se au prorocind cu capul neinvălit, rușinează capul ei: că una este, și de un chip cu cea rasă.

6. Că de nu se învălește femeia, să se și tunză; iară de este lucru de rușine femeii a se tunde au a se rade, învălească-se.

7. Că bărbatul nu este datoriu să-și acopere capul, chipul și slava lui Dumnezeu fiind; iară muierea slava bărbatului este.

8. Căci nu este bărbatul din femeie, ci femeia din bărbat:

9. Și căci nu s'a zidit bărbatul pentru femeie, ci femeia pentru bărbat.

10. Pentru aceea, datoare este femeia stăpânire a avea pre cap, pentru îngeri.

11. Însă nici bărbatul fără de femeie, nici femeia fără de bărbat, întru Domnul.

12. Că în ce chip este femeia din bărbat, așa și bărbatul prin femeie; și toate dela Dumnezeu.

13. Întru voi înșivă judecați: Cu cuviință este femeia dezvălită lui Dumnezeu să se roage?

14. Au nu însăși firea învață pre voi că bărbatul, de își lasă părul, necinste lui este?

15. Iară femeia, de își lasă părul, slavă ei este. Căci părul s'a dat ei spre acoperământ.

16. Iară de i se pare cuiva pricealnic a fi, noi obicei ca acesta nu avem, nici bisericile lui Dumnezeu.

17. Și aceasta poruncind, nu laud, că nu spre mai bine, ci spre mai rău vă adunați.

18. Pentru că, întâiu, când vă adunați voi în biserică, auz că se fac între voi dezbinări, și despre o parte crez.

19. Că trebuic și cresuri între voi a fi, ca cei încercați arătați să se facă între voi.

20. Drept aceea, când vă adunați laolaltă, nu Domneasca Cină vă este a mânca.

21. Pentru că fieștecarele își pune cina sa mai nainte spre mâncare; și unul este flămând, iară altul beat.

22. Au doară nu aveți case ca să mâncați și să beți? Au biserica lui Dumnezeu disprețuiți, și rușinați pre cei lipsiți? Ce voiți zice vouă? Lăuda-voiți pre voi întru aceasta? Nu laud.

23. Că eu dela Domnul am luat, carea am și predanisit vouă, că Domnul Iisus, în noaptea întru carea au fost vândut, au luat pâine,

24. Și mulțămind, au frânt și au zis: Luați, mâncați; acesta este trupul meu carele pentru voi se frânge; aceasta faceți întru pomenirea mea.

25. Așijderea și păharul dupre cină, zicând: Acest păhar legământul cel nou este, întru sângele meu; aceasta faceți de câte ori veți bea, întru pomenirea mea.

26. Că de câte ori veți mânca pâinea ceasta, și păharul acesta veți bea, moartea Domnului vestiți până când va veni.

27. Deci oricarele va mânca pâinea ceasta au va bea păharul Domnului cu nevrednicie, vinovat va fi trupului și sângelui Domnului.

28. Ci ispitescă omul pre sineși, și așa din pâine să mănânce și din păhar să bea;

29. Căci cela ce mănâncă și bea cu nevrednicie, judecată luiși mănâncă și bea, nescotind trupul Domnului.

30. Pentru aceea între voi mulți sânt neputincioși și bolnavi, și adorm destui.

31. Că de ne-am judeca noi înșine, nu ne-am mai judeca;

32. Dar judecându-ne de Domnul, ne certăm, ca nu împreună cu lumca să ne osândim.

33. Deci, frații mei, când vă adunați să mâncați, unul pre altul așteptați.

34. Iară de flămânzește cineva, acasă mănânce, ca nu spre judecată să vă adunați. Iară celelalte le voi răndui când voi veni.

CAP. 12.

*Darurile duhovnicești și
iconomia lor.*

Iară pentru cele duhovnicești, fraților, nu voiesc ca să nu știți voi.

2. Că știți când erați neamuri, către idolii cei fără de glas ca și cum ați fi fost trași vă duceați.

3. Pentru aceea arăt vouă că nimenea, întru Duhul lui Dumnezeu grăind, nu zice: Anáthema pre Iisus; și nimenia poate să zică: Domnul este Iisus, fără numai în Duhul Sfânt.

4. Și sânt osebiri darurilor, dar același Duh.

5. Și osebiri slujbelor sânt, dar același Domn.

6. Și osebiri lucrărilor sânt, dar același Dumnezeu este carele lucrează toate întru toți.

7. Ci fieștecăruia se dă arătarea Duhului spre folos.

8. Că unuia prin Duhul se dă cuvânt de înțelepciune, iar altuia cuvânt de cunoaștere duple același Duh;

9. Și unuia credință întru același Duh, iar altuia daruri de vindecări întru același Duh;

10. Și altuia lucrarea puterilor, și altuia prorocie, și altuia deosebirea duhurilor; unuia feluri de limbi, și altuia tălmăcirea limbilor;

11. Și toate acestea lucrează unul și același Duh, împărțind deosebi fieștecăruia precum voiește.

12. Că precum trupul unul este și mădulări are multe, și toate mădulările unui trup, multe fiind, un trup sânt, așa și Hristos.

13. Pentru că și întru ún Duh noi toți spre ún trup ne-am botezat, ori ludei, ori Ellini, ori robi, ori slobozi; și toți spre ún Duh ne-am adăpat.

14. Că și trupul nu este un mădulariu, ci multe.

15. De ar zice piciorul: Pentru că nu sânt mână, nu sânt din trup – au doară pentru aceea nu este din trup?

16. Și de ar zice urechea: Pentru că nu sânt ochiu, nu sânt din trup, au doară pentru aceea nu este din trup?

17. De ar fi tot trupul ochiu, unde ar fi auzul? De ar fi tot auz, unde ar fi mirosul?

18. Iară acum Dumnezeu au pus mădulările în trup, pre fieștecarele dintru ele precum au voit.

19. Că de-ar fi toate un mădulariu, unde ar fi trupul?

20. Iară acum multe mădulări cu adevărat sânt, dar un trup.

21. Și nu poate ochiul să zică mâinii: Nu am trebuință de tine; au iarăși, capul picioarelor: Nu am trebuință de voi; 22. Ci cu mult mai vârtos mădulările trupului carile par mai slabe a fi, mai trebuincioase sânt;

23. Și carile ni se par mai necinstite a fi ale trupului, aceea cu mai multă cinste le încingem; și cele necuviincioase ale noastre, bunăcuviință mai multă au.

24. Iar cele cu bună-cuviință ale noastre nu au trebuință: ci Dumnezeu au tocmit trupul, celui lipsit mai multă cinste dând,

25. Ca să nu fie dezbinare în trup, ci deopotrivă unul pre altul să se grijască mădulările.

26. Și de pătimește un mădulariu, împreună-pățimesc toate mădulările; și de se slăvește un mădulariu, se împreună-bucură toate mădulările.

27. Iară voi sânteți trupul lui Hristos, și mădulări în parte.

28. Și pre unii au pus Dumnezeu în biserică, întâiu pre apostoli, al doilea pre proroci, al treilea pre dascăli, duple aceea pre puteri, apoi darurile vindecărilor, ajutorințele, isprăvnicile, felurile limbilor.

29. Au doară toți sânt apostoli? Au doară toți proroci? Au doară toți dascăli? Au doară toți puteri?

30. Au doară toți au darurile vindecărilor? Au doară toți în limbi grăiesc? Au toți tălmăcesc?

31. Ci râvniți darurile cele mai bune. Și încă cu covârșire cale vouă arăt.

CAP. 13.

Dragostea și hunătățile ei.

De aş grăi în limbile oamenilor și ale îngerilor, iar dragoste nu am, făcutu-m'am aramă sunătoare și chimval răsunătoriu.

2. Și de aş avea prorocie și aş ști tainele toate și toată cunoștința, și de aş avea toată credința, cât să mut și munții, iar dragoste nu am, nimica sânt.

3. Și de aş împărți toate averile mele, și de aş da trupul meu ca să-l arză, iar dragoste nu am, nimic îmi folosește.

4. Dragostea îndelung-rabdă, se dăruiește, dragostea nu pizmuiește, dragostea nu se semețește, nu se fălește.

5. Nu se poartă cu necuviință, nu caută ale sale, nu se întârâtă, nu gândește răul,

6. Nu se bucură de nedreptate, ci se bucură de adevăr;

7. Toate suferă, toate crede, toate nădăjduiește, toate rabdă.

8. Dragostea niciodinioară nu cade; ci fie prorocii, vor pieri.

fie limbi, vor înceta; fie cunoaștere, se va zădărnici.

9. Pentru că în parte cunoaștem, și în parte prorocim.

10. Dară când va veni cea desăvârșită, atunci cea în parte se va zădărnici.

11. Când eram prunc, ca prunc grăiam, ca prunc cugetam, ca prunc socoteam; iar dacă m'am făcut bărbat, am lepădat cele pruncești.

12. Că vedem acum ca prin oglindă în ghicitorie, iar atunci față către față; acum cunosc în parte, iar atunci voi cunosc precum și cunoscut sânt.

13. Ci acum rămâne credința, nădejdea, dragostea, acestea trei; iar mai mare dintre acestea este dragostea.

CAP. 14

Întrebuințarea darului limbilor și al prorociei. Femeia să tacă în biserică.

Urmați dragostea, și râvniți cele duhovnicești, iară mai vărtos ca să prorociți.

2. Căci cel ce grăiește în limbă nu oamenilor grăiește,

ci lui Dumnezeu; că nimenea îl aude, dar cu duhul grăiește taine;

3. Dară cea ce proroceste, oamenilor grăiește zidire și îndemnare și mângâiere.

4. Cea ce grăiește în limbă pre sineși zidește; dară cea ce proroceste, biserică zidește.

5. Și voiesc ca voi toți să grațiți în limbi, iară mai vărtos ca să prorociți; că mai mare este cea ce proroceste decât cea ce grăiește în limbi, fără numai de va tâlmăci, ca biserica zidire să ia.

6. Iară acum, fraților, de voi veni către voi în limbi grăind, ce vouă voi folosi, de nu vă voi grai au întru descoperire, au întru cunoaștere, au întru prorocie, au întru învățătură?

7. Că precum cele neînsuflete ce dau glas, ori fluier ori alăută, de nu vor da osebite în viersuiri, cum se va cunoaște glasul fluierului sau ziceră alăutei?

8. Că trâmbița de va da glas fără de semn, cine se va găti la războiu?

9. Aşa şi voi, prin limbă, de nu veţi da cuvânt cu bun semn, cum se va cunoaşte ceea ce se grăieşte? Că veţi fi grăind în văzduh.

10. De vreme ce atâtea feluri de glasuri sânt în lume, şi nici unul dintre ele este fără de înţeles;

11. Deci de nu voiū şti puterea glasului, fi-voiū celui ce grăieşte varvar, şi cel ce grăieşte varvar va fi mie.

12. Aşa şi voi, de vreme ce râvnitori sânteţi duhurilor, spre zidirea bisericii căutaţi ca să prisosiţi.

13. Pentru aceea, cel ce grăieşte în limbi să se roage ca să şi tălmăcească.

14. Pentru că de mă voiū ruga în limbă, duhul meu se roagă, iară mintea mea fără roadă este.

15. Deci ce este? Ruga-mă-voiū cu duhul, ruga-mă-voiū şi cu mintea; cânta-voiū cu duhul, cânta-voiū şi cu mintea.

16. Altminteri, de vei binecuvânta cu duhul, cela ce plineşte locul celui prost cum

va zice «Amin» după «ta mulţămîta, de vreme ce nu ştie ce zici?

17. Că tu bine mulţameşti, dară celălalt nu se zideşte.

18. Mulţamesc Dumnezeului meu, decât voi toţi mai mult în limbi grăiesc;

19. Ci în biserică voiesc cinci cuvinte prin mintea mea a grăi, ca şi pre alţii să învăţ, decât zece mii de cuvinte în limbă.

20. Fraţilor, nu fiţi prunci cu gândirea, ci cu răutatea fiţi prunci, iară cu gândirea fiţi desăvârşiţi.

21. Scris este în lege că: În alte limbi şi cu alte buze grăi-voiū norodului cestuia, şi nici aşa va asculta pre mine, zice Domnul.

22. Drept aceea limbile spre semn sânt, nu celor ce cred, ci necredincioşilor, iară prorocia nu necredincioşilor, ci celor ce cred.

23. Deci de s'ar aduna biserica întregă la un loc şi toţi ar grăi în limbi, şi ar intra neştiutori sau necredincioşi,

au nu ar zice că sânteți nebuni?

24. Iară de ar proroci toți și ar intra vreun necredincios sau neștiutor, se vădește de toți, se judecă de toți.

25. Și așa cele ascunse ale inimii lui arătate se fac; și așa, căzând pre față, închina-se-va lui Dumnezeu, vestind că Dumnezeu cu adevărat întru voi este.

26. Ce este dară, fraților? Când vă adunați, fieștecarele dintre voi cântare are, învățătură are, limbă are, descoperire are, tălmăcire are: toate spre zidire să se facă.

27. De grăiește cineva în limbă, să fie câte doi, sau cel mult trei, și pre rând, iar unul să tălmăcească;

28. Iară de nu va fi tălmăcitoriu, să tacă în biserică: și numai luiși grăiască și lui Dumnezeu.

29. Iară prorocii doi sau trei grăiască, și ceilalți să judece;

30. Iară de se va descoperi ceva altuia ce șade, cel dintâiu să tacă.

31. Că puteți câte unul toți 11 proroci, ca toți să se învețe și toți să se mângăie.

32. Și duhurile prorocilor, prorocilor se supun,

33. Că nu este al neașezării Dumnezeu, ci al păcii, ca în toate bisericile sfinților.

34. Muierile voastre în biserici să tacă: că nu s'a îngăduit lor să grăiască, ci să se supună, precum și legea zice.

35. Iară de voiesc ceva să se învețe, acasă pre ai lor bărbați să întrebe: că rușine este muierilor a grăi în biserică.

36. Au dela voi cuvântul lui Dumnezeu a ieșit? Au numai la voi a nimerit?

37. De i se pare cuiva proroc 11 fi, au duhovnic, cunoască cele ce scriu vouă, că ale Domnului sânt porunci.

38. Iară de nu cunoaște cineva, nu cunoască.

39. Deci, fraților, râvniți a proroci, și a grăi în limbi să nu opriți:

40. Toate cu cuviință și dupre rânduială să se facă.

CAP. 15

Moartea și învierea lui Hristos. Învierea cea de obște.

Ci cunoscut fac vouă, fraților, evanghelia carea am binevestit vouă, carea ați și priimit, întru carea și stați.

2. Prin carea vă și mântuiți: cu ce cuvânt am binevestit vouă, de o țineți, fără numai de nu îndarn ați crezut.

3. Că am predanisit vouă întâiu carea am și luat, cum că Hristos au murit pentru păcatele noastre, după Scripturi;

4. Și că s'au îngropat; și că au înviat a treia zi după Scripturi;

5. Și că s'au arătat lui Kifa, apoi celor doisprezece;

6. Apoi s'au arătat la mai mulți decât cinci sute de frați deodată, dintre cari cei mai mulți sânt până acum, iară unii au și adormit.

7. Apoi s'au arătat lui Iacov, apoi apostolilor tuturor;

8. Iară mai pre urmă de toți, ca unui născut-fără-de-vreme, arătat-u-s'au și mie.

9. Că eu sânt mai-micul apostolilor, carele nu sânt destoinic a mă chema apostol, pentru că am prigunit biserica lui Dumnezeu.

10. Dară cu harul lui Dumnezeu sânt ce sânt, și harul lui, carele este la mine, nu deșert s'a făcut, ci mai mult decât toți aceia m'am ostenit, însă nu eu, ci harul lui Dumnezeu, carele este cu mine.

11. Deci ori eu, ori aceia, așa propoveduim, și așa ați crezut.

12. Iară de vreme ce Hristos se propoveduiește că din morți au înviat, cum zic oarecarii între voi că înviere morților nu este?

13. Dar dacă înviere morților nu este, nici Hristos au înviat;

14. Iară de nu au înviat Hristos, deșartă dară este propoveduirea noastră, deșartă și credința voastră,

15. Ba încă ne aflăm și marturi mincinoși ai lui Dumnezeu, că împotriva lui Dumnezeu am mărturisit că au înviat pre Hristos, pre carele nu l-au înviat, de vreme ce morții nu învie.

16. Căci dacă morții nu învie, nici Hristos au înviat;
17. Iar dacă Hristos nu au înviat, înzadarnică este credința voastră, încă sânteți întru păcatele voastre,
18. Încă și cei ce au adormit întru Hristos, au pierit.
19. Și de nădăjduim întru Hristos numai în viața ceasta, mai mișei decât toți oamenii sântem.
20. Ci acum Hristos au înviat din morți, începătură celor adormiți s'au făcut.
21. Că de vreme ce prin om este moartea, prin om și învierea morților.
22. Că precum întru Adam toți mor, așa și întru Hristos toți vor învia.
23. Și fieștecarele întru a sa rânduială: începătura Hristos, apoi cei ai lui Hristos, întru venirea lui,
24. Apoi sfârșitul, când va da împărăția lui Dumnezeu și Tatălui, când va surpa toată domnia și toată stăpânia și puterea.
25. Pentru că se cade el a împărăti, până ce va pune pre toți vrăjmașii sub picioarele lui.
26. Cel de pre urmă vrăjmaș se surpă moartea:
27. Pentru că toate au supus sub picioarele lui. Iară când zice că «Toate sânt supuse», arătat este că afară de cela ce au supus lui toate.
28. Și când se vor supune lui toate, atunci și însuși Fiul supune-se-va celuia ce au supus lui toate, ca să fie Dumnezeu totul întru toate.
29. Că altfel, ce vor face cei ce se botează pentru morți? De nu învie morții nicidecum, de ce se mai botează pentru morți?
30. Pentru ce dar și noi ne primejduim în tot ceasul?
31. În toate zilele mor – pre lauda voastră, carea am întru Hristos Iisus, Domnul nostru!
32. De m'am și luptat, duple om, cu hiarele în Efes, ce folos îmi este? De nu învie morții, să mâncăm și să bem, că mâine vom muri.
33. Nu vă rătăciți: Strică pre obiceiurile bune însoțirile rele.

34. Trezviți-vă cu dreptate și nu greșiți, că necunoașterea lui Dumnezeu oarecarii au: spre înfruntare vouă grăiesc.

35. Ci va zice cineva: Cum înviază morții? Și cu ce trup vin?

36. Nebune, tu ce sameni nu înviază, de nu va muri;

37. Și ce sameni, nu trupul carele va să se facă sameni, ci numai grăunț gol, fie de grâu sau de altceva din celelalte;

38. Iară Dumnezeu dă lui trup precum voiește, și fieștecăreia dintre sămânțe trupul ei.

39. Nu tot trupul este același trup: ci altul este trupul oamenilor, și altul trupul dobitoacelor, și altul al peștilor, și altul al pasărilor.

40. Și sânt trupuri cerești, și trupuri pământești; ci alta este slava celor cerești, și alta a celor pământești.

41. Alta slava soarelui, și alta slava lunii, și alta a stelelor: că stea de stea se osebește în slavă.

42. Așa și învierea morților. Samănă-se întru stricăciune, înviază întru nestricăciune;

43. Samănă-se întru necinste. înviază întru slavă; samănă-se întru slăbiciune, înviază întru putere;

44. Samănă-se trup sufletesc. înviază trup duhovnicesc. Este trup sufletesc, și este trup duhovnicesc.

45. Că așa și scris este: Făcutu-s'a omul cel dintăiu. Adam, întru suflet viu; cel-de-apoi Adam, întru duh deviață-făcătoriu.

46. Ci nu este întâiu cel duhovnicesc, ci cel sufletesc. apoi cel duhovnicesc.

47. Omul cel dintăiu este din pământ, pământesc, omul al doilea, Domnul din ceriu.

48. Precum cel pământesc, așa și cei pământești, și precum cel ceresc, așa și cei cerești.

49. Și după cum am purtat chipul celui pământesc, purtavom și chipul celui ceresc.

50. Și aceasta zic, fraților. căci carne și sânge împărăția lui Dumnezeu să moștenească nu pot; nici stricăciunea pre nestricăciune moștenește

51. Iată taină vouă zic: Toți nu vom adormi, dară toți ne vom schimba.

52. Întru o cirtă, întru clipeala ochiului, întru trâmbița cea de apoi: pentru că va trâmbița, și morții se vor scula nestricați, și noi ne vom schimba.

53. Că trebuie stricăciosul aceasta să se îmbrace întru nestricăciune, și muritoriul acesta să se îmbrace întru nemurire.

54. Iară când stricăciosul acesta se va îmbrăca întru nestricăciune și muritoriul acesta se va îmbrăca întru nemurire, atunci va fi cuvântul cel ce este scris: Înghițitu-s'a moartea întru biruință.

55. Unde-ți este, moarte, boldul? Unde-ți este, iadule, biruința?

56. Iară boldul morții este păcatul, și puterea păcatului legea:

57. Dară lui Dumnezeu mulțămită, celuia ce dă nouă biruința prin Domnul nostru Iisus Hristos.

58. Deci frații mei iubiți, fiți tari, neclățiți, prisosind întru

lucrul Domnului pururea, știind că osteneala voastră nu este deșartă întru Domnul.

CAP. 16

Adunarea de milostenii pentru săracii din Ierusalim. Laudă lui Timothéi și închinăciuni.

Iară pentru milostenia carea este spre sfinți, precum am rânduit bisericilor Galatiei, așa și voi faceți.

2. Întru una a sâmbetelor fieștecarele din voi să puie de-o parte, strângând ce se va îndura, ca nu, când voiū veni, atunci să se facă strânsoarea.

3. Iară când voiū fi sosit, precarii veți socoti, cu cărți pre aceia voiū trimite să ducă darul vostru la Ierusalim;

4. Și de va fi vrednic ca și eu să merg, împreună cu mine vor merge.

5. Și voiū veni către voi când voiū trece prin Makedonia: că prin Makedonia trec.

6. Și poate voiū mai rămâncea la voi, au voiū și ierna, ca voi să mă petreceți oriîncotro voiū merge.

7. Că nu voiesc acum în treacăt să vă văz: ci nădăjduiesc un răstimp a rămânea la voi, de va Domnul îngădui.

8. Și voiû rămânea la Efes până la Cincizecime;

9. Pentru că ușă s'a deschis mie mare și lucrătoare, și protivnici sânt mulți.

10. Și de va veni Timothéi, căutați ca fără frică să fie către voi: că lucrul Domnului lucrează ca și mine.

11. Deci nimenea pre el să defaime; ci să-l petreceți cu pace, ca să vie la mine: pentru că aștept pre el cu frații.

12. Iară pentru Apollo fratele, mult l-am rugat ca să vie la voi cu frații; și cu adevărat nu i-a fost voia ca acum să vie; dară va veni când vreme bună va afla.

13. Priveghcați, stați tari în credință, îmbărbătați-vă, întăriți-vă.

14. Toate ale voastre cu dragoste să fie.

15. Și rog pre voi, fraților: știți casa lui Stefană, că este pârga Aháici și spre slujba sfinților s'au rânduit pre dânșii;

16. Ca și voi să vă plecați la unii ca aceștia și la tot ceta ce împreună-lucează și se oste-nește.

17. Ci mă bucur de venirea lui Stefană și a lui Furtunát și a lui Ahaic, căci lipsa voastră aceștia au plinit;

18. Că au odihnit duhul meu și al vostru. Cunoașteți dară pre unii ca aceștia.

19. Închină-se vouă bisericile Ásiei. Închină-se vouă întru Domnul mult Akila și Priskilla, împreună cu biserica cea din casa lor.

20. Închină-se vouă frații toți. Închinați-vă unul altuia cu sărutare sfântă.

21. Închinăciunea cu a mea mână, a lui Pável.

22. Ceta ce nu iubește pre Domnul nostru, Iisus Hristos, să fie anáthema. Maranátha.

23. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi.

24. Dragostea mea cu voi cu toți întru Hristos Iisus. Amin.

Către Corintheni ceta dintâiu s'a scris dela Filipi prin Stefană și Furtunát și Ahaic și Timothéi.

EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL A DOUA CĂTRE CORINTHENI



CAP. I

*Mulțămire pentru ajutoriul
lui Dumnezeu.*

Păvel, apostol al lui Iisus Hristos, prin voia lui Dumnezeu, și Timothéi fratele, bisericii lui Dumnezeu carea este în Corint, împreună cu sfinții toți carii sânt în toată Ahaia:

2. Har vouă și pace dela Dumnezeu, Tatăl nostru, și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Binecuvântat Dumnezeul și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos, Părintele îndurărilor și Dumnezeu n toată mângâierea.

4. Cela ce mângâie pre noi preste tot necazul nostru, ca să putem noi mângâia pre cei ce sânt întru tot necazul, prin mângâierea cu carea ne mângâiem noi de Dumnezeu;

5. Că precum prisosesc pătimirile lui Hristos întru noi, așa prin Hristos prisosește și mângâierea noastră.

6. Și de ne necăjim, este pentru a voastră mângâiere și mântuire, carea se lucrează întru răbdarea acestorași pătimiri, carile și noi pătimim; iar de ne mângâiem, este pentru n voastră mângâiere și mântuire.

7. Și nădejdea noastră adevrită este pentru voi, știind că precum părtași sânteți pătimirilor noastre, așa și mângâierii.

8. Că nu voim să nu cunoașteți voi, fraților, pentru necazul nostru ce s'a făcut nouă în Asia, căci cu covârșire preste puțință am fost îngreuiți, încât deznădăjduiam și de a trăi.

9. Ci noi întru noi judecata morții am avut, ca să nu fim

încercându-ne întru noi înșine, ci întru Dumnezeu, cea ce înviază morții;

10. Carele dintru o moarte ca aceasta au izbăvit pre noi și ne izbăvește, întru carele nădăjduim că încă ne va mai izbăvi,

11. Împrecună-ajutorind și voi pentru noi cu ruga, ca pentru darul cel către noi din partea multor fețe, prin mulți să se mulțămască pentru noi.

12. Că lauda noastră aceasta este: mărturia cunoștinței cugetului nostru, că întru direptate și întru curăția lui Dumnezeu, nu întru înțelepciune trupească, ci întru harul lui Dumnezeu am petrecut în lume, și mai mult la voi.

13. Că nu altele scriem vouă, fără numai carile cetiți, au și cunoașteți, și nădăjduiesc că și până în sfârșit veți cunoaște;

14. Precum ați și cunoscut pre noi în parte, că lauda voastră sântem, precum și voi a noastră în ziua Domnului Iisus.

15. Și cu această nădăjduire voiam mai nainte să viu către voi, ca al doilea har să aveți;

16. Și pre la voi să trec în Makedonia, și iarăși din Makedonia să viu la voi, și voi să mă petreceți în Iudeea.

17. Deci aceasta sfătuind, au doară cu ușurătate m'am purtat? Au cele ce sfătuiesc, trupește sfătuiesc, așa încât la mine «Așa, așa» să fie și «Nu, nu»?

18. Ci credincios este Dumnezeu, că nu a fost cuvântul nostru cel către voi «Așa» și «Nu».

19. Că Fiul lui Dumnezeu, Iisus Hristos, cel propoveduit întru voi prin noi, prin mine, și prin Siluan, și prin Timothéi, nu a fost «Așa» și «Nu», ci «Așa» întru el a fost.

20. Căci câte sânt făgăduințele lui Dumnezeu, întru el sânt «Așa»; și întru el este Aminul, lui Dumnezeu spre slavă, prin noi.

21. Iară cea ce adeverează pre noi împreună cu voi în Hristos, și carele au uns pre noi, Dumnezeu este.

22. Carele ne-au și pecețluit, și au dat arvuna Duhului întru inimile noastre.

23. Iară eu martur pre Dumnezeu chem asupra sufletului meu, că spre crutarea voastră nu am venit încă la Corinthe.

24. Nu că am avea stăpânire preste credința voastră, ci împreună-lucrători bucuriei voastre sântem; căci cu credința stați.

CAP. 2.

Dragostea lui Pável către Corintheni. Iertarea celui păcătoș. Ostenelile și roadele propoveduirii sale.

Și am judecat aceasta întru mine, să nu vin iarăși cu mahniciune către voi.

2. Căci dacă eu mahnesc pre voi, cine este carele să mă veselescă, fără numai cela ce se mahneste dela mine?

3. Și scris-am vouă aceasta, ca nu venind, mahnire să am dela cei pentru cari trebuia să mă bucur, având încredințare spre voi toți că bucuria mea este și a voastră a tuturor.

4. Că din mult necaz și cu strânsoarea inimii am scris vouă, cu multe lacrimi, nu ca

să vă mahniiți, ci ca dragostea să cunoașteți, carca cu prisosință am spre voi.

5. Iară dacă cineva ■ mahnit, nu pre mine a mahnit, ci în parte: ca să nu vă îngreuez pre toți.

6. Destul este unuia ca acestuia certarea ceasta, cea de către mai mulți,

7. Așa încât voi, dimpotrivă, mai vârtos să-l iertați și să-l mângâiați, ca nu cumva, pentru mai multă mahniciune, să se înghiță unul ca acela.

8. Pentru aceea rog pre voi să adeveriți spre acela dragostea.

9. Că spre aceasta am și scris, ca să cunosc cercarea voastră, de santeți întru toate ascultători.

10. Iar căruia iertați ceva, și eu; că și eu ce am iertat, de am iertat cuiva, pentru voi, în fața lui Hristos,

11. Ca să nu ne covârșim de satana: că nu sântem necunosători gândurilor lui.

12. Și venind la Troáda, la evanghelia lui Hristos, și ușa deschisă mie fiind întru Domnul,

13. Nu am avut odihnă duhului meu, neaflând pre Tit, fratele meu, ci lăsând pre dânsii am ieșit spre Makedonia.

14. Dar mulțămită lui Dumnezeu, celuia ce pururea biruitori ne face întru Hristos și mireazma cunoașterii salc arată prin noi în tot locul.

15. Că ■ lui Hristos bună mirează sântem lui Dumnezeu, între cei ce se mântuiesc și între cei ce pier:

16. Unora adecă mirează a morții spre moarte, iară altora mirează a vieții spre viață. Și către acestea cine este destoinic?

17. Căci nu sântem precum cei mulți, carii precupesc cuvântul lui Dumnezeu, ci ca dintru curăție, ci ca dela Dumnezeu înaintea lui Dumnezeu, întru Hristos grăim.

CAP. 3.

Pável nu are trebuință de lauda oamenilor. Slujitorii Legământului celui Nou și ai Duhului sânt mai presus de ai Legământului Vechiu și ai slovei. Jidovii în cetirea legii

aveau încă umbrire, ce se șterge prin credința în Hristos.

Au doară începem iarăși pre noi înșine a învedera? Au doară ne trebuiesc, precum oarecărora, cărți de adevărire către voi, au dela voi adevărire?

2. Cartea noastră voi sânteți, scrisă în inimile noastre, cunoscându-se și cetindu-se de către toți oamenii,

3. Arătându-vă că sânteți carte a lui Hristos slujită de noi, scrisă nu cu cerneală, ci cu Duhul lui Dumnezeu celui viu, nu întru table de piatră, ci întru tablele cele de carne ale inimii.

4. Și nădejde ca aceasta avem prin Hristos către Dumnezeu.

5. Nu că prin noi înșine destoinici sântem a socoti ceva ca dela noi, ci destoinicia noastră este dela Dumnezeu.

6. Carele au și destoinicit pre noi a fi slujitori celui nou legământ, nu slovei, ci duhului; că slova omoară, iar duhul face viu.

7. Iar dacă slujba morții cea cu slove săpată în pietri făcutu-s'a întru slavă, cât nu puteau fiii lui Israil a căuta spre fața lui Moisi, pentru slava feței lui, cea trecătoare,
8. Cum nu mai vârtos slujba duhului va fi întru slavă?

9. Că de a fost slujba osândirii slavă, cu mult mai vârtos prisoșește întru slavă slujba dreptății.

10. Ba încă nici este slăvit ceea ce era slăvit, întru această privință, față de slava cea covârșitoare.

11. Căci dacă ceea ce se zădărnicește a fost prin slavă, cu mult mai vârtos ceea ce rămâne va fi în slavă.

12. Având deci nădejde ca aceasta, multă îndrăznire înțrebuințăm.

13. Și nu precum Moisi punea acoperemânt preste fața lui, ca să nu caute fiii lui Israil la sfârșitul a ceea ce era trecătoriu.

14. Ci s'au împietrit mințile lor: căci până astăzi același acoperemânt, la citirea vechiului legământ, rămâne ne-

descoperindu-se, că întru Hristos se zădărnicește;

15. Ci până astăzi, când se cetește Moisi, acoperemânt preste inima lor zace.

16. Iară când se va înturna către Domnul, lua-se-va acoperemântul.

17. Iară Domnul Duhul este; și unde este Duhul Domnului, acolo este slobozenia.

18. Iară noi toți, cu față descoperită, slava Domnului ca prin oglindă privind, întru același chip ne schimbăm din slavă în slavă, ca dela Duhul Domnului.

CAP. 4.

Sfinții cunosc slava lui Dumnezeu și nădejdea în ea îi întărește a birui toate suferințele.

Pentru aceea, având slujba ceasta, duple cum am fost miluiți, nu pregetăm,

2. Ci ne-am lepădat de cele ascunse ale rușinii, nu umblând cu șiretlic, nici vicleșnind cuvântul lui Dumnezeu, ci cu arătarea adevărului

învederându-ne către toată cunoștința cugetului oamenilor înaintea lui Dumnezeu.

3. Iară de și este acoperită evanghelia noastră, întru cei ce pier este acoperită,

4. Întru cari dumnezeul vecului cestuia au orbit mințile necredincioșilor, ca să nu lumineze lor lumina evangheliei slavei lui Hristos, carele este chipul lui Dumnezeu.

5. Că nu pre noi propoveduim, ci pre Hristos Iisus Domnul: iară pre noi robi vouă prin Iisus.

6. Că Dumnezeu carele au zis dintru întunerec lumină să strălucească, acela au strălucit întru inimile noastre către luminarea cunoașterii slavei lui Dumnezeu în fața lui Iisus Hristos.

7. Și avem comoara ceasta în vase de lut, așa încât covârșirea puterii să fie a lui Dumnezeu, și nu dela noi;

8. Întru toate necăjindu-ne, ci nu strâmtorându-ne; ne nădăjduind, ci nu deznădăjduind;

9. Prigoniți, ci nu părăsiți, oborâți, ci nu nimiciți;

10. Pururea omorârea Domnului Iisus în trup purtând, ca și viața lui Iisus în trupul nostru să se arate.

11. Că pururea noi, cei vii, la moarte ne dăm pentru Iisus, ca și viața lui Iisus să se arate în trupul nostru cel muritoriu.

12. Pentru aceea dară, moartea întru noi se lucrează, iară viața întru voi.

13. Ci având același duh al credinței, precum este scris: Crezut-am, pentru aceea am grăit – și noi credem, pentru aceea și grăim,

14. Știind că acela ce au sculat pre Domnul Iisus, și pre noi prin Iisus ne va scula și ne va pune împreună cu voi.

15. Că toate sânt pentru voi, ca harul înmulțindu-se, prin mai mulți să prisosească mulțămîta spre slava lui Dumnezeu.

16. Pentru aceea nu pregetăm, ci de s'ar și strica omul nostru cel din afară, cel dinlăuntru se înnoiește din zi în zi.

17. Pentru că cea de îndată ușurare a necazului nostru, cu covârșire întru covârșire, veci-

nică greime a slavei lucrează nouă.

18. Neprivind noi la cele ce se văd, ci la cele ce nu se văd; căci cele ce se văd vremelnice sânt, iară cele ce nu se văd vécinice sânt.

CAP. 5.

Mângâierea credincioşilor în tot felul de necazuri. Puterea Evangheliei.

Că ştim că dacă pământeasca noastră casă a cortului se va surpa, zidire dela Dumnezeu avem, casă nefăcută de mână, vécinică în ceriuri.

2. Că întru aceasta şi suspinăm, lăcaşul nostru cel din ceriu a îmbrăca dorind:

3. Numai dacă şi îmbrăcându-ne, nu goli ne vom afla.

4. Căci şi cei ce sântem în cortul acesta suspinăm îngreindu-ne; de vreme ce nu voim să ne dezbrăcăm, ci pre deasupra să ne îmbrăcăm, ca să se înghiţă cel muritoriu de către viaţă.

5. Iară cela ce au lucrat pre noi spre aceasta Dumnezeu

este, carele au şi dat nouă arvuna Duhului.

6. Îndrăznind deci pururca, şi ştiind că petrecând în trup depărtaţi sântem dela Domnul,

7. Că prin credinţă umblăm, nu prin chip,

8. Încredere avem şi binevoim mai vartos a fi depărtaţi de trup şi să petrecem cu Domnul.

9. Pentru aceea ne şi silim, ca ori înlăuntru petrecând, ori depărtaţi fiind, bineplăcuţi lui să fim.

10. Pentru că noi toţi trebuie să ne arătăm înaintea divanului lui Hristos, ca să ia ficştecare cele prin trup către carile a lucrat, ori bine, ori rău.

11. Ştiind deci frica Domnului, pre oameni înduplecăm, iară lui Dumnezeu arătaţi sântem; ci nădăjduiesc că şi în cugetele voastre să se fi arătat.

12. Că nu iarăşi pre înşine învederăm vouă, ci prilej dăm vouă de laudă pentru noi, ca să aveţi către cei ce în faţă se laudă, şi nu cu inima.

13. Că ori de ne-am ieșit din minte — lui Dumnezeu; ori de sântem întregi la minte — vouă.

14. Că dragostea lui Hristos ne ține, judecând noi aceasta, că de au murit unul pentru toți, iată toți au murit;

15. Și el pentru toți au murit, ca cei ce viază să nu mai vieze loruși, ci celuia ce pentru ei au murit și au înviat.

16. Deci noi de acum înainte pre nimenca știm după trup; iară de am și cunoscut pre Hristos după trup, iată acum nu-l mai cunoaștem.

17. Deci de este cineva în Hristos, zidire nouă este; cele vechi au trecut, iată toate s'au făcut noi.

18. Și toate dela Dumnezeu sânt, carele au împăcat pre noi luiși prin Iisus Hristos și au dat nouă slujba împăcăciunii,

19. Pentru că Dumnezeu era împăcând lumca luiși în Hristos, nesocotind lor greșalele lor și puind întru noi cuvântul împăcăciunii.

20. Drept aceea, pentru Hristos solim, ca și cum Dum-

nezeu s'ar ruga prin noi: Rugămu-ne, pentru Hristos, împăcați-vă cu Dumnezeu.

21. Căci pre cela ce nu au cunoscut păcat, pentru noi păcat l-au făcut, ca noi să ne facem dreptatea lui Dumnezeu întru el.

CAP. 6.

Îndemnare la buna întrebuintare a harului dumnezeiesc. Ferire de amestecul cu necredincioșii.

Iară noi împreună-lucrând vă și rugăm, ca nu în deșert harul lui Dumnezeu să primiți voi.

2. Că zice: În vreme priimită am ascultat pre tine și în ziua mântuirii am ajutat ție; iată acum vreme binepriimită, iată acum ziua mântuirii.

3. Nimănui întru nimic poticneală dând, ca să nu se prihănească slujba.

4. Ci întru toate învederând pre noi înșine ca ai lui Dumnezeu slujitori, întru răbdare multă, întru necazuri, întru nevoi, întru strămătorări.

5. Întru rane, în temnițe, în neașezări, în ostenele, în privegheri, în posturi,

6. În curăție, în cunoaștere, întru îndelungă-răbdare, întru bunătate, întru Duh Sfânt, întru dragoste nefățarnică,

7. În cuvântul adevărului, în puterea lui Dumnezeu, prin armele dreptății cele de-a dreapta și cele de-a stânga,

8. Prin slavă și necinste, prin defăimare și bună-faimă; ca niște înșelători, și adevărați;

9. Ca niște necunoscuți, și preacunoscuți; ca ceia ce murim, și iată trăim; ca niște pedepsiți, și nu omorâți;

10. Ca și când ne-am mâhni, ci pururea bucurându-ne; ca niște săraci, ci pre mulți îmbogățind; ca nimic având, și toate cuprinzând.

11. Gura noastră s'a deschis către voi, Corintheni, inima noastră s'a lărgit.

12. Nu întru noi vă strămTORAȚI, ci strămtORAȚI-vă întru înlăuntrurile voastre.

13. Ci aceeași răsplătire făcând – ca unor fii zic – lărgiți-vă și voi.

14. Nu vă înjugați la jug strein cu cei necredincioși; căci ce însoțire are dreptatea cu fără-delegea? Sau ce părăsie are lumina cu întunerecul?

15. Sau ce învoire are Hristos cu Veliar? Au ce parte este credinciosului cu cel necredincios?

16. Sau ce înțelegere este între biserica lui Dumnezeu și idoli? Că voi sânteți biserica lui Dumnezeu celui viu, precum au zis Dumnezeu, că: Voiu lăcui întru ei și voiu umbla; și voiu fi lor Dumnezeu și ei vor fi mie norod.

17. Pentru aceea: Ieșiți din mijlocul lor și vă osebiți, zice Domnul, și de necurat nu vă atingeți; și eu voiu priimi pre voi,

18. Și voiu fi vouă întru tată, și voi veți fi mie spre fii și fiice, zice Domnul atotțiitorul.

CAP. 7.

Păvel laudă ascultarea Corinthenilor și se veselește de dragostea lor.

Aceste făgăduințe având dară, iubiților, să ne curățim de toată spurcăciunea trupului și a duhului, săvârșind sfințenie întru frica lui Dumnezeu.

2. Faceți-ne loc: pre nimenea am nedreptățit, pre nimenea am stricat, spre nimenea am lăcomit.

3. Nu spre osândire zic; că am zis mai nainte că în inimile noastre sânteti, ca împreună să murim și împreună să viem.

4. Multă mi-e îndrăznirea către voi, multă mi-e lauda pentru voi; umplutu-m'am de mângâiere, preaprisosescu-mă cu bucuria preste tot necazul nostru.

5. Că venind noi spre Makedonia, nici un răpaos a avut trupul nostru, ci întru toate am fost necăjiți: din afară lupte, din lăuntru temeri.

6. Ci Dumnezeu, cela ce mângâie pre cei smeriți, mângâiat-au pre noi cu venirea lui Tit.

7. Și nu numai cu venirea lui, ci și cu mângâierea cu carea s'a mângâiat de voi, spuind nouă a voastră dorire, a voastră plângere, ■ voastră râvnă

pentru mine, încât cu mai vârtos m'am bucurat.

8. Că de v'am și mahnit cu epistolia, nu mă căiesc, măcar că mă și căiam; că văd că epistolia aceea, măcar și un ceas, v'a mahnit.

9. Acum mă bucur, nu că v'ați mahnit, ci că v'ați mahnit spre pocăință: căci duple Dumnezeu v'ați mahnit, ca întru nimic să vă păgubiți dela noi.

10. Că mahnirea cea duple Dumnezeu, necăită pocăință spre mântuire lucrează; iară mahnirea lumii moarte lucrează.

11. Că iată, însăși aceasta că duple Dumnezeu v'ați mahnit, câtă sânguință a lucrat vouă, ba încă și răspuns, și scârbă, și frică, și dorire, și râvnă, și izbândă. Întru toate v'ați învederat curați a fi întru acest lucru.

12. Deci de am și scris vouă, nu pentru cel ce a nedreptățit, nici pentru cel ce s'a nedreptățit; ci ca să se arate către voi sânguința noastră cea pentru voi înaintea lui Dumnezeu.

13. Pentru aceasta ne-am mângâiat de mângâierea voastră, ci mult mai vătos ne-am bucurat de bucuria lui Tit, că s'a odihnit duhul lui de către voi toți.

14. Că ori cu ce m'am lăudat înaintea lui pentru voi, nu m'am rușinat; ci precum toate într-adevăr am grăit vouă, așa și lauda noastră ce a fost către Tit adevărată s'a făcut.

15. Și inima lui mai mult spre voi este, aducându-și aminte de ascultarea voastră a tuturor, cum cu frică și cu cutremur ați priimit pre el.

16. Bucuru-mă dară că într-un totu-mă încred într-voi.

CAP. 8.

Îndemnare spre a da milostenie creștinilor din Ierusalim și lauda celor cari o adună.

Și cunoscut facem vouă, fraților, harul lui Dumnezeu cel dat în bisericile Makedoniei,

2. Că într-un multa ispitire a necazului, prisosința bucuriei lor și cea adâncă sărăcia lor au

prisosit spre bogăția dărnicii lor.

3. Căci după putere, vă mărturisesc, și preste putere, de bună voie,

4. Cu multă stăruință cerând nouă harul și părtașia slujbei celei către sfinți să priimim noi:

5. Și nu precum am nădărdit, ci pre ci înșiși s'au dat întâiu Domnului, și nouă, prin voia lui Dumnezeu.

6. Așa încât am rugat noi pre Tit, ca precum a și mai-nainte-început, așa să și săvârșească la voi și darul acesta.

7. Ci precum într-un toate prisosiți, cu credința, și cu cuvântul, și cu cunoașterea, și cu toată sârguiala, și cu dragostea voastră către noi, ca și într-un acest dar să prisosiți.

8. Nu după poruncă zic, ci prin sârguința altora, și a dragostei voastre curăție ispitind.

9. Căci cunoașteți harul Domnului nostru Iisus Hristos, că pentru voi au sărăcit, bogat fiind, ca voi cu a lui sărăcie să vă îmbogățiți.

10. Și sfat întru aceasta dau: că aceasta este de folos vouă, celor carii nu numai a face, ci și a voi ați început încă de anul trecut;

11. Iară acum și ■ face să pliniți, ca precum v'a fost osârdia a voi, așa să fie și a plini dintru cele ce aveți.

12. Căci de este pusă înainte osârdia, duple cât are cineva este binepriimită, nu duple cât nu are.

13. Căci nu ca să fie altora odihnă, iară vouă necaz: ci dintru tocmire, în vremea de acum a voastră prisosință să fie spre lipsa acelora,

14. Ca și prisosința acelora să fie spre lipsa voastră, ca să se facă întocmire,

15. Precum este scris: Celui cu mult nu i-a prisosit, și celui cu puțin nu i-a lipsit.

16. Ci mulțămită fie lui Dumnezeu, celuia ce dă aceeași sânguință pentru voi în inima lui Tit,

17. Căci îndemnarea aceea a priimit, și mai sânguitoriu fiind, de bunăvoie a ieșit către voi.

18. Și am trimis împreună cu el pre fratele ■ căruia laudă întru evanghelie este prin toate bisericile;

19. Și nu numai, ci încă și hirotonisit fiind de biserici să fie nouă împreună-călător cu darul acesta ce se slujește de noi, către a aceluiași Domn slavă și osârdia voastră;

20. Ferindu-ne de aceasta, ca să nu prihănească pre noi cineva întru această îndes-tulată strânsoare ce se slujește de noi:

21. Că facem purtare de grijă de cele bunc nu numai înaintea Domnului, ci și înaintea oamenilor.

22. Și am trimis împreună cu ei și pre fratele nostru, pre carele am ispitit întru multe de multe ori că este sânguitoriu, dară acum cu mult mai sânguitoriu, pentru încrederea multă cea spre voi.

23. Cât despre Tit, părtaș mic este și la voi împreună-lucrătoriu; cât despre frații noștri - trimiși ai bisericilor, slava lui Hristos.

24. Drept aceea, dovada dragostei voastre și a laudei noastre pentru voi spre dânsii să arătați în fața bisericilor.

CAP. 9.

*Îndemnare a da milostenie
mai curând și cu cuviință.*

Că pentru slujba cea către sfinți, de prisosit este a scrie vouă:

2. Că știu osârdia voastră cu carea pentru voi mă laud către Makedoneni, că Ahaia s'a gătit de anul trecut; și râvna cea dela voi i-a stârmit pre cei mai mulți.

3. Însă am trimis pre frați, ca nu deșartă să fie lauda noastră cea pentru voi dinspre partea ceasta: ca gata să fiți, precum am zis;

4. Ca nu cumva, de vor veni împreună cu mine Makedoneni și vor afla pre voi negătiți, să ne rușinăm noi – ca să nu zicem voi – întru starea ceasta a laudei.

5. Drept aceea, am socotit a fi de nevoie ■ ruga pre frați ca să vie mai nainte la voi și să

gătescă blagoslovenia voastră cea mai nainte făgăduită, ca să fie aceasta gata, așa ca o blagoslovenie, și nu ca o lăcomie.

6. Iar aceasta zic: Cel ce samănă cu cruțare, cu cruțare va și secera, iar cel ce samănă întru blagoslovenii, întru blagoslovenii va și secera.

7. Fieștecarele cum se îndură cu inima, nu din mâniaciune sau de nevoie: pentru că pre blândul dăătoriu iubește Dumnezeu.

8. Și puternic este Dumnezeu să prisosească tot harul spre voi, ca întru toate pururea toată destulătatea având, să prisosiți spre tot lucrul bun,

9. Precum este scris: Împărțit-au, dat-au săracilor; dreptatea lui rămâne în veac.

10. Iară cela ce dă sămânță sămănătorului, și pâine spre mâncare să-i dea, și să înmulțască sămânța voastră, și să crească roadele dreptății voastre;

11. Întru toate îmbogățindu-vă, spre toată dărnicia, carea

lucrează prin noi mulțămire lui Dumnezeu.

12. Căci slujirea slujbei ceștiia nu numai este plinind lipsele sfinților, ci și prisosind prin multe mulțămite lui Dumnezeu:

13. Prin dovada slujirii ceștiia slăvind ei pre Dumnezeu pentru ascultarea voastră întru mărturisirea evangheliei lui Hristos, și pentru dărnicia împărtășirii către dânșii și către toți:

14. Și cu a lor rugă pentru voi dorind pre voi, pentru cel covârșitoriu har al lui Dumnezeu preste voi.

15. Iară mulțămită lui Dumnezeu pentru cel nepovestit al său dar.

CAP. 10.

Pável atrage luarea aminte a se feri de apostolii mincinoși, carii îl cleveteau.

Și însumi eu, Pável, vă rog, prin blândețea și îngăduința lui Hristos – care de față sânt smerit între voi, iar depărtat fiind, îndrăznesc spre voi;

2. Mă rog dar ca și de față fiind, să nu îndrăznesc cu încrederea cu carea socotesc să cutez spre unii carii socotesc pre noi că dupre trup umblăm.

3. Că în trup umblând, nu ne oștim trupește,

4. Că armele oștirii noastre nu sânt trupești, ci puternice lui Dumnezeu către surparea întăriturilor,

5. Gândurile surpând, și toată înălțarea ce se ridică împotriva cunoașterii lui Dumnezeu, și robind tot cugetul spre ascultarea lui Hristos,

6. Și gata fiind a izbândi toată neascultarea, atunci când ascultarea voastră va fi deplină.

7. Cele dupre față căutați? De se încrede cineva al lui Hristos a fi, aceasta să gândească iarăși dela sine, că precum este el al lui Hristos, așa și noi ai lui Hristos.

8. Că de voiți și prisosi ■ mă lăuda pentru stăpânirea noastră, carca au dat Domnul nouă spre zidire, iară nu spre surparea voastră, nu mă voiți rușina:

9. Ca să nu vă par cum că aş speria pre voi prin epistolii.

10. Că epistoliile lui, zice, grele sânt şi tari, dară venirea trupului slabă este, şi cuvântul defăimat.

11. Accasta să gândească unul ca acela, că în ce chip sântem cu cuvântul prin epistolii, nefiind de faţă, tot aşa sântem şi de faţă cu lucrul.

12. Că nu cutezăm să ne numărăm sau să ne asemănăm cu unii ce înşişi se învederează: ci accia pre ei cu ei înşişi măsurându-se, şi asemănând pre sine loruşi, nu au pricepere.

13. Iară noi nu întru cele fără măsură ne vom lăuda, ci duple măsura dreptariului cu carele au măsurat nouă Dumnezeu măsură, să ajungă şi până la voi.

14. Că nu ca şi cum nu am fi ajuns la voi ne preaintindem: că şi până la voi am ajuns cu evanghelia lui Hristos;

15. Nu întru cele fără măsură lăudându-ne cu streine ostenei, ci nădejde având, crescând credinţa voastră, întru

voi a ne mări duple dreptariul nostru cu prisosinţă,

16. Ca şi în părţile de dincolo de voi să binevestim, nu cu dreptariu strein la cele gata să ne lăudăm.

17. Iară cela ce se laudă, în Domnul laude-se;

18. Că nu cela ce pre sine învederează este cercat, ci pre carele Domnul învederează.

CAP. 11.

Împrotiva apostolilor mincinoşi. Povestirea ostenelelor sale.

Măcară de aţi fi îngăduit puţin necugetării mele: ci îmi şi îngăduiţi.

2. Căci vă râvnesc cu a lui Dumnezeu râvnire, că am lo-godit pre voi unui bărbat, fecioară curată să aduc lui Hristos.

3. Ci mă tem ca nu cumva, precum şarpele a amăgit pre Eva cu viclenia lui, aşa să se strice cugetele voastre dela întregăciunea cea întru Hristos.

4. Că dacă vreunul care vine, pre alt Iisus propoveduieşte,

pre carele nu am propovedit, sau alt duh luați, carele nu ați luat, sau altă evanghelic, carea nu ați priimit, bine ați îngădui.

5. Că socotesc cu nimica a fi mai prejos decât cei preafoarte apostoli.

6. Iară de sânt și prost cu cuvântul, dară nu cu cunoașterea, ei întru totul am fost arătați întru toate la voi.

7. Au doară păcat am făcut, pre mine smerind, ca voi să vă înălțați, că în dar evanghelia lui Dumnezeu am binevestit vouă?

8. Alte biserici am jefuit, luând plată spre « voastră slujire;

9. Și de față fiind la voi și lipsit, nu am împovărat pre nimenea: că lipsa mea o au plinit frații, venind dela Makedonia; și întru toate m'am păzit a vă fi povară, și mă voi păzi.

10. Este adevărul lui Hristos întru mine, că lauda ceasta nu se va îngădi mic în laturile Ahaiei.

11. Pentru ce? Fiindcă nu vă iubesc? Dumnezeu știe.

12. Iară ceea ce fac, și voiți face, ca să tai prilejul celor ce poftesc prilej de a fi aflați asemenea cu noi în ceea ce se laudă.

13. Că unii ca aceia sânt apostoli mincinoși, lucrători vicleni, preschimbându-și chipul întru apostoli ai lui Hristos.

14. Și nu e de minunat: că însuși satana își preschimbă chipul în inger de lumină.

15. Deci nu este mare lucru dacă și slujitorii lui își preschimbă chipul ca slujitori ai dreptății; căroră sfârșitul va fi duple lucrurile lor.

16. Iarăși zic, să nu mă socotească cineva necugetat a fi; iară de nu, măcar ca pre un necugetat priimiți-mă, ca puțin și cu să mă laud.

17. Iar ce grăiesc, nu duple Domnul grăiesc, ci ca întru necugetare, în starea ceasta a lăudăroșeniei.

18. De vreme ce mulți se laudă duple trup, și eu mă voi lăuda.

19. Pentru că cu dulceață îngăduiți necugetaților, cugetareți fiind voi.

20. Că suferiți de vă robește cineva, de vă mănâncă cineva, de ia cineva al vostru, de se semetește cineva, de vă bate cineva preste obraz.

21. Spre necinste zic, ca și cum noi am fi fost neputincioși; iară întru ce cutează cineva – întru necugetare zic – cutez și eu.

22. Iudei sânt? Și eu. Israiliteni sânt? Și eu. Sămânța lui Avraâm sânt? Și eu.

23. Slujitori lui Hristos sânt? Ca un necugetat grăiesc: Mai presus eu; întru ostenele de prisosit, întru rane cu covârșire, în temniți mai cu mult, în morți de multe ori.

24. Dela Iudei de cinci ori câte patruzeci fără una am luat.

25. De trei ori cu toiège am fost bătut, o dată cu pietri am fost improșcat, de trei ori s'a sfărâmat corabia cu mine, o noapte și o zi întru adânc am făcut:

26. În călătorii de multe ori, în primejdii de râuri, în primejdii de către tâlhari, în primejdii de către rudenii, în primejdii de către păgâni, în primejdii în cetăți, în primejdii în pustie, în primejdii în mare, în primejdii între frații cei mincinoși,

27. În osteneală și trudă, în privegheri de multe ori, în foamete și sete, în posturi de multe ori, în frig și în golătate;

28. Pre lângă cele din afară, ceea ce mă împresoară în toate zilele – grija tuturor bisericilor.

29. Cine este slab, și eu să nu fiu slab? Cine se smintește, și eu să nu arz?

30. De trebuie a mă lăuda, cu ale slăbiciunii mele mă voiū lăuda.

31. Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos, cel ce este binecuvântat în veci, știe că nu mint.

32. În Damasc dregătoriul lui Areta împăratul păzea cetatea Damascului, vrând să mă prinză:

33. Și pre o fereastră în coșniță m'am slobozit preste zid și am scăpat din mâinile lui.

CAP. 12.

Urmarea povestirii ostenelelor lui Pável.

Însă a mă lăuda nu-mi este de folos: căci voiū veni la vedonii și descoperiri ale Domnului.

2. Știu pre un om întru Hristos mai nainte cu patrusprezece ani, ori în trup, nu știu, ori afară de trup, nu știu, Dumnezeu știe, că s'a răpit unul ca acesta până la al treilea ceriu.

3. Și știu pre acest om, ori în trup, ori afară de trup, nu știu, Dumnezeu știe,

4. Că s'a răpit în Raiu și a auzit negrăite graiuri, carile nu este slobod omului a grăi.

5. Pentru unul ca acesta mă voiū lăuda, iară pentru mine nu mă voiū lăuda, fără numai întru slăbiciunile mele.

6. Căci de voiū vrea să mă laud, nu voiū fi necugetat, căci adevărat voiū grăi; ci mă

feresc, ca să nu mă socotească cineva mai presus de ceea ce vede la mine sau aude ceva dela mine.

7. Și ca să nu mă trufesc cu covârșirea descoperirilor, datu-mi-s'a îmbolditoriu trupului, ingerul satanei, ca să îmi dea palme, ca să nu mă trufesc.

8. Pentru aceasta de trei ori pre Domnul am rugat, ca să-l depărteze dela mine.

9. Și au zis mie: Destul este ție harul meu; că puterea mea întru slăbiciune se desăvârșește. Deci cu dulceață mai vârtos mă voiū lăuda întru slăbiciunile mele, ca să se sălăsluiască asupra mea puterea lui Hristos.

10. Pentru aceea binevoiesc întru slăbiciuni, întru sudalme, în nevoi, în prigoane, în strâmtorări pentru Hristos: căci când slăbesc, atunci sânt tare.

11. Făcutu-m'am necugetat lăudându-mă: voi m'ați silit; că mi se cădea de către voi a fi învederat; căci cu nimic sânt mai prejos decât cei prea-

foarte apostoli, măcar că nimica sânt.

12. Că semnele apostolului s'au lucrat între voi întru toată răbdarea, în semne și minuni și puteri.

13. Căci cu ce sânteți mai prejos decât celelalte biserici, fără numai cu aceea că nu v'am fost povară? Iertați-mi nedreptatea ceasta.

14. Iată a treia oară gata sânt a veni către voi, și nu vă voi împovăra: că nu caut ale voastre, ci pre voi; că nu sânt datorii fiii părinților să agonisească, ci părinții fiilor.

15. Iară cu prea cu dulceață voi cheltui și mă voi cheltui pentru sufletele voastre; măcar că mai mult iubind pre voi, mai puțin mă iubesc.

16. Dar fie, eu nu am împovărat pre voi; ci fiind eu isteț, cu meșteșug v'am prins.

17. Au doară prin vreunul din cei ce am trimis către voi, prin acela am lăcomit spre voi?

18. Rugat-am pre Tit, și împreună cu el am trimis pre fratele. Au doară ■ lăcomit ceva spre voi Tit? Au nu cu

același duh am umblat? Au nu pre aceleași urme?

19. Iarăși vă pare că ne apărăm față de voi? Înaintea lui Dumnezeu, întru Hristos grăim: și acestea toate, iubirilor, pentru a voastră zidire.

20. Căci mă tem ca nu cumva venind să aflu pre voi nu precum voiesc, și eu să mă aflu vouă precum nu voiți; nu cumva să fie priciri, râvniri, întăritări, prigoane, clevetiri, șoptiri, semeții, neașezări;

21. Nu cumva, iarăși venind eu, să mă smerească Dumnezeuul meu față de voi, și voi plânge pre mulți din cei ce mai nainte au greșit și nu s'au pocăit de necurăția și curvia și nerușinarea carea au făcut.

CAP. 13.

Pável îndeamnă pre Corintheni la pocăință, vestindu-le că vine a treia oară la ei.

Iată a treia oară cu aceasta viu către voi. Din gura a două și a trei mărturii va sta tot graiul.

2. Grăit-am mai nainte și iarăși mai nainte zic, precum

când am fost de față la voi a doua oară, și acum, nefiind de față, scriu celor ce mai nainte au greșit, și celorlalți tuturor, că de voi voi veni iarăși, nu voi cruța:

3. De vreme ce dovadă căutați, a celui ce întru mine grăiește, Hristos, carele spre voi nu slăbește, ci puternicește întru voi:

4. Că de s'au și răstignit dintru slăbiciune, ci este viu din puterea lui Dumnezeu. Pentru că și noi sântem slabi întru el, ci vom fi vii împreună cu el din puterea lui Dumnezeu spre voi.

5. Pre înșivă ispițiți, de sânteti întru credință, pre înșivă cercați. Au nu cunoașteți pre voi, că Iisus Hristos întru voi este? Fără numai de sânteti necercați.

6. Ci nădăjduiesc că veți cunoaște că noi nu sântem necercați.

7. Dară mă rog lui Dumnezeu să nu faceți voi nici un rău, ca nu noi cercați să ne arătăm, ci

ca voi binele să faceți, iară noi ca niște necercați să fim.

8. Căci nu putem ceva împotriva adevărului, ci pentru adevăr.

9. Căci ne bucurăm când noi slăbim, iară voi puternici sânteti: ci aceasta și cerem în rugăciune, a voastră săvârșire.

10. Pentru aceea, departe fiind, aceasta scriu, ca de față fiind, nu cu asupreală să isprăvesc, după stăpânirea carea au dat mie Domnul spre zidire, și nu spre surparc.

11. Încolo, fraților, bucurați-vă; desăvârșiți-vă, mângâiați-vă, aceeași cugetați, în pace să fiți: și Dumnezeu dragostei și al păcii fi-va cu voi.

12. Îmbrățișați unul pre altul cu sărutare sfântă. Îmbrățișcați pre voi sfinții toți.

13. Harul Domnului nostru Iisus Hristos, și dragostea lui Dumnezeu, și împărțășirea Sfântului Duh cu voi cu toți. Amin.

Către Corintheni ■ doua s'a scris dela Filipi al Makedonici, prin Tit și Luca.

EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE GALATENI

CAP. I.

Nestatornicia Galatenilor în credință și vrednicia de apostol a lui Pavel.

Pavel apostol, nu dela oameni, nici prin om, ci prin Iisus Hristos și Dumnezeu Tatăl, carele au înviat pre el din morți.

2. Și toți frații cei dimpreună cu mine, bisericilor Galatiei:

3. Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul nostru Iisus Hristos,

4. Carele s'au dat pre sine pentru păcatele noastre, ca să scoată pre noi din veacul cest de acum cel viclean, duple voia lui Dumnezeu și Tatălui nostru.

5. Căruia este slava în vecii vecilor, amin.

6. Mă mir că așa degrabă vă mutați dela cela ce au chemat

pre voi, cu harul lui Hristos, la altă evanghelic:

7. Carea nu este alta, fără numai sănt oarecarii ce turbură pre voi și voiesc să întoarcă evanghelia lui Hristos.

8. Ci măcar de și noi au înțeles din ceriu va binevesti vouă afară de ceea ce am binevestit vouă, anathema să fie.

9. Precum am zis mai nainte, și acum iarăși zic, de vă binevestește cineva afară de ce ați luat, anathema să fie.

10. Căci acum pre oameni înduplec, au pre Dumnezeu? Sau caut oamenilor să plac? Că de așa plăcea încă oamenilor, lui Hristos rob nu așa fi.

11. Și cunoscut fac vouă, fraților, evanghelia ceea ce bine s'a vestit de mine, că nu este duple om.

12. Că nici eu dela om am luat-o, nici m'am învățat, ci

prin descoperirea lui Iisus Hristos.

13. Că ați auzit de petrecerea mea oarecând, întru cea iudaicească credință, căci cu covârșire prigoneam biserica lui Dumnezeu, și o jefuiam;

14. Și sporcam întru credința iudaicească mai vârtos decât mulți din cei de o vârstă cu mine în neamul meu, foarte râvnitoriu fiind părinteștilor mele predanii.

15. Dară când bine au voit Dumnezeu, cela ce m'au ales din pântecele maicii mele și m'au chemat prin harul său,

16. Ca să descopere pre Fiul său întru mine, ca să binevestesc pre el întru neamuri, îndată nu am luat sfat dela trup și dela sânge,

17. Nici m'am suit în Ierusalim către apostolii cei mai nainte de mine, ci m'am dus în Aravia, și iarăși m'am întors la Damasc.

18. Apoi după trei ani m'am suit la Ierusalim să cercetez pre Pétru, și am rămas la el zile cincisprezece,

19. Iară pre altul din apostoli nu am văzut, fără numai pre Iacov, fratele Domnului.

20. Iară cele ce scriu vouă, iată, înaintea lui Dumnezeu, că nu minț.

21. După aceea am venit în laturile Siriei și ale Kilikiei.

22. Și eram necunoscut la față de bisericile Iudeii cele întru Hristos;

23. Ci numai erau auzind că: Cela ce prigonea pre noi odinioară, acum binevestește credința pre carca oarecând o jefuia,

24. Și slăveau întru mine pre Dumnezeu.

CAP. 2.

Pável aduce pre apostoli ca mărturie pentru credința lui. Prigonirea împotriva lui Pétru. Mântuirea este din credință, nu din lege.

Apoi după patrusprezece ani iarăși m'am suit la Ierusalim cu Varnava, împreună luând și pre Tit;

2. Și m'am suit după descoperire; și am arătat lor evan-

ghelia carca propoveduiesc întru neamuri, iar deosebi celor păruți mai mari, ca nu cumva în deșert să alerg au să fi alergat.

3. Ci nici Tit, care era cu mine, Ellin fiind, nu a fost silit să se taie împrejur:

4. Ci pentru cei furișați mincinoși frați, carii se strecuraseră să iscodească slobozenia noastră carca avem în Hristos Iisus, ca să supuie pre noi robiei;

5. Căroră nici cât este un ceas nu ne-am plecat a ne supunc, ca adevărul evanghelicii să rămâie către voi.

6. Iară de cei ce li se pare a fi ceva, orice cândva ar fi fost, nu am grijă: Dumnezeu fața omului nu primește, că mic cei păruți nimic mai mult mi-au adaos;

7. Ci dimpotivă, văzând că s'a încredințat mic evanghelia netăierii-împrejur, precum lui Pétru a tăierii-împrejur,

8. Căci cel ce au lucrat lui Pétru spre apostolia tăierii-împrejur, au lucrat și mic întru neamuri,

9. Și cunoscând harul cel dat mic, Iacov și Kifa și Ioánn, cei păruți a fi stâlpi, dreptele părtășiei au dat mic și lui Varnava, ca noi la neamuri, iară ci la tăierea-împrejur:

10. Numai să ne aducem aminte de cei săraci, carca am și sârguit a face.

11. Dară când a venit Pétru în Antiohia, de față i-am stătut împotivă, că era vrednic de înfruntare.

12. Că mai nainte de a veni oarecarii dela Iacov, cu neamurile împreună mîncă; dară când au venit, se ferea și oscbea pre sine, temându-se de cei ce erau din tăierea-împrejur.

13. Și împreună s'au fățarnicit cu el și ceilalți Iudei, cât și Varnava s'a tras cu fățarnicia lor.

14. Ci când am văzut că nu umblă drept dupre adevărul evanghelicii, zis-am lui Pétru înaintea tuturor: Dacă ești tu Iudeu și ca neamurile trăiești, iară nu iudaicește, pentru ce silești pre neamuri să ție ca Iudeii?

15. Noi din fire ludei sântem, și nu din neamuri, păcătoși,

16. Știind că nu se îndreptățește omul din lucrurile legii, fără numai prin credința lui Iisus Hristos, și noi în Hristos Iisus am crezut, ca să ne îndreptățim din credința lui Hristos, și nu din lucrurile legii; că nu se va îndreptăți din lucrurile legii tot trupul.

17. Iar dacă cercând a ne îndreptăți în Hristos, ne-am aflat și pre noi păcătoși, este oare Hristos slujitoriu al păcatului? Să nu fie.

18. Căci dacă cele ce am surpat, aceleași iarăși zidesc, călcătoriu de lege mă adeverez.

19. Că eu prin lege, legii am murit, ca să viez lui Dumnezeu.

20. Cu Hristos împreună m'am răstignit, și nu mai viez eu, ci viiază întru mine Hristos; iar ceea ce viez acum în trup, întru credință viez, a Fiului lui Dumnezeu, carele m'au iubit și s'au dat pre sine pentru mine.

21. Nu lepăd harul lui Dumnezeu; căci de este prin lege dreptatea, atunci Hristos în zadar au murit.

CAP. 3.

Urmare. Avraâm pildă de îndreptățire prin credință. Legea nu îndreptățește, ci pune blestem. Hristos ridică blestemul ei. Cele bune nu sânt din lege ci din credință.

O, fără de minte Galateni, cine pre voi a zavistuit ca adevărului să nu vă plecați, cărora înaintea ochilor Iisus Hristos s'a scris mai nainte între voi răstignit?

2. Aceasta voicse numai să aflu dela voi: Din lucrurile legii ați luat Duhul, au din auzul credinței?

3. Așa fără de minte sântei? În Duhul începând, acuma în trup săvârșiți?

4. Îndarn pătimit-ați atâtea? Încai de-ar fi și îndarn.

5. Deci cel ce vă dă Duhul și lucrează puteri întru voi, oare din lucrurile legii, au din auzul credinței?

6. Precum Avraâm a crezut lui Dumnezeu, și s'a socotit lui întru dreptate.

7. Cunoașteți dară că cei din credință, aceia sânt fii lui Avraâm.

8. Ci mai nainte văzând Scriptura că din credință îndreptățește Dumnezeu pre neamuri, mai nainte u binevestit lui Avraâm că: Se vor blagoslovi întru tine toate neamurile.

9. Pentru aceea, cei din credință se blagoslovesc împreună cu credinciosul Avraâm.

10. Căci câți din lucrurile legii sânt, sub blestem sânt, căci scris este: Blestemat tot cel ce nu rămâne întru toate cele scrise în cartea legii, ca să le facă.

11. Iară cum că în lege nimenea se îndreptățește înaintea lui Dumnezeu, arătat este, că: Dreptul din credință va fi viu;

12. Iară legea nu este din credință. ci omul carele va face acestea va fi viu întru cle.

13. Hristos au răscumpărat pre noi din blestemul legii, făcându-se pentru noi blestem, că scris este: Blestemat tot cel spânzurat pre lemn;

14. Ca la neamuri blagoslovenia lui Avraâm să se facă întru Hristos Iisus, ca făgăduința Duhului să luăm prin credință.

15. Fraților, duple om grăiesc: că și al omului legământ întărit nimenea îl strică sau îl mai adaogă.

16. Iară făgăduințele s'au grăit lui Avraâm și sămânței lui. Nu zice: Și sămânțelor, ca de mulți, ci ca de unul: Și sămânței tale – carele este Hristos.

17. Și aceasta zic: Legământul cel mai nainte întărit de Dumnezeu întru Hristos, legea carea duple patru sute și treizeci de ani s'a făcut nu îl zădărnicește, ca să strice făgăduința.

18. Că de este din lege moștenirea, nu mai este din făgăduință; iară lui Avraâm prin făgăduință au dăruit Dumnezeu.

19. Ce este dară legea? Din pricina călcărilor s'a adăugat, până când avca să vie sămânța cărcia s'a dat făgăduința, rânduită fiind prin îngeri în mâna unui mijlocitoriu.

20. Ci mijlocitoriul al unuia nu este, iară Dumnezeu unul este.

21. Au doară legea împotriva făgăduințelor lui Dumnezeu este? Să nu fie. Că de s'ar fi dat lege carea să poată face viu, cu adevărat din lege ar fi dreptatea.

22. Ci a închis Scriptura toate subț păcat, ca făgăduința din credința lui Iisus Hristos să se dea celor care cred.

23. Dară mai înainte de venirea credinței subț lege ne păzeam, închiși fiind spre credința carea era să se descopere.

24. Pentru aceea legea dascăl ne-a fost spre Hristos, ca din credință să ne îndreptăm;

25. Dară venind credința, nu mai sântem subț dascăl.

26. Că toți fii ai lui Dumnezeu sânteti prin credința în Hristos Iisus;

27. Căci câți în Hristos v'ați botezat, în Hristos v'ați îmbrăcat:

28. Nu este Iudeu nici Elîn, nu este rob nici slobod, nu este parte bărbătească nici femeiască: căci voi toți unul sânteti în Hristos Iisus.

29. Iară de sânteti voi ai lui Hristos, iată a lui Avraâm sămânță sânteti, și după făgăduință moștenitori.

CAP. 4.

Păvel dovedește că îndreptățirea omului este din credință.

Dară zic, răstimpul cât moștenitoriul prunc este, cu nimic se oscebește de rob, domn tuturor fiind;

2. Ci subț epitropi și iconomi este până la sorocul rânduit de tatăl său.

3. Așa și noi, când eram prunci, subț stihile lumii eram robiți;

4. Dară când a venit plinirea vremii, trimis-au Dumnezeu pre Fiul său, cel născut din femeie, născut subț lege.

5. Ca pre cei de subt lege să răscumpere, ca punerea de fii să dobândim.

6. Iară căci sânteți fii, trimis-au Dumnezeu pre Duhul Fiului său în inimile voastre strigând: Avva, Părinte.

7. Pentru aceea, nu mai ești rob, ci fiu; iară de ești fiu, și moștenitoriu lui Dumnezeu prin Hristos.

8. Ci atunci, neștiind pre Dumnezeu, robeați celor ce nu din fire sânt dumnezei;

9. Dară acum, cunoscând pre Dumnezeu, iară mai vârtos cunoscându-vă de Dumnezeu, cum vă întoarceți iarăși la cele slabe și sărace stihii, cărora iarăși de iznoavă a robi voiți?

10. Zilele păziți, și lunile și vremile și anii.

11. Temu-mă de voi, nu cumva îndarn să mă fi ostenit la voi.

12. Faceți-vă ca mine, căci și eu ca voi. fraților, rogu-mă vouă. Cu nimica m'ați nedreptățit:

13. Ci știți că, pentru slăbiciunea trupului, am binevestit vouă întâiu.

14. Și ispita mea carea era în trupul meu nu ați defăimat, nici ați lepădat, ci ca pre un înțger al lui Dumnezeu m'ați priimit, ca pre Hristos Iisus.

15. Carea deci era fericirea voastră? Că mărturisesc vouă, că de era cu puțință, ochii voștri scoțând, i-ați fi dat mic.

16. Deci vrăjmaș făcutu-m'am vouă, adevărat grăindu-vă?

17. Râvnesc ei pre voi nu bine, ci ȳ vă scoate voiesc, ca pre dâșii să-i râvniți.

18. Însă bine este ȳ râvni întru bine pururea, și nu numai când sânt eu de față la voi.

19. Feții mei, pentru carii iarăși bolesc întru naștere, până ce se va închipa Hristos întru voi;

20. Ci aș vrea să fiu de față la voi acum și glasul meu să schimb, că nu mă dumiresc de voi.

21. Spuneți-mi, cei ce voiți să fiți subt lege, au legca nu auziți?

22. Pentru că scris este că Avraâm doi fii ȳ avut: unul din slujnică și unul din cca slobodă.

23. Dară cel din slujnică după trup s'a născut, iară cel din cea slobodă prin făgăduință.

24. Carile sânt tâlcuindu-se: că acestea sânt cele două legămături, unul dela muntele Sinăii, spre robie născând, care este Agăr;

25. Că Agăr muntele Sinăii este, în Aravia; și se alătură cu cel de acum Ierusalim, care robește împreună cu fiii lui.

26. Dară cel de sus Ierusalim slobod este, care este maică nouă tuturor;

27. Că scris este: Veselește-te, cea steapă, carea nu naști, irumpe și strigă, ceea ce nu ai dureri; că mai mulți sânt fiii pustiei, mai vârtos decât ai celeia ce are bărbat.

28. Iară noi, fraților, după Isaác, ai făgăduinței fii sântem.

29. Ci precum atunci cel după trup născut prigonea pe cel după Duh, așa și acum.

30. Dară ce zice Scriptura? Izgonește pe slujnică și pe fiul ei; că nu va moșteni fiul slujnicei cu fiul celei slobode.

31. Drept aceea, fraților, nu sântem ai slujnicei fii, ci ai celei slobode.

CAP. 5.

Cei chemați la credință sânt slobodi de lucrurile legii prin patimile lui Hristos. Slobozenia cea după Duh.

Întru slobozenia dară cu carea Hristos pre noi au slobozit stați, și nu iarăși cu jugul robiei vă cuprindeți.

2. Iată eu, Pavel, zic vouă, că de vă veți tăia împrejur, Hristos vouă nimic va folosi.

3. Și mărturisesc iarăși la tot omul ce se taie împrejur, că datoriu este toată legea să facă.

4. Surpatu-v'ați dela Hristos, cei ce în lege vă îndreptățiți: din har ați căzut.

5. Că noi cu Duhul din credință nădejdea îndreptării așteptăm.

6. Că în Hristos Iisus nici tăierea-imprejur poate ceva, nici netăierea-imprejur, ci credința carea se lucrează prin dragoste.

7. Alergat-ați bine; cine pre voi a conținut, adevărului să nu vă înduplecați?

8. Înduplecarea nu este dela cela ce cheamă pre voi.

9. Puțin aluat toată frământătura dospește.

10. Eu nădăjduiesc spre voi întru Domnul, că nimic alta veți cugeta; iară cela ce turbură pre voi purta-va judecata, oricarele va fi.

11. Iară eu, fraților, de încă propoveduiesc tăierca-împrejur, pentru ce mă mai prigonesc? Poate că s'a surpat sminteala crucii.

12. O, de s'ar și tăia de tot cei ce vă răzvrătesc!

13. Că voi la slobozenie v'ați chemat, fraților: numai nu slobozenia spre prilej trupului, ci prin dragoste slujiți unul altuia.

14. Că toată legea întru un cuvânt se plinește, întru: Să iubești pre aproapele tău ca însuși pre tine.

15. Dară de vă mușcați unul pre altul și vă mâncați, vedeți să nu vă mistuiți unul de către altul.

16. Zic dară: Cu Duhul umblați, și pofta trupului să nu săvârșiți.

17. Că trupul poștește împotriva Duhului, iară Duhul împotriva trupului; și acestea se împrotivesc unul altuia, ca nu cele ce ați voi, accelea să faceți.

18. Iară de vă purtați cu Duhul, nu sânteți sub lege.

19. Ci arătate sânt lucrurile trupului, carile sânt: preacurvia, curvia, necurăția, nerușinarea,

20. Închinarea la idoli, fermecătoria, vrajbele, pricirile, râvnirile, întărâtările, gâlcevile, dezbinările, eresurile,

21. Zavistiile, uciderile, bețiile, ospețele și cele asemenea acestora, carile mai nainte zic vouă, precum am și mai nainte zis, că cei ce fac unele ca acestea împărăția lui Dumnezeu nu vor moșteni.

22. Iară roada Duhului este dragostea, bucuria, pacea, îndelunga-răbdare, bunătatea, facerea de bine, credința,

23. Blândețea, înfrânarea. Împotriva unora ca acestea nu este lege.

24. Iar cari sânt ai lui Hristos, trupul și-au răstignit împreună cu patimile și cu poftele.

25. De trăim cu Duhul, cu Duhul să și umblăm.

26. Să nu fim cu deșartă slavă, unii pre alții întărâtând, unii pre alții pizmuind.

CAP. 6.

A îndrepta cu blândețe pre aproapele. Sfătuire de a se feri de iudaizanti și a duce viața nouă cea duple Duh.

Fraților, de va și mai nainte apuca omul în vreo greșală, voi, cei duhovnicești, îndreptați pre unul ca acela cu duhul blândeții, păzind pre sineți, ca nu și tu să te ispitești.

2. Unul altuia sarcinile purtați, și așa pliniți legea lui Hristos.

3. Că de i se pare cuiva a fi ceva, nimica fiind, pre sineși cu mintea înșală.

4. Iară lucrul lui să ispitească fieștecarele, și atunci spre

dânsul singur lauda va avea, și nu spre un altul.

5. Că fieștecarele a sa povară va purta.

6. Iară cel ce se învață cu vântul, să facă parte celui ce îl învață, întru toate bunătățile.

7. Nu vă amăgireți, Dumnezeu nu se batjocurește; căci ceea ce va fi sămănat omul, aceea va și secera.

8. Căci acela ce samănă întru trupul lui, din trup va secera stricăciune; iară cel ce samănă întru Duhul, din Duhul va secera viață věcnică.

9. Ci făcând binele să nu slăbim; că la vremea sa vom secera, de nu ne vom moleși.

10. Deci dară până când vreme avem, binele către toți să lucrăm, și mai vârtos către cei de o credință cu noi.

11. Vedeți cu ce fel de slove am scris vouă cu a mea mână.

12. Câți vor să fie binevâzuți în trup, accia vă silesc să vă tăiați împrejur, numai ca să nu se prigonească pentru crucea lui Hristos.

13. Căci cei ce se tace împrejur, nici ei înșiși legea

păzesc, ei voiesc să vă tăiați voi împrejur, ca în trupul vostru să se laude.

14. Iară mic să nu fie a mă lăuda, fără numai în crucea Domnului nostru Iisus Hristos, prin carea mic lumea s'a răstignit, și cu lumii.

15. Că întru Hristos Iisus nici tăierea-împrejur poate ceva, nici netăierea-împrejur, ci zidirea cea nouă.

16. Și câți cu dreptariul acesta vor umbla, pace preste ei și milă, și preste Israilul lui Dumnezeu.

17. Iară mai mult nimenca îmi mai facă osteneală: că cu semnele Domnului Iisus în trupul meu port.

18. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu duhul vostru, fraților. Amin.

Către Galateni s'a scris
dela Roma.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE EFESENI

CAP. 1.

Alegerea, aducerea și desăvârșirea creștinului întru Domnul. Rugăciune pentru cunoașterea binefacerilor aduse prin Hristos.

Pável, apostol al lui Iisus Hristos prin voia lui Dumnezeu, sfinților celor ce sânt în Efes și credincioșilor întru Hristos Iisus:

2. Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Bine este cuvântat Dumnezeu și Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos, carele au blagoslovit pre noi cu toată blagoslovenia duhovnicească întru cele cerești, în Hristos;

4. Precum au ales pre noi întru dânsul mai nainte de întemeierea lumii, ca să fim noi sfinți și fără prihană naintea lui întru dragoste,

5. Mai nainte rânduiind pre noi spre înfiere, prin Iisus Hristos, sieși, după bunăvoința voii sale,

6. Spre lauda slavei harului său, cu carele au dăruit pre noi întru cel iubit;

7. Întru carele avem răscumpărarea prin sângele lui, lăsa-rea păcatelor, după bogăția harului lui,

8. Pre carele l-au prisosit spre noi întru toată înțelepciunea și chibzuința,

9. Cunoscută făcând nouă taina voii sale, după bunăvoința lui carea mai nainte au tocmit întru sine

10. Spre iconomia plinirii vremilor, ca toate să unească sub un cap în Hristos, și cele din ceriuri și cele de pre pământ;

11. Întru el întru carele și moștenire am primit, mai nainte fiind rânduiți, după înainte-tocmirea celui ce toate lucrează după sfatul von sale,

12. Ca să fim noi spre lauda slavei sale, cei ce mai înainte am nădăjduit în Hristos:

13. Întru carele și voi auzind cuvântul adevărului, evanghelia mântuirii voastre, întru carea și crezând v'ați pectluit cu Duhul făgăduinței cel Sfânt.

14. Carele este arvună moștenirii noastre, spre răscum-părarea dobândirii, spre lauda slavei lui.

15. Drept aceea și eu, auzind cea dela voi credință în Domnul Iisus și dragostea cea către toți sfinții,

16. Nu încetez a mulțami pentru voi, pomenire de voi făcând la rugăciunile mele:

17. Ca Dumnezeu Domnului nostru Iisus Hristos, Tatăl slavei, să dea vouă duhul înțelepciunii și al descoperirii, întru cunoașterea lui;

18. Luminând ochii cugetului vostru, ca să știți voi carea este nădejdea chemării lui, și carea este bogăția slavei moștenirii lui întru sfinți,

19. Și carea este covârșitoarea mărimii a puterii lui întru noi,

cei ce credem, duple lucrarea puterii tăriei lui

20. Carea au lucrat întru Hristos, sculând pre el din morți, și l-au așezat de-a dreapta sa întru cele cerești,

21. Mai presus de toată începătoria și stăpânia și puterea și domnia, și de tot numele ce se numește, nu numai în veacul acesta, ci și în cel viitoriu.

22. Și toate au supus sub picioarele lui, și pre el l-au dat cap mai presus de toate bisericii,

23. Carea este trupul lui, plinirea celui ce toate întru toți plinește.

CAP. 2.

Împăcarea neamurilor și a ludeilor cu Dumnezeu prin Hristos.

Și pre voi carii crați morți cu greșalele și cu păcatele,

2. Întru carile odinioară ați umblat duple veacul lumii ceștiiia, duple domnul stăpânirii văzduhului, al duhului celui ce acum lucrează întru fiii neascultării:

3. Întru carii și noi toți am trecut odinioară întru poftele trupului nostru, făcând voile trupului și ale cugetelor, și din fire eram fii ai mâniciei, ca și ceilalți;
4. Dar Dumnezeu, bogat fiind întru milă, pentru cea multă a sa dragoste cu carea au iubit pre noi,
5. Și morți fiind noi cu gresălele, împreună vii ne-au făcut cu Hristos – prin har sânteți mântuiți –
6. Și ne-au împreună-sculat și ne-au împreună-ășezat întru cele cerești, întru Hristos Iisus,
7. Ca să arate în veacurile cele viitoare covârșitoarea bogăție a harului său prin bunătatea față de noi întru Hristos Iisus.
8. Căci prin har sânteți mântuiți prin credință, și aceasta nu dela voi: al lui Dumnezeu este darul;
9. Nu din lucruri, ca să nu se laude cineva.
10. Că a lui facere sântem, zidiți fiind întru Hristos Iisus spre lucruri bune, carile mai înainte au gătit Dumnezeu ca întru ele să umblăm.
11. Pentru aceea, aduceți-vă aminte că odinioară voi, păgânii cu trupul, cei ce se zicea netăiere-împrejur de către ceea ce se zicea tăiere-împrejur în trup, făcută de mână,
12. Că erați în vremea aceea osebiți de Hristos, înstreinați de cetățenia lui Israel și streini de legământurile făgăduinței, nădejde neavând, și fără de Dumnezeu în lume.
13. Dară acum, întru Hristos Iisus, voi carii odinioară erați departe, aproape v'ăți făcut întru sângele lui Hristos.
14. Pentru că el este pacea noastră, cea ce au făcut amândouă una, și peretele cel din mijloc al despărțiturii au desfăcut,
15. Vrajba, zădărniciind în trupul său legea poruncilor cu dogmele, ca pre cei doi să-i zidească întru sineși întru un nou om, făcând pace.
16. Și să împace pre amândoi cu Dumnezeu întru un trup, prin cruce, omorând vrajba întru dânsa;

17. Și venind au binevestit pace vouă celor de departe, și celor de aproape:

18. Căci prin el avem amândoi apropierea întru un Duh către Tatăl.

19. Pentru aceea dară de acum nu mai sânteți streini și ne-mearnici, ci împreună-cetățeni cu sfinții și casnici ai lui Dumnezeu,

20. Zidiți fiind pe temeliea apostolilor și a prorocilor, fiind piatra cea din capul unghiului însuși Iisus Hristos,

21. Întru carele toată zidirea împreună alcătuindu-se, crește întru lăcaș sfânt întru Domnul,

22. Întru carele și voi împreună vă zidiți spre lăcaș lui Dumnezeu întru Duhul.

CAP. 3.

Înțelepciunea dumnezeiască dată lui Pável spre luminarea neamurilor. Rugăciune pentru Biserică.

Pentru aceea eu, Pável, cel legat al lui Iisus Hristos pentru voi, neamurile –

2. De veți fi auzit iconomia harului lui Dumnezeu celui ce s'au dat mie spre voi,

3. Căci după descoperire au arătat mie taina, precum am scris mai înainte în scurt,

4. Din care cctind, puteți înțelege pricepera mea în taina lui Hristos:

5. Carea în alte neamuri nu s'a arătat fiilor oamenilor în ce chip acum s'a descoperit celor sfinți apostoli ai lui și proroci, întru Duhul,

6. Să fie neamurile împreună-moștenitoare și împreună un trup și împreună-părtașe la făgăduința lui, întru Hristos, prin evanghelie,

7. Căreia m'am făcut slujitoriu după darul harului lui Dumnezeu care s'au dat mie după lucrarea puterii lui.

8. Mie, celui mai mic decât toți sfinții, datu-s'a harul acesta, a binevesti neamurilor cea necurmată bogăție a lui Hristos

9. Și a lumina pre toți ce este iconomia tainei celei din veci ascunse în Dumnezeu, cea ce toate au zidit prin Iisus Hristos,

10. Ca să se facă cunoscută acum începătoriilor și stăpâniilor întru cele cerești, prin biserică, cea de multe feluri înțelepciune a lui Dumnezeu,

11. Dupre înainte-tocmirea vecilor, carea au făcut-o întru Hristos Iisus, Domnul nostru;

12. Întru carele avem îndrăznirea și apropierea întru nădejde, prin credința lui.

13. Pentru aceea, vă rog a nu pregeta din pricina necazurilor mele cele pentru voi, carea este slava voastră.

14. Pentru aceea, plec genunchele mele către Tatăl Domnului nostru Iisus Hristos,

15. Dintru carele toată părinția în ceriuri și pre pământ se numește,

16. Ca să dea vouă, dupre bogăția slavei sale, cu putere să vă întăriți prin Duhul lui întru omul cel dinlăuntru,

17. Ca să lăcuiască Hristos prin credință în inimile voastre,

18. Ca întru dragoste fiind înrădăcinați și întemeiați, să puteți cuprinde împreună cu toți sfinții ce este lățimea și

lungimea și adâncul și înălțimea,

19. Și să cunoașteți dragostea lui Hristos carea covârșeste cunoașterea, ca să vă pliniți întru toată plinătatea lui Dumnezeu.

20. Iară celui ce poate mai presus de toate a face prea de prisosit cele ce cerem au gândim, dupre puterea ce se lucrează întru noi,

21. Aceluia fie slava în biserică cea întru Hristos Iisus în toate neamurile veacului vecilor. Amin.

CAP. 4.

*Sfătuire la unire în dragoste.
Viața cea veche și cea nouă.*

Rogu-vă, drept aceea, cu cel legat întru Domnul, cu vrednicie să umblați potrivit chemării cu carea v'ați chemat.

2. Cu toată smerenia și blândetele, cu îndelungă-răbdare, îngăduind unul altuia cu dragoste,

3. Sârguindu-vă a păzi unimea Duhului întru legătura păcii

4. Un trup și un Duh, după cum v'ați și chemat întru o nădejde a chemării voastre;

5. Un Domn, o credință, un botez,

6. Un Dumnezeu și Tată al tuturor, cel preste toți și prin toți și întru noi toți.

7. Ci fieștecăruia dintre noi s'a dat harul după măsura darului lui Hristos.

8. Pentru aceea zice: Suindu-se la înălțime, robii-au robia, și au dat daruri oamenilor.

9. Iară aceea ce zice că: S'au suit, ce este, fără numai că s'au și pogorât întâiu la cele mai de jos părți ale pământului?

10. Cea ce s'au pogorât, acela este și carele s'au suit mai presus de toate ceriurile, ca toate să umple.

11. Și acela au dat pre unii apostoli, pre alții proroci, pre alții binevestitori, pre alții păstori și dascăli,

12. Pentru săvârșirea sfinților spre lucrul slujbei, spre zidirea trupului lui Hristos,

13. Până ce vom ajunge toți la unimea credinței și a cu-

noașterii Fiului lui Dumnezeu, întru bărbat desăvârșit, la măsura vârstei plinirii lui Hristos:

14. Ca să nu mai fim prunci, învălurindu-ne și purtându-ne de tot vântul învățăturii întru amăgitura oamenilor, întru vicleșug spre meșteșugirea înșelăciunii;

15. Ci credincioși adevărului întru dragoste, toate să le creștem spre el, carele este capul, Hristos,

16. Dintru carele, tot trupul potrivit alcătuindu-se și închiegându-se prin toate legăturile ce-l hrănesc, după lucrarea la măsura ei a fieștecăreia părți, creșterea trupului se face spre zidirea sa însuși întru dragoste.

17. Aceasta deci zic și mărturisesc întru Domnul, ca să nu mai umblați voi precum și celelalte neamuri umblă, întru deșertăciunea minții lor,

18. Întunecați fiind cu cugetul, înstreinați de viața lui Dumnezeu, pentru necunoștința carea este întru ei, pentru împietritura inimii lor,

19. Carii întru nesiimțire petrecând, s'au dat pre sine nerușinării, spre lucrarea a toată necurăția întru lăcomie.

20. Dară voi nu așa ați învățat pre Hristos,

21. Numai de l-ați auzit, și întru el v'ați învățat așa cum este adevărul întru Iisus:

22. Să vă dezbrăcați, după cea de mai nainte viețuire, de omul cel vechiu, carele se strică după poftele înșelăciunii,

23. Și de iznoavă să vă înnoiți cu duhul minții voastre,

24. Și să vă îmbrăcați în omul cel nou, carele după Dumnezeu s'a zidit întru dreptate și sfințenia adevărului.

25. Drept aceea, lepădând minciuna, grăiți adevărul fieștecarele cu aproapele lui, căci sântem unul altuia mădulări.

26. Mâniați-vă, și nu greșiți; soarele să nu apuie preste mânia voastră;

27. Nici dați loc diavolului.

28. Cea ce fură să nu mai fure, ci mai vârtos ostenească, lucrând binele cu mâinile, ca

să aibă să dea celui ce are trebuință.

29. Tot cuvântul putred din gura voastră să nu iasă, ci numai carele este bun spre zidirea trebuinței, ca să dea har celor ce aud.

30. Și nu mâhniți pre Duhul cel Sfânt al lui Dumnezeu, întru carele v'ați pecetluit spre ziua răscumpărării.

31. Toată amărăciunea și iușimea și mânia și strigarea și hula ridice-se dela voi, împreună cu toată răutatea.

32. Și fiți unul către altul buni, milostivi, iertând unul altuia, precum și Dumnezeu întru Hristos au iertat vouă.

CAP. 5.

Îndemnări la viața cea vrednică de sfințenie; a mustra răul cu pilda, nu cu vorba; a se umplea de Duh Sfânt, iar nu de vin și de necurăție. Sfaturi pentru cei căsătoriți.

Fiți dară următori lui Dumnezeu, ca niște fii iubiți;

2. Și umblați întru dragoste, precum și Hristos au iubit pre

noi și s'au dat pre sine pentru noi prinos și jertfă lui Dumnezeu, într-un miros de bună mireasmă.

3. Iară curvia și toată necurăția, sau lăcomia, nice să se numească între voi, precum se cuvine sfinților,

4. Și măscăriciune și graiuri nebunești, au glume carele nu se cuvin: ci mai vârtos mulțămită.

5. Că aceasta bine să știți, că tot curvariul, au necuratul, au lacomul, carele este închinătoriu idolilor, nu are moștenire într-un împărăția lui Hristos și Dumnezeu.

6. Nimenea să înșele pre voi cu deșarte cuvinte; că pentru acestea vine mânia lui Dumnezeu preste fiii neascultării.

7. Deci nu vă faceți împreună-părtași lor;

8. Că crați odinioară întunec. iară acum sânteți lumină într-un Domnul: ca fii ai luminii umblați –

9. Că roada Duhului este într-un toată bunătatea și dreptatea și adevărul –

10. Cercând ce este bineplăcut Domnului.

11. Și să nu fiți părtași lucrurilor celor fără de roadă ale întunecului, ci mai vârtos le și muștrați;

12. Căci cele ce într-un ascuns se fac de dânșii, rușine este a le și zice.

13. Iară toate cele ce se muștră, de lumină se arată; căci tot ce se arată lumină este.

14. Pentru aceea zice: Deșteaptă-te cel ce dormi, și te scoală din morți, și te va lumina Hristos.

15. Deci luați seama cum cu socotință umblați, nu ca neînțelepții, ci ca înțelepții,

16. Răscumpărând vremea, căci zilele cumplite sânt.

17. Drept aceea, nu fiți necugetați, ci înțelegând ce este voia Domnului.

18. Și nu vă îmbățați de vin, într-un care este nestămpărare, ci vă umpleți de Duh,

19. Grăind între voi în psalmi și laude și cântări duhovnicești, cântând și psălmuind într-un inimile voastre Domnului,

20. Mulțămind pururea pentru toate, întru numele Domnului nostru Iisus Hristos, lui Dumnezeu și Tatălui,

21. Supunându-vă unul altuia întru frica lui Dumnezeu.

22. Femeilor, supuneți-vă bărbaților voștri ca Domnului.

23. Căci bărbatul este cap femeii precum și Hristos cap bisericii, și acesta este mântuitoriu trupului.

24. Ci precum biserica se supune lui Hristos, așa și femeile bărbaților lor întru toate.

25. Bărbaților, iubiți pre femeile voastre, precum și Hristos au iubit biserica, și s'au dat pre sine pentru ea:

26. Ca pre ea să sfințească, curățindu-o cu baia apei întru grai,

27. Ca să puie înaintea pre ea luiși slăvită biserică, neavând întinăciune, au zbârcitură, au altceva dintru acestea, ci ca să fie sfântă și fără prihană.

28. Așa sânt datori bărbații să iubească pre ale lor femei, ca ale lor trupuri. Cea ce iubește pre femeia sa, pre sine iubește:

29. Că nimenea vrcodată a urât trupul său, ci hrănește și încălzește pre el, precum și Hristos biserica:

30. Pentru că mădulări sântem ale trupului lui, din carnea lui și din oasele lui.

31. Pentru aceasta, lăsa-va omul pre tată și pre mamă, și se va lipi lângă femeia sa, și vor fi cei doi întru un trup.

32. Taina ceasta mare este; iară cu zic întru Hristos și întru biserică.

33. Însă și voi, fieștecarele așa să iubească pre femeia sa, ca pre sine însuși; iară femeia să se teamă de bărbat.

CAP. 6.

Sfaturi către copii, părinți, robi, stăpâni. Armele creștinului în lupta cu vrăjmașii duhovnicești.

Fiii, ascultați pre părinții voștri întru Domnul: că aceasta este dreptate.

2. Cinstește pre tatăl tău și pre mamă – carea este porunca cea dintâiu întru făgăduință

3. Ca să fie ție bine și să fii îndelungat de zile pre pământ.

4. Și părinții, nu întârâtați pre fiii voștri, ci îi creșteți pre ei întru învățătura și dojana Domnului.

5. Robii, ascultați pre domnii cei duple trup, cu frică și cutremur, întru curăția inimii voastre, ca pre Hristos;

6. Nu cu de ochii lor slujire, ca cei ce vor să placă oamenilor, ci ca robi ai lui Hristos, făcând voia lui Dumnezeu din suflet,

7. Cu bun cuget slujind ca Domnului, și nu oamenilor;

8. Știind că orice bine va face fieștecare, aceea va lua dela Domnul, ori rob, ori slobod.

9. Și voi, domnii, aceeași să faceți către dâșii, lăsând înfricoșirile, știind că și al vostru și al lor Domn este în ceriuri, și alegere de față nu este la dânsul.

10. Deci, frații mei, împuterniciți-vă întru Domnul, și întru tăria vârtutei lui.

11. Îmbrăcați-vă întru toată armarea lui Dumnezeu, ca să

puteți sta împotiva meșteșugirilor diavolului.

12. Căci nu este nouă lupta împotiva cărnii și sângelui, ci împotiva începătoriilor, împotiva stăpâniilor, împotiva țiitorilor lumii întunerecului veacului cestuia, împotiva duhurilor viclenici întru cele cerești.

13. Pentru aceea, luați toată armarea lui Dumnezeu, ca să puteți sta împotivă în ziua cea cumplită, și toate isprăvind, să stați.

14. Stați dară, încingând mijlocul vostru cu adevărul și îmbrăcându-vă cu zaua dreptății,

15. Și încălțându-vă picioarele întru gățirea evangheliei păcii,

16. Preste toate luând pavăza credinței, cu carile veți putea stinge toate săgețile vicleanului cele aprinse.

17. Și coiful mântuirii luați, și sabia Duhului, carele este graiul lui Dumnezeu,

18. Prin toată rugăciunea și ruga rugându-vă în toată vremea întru Duhul, și spre însăși aceasta priveghind cu toată

răbdarea și ruga pentru toți sfinții,

19. Și pentru mine, ca să se dea mic cuvânt întru deschiderea gurii mele, cu îndrăzneală ă arăta taina evangheliilor,

20. Pentru carea solire fac în lanțuri, ca întru dânsa cu îndrăzneală să grăiesc, precum mi se cuvine a grăi.

21. Ci pentru ca să știți și voi cele despre mine, ce fac, toate vouă le va arăta Tihic, iubitul

frate și credincios slujitoriu întru Domnul;

22. Pre carele pentru însăși accasta l-am trimis la voi, ca să cunoașteți cele pentru noi și să mângâie inimile voastre.

23. Pace fraților și dragoste cu credință dela Dumnezeu Tatăl și Domnul Iisus Hristos.

24. Harul cu toți carii iubesc pre Domnul nostru Iisus Hristos întru nestricăciune. Amin.

Către Efeseni s'a scris dela Roma prin Tihic.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE FILIPPISENI



CAP. 1.

Mulțămire pentru fapta bună a Filippisenilor și rugăciune ca să fie desăvârșiți. Povestirea luptelor și a osârdiei sale.

Pavel și Timothéi, robi ai lui Iisus Hristos, tuturor sfinților în Hristos Iisus celor ce sânt în Filippi, împreună cu episcopii și diaconii,

2. Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Mulțămesc Dumnezeului meu întru toată pomenirea voastră.

4. Pururea în toată ruga mea pentru voi toți cu bucurie ruga făcând,

5. Pentru părtășia voastră la evanghelie, din ziua dintâi până acum;

6. Încredințat fiind de însuși aceasta, că cela ce au început întru voi lucrul cel bun îl va săvârși până în ziua lui Iisus Hristos:

7. Precum drept este mie a cugeta aceasta despre voi toți, pentru că vă port în inima mea, și în legăturile mele, și în răspunsul și adevărarea evangheliei, cu mine împreună-părtași harului toți voi fiind.

8. Că martur este mic Dumnezeu că doresc pre voi toți întru milosârdiile lui Iisus Hristos.

9. Și aceasta mă rog, ca dragostea voastră încă mai mult și mai mult să prisoască întru cunoaștere și întru toată simțirea,

10. Ca să ispitiți voi cele ce se oselesc, ca să fiți curați și fără de poticnire la ziua lui Hristos,

11. Plini de roadele dreptății carile sânt prin Iisus Hristos, spre slava și lauda lui Dumnezeu.

12. Ci voiesc a cunoaște voi, fraților, că cele ale mele mai vârtos spre sporirea evangheliei au venit;

13. Încât legăturile mele întru Hristos arătate s'au făcut în tot divanul, și la ceilalți toți,

14. Și cei mai mulți dintre frații întru Domnul, încredințați de legăturile mele, mai mult cutează fără frică cu-vântul a grăi.

15. Unii și prin pizmă și pricire, dară alții și prin bună-voire pre Hristos propoveduiesc;

16. Unii din pricelnicie pre Hristos vestesc, nu curat, socotind necaz a aduce legăturilor mele;

17. Iară alții din dragoste, știind că spre răspunsul evangheliei sânt pus.

18. Ce este dar? Decât că în tot chipul, ori cu pricină, ori cu adevăr, Hristos se vestește; și întru aceasta mă bucur, și încă mă voi bucura,

19. Că știu că aceasta va fi mie spre mântuire prin voastră rugă și cu ajutoriul Duhului lui Iisus Hristos.

20. După jinduirea și nădejdea mea că întru nimic mă voi rușina, ci întru toată îndrăzneala, precum pururea, așa și acum mări-se-va Hristos în trupul meu, ori prin viață, ori prin moarte.

21. Că mie a vieții este Hristos, și a muri dobândă.

22. Iară de-mi este a vieții în trup, aceasta mi-este roada lucrului, și ce voi alege nu cunosc.

23. Căci sânt cuprins de amândouă, dorință având a mă slobozi, și împreună cu Hristos a fi, carea de departe cu mult mai bine este:

24. Iară a rămânea în trup, mai de folos este pentru voi.

25. Și încredințat fiind de aceasta, știu că voi rămânea, și împreună voi petrece cu voi cu toți, spre sporirea voastră și bucuria credinței.

26. Ca lauda voastră să prisoască în Hristos Iisus, întru

mine, prin a mea venire iarăși către voi.

27. Numai în chip vrednic de evanghelia lui Hristos să petreceți, ca ori venind și văzându-vă, ori lipsind, să auziți cele despre voi, că stați întru un duh, întru un suflet împreună nevoindu-vă pentru credința evangheliei,

28. Și nesfiindu-vă întru nimica de cei ce stau împotrivă: carea lor este arătare de pierzare, iară vouă de mântuire, și aceasta dela Dumnezeu:

29. Căci, pentru Hristos, s'a dăruit vouă nu numai în el a crede, ci și a pătimi pentru el,

30. Aceeași luptă având precum ați văzut întru mine, și acum auziți întru mine.

CAP. 2

Sfătuire la viață în unire, având pildă smerenia și slava lui Hristos. Laudă pre Timothéi și Epafrodît.

Deci de este vreo mângâiere în Hristos, de este vreo alinare a dragostei, de este vreo

împărtășire a Duhului, de sânt milosârdii și îndurări,

2. Pliniți-mi bucuria, ca aceeași să cugetați, aceeași dragoste având, un suflet fiind, una cugetând;

3. Nicidecum din pricelnicie au slavă deșartă, ci cu smerită-cugetare unul pre altul socotind a fi mai presus decât voi;

4. Nu ale sale fieștecările căutați, ci și ale altora fieștecarele.

5. Căci aceasta să se cugete întru voi, carea și în Hristos Iisus:

6. Carele în chipul lui Dumnezeu fiind, nu hrăpire au socotit a fi el întocmai cu Dumnezeu,

7. Ci s'au deșertat pre sine, chip de rob luând, întru asemănarea oamenilor făcându-se;

8. Și la înfățișare aflându-se ca un om, smeritu-au pre sineși, ascultătoriu făcându-se până la moarte, iară moarte de cruce.

9. Pentru aceea și Dumnezeu pre el au preaînălțat, și au dăruit lui nume carele este mai presus de tot numele;

10. Ca întru numele lui Iisus tot genunchiul să se plece, al celor cerești și al celor pământești și al celor dedesubt,

11. Și să mărturisească toată limba că Domn este Iisus Hristos, întru slava lui Dumnezeu Tatăl.

12. Deci, iubiții mei, după cum pururea ați ascultat, nu numai ca atunci când eram de față, ci cu mult mai vătos acum când sânt departe, cu frică și cutremur a voastră mântuire lucrați;

13. Căci Dumnezeu este cel ce lucrează întru voi și a vrea și a lucra, pentru bunăvoința [sa].

14. Toate să faceți fără cârtiri și fără gânduri,

15. Ca să fiți fără de prihană și întregi, fii ai lui Dumnezeu curați în mijlocul unui neam strâmb și îndărătnic, întru carii străluciți ca luminătorii în lume,

16. Cuvântul vieții fiind, spre laudă mic la ziua lui Hristos, că nu în deșert am alergat, nici în deșert am ostenit.

17. Ci chiar de m'ăș face jertfă vărsată preste jertfa și

slujba credinței voastre, bucuru-mă și împreună mă bucur cu voi cu toți;

18. Așijderea și voi bucurați-vă și împreună vă bucurați cu mine.

19. Și nădăduiesc întru Domnul Iisus, pre Timothéi degrabă să-l trimit la voi, ca și eu să fiu cu inima bună cunooscând cele pentru voi.

20. Că pre nimenea am de un suflet cu mine, carele cu tot deadinsul să se grijească de voi,

21. Că toți ale lor caută, nu ale lui Hristos Iisus.

22. Iară cercarea lui cunoașteți, căci precum tatălui fiul, împreună cu mine a slujit întru evanghelie.

23. Pre acesta dară nădăduiesc să-l trimit de îndată ce voiți vedea cele pentru mine.

24. Ci nădăduiesc întru Domnul că și eu degrabă voi veni.

25. Însă am socotit de trebuință ca pre Epafródit, fratele și împreună-lucrătorul, și împreună-ostaș cu mine, și al vostru trimis și slujitoriu

nevoilor mele, să-l trimit către voi;

26. De vreme ce cu dor era către voi toți, și tânjind, fiindcă ați auzit că a fost bolnav:

27. Că Ț și fost bolnav aproape de moarte, ci Dumnezeu au miluit pre el, și nu numai pre el, ci și pre mine, ca nu măhnire preste măhnire să am.

28. Deci mai degrab am trimis pre el, ca văzându-l iarăși să vă bucurați, și eu mai fără de măhnire să fiu.

29. Priimiți-l dară întru Domnul cu toată bucuria, și pre unii ca aceștia întru cinste să îi aveți:

30. Căci pentru lucrul lui Hristos până la moarte s'a apropiat, primejduindu-și viața, ca să plinească lipsa voastră de către slujba mea.

CAP. 3.

Despre credința cea dreaptă împotriva apostolilor mincinoși. Viața duhovnicească nu este în trup, ci în urmarea vieții de jertfire a lui Hristos.

Încolo, frații mei, bucurați-vă întru Domnul. Aceleași Ț vă scrie nu-mi este cu lenc, iară vouă temeinicic este.

2. Luați scama la câini, luați scama la cei răi lucrători, luați scama la cca prejos-tăiere;

3. Că noi sântem tăierea-împrejur, carii cu duhul slujim lui Dumnezeu, și ne lăudăm întru Hristos Iisus, și nu în trup nădăjduim:

4. Măcar că eu am nădejde și în trup. De i se pare altuia a se nădăjdi în trup, eu mai vartos:

5. Tăiat-împrejur a opta zi, din neamul lui Israil, din seminția lui Veniamin, Evreu din Evrei, duple lege Fariseu;

6. Dupre râvnă, prigonind biserica; dupre dreptatea cea din lege, făcându-mă fără prihană.

7. Însă cele ce erau mic dobânzi, acestea le-am socotit pentru Hristos pagubă.

8. Ba încă le și socotesc toate pagubă a fi, pentru covârșirea cunoașterii lui Hristos Iisus, Domnului meu, pentru carele de toate m'am păgubit și le

socotesc gunoaie a fi, ca pre Hristos să dobândesc,

9. Și să mă aflu întru el, neavând îndreptățirea mea cea din lege, ci pre cea prin credința lui Hristos, cea din Dumnezeu îndreptățire întru credință;

10. Ca să cunosc pre el și puterea învierii lui, și împărțirea patimilor lui, asemenea-chipuindu-mă morții lui,

11. Ca doară cumva să ajung la învierea morților.

12. Nu că iată am luat, au iată m'am desăvârșit; ci gonesc, ca doară de voiū și apuca pre cea întru carea am și fost apucat de Hristos Iisus.

13. Fraților, eu pre sinemi nu mă socotesc să fi apucat: ci numai una, cele dinapoi uitând, și la cele dinainte tinzând,

14. La țintă alerg, pentru răsplata ceii de sus chemări a lui Dumnezeu în Hristos Iisus.

15. Deci câți desăvârșit sântem, aceasta să cugetăm; și orice întru alt chip cugetați, și aceasta Dumnezeu va descoperi vouă:

16. Însă întru ceea la carea am ajuns, cu același dreptariu să umblăm, aceeași să cugetăm.

17. Fiți împreună-următori mie, fraților, și luați seama la cei ce așa umblă precum aveți pildă pre noi.

18. Pentru că mulți umblă, pentru carii de multe ori am zis vouă, iară acum și plângând zic, că sânt vrăjmașii crucii lui Hristos,

19. Căroră săvârșitul le este pierzarea, al căroră Dumnezeu este pântecul și slava întru rușinea lor, carii cele pământești cugetă.

20. Că a noastră petrecere în ceriuri este, de unde și Mântuitoriu așteptăm, pre Domnul Iisus Hristos;

21. Carele va schimba chipul trupului smereniei noastre, ca să se facă el asemenea la chip cu trupul slavei lui, duple lucrarea de a putea el și a supunc luiși toate.

CAP. 4.

Îndemnări la statornicie și veselie duhovnicească. Păvel

mulțămeste pentru ajutorul trimis.

Deci frații mei iubiți și doriți, bucuria și cununa mea, așa stați întru Domnul, iubiților.

2. Pre Evodia rog și pre Sintihi rog ca acecași să cugete întru Domnul.

3. Și rog și pre tine, credinciosule însoțitoriu, ajutorește lor, carile împreună cu mine s'au nevoit întru evanghelie, și cu Climent și cu ceilalți împreună-lucrători ai mei, ale căror nume sânt în cartea vieții.

4. Bucurați-vă pururea întru Domnul; și iarăși zic: Bucurați-vă.

5. Blândețea voastră să se cunoască de toți oamenii. Domnul este aproape.

6. Nimic vă grijiți, ci întru toate prin rugăciune și rugă cu mulțămită cererile voastre să se cunoască la Dumnezeu,

7. Și pacea lui Dumnezeu, carea covârșește toată mintea, păzi-va inimile voastre și cugetele voastre în Hristos Iisus.

8. Încolo, fraților, câte sânt adevărate, câte sânt de cinste, câte sânt drepte, câte sânt curate, câte sânt iubite, câte sânt cu bună faimă, orice bună-săvârșire și orice laudă, acestea să gândiți;

9. Cele ce ați și învățat și ați luat și ați auzit și ați văzut întru mine, acestea faceți: și Dumnezeuul păcii va fi cu voi.

10. Și m'am bucurat întru Domnul mult, că iată a înflorit iarăși cugetarea voastră cea pentru mine, spre carea ați și cugetat, ci nu a fost vreme.

11. Nu doară că pentru lipsă zic: că eu m'am deprins întru cele ce sânt îndestulat a fi.

12. Știu și a mă smeri, știu și a prisosi; în tot și în toate m'am învățat și a mă sătura și a flămânzi, și a prisosi, și a mă lipsi.

13. Toate le pot întru cel ce mă întărește, Hristos.

14. Însă bine ați făcut împreună-părtași făcându-vă ne-cazului meu.

15. Și știți și voi, Filippi-senilor, că întru începutul binevestirii, când am ieșit din

Makedonia, nici o biserică nu mi s'a făcut părtaşă la cuvânt de dare și de luare, fără numai voi singuri;

16. Căci și în Thessalonic, și o dată, și de două ori, spre trebuința mea ați trimis.

17. Nu că doară caut darea, ci caut rodul cel prisositoriu spre cuvântul vostru.

18. Ci am destul toate, și de prisosit; plinitu-m'am priimind dela Epafrodít cele dela voi, miros de bună mireasmă, jertfă priimită, bineplăcută lui Dumnezeu.

19. Ci Dumnezeul meu să plinească toată trebuința voastră

dupre bogăția lui întru slavă, în Hristos Iisus.

20. Iară lui Dumnezeu și Tatălui nostru slava în vecii vecilor. Amin.

21. Spuneți închinare la tot sfântul întru Hristos Iisus. Închină-se vouă frații cari sânt împreună cu mine.

22. Închină-se vouă toți sfinții, și mai vârtos cei din casa Kesáriului.

23. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi cu toți. Amin.

Către Filippisani s'a scris dela Roma prin Epafrodít.

EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE COLASSENI



CAP. I.

Laudă credința Colassenilor și se roagă pentru întărirea lor întru dânsa. Pavel se bucură de rodul ostenelilor sale.

Pavel, apostol al lui Iisus Hristos prin voia lui Dumnezeu, și Timothéi fratele,

2. Celor din Colasse sfinți și credincioși frați întru Hristos: Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Mulțămim lui Dumnezeu și Tatălui Domnului nostru Iisus Hristos, pururea pentru voi rugându-ne,

4. Auzind credința voastră cea întru Hristos Iisus și dragostea carea aveți către toți sfinții,

5. Pentru nădejdea cea gătită vouă în ceriuri, carea ați auzit mai nainte în cuvântul adevărului evangheliei,

6. Carea este de față la voi, precum și în toată lumea, și este făcând roadă, precum și în voi, din ziua în carea ați auzit și ați cunoscut harul lui Dumnezeu întru adevăr;

7. Precum ați și învățat dela Epafrás, iubitul împreună-rob cu noi, care este pentru voi credincios slujitoriu al lui Hristos,

8. Carele a și arătat nouă dragostea voastră întru Duhul.

9. Drept aceea și noi, din carea zi am auzit, nu încetăm pentru voi rugându-ne și cerând, ca să vă umpleți de cunoașterea voii sale, întru toată înțelepciunea și înțelegerea duhovnicească,

10. Ca să umblați voi cu vrednicie Domnului spre toată a sa plăcere, întru tot lucrul bun rodind și crescând spre cunoașterea lui Dumnezeu;

11. Cu toată puterea împuternicindu-vă, duple tăria slavei

lui, spre toată răbdarea și îndelunga-răbdare, cu bucurie;

12. Mulțămind Tatălui celui ce au destoinicit pre noi spre partea sorțului sfinților întru lumină;

13. Carele au izbăvit pre noi din stăpânirea întunerecului și ne-au mutat la împărăția Fiului dragostei lui,

14. Întru carele avem răscumpărarea prin sângele lui, lăsarea păcatelor;

15. Carele este chipul lui Dumnezeu celui nevăzut, întâiu-născut a toată zidirea;

16. Căci întru el s'au zidit toate cele din ceriuri și cele de pre pământ, cele văzute și cele nevăzute, ori scaune, ori domnii, ori începătorii, ori stăpânii: toate prin el și pentru el s'au zidit;

17. Și el este mai nainte de toate și toate întru el împreună-stau.

18. Și el este capul trupului bisericii; carele este începătură, întâiu-născut din morți, ca să fie întru toate el cel întâiu;

19. Că întru el bine a voit toată plinirea să lăcuiască,

20. Și prin el toate întru el să împace, ori cele de pre pământ, ori cele din ceriuri, pace făcând prin sângele crucii lui, prin el.

21. Și pre voi, carii erați oarecând înstreinați și vrăjmași cu cugetul întru lucrurile cele viclene, iar acum v'au împăcat

22. În trupul cărnii lui prin moarte, să vă înfățișeze sfinți și fără de prihană și nevinovați înaintea lui,

23. De veți rămânea întru credință întemeiați și tari și nemutându-vă dela nădejdea evanghelici carea ați auzit, ceea ce s'a propoveduit la toată zidirea cea de sub ceriu, căreia eu, Păvel, slujitoriu m'am făcut.

24. Acum mă bucur întru patimirile mele pentru voi și plinesc lipsele necazurilor lui Hristos în carnea mea pentru trupul lui, care este biserica.

25. Al căreia slujitoriu m'am făcut eu, duple iconomia lui Dumnezeu carea s'a dat mie

spre voi, să plinesc cuvântul lui Dumnezeu.

26. Taina cea ascunsă din veci și din neamuri – iară acum s'a arătat sfinților lui,

27. Căroră au voit Dumnezeu a le arăta carea este bogăția slavei tainei cestiia întru neamuri, carele este Hristos întru voi, nădejdea slavei:

28. Pre carele noi vestim, povățuind pre tot omul și învățând pre tot omul întru toată înțelepciunea, ca să punem de față pre tot omul desăvârșit întru Hristos Iisus;

29. Spre carea mă și ostenesc, luptându-mă după lucrarea lui carea se lucrează în mine întru putere.

CAP. 2.

Creștinii să nu se plece înțelepciunii omenești ceii amăgitoare. Viața cea în unire cu Dumnezeu îmbrățișează duhovnicește și legea în petrecerea cea după Hristos.

Pentru că voiesc să știți voi câtă luptă am pentru voi și

pentru cei din Laodikia, și câți nu au văzut fața mea în trup,

2. Ca să se mângâie inimile lor, întocmiți fiind întru dragoste, și spre toată bogăția deplinătății înțelegerii, spre cunoașterea tainei lui Dumnezeu și Tatălui, și a lui Hristos,

3. Întru carele sânt ascunse toate comorile înțelepciunii și ale cunoașterii.

4. Și aceasta zic, ca nu cineva să vă înșele cu cuvinte amăgitoare.

5. Că de și sânt cu trupul despărțat, dară cu duhul împreună cu voi sânt, bucurându-mă și văzând rânduiala voastră și tăria credinței voastre celei întru Hristos.

6. Deci precum ați luat pre Hristos Iisus Domnul, întru el să umblați,

7. În rădăcinați și zidiți fiind întru el, și întărindu-vă în credință, precum v'ați învățat, prisosind întru ea cu mulțămintă.

8. Luați seama să nu fie cineva care să vă fure prin filosofia și deșarta înșelăciune

dupre predania oamenilor, dupre stihiiile lumii, și nu dupre Hristos:

9. Căci întru el lăcuiește toată plinirea Dumnezeirii trupește,
10. Și deplini sânteți întru el, carele este capul a toată începătoria și stăpânia;

11. Întru carele v'ați și tăiat-împrejur cu tăiere-împrejur nefăcută de mână, întru dezbrăcarea trupului păcatelor cărnii, întru tăierea-împrejur a lui Hristos,

12. Împreună-îngropați cu el în botez, întru carele împreună v'ați și sculat prin credința lucrării lui Dumnezeu, celui ce au sculat pre el din morți;

13. Și pre voi, morți fiind întru greșalele și întru netăierea-împrejur a trupului vostru, vii v'au făcut împreună cu el, iertând vouă toate greșalele,

14. Ștergând zapisul cu dogmele, cel ce era asupra noastră, carele era protivnic nouă: și pre acesta l-au ridicat din mijloc, pironindu-l pre cruce;

15. Dezbrăcând începătoriile și stăpâniile, le-au dat în privelişte, biruindu-le întru ca.

16. Deci nimenea judece pre voi pentru mâncare sau băutură, sau pentru vreo sărbătoare. sau lună nouă, sau Sâmbete;

17. Carile sânt umbră celor viitoare, dară trupul al lui Hristos.

18. Nimenea vă lipsească de răsplătire prin voita smerită-cugetare și slujba îngerilor, vărându-se întru cele ce nu a văzut, îndarn înfierbântându-se de mintea trupului său.

19. Și neștiindu-se de capul dintru carele tot trupul, prin încheituri și legături hrânindu-se și întocmindu-se, crește creșterea lui Dumnezeu.

20. Deci de ați murit împreună cu Hristos dela stihiiile lumii, pentru ce ca și cum ați fi vii în lume vă dogmatisiți:

21. Să nu atingi, nici să guști, nici să pipăi –

22. Carile sânt toate spre stricăciune cu întrebuințarea – dupre poruncile și învățăturile oamenilor?

23. Carile sânt având oarece cuvânt de înțelepciune întru cea dupre-voie-slujbă și smerită-cugetare și necruțare a

trupului, nu în vreo cinste spre
sațiul trupului.

CAP. 3.

*Sfaturi către viață crești-
nească, mai ales în căsătorie.*

Deci de ați înviat împreună cu
Hristos, cele de sus căutați,
unde Hristos este șezând de-a
dreapta lui Dumnezeu.

2. Cele de sus cugetați, nu
cele de pre pământ.

3. Pentru că ați murit, și viața
voastră este ascunsă împreună
cu Hristos în Dumnezeu.

4. Când se va arăta Hristos,
viața noastră, atunci și voi cu
el împreună vă veți arăta întru
slavă.

5. Drept aceea, omorâți mădu-
lările voastre cele de pre pă-
mânt: curvia, necurăția, pati-
ma, pofta cea rea și lăcomia,
carca este închinare la idoli,

6. Pentru carile vine mânia lui
Dumnezeu preste fiii neascu-
tării:

7. Întru carile și voi ați umblat
odinioară, când trăiați întru
ele.

8. Ci acum lepădați și voi toa-
te, mânia, iuțimea, răutatea,
hula, cuvântul de rușine din
gura voastră;

9. Nu mințiți unul altuia, dez-
brăcându-vă de omul cel ve-
chiu dimpreună cu faptele lui,

10. Și îmbrăcând pre cel nou,
carele se înnoiește spre cu-
noaștere, duple chipul celui ce
au zidit pre el;

11. Unde nu este Ellin și lu-
deu, tăiere-împrejur și netăie-
re-împrejur, Varvar, Skith,
rob, slobod: ci toate și întru
toate Hristos.

12. Îmbrăcați-vă dară ca aleși
ai lui Dumnezeu, sfinți și
iubiți, întru milosârdiile îndu-
rărilor, întru bunătate, sme-
rită-cugetare, blândețe, înde-
lungă-răbdare,

13. Suferind unul pre altul și
iertând unul altuia, de are
cineva pără împotriva cuiva;
precum și Hristos au iertat
vouă, așa și voi.

14. Iar preste toate acestea
dragostea, carca este legătura
desăvârșirii.

15. Și pacca lui Dumnezeu
domnească în inimile voastre,

la carca v'ați și chemat întru un trup: și mulțămitori vă faceți.

16. Cuvântul lui Hristos lăcuiască întru voi cu bogăție, întru toată înțelepciunea, învățându-vă și povățuindu-vă între voi cu psalmi și cu laude și cu cântări duhovnicești, în har cântând întru inima voastră Domnului.

17. Și tot, orice faceți, cu cuvântul sau cu lucrul, toate întru numele Domnului Iisus, mulțămind lui Dumnezeu și Tatălui prin el.

18. Femeilor, supuneți-vă bărbatilor voștri precum se cuvine întru Domnul.

19. Bărbaților, iubiți-vă femeile și nu vă amărâți către dânsle.

20. Fiii, plecați-vă născătorilor întru toate, că aceasta este bineplăcut Domnului.

21. Părinți, nu întărâtați pre fiii voștri, ca să nu se mâhnească.

22. Robii, ascultați întru toate pre cei duple trup domni, nu cu de ochii lor slujiri, ca cei ce vor să placă oamenilor, ci

întru curăția inimii, temându-vă de Dumnezeu.

23. Și tot orice faceți, din suflet lucrați, ca Domnului, și nu oamenilor;

24. Știind că dela Dumnezeu veți lua răsplătirea moștenirii. Că Domnului Hristos slujiți;

25. Iară ceta ce nedreptățește lua-va ce a nedreptățit: și alegere de față nu este.

CAP. 4.

Sfātuire la unirea cu aproapele, dreptate și rugăciune.

Voi, domnii, dreptul și tocmela robilor să dați, știind că și voi aveți Domn în ceriuri.

2. La rugăciune stăruți, priveghind întru ea cu mulțămită;

3. Rugându-vă împreună și pentru noi, ca Dumnezeu să deschidă nouă ușa cuvântului. ■ grăi taina lui Hristos, pentru carca sânt și legat;

4. Ca să o arăt precum se cade mic ■ grăi.

5. Umblați cu înțelepciune către cei ce sânt din afară, vremea răscumpărând.

6. Cuvântul vostru să fie totdeauna în har, cu sare dres, ca să știți cum trebuie voi a răspunde fieștecăruia.

7. Toate cele despre mine cunoscute le va face vouă Tihic, iubitul frate și credincios slujitoriu și împreună-rob întru Domnul;

8. Pre carele am trimis către voi tocmai pentru aceasta, ca să cunosc cele pentru voi și să mângâie inimile voastre;

9. Împreună cu Onisim, credinciosul și iubitul frate, carele este dintre voi: toate cele de aici vor arăta vouă.

10. Închină-se vouă Aristarh, cel împreună cu mine robit, și Marcu, nepotul lui Varnava, pentru carele ați luat porunci: de va veni la voi, să priimiți pre el;

11. Și Iisus cel ce se cheamă Iust, carii sânt din tăierca-împrejur: aceștia singuri sânt împreună-lucrători spre Împărăția lui Dumnezeu, carii s'au făcut mie mângâiere.

12. Închină-se vouă Epafrás, care este dintre voi, robul lui Hristos, pururea luptându-se pentru voi întru rugăciuni, ca să stați desăvârșit și plinind întru toată voia lui Dumnezeu.

13. Căci mărturisesc de dânsul că are râvnă multă pentru voi, și pentru cei din Laodikia și cei din Ierapoli.

14. Închină-se vouă Luca, doctorul cel iubit, și Dimás.

15. Spuneți închinăciune fraților celor din Laodikia și lui Nímfas, și bisericii celei din casa lui.

16. Și când se va ceti de către voi epistolia, faceți ca să se cetească și în biserica Laodikenilor, și cea din Laodikia ca și voi să o cetiți.

17. Și ziceți lui Arhípp: la seama la slujba carea ai luat întru Domnul, ca să o plinești.

18. Închinăciunea cu a mea mână, a lui Pável. Aduceți-vă aminte de legăturile mele. Harul cu voi. Amin.

Către Colasseni s'a scris dela Roma prin Tihic și Onisim

EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL ÎNTÂIA CĂTRE THESSALONIKENI

CAP. 1.

*Laudă nevoițele apostolești
ale Thessalonikenilor*

Pável și Siluan și Timothéi, bisericii Thessalonikenilor întru Dumnezeu Tatăl, și Domnul Iisus Hristos: Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

2. Mulțămim lui Dumnezeu pururea pentru voi toți, pomenire de voi făcând întru rugăciunile noastre,

3. Neîncetat pomenind lucrul credinței voastre și osteneala dragostei și răbdarea nădăduirii în Domnul nostru Iisus Hristos, înaintea lui Dumnezeu și Tatălui nostru:

4. Știind, frați iubiți de Dumnezeu, alegerea voastră;

5. Căci evanghelia noastră nu s'a făcut la voi numai în cuvânt, ci și întru putere și întru Duhul Sfânt și întru adevărire multă, precum știți în ce fel ne-am făcut între voi pentru voi.

6. Și voi următori nouă v'ați făcut și Domnului, priimind cuvântul întru necaz mult, cu bucuria Duhului Sfânt.

7. Cât a vă face voi pildă tuturor credincioșilor din Makedonia și Ahaia.

8. Că dela voi s'a răsunat cuvântul Domnului nu numai în Makedonia și Ahaia, ci și în tot locul credința voastră cea către Dumnezeu a ieșit, cât a nu avea noi trebuință a grăi ceva.

9. Că accia de noi vestese ce fel de intrare am avut către voi, și cum v'ați întors către

Dumnezeu dela idoli, a sluji Dumnezeului celui viu și adevărat.

10. Și a aștepta pre Fiul lui din ceriuri, pre carele au înviat din morți, pre Iisus carele izbăvește pre noi de mânia cea viitoare.

CAP. 2.

Păvel dorește pre Thessalonikeni, se bucură de ei și se îngrijește ca să fie desăvârșiți.

Că voi înșivă știți, fraților, intrarea noastră cea către voi, că nu deșartă s'a făcut,

2. Ci și pătîmind mai nainte și ocărăți fiind, precum știți, în Filippi, am cutezat întru Dumnezeu nostru ȳ grăi către voi evanghelia lui Dumnezeu cu multă luptă.

3. Că îndemnarea noastră nu este dintru înșelăciune, nici din necurăție, nici cu vicleșug,

4. Ci precum ne-am adeverit de Dumnezeu a ni se îndreptă evanghelia, așa grăim; nu ca oamenilor plăcând, ci lui Dumnezeu, celui ce cercă inimile noastre.

5. Că niciodată întru cuvânt de lingușie am fost, precum știți, nici întru prilej de lăcomie: Dumnezeu este martur;

6. Nici căutând dela oameni slavă, nici dela voi, nici dela alții, măcar că puteam cu greutate a fi, ca ai lui Hristos apostoli.

7. Ci ne-am făcut blânzi în mijlocul vostru; precum o doică ce încălzește copiii ei,

8. Așa cu drag dorindu-vă, binevoiam a da vouă nu numai evanghelia lui Dumnezeu, ci încă și sufletele noastre, pentru că dragi nouă v'ați făcut.

9. Că vă aduceți aminte, fraților, de osteneala noastră și de trudă; că ziua și noaptea lucrând, ca să nu îngreuiem pre cineva dintre voi, am propovedit la voi evanghelia lui Dumnezeu.

10. Voi marturi, și Dumnezeu, cum cu cuvioșie și cu dreptate și fără prihană vouă, celor credincioși, ne-am făcut:

11. Dupre cum știți, cum pre fieștecăre dintre voi, ca pă-

rintele pre fiii săi v'am îndemnat și v'am mângâiat

12. Și am mărturisit, ca să umblați voi vrednicește lui Dumnezeu, carele cheamă pre voi spre a sa împărăție și slavă.

13. Drept aceea și noi mulțămim lui Dumnezeu neîncetat, căci luând voi cuvânt de auzire dela noi, al lui Dumnezeu, ați priimit nu cuvânt al oamenilor, ci precum este adevărat, cuvântul lui Dumnezeu, carele se și lucrează întru voi cei ce credeți.

14. Că voi, fraților, următori v'ați făcut bisericilor lui Dumnezeu celor ce sânt în Iudeea întru Hristos Iisus, căci aceleași ați pătimit și voi dela ai voștri, cei de un neam cu voi, precum și accia dela Iudei,

15. Carii și pre Domnul au omorât, pre Iisus, și pre ai lor proroci, și pre noi ne-au gonit, și lui Dumnezeu nu sânt plăcuți, și tuturor oamenilor stau împotrivă,

16. Oprind pre noi a grăi neamurilor ca să se mântuiască, spre a-și împlini ei păcatele

lor pururea; ci a ajuns asupra lor mânia până în sfârșit.

17. Iară noi, fraților, rămăind sirimani de către voi vreme ca de un ceas, cu fața, nu cu inima, mai mult am sârguit a vedea fața voastră cu multă dorire;

18. Pentru aceea vrut-am să venim la voi, adecă eu, Păvel, și o dată, și de două ori, și ne-a poticnit satana.

19. Căci carea este nădejdea noastră, au bucuria, au cununa laudei? Au nu și voi, înaintea Domnului nostru Iisus Hristos întru a lui venire?

20. Căci voi sânteți slava noastră și bucuria.

CAP. 3.

Rugăciune pentru sporirea și întărirea în credință a Thessalonicenilor.

Drept aceea, nemaiputând răbda, bine am voit a rămânea în Athina singuri.

2. Și am trimis pre Timothei, fratele nostru și slujitorul lui Dumnezeu, și împreună-lucrătoriu cu noi întru evanghelia

lui Hristos, ca să vă întărească și să vă mângâie întru credința voastră;

3. Ca nimenea să se clătească întru necazurile cestea; că înșivă știți că spre aceasta sântem puși.

4. Căci și când eram la voi mai nainte ziccam vouă că vom să avem scârbe, precum au și fost, și știți.

5. Drept aceea și eu, nemai-răbdând, trimis-am ca să cunoască credința voastră, ca nu cumva să vă fi ispitit cela ce ispitește, și în deșert să fie ostencala noastră.

6. Dară acum, venind Timothéi dela voi la noi și binevestind nouă credința și dragostea voastră, și cum că aveți pomenire bună de noi pururea, dorind a vedea pre noi, precum și noi pre voi,

7. Pentru aceasta ne-am mângâiat. fraților, de voi, întru tot necazul și nevoia noastră, prin a voastră credință,

8. Că acum noi vii sântem dacă stați voi întru Domnul.

9. Căci ce mulțămită putem lui Dumnezeu a răsplăti pen-

tru voi, pentru toată bucuria cu carca ne bucurăm pentru voi înaintea Dumnezeului nostru,

10. Noaptea și ziua mai cu prisosință rugându-ne ca să vedem fața voastră, și să plinim scăderile credinței voastre?

11. Ci însuși Dumnezeu și Tatăl nostru, și Domnul nostru Iisus Hristos să îndrepteze calea noastră către voi;

12. Iară pre voi Domnul să vă sporască și să vă prisosească cu dragostea unuia spre altul și spre toți, precum și a noastră spre voi,

13. Ca să întărească vouă inimile fără prihană întru sfințenie înaintea lui Dumnezeu și Tatălui nostru, întru venirea Domnului nostru Iisus Hristos cu toți sfinții lui.

CAP. 4.

Sfătuiri spre înfrânare, dreptate, milostenie. Mângâie pre cei întristați pentru cei adormiți cu credința în învierea morților.

Deci dară, fraților, rugămu-vă și vă îndemnăm întru Domnul Iisus, după cum ați luat dela noi în ce chip trebuie voi a umbla și a plăcea lui Dumnezeu, ca mai vărtos să prisosiți.

2. Că știți ce porunci am dat vouă prin Domnul Iisus.

3. Căci aceasta este voia lui Dumnezeu, sfințirea voastră, a vă feri voi de curvie;

4. A ști fieștecarele dintre voi al său vas a stăpâni întru sfințenie și cinste –

5. Nu întru patimă de poftă, ca și păgânii, carii nu cunosc pre Dumnezeu –

6. Cât a nu încălca și a lăcomi în vreun lucru pre fratele său: pentru căci izbânditoriu este Domnul pentru toate acestea, precum și mai înainte am zis vouă și am mărturisit.

7. Că nu au chemat pre noi Dumnezeu spre necurăție, ci spre sfințenie.

8. Drept aceea, cela ce se leapădă, nu de om se leapădă, ci de Dumnezeu, carele au și dat Duhul lui cel sfânt spre noi.

9. Iară pentru iubirea de frați, nu este trebuință n vă scrie: că

voi înșivă de Dumnezeu învățați santeți ca să iubiți unul pre altul;

10. Căci și faceți aceasta spre toți frații carii sânt în toată Makedonia. Și vă rugăm, fraților, mai vărtos să prisosiți.

11. Și să vă dați silința a fi în liniște, și să faceți ale voastre, și să lucrați cu mâinile voastre, precum v'am poruncit;

12. Ca să umblați cu bun chip către cei din afară, și de nimic să aveți trebuință.

13. Ci nu voiesc să nu cunoașteți voi, fraților, pentru cei ce au adormit, ca să nu vă întristați ca și ceilalți carii nu au nădejde.

14. Pentru că, de credem că Iisus au murit și au înviat, așa și Dumnezeu pre cei ce au adormit prin Iisus aduce-va împreună cu el.

15. Că aceasta vouă zicem în cuvântul Domnului, că noi cei vii, carii vom fi rămas până la venirea Domnului, nu vom întrece pre cei adormiți.

16. Că însuși Domnul întru poruncă, întru glasul arhanghelului și întru trâmbița lui

Dumnezeu se va pogori din ceriu, și cei morți întru Hristos vor învia întâiu;

17. După aceea noi, cei vii, carii vom fi rămas, împreună cu ei hrăpi-ne-vom în nouri, întru întâmpinarea Domnului în văzduh; și așa pururea cu Domnul vom fi.

18. Drept aceea, mângâiați unii pre alții cu cuvintele acestea.

CAP. 5.

A doua venire a lui Hristos. Cuvincioasa pregătire pentru ea.

Iară pentru ani și pentru vremi, fraților, nu aveți trebuință a se scrie vouă.

2. Că înșivă bine știți că ziua Domnului ca furul noaptea, așa vine.

3. Căci când vor zice: Pace și așăzare, atunci fără de veste vine preste dâșșii picire, ca durerea ceii ce are în pântece; și nu vor scăpa.

4. Iară voi, fraților, nu sânteți întru întunec, ca să apuce pre voi ziua ca un fur.

5. Voi toți fii ai luminii sânteți și fii ai zilei: nu sântem ai nopții, nici ai întunerecului;

6. Drept aceea, să nu dormim ca și ceialalți, ci să priveghem și să fim treji.

7. Căci cei ce dorm, noaptea dorm; și cei ce se îmbată, noaptea se îmbată.

8. Iară noi ai zilei fiind, treji să fim, îmbrăcându-ne în zua credinței și a dragostei, având drept coif nădejdea mântuirii.

9. Că nu au pus pre noi Dumnezeu spre mânie, ci spre dobândirea mântuirii prin Domnul nostru Iisus Hristos,

10. Carele au murit pentru noi, ca ori de vom priveghea, ori de vom dormi, împreună cu el să viețuim.

11. Pentru aceea, mângâiați unul pre altul și zidiți unul pre altul, precum și faceți.

12. Ci rugăm pre voi, fraților, să știți pre cei ce ostenesc între voi și sânt mai-marii voștri întru Domnul și dojenesc pre voi,

13. Și socotiți pre ei prea de prisosit întru dragoste pentru

lucrul lor. Pace să aveți între voi.

14. Și rugămu-vă, fraților: dojeniți pre cei fără de rânduială, mângâiați pre cei puțini la suflet, sprijiniți pre cei neputincioși, fiți îndelung-răbdători către toți.

15. Vedeți să nu răsplătească cineva cuiva rău pentru rău; ci pururea binele urmați, și unul către altul, și către toți.

16. Pururea vă bucurați,

17. Neîncetat vă rugați,

18. Întru toate mulțamiți: căci aceasta este voia lui Dumnezeu întru Hristos Iisus spre voi.

19. Duhul să nu stingeți,

20. Prorociile nu defăimați.

21. Toate ispitiți; ce este bun țineți.

22. De tot chipul viclean vă feriți.

23. Și însuși Dumnezeuul păcii să sfințească pre voi întru toate desăvârșit: și întrutot-întreg duhul vostru și sufletul și trupul, fără de prihană, întru venirea Domnului nostru Iisus Hristos să se păzească.

24. Credincios este acela ce au chemat pre voi, carele va și face.

25. Fraților, rugați-vă pentru noi.

26. Închinați-vă fraților tuturor cu sărutare sfântă.

27. Juru-vă pre voi întru Domnul, să se citească epistolia ceasta la toți sfinții frați.

28. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi. Amin.

Cea întâia către Thessalonikeni s'a scris dela Athina.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL A DOUA CĂTRE THESSALONIKENI

CAP. I.

*Mulțămire pentru credința
Thessalonikenilor și rugăciune
pentru desăvârșirea lor.*

Păvel și Siluan și Timothéi,
bisericii Thessalonikenilor
întru Dumnezeu Tatăl nostru
și întru Domnul Iisus Hristos:

2. Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

3. Datori sântem a mulțămi lui Dumnezeu pururea pentru voi, fraților, precum se cuvine, căci mult crește credința voastră, și dragostea fieștecăruia dintre voi toți se înmulțește, a unuia față de altul;

4. Cât și noi înșine ne lăudăm întru voi în bisericile lui Dumnezeu, pentru răbdarea voastră și credința întru toate prigonirile voastre și necazurile carile suferiți:

5. Arătare a dreptei judecăți a lui Dumnezeu, ca să vă învredniciți voi împărăției lui Dumnezeu, pentru carea și pătimiți —

6. De vreme ce cu dreptate este la Dumnezeu a răsplăti necaz celor ce necăjesc pre voi,

7. Și vouă, celor necăjiți, odihnă cu noi, întru arătarea Domnului Iisus din ceriu cu îngerii puterii lui,

8. Cu văpaie de foc, dând izbândire asupra celor ce nu știu pre Dumnezeu și celor ce nu ascultă de evanghelia Domnului nostru Iisus Hristos,

9. Cari pedcapsă vor lua, picire vécinică dela fața Domnului și dela slava tăriei lui,

10. Când va veni să se proslăvească întru sfinții lui, și minunat să se facă întru toți

cei ce cred, că s'a crezut mărturia noastră întru voi, în ziua aceea.

11. Pentru carea ne și rugăm pururea pentru voi, ca Dumnezeu nostru să vă învrednicească chemării și să plinească toată bunăvoința bunătații și lucrul credinței întru putere,

12. Ca să se proslăvească numele Domnului nostru Iisus Hristos întru voi, și voi întru el, după harul Dumnezeului nostru și al Domnului Iisus Hristos.

CAP. 2.

Despre Antihrist. Sfârșitul lumii. Mulțămire pentru chemarea la credință a Thessalonicenilor.

Și rugăm pre voi, fraților, pentru venirea Domnului nostru Iisus Hristos și a noastră adunare către el,

2. Ca nu degrabă să vă clătiți din minte, nici să vă spăimântați, nici prin duh, nici prin cuvânt, nici prin epistolă, ca și cum ar fi dela noi, cum că ar fi sosit ziua lui Hristos.

3. Să nu vă amăgească cineva nici vruntr'un chip: că de nu va veni întâi lepădarea de credință și de nu se va descoperi omul păcatului, fiul pierzării.

4. Căla ce stă împotrivă și se preaînaltă preste toate carile se cheamă Dumnezeu au închinare, cât el în biserica lui Dumnezeu ca un Dumnezeu să șază, arătând pre sine că este Dumnezeu.

5. Au nu vă aduceți aminte că, încă fiind la voi, acestea ziceam vouă?

6. Și acum ce îl ține știți, ca să se descopere el în vremea lui.

7. Că iată taina fărădelegii se lucrează: numai până ce se va lua din mijloc cel ce ține acum,

8. Și atunci se va descoperi cel fără de lege, pre carele Domnul îl va topi cu duhul gurii sale și îl va prăpădi cu arătarea venirii sale,

9. Căruia este venirea după lucrarea satanei întru toată puterea și întru semne și minuni ale minciunii.

10. Și întru toată amăgirea nedreptății întru cei ce pier.

pentru că dragostea adevărului nu au priimit, ca să se mântuiască ei.

11. Și pentru aceea trimite-vor Dumnezeu lucrare de înșelăciune, pentru ca să crează ei minciunii;

12. Ca să se judece toți carii nu au crezut adevărului, ci au binevoit întru nedreptate.

13. Iară noi datori sântem a mulțami lui Dumnezeu pururca pentru voi, frați iubiți de Domnul, căci au ales pre voi Dumnezeu dintru început spre mântuire întru sfințirea Duhului și credința adevărului;

14. La carea au chemat pre voi prin evanghelia noastră, spre dobândirea slavei Domnului nostru Iisus Hristos.

15. Drept aceea, fraților, stați, și țineți predaniile carile v'ați învățat, ori prin cuvânt, ori prin epistolia noastră.

16. Iară însuși Domnul nostru Iisus Hristos, și Dumnezeu și Tatăl nostru, carele au iubit pre noi și au dat mângâiere vecinică și nădejde bună prin har.

17. Să mângâie inimile voastre și să vă întărească întru tot cuvântul și lucrul bun.

CAP. 3.

Îndemnare spre rugăciune, spre lucru și ferire de leneși și iscoditori.

Încolo, fraților, rugați-vă pentru noi, ca cuvântul Domnului să alerge și să se slăvească, precum și către voi,

2. Și ca să ne izbăvim de oamenii cei fără de cale și vicleni: că nu este a tuturor credința.

3. Ci credincios este Domnul, carele va întări pre voi și vă va păzi de cel viclean.

4. Și încredințați sântem întru Domnul pentru voi, că cele ce poruncim vouă și faceți, și veți face.

5. Iară Domnul să îndrepteze inimile voastre spre dragostea lui Dumnezeu și spre răbdarea lui Hristos.

6. Și poruncim vouă, fraților, întru numele Domnului nostru Iisus Hristos, să vă feriți de tot fratele ce umblă fără de rân-

duială, și nu după predania
carca ■ luat de la noi.

7. Căci voi știți cum trebuie a
urma nouă: că nu am umblat
fără de rânduială între voi,

8. Nici în dar pâine am mân-
cat de la cineva, ci cu trudă și
ostencală, noaptea și ziua lu-
crând, ca să nu îngreuez pre
cineva dintre voi;

9. Nu că doară nu avem stăpâ-
nire, ci ca pre noi înșine pildă
să dăm vouă, ca nouă să ur-
mați.

10. Căci și când eram la voi
aceasta porunceam vouă, că:
De nu voiește cineva să
lucreze, nici să mănânce.

11. Căci auzim că oarecarii
umblă între voi fără rânduială,
nimic lucrând, ci iscodind.

12. Și unora ca acelora porun-
cim și îi rugăm prin Domnul
nostru Iisus Hristos ca cu

liniște lucrând a lor pâine să
mănânce.

13. Dară voi, fraților, nu pre-
getați a face bine.

14. Iară de nu ascultă cineva
de cuvântul nostru prin epis-
tolie, pre acela să însemnați și
să nu vă însoțiți cu el, ca să se
rușineze.

15. Și nu ca pre un vrăjmaș îl
socotiți, ci îl dojeniți ca pre un
frate.

16. Și însuși Domnul păcii să
dea vouă pacea pururea în tot
chipul. Domnul cu voi cu toți.

17. Închinăciunea cu a mea
mână, ■ lui Păvel, care este
semn în orice epistolie: așa
scriu.

18. Harul Domnului nostru
Iisus Hristos cu voi cu toți.
Amin.

Cea ■ doua către Thessaloni-
keni s'a scris de la Athina.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL ÎNTÂIA CĂTRE TIMOTHEI



CAP. I

*Învățătura legii vechi și a
Evangheliei lămurită de Pavel
cu pilda sa.*

Pavel, apostol al lui Iisus Hristos după porunca lui Dumnezeu, mântuitorului nostru, și a Domnului Iisus Hristos, nădejdea noastră,

2. Lui Timotei, adevăratului fiu întru credință, har, milă și pace de la Dumnezeu Tatăl nostru și de la Hristos Iisus, Domnul nostru.

3. Precum te-am rugat să rămâi în Efes, când mergeam în Makedonia, ca să poruncești unora nu altceva să învețe,

4. Nici să ia aminte la basne și înșirui de neamuri fără sfârșit, care mai vârtos priciri aduc decât iconomia lui Dumnezeu cea întru credință.

5. Iară săvârșitul poruncii este dragostea din curată inimă, și cuget bun, și credință nefățarnică,

6. De la carele unii rătăcind, s'au abătut spre deșartă-cuvântare,

7. Vrând a fi învățători de lege, neînțelegând nici cele ce zic, nici pentru carele adevăresc.

8. Ci știm că bună este legea, de o va folosi cineva în chip legiuit,

9. Știind aceasta, că dreptului lege nu este pusă, ci celor fără de lege și nesupuși, necinstitorilor și păcătoșilor, necuvioșilor și spurcaților, ucigătorilor de tată și ucigătorilor de mamă, ucigașilor de oameni,

10. Curvarilor, sodomienilor, furilor de oameni, mincinoșilor, călcătorilor de jurământ,

și orice alt stă împotriva învătăturii celei sănătoase,

11. Duple evanghelia slavei a fericitului Dumnezeu, carca s'a încredințat mic.

12. Și mulțămită aduc celui ce au împuternicit pre mine, lui Hristos Iisus Domnului nostru, căci credincios m'au socotit puindu-mă la slujbă,

13. Pre cel ce mai nainte eram hulitoriu și prigonitoriu și ocărătoriu: ci am fost miluit, că necunoscând am făcut întru necredință;

14. Ci harul Domnului nostru a precaprisosit cu credința și dragostea cea în Hristos Iisus.

15. Credincios este cuvântul și de toată priimirea vrednic, că Hristos Iisus au venit în lume pre păcătoși a mântui, dintre carii cel dintâiu sânt eu.

16. Ci pentru aceasta am fost miluit, ca întru mine întâiu să arate Iisus Hristos toată îndelunga-răbdare, spre pildă celor ce vor crede întru el spre viață vecinică.

17. Iară împăratului veacurilor, nemuritoriului, nevăzutu-lui, unuia înțeleptului Dum-

nezeu, cinste și slavă în vecii vecilor. Amin.

18. Această poruncă încredințez ție, fiule Timothei, duple prorociile carile mai nainte s'au făcut asupra ta, ca să oștești întru ele cea bună oștire,

19. Având credință și bună cunoștință a cugetului, carca unii lepădându-o, din credință au căzut,

20. Dintre carii sânt Iméneu și Alexándru, pre carii am dat satanei, ca să se învețe a nu huli.

CAP. 2

Despre rugăciune. să se facă pentru toți pretutindenea cu inimă curată. Despre învățători.

Deci rogu-te mai nainte de toate să faceți rugi, rugăciuni, cereri, mulțămite pentru toți oamenii:

2. Pentru împărați și pentru toți carii sânt în dregătorii, ca lină și liniștită viață să petrecem întru toată bunăcinstirea și cucernicia.

3. Că aceasta este bună și priimită înaintea Mântuitorului nostru Dumnezeu,

4. Carele voiește ca toți oamenii să se mântuiască și la cunoștința adevărului să vie.

5. Că unul este Dumnezeu, unul și mijlocitorul între Dumnezeu și oameni, omul Hristos Iisus.

6. Carele au dat pre sine răscumpărare pentru toți, mărturia la vremile sale,

7. Spre carca sânt pus cu propoveditoriu și apostol – adevăr zic întru Hristos, nu minț – învățătoriu neamurilor întru credință și adevăr.

8. Voiesc dar ca să se roage bărbații în tot locul, ridicând cuvioase mâini, fără de mânie și îndoire.

9. Așijderea și femeile cu po-doabă de cinste, cu sfială și cu întreagă-cugetare să se împodobească pre sine, nu cu împletiturile părului, sau cu aur, sau cu mărgăritariuri, sau cu haine scumpe,

10. Ci precum se cuvine femeilor celor ce se făgăduiesc

dumnezeieștii cinstiri prin lucruri bune.

11. Femeia întru liniște să se învețe, cu toată supunerea;

12. Iară femeii să învețe nu îngăduiesc, nici a-și stăpâni bărbatul, ci să stea în liniște.

13. Că întâiu Adam s'a zidit, apoi Eva;

14. Și Adam nu s'a amăgit, iară muicrea amăgindu-se, întru călcare de poruncă a fost,

15. Ci se va mântui prin nașterea de fii, de vor rămânea în credință și dragoste și sfințire cu întreagă-cugetare.

CAP. 3

*Însușirile slujitorilor bisericii.
Taina dumnezeieștii întrupări.*

Credincios este cuvântul: De poștește cineva episcopie, bun lucru poștește;

2. Trebuie însă episcopul fără prihană să fie, al unei femei bărbat, treaz, întreg la cuget, cu bună rânduială, iubitoriu de streini, învățătoriu;

3. Nu bețiv, nu grabnic a bate, nu agonisitoriu de câștig ruși-

nos, ci blând, nesfădnic, neiu-bitoriu de argint;

4. Casei sale bine chivernisitoriu, fii având ascultători, cu toată cucernicia;

5. Că de nu știe cineva a-și chivernisi casa, cum de biserica lui Dumnezeu va purta grijă?

6. Nu de curând botezat fiind, ca nu, trufindu-se, în judecata diavolului să cază.

7. Ci trebuie și mărturie bună să aibă dela cei din afară, ca nu în ocară să cază și în cursa diavolului.

8. Diaconii așijderea cucernici să fie, nu îndoiti la cuvânt, nu băutori de vin mult, nu agonisitori de câștig rușinos,

9. Având taina credinței întru curată cunoștința cugetului.

10. Și aceștia ispitească-se în-tăiu, și apoi să se diaconească, fără de prihană fiind.

11. Femeile așijderea cucernice să fie, neclevetitoare, cu trezvie, credincioase întru toate.

12. Diaconii să fie ai unei femei bărbați, bine chivernisindu-și fiii și casele lor.

13. Că cei ce bine au slujit, treaptă bună loruși dobândesc și multă îndrăznire întru credința cea în Hristos Iisus.

14. Aceștia ție scriu, nădăjduind a veni către tine mai curând:

15. Iară de voiți zăbovi, ca să știi cum trebuie în casa lui Dumnezeu a petrece, carea este biserica Dumnezeului celui viu, stălp și întărire a adevărului.

16. Și cu mărturisire, marc este taina bunci-cinstiri: Dumnezeu s'au arătat în trup, s'au îndreptățit în Duhul, s'au văzut de îngeri, s'au propovedit întru neamuri, s'au crezut în lume, s'au înălțat întru slavă.

CAP. 4

Prevestirea învățăturilor mincinoase în privința căsătoriei și a mâncărilor. Îndemnare la evlavie și la a se face pildă credincioșilor.

Iară Duhul răspicat zice, că în cele de apoi vremi se vor depărta unii dela credință, luând

aminte la duhuri de înșelăciune și dăscălii ale dracilor.

2. Întru fătămicia celor mincinoși la cuvinte, arși fiind cu fier înroșit întru al lor cuget,

3. Oprind a se însura, să se ferească de bucatele carile Dumnezeu au zidit spre împărtaşire cu mulțămîta celor credincioși și celor ce au cunoscut adevărul;

4. Căci toată zidirea lui Dumnezeu bună este, și nimica este de lepădat dacă se ia cu mulțămîta;

5. Că se sfințește prin cuvântul lui Dumnezeu și prin rugăciune.

6. Acestea înainte-punând fraților, bun slujitoriu vei fi lui Iisus Hristos, hrănindu-te cu cuvintele credinței și ale buneii învățături căreia ai urmat.

7. Iară cele spurcate și băbești basne părăsește. Și te deprinde către bunacinstire:

8. Căci cea trupească deprindere spre puțin este folositoare, iară bunacinstire spre toate folositoare este, făgăduimță având a vieții celei de acum și a celei viitoare.

9. Credincios este cuvântul și de toată priimirea vrednic.

10. Căci spre aceasta și ostenim și sântem ocărăți, căci am nădăjduit pre Dumnezeu cel viu, carele este Mântuitoriu tuturor oamenilor, mai vârtos celor credincioși.

11. Poruncește acestea și învață.

12. Nimenea disprețuiască tinerețele tale, ci pildă te fă credincioșilor, în cuvânt, în petrecere, în dragoste, în duh, în credință, în curăție.

13. Până ce voiți veni, ia aminte la citanie, la mângâiere, la învățătură.

14. Nu nesocoti cel dintru tine har, carele s'au dat ție prin prorocie, cu punerea deasupra a mâinilor preoției.

15. Acestea să cugeți, întru acestea să fii, ca procopseala ta arătată să fie întru toți.

16. Ia aminte la tine însuși și la învățătură. Rămâi întru acestea; că aceasta făcând, și pre tine vei mântui, și pre cei ce te aud.

CAP. 5

Cum să se poarte cuviincios cu fleştecare. Vădulele, vârsta și povățuirea lor. Cinstirea preoților. Despre hironie. Păcatele se vădesc.

Pre cel mai bătrân să nu-l înfrunzezi, ci îl îndeamnă ca pre un părinte; pre cei mai tineri ca pre frați;

2. Pre cele mai bătrâne ca pre niște maice; pre cele mai tinere ca pre niște surori, întru toată curăția.

3. Vădulele cinstește, pre acelea ce sânt adevărate văduve.

4. Iar dacă vreo văduvă are fii au nepoți, să învețe ei întâi a binecinsti însăși casa lor și răsplătiri a da părinților: că aceasta este bun și priimit înaintea lui Dumnezeu.

5. Iară cea cu adevărat văduvă și singură și-a pus nădejdea în Dumnezeu și zăbovește întru rugi și rugăciuni noaptea și ziua.

6. Iară carca petrece în desfătare, de vie a murit.

7. Și acestea poruncește, ca fără de prihană să fie.

8. Iar dacă cineva nu poartă grijă de ai lui, și mai vartos de ai casei lui, de credință s'a lepădat, și este decât cel necredincios mai rău.

9. Văduva să se alcagă nu mai puțin de șasezeci de ani, a unui bărbat femeie.

10. Întru lucruri bune mărturisită, de a crescut copii, de a priimit streini, de a spălat picioarele sfinților, de a ajutat celor necăjiți, au la tot lucrul bun a urmat.

11. Iară pre cele mai tinere văduve părăsește: căci când se înfierbântează asupra lui Hristos, vor să se mărite.

12. Având judecată, căci cea dintâiu credință au lepădat.

13. Așijderea și fără lucru se învață, umblând din casă în casă, și nu numai fără de lucru, ci și limbute și iscoditoare, grăind cele ce nu se cade.

14. Voiesc, drept acela, cele mai tinere a se măriți, a naște fii, a chivernisi casă, ca nici o pricină să dea protivnicului spre ocară.

15. Că iată unele s'au întors dinapoia satanei.

16. Iar de are vreun credincios sau credincioasă văduve, ajutorescă lor, și să nu se îngreueze biserica, pentru ca ade-văratelor văduve să ajuto-rească.

17. Preoții cei ce bine își țin dregătoria, de îndoită cinste să se învrednicească, mai vărtos cei ce ostenesec cu cuvântul și învățătura.

18. Că zice Scriptura: Să nu legi gura boului care treieră; și: Vrednic este lucrătorul de plata sa.

19. Asupra preotului pără nu primiți, fără numai prin doi sau trei marturi.

20. Pre cei ce greșesc, înaintea tuturor muștră-i, ca și ceilalți frică să aibă.

21. Mărturisescu-mă naintea lui Dumnezeu și Domnului Ii-sus Hristos și celor aleși în-gen, ca acestea să păzești fără mai nainte judecare, nimic făcând după înduplecare.

22. Mămile degrab preste ni-menea pune, nici te lă pârtaș

la păcate streine: pre tine curat te păzește.

23. De acum nu mai bea apă, ci puțin vin primește, pentru stomahul tău și pentru cele desc slăbiciunile tale.

24. Păcatele unor oameni mai nainte arătate sânt, înainte mergând la judecată, iară la unii și în urmă vin.

25. Așijderea și lucrurile cele bune arătate sânt; și cele ce altminterea se află a se ascunde nu pot.

CAP. 6

Despre slugi. Ferire de lă-comie. Învățăture spre păzirea credinței până în sfârșit și povățuirea bogaților la smerenie și milostenie.

Câți sânt subț jug robi, pre ai lor stăpâni de toată cinstea vrednici să-i socotescă, ca să nu se hulească numele lui Dumnezeu și învățătura.

2. Iară carii au stăpâni credincioși să nu-i disprețuiască pentru că frați sânt, ci mai vărtos să slujească lor, căci credincioși sânt și iubiți cei ce

facerea de bine priimesc. Acestea învață și îndeamnă.

3. Iară de învață cineva întru alt chip și nu se apropie de cele sănătoase cuvinte ale Domnului nostru Iisus Hristos și de învățătura cea după bunacinstire,

4. Trufitu-s'a, nimic știind, ci bolnăvindu-se întru întrebări și priciri de cuvinte, dintru carile se face zavistia, pricirea, hulele, prepusurile cele viclene,

5. Gâlceville oamenilor celor stricați la minte și lipsiți de adevăr, carii socotesc a fi câștig bunacinstire. Depărtează-te dela unii ca aceia.

6. Însă câștig mare este bunacinstire cu îndestulare:

7. Că nimic am adus în lume, arătat este că nici a duce ceva putem;

8. Ci având hrană și acoperemânturi, cu acestea îndestulați vom fi.

9. Iară cei ce vor să se îmbogățească, în ispită cad și în laț, și în poște multe fără de socoteală și vătămătoare,

carile afundă pre oameni spre picire și pierzare.

10. Că rădăcina tuturor răutăților este iubirea de argint; carea unii poftindu-o, au rătăcit dela credință, și pre sineși s'au pătruns cu dureri multe.

11. Iară tu, omule al lui Dumnezeu, de acestea fugi: și gonește după dreptate, bunăcinstire, credință, dragoste, răbdare, blândețe.

12. Luptă-te lupta cea bună a credinței, apucă-te de cea vécinică viață, la carea te-ai și chemat, și ai mărturisit cea bună mărturisire înaintea multor marturi.

13. Poruncescu-ți naintea lui Dumnezeu, carele înviază toate, și a lui Hristos Iisus, carele au mărturisit către Pôntie Pilăt cea bună mărturisire,

14. Să păstrezi tu porunca nespurcată, nevinovată, până la arătarea Domnului nostru Iisus Hristos.

15. Pre carea la ale sale vremi o va arăta cel fericit și singur

puternic, Împăratul împără-
ților și Domnul domnilor.

16. Carele singur are nemoar-
te, întru neapropiată lumină
lăcuind, pre carele nu ■ văzut
nimenea dintre oameni, nici a
vedea poate: căruia cinstea și
stăpânirea vécinică. Amin.

17. Celor bogați în veacul de
acum poruncește să nu se înal-
țe cu cugetul, nici să se nădăj-
duiască spre avuția cea ne-
stătătoare, ci întru Dumnezeu
cel viu, carele dă nouă toate
cu bogăție spre desfătare.

18. A lucra cele bune, a se
îmbogăți întru lucruri bune, a
fi lesne dătători, împărtășitori,

19. Agonisind loruși temelie
bună spre cele viitoare, ca să
ia cea vécinică viață.

20. O, Timothei, cel încredin-
țat ție păzește, depărtându-te
de cele spurcate glasuri de-
șarte și de protivnicele vorbe
ale cunoașterii celei cu min-
cinos nume:

21. Cu carea unii lăudându-se,
dela credință au rătăcit. Harul
cu tine. Amin.

Cea dintâiu către Timothéi s'a
scris dela Laodíkia, carea este
mitropolie a Frighiei
Pacatianii.

EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL A DOUA CĂTRE TIMOTHEI

CAP. I.

Pável laudă credința lui Timothéi și-l îndeamnă la răbdare în prigoniri, dând pildă pre sine.

Pável, apostol al lui Iisus Hristos prin voia lui Dumnezeu, după fǎgǎduința vieții celei ce este în Hristos Iisus,

2. Lui Timothéi, iubitului fiu: Har, milă și pace dela Dumnezeu Tatăl și dela Hristos Iisus, Domnul nostru.

3. Mulțămesc lui Dumnezeu, căruia slujesc din strămoși întru curată cunoștința cugetului, că neîncetat am cea de tine pomenire în rugile mele noaptea și ziua.

4. Cu dor dorind a te vedea, aducându-mi aminte de lacrimile tale, ca de bucurie să mă umplu,

5. Pomenire făcând de credința cea nefățarnică carea

este întru tine, carea a lăcuit întâiu în bunica ta Loida și în maica ta Evnikia, și încredințat sânt că și în tine.

6. Pentru carea pricină aducându-ți aminte să ațâți focul harului lui Dumnezeu, carele este în tine prin punerea mâinilor mele.

7. Că nu au dat nouă Dumnezeu duhul temerii, ci al puterii și al dragostei și al întregii-cugetări.

8. Deci să nu te rușinezi de mărturia Domnului nostru, nici de mine, cel legat al lui, ci împreună rău-pătumește cu evanghelia, după puterea lui Dumnezeu.

9. Carele au mântuit pre noi și ne-au chemat cu chemare sfântă, nu după lucrurile noastre, ci după a sa înaintotemire și după harul carele s'a dat nouă în Hristos Iisus mai înainte de ani vecilor

10. Iară acum s'a făcut arătat prin arătarea Mântuitorului nostru Iisus Hristos, carele moartea au zădărnicit, și au adus la lumină viața și nestricăciunea prin evanghelic.

11. Căreia am fost pus cu propoveduitoriu și apostol și învățătoriu neamurilor.

12. Pentru carea pricină și acestea pățimesc, ci nu mă rușinez: că știu cui am crezut și încredințat sânt că puternic este a păzi lucrul cel încredințat mie până la ziua aceea.

13. Pildă să ai cuvintele cele sănătoase carile dela mine ai auzit, cu credința și dragostea cea în Hristos Iisus.

14. Bunul încredințat ție păzește prin Duhul cel Sfânt, carele lăcuiește întru noi.

15. Știi aceasta, că s'au întors de către mine toți cei din Asia, dintru cari este Fighel și Ermoghén.

16. Dea milă Domnul casei lui Onisifor: căci de multe ori m'a odihnit, și de lanțul meu nu s'a rușinat,

17. Ci venind în Roma, mai cu osârdie m'a căutat și m'a aflat.

18. Dea lui Domnul să afle milă dela Domnul în ziua ceea. Și câte în Efes mi-a slujit, tu mai bine știi.

CAP. 2.

Îndeamnă pre Timothéi a purta cu credință dregătoria sa. Mângâiere în pătimiri. Ferirea de răutăți.

Deci tu, fiul meu, întărește-te în harul cel întru Hristos Iisus, 2. Și cele ce ai auzit dela mine printre mulți marturi, acestea pune înainte unor oameni credincioși, carii vor fi destoinici a învăța și pre alții.

3. Fă-te dară părtaş relci-pătimiri, ca un bun oștean al lui Iisus Hristos.

4. Nimenea, oștindu-se, nu se amestecă cu ale vieții lucruri, ca să placă celui ce l-a scris în oaste.

5. Iară de va și lupta cineva la jocuri, nu se încununează, de nu va lupta în chip legiuit.

6. Plugariul ce se ostenește trebuie el întâiu de roade a se împărtăși.

7. Socotește cele ce zic; că va da ție Domnul înțelegere întru toate.

8. Adu-ți aminte de Iisus Hristos cel sculat din morți, din sămânța lui David, după evanghelia mea.

9. Întru carea rău-pățimesc, până la legături, ca un făcătoriu de rele: ci cuvântul lui Dumnezeu nu se leagă.

10. Pentru aceasta toate rabd pentru cei aleși, ca și ei mântuirea să dobândească, cea în Hristos Iisus, cu slavă vecinică.

11. Credincios este cuvântul: căci de împreună am murit, împreună vom și via;

12. De răbdăm, împreună vom și împărăți; de ne vom lepăda, și el se va lepăda de noi;

13. De nu credem, el credincios rămâne, a se tăgădui pre sine nu poate.

14. Acestea pomenește, mărturisindu-le înaintea Domnului a nu se lupta în cuvinte

spre nici un folos. întru surparea celor ce aud.

15. Străduiește-te cercat a te arăta înaintea lui Dumnezeu, lucrătoriu nerușinat, drept lămurind cuvântul adevărului.

16. Iară cele spurcate glasuri deșarte ocolește; că spre mai multă păgânătate vor procopși,

17. Și cuvântul lor ca gângrena pășune va afla: dintre carii este Iméneu și Filit;

18. Carii dela adevăr au ră-tăcit, zicând că învierea iată s'a făcut, și răstoarnă a unora credință.

19. Însă temelia cea tare a lui Dumnezeu stă, având pecetea ceasta: Cunoscut-au Domnul pre cei ce sânt ai lui; și: Să se depărteze dela nedreptate tot cel ce numește numele lui Hristos.

20. Ci în casă mare nu sânt numai vase de aur și de argint, ci și de lemn și de lut, și unele sânt spre cinste, iar altele spre necinste.

21. Deci de va curăți cineva pre sineși de acestea, fi-va vas spre cinste, sfințit și de bună

treabă stăpânului, spre tot lucrul bun fiind gătit.

22. Iară de poftele cele tineresti fugi: și urmărește dreptatea, credința, dragostea, pacea, cu cei ce cheamă pre Domnul din curată inimă.

23. Iară cele nebune și ne învățate întrebări părăsește, știind că vrajbe nasc:

24. Însă robul Domnului nu se cade să se învrăjbească, ci blând să fie către toți, învățătoriu, suferitoriu de rele,

25. Cu blândețe certând pre cei ce stau împotrivă, ca doară va da Dumnezeu lor pocăință spre cunoașterea adevărului

26. Și se vor trezvi dintru al diavolului laț, prinși fiind de el spre a lui voie.

CAP. 3.

Răutatea oamenilor în vremea de apoi. Îndemnare la satornicia în credință. Sfânta Scriptură și folosul ei.

Ci aceasta să știi, că în zilele cele de apoi sta-vor vremi nășălnice.

2. Că vor fi oamenii iubitori de sine, iubitori de argint, lăudăroși, mândri, hulitori, la părinți neascultători, nemulțămitori, necuvioși,

3. Fără dragoste, neîmpăciuitori, clevetitori, neînfrânați, neîmblânziți, ne iubitori de bine,

4. Vanzători, obraznici, îngâmfați, mai vartos iubitori de dezmierdăciuni decât iubitori de Dumnezeu,

5. Având chipuirea bunei-cinstiri, dară puterea ei tăgăduind: și de aceștia te ferește.

6. Că dintre aceștia sânt cei ce se vără prin case și robesc muierușcile cele încărcate de păcate, cele ce se poartă cu poftă de multe feluri,

7. Pururea învățându-se și niciodată putând la cunoștința adevărului să vie.

8. Și în ce chip Iânnis și Iamvris au stătut împotriva lui Moisi, așa și aceștia stau împotriva adevărului, oameni stricați la minte, necercați în credință.

9. Ci nu vor procopsi spre mai mult: că nebunia lor vădită va

fi tuturor, precum și a acelor
s'a făcut.

10. Tu însă ai urmat mic cu
învățătura, cu petrecerea, cu
voia, cu credința, cu îndelunga-răbdare, cu dragostea,
cu îngăduiala,

11. Cu prigonirile, cu pătirile, câte s'au făcut mic în
Antiohia, în Iconia, în Listra,
ce fel de prigoane am suferit:
și din toate m'au izbăvit
Domnul.

12. Și toți carii voiesc cu bunăcinstire a vieții întru Hristos Iisus prigoni-se-vor.

13. Iară viclenii oameni și vrăjitori vor procopsi spre mai rău, înșelând și înșelându-se.

14. Tu însă rămâi în cele ce te-ai învățat și te-ai încredințat, știind dela cine te-ai învățat,

15. Și căci din pruncie sfintele scripturi știi, carile pot să te înțeleptească spre mântuire prin credința cea în Hristos Iisus.

16. Toată Scriptura este de Dumnezeu însuflată și de folos spre învățatură, spre vă-

dire, spre îndreptare, spre deprinderea cea întru dreptate,

17. Ca desăvârșit să fie omul lui Dumnezeu, spre tot lucrul bun deplin gătit.

CAP. 4.

Îndeamnă a se împotrivi celor ce scornesc învățături streine. Pavel vestește sfârșitul său apropiat.

Mărturisesc-mă eu, drept aceea, înaintea lui Dumnezeu și Domnului Iisus Hristos, carele va să judece viii și morții, după arătarea lui și împărăția lui:

2. Propoveduiește cuvântul. stai asupra cu bună vreme și fără vreme, muștră, ceartă, îndeamnă cu toată îndelungă-răbdarea și cu învățatură.

3. Că va veni vremea când învățătura cea sănătoasă nu vor suferi, ci după poftele lor vor grămădi loruși învățători carii să le gâdile auzul;

4. Și dela adevăr auzul își vor întoarce, și la basne se vor pleca.

5. Tu însă treaz fii întru toate, pătimește rău, fă lucrul evanghelistului, slujba ta deplin poartă.

6. Că iată eu sânger spre jertfire, și vremea ducerii mele s'a apropiat.

7. Lupta cea bună am luptat, călătoria am săvârșit, credința am păzit:

8. De acum s'a gătit mie cununa dreptății, carea va da mie Domnul în ziua aceea, cel drept judecătoriu; și nu numai mie, ci și tuturor celor ce au iubit arătarea lui.

9. Sârguiește a veni la mine degrabă:

10. Că Dimás m'a părăsit, iubind veacul de acum, și s'a dus la Thessalonic, Crisc în Galatia, Tit în Dalmația.

11. Luca singur este cu mine. Pre Marcu luând, adu-l cu tine: că este mie de bună treabă spre slujbă.

12. Iar pre Tihic l-am trimis la Efes.

13. Felonul carele am lăsat în Troada la Carp, venind îl adu, și cărțile, mai vartos cele de piele.

14. Alexandru, faurul de aramă, multe rele ă arătat mic: răsplătească-i Domnul dupre lucrurile lui;

15. De carele și tu te păzește, că foarte a stătut împotrivă cuvintelor noastre.

16. Întru cel dintâi al meu răspuns nimenca a venit cu mine, ci toți m'au părăsit: să nu se socotească lor.

17. Dară Domnul au stătut lângă mine și m'au întărit, ca prin mine propoveduirea să se adeverească deplin și să o auză toate neamurile, și m'am izbăvit din gura leului.

18. Și mă va izbăvi Domnul de tot lucrul viclean, și mă va mântui spre împărăția sa cea cerească; căruia slava în vecii vecilor, Amin.

19. Spune închinăciune Priskii și lui Akila și casei lui Onisifor.

20. Érast a rămas în Corinth, iar pre Trófim l-am lăsat în Milit, fiind bolnav.

21. Sârguiește a veni mai nainte de iarnă. Închină-se ție Évul și Pud și Lin și Clavdia și frații toți.

22. Domnul Iisus Hristos cu sericii Efesenilor, s'a scris
duhul tău. Harul cu voi. Amin. dela Roma, când a doua oară ■
Cea a doua către Timothéi, cel stătit Pável înaintea Kesá-
întâiu hirotonisit episcop Bi-riului Nerón.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE TIT

CAP. I

Despre învățători vrednici. Împotriva celor ce apărau lucrurile legii și curățirile trupеști. Despre fapta bună duhovnicească.

Păvel, rob al lui Dumnezeu și apostol al lui Iisus Hristos, duple credința aleșilor lui Dumnezeu și cunoașterea adevărului cea duple bunăcinstire.

2. Întru nădejdea vieții celei vecinice, carea au făgăduit cel nemincinos Dumnezeu mai înainte de anii vecilor,

3. Și au arătat la vremile sale cuvântul lui prin propoveduirea carea s'a încredințat mie, duple porunca mântuitorului nostru Dumnezeu - ,

4. Lui Tit, adevărat fiu duple cea de obște credință: Har, milă și pace dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul Iisus Hristos, mântuitorul nostru.

5. Pentru aceasta am lăsat pre tine în Crit, ca pre cele ce lipsesc să tocmești și să așezi prin cetați preoți, precum eu ți-am rânduit:

6. De este cineva fără prihană, având fii credincioși, nu întru vinuire de dezmăț, au neascultători.

7. Căci trebuie episcopul fără prihană să fie, ca al lui Dumnezeu iconom; nu obraznic, nu mănios, nu bețiv, nu grabnic a bate, nu agonisitoriu de câștig rușinos,

8. Ci iubitoriu de streini, iubitoriu de bine, întreg la cuget, drept, cuvios, înfrănat,

9. Țiindu-se de cuvântul cel credincios al învățăturii, ca puternic să fie și a îndemna întru învăătura cea sănătoasă, și pre cci ce grăiesc împotriva a înfrunta.

10. Pentru că sânt mulți și nesupuși, deșerți la cuvinte și

amăgitori, mai vârtos cei din tăierea-împrejur,

11. Căroră trebuie a le astupa gura, carii case întregi răstoarnă învățând cele ce nu trebuie, pentru cea rușinoasă agoni-sire.

12. Zis-a oareccarele dintre dânșii, al loruși proroc: Criterii pururea-s mincinoși, rele hiare, pântece zăbavnice.

13. Mărturia ceasta adevărată este. Pentru carea pricină muștră pre ei cu asprime, ca sănătoși să fie în credință,

14. Neluând aminte la jidoveștile basne și la poruncile oamenilor carii se întorc de către adevăr.

15. Toate sânt curate celor curați; iară celor pângăriți și necredincioși nimic este curat: ci s'au pângărit lor și mintea și cunoștința cugetului.

16. Pre Dumnezeu mărturisesc a ști, dară cu lucrurile îl tăgăduiesc, urâciuni fiind și nesupuși, și spre tot lucrul bun necercați.

CAP. 2

Sfaturi potrivite cu vârsta fieștecăruia. Despre robii.

Ci tu grăiește cele ce se cuvin învățaturii celei sănătoase.

2. Bătrânii trezvitori să fie. cucernici, întreg-cugetători. sănătoși cu credința. cu dragostea, cu îngăduința:

3. Așijderea și bătrânele să fie întru așezare de sfântă-cuviință, nu clevetnice, nerobite vinului mult, de bine învățătoare.

4. Ca să cumintească pre cele tinere, iubitoare bărbaților lor a fi, iubitoare de fii,

5. Întreg-cugetătoare, curate, grijnice de casele lor, bune, supuse bărbaților lor. ca nu cuvântul lui Dumnezeu să se hulească;

6. Pre cei tineri așijderea îndeamnă să fie cu întreagă-cugetare,

7. Întru toate pre tine dând pildă lucrurilor bune: întru învățătură nestricăciune, cucernicie, nestricare,

8. Cuvânt sănătos, fără cusur. ca cel protivnic să se rușineze. nimic având a zice rău de voi.

9. Robii să se supuie stăpânilor lor, întru toate bineplăcuți a fi, nerăspunzând împotrivă.

10. Nevielenindu-i, ci credința toată arătând bună, ca învățătura mântuitorului nostru Dumnezeu să o împodobască întru toate.

11. Că s'a arătat harul lui Dumnezeu cel mântuitoriu tuturor oamenilor.

12. Învățând pre noi, ca lepădând necinstirea și cele lumești poftes, cu întreagă-cugetare și cu dreptate și cu bunăcinstire să viețuim în veacul cest de acum,

13. Așteptând fericita nădejde și arătarea slavei marelui Dumnezeu și mântuitorului nostru Iisus Hristos,

14. Carele au dat pre sineși pentru noi, ca să răscumpere pre noi din toată fărădelegea și să curățească luiși norod ales, răvnitoriu bunelor lucrări.

15. Acestea grăiește și îndeamnă și muștră cu toată porunca. Nimenea să nu te dispretuiască.

CAP. 3

*Supunere către stăpânitori.
Ferirea de prigonitorii eretici.*

Adu aminte lor ca începătorii lor și stăpâniilor să se supuie, să asculte, spre tot lucrul bun gata să fie,

2. Pre nimenea să hulească, nici sfadnici să fie, ci lini, toată blândețea arătând către toți oamenii.

3. Că și noi odinioară eram fără de minte, neascultători, rățăciți, robind poftelor și desfătăciunilor de multe feluri, întru răutate și pizmă petrecând, urăți fiind, urând unul pre altul.

4. Iară când s'a arătat bună-tatea și de-oameni-iubirea mântuitorului nostru Dumnezeu,

5. Nu din lucrurile cele întru dreptate carile am făcut noi, ci duple n lui milă au mântuit pre noi, prin baia ceii de-iznoavă-nașteri și a înnoirii Duhului Sfânt,

6. Pre carele au vărsat asupra noastră cu bogăție, prin Iisus Hristos, mântuitorul nostru,

7. Ca îndreptându-ne prin harul lui, moștenitori să fim, după nădejdea vieții vecinice.

8. Credincios este cuvântul, și pentru aceasta voiesc să adeverezi tu, ca să poarte grijă la bune lucruri a isprăvnici cei ce au crezut lui Dumnezeu. Acestea sânt cele bune și de folos oamenilor.

9. Iară cele nebune întrebări, și înșiruri de neamuri, și priciri, și sfezile cele pentru lege părăsește; că sânt nefolositoare și deșarte.

10. Pre omul eretic, după una și a doua mustrare, îndepărtează-l,

11. Știind că s'a îndărătnicit unul ca acesta și păcătuiește, fiind singur de sine osândit.

12. Când voiți trimite pre Artéman la tine sau pre Tihic,

sârguiește a veni către mine la Nicopoli, pentru că acolo am socotit să iernez.

13. Pre Zina știutoriul legii și pre Apollo degrabă-i trimite înainte, ca nimica să le lipsească.

14. Și să se învețe și ai noștri la bune lucruri să isprăvnicească spre trebile cele de folos, ca să nu fie fără roadă.

15. Închină-se ție toți cei ce sânt cu mine. Spune închinăciune celor ce iubesc pre noi întru credință. Harul cu voi cu toți. Amin.

Către Tit, cel întâi hirotonisit episcop Bisericii Critenilor,

s'a scris dela Nicopolea
Makedoniei.

EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE FILIMON



CAP. I

Pavel mijlocește către Filimon pentru robul său Onisim, care fugise și se făcuse creștin.

Pavel, cel legat al lui Iisus Hristos, și Timothéi fratele, lui Filimon cel iubit și împreună-lucrătoriu cu noi,

2. Și Ápfiei celei iubite, și lui Arhípp, celui dimpreună oștean cu noi, și celei din casa ta biserici:

3. Har vouă și pace dela Dumnezeu Tatăl nostru și dela Domnul Iisus Hristos.

4. Mulțămesc Dumnezeului meu, pururea pomenire de tine făcând în rugăciunile mele,

5. Auzind dragostea ta și credința, carea ai către Domnul Iisus și spre toți sfinții,

6. Ca părășia credinței tale lucrătoare să se facă întru

cunoașterea a tot binele celui dintru voi spre Hristos Iisus.

7. Că bucurie avem multă și mângâiere întru dragostea ta, că inimile sfinților s'au odihnit prin tine, frate.

8. Pentru aceea, multă întru Hristos îndrăznire având a porunci ție ceea ce se cuvine,

9. Iar pentru dragoste mai vărtos te rog, fiind tu precumu-s eu, bătrânul Pavel, iar acum și legat al lui Iisus Hristos:

10. Rogu-te pentru fiul meu, pre carele l-am născut în legăturile mele, Onisim,

11. Carele era ție odinioară netrebnic, iară acum ție și mic de bună treabă,

12. Pre carele am trimis înapoi la tine: iară tu pre el, adecă inima mea, primește;

13. Pre carele voiam a-l opri la mine, ca în locul tău să

slujcască mie întru legăturile evangheliei;

14. Dară fără încuviințarea ta nimica am voit a face, ca să nu fie ca din silă binele tău, ci de bunăvoie.

15. Că poate pentru aceasta s'a despărțit o vreme, ca vécinic pre el să-l aibi,

16. De acum nu ca pre un rob, ci mai presus de rob, frate iubit, mai vârtos mie, dară cu cât mai vârtos ție, și duple trup, și în Domnul.

17. Deci de ai pre mine părtaș, primește pre el ca pre mine.

18. Iară de a făcut ție nedreptate întru ceva, au datoriu îți este, aceasta mie socotește.

19. Eu, Pável, am scris cu mâna mea, eu voiû plăti: ca să nu zic ție că și pre sineți îmi ești datoriu.

20. Așa, frate. să mă folosesc și eu de tine întru Domnul: odihnește inima mea întru Domnul.

21. Nădăduind ascultării tale am scris ție, știind că și mai presus decât zic vei face.

22. Și împreună gătește mie și gazdă; că am nădejde că, prin rugăciunile voastre, dăruit voiû fi vouă.

23. Închină-se ție Epafrás, cel împreună cu mine robit în Hristos Iisus,

24. Marcu, Aristárh. Dimás. Luca, cei împreună cu mine lucrători.

25. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu duhul vostru. Amin.

Către Filimón s'a scris dela
Roma prin Onisim robul.



EPISTOLIA SFÂNTULUI APOSTOL PAVEL CĂTRE EVREI



CAP. 1

*Hristos este fiul lui Dumnezeu
mai presus de îngeri și de
toată zidirea.*

În multe rânduri și în multe chipuri dedemult grăind Dumnezeu părinților prin proroci,

2. În zilele acestea mai de pre urmă au grăit nouă întru Fiul, pre carele au pus moștenitoriu tuturor, prin carele și veacurile au făcut;

3. Carele fiind strălucirea slavei și chipul ipostasului lui, și purtând toate cu graiul puterii lui, prin sine curățire păcatelor noastre făcând, au șezut de-a dreapta mării întru cele înalte.

4 Cu atâta mai bun făcându-se decât îngerii, cu cât mai osebit decât dășii au moștenit nume

5. Căci căruia din îngeri au zis vreodinioară: Fiul meu ești tu, eu astăzi te-am născut? Și iarăși: Eu voi fi lui Tată, și el va fi mie Fiu?

6. Și iarăși, când aduce pre cel întâiu-născut în lume, zice: Și să se închine lui toți îngerii lui Dumnezeu.

7. Și de îngeri zice: Cea ce face pre îngerii săi duhuri și pre slujitorii săi pară de foc.

8. Iar către Fiul: Scaunul tău, Dumnezeule, în veacul veacului; toiagul dreptății, toiagul împărăției tale.

9. Iubit-ai dreptatea și ai urât fărădelegea; pentru aceea uns-au pre tine Dumnezeule, Dumnezeuul tău, cu untdelemnul bucuriei mai mult decât pre părtașii tăi.

10. Și: Întru început tu, Doamne, pământul ai înte-

meiat, și lucrurile mâinilor tale sânt ceriurile;

11. Acelea vor pieri, iară tu rămâi: și toate ca o haină se vor învechi,

12. Și ca un vestmânt vei învâli pre ele, și se vor schimba; iară tu același ești, și anii tăi nu vor lipsi.

13. Și căruia dintre îngeri au zis vreodinioară: Șezi de-a dreapta mea, până ce voi pune pre vrăjmașii tăi așternut picioarelor tale?

14. Au nu toți sânt duhuri slujitoare, trimițându-se spre slujbă pentru cei ce au a moșteni mântuirea?

CAP. 2

Precum s'au pedepsit îngerii pentru neascultare, așa se vor pedepsi cei ce calcă poruncile lui Hristos, care este începătoriul mântuirii noastre.

Pentru aceea trebuie mai cu prisosință să luăm aminte la cele auzite, ca nu cumva să trecem pre alături.

2. Că de vreme ce adevărat s'a făcut cel prin îngeri grăit

cuvânt, și toată călcarea de poruncă și neascultarea au luat dreaptă răsplătire,

3. Cum vom scăpa noi, neglijindu-ne de o mântuire ca aceasta, carea începătură luând a se grăi de Domnul, de către cei ce l-au auzit s'a adevărat întru noi.

4. Împreună mărturisind Dumnezeu cu semne și cu minuni, și cu multe feluri de puteri, și cu ale Duhului Sfânt împărțiri, după a lui voie?

5. Că nu îngerilor au supus lumea cea viitoare, pentru carea grăim.

6. Și a mărturisit oarecunde oarecine, zicând: Ce este omul, că pomenești pre el? Au fiul omului, că cercetezi pre el?

7. Înmicșorat-ai pre dânsul puțin oarece decât îngerii: cu slavă și cu cinste ai încununat pre el și l-ai pus preste lucrurile mâinilor tale:

8. Toate ai supus sub picioarele lui. Și dacă au supus lui toate, nimic au lăsat lui ne-supus. Ci acum încă nu vedem supuse lui toate.

9. Însă pre cel cu puțin oarece decât ingerii înmășorât vedem, pre Iisus, pentru patima morții, cu slavă și cu cinste încununat, ca prin harul lui Dumnezeu pentru toți să guste moarte.

10. Pentru că se cădea acelaia pentru carele sânt toate și prin carele sânt toate, pre mulți fii la slavă aducând, pre începătoriul mântuirii lor prin pătimiri a-l desăvârși.

11. Că ceta ce sfințește și cei ce se sfințesc dintru unul sânt toți; pentru carea pricină nu se rușinează a chema pre ei frați,

12. Zicând: Povesti-voiu numele tău fraților mei, în mijlocul soborului te voi cânta.

13. Și iarăși: Eu voi fi nădăjduind spre dănsul. Și iarăși: Iată eu și pruncii carii au dat mie Dumnezeu.

14. Deci de vreme ce pruncii s'au făcut părtași cărnii și sângelui, și el asemenea s'au împărtășit acelorași, ca prin moarte să surpe pre ceta ce are stăpânia morții, adecă pre diavolul,

15. Și să izbăvească pre accia, căți cu frica morții în toată viața supuși erau robiei.

16. Căci cu adevărat, nu a îngerilor au luat, ci sămânța lui Avraâm au luat,

17. Pentru aceea datoriu era întru toate a se asemăna fraților, ca milostiv să fie și credincios arhiereu întru cele ce sânt către Dumnezeu, ca să curățască păcatele norodului.

18. Că întru ceea ce au pățimit însuși fiind ispitit, poate și celor ce se ispitesc să ajutorească.

CAP. 3

Trebuie a fi ascultători lui Hristos, carele este mai presus de Moisi.

Pentru aceea, frați sfinți, ai chemării cerești părtași, socotiți pre apostolul și arhiereul mărturisirii noastre, pre Iisus Hristos,

2. Carele este credincios celui ce au făcut pre el, precum și Moisi întru toată casa lui.

3. Pentru că de mai multă slavă acesta decât Moisi s'au

învrednicit, pre cât mai multă cinste are decât casa cea ce a clădit-o.

4. Căci toată casa se clădește de cineva; iară cea ce toate au clădit este Dumnezeu.

5. Și Moisi adevă a fost credincios întru toată casa lui ca o slugă, spre mărturie celor ce aveau să se grăiască;

6. Iară Hristos, ca un fiu în casa lui: a căruia casă sântem noi, numai de vom ținea neclătită îndrăznirea și lauda nădejzii până în sfârșit.

7. Drept aceea, precum zice Duhul cel Sfânt: Astăzi de veți auzi glasul lui,

8. Să nu vă învârtoșați inimile, ca întru întărătare, în ziua ispitirii în pustie,

9. Unde m'au ispitit părinții voștri, cercatu-m'au, și au văzut lucrurile mele patruzeci de ani;

10. Pentru aceea scârbitu-m'am spre neamul acesta, și am zis: Pururea rătăcesc cu inima, și ei nu au cunoscut căile mele,

11. Că m'am jurat întru mânia mea: De vor intra întru odihna mea.

12. Vedeți, fraților, ca nu cândva să fie în vreunul din voi inimă vicleană a necredinței, ca să se despartă de la Dumnezeu cel viu;

13. Ci înșivă vă îndemnați în toate zilele, până ce se va cheama Astăzi, ca să nu se învârtoșeze cineva dintre voi cu înșelăciunea păcatului.

14. Că pătași ne-am făcut lui Hristos, numai de vom ținea începătura stării până în sfârșit adevărită:

15. De vreme ce se zice: Astăzi de veți auzi glasul lui, să nu vă învârtoșați inimile, ca întru întărătare.

16. Pentru că oarecarii auzind, l-au întărătat, ci nu toți carii au ieșit din Egipt prin Moisi.

17. Și asupra căroră s'au scârbit patruzeci de ani? Au nu asupra celoră ce au păcătuit, căroră oasele au căzut în pustie?

18. Și căroră s'au jurat să nu intre întru odihna lui, fără numai celor ce nu au ascultat?
19. Și vedem că nu au putut să intre, pentru necredință.

CAP. 4

Îndemnare spre a ne sili să dobândim odihna lui Hristos. Puterea cuvântului dumnezeiesc. Folosul harului prețesc cel dela Hristos.

Să ne temem dară ca nu cumva, lăsată fiind făgăduința de a intra întru odihna lui, să i se pară cuiva dintre voi a o fi scăpat:

2. Pentru că și nouă s'a binevestit ca și acelora; ci nu a folosit acelora cuvântul auzirii, nefiind amestecat cu credința celor ce au auzit.

3. Că intrăm întru odihnă cei ce am crezut, precum au zis: Că m'am jurat întru mânia mea: De vor intra întru odihna mea – măcar că lucrurile erau făcute dela întemeierea lumii.

4. Că au zis oareunde pentru ziua a șaptea întru acest chip: Și s'au odihnit Dumnezeu în

ziua a șaptea de toate lucrurile sale:

5. Și tot aicea iarăși: De vor intra întru odihna mea.

6. Deci de vreme ce rămâne ca oarecarii să intre întru ea, și cei ce întâiu s'au binevestit nu au intrat, pentru neascultare,

7. Iarăși pre oarecarea zi rânduiește Astăzi, întru David zicând, după atâta vreme, precum s'a grăit: Astăzi de veți auzi glasul lui, nu vă învătoșați inimile.

8. Că de ar fi făcut Iisus acelora odihnă, nu ar mai fi grăit după acestea de o altă zi.

9. Drept aceea a rămas zi de odihnă norodului lui Dumnezeu.

10. Căci cel ce a intrat întru odihna lui, și acela s'a odihnit de lucrurile sale, precum și Dumnezeu de ale sale.

11. Deci să sârguim a intra întru acea odihnă, ca nu întru aceeași pildă a neascultării să cază cineva.

12. Pentru că viu este cuvântul lui Dumnezeu și lucrătoriu, și mai tăios decât toată sabia cu

două tăişuri, şi străbate până la despărţitura sufletului şi a duhului, şi a încheiturilor şi a măduvei, şi este judecătoriu cugetelor şi gândurilor inimii.

13. Şi nu este zidire nearătată înaintea lui: ci toate goale şi descoperite ochilor lui, către carele este nouă cuvântul.

14. Drept aceea, având arhieru mare, carele au străbătut ceriurile, pre Iisus, Fiul lui Dumnezeu, să ținem mărturisirea.

15. Că nu avem arhieru carele să nu poată împreună-pătimi cu noi slăbiciunile noastre, ci ispitit întru toate, duple asemănare, fără de păcat.

16. Să ne apropiem dară cu îndrăzneală la scaunul harului lui, ca să luăm milă, şi har să aflăm, spre ajutoriu la bună vreme.

CAP. 5

Hristos este arhieru věcīnic, preot duple rânduiala lui Melhisedec. Certarea celor ce iarăşi au trebuinţă de începere.

Pentru că tot arhierul dintru oameni luându-se, pentru oameni se pune, spre cele ce sânt către Dumnezeu, ca să aducă daruri şi jertfe pentru păcate;

2. A îngădui putând celor ce nu cunosc şi rătăcesc, de vreme ce şi el este cuprins de slăbiciune.

3. Şi pentru aceasta datoriu este, precum pentru norod, aşa şi pentru sine să aducă pentru păcate.

4. Şi nimenea ia sieşi cinstea ceasta, ci cel chemat de Dumnezeu, ca şi Aaron:

5. Aşa şi Hristos, nu însuşi s'au proslăvit a fi arhieru, ci cela ce au grăit către dānsul: Fiul meu eşti tu, eu astăzi te-am născut.

6. Precum şi într'alt loc zice: Tu eşti preot în veac, duple rânduiala lui Melhisedec.

7. Carele în zilele trupului său, rugi şi rugăciuni către cela ce putea să-l mântuiască din moarte, cu strigare tare şi cu lacrimi aducând, şi ascultându-se, pentru buna-cucer-nicie.

8. Măcar că era Fiu, s'au învățat ascultarea din cele ce au pătimit.

9. Și desăvârșindu-se, s'au făcut tuturor celor ce ascultă pre el pricină de mântuire vecinică.

10. Chemându-se de Dumnezeu arhiereu după rânduiala lui Melhisedec.

11. Pentru carele mult este nouă cuvântul și cu anevoie tâlcuit a-l zice, de vreme ce zăbavnici v'ați făcut cu auzirile.

12. Căci datori fiind voi, după acest răstimp, a fi învățatori, iarăși trebuie a vă învăța carile sânt stihiiile începăturii cuvintelor lui Dumnezeu; și v'ați făcut trebuindu-vă lapte, și nu hrană vârtoasă.

13. Că tot cel ce are parte de lapte neispitit este pentru cuvântul dreptății: căci prunc este.

14. Iară celor desăvârșiți este cea vârtoasă hrană, celor ce prin deprindere au simțirile învățate spre osebirea binelui și răului.

CAP. 6

Îndemnare a nu se lepăda de credință, ci a fi statornici întru dânsa, dând ca pildă credința lui Avraâm și jurământul.

Pentru aceca, lăsând cuvântul începăturii lui Hristos, spre desăvârșire să ne aducem, nu iarăși puind temelie a pocăinței de lucrurile moarte și a credinței spre Dumnezeu,

2. A învățaturii botezurilor, și a punerii mâinilor, și a învierii morților, și a județului celui vecinic.

3. Și aceasta vom face, de va rândui Dumnezeu.

4. Căci cu neputință este celor ce s'au luminat odată și au gustat darul cel ceresc, și părtași s'au făcut Duhului Sfânt,

5. Și au gustat graiul cel bun al lui Dumnezeu și puterile veacului celui viitoriu,

6. Și au căzut, iarăși să se înnoiască spre pocăință, de iznoavă răstignind loruși pre Fiul lui Dumnezeu și batjocurindu-l.

7. Că pământul carele bea ploaia ceea ce preste el de multe ori vine, și naște iarbă de folos celor de carii se și lucrează, priimește blagoslovenie dela Dumnezeu;

8. Iar carele scoate spini și ciulini, necercat este și de blestem aproape, al căruia sfârșitul este spre ardere.

9. Ci avem încredințare pentru voi, iubiților, de cele mai bune și carile se țin de mântuire, măcar că și așa grăim:

10. Că nu este nedrept Dumnezeu să uite lucrul vostru și osteneala dragostei carea ați arătat spre numele lui, cei ce ați slujit sfinților și slujiți.

11. Ci dorim ca fieștecare dintre voi aceeași sârguință să arate către adevărarea nădejdi până la săvârșit,

12. Ca nu zăbavnici să vă faceți, ci următori celor ce prin credință și prin îndelunga-răbdare moștenesc făgăduințele.

13. Că lui Avraâm făgăduindu-se Dumnezeu, de vreme ce nu avea a se jura pre nimeni altul mai mare, juratu-s'au pre sine însuși,

14. Zicând: Cu adevărat blagoslovind te voi blagoslovi și înmulțind te voi înmulți.

15. Și așa, îndelung-răbdând, a dobândit făgăduința.

16. Pentru că oamenii pre cel mai mare se jură, și sfârșitul a toată pricirea lor, spre chezășie, este jurământul.

17. Pentru aceea, vrând Dumnezeu mai cu prisosință să arate moștenitorilor făgăduinței neschimbarea sfatului său, au pus la mijloc jurământul,

18. Ca prin două lucruri de neschimbat, întru carile cu neputință este să mință Dumnezeu, tare mângâiere să avem cei ce am scăpat a ne ținea de nădejdea ce este pusă înainte:

19. Pre carca ca o ânghiră o avem sufletului, temeinică și adevărită, și carea intră întru cele din lăuntru catapetesmei.

20. Unde înainte-mergătoriu pentru noi au intrat Iisus, după rânduiala lui Melchisedec, arhieru făcându-se în veac.

CAP. 7

Melhisedec, chip al lui Hristos. Preoția lui Aarón a încetat, iar a lui Hristos rămâne în vece.

Că Melhisedec acesta, împăratul Salimului, preotul lui Dumnezeu celui Preaînalt, carele a întâmpinat pre Avraám când s'a întors dela tăierea împăraților. și a blagoslovit pre el.

2. Căruia și zeciuială din toate i-a împărțit Avraám, întâi adecă tâlcuindu-se «împăratul dreptății», iară apoi și «împăratul Salimului», adecă împăratul păcii;

3. Fără tată, fără mumă, fără spiță de neam, nici începătură de zile, nici sfârșit vieții având, ci asemănat fiind Fiului lui Dumnezeu, rămâne preot de-a pururea.

4. Vedeți dară cât de mare este acesta, căruia și zeciuială a dat patriarhul Avraám din începăturile prăzii.

5. Și cei dintre fiii lui Levi cari iau preoția, poruncă au a zecui norodul, după lege,

adecă pre frații lor, măcar că au ieșit din coapsele lui Avraám;

6. Dară cela ce nu se numără în neamul lor a zecuiut pre Avraám, și pre cela ce avea făgăduințele a blagoslovit.

7. Ci negreșit, cel mai mic de cel mai mare se blagoslovește.

8. Și aici iau zecuieli oamenii cari mor, iară acolo cel mărțurisit că este viu.

9. Și, ca să zicem așa, prin Avraám a fost zecuiut și Leví, cel ce lua zeciuială;

10. Că încă în coapsele tătâne-său era când a întâmpinat pre el Melhisedec.

11. Deci de era desăvârșirea prin preoția Levîților — că norodul subț aceea a luat legea — pentru ce mai era trebuință să se ridice alt preot după rânduiala lui Melhisedec, și nu după rânduiala lui Aarón să se zică?

12. Că mutându-se preoția, urmează negreșit a se face și legii mutare.

13. Căci pentru carele se zic acestea, acela din altă seamă făcea parte, din carea

nimenia s'a apropiat de jertfelnic.

14. Că vădit este că din Iuda au răsărit Domnul nostru, spre carea seminție nimic de preoție Moisi a grăit.

15. Și mai cu prisosință vădit este, de vreme ce după rânduiala lui Melhisedec se ridică alt preot,

16. Carele nu după legea poruncii trupești s'a făcut, ci după puterea vieții celei nepieritoare.

17. Căci mărturisește că: Tu ești preot în veac, după rânduiala lui Melhisedec.

18. Astfel lepădare se face poruncii carea a fost mai înainte, pentru slăbiciunea și ne folosul ei:

19. Că nimica a săvârșit legea, ci aducere este la mai bună nădejde, prin carea ne apropiem de Dumnezeu.

20. Și încă nu fără de jurământ;

21. Că accia fără de jurământ sânt preoți făcuți, iară acesta cu jurământ, prin cela ce au zis către dânsul: Juratu-s'au Domnul, și nu se va căi: Tu

ești preot în veac, după rânduiala lui Melhisedec.

22. Cu aceasta, al mai bunului legământ chezaș s'au făcut Iisus.

23. Și accia adevăta mai mulți se făceau preoți, pentru că prin moarte erau opriți a rămânea pururea;

24. Iară acesta, pentru că rămâne în veac, are preoție nepetrecătoare.

25. Pentru aceea poate și a mântui desăvârșit pre cei ce vin prin el la Dumnezeu, pururea trăind ca să mijlocească pentru ei.

26. Pentru că arhieru ca acesta se cuvenea să fie nouă, cuvios, fără răutate, fără prihană, osebit de cei păcătoși și mai înalt decât ceriurile fiind,

27. Carele nu are în toate zilele nevoie, precum arhierii, întâi pentru ale sale păcate jertfe a ridica, apoi pentru ale norodului: că aceasta au făcut o dată pre sineși ridicând.

28. Că legea pune arhierii pre oameni având slăbiciune: dară cuvântul jurământului, cel de

dupre lege, pre Fiul în veac desăvârșit.

CAP. 8

Legământul nou covârșeste pre cel vechiu în curăție și sfințenie.

Iar lucrul de căpetenie din cele ce zicem este că: Pre unul ca acesta avem arhiereu, carele au șezut de-a dreapta scaunului mării în ceriuri,

2. Slujitoriu al sfintelor și al cortului celui adevărat, pre carele au înfipt Domnul, iar nu om.

3. Că tot arhiereul spre a aduce daruri și jertfe se pune; deci și acesta trebuia să aibă ceva care să aducă.

4. Deci de ar fi fost pre pământ, nici că ar fi fost preot, fiind preoți cei ce aduc darurile dupre lege,

5. Carii pildei și umbrei celor cerești slujesc. precum s'a vestit lui Moisi dela Dumnezeu când avea să facă cortul. că zice: Vezi să faci toate dupre chipul carele s'a arătat ție în munte.

6. Iară acum mai oscbită slujire au dobândit, cu cât și unui mai bun legământ este mijlocitoriu, carele pre mai bunc făgăduințe s'a așezat.

7. Că de ar fi fost cel dintâiu fără prihană, nu s'ar fi căutat loc celui de-al doilea.

8. Pentru că muștrând pre ei, zice: Iată zile vor veni, zice Domnul, și voiū săvârși preste casa lui Israîl și preste casa lui lûda legământ nou;

9. Nu dupre legământul carele am făcut cu părinții lor, în ziua când am apucat pre ei de mâna lor, « scoate pre ei din pământul Eghîpetului; pentru că ei nu au rămas întru legământul meu, și eu nu am grijit de ei, zice Domnul.

10. Căci acesta este legământul carele voiū așeza casei lui Israîl dupre zilele acelea, zice Domnul, dând legile mele în cugetele lor, și pre inimile lor le voiū scrie; și voiū fi lor Dumnezeu, și ei vor fi mie norod;

11. Și nu vor mai învăța fieștecarele pre vecinul său, și fieștecarele pre fratele său.

zicând: Cunoaște pre Domnul; căci toți mă vor ști, dela cel mai mic până la cel mai mare al lor.

12. Căci blând voi fi cu nedreptățile lor, și păcatele lor și fărădelegile lor nu voi mai pomeni.

13. Și zicând cel Nou, a învechit pre cel dintâiu. Iar ce se învechește și îmbătrânește, aproape este de perire.

CAP. 9

Cortul mărturiei și jertfele Leviiților au fost chip al preoției lui Hristos.

Avea însă și cel dintâiu îndreptări de slujbă și sfințirea cea lumească.

2. Pentru că s'a gătit cort, cel dintâiu, întru carele erau sfeșnicul și masa și punerea-înainte a pâinilor, carea se zice sfintele.

3. Iară după a doua catapeteasmă, cortul cela ce se zicea sfintele sfintelor,

4. Cădelniță de aur având, și chivotul legământului ferecat preste tot cu aur, întru carele

era năstrapa cea de aur având manna, și toiagul lui Aarón ce odrăslise, și tablele legământului,

5. Iară deasupra lui heruvimii slavei umbrind preste acoperământ: pentru carile nu este acum a zice pre amăruntul.

6. Și acestea așa fiind tocmite, în cortul cel dintâiu pururea intrau preoții, slujbele săvârșind:

7. Dară în cel de-al doilea singur arhierul, o dată în an, nu fără de sânge, pre carele aducea pentru sine și pentru neștiințele norodului,

8. Aceasta Duhul cel Sfânt însemnând că încă nu era arătată calea celor sfinte, având încă stare cortul cel dintâiu:

9. Care era pildă spre vremea de acum, după carea daruri și jertfe se aduc fără a putea desăvârși după cunoștința cugetului pre cel ce slujește.

10. Fiind puse numai pentru mâncări și băuturi și multe feluri de spălări și îndreptări trupești, până la vremea îndreptării.

11. Iară Hristos venind arhieru celor viitoare bunătați, prin cel mai mare și mai desăvârșit cort, nu de mână făcut, adecă nu al acestei zidiri,

12. Nici prin sânge de țapi și de viței, ci prin al său sânge au intrat o dată întru cele sfinte, vécinică răscumpărare aflând.

13. Că de vreme ce sângele taurilor și țapilor, și cenușa juncii, stropind pre cei spurcați, îi sfintește către a trupului curățire,

14. Cu cât mai vartos sângele lui Hristos, carele prin Duhul cel vécinic pre sine s'au adus fără de prihană lui Dumnezeu, va curăți cunoștința cugetului vostru de lucrurile cele moarte, ca să slujiți Dumnezeului celui viu.

15. Și pentru aceasta este mijlocitoriu legământului celui nou, ca făcându-se moartea spre răscumpărarea călcărilor de lege ce erau în legământul cel dintăiu, să ia cei chemați făgăduința moștenirii ceii vécinice.

16. Că unde este legământ, acolo trebuie dovedită moartea celui ce a lăsat legământul.

17. Că legământul întru cei morți este adevărit, de vreme ce nici o putere are când trăiește cel ce a lăsat legământul.

18. Pentru aceea nici cel dintăiu fără de sânge s'a înnoit;

19. Că după ce s'a grăit toată porunca cea după lege de către Moisi la tot norodul, luând sângele cel de viței și de țapi, cu apă și cu lână roșie și cu issop, a stropit și cartea însăși și pre tot norodul,

20. Zicând: Acesta este sângele legământului carele au poruncit vouă Dumnezeu.

21. Încă și cortul și toate vasele de slujbă cu sângele așijderea le-a stropit.

22. Și mai toate cu sânge se curățesc, după lege, și fără de vărsare de sânge nu se face iertare.

23. Trebuia dar ca pildele celor din ceriuri cu acestea să se curățescă, iară cele cerești cu mai bune jertfe decât aceea.

24. Fiindcă nu în sfinte făcute de mâini au intrat Hristos, chipuri ale celor adevărate, ci în însuși ceriul, acum să se arate feței lui Dumnezeu pentru noi;

25. Și nici ca de multe ori să se aducă pre sineși, precum arhiereul intră la cele sfinte an de an cu sânge strein;

26. Fiindcă ar fi trebuit ca el de mai multe ori să pătimească dela întemeierea lumii: ci el o singură dată, acum, la sfârșitul veacurilor, spre lepădarea păcatului prin jertfa lui s'au arătat.

27. Și precum este rânduit oamenilor o dată să moară, iar după aceea judecata,

28. Așa și Hristos, o dată aducându-se, ca a multora păcate să ridice, a doua oară fără de păcat se va arăta celor care pre el așteaptă spre mântuire.

CAP. 10

Jertfa Noului Legământ șterge toate păcatele și covârșește fără asemănare pre cea a Vechiului Legământ. Îndem-nare spre fapte bune.

Pentru că legea, având umbra bunătaților celor viitoare, iar nu însuși chipul lucrurilor, niciodinioară poate să facă desăvârșiți pre cei ce se apropie cu aceleași jertfe pre carele aduc pururea an de an:

2. Căci altfel, oare nu ar fi încetat a se aduce, de vreme ce, odată curățiți, cei ce slujesc nu ar mai avea nici o cunoștință a păcatelor?

3. Ci întru acestea pomenire se face păcatelor an de an:

4. Căci cu neputință este sânge de tauri și de țapi să ridice păcatele.

5. Pentru aceea, intrând în lume, zice: Jertfă și prinos nu ai voit, iar trup mi-ai întocmit:

6. Arderi-de-tot și pentru păcat nu ai binevoit:

7. Atuncea am zis: Iată viu, într'un căpătâiș de carte scrisu-s'au pentru mine, ca să fac, Dumnezeule, voia ta.

8. Mai sus zicând că jertfă și prinos și arderi-de-tot și pentru păcat nu ai voit, mei bine ți-au părut carele după lege se aduc,

9. Atuncea au zis: Iată viu ca să fac, Dumnezeu, voia ta. El ridică pre cel dintâiu, ca să puie pre al doilea.

10. Întru carea voie sfințiți sântem, prin prinosul trupului lui Iisus Hristos, odată pentru totdeauna.

11. Și tot preotul stă în toate zilele slujind, și aceleași de multe ori aducând jertfe, carile niciodinioară pot să curățească păcatele;

12. Iară el o jertfă aducând pentru păcate, pururea au șezut de-a dreapta lui Dumnezeu,

13. De aci înainte așteptând până se vor pune vrăjmașii lui așternut picioarelor sale.

14. Căci cu un prinos au desăvârșit pentru totdeauna pre cei ce se sfințesc.

15. Și mărturisește nouă și Duhul cel Sfânt; căci duple ce au zis mai înainte:

16. Acesta este legământul cu carele mă voiu lega către ei duple zilele acelea, zice Domnul, dând legile mele în inimile lor, și în cugetele lor scrie-voiu pre ele:

17. Și păcatele lor și fărâdelegile lor nu voiu mai pomeni.

18. Iar unde este lăsare acestora, nu mai este prinos pentru păcat.

19. Drept aceea, fraților, având îndrăznire « intra la cele sfinte întru sângele lui Iisus,

20. Pre cale proaspătă și vie carea au înnoit nouă prin catapeteasmă, adecă trupul său,

21. Și având preot mare preste casa lui Dumnezeu,

22. Să ne apropiem cu ade-vărată inimă, întru plinătatea credinței, cu inimile spălate de cunoștința cugetului cea vicleană, și scăldați la trup cu apă curată;

23. Să ținem mărturisirea nădejzii neclintită, pentru că credincios este acela ce au făgăduit;

24. Și să luăm aminte unul către altul spre îndemnarea dragostei și a lucrurilor bune,

25. Nepărăsind adunarea noastră, precum au unii obicei, ci îndemnându-ne, și cu

atât mai vârtos cu cât vedeți apropiindu-se ziua.

26. Căci de bunăvoie păcătuiind noi după ce am luat cunoașterea adevărului, nu mai rămâne jertfă pentru păcate,

27. Ci o înfricoșată așteptare a judecății și a focului râvnă carea va să mănânce pre cei împotrivnici.

28. Cela ce leapădă legea lui Moisi, fără de îndurări, prin doi au trei marturi, este omorât;

29. Socotiți dară cu cât mai rea certare este vrednic a lua cela ce pre Fiul lui Dumnezeu a călcat, și sângele legământului, întru carele s'a sfințit, de rând l-a socotit a fi, și Duhul harului a ocărât?

30. Că știm pre cel ce au zis: A mea este izbândirea, eu voi răsplăti, zice Domnul; și iarăși: Domnul va judeca pre norodul său.

31. Înfricoșat lucru este a cădea în mâinile Dumnezeului celui viu.

32. Ci aduceți-vă aminte de zilele cele de mai nainte, întru

carile, luminându-vă, multă luptă ați suferit de patimi.

33. Uneori cu ocări și cu necazuri fiind altora privești; alteori părtași făcându-vă celor ce petrec așa.

34. Căci și cu legăturile mele împreună ați pățimit, și jefuirea averilor voastre cu bucurie ați priimit, cunoscând că aveți voi mai bună avuție în ceriuri și stătătoare.

35. Nu lepădați dară îndrăznirea voastră, carea are mare răsplătire.

36. Căci aveți trebuința răbdării, ca voia lui Dumnezeu făcând, să luați făgăduința.

37. Că încă puțin, cătuși, cătuși, și cel ce va să vie va veni, și nu va zăbovi.

38. Iară dreptul din credință va fi viu; iară de va da înapoi, nu va binevoi sufletul meu întru dânsul.

39. Iară noi nu sântem ai dării înapoi, spre pieire, ci ai credinței spre câștigarea sufletului.

CAP. 11

*Despre credință. Înțelesul
ei și pilde.*

Iar credința este adevărarea celor nădăjduite, dovedirea lucrurilor celor ce nu se văd.

2. Că întru aceasta s'au mărturisit cei bătrâni.

3. Prin credință înțelegem că s'au întemeiat veacurile cu graiul lui Dumnezeu, astfel că cele ce se văd nu din cele ce se arată s'au făcut.

4. Prin credință mai multă jertfă Avel decât Cain a adus lui Dumnezeu, prin carea a fost mărturisit că este drept, mărturisind Dumnezeu de darurile lui; și printr'însa, murind, încă grăiește.

5. Prin credință Enóh a fost mutat ca să nu vadă moarte, și nu s'a aflat, pentru că au mutat pre el Dumnezeu; că mai înainte de mutarea lui a fost mărturisit că a bineplăcut lui Dumnezeu.

6. Și fără credință cu neputință este a bineplăcea: că cel ce se apropie de Dumnezeu trebuie să creadă că este, și dătătoriu

de plată se face celor ce caută pre dânsul.

7. Prin credință, luând înștiințare Noe dela Dumnezeu pentru cele ce încă nu se vedeau, cu bună cucernicie, meștersuguit-a chivot spre mântuirea casei sale: prin carea a osândit lumea, și dreptății cei duple credință s'a făcut moștenitoriu.

8. Prin credință chemându-se Avraâm, ascultat-a a ieși la locul carele avea să ia spre moștenire, și a ieșit, neștiind unde se duce.

9. Prin credință a nemernicit în pământul făgăduinței, ca într'un pământ strein, în corturi lăcuind cu Isaác și cu Iacov, cei dimpreună-moștenitori aceleiași făgăduințe;

10. Căci aștepta cetatea ce are temelii, al căreia meșter și lucrătoriu este Dumnezeu.

11. Prin credință și însăși Sárra putere spre zămislire de sămânță a luat, și afară de vremea vârstei a născut, de vreme ce credincios a socotit pre cea ce au făgăduit.

12. Astfel și dintru unul, și acela ca și mort, s'au născut ca stelele cerului cu mulțimea, și ca nisipul cel fără de număr dela țărmurile mării.
13. Întru credință au murit aceștia toți, neluând făgăduințele, ci de departe văzându-le, și adevărindu-se, și îmbrățișându-le, și mărturisind că streini și nemeamnici sânt pre pământ.
14. Căci cei ce zic unele ca acestea arată că patric caută.
15. Și de și-ar fi adus aminte de aceea dela carea au ieșit, ar fi avut vreme a se întoarce;
16. Iară acum de cea mai bună doresc, adevă de cea cerească. Pentru aceea nu se rușinează de ei Dumnezeu a se numi Dumnezeul lor: căci au gătit lor cetate.
17. Prin credință a adus Avraâm pre Isaác, ispitindu-se, și pre cel unul-născut îl aducea cela ce priimise făgăduințele.
18. Către carele se grăise că: Întru Isaác se va chema ție sâmbânță;
19. Gândind că și din morți a învia puternic este Dumnezeu: drept aceea, și întru pildă. I-a luat înapoi.
20. Prin credință pentru cele viitoare a binecuvântat Isaác pre Iacov și pre Isâv.
21. Prin credință Iacov, murind, pre fieștecarele din fiii lui Iosif a binecuvântat, și s'a închinat pre vârful toiagului lui.
22. Prin credință Iosif, sfârșindu-se, pentru ieșirea fiilor lui Israil a pomenit, și pentru oasele sale ■ poruncit.
23. Prin credință Moisi, născându-se, a fost ascuns trei luni de părinții lui, căci l-au văzut prunc frumos și nu s'au temut de porunca împăratului.
24. Prin credință Moisi, mare făcându-se, lepădat-a a se zice fiu fiicei lui Faraon.
25. Mai vârtos alegând împreună a rău-pătimi cu norodul lui Dumnezeu, decât să aibă cea trecătoare dulceață a păcatului;
26. Mai mare bogăție socotind ocara lui Hristos, decât co-

morile Eghiptului: căci se uita la răsplătire.

27. Prin credință a lăsat Eghiptul, netemându-se de mânia împăratului; căci pre cel nevăzut ca și cum l-ar vedea a răbdat.

28. Prin credință a făcut Paștile și stropirea sângelui, ca nu cumva cel ce pierdea pre cei întâiu-născuți să se atingă de ei.

29. Prin credință au trecut Marca Roșie ca pre uscat, a căreia ispitire luând Eghiptenii, s'au înecat.

30. Prin credință zidurile Ierihonului au căzut, încunjurându-se în șapte zile.

31. Prin credință Raáv curva nu a pierit împreună cu cei neascultători, cu pace iscoadele primind.

32. Și ce voiți mai zice? Că sfârși-mi-se-va timpul povestind de Ghedcôn și Varác și Sampsôn și Iefthác, de David și Samuil, și de proroci;

33. Carii prin credință au biruit împărății, au lucrat dreptate, au dobândit făgăduintele, au astupat gurile leilor,

34. Au stins puterea focului, au scăpat de ascuțișul sabiei, s'au întărit din slăbiciune, făcutu-s'au tari în războiu, taberile vrăjmașilor au întors în fugă.

35. Luat-au femeile dintru înviere pre morții lor; ci unii s'au muncit, nepriimind slobozirea, ca mai bună înviere să dobândească;

36. Iară alții de batjocuri și de bătăi ispitire au luat, încă și de legături și temniță;

37. Cu pietri s'au omorât, fierăstruitu-s'au, ispititu-s'au, cu ucidere de sabie au murit; pribegit-au în piei de oaie și în piei de capră, strâmtorați, necăjiți, rău-pățimind,

38. Căroră nu era lumea vrednică, în pustii rătăcind și în munți și în peșteri și în crăpăturile pământului.

39. Și aceștia toți, mărturisii fiind prin credință, nu au luat făgăduința,

40. Dumnezeu ceva mai bun pentru noi mai nainte văzând, ca nu fără de noi să ia desăvârșirea.

CAP. 12

*Îndemnare la răbdare
și cuvioșie*

Drept aceea și noi, având atâta nor de mărturii împrejurul nostru zăcând, toată povara lepădând și păcatul cel ce lesne ne împresoară, cu răbdare să alergăm la lupta ce ne este pusă înainte,

2. Căutând spre începătoriul credinței și săvârșitoriul Iisus, carele în locul bucuriei ce era pusă naintea lui, au răbdat crucea, rușinea nesocotind, și de-a dreapta scaunului lui Dumnezeu au șezut.

3. Că socotiți pre cel ce asemenea împotivire au răbdat asupra sa dela cei păcătoși, ca să nu osteniți cu sufletele voastre slăbind.

4. Că încă nu până la sânge ați stătut împotivă luptându-vă cu păcatul.

5. Și ați uitat mângâierea, carca vouă ca unor fii poveștește: Fiul meu, nu disprețui certarea Domnului, nici slăbi muștrându-te de dânsul;

6. Că pre carele iubește Domnul, îl ceartă, și bate pre tot fiul pre carele primește.

7. De suferiți certare, ca unor fii vi se apropie Dumnezeu. Căci care este fiul pre carele nu ceartă tatăl?

8. Dară de sânteti fără de certare, căreia toți s'au făcut părtași, atunci odrasle din curvie sânteti, și nu fii.

9. Apoi, pre ai trupului nostru părinți aveamu-i certători, și cinsteam pre ei: au nu cu mult mai vărtos ne vom supune Tatălui duhurilor, și vom fi vii?

10. Că aceia spre puține zile, precum se părea lor, certau; iară acesta spre folos, ca să ne împărtășim sfînteniei lui.

11. Ci toată certarea întru acel ceas nu pare a fi spre bucurie, ci spre mahnire; iară mai apoi roadă de pace a dreptății dă celor ce prin ea s'au deprins.

12. Pentru aceea, mâinile cele slăbite și genunchelile cele slăbănoage îndreptați.

13. Și cărări drepte faceți picioarelor voastre, ca nu ce

este șchiop să o ia pre alături. ci mai vătos să se vindece.

14. Pacea să urmați cu toții și sfîntenia, fără de carile nimenia va vedea pre Domnul.

15. Veghind ca nimenia să se lipsească de harul lui Dumnezeu; ca nu cumva vreo rădăcină de amărăciune, în sus odrăslind, să vă turbure, și prin aceasta să se pângărească mulți;

16. Să nu fie cineva curvariu, au spurcat ca Isăv, carele pentru o mîncare a vîndut nașterea sa cea dintîiu.

17. Căci știți că și mai apoi, vrînd să moștenească binecuvîntarea, lepădatu-s'a, pentru că loc de pocăință nu a aflat, măcar că și cu lacrimi o a căutat pre ea.

18. Pentru că nu v'ați apropiat de muntele ce se poate pipăi, și de focul cel arzătoriu, și de negură, și de beznă, și de vijelie.

19. Și de sunetul trâmbiței, și de glasul graiurilor, carile cei ce le-au auzit rugatu-s'au să nu se mai adauge lor cuvînt;

20. Că nu puteau suferi porunca: Măcar hiară de s'ar atinge de munte, cu pietri se va omori, au cu zvârlitură se va săgeta.

21. Și așa înfricoșat lucru era ceea ce se nălucea, că Moisi a zis: Spăimîntatu-m'am și mă cutremur.

22. Ci v'ați apropiat de muntele Sionului și de cetatea Dumnezeului celui viu, Ierusalimul cel ceresc, și de zeci de mii de îngerii,

23. Și de soborul și biserica celor întîiu-născuți, în ceriuri scriși, și de judecătoria tuturor, Dumnezeu, și de duhurile dreptilor celor desăvârșiți,

24. Și de Iisus mijlocitoriul legămîntului celui nou, și de sângele stropirii, mai bunc grăind decît al lui Avel.

25. Vedeți să nu vă lepădați de cela ce grăiește; că de nu au scăpat aceia lepădându-se de cel ce grăia pre pămînt, cu mult mai vătos noi, dela cel din ceriuri întorcându-ne;

26. Al căruia glas pămîntul a cutremurat atunce, iară acum au făgăduit, zicînd: Încă o

dată clăti-voiū eu nu numai pământul, ci și ceriul.

27. Iară acest «Încă o dată», arată primenirea celor ce se clătesc, ca a unor făcute, ca să rămăie cele ce nu se clătesc.

28. Drept acea, împărăție neclătită luând, să avem har, prin carele să slujim cu bună - plăcere lui Dumnezeu, cu sfi-ală și cu bună cucernicie;

29. Căci Dumnezeul nostru este foc mistuitoriu.

CAP. 13

Îndemnare la viața creștinească și credință curată.

Iubirea de frați să rămăie.

2. Iubirea de streini să nu uitați: că prin aceasta unii, neștiind, sălășluit-au îngeri.

3. Aduceți-vă aminte de cei legați, ca și cum ați fi legați împreună cu dâșii; de cei ce îndură rele, ca unii ce și voi sânteți în trup.

4. Cinstită este nunta întru toate și patul nespurcat; iară pre curvari și pre preacurvari judeca-va Dumnezeu.

5. Neiubitoare de argint vă fie purtarea, destuliți fiind cu cele ce aveți; că însuși au zis: Nu voiū lăsa pre tine, nici te voiū părăsi.

6. Pentru aceea, îndrăznind noi, să zicem: Domnul este mie ajutoriu, și nu mă voiū teme ce va face mie omul.

7. Aduceți-vă aminte de povătuitorii voștri, carii au grăit vouă cuvântul lui Dumnezeu, căroră istovul petrecerii cu luare-aminte privind, urmașile credința.

8. Iisus Hristos ieri și astăzi același, și în veci.

9. De învățători de multe feluri și streine nu vă învăluți: că bine este cu harul să se întărească inima, nu cu mâncări, întru carile nu s'au folosit cei ce au umblat.

10. Avem jertfelnic din carele a mânca nu au volnicie cei ce slujesc cortului.

11. Căci trupurile dobitoacelor, al căror sânge se bagă de arhiereul înlăuntru la cele sfinte, pentru păcat, se ard afară de tabără.

12. Pentru aceea și Iisus, ca să sfințească prin sângele lui pre norod. afară de poartă au pățimit.

13. Deci să ieșim către el afară de tabără, ocara lui purtând.

14. Că nu avem aci cetate stă-tătore, ci pre cea viitoare cău-tăm.

15. Printr'însul dară să adu-cem jertfă de laudă pururea lui Dumnezeu, adecă roada bu-zelor ce mărturisesc numele lui.

16. Iară facerea de bine și păr-tășia nu uitați; căci cu jertfe ca acestea bine se place lui Dum-nezeu.

17. Plecați-vă povățuitorilor voștri, și vă supuneți; că ei priveghează pentru sufletele voastre. ca cei ce au să dea samă: ca cu bucurie să o facă, și nu suspinând; că aceasta nu vă este de folos.

18. Rugați-va pentru noi; căci incredințați sântem că bună cunoștință a cugetului avem, întru toate bine vrând a petrece.

19. Ci mai cu prisosință vă rog aceasta să faceți, ca mai curând să mă întorc la voi.

20. Iar Dumnezeuul păcii, cel ce au sculat din morți pre păstoriul oilor cel mare, prin sângele unui legământ vécî-nic, pre Domnul nostru Iisus,

21. Să vă întemeieze în tot lucrul bun, ca să faceți voia lui, făcând întru voi ce este bineplăcut înaintea lui, prin Iisus Hristos, căruia este slava în vecii vecilor, Amin.

22. Și rog pre voi, fraților, îngăduiți cuvântul mângâierii; pentru că pre scurt am scris vouă.

23. Să știți că fratele Timothéi este slobod; cu carele, de va veni mai curând, vedea-voiu pre voi.

24. Spuneți închinăciune tutu-ror povățuitorilor voștri și tu-turor sfinților. Închină-se vouă cei din Italia.

25. Harul cu voi cu toți. Amin.

Către Evrei s'a scris din Italia prin Timothéi.



EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ A SFÂNTULUI APOSTOL IÁCOV



CAP. I

Folosul ispitelor. A cere dela Dumnezeu înțelepciune cu credință. Ispitele spre rele nu sânt dela Dumnezeu. Sfaturi împotriva mâniei. Învățături despre adevărata slujire de Dumnezeu.

Iacov, robul lui Dumnezeu și al Domnului Iisus Hristos, celor douăsprezece seminții carile sânt întru risipire, să se bucure.

2. Toată bucuria socotiți, frații mei, când în multe feluri de ispite cădeți,

3. Cunoșcând că încercarea credinței voastre lucrează răbdare.

4. Iară răbdarea lucru desăvârșit să aibă, ca să fiți desăvârșiți și întregi, întru nimic lipsiți.

5. Iară de este cineva dintre voi lipsit de înțelepciune,

ceară dela Dumnezeu, carele dă tuturor din destul și nu înfruntează, și se va da lui.

6. Ci să ceară cu credință, nimic îndoiindu-se; căci cela ce se indoiește aseamănă-se cu valul mării ce se poartă de vânt și se aruncă.

7. Căci să nu gândească omul acela că va lua ceva dela Domnul.

8. Bărbatul îndoit la suflet, neașezat e întru toate căile sale.

9. Însă laude-se fratele cel smerit întru înălțimea sa;

10. Iară cel bogat întru smerenia sa, căci ca floarea ierbii se va trece.

11. Că a răsărit soarele cu zăduful, și a uscat iarba, și floarea ei a căzut, și frumusețea feței ei a pierit: așa și bogatul întru umbletele lui se va veșteji.

12. Fericit bărbatul carele răbdă ispită: căci cercat făcându-se, lua-va cununa vieții, carea au făgăduit Dumnezeu celor care iubesc pre el.

13. Nimenea zică, ispitindu-se, că: Dela Dumnezeu mă ispitesc: că Dumnezeu este neispitit de rele, și el pre nimenea ispitește.

14. Ci fieștecarele se ispitește, de a sa poftă fiind tras și adevămenit.

15. Apoi pofta zămislind, naște păcat: iar păcatul săvârșindu-se, naște moarte.

16. Nu vă înșelați, frații mei cei iubii.

17. Toată darea cea bună și tot darul desăvârșit de sus este, pogorându-se dela Părintele luminilor, la carele nu este primenire au umbră de schimbare.

18. Voind au născut el pre noi, cu cuvântul adevărului, ca să fim noi oareșcarea pargă a zidirilor lui.

19. Drept aceea, frații mei cei iubiti, fie tot omul grabnic a auzi, zăbavnic a grăi, zăbavnic spre mânie:

20. Că mânia omului dreapta-tea lui Dumnezeu nu lucrează.

21. Pentru aceea, lepădând toată spurcăciunea și prisosința răutății, întru blândețe priimiți cuvântul cel înlăuntru-sădit, carele poate să mântuiască sufletele voastre.

22. Fiți dară făcători cuvântului, și nu numai ascultători, amăgind pre voi înșivă.

23. Pentru că de este cineva auzitoriu cuvântului, și nu făcătoriu, acesta se aseamănă cu omul ce caută la fața nașterii sale într'o oglindă:

24. Că a căutat la sineși și s'a dus, și îndată a uitat cum era.

25. Iară cel ce se apleacă asupra legii celei desăvârșite a slobozeniei și rămâne, acesta nu auzitoriu cu uitare făcându-se, ci făcătoriu al lucrului, fericit va fi întru facerea lui.

26. De i se pare cuiva între voi că este cucernic și nu înfrânează limba sa, ci își înșală inima, acestuia deșartă este cucernicia.

27. Cucernicia cea curată și nepângărită naintea lui Dumnezeu și Tatălui aceasta este: a

cerceta pre sirimani și pre văduve întru necazul lor, și nespurcat a păzi pre sineși de lume.

CAP. 2.

Îndemnări a se feri de alegerea fețelor; a nu trece cu vederea nici o poruncă din lege; a face milostenie. Credința să fie unită cu faptele.

Frații mei, nu întru alegerea fețelor să aveți credința Domnului nostru Iisus Hristos al slavei.

2. Că de va intra întru adunarea voastră un om cu inel de aur, cu haină luminoasă, și va intra și un sărac cu haină murdară,

3. Și veți căuta la cel ce poartă haina cea luminoasă și veți zice lui: Tu șezi aicea bine; și săracului veți zice: Tu stai acolo în picioare sau așază-te aci, subț reazimul picioarelor mele;

4. Au nu ați și făcut osebire în lăuntrul vostru, și v'ați făcut judecători de gânduri viclene?

5. Ascultați, frații mei iubiți: Au nu Dumnezeu au ales pre săracii lumii ceștia bogați în credință, și moștenitori împărăției carea o au făgăduit celorla ce iubesc pre el?

6. Iară voi ați necinstit pre cel sărac. Au nu bogații asupresc pre voi și ei vă trag la judecăți?

7. Au nu ei hulesc numele cel bun carele s'a chemat preste voi?

8. Însă de săvârșiți legea cea împărătească, duple Scriptură: Să iubești pre aproapele tău ca însuți pre tine – bine faceți;

9. Iară de alegeți fața, păcat lucrați, muștrându-vă de lege ca niște călcători de lege.

10. Că oricine va păzi toată legea și va greși întru una, făcutu-s'a tuturor vinovat.

11. Căci cela ce au zis. Să nu preacurvești, au zis și: Să nu ucizi; și de nu preacurvești însă ucizi, făcutu-te-ai călcătoriu de lege.

12. Așa să grăiți și așa să faceți, ca unu ce prin legea slobozimei aveți să vă judecați.

13. Că judecata este fără de milă celuiia ce nu a făcut milă; și se prelaudă mila asupra judecății.

14. Ce folos este, frații mei, de ar zice cineva că are credință, iară lucruri nu are? Au poate credința să mântuiască pre el?

15. Iar de va fi fratele sau sora goti și lipsiți de hrana cea de toate zilele,

16. Și va zice lor cineva dintre voi: Mergeți cu pace, încălziți-vă și vă săturați, și nu ar da lor cele de treabă trupului, ce folos este?

17. Așa și credința, dacă nu are lucruri, moartă e întru sineși.

18. Ci va zice cineva: Tu credință ai, și eu lucruri am; arată-mi credința ta fără lucrurile tale, și eu voi arăta ție din lucrurile mele credința mea.

19. Tu crezi că Dumnezeu unul este? Bine faci: și dracii cred, și se cutremură.

20. Voiești dară să înțelegi, o, omule deșarte, că credința fără de lucruri moartă este?

21. Avraâm, părintele nostru, au nu din lucruri s'a îndreptățit, ridicând pre Isaác, fiul său, pre jertfelnic?

22. Vezi că credința împreună-lucra cu lucrurile lui, și din lucruri credința s'a desăvârșit?

23. Și s'a plinit Scriptura carea zice: Și a crezut Avraâm lui Dumnezeu, și s'a socotit lui întru dreptate, și prieten lui Dumnezeu s'a chemat.

24. Vedeți dar că din lucruri se îndreptățește omul, și nu numai din credință.

25. Așijderea încă și Raáv curva, au nu din lucruri s'a îndreptățit, priimind pre vestitori, și pre altă cale scoțându-i?

26. Că precum trupul fără duh mort este, așa și credința fără de lucruri moartă este.

CAP. 3

Sfătuire despre înfrânarea limbii. Înțelepciunea dumnezeiască.

Nu fiți mulți dascăli, frații mei, știind că mai mare judecată vom lua.

2. Pentru că multe greșim toți. De nu greșește cineva cu cuvântul, acela e bărbat desăvârșit, puternic a-și înfrâna și tot trupul.

3. Iată, cailor frâiele în guri punem ca să se supuie ei nouă, și tot trupul lor întorcem.

4. Iată și corăbiile, așa de mari fiind, și de iuți vânturi mănându-se, se mută de o prea mică cârmă oriîncotro voiește pornirea cârmaciului;

5. Așa și limba, mic mădulariu este și mari se laudă. Iată puțin foc, și cât de mare materie aprinde.

6. Foc este și limba, lume a nedreptății: așa este așezată limba între mădulările noastre, carea spurcă tot trupul și aprinde roata nașterii, și se aprinde de gheenna.

7. Că toată firea hiarelor și a pasărilor, a jigăniilor și a celor din mare se domolește și s'a domolit de firea omenească;

8. Dară limba nimenca din oameni poate domoli. că este rău nestăpânit, plină de venin aducătoriu de moarte.

9. Cu ea binecuvântăm pre Dumnezeu și Tatăl, și cu ea blestemăm pre oameni, pre cei ce duple asemănarea lui Dumnezeu sânt făcuți;

10. Dintru aceeași gură iese binecuvântarea și blestemul. Nu trebuie, frații mei, acestea așa să fie.

11. Au doară izvorul dintru aceiași deschizătură izvorăște dulce și amar?

12. Au doară, frații mei, poate smochinul să facă masline, sau via smochine? Tot așa, nici un izvor va face apă sărată și dulce.

13. Cine este înțelept și știutoriu între voi? Arate din viața cea bună lucrurile sale intru blândețea înțelepciunii.

14. Iară de aveți râvnire amară și pricealnicie în inimile voastre, nu vă laudați, nici mințiți asupra adevărului.

15. Nu este aceasta înțelepciunea carea de sus se po-

goară, ci pământească, sufletească, drăcească.

16. Pentru că unde este răvnire și pricelnicie, acolo e neașezare și tot lucrul rău.

17. Iară înțelepciunea cea de sus întâi curată este, apoi făcătoare de pace, lină, plecată, plină de milă și de roduri bune, neîndoită cu gândul și nefățarnică.

18. Iară roada dreptății cu pace se samănă celor ce fac pace.

CAP. 4

A fugi de poște deșarte. A ne pocăi. A nu judeca pre aproapele. Dumnezeu este cel ce îndreaptă pașii noștri.

De unde sânt războaiele și sfezile între voi? Au nu de aceea, din dezmierdăciunile voastre carile se oștesc întru mândlările voastre?

2. Pofțiți, și nu aveți; omorâți și răvniți, și nu puteți dobândi; vă sfădiți și vă războiți, ci nu aveți, pentru că nu cereți;

3. Cereți și nu luați, pentru că rău cereți, ca întru dezmierdăciunile voastre să cheltuiți.

4. Precurvarilor și preacurvelor, au nu știți că prieteșugul lumii vrajbă lui Dumnezeu este? Deci oricarele va vrea să fie prieten lumii, vrăjmaș lui Dumnezeu se face.

5. Au vi se pare că în deșert zice Scriptura: Spre zavistie poștește duhul pre carele l-au sălășluit întru noi?

6. Ci mai mare har dă. Pentru aceea zice: Dumnezeu celor mândri stă împotrivă, iară celor smeriți dă har.

7. Supuneți-vă, drept aceea, lui Dumnezeu, stați împotiva diavolului, și va fugi dela voi,

8. Apropiați-vă de Dumnezeu, și se va apropia de voi. Spălați-vă mâinile, păcătoșilor, și curățiți-vă inimile, cei îndoșiți la suflet.

9. Dosădiți-vă și plângeți și jeliți; răsul vostru spre jale să se întoarcă și bucuria spre posomorâre.

10. Smeriți-vă naintea Domnului și va înălța pre voi.

11. Nu grăiți de rău unul pre altul, fraților. Că cela ce grăiește de rău pre fratele său și judecă pre fratele său, grăiește de rău legea și judecă legea; iar de judeci legea, nu ești făcătoriu legii, ci judecătoriu.

12. Unul este puitoriu de lege, cela ce poate să mântuiască și să piarză: Tu cine ești, carele judeci pre altul?

13. Iară acuma voi, cei ce ziceți: Astăzi sau mâine vom merge în cutare cetate, și vom face acolo un an, și vom neguțători și vom dobândi –

14. Carii nu știți ce va fi mâine. Căci ce este viața voastră? Că abur este, carele întru puțin se arată, și apoi pierce.

15. În loc de a zice voi: De va vrea Domnul și vom trăi, vom face și aceasta sau aceea.

16. Iară acum vă lăudați întru trufiile voastre; toată lauda de acest fel vicleană este.

17. Drept aceea, cela ce știe a face binele și nu-l face, păcat este luiși.

CAP. 5

Nestatornicia bogăției. Sfătuiri spre îndelungă-răbdare și rugăciune.

Iară acuma voi, bogaților. plângeți văitându-vă spre doșădirile voastre cele viitoare.

2. Bogăția voastră a putrezit, și hainele voastre au fost mâncate de molii;

3. Aurul vostru și argintul au ruginit, și rugina lor spre mărturie vouă va fi, și va mânca trupurile voastre ca focul. Strâns-ați comoară în zilele cele de apoi.

4. Iată plata lucrătorilor celor ce au secerat țarinile voastre, carea o opriți voi, strigă: și țipetele secerătorilor în urchile Domnului Savaoth au intrat.

5. Desfătat-v-ați pre pământ și v-ați răsfățat; hrănit-ați inimile voastre ca în ziua junghierii.

6. Osândit-ați, omorât-ați pre cel drept; nu se pune improtiva voastră.

7. Drept aceea, fiți îndelung-răbdători, fraților. până la

venirea Domnului. Iată plugariul aşteaptă cea scumpă roadă a pământului, îndelung-răbdând pentru ea, până ce priimeşte ploaie timpurie şi târzie.

8. Îndelung-răbdaţi şi voi, întăriţi inimile voastre, că venirea Domnului s'a apropiat.

9. Nu suspinaţi unul asupra altuia, fraţilor, ca să nu vă judecaţi: iată judecătorul înaintea uşilor stă.

10. Luaţi pildă de rea-pătimire, fraţii mei, şi de îndelungă-răbdare, pre proroci, carii au grăit întru numele Domnului.

11. Iată, fericim pre cei ce rabdă: răbdarea lui Ióv aţi auzit, şi săvârşitul Domnului aţi văzut, căci mult milostiv este Domnul şi îndurătoriu.

12. Şi mai nainte de toate, fraţii mei, nu vă juraţi nici pre ceriu, nici pre pământ, nici pre orice alt jurământ: ci fie vouă aşa-ul, aşa, şi nu-ul, nu, ca nu sub judecată să cădeţi.

13. Pătmeşte rău cineva între voi? Roage-se. Este cineva cu inimă bună? Să cânte psalmi.

14. Boleşte cineva între voi? Cheme pre preoţii bisericii şi să se roage pentru dânsul, ungându-l cu untdelemn întru numele Domnului.

15. Şi ruga credinţei va mântui pre cel bólnav, şi va ridica pre el Domnul; măcară şi păcate de va fi făcut, lăsa-se-vor lui.

16. Mărturisiţi-vă dară unul altuia păcatele şi vă rugaţi unul pentru altul, ca să vă vindecaţi. Că mult poate ruga dreptului cea lucrătoare.

17. Ilie om era asemenea-pătimitoriu nouă, şi cu rugăciune s'a rugat ca să nu plouă; şi nu a plouat pre pământ trei ani şi şase luni;

18. Şi iarăşi s'a rugat, şi ceriul a dat ploaie, şi pământul a odrăslit roada lui.

19. Fraţilor, de se va rătăci cineva între voi dela adevăr şi îl va întoarce cineva,

20. Să ştie că cela ce a întors pre păcătos din rătăcirea căii lui va mântui suflet din moarte şi va acoperi mulţime de păcate.

EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ ÎNȚIA A SFÂNTULUI APOSTOL PÉTRU



CAP. I

*Mulțămire pentru mântuirea
și nădejdea noastră în Hris-
tos. Despre credința cea măn-
tuitoare, vestită de proroci.
Îndemnuri spre cuvioșie.*

Pétru, apostol al lui Iisus Hris-
tos, celor aleși, nemeamicilor
risipirei Póntului, Galatiei,
Cappadokiei, Asiei și Vithi-
niei,

2. Duple cea mai nainte cu-
noștință a lui Dumnezeu Ta-
tăl, întru sfințirea Duhului,
spre ascultare și stropirea
sângelui lui Iisus Hristos: Har
vouă și pace să se înmul-
țească.

3. Bine este cuvântat Dum-
nezeu și Tatăl Domnului nos-
tru Iisus Hristos, carele duple
multă mila lui de iznoavă ne-
au născut spre nădejde vie,
prin învierea lui Iisus Hristos
din morți,

4. Spre moștenire nestrică-
cioasă și nespurcată și neves-
tejită, păzită în ceriuri pentru
voi.

5. Cei ce cu puterea lui
Dumnezeu sânteți păziți, prin
credință, spre mântuire gata să
se descopere în vremea de
apoi.

6. Întru carea bucurați-vă, deși
acum, pentru puțină vreme,
trebuință ar fi a vă măhni întru
multe feluri de ispite.

7. Pentru ca cercarea credinței
voastre cea cu mult mai scum-
pă decât aurul cel pieritoriu,
dar lămurit prin foc, să se afle
spre laudă și cinste și slavă
întru descoperirea lui Iisus
Hristos;

8. Pre carele fără a-l fi văzut
iubiți, întru carele, încă nevă-
zându-l, ei crezând, să vă
bucurați cu bucurie neagră și
proslăvită,

9. Luând săvârșitul credinței
voastre mântuirea sufletelor

10. Pentru carea mântuire căutat-au și au cercat prorocii cei ce pentru harul ce este spre voi au prorocit;

11. Cercetând spre carea sau spre ce fel de vreme arăta cel întru ei Duh al lui Hristos, mainainte-mărturisind de patimile lui Hristos și de slavele cele duple aceea;

12. Căroră s'au descoperit că nu lor, ci nouă slujeau acestea, carile acum s'au vestit vouă prin cei ce bine v'au vestit întru Duhul Sfânt cel trimis din ceriu, spre carile doresc ingerii să privească.

13. Pentru aceea, încingând mijloacele cugetului vostru, trezvind-vă desăvârșit, nădăduiți spre harul ce se aduce vouă întru descoperirea lui Iisus Hristos;

14. Ca niște fii ai ascultării, nu împreună-chipuindu-vă cu cele mai dinainte poște întru necunoașterea voastră,

15. Ci duple sfântul carele au chemat pre voi, și voi sfinți să fiți în toată viețuirea,

16. Căci scris este: Fiți sfinți, căci eu sfânt sânt.

17. Și dacă chemați Tată pre cela ce fără alegere de față judecă duple al fieștecăruia lucră, cu frică cea a nemerniciei voastre vreme petreceți,

18. Știind că nu cu cele stricacioase, cu argint au cu aur, v'ați răscumpărat din viețuirea voastră cea deșartă carea era dela părinți dată,

19. Ci cu cinstitul sânge, ca al unui miel neprihănit și neșpurcat, al lui Hristos,

20. Cel cunoscut mai nainte de întemeierea lumii, însă arătat întru cești de apoi ani pentru voi,

21. Cei ce printr'însul credeți în Dumnezeu, carele au înviat pre el din morți, și slavă au dat lui, ca credința voastră și nădejdea să fie la Dumnezeu.

22. Curățind sufletele voastre cu ascultarea adevărului prin Duh, spre nefățarnică iubire de frați, iubiți cu deadinsul unul pre altul din curată inimă,

23. De iznoavă născuți fiind, nu din sămânță stricacioasă, ci nestricacioasă, prin cuvântul

celui viu Dumnezeu și carele rămâne în veac.

24. Pentru că tot trupul ca iarba, și toată slava omului ca floarea ierbii. Uscatu-s'a iarba și floarea ei a căzut;

25. Dară graiul Domnului rămâne în veac. Și acesta este graiul cel ce s'a binevestit întru voi.

CAP. 2

Creștinii să fie pildă celor necredincioși. Supunerea la stăpânire. Iubirea de frați după pilda lui Hristos.

Deci lepădând toată răutatea și tot vicleșugul și fățarniciile și zavistiile și toate mozaviriile,

2. Ca niște prunci de curând născuți să doriți cel cuvântătoriu neviclean lapte, ca printr'însul să creșteți spre mântuire,

3. De vreme ce ați gustat că bun este Domnul;

4. Către carele apropiindu-vă, cea ce este piatra cea vic, însă de oameni nebăgată în samă, iară la Dumnezeu aleasă, cinstită,

5. Și voi, ca niște pietri vii, vă zidiți casă duhovnicească, preoție sfântă, ca să ridicați duhovnicești jertfe, bineprimite lui Dumnezeu, prin Iisus Hristos.

6. Pentru care se și cuprinde în Scriptură: Iată pun în Sion piatră în capul unghiului, aleasă, cinstită; și cea ce crede întru ea nu se va rușina.

7. Deci vouă este cinstite, celor ce credeți; iară celor ce nu se pleacă: Piatra carea nu au băgat în samă ziditorii, aceasta s'a făcut în capul unghiului;

8. Și: Piatră de poticnire și piatră de sminteală; ei sânt cei ce se poticnesc cu cuvântul, neplecați fiind: spre carea s'au și pus;

9. Iară voi rod ales, împărătească preoție, neam sfânt, norod spre câștigare, ca să vestiți bunătățile celui ce dintru întunerec pre voi au chemat la minunata sa lumină;

10. Carii odinioară nu erați norod, iară acum norodul lui Dumnezeu; carii erați nemiluiți, iară acum v'ați miluit.

11. Iubiților, rogu-vă ca pre niște streini și nemecarnici să vă feriți de cele trupesti poște carile se oștesc asupra sufletului;

12. Viețuirea voastră avându-o bună între neamuri, ca, întru carca vă clevetesc ca pre niște făcători de rău, din lucrurile bune văzând, să slăvească pre Dumnezeu în ziua cercetării.

13. Deci supuneți-vă la toată omeneasca zidire, pentru Domnul: ori împăratului, ca celui ce este mai presus;

14. Ori dregătorilor, ca celor ce sânt de ei trimiși spre izbândă asupra făcătorilor de rău și spre lauda făcătorilor de bine.

15. Că așa este voia lui Dumnezeu, ca bine făcând, să puneți frâu necunoștinței oamenilor celor fără de minte;

16. Ca cei slobozi, și nu ca și cum ați avea slobozenia acoperemânt răutății, ci ca robii lui Dumnezeu.

17. Pre toți cinstiți, frăția iubiți, de Dumnezeu vă temeți, pre împăratul cinstiți.

18. Slugilor, supuneți-vă cu toată frica stăpânilor, nu numai celor buni și blânzi, ci și celor năsălnici.

19. Că aceasta har este, de rabdă cineva întristăciune pentru cugetul lui Dumnezeu, pătimind pre nedrept.

20. Pentru că ce laudă este de veți răbda bătaie, greșiți fiind? Ci bine făcând și pătimind, de veți răbda, aceasta este har la Dumnezeu.

21. Că spre aceasta v'ați chemat, că și Hristos au pățimit pentru noi, lăsându-vă pildă, ca să urmați urmelor lui;

22. Carele păcat nu au făcut, nici s'a aflat vicleșug în gura lui;

23. Carele ocărându-se, împotrivă nu ocăra, pătimind, nu îngrozea, ci lăsa în seama celui ce judecă drept;

24. Carele păcatele noastre însuși au ridicat în trupul său pre lemn, ca murind cu păcatele, dreptății să viețuim: cu a căruia rană v'ați vindecat.

25. Căci erați ca niște oi rătăcite; ci v'ați întors acum la

păstoriul și cercetătorul sufletelor voastre.

CAP. 3

Buna înțelegere și cuvioșie între soți. Suferirea cu blândețe către toți.

Așijderea voi, femeile, supuneți-vă bărbaților voștri, ca și dacă unii nu se pleacă cu vântului, prin a femeilor viețuire fără de cuvânt să se dobândească,

2. Văzând viețuirea voastră cea curată întru frică.

3. A căroră podoabă să fie nu cea din afară, a împletirii părului și a înfășurăturilor aurului sau a îmbrăcării hainelor,

4. Ci omul cel ascuns al inimii, întru nestrîcăriunea celui blând și liniștit duh, carele este înaintea lui Dumnezeu de mult preț.

5. Că așa odinioară și sfintele femei, carile nădăduiau pre Dumnezeu, se-mpodobeau pre dănele, supuindu-se bărbaților lor:

6. Precum Sărra asculta pre Avraâm, domn pre acela chemând, cărcia v'ați făcut fiice, binele făcând și netemându-vă nici de o frică.

7. Bărbații, așijderea, împreună-lăcuind duple cunoaștere, ca celui mai slab, vasului femeiesc dați cinste, ca cei ce sânteți și împreună-moștenitori harului vieții, ca să nu se curme rugăciunile voastre.

8. Iar la sfârșit, toți într'un cuget să fiți, împreună-pătimitori, iubitori de frați, milostivi, priimitori,

9. Nerăsplătind rău pentru rău, au ocară pentru ocară: ci dimpotrivă, binecuvântând, știind că spre aceasta v'ați chemat, ca binecuvântare să moșteniți.

10. Căci cela ce voiește să iubească viața și să vază zile bune, oprească-și limba dela rău, și buzele sale spre a nu grăi vicleșug;

11. Ferească-se de rău și facă bine, caute pacea și urmeze pre ea.

12. Pentru că ochii Domnului sânt spre cei drepti și urechile lui spre ruga lor, dară fața

Domnului asupra celor ce fac rele.

13. Și cine este cel ce va face vouă rău de veți fi următori binelui?

14. Ci de veți și pătimi pentru dreptate, fericiți sântei. Iară de frica lor nu vă temeți, nici vă turburați;

15. Ci pre Domnul Dumnezeu să sfințiți întru inimile voastre: și să fiți gata pururea spre răspuns la tot cel ce cere vouă cuvânt pentru nădejdea carea este în voi, cu blândețe și cu frică.

16. Bună având cunoștința cugetului, ca întru carea vor cleveti pre voi ca pre niște făcători de rău, să se rușineze cei ce grăiesc de rău cea bună întru Hristos a voastră petrecere.

17. Că mai bine este a pătimi voi cele bune făcând, de voiește voia lui Dumnezeu, decât făcând cele rele.

18. Pentru că și Hristos o dată pentru păcate au pătimit, cel drept pentru cei nedrepți, ca pre noi să aducă la Dumnezeu,

omorât fiind cu trupul, dară viu făcându-se cu duhul,

19. Întru carele și celor din temniță duhuri, mergând, au propoveduit,

20. Celor ce neascultători fuseseră odinioară, când odată aștepta a lui Dumnezeu îndelungă-răbdare, în zilele lui Noe, tocmindu-se chivotul, întru carele puține, adecă opt suflete, s'au mântuit prin apă.

21. Al căreia chip și pre noi acum mântuiește, botezul, nu a trupului lepădare de tină, ci a bunei cunoștinței cugetului întrebare către Dumnezeu, prin învierea lui Iisus Hristos, 22. Carele, mergând la ceriu, este de-a dreapta lui Dumnezeu, supuindu-se lui îngerii și stăpâniile și puterile.

CAP. 4

Îndemnări la viață nouă întru întreaga-cugetare, cu rugăciune și dragoste a unuia către altul. A face toate spre slava lui Dumnezeu și a se bucura cu suferințele cele pentru Hristos.

Hristos dară pătimind pentru noi cu trupul, și voi cu același cuget vă înarmați, că cea ce a pățimit în trup a încetat de păcat,

2. Ca cealaltă vreme în trup să nu mai viețuiască cu poftele omenești, ci cu voia lui Dumnezeu.

3. Căci destul este nouă cel trecut răstimp al vieții voia păgânilor a fi isprăvit, umblând întru nerușinări, poftă, beții, desfătăciuni, băuturi și întru nelegiuite închinări la idoli.

4. Întru carea se miră că nu mai alergați voi la aceeași vărsare a nestămpărării, hulindu-vă,

5. Carii vor da sama celui ce este gata să judece viii și morții.

6. Că spre aceasta și morților s'a binevestit, ca să se judece duple oameni cu trupul, și să vieze duple Dumnezeu cu duhul;

7. Ci sfârșitul a toate s'a apropiat; deci fiți cu întreagă-cugetare și vă trezviți la rugăciuni:

8. Iar mai înainte de toate cea între voi dragoste întinsă având, căci dragostea va acoperi mulțime de păcate.

9. Iubitori de streini fiți unii către alții, fără de răpștire;

10. Fieștecarele precum a luat harul, între voi cu acela slujind, ca niște buni iconomi ai harului celui de multe feluri al lui Dumnezeu:

11. De grăiește cineva, ca ale lui Dumnezeu cuvinte; de slujește cineva, ca din tăria carea dă Dumnezeu; ca întru toate să se slăvească Dumnezeu prin Iisus Hristos, căruia este slava și stăpânirea în vecii vecilor. Amin.

12. Iubiților, nu vă mirați de aprinderea carea este întru voi, spre ispită vouă făcându-se, ca și cum s'ar întâmpla vouă ceva strein;

13. Ci întrucât pătași sântei patimilor lui Hristos, bucurați-vă, ca și întru descoperirea slavei lui să vă bucurați veselindu-vă.

14. De sântei ocărâți întru numele lui Hristos, fericiți sântei, căci al slavei și al lui

Dumnezeu Duh preste voi odihnește; însă de către ei se hulește, iară de către voi se proslăvește.

15. Căci nu cumva cineva dintre voi să pătimească ca un ucigaș, sau fur, sau făcătoriu de rău, sau ca un iscoditoriu de lucruri streine;

16. Iară de [pătimizește] ca un creștin, nu se rușineze, ci proslăvească pre Dumnezeu cu partea ceasta.

17. Căci vremea este a se începe judecata dela casa lui Dumnezeu; iară de va fi întâiu dela noi, care este sfârșitul celor ce nu dau ascultare evangheliei lui Dumnezeu?

18. Și de vreme ce dreptul abia se mântuiește, cel necinstitoriu și păcătos unde se va arăta?

19. Deci și cei ce pătimesc după voia lui Dumnezeu, ca unui credincios ziditoriu să încredințeze sufletele lor întru facerea binelui.

CAP. 5

Sfătuiri către presviteri și către creștini îndeobște, cu rugăciuni pentru desăvârșirea lor.

Pre presviterii cei dintre voi rogu-i, cel ce sânt împreună-presviter și mărturisitoriu al patimilor lui Hristos, și al slavci celei ce va să se descopere părtaș:

2. Păstoriți turma lui Dumnezeu cea dintre voi, veghind asupra ei nu cu sila, ci cu bunăvoie; nici cu agoniseli rușinoase, ci cu osârdie,

3. Nici ca și cum ați stăpâni preste cei căzuți la sorți, ci pilde făcându-vă turmei.

4. Și când se va arăta maimarele păstorilor veți lua cea neveștejită cunună a slavci.

5. Așijderea, tinerii, supuneți-vă celor bătrâni; și toți unul altuia supuindu-vă, cu smerita-cugetare vă investmânați: că Dumnezeu celor mândri stă împotrivă, iar celor smeriți dă har.

6. Drept aceea, smeriți-vă subț cea tare mână ■ lui Dum-

nezeu, ca să înalțe pre voi la vreme,

7. Toată grija voastră aruncând spre el, căci el poartă grijă pentru voi.

8. Trezviți-vă, priveghcați, că protivnicul vostru, diavolul, ca un leu răcnind umblă, căutând pre cine să înghiță;

9. Căruia stați împotivă, întăriți cu credința, știind că aceleași pătimiri se săvârșesc și asupra frățimei voastre celei din lume.

10. Iară Dumnezeu a tot harul, cela ce au chemat pre noi la cea vécnică a lui slavă întru Hristos Iisus, puțin pătimind

voi, el să vă îndrepteze, să vă întărească, să vă învățeze, să vă întemeieze.

11. Aceluia slava și stăpânirea în vecii vecilor. Amin.

12. Prin Siluán, cel credincios vouă frate, precum socotesc, puține am scris, îndemnându-vă și mărturisind că acesta este harul cel adevărat al lui Dumnezeu întru carele stați.

13. Închină-se vouă cea împreună-alcasă din Vavilón, și Marcu, fiul meu.

14. Închinați-vă unul altuia cu sărutarea dragostei. Pace vouă tuturor celor în Hristos Iisus. Amin.

EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ A DOUA A SFÂNTULUI APOSTOL PÉTRU



CAP. I

Roadele credinței spre moștenirea împărăției ceriurilor. Îndemnare la păzirea învățăturilor sale.

Simeón Pétru, rob și apostol al lui Iisus Hristos, celor ce de aceeași cinste cu a noastră au dobândit credință, întru dreptatea Dumnezeului nostru și a Mântuitorului Iisus Hristos:

2. Har vouă și pace să se înmulțească, întru cunoașterea lui Dumnezeu și a lui Iisus, Domnului nostru.

3. Duple cum nouă dumnezeiasca lui putere toate cele către viață și bunăcinstitie ne-a dăruit, prin cunoașterea celui ce au chemat pre noi prin slavă și bună-săvârșire,

4. Prin carile cele prea mari și cinstite făgăduințe s'au dăruit nouă, ca prin acestea să fiți

părtași dumnezeieștii firi, fugind de cea din lume cu poftă stricăciune.

5. Și tocmai pentru aceea, toată sârguința puind, adăugați credinței voastre buna-săvârșire, iar bunei săvârșiri cunoașterea,

6. Iar cunoașterii înfrânarea, iar înfrânării răbdarea, iar răbdării bunacinstire,

7. Iar bunăcinstitiei iubirea de frați, iar iubirii de frați dragostea.

8. Că acestea la voi fiind și prisosind, nu nelucrători, nici fără de roadă vor face pre voi spre cea a Domnului nostru Iisus Hristos cunoaștere;

9. Căci cela ce nu are acestea, orb este, mijind, uitare luând de curățirea celor de demult ale lui păcatc.

10. Pentru aceea, fraților, mai vârtos sârguiți-vă ca adeverită

chemarea și alegerea voastră să se facă: fiindcă acestea făcând, nu veți greși niciodată;

11. Căci așa, cu bogăție se va adăuga vouă intrarea întru cea věcīnică împărăție ■ Domnului nostru și Mântuitorului Iisus Hristos.

12. Pentru aceea nu mă voiui lenevi pururea a vă aduce aminte pentru acestea, măcar că știți și sânteti întăriți întru cel de acum adevăr.

13. Ci drept socotesc a fi ca, până ce sânt întru acest cort, să vă deștept cu aducerea-aminte;

14. Știind că grabnică este lepădarea cortului meu, precum și Domnul nostru Iisus Hristos au vădit mie.

15. Ci mă voiui strădui ca și fieștecând, după ieșirea mea, ■ avea voi pomenirea acestora făcându-se.

16. Că nu urmând basnelor celor meșteșugite am făcut cunoscută vouă a Domnului nostru Iisus Hristos putere și venire, ci înșine văzători fiind ai măririi aceuia.

17. Că luând dela Dumnezeu Tatăl cinste și slavă, glas ca acesta a venit lui dela cea demare-cuviință slavă: Acesta este Fiul meu cel iubit, întru carele bine am voit;

18. Și acest glas noi l-am auzit din ceru aducându-se, împreună cu el fiind în muntele cel sfânt.

19. Și avem mai adevărit cel prorocesc cuvânt, la carele bine faceți luând aminte ca la o lumină ce strălucește în loc întunecos, până ce se va lumina de ziuă și luceafărul va răsări în inimile voastre;

20. Aceasta mai întâiu cunoscând, că toată prorocia Scripturii cu a sa dezlegare nu se face.

21. Că nu prin voia omului s'a adus vreodată prorocie, ci de Duhul Sfânt purtându-se au grăit acei sfinți oameni ai lui Dumnezeu.

CAP. 2

Mainainte-vestire despre ivirea ereticilor cu înșelăciuni, și pedeapsa lor. Înfruntarea obiceiurilor rele.

Fost-au însă și proroci mincinoși în norod, precum și între voi vor fi învățători mincinoși, carii vor băga cresuri de pierzare, lepădându-se și de stăpânul cel ce au răscumpărat pre ei, aducând lor și grabnică pierzare.

2. Și mulți vor urma pierzaniilor lor, prin carii calea adevărului se va huli,

3. Și întru lăcomie, cu cuvinte amăgitoare pre voi vor precupi: a căror judecată de demult nu zăbovește, și pierzarea lor nu dormitează.

4. Că de vreme ce Dumnezeu pre îngerii carii au păcătuît nu au cruțat, ci cu lanțurile întunerecului în tartar băgându-i, i-au dat spre judecată a se păstra:

5. Și lumca cea dintru început nu au cruțat, ci al optulea pre Noe, al dreptății propoveditoriu. I-au păzit, potop lumii celor necinstitori aducând:

6. Și cetățile Sodomului și Gomorrului făcându-le cenușă, cu prăpădire le-au osândit,

pildă puind necinstitorilor celor viitori;

7. Și pre dreptul Lot, necăjindu-se de cea dezământată petrecere a celor nelegiuiți, l-au izbăvit,

8. Pentru că cu vederea și cu auzul dreptul acela lăcuind între ei zi de zi, suflet drept muncea cu cele fără de lege lucruri:

9. Știe Domnul pre cei bincinstitori din ispite a izbăvi, iară pre cei nedrepti, spre ziua judecății să se pedepsească a-i păzi;

10. Iară mai vârtos pre cei ce dupre trup umblă, întru pofta pângăriciunii, și domnia disprețuiesc. Cutezători, obraznici, slăvile hulind nu se cutremură;

11. Pre când îngerii, cu tăria și cu puterea mai mari fiind, nu aduc asupra lor hulitoare judecată înaintea Domnului.

12. Iar aceștia, ca niște necuvântătoare dobitoace, din fire făcute spre prindere și stricare, hulind cele ce nu cunosc, întru stricăciunea lor strica-se vor,

13. Luând plata nedreptății, dulceață socotind pre cea din toate zilele desfătăciune, spurcați și necurați, desfătându-se întru înșelăciunile lor împreună cu voi mâncând,

14. Ochi având plini de preacurvie și nesățioși de păcat, ademenind suflete neîntărite, inimă deprinsă cu lăcomie având, fii ai blestemului;

15. Lăsând calca cea dreaptă, au rătăcit, urmând căii lui Valaam al lui Vosór, carele plata nedreptății a iubit,

16. Și muștrare a avut pentru fărădelegea lui: asin fără de glas, cu glas omenesc rostind, a oprit a prorocului nebunie.

17. Aceștia sânt izvoare fără de apă, nouri de vifor purtați, căroră pâcla întunerecului în veac se păzește.

18. Pentru că semețiile deșertăciunii rostind, ademenesc cu poftele trupului întru desfrânări pre cei ce cu adevărat au scăpat dela cei carii întru înșelăciune petrec,

19. Slobozenie făgăduindu-le, înșiși robi fiind stricăciunii:

căci ceea ce te biruiește, aceea te și robește.

20. Căci dacă după ce au scăpat de pângăriciunile lumii prin cunoașterea Domnului și Mântuitorului Iisus Hristos, cu acelea iarăși împleticindu-se se biruiesc, făcutu-s'au lor cele de pre urmă mai rele decât cele dintăiu.

21. Pentru că mai bine era lor a nu fi cunoscut calea dreptății, decât, cunoscându-o, să se întoarcă înapoi dela sfânta poruncă ce li s'a dat.

22. Că s'au întâmplat lor cele din pilda cea adevărată: Câinele s'a întors la borătura sa: și: Scroafa scăldată, la tăvălitura mocirlei.

CAP. 3

Vremea de apoi. Venirea lui Hristos. Gătirea cuviincioasă pentru ea.

Iată, iubiților, aceasta a doua epistolă scriu vouă, cu carele deștept vouă, întru aducere-aminte, cugetul cel curat,

2. Ca să vă aduceți aminte de graiurile cele mai-nainte-gră-

ite de sfinții proroci și de cea dela apostolii voștri poruncă, ■ Domnului și Mântuitorului.

3. Aceasta mai nainte știind, că vor veni în zilele cele de apoi batjocuritori, dupre poftele lor umblând,

4. Și zicând: Unde este făgăduința venirii lui? Că de când părinții au adormit, toate așa rămân dintru începutul zidirii.

5. Căci ei cu deadinsul nu bagă de seamă că ceriurile erau de demult, și pământul din apă și prin apă s'a închegat cu al lui Dumnezeu cuvânt,

6. Prin carile lumea cea de atunci, cu apă înecându-se, a pierit:

7. Iară cele de acum ceriuri și pământul cu același cuvânt învisterite sânt, focului păstrându-se spre ziua judecății și pierzării oamenilor celor necinstitori.

8. Iar una ca aceasta să nu se tăinuiască de voi, iubiților, că o zi înaintea Domnului este ca o mie de ani. și o mie de ani ca o zi.

9. Nu zăbovește Domnul făgăduința, precum unii zăbavă o socotesc, ci îndelung-rabdă spre noi, nevrând ca să piară cineva, ci toți la pocăință să vic.

10. Ci va veni ziua Domnului ca furul noaptea, întru carea ceriurile cu sunet se vor trece, iar stihiile arzând se vor destrăma, și pământul și cele din el lucruri vor arde de istov.

11. Deci dacă toate acestea se destramă, în ce fel trebuie a fi voi întru sfinte petreceri și bune-cinstiri,

12. Așteptând și sânguind venirea zilei lui Dumnezeu, pentru carea ceriurile arzând se vor destrăma și stihiile aprinzându-se se vor topi?

13. Iar ceriuri nouă și pământ nou dupre făgăduința lui așteptăm, întru carile dreptatea lăcuiește.

14. Pentru aceea, iubiților, acestea așteptând, străduiți-vă ca nepângăriți și nevinovați să vă aflați lui, în pace.

15. Și îndelunga-răbdare a Domnului nostru mântuire o

socotiți, precum și iubitul nostru frate Pável, după înțelepciunea cea dată lui, a scris vouă,

16. Precum și întru toate epistoliile grăind întru dănsule pentru acestea, întru carile sânt unele lucruri cu anevoie de înțeles, pre carile cei neînvățați și neîntăriți le răstălmăcesc, ca și pre celelalte scripturi, spre a lor pierzare.

17. Deci voi, iubiților, mai înainte știind, păziți-vă, ca nu cu înșelăciunea nelegiuitorilor târându-vă, să cădeți dintru a voastră întărire.

18. Ci creșteți întru harul și cunoașterea Domnului nostru și Mântuitorului Iisus Hristos. Acestuia slava și acum, și în ziua veacului. Amin.

EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ ÎNTÂIA A SFÂNTULUI APOSTOL IOÁNN



CAP. I

*Mărturisire că Hristos este
Fiul lui Dumnezeu. Îndemnare
spre a fugi de păcate.*

Ceea ce era dintru început,
carea am auzit, carea am văzut
cu ochii noștri, carea am privit
și mâinile noastre au pipăit
pentru Cuvântul vieții,

2. Și viața s'au arătat, și o am
văzut, și mărturisim, și vestim
vouă viața cea vécinică, carea
era către Tatăl, și s'au arătat
nouă;

3. Carea am văzut și am auzit,
vestim vouă, ca și voi părtășie
să aveți cu noi; și părtășia
noastră este cu Tatăl și cu Fiul
său, Iisus Hristos;

4. Și acestea scriem vouă, ca
bucuria voastră să fie deplină.

5. Și aceasta este vestirea
carea am auzit dela el și ves-
tim vouă, că Dumnezeu lu-

mină este, și nici un întunerec
între el nu este.

6. De vom zice că avem păr-
tășie cu el și întru întunerec
umblăm, mințim și nu facem
adevărul;

7. Iar de vom umbla întru
lumină, precum el este întru
lumină, părtășie avem unii cu
alții, și sângele lui Iisus
Hristos, Fiului său, curățește
pre noi de tot păcatul.

8. De vom zice că păcat nu
avem, pre noi înșine înșelăm
și adevărul nu este întru noi.

9. De vom mărturisi păcatele
noastre, credincios este și
drept, ca să lase nouă păcatele
și să ne curățească de toată
nedreptatea.

10. De vom zice că nu am
greșit, mincinos facem pre el,
și cuvântul lui nu este întru
noi.

CAP. 2

Hristos ne curățește de tot păcatul. Îndemnări spre păzirea poruncilor și spre dragoste. Antihriștii sânt mulți. Mincinos este tot cel ce tăgăduiește că Iisus este Hristos. Adevărata ungere.

Feții mei, acestea scriu vouă ca să nu greșiți. Și de va greși cineva, mângâietoriu avem către Tatăl pre Iisus Hristos cel drept;

2. Și el ispășire este pentru păcatele noastre; și nu numai pentru ale noastre, ci și pentru a toată lumea.

3. Și întru aceasta cunoaștem că am cunoscut pre el, de vom păzi poruncile lui.

4. Cel ce zice: Am cunoscut pre el, și poruncile lui nu păzește, mincinos este, și întru acesta adevărul nu este;

5. Iar carele va păzi cuvântul lui, cu adevărat întru acela dragostea lui Dumnezeu s'a desăvârșit. Prin aceasta cunoaștem că întru el sântem.

6. Cel ce zice a rămânea întru dânsul, datoriu este, precum

acela au umblat, și el așa să umble.

7. Fraților, nu poruncă nouă scriu vouă, ci poruncă veche, carca ați avut dintru început; porunca cea veche este cuvântul carele ați auzit dintru început.

8. Iarăși, poruncă nouă scriu vouă, ce este adevărat întru el și întru voi: că întunerecul trece, și lumina cea adevărată iată răsare.

9. Cea ce zice întru lumină a fi, și pre fratele său urăște, întru întunec este până acum.

10. Cea ce iubește pre fratele său, întru lumină rămâne, și sminteală întru el nu este.

11. Iară cel ce urăște pre fratele său întru întunec este, și întru întunec umblă, și nu știe încotro merge, căci întunerecul a orbit ochii lui.

12. Scriu vouă, feților, că se iartă vouă păcatele pentru numele lui.

13. Scriu vouă, părinților, că ați cunoscut pre cel dintru început. Scriu vouă, tinerilor, că ați biruit pre cel viclean

Seriu vouă, pruncilor, că ați cunoscut pre Tatăl.

14. Scris-am vouă, părinților, că ați cunoscut pre cel dintru început. Scris-am vouă, tinerilor, că sânteti tari, și cuvântul lui Dumnezeu întru voi rămâne, și ați biruit pre cel viclean.

15. Nu iubiți lumea, nici cele din lume. De iubește cineva lumea, nu este dragostea Tatălui întru el;

16. Căci tot ce este în lume, pofta trupului și pofta ochilor și trufia vieții, nu este dela Tatăl, ci din lume este.

17. Și lumea se trece, și pofta ei; iar cela ce face voia lui Dumnezeu rămâne în veac.

18. Copilașilor, ceasul de apoi este, și precum ați auzit că antihrist vine, și acum antihriști mulți s'au făcut: pentru aceea cunoaștem că ceasul cel de apoi este.

19. Dintre noi au ieșit, ci nu erau dintre noi: că de ar fi fost dintre noi, ar fi rămas cu noi; ci ca să se arate că nu sânt toți dintre noi.

20. Și voi ungere aveți dela cel sfânt și știți toate.

21. Nu am scris vouă că nu știți adevărul, ci fiindcă îl știți, și că toată minciuna din adevăr nu este.

22. Cine este mincinosul, fără numai cel ce tăgăduiește, cum că Iisus nu este Hristos? Acela este antihrist, carele tăgăduiește pre Tatăl și pre Fiul.

23. Tot cel ce tăgăduiește pre Fiul, nici pre Tatăl nu are; cel ce mărturisește pre Fiul, și pre Tatăl are.

24. Deci carea ați auzit dintru început, întru voi rămâie. De va rămânea întru voi carea dintru început ați auzit, și voi întru Fiul și întru Tatăl veți rămânea.

25. Și aceasta este făgăduința carea el au făgăduit nouă, viața cea vécinică.

26. Acestea am scris vouă pentru cei ce înșală pre voi.

27. Și voi, ungerea carea ați luat dela el întru voi rămâne, și nu mai aveți trebuință să vă învețe cineva; ci precum aceeași ungere învață pre voi pentru toate, și adevărată este,

și nu este minciună, și precum ca v'a învățat, rămânea-veți întru el.

28. Și acum, feților, rămâneți întru el, ca să avem îndrăzneală când se va arăta, și să nu ne rușinăm de dânsul întru venirea lui.

29. De știți că drept este, cunoașteți că tot cel ce face dreptate din el s'a născut.

CAP. 3

Fiii lui Dumnezeu sânt fericiți cu nădejdea în el, se curățesc de păcate, iubesc pre frați și se urăsc de lume. Dragostea către aproapele și milostenia. Cunoașterea cea bună este prin credința în Iisus Hristos.

Vedeți ce fel de dragoste au dat nouă Tatăl, ca fii ai lui Dumnezeu să ne chemăm. Pentru aceasta lumea nu cunoaște pre noi, căci nu a cunoscut pre el.

2. Iubiților, acum fii ai lui Dumnezeu sântem, și încă nu s'a arătat ce vom fi. Ci știm că de se va arăta, asemenea lui

vom fi, căci vom vedea pre el precum este.

3. Și tot cel ce arc întru el nădejdea aceasta, curățește pre sineși, precum acela curat este.

4. Tot cela ce face păcatul, și fărădelegea face: și păcatul este fărădelegea.

5. Și știți că acela s'au arătat ca păcatele noastre să ridice: și păcat întru dânsul nu este.

6. Tot cel ce rămâne întru el nu păcătuiește: tot cel ce păcătuiește nu a văzut pre el, nici a cunoscut pre el.

7. Feților, nimenea înșale pre voi: cel ce face dreptatea drept este, precum și acela drept este;

8. Cel ce face păcatul din diavolul este, că dintru început diavolul păcătuiește. Spre aceasta s'au arătat Fiul lui Dumnezeu, ca să dezlege lucrurile diavolului.

9. Tot cel născut din Dumnezeu păcat nu face, căci sămânța aceuia întru dânsul rămâne; și nu poate să păcătuiască, pentru că din Dumnezeu s'a născut.

10. Întru acesta arătați sănt fiii lui Dumnezeu și fiii diavolului: Tot cel ce nu face dreptate, nu este din Dumnezeu, și cel ce nu iubește pre fratele lui.

11. Căci aceasta este vestirea, carea ați auzit dintru început, ca să iubim unul pre altul;

12. Nu precum Cain era din vicleanul, și a junghiat pre fratele său. Și pentru carea pricină a junghiat pre el? Pentru că lucrurile lui viclene erau, iar ale fratelui său drepte.

13. Nu vă mirareți, frații mei, de urăște pre voi lumea.

14. Noi știm că am trecut din moarte la viață, pentru că iubim pre frați; cela ce nu iubește pre frate, rămâne în moarte.

15. Tot cela ce urăște pre fratele lui ucigătoriu de oameni este; și știți că tot ucigătoriu de oameni nu are viață vecinică rămâind întru dânsul.

16. Întru aceasta am cunoscut dragostea, că acela sufletul său pentru noi au pus: și noi

datori săntem pentru frați sufletele să punem.

17. Iară cela ce are bogăția lumii, și vede pre fratele lui având trebuință, și închide inima sa de către dânsul, cum rămâne dragostea lui Dumnezeu întru el?

18. Feții mei, să nu iubim cu cuvântul, nici cu limba, ci cu lucrul și cu adevărul.

19. Și întru aceasta vom cunoaște că din adevăr săntem, și înaintea lui inimile noastre încredințate vor fi,

20. Căci de va osândi pre noi inima, mai mare este Dumnezeu decât inima noastră, și cunoaște toate.

21. Iubiților, de nu va osândi pre noi inima noastră, îndrăznire avem către Dumnezeu,

22. Și orice cerem, luăm dela el, pentru că poruncile lui păzim, și cele plăcute înaintea lui facem.

23. Și aceasta este porunca lui, ca să credem în numele Fiului său, Iisus Hristos, și să iubim unul pre altul, precum au dat nouă poruncă.

24. Și cel ce păzește poruncile lui, întru el rămâne, și el întru dânsul. Și întru aceasta cunoaștem că rămâne întru noi, din Duhul carele au dat nouă.

CAP. 4

*Cercarea învățătorilor minci-
noși și faptele dragostei către
Dumnezeu și aproapele.*

Iubiților, nu dați crezare la tot duhul, ci ispitiți duhurile, de sânt dela Dumnezeu, că mulți proroci mincinoși au ieșit în lume.

2. Întru aceasta să cunoașteți Duhul lui Dumnezeu: tot duhul carele mărturisește pre Iisus Hristos că au venit în trup, dela Dumnezeu este;

3. Și tot duhul carele nu mărturisește pre Iisus Hristos că au venit în trup, dela Dumnezeu nu este; și acela este cel al lui antihrist, de carele ați auzit că vine, și acum iată în lume este.

4. Voi dela Dumnezeu sântei, feților, și ați biruit pre accia, căci mai mare e cela ce este

întru voi decât cela ce este în lume.

5. Aceștia din lume sânt; pentru aceea din lume grăiesc și lumea pre dânsii aude.

6. Noi din Dumnezeu sântem: cela ce cunoaște pre Dumnezeu aude pre noi; carele nu este din Dumnezeu, nu aude pre noi. Dintru aceasta cunoaștem duhul adevărului și duhul înșelăciunii.

7. Iubiților, să iubim unul pre altul, căci dragostea dela Dumnezeu este, și tot cela ce iubește, din Dumnezeu este născut, și cunoaște pre Dumnezeu.

8. Cela ce nu iubește, nu a cunoscut pre Dumnezeu: căci Dumnezeu dragoste este.

9. Întru aceasta s'a arătat dragostea lui Dumnezeu intru noi, că pre Fiul său cel unul-născut au trimis Dumnezeu în lume, ca să viem prin el.

10. Întru aceasta este dragostea, nu că noi am iubit pre Dumnezeu, ci că el au iubit pre noi, și au trimis pre Fiul lui ispășire pentru păcatele noastre.

11. Iubiților, dacă Dumnezeu așa au iubit pre noi, și noi datori sântem unul pre altul să iubim.

12. Pre Dumnezeu nimenca niciodinioară l-a văzut; de iubim unul pre altul, Dumnezeu întru noi rămâne și dragostea lui desăvârșită este întru noi.

13. Întru aceasta cunoaștem că întru el rămânem și el întru noi, că din Duhul lui au dat nouă.

14. Și noi am văzut și mărturisim că Tatăl au trimis pre Fiul mântuitoriu lumii.

15. Oricarele va mărturisi că Iisus este Fiul lui Dumnezeu, Dumnezeu întru el rămâne și el întru Dumnezeu.

16. Și noi am cunoscut și am crezut dragostea carca are Dumnezeu întru noi. Dumnezeu dragoste este, și cela ce rămâne în dragoste, întru Dumnezeu rămâne, și Dumnezeu întru el.

17. Întru aceasta s'a săvârșit dragostea cu noi, ca îndrăznire să avem în ziua judecății, căci precum acela este, și noi sântem în lumea ceasta.

18. Frică nu este în dragoste, ci dragostea cea desăvârșită scoate frica afară, că frica pedeapsă are; iară cel ce se teme nu este desăvârșit întru dragoste.

19. Noi îl iubim pre el, căci el întâiu au iubit pre noi.

20. De va zice cineva că: iubesc pre Dumnezeu, și pre fratele său urăște, mincinos este; pentru că cela ce nu iubește pre fratele lui pre carele a văzut, pre Dumnezeu, pre carele nu a văzut, cum poate să-l iubească?

21. Și această poruncă avem dela el, ca acela ce iubește pre Dumnezeu, să iubească și pre fratele său.

CAP. 5

Despre cei născuți din Dumnezeu și adevărata dragoste către El. Credința biruiește lumea. Cele trei mărturii de pre pământ și din ceriu.

Tot cela ce crede că Iisus este Hristos, din Dumnezeu este născut; și tot cel ce iubește pre

cel ce au născut, iubește și pre cel născut dintr'însul.

2. Întru aceasta cunoaștem că iubim pre fiii lui Dumnezeu, când pre Dumnezeu iubim, și poruncile lui păzim:

3. Că aceasta este dragostea lui Dumnezeu, ca poruncile lui să păzim; și poruncile lui grele nu sânt.

4. Căci tot cel născut din Dumnezeu biruiește lumea; și aceasta este biruința carea a biruit lumea, credința noastră.

5. Cine este cela ce biruiește lumea, fără numai cela ce crede că Iisus este Fiul lui Dumnezeu?

6. Acesta este cela ce au venit prin apă și prin sânge, Iisus Hristos; nu numai prin apă, ci prin apă și prin sânge. Și Duhul este cel ce mărturisește, căci Duhul este adevărul.

7. Căci trei sânt carii mărturisesc în ceriu: Tatăl, Cu-vântul și Sfântul Duh; și acești trei una sânt.

8. Și trei sânt carii mărturisesc pre pământ, Duhul, și apa, și sângele; și acești trei întru una sânt.

9. De priimim mărturia oamenilor, mărturia lui Dumnezeu mai mare este; că aceasta este mărturia lui Dumnezeu carea au mărturisit pentru Fiul său.

10. Cela ce crede în Fiul lui Dumnezeu are mărturia întru sine; cela ce nu crede lui Dumnezeu, mincinos a făcut pre el, pentru că nu a crezut în mărturia carea au mărturisit Dumnezeu pentru Fiul lui.

11. Și aceasta este mărturia, că viață věcnică au dat nouă Dumnezeu, și această viață întru Fiul lui este.

12. Cela ce are pre Fiul are viața; cela ce nu are pre Fiul lui Dumnezeu, viața nu are.

13. Acestea am scris vouă, celor ce credeți în numele Fiului lui Dumnezeu, ca să știți că viață věcnică aveți, și ca să credeți în numele Fiului lui Dumnezeu.

14. Și aceasta este îndrăznirea carea avem către el, că de vom cere ceva dupre voia lui, aude pre noi.

15. Și dacă știm că aude pre noi, orice vom cere, știm că

vom avea cererile carile am cerut dela el.

16. De va vedea cineva pre fratele lui păcătuind păcat nu spre moarte, să ceară, și va da lui viață – celor ce păcătuiesc nu spre moarte. Este păcat spre moarte: nu pentru acela zic ca să se roage.

17. Toată nedreptatea păcat este: și este păcat nu spre moarte.

18. Știm că tot cel născut din Dumnezeu nu păcătuiește, ci Cea ce s'au născut din Dum-

nezeu păzește pre dânsul, și cel viclean nu se atinge de el.

19. Știm că din Dumnezeu sântem, și lumea toată întru cel viclean zace.

20. Și știm că Fiul lui Dumnezeu au venit și au dat nouă pricepere ca să cunoaștem pre cel adevărat; și sântem întru cel adevărat, întru Fiul său Iisus Hristos. Acesta este Dumnezeul cel adevărat și viața cea vécinică.

21. Feșilor, păziți pre voi de idoli. Amin.

EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ A DOUA A SFÂNTULUI APOSTOL IOĂNN

CAP. I

*Dragostea către Dumnezeu
stă în păzirea poruncilor.
Ferirea de amăgitori.*

Bătrânul, aleasei Doamne și fiilor ei, pre carii eu îi iubesc întru adevăr, și nu numai eu, ci și toți carii au cunoscut adevărul,

2. Pentru adevărul ce rămâne întru noi, și cu noi va fi în veac:

3. Fi-va cu voi har, milă, pace dela Dumnezeu Tatăl și dela Domnul Iisus Hristos, Fiul Tatălui, întru adevăr și dragoste.

4. Foarte m'am bucurat, căci am aflat dintre fiii tăi umblând întru adevăr, precum poruncă am luat dela Tatăl.

5. Și acum te rog, Doamnă, nu ca și cum aş scrie ție poruncă nouă, ci carca avem dintru început, ca să iubim unul pre altul.

6. Și aceasta este dragostea, ca să umblăm duple poruncile lui. Aceasta este porunca, precum ați auzit dintru început, ca întru dânsa să umblați.

7. Pentru că mulți înșelători au intrat în lume, carii nu mărturisesc pre Iisus Hristos să fi venit în trup. Acesta este înșelătoriul și antihristul.

8. Luați scama la voi înșivă, ca să nu pierdem cele ce am lucrat, ci plată desăvârșit să luăm.

9. Tot cela ce apucă înainte și nu rămâne întru învățătura lui Hristos, Dumnezeu nu are; iar cela ce rămâne întru învățătura lui Hristos, acela și pre Tatăl și pre Fiul are.

10. Oricine vine la voi și nu aduce învățătura ceasta, să nu-l priimiți în casă și să nu ziceți lui: Bucură-te;

11. Căci cela ce zice lui: Bucură-te, se face părtaș lucrurilor lui celor viclene.

12. Multe având vouă a scrie, nu am vrut prin hârtie și cermeală; ci nădăjduiesc a veni către voi și gură către gură a grăi, ca bucuria noastră să fie deplină.
13. Închină-se ție fiii surorii tale cei alesc. Amin.

EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ A TREIA A SFÂNTULUI APOSTOL IOÁNN

CAP. I

Laudă iubirea de streini a fraților, pentru Hristos. Răutatea și neomenia lui Diotrefis. Dă mărturie bună lui Dimitrie.

Bătrânul, lui Găie cel iubit, pre carele cu iubesc întru adevăr.

2. Iubitule, pentru toate fac rugăciune ca să tu sporești și să fii sănătos, precum sporește sufletul tău.

3. Pentru că foarte m'am bucurat, venind frații și mărturisind adevărul tău, precum tu întru adevăr umbli.

4. Mai mare bucurie decât aceasta nu am, ca să auz că fiii mei întru adevăr umblă.

5. Iubitule, cu credincioșie faci orice lucrezi către frați și către cei streini,

6. Carii au mărturisit dragostea ta înaintea bisericii; pre carii bine vei face petrecându-i pre cale în chip vrednic de Dumnezeu.

7. Că pentru numele lui au ieșit, nimic luând dela neamuri.

8. Noi dară datori sântem să priimim pre unii ca aceștia, ca împreună-lucrători să ne facem adevărului.

9. Scris-am bisericii; ci Diotrefis, cela ce iubește a fi lor căpitenie, nu primește pre noi.

10. Pentru aceasta, de voiū veni, îi voiū aduce aminte lucrurile carile face bârfind pre noi cu cuvinte viclene, și nefiind lui destul acestea, nici el primește pre frați, și pre cea ce vor îi oprește, și din biserică îi scoate.

11. Iubite, nu te potrivești răului, ci binelui. Cea ce face bine din Dumnezeu este; cea ce face rău nu a văzut pre Dumnezeu.
12. Lui Dimitrie s'a dat mărturie de către toți, și de către însuși adevărul; ci și noi mărturisim, și știți că mărturia noastră adevărată este.
13. Multe aveam a scrie, ci nu vreau prin cernală și condeiu a-ți scrie;
14. Ci nădăjduiesc curând a te vedea, și gură către gură vom grăi.
15. Pace ție. Închină-se ție prietenii. Spune închinăciune prietenilor pre nume. Amin.

EPISTOLIA SOBORNICEASCĂ A SFÂNTULUI APOSTOL IUDA



CAP. I

Îndeamnă la statornicie în credință. Muncile celor necinstitori și necurați. Pilde și prorocii.

Iúda, rob al lui Iisus Hristos și frate al lui Iacov, celor întru Dumnezeu Tatăl sfințiți, și lui Iisus Hristos păziți, chemați:

2. Milă vouă și pace și dragoste să se înmulțescă.

3. Iubiților, toată sânguința făcând a scrie vouă pentru cea de obște mântuire, nevoie am avut a vă scrie, îndemnându-

vă să luptați pentru credința carea o dată s'a predanisit sfinților.

4. Căci s'au vârat oarecari oameni carii dedemult au fost mai înainte scriși spre această judecată, necinstitori, carii schimbă harul Dumnezeului nostru întru destrăbălare și pre unul stăpânul Dumnezeu și Domnul nostru Iisus Hristos tăgăduiesc.

5. Ci voiesc să vă aduc aminte, știind voi o dată aceasta, că Domnul pre norod din pământul Eghiptului mântuind, mai

pre urmă pre cei ce nu au crezut i-au pierdut,

6. Și pre ingerii carii nu au păzit dregătoria lor, ci au lăsat al lor lăcaș, spre judecata zilei celei mari cu legături vécinice subțintunec i-a păstrat.

7. Precum Sodoma și Gomorra, și cetățile cele dimprejur carile întru același chip ca ele au curvit și au umblat dinapoia altui trup, sânt puse înainte pildă, certare de foc vécinic luând.

8. Așijderea însă și aceștia vise visând, trupul își pângăresc, și de domnie se leapădă, și slăvile hulesc.

9. Iară Mihail arhanghelul, când cu diavolul pricindu-se vorovca pentru trupul lui Moisi, n'a îndrăznit judecată de hulă să aducă, ci a zis: Certe pre tine Domnul.

10. Iară aceștia oricâte nu știu hulesc; iar câte duple fire, ca niște dobitoace necuvântătoare știu, întru acelea se strică.

11. Vai lor, că în calea lui Cain au umblat, și pentru mită înșelăciunii lui Valaam cu

totul s'au vărsat, și cu pricirea lui Córe au pierit.

12. Aceștia sânt întru dragostele voastre prihană, împreună cu voi ospătând fără frică, pre sineși păscându-se; nouri fără de apă ce se poartă de vânturi; copaci tomnatici fără roadă, de două ori morți, dezrădăcinați;

13. Valuri sălbaticice de mare spumegând rușinile lor, stele rătăcitoare căroră pâcla întunerecului în veac s'a păzit.

14. Și n prorocit de aceștia și Enóh, al șaptelea dela Adam, zicând: Iată venit-au Domnul întru zecile de mii de sfinți ai săi,

15. Să facă judecată asupra tuturor și să mustre pre toți necinstitorii lor pentru toate lucrurile păgâniei lor carile au păgânit, și pentru toate năsalniciile carile au grăit asupra lui păcătoșii cei necinstitori.

16. Aceștia sânt răpștitori, nemulțumiți de soartă, carii umblă duple poftelile lor, și gura lor grăicește semeție, lăudând obraze pentru vreun folos.

17. Iară voi, iubiților, aduceți-vă aminte de graiurile carile s'au zis mai nainte de apostolii Domnului nostru Iisus Hristos,

18. Că zicea vouă că în răstimpurile de pre urmă vor fi batjocuritori, dupre ale lor pofte umblând, ale păgânătății.

19. Aceștia sânt carii se oselesc pre sine, sufletești, duh neavând.

20. Iară voi, iubiților, întru sfântă credința voastră zidindu-vă, în Duhul Sfânt rugându-vă,

21. Pre înșivă întru dragostea lui Dumnezeu vă păstrați,

așteptând mila Domnului nostru Iisus Hristos spre viața vécinică.

22. Și pre unii să-i miluiți, cei șovăielnici,

23. Iară pre alții cu frică mântuiți, din foc hrăpindu-i, urând și cea dela trup spurcată îmbrăcăminte.

24. Iar celuia ce poate să păzească pre voi fără cădere și să vă puie înaintea slavei sale neprihăniți întru bucurie,

25. Unuia înțeleptului Dumnezeu, mântuitorului nostru, slavă și mărire, stăpânire și puternicie, și acum și întru toți vecii. Amin.

APOKALIPSIS

A

SFÂNTULUI IOÁNN THEOLOGUL

CAP. I

Ioánn trimite închinăciuni la șapte biserici. Vedenia cerească a sa în Pátmos. El vede pre Iisus între șapte sfeșnice și șapte stele.

Descoperirea lui Iisus Hristos carea Dumnezeu au dat lui ca să arate robilor lui cele ce trebuie să fie degrab, și au arătat trimițându-o prin îngerul său robului său Ioánn,

2. Carele a mărturisit cuvântul lui Dumnezeu și mărturia lui Iisus Hristos, câte a văzut.

3. Fericit acela ce citește, și ceia ce aud cuvintele prorociei ceștiia, și păzesc cele scrise întru dânsa, că vremea aproape este.

4. Ioánn celor șapte biserici carile sânt în Asia: Har vouă și pace dela acela ce este și acela ce era și acela ce vine, și dela cele șapte Duhuri carile sânt

înaintea Scaunului lui;

5. Și dela Iisus Hristos, marturul cel credincios, cel întâiu născut din morți și stăpânitorul împăraților pământului. Carele au iubit pre noi și cu sângele său ne-au spălat de păcatele noastre.

6. Și au făcut pre noi împărați și preoți lui Dumnezeu și Tatălui său, lui fie slava și puterea în vecii vecilor, Amin.

7. Iată, vine cu nourii, și va vedea pre el tot ochiul, și cei ce l-au împuns, și se vor tângui din pricina lui toate semințiile pământului. Așa, Amin.

8. Eu sânt Álfă și Oméga, începutul și sfârșitul, zice Domnul Dumnezeu, acela ce este și acela ce era și acela ce vine, atotțiitorul.

9. Eu Ioánn, cel ce sânt și frațele vostru și împreună-părtaş la necazul și la împărăția și la

răbdarea întru Iisus Hristos, fost-am în ostrovul ce se cheamă Pátmos, pentru cuvântul lui Dumnezeu și pentru mărturia lui Iisus Hristos.

10. Fost-am în Duh într'o zi de Duminică și am auzit dinapoia mea glas mare ca de trâmbiță,

11. Zicând: Eu sânt Álfă și Oméga, cel dintâiu și cel de pre urmă, și ce vezi, scrie în carte și o trimite celor șapte biserici ce sânt în Asia, la Efes și la Smirna și la Pérgam și la Thiátira și la Sárdis, și la Filadélfia și la Laodíkia.

12. Și m'am întors să văz glasul cel ce grăia cu mine, și întorcându-mă am văzut șapte sfeșnice de aur,

13. Și în mijlocul celor șapte sfeșnice asemenea Fiului Omului, îmbrăcat cu haină lungă și încins pre la țăte cu brâu de aur.

14. Iar capul lui și părul albe ca lăna cea albă, ca zăpada, și ochii lui în para focului

15. Și picioarele lui asemenea cu arama de Liván, ca într'un cuptoriu arse fiind, și glasul

lui ca glas de ape multe,

16. Și având în mâna sa cea dreaptă șapte stele și din gura lui sabie cu două ascuțituri ascuțită ieșind, iar înfățișarea lui ca soarele când luminează întru puterea sa.

17. Și când l-am văzut, am căzut la picioarele lui ca un mort, și au pus mâna sa cea dreaptă preste mine zicând mie: Nu te teme; eu sânt cel dintâiu și cel de pre urmă

18. Și cel ce sânt viu, și am fost mort și iată sânt viu în vecii vecilor, amin, și am cheile iadului și ale morții.

19. Scrie cele ce ai văzut și cele ce sânt și cele ce vor să fie dupre acestea.

20. Taina celor șapte stele carile ai văzut în dreapta mea și cele șapte sfeșnice de aur: cele șapte stele îngerii celor șapte biserici sânt, și cele șapte sfeșnice carile ai văzut șapte biserici sânt.

CAP. 2

Cele scrise îngerului Efesenilor. Nicolaiții. Cele arătate îngerului Smirnenilor.

Cele însemnate îngerului Pergamenenilor. Antipa, Valaâm, Nicolaiți. Cele scrise îngerului Thiatirelor.

Îngerului bisericii Efesului scrie: Acestea zice cel ce ține șapte stele în dreapta sa, cel ce umblă în mijlocul celor șapte sfeșnice de aur:

2. Știu lucrurile tale și osteneala ta, și cum că nu poți suferi pre cei răi, și ai ispitit pre cei ce se zic pre sine apostoli și nu sânt, și ai aflat pre ei mincinoși,

3. Și ai purtat și răbdare ai, și pentru numele meu te-ai ostenit și nu ai pregetat.

4. Ci am asupra ta că dragostea ta cea dintâiu ai lăsat.

5. Drept aceea, adu-ți aminte de unde ai căzut și te pocăiește și fă lucrurile cele dintâiu; iară de nu, viu la tine curând și voi mișca sfeșnicul tău din locul său, de nu te vei pocăi.

6. Ci aceasta ai, că urăști lucrurile Nicolaitenilor carile și eu urăsc.

7. Cea ce are ureche auză ce

Duhul zice bisericilor: Celui ce va birui voi da lui să mănânce din lemnul vieții, carele este în mijlocul Raiului lui Dumnezeu.

8. Și îngerului bisericii Smirnenilor scrie: Acestea zice cel dintâiu și cel de pre urmă, carele au murit și au înviat:

9. Știu lucrurile tale și necazul și sărăcia, ci bogat ești, și hula celor ce se zic pre sine ludei și nu sânt, ci sinagogă a satanei.

10. Nimica te teme de cele ce ai să pătimești. Că iată diavolul va să arunce dintre voi în temniță ca să vă ispițiți, și veți avea necaz de zece zile. Fii credincios până la moarte, și voi da ție cununa vieții.

11. Cea ce are ureche auză ce Duhul zice bisericilor: Cea ce biruiește nu se va nedreptăți de moartea cea de-a doua.

12. Și îngerului bisericii ceii din Pérgam scrie: Acestea zice cel ce are sabia ascuțită de amândouă părțile:

13. Știu lucrurile tale și unde lăcuiești, unde este scaunul satanei, și ții numele meu și nu ai lepădat credința mea în

zilele în carile era Antipa marturul meu cel credincios, carele s'a ucis la voi, unde lăcuiește satana.

14. Ci am asupra ta puține, că ai acolo pre cei ce țin învățătura lui Valaám, care învăța pre Valác să puie sminteală înaintea fiilor lui Israil ca să mănânce de cele jertfite idolorilor și să curvească.

15. Așa ai și tu pre cei ce țin învățătura Nicolaitenilor, carea eu îi urăsc.

16. Pocăiește-te; iar de nu, vin la tine curând și voiți face cu ei războiu cu sabia gurii mele.

17. Cea ce are ureche auză ce Duhul zice bisericilor: Celui ce biruiește voiți da lui să mănânce din manna cea ascunsă și voiți da lui piatră albă, și pre piatră nume nou scris, carele nimenea știe, fără numai cel ce îl ia.

18. Și ingerului bisericii cei din Thiátira scrie: Acestea zice Fiul lui Dumnezeu, cel ce are ochii săi ca para focului și picioarele lui asemenea cu arama de Liván:

19. Știu lucrurile tale și dra-

gostea și slujba și credința și răbdarea ta, și lucrurile tale cele de pre urmă sânt mai multe decât cele dintâiu.

20. Ci am asupra ta puține, că lași pre muierea Izavela, carea se zice pre sine prorociță, a învăța și amăgi pre robii mei să curvească și să mănânce cele jertfite idolorilor.

21. Și am dat ei vreme ca să se pocăiască de curvia sa, și nu voiește a se pocăi de curvia ei.

22. Iată eu o pun pre ea în pat, și pre cei ce curvesc cu ea în necaz mare, de nu se vor pocăi de lucrurile lor.

23. Și pre fiii ei voiți omori cu moarte, și vor cunoaște toate bisericile că eu sânt cel ce cerc răunchii și inimile, și voiți da vouă fieștecăruia du-pre lucrurile voastre.

24. Iar vouă zic, și celorlalți din Thiátira, câți nu au învățătura ceasta, și carii nu au cunoscut adâncurile satanei, precum zic: nu voiți pune preste voi altă greutate,

25. Însă ce aveți țineți până când voiți veni.

26. Și celui ce biruiește și celui ce păzește până în sfârșit lucrurile mele, da-voiu lui stăpânire preste neamuri

27. Și va păstori pre ele cu toiag de fier, ca vasele de lut se vor zdrobi, precum și eu am luat dela Tatăl meu,

28. Și voiu da lui steaua cea de dimineață.

29. Cea ce are ureche auză ce Duhul zice bisericilor.

CAP. 3

Cele trimise îngerului din Sárdis. Cele scrise îngerului Filadelfilor. Cele arătate îngerului Laodikenilor.

Și îngerului bisericii ceii din Sárdis scrie: Acestea zice cea ce are cele șapte Duhuri ale lui Dumnezeu și cele șapte stele: Știu lucrurile tale, că nume ai că trăiești, și ești mort.

2. Priveghează și întărește pre celelalte carile erau să moară, că n'am aflat lucrurile tale deplin înaintea lui Dumnezeu.

3. Drept aceea, adu-ți aminte cum ai luat și ai auzit, și ține

și te pocăiește. Iar de nu vei priveghea, voiu veni asupra ta ca furul, și nu vei cunoaște în care ceas voiu veni asupra ta.

4. Ai puține nume și în Sárdis carile nu au întinat hainele lor, și vor umbla împreună cu mine în albe, că vrednici sânt.

5. Cea ce biruiește, acela se va îmbrăca în haine albe, și nu voiu șterge numele lui din cartea vieții, și voiu mărturisi numele lui naintea Părintelui meu și naintea îngerilor lui.

6. Cea ce are ureche auză ce Duhul zice Bisericilor.

7. Și îngerului bisericii ceii din Filadelfia scrie: Acestea zice cel sfânt, cel adevărat, carele are cheia lui David, cel ce deschide și nimeni nu închide, și închide și nimeni nu deschide;

8. Știu lucrurile tale, iată am dat înaintea ta ușă deschisă, și nimenea poate să închidă pre ea, că mică putere ai și ai păzi cuvântul meu și nu ai tăgăduit numele meu.

9. Iată dau din sinagoga satanei acelor ce se zic pre sine a fi iudei, și nu sânt, ci mîni

iată voiû face pre ei ca să vic
și să se închine înaintea pi-
cioarelor tale și vor cunoaște
că te-am iubit.

10. Pentru că ai păzit cuvântul
răbdării mele, și cu voiû păzi
pre tine de ceasul ispitei ce va
să vic preste toată lumea, ca
să ispitească pre cei ce lă-
cuiesc pre pământ.

11. Iată vin curând; ține ce ai,
ca nimenca să ia cununa ta.

12. Cella ce biruiește, face-
voiû pre el stâlp în biserica
Dumnezeului meu, și afară nu
va mai ieși încă, și voiû scrie
preste el numele Dumnezeului
meu și numele cetății Dum-
nezeului meu, Ierusalimului
celui nou carele se pogoară
din ceriu dela Dumnezeu
meu, și numele meu cel nou.

13. Cella ce are ureche auză ce
Duhul zice bisericilor.

14. Și îngerului bisericii ceii
din Laodikia scrie: Acestea
zice cel ce este Amin, mar-
turul cel credincios și ade-
vărat, începutul zidirei lui
Dumnezeu:

15. Știu lucrurile tale, că nici
rece ești nici fierbinte. Doară

de ai fi rece sau fierbinte!

16. Așa, căci încropit ești, și
nici fierbinte nici rece, te voiû
vărsa din gura mea.

17. Că zici: Bogat sânt și
m'am îmbogățit și de nimic
am lipsă, și nu știi că tu ești
cel ticălos și dosădit și sărac și
orb și gol.

18. Sfătuiescu-te să cumperi
dela mine aur lămurit din foc
ca să te îmbogățești, și haine
albe ca să te îmbraci, și să nu
se arate rușinea goliciunii tale,
și cu collirion unge ochii tăi
ca să vezi.

19. Eu ori pre câți iubesc, îi
mustru și îi cert; răvnește dar
și te pocăiește.

20. Iată stau la ușă și bat; de
va auzi cineva glasul meu și
va deschide ușa, intra-voiû la
el și voiû cina cu el și el cu
mine.

21. Celui ce biruiește, da-voiû
lui să șază cu mine pre
Scaunul meu, precum și eu am
biruit și am șezut cu Tatăl
meu pre Scaunul lui.

22. Cella ce are ureche auză ce
Duhul zice bisericilor.

CAP. 4

Ușa, Scaunul și cei douăzeci și patru de bătrâni ce a văzut în ceriu.

Dupre acestea am văzut, și iată ușă deschisă în ceriu, și glasul cel dintâiu care l-am auzit ca o trâmbiță grăind cu mine, zicând: Suie-te aici, și voiți arăta ție cele ce trebuie să fie dupre acestea.

2. Și îndată am fost în Duh, și iată scaun era pus în ceriu, și preste scaun cel ce ședea,

3. Iar cel ce ședea, asemenea era la vedere cu piatra de iaspis și de sardin, și curcubeu împrejurul scaunului asemenea la vedere smaragdului.

4. Și împrejurul scaunului douăzeci și patru de scaune, și pre scaune am văzut douăzeci și patru de bătrâni șezând îmbrăcați cu haine albe, și aveau pre capetele lor cununi de aur.

5. Și din scaun ieșeau fulgere și tunete și glasuri, și șapte făclii de foc arzând înaintea scaunului, carile sânt cele șapte Duhuri ale lui Dum-

nezeu.

6. Și naintea scaunului, ca o mare de sticlă asemenea cu cleștarul. Și în mijlocul scaunului și împrejurul scaunului patru viețuitori plini de ochi dinainte și dinapoi.

7. Și viețuitoriul cel dintâiu asemenea leului, și al doilea viețuitoriu asemenea vițelului, și al treilea viețuitoriu avea față ca de om, și al patrulea viețuitoriu asemenea vulturului ce zboară.

8. Și cei patru viețuitori aveau fieștecarele dintre ei câte șase aripi împrejur, și înlăuntru erau plini de ochi, și odihnă nu au ziua și noaptea zicând: Sfânt, sfânt, sfânt Domnul Dumnezeu atotțuitoriul, cela ce era și cela ce este și cela ce vine.

9. Și când vor da viețuitorii aceștia slavă și cinste și mulțămită celui ce șade pre scaun, celui ce este viu în vecii vecilor,

10. Vor cădea cei douăzeci și patru de bătrâni naintea celui ce șade pre scaun și se vor închina celui ce este viu în

vecii vecilor și vor pune cununile lor înaintea scaunului, zicând:

11. Vrednic ești, Doamne și Dumnezeu nostru, a lua slava și cinstea și puterea, că tu ai zidit toate și pentru voia ta sânt și s'au zidit.

CAP. 5

Cartea cea cu șapte peceti în mâna lui Dumnezeu. Mielul cu șapte coarne deschide cartea.

Și am văzut în dreapta celui ce ședea pe scaun carte scrisă dinlăuntru și dinafară, pecetluită cu șapte peceti.

2. Și am văzut pre un înger tare strigând cu glas mare: Cine este vrednic a deschide cartea și a dezlega pecetea ei?

3. Și nimenea putea în ceriu, nici pre pământ, nici subt pământ, a deschide cartea, nici a se uita în ea.

4. Iar eu plângeam mult, căci nimenea s'a aflat vrednic a deschide și a ceti cartea, nici a se uita în ea.

5. Și unul din bătrâni a zis

mic: Nu plânge, iată a biruit leul cel din seminția lui Iúda, rădăcina lui David, ca să deschidă cartea și să dezlege cele șapte peceti ale ei.

6. Și am văzut, și iată în mijlocul scaunului și al celor patru viețuitori, și în mijlocul bătrânilor, un Miel stând ca și cum ar fi fost junghiat, având coarne șapte și ochi șapte, carii sânt cele șapte duhuri ale lui Dumnezeu trimise în tot pământul.

7. Și au venit și au luat cartea din dreapta celui ce ședea pe scaun.

8. Și când au luat cartea, cei patru viețuitori și cei douăzeci și patru de bătrâni au căzut înaintea Mielului, având fieștecarele alăute și năstrăpi de aur pline de tămâieri, carile sânt rugăciunile sfinților,

9. Și cântă cântare nouă, zicând: Vrednic ești să iei cartea și să deschizi pecetea ei, că te-ai junghiat și ai răscum-părat pre noi lui Dumnezeu cu sângele tău, din toată seminția și limba și norodul și neamul,

10. Și ai făcut pre noi Dum-

nezeului nostru împărați și preoți, și vom împărăți pe pământ.

11. Și am văzut, și am auzit glas de îngeri mulți împrejurul scaunului și viețuitorilor și bătrânilor, și era numărul lor zeci de mii de zeci de mii și mii de mii,

12. Zicând cu glas mare: Vrednic este Mielul carele s'au junghiat ca să ia puterea și bogăția și înțelepciunea și tăria și cinstea și slava și bunăcuvântarea.

13. Și toată zidirea carea este în ceru și pe pământ și sub pământ și cele ce sânt în mare, și toate câte sânt într'însele le-am auzit zicând: Celui ce șade pre scaun și Mielului fie bunăcuvântarea și cinstea și slava și puterea în vecii vecilor.

14. Și cei patru viețuitori ziceau: Amin. Și cei douăzeci și patru de bătrâni au căzut și s'au închinat celui viu în vecii vecilor.

CAP. 6.

Deschiderea celor șase peceți dintăiu și înțelesul lor.

Și am văzut când au deschis Mielul una din cele șapte peceți, și am auzit pre unul din cei patru viețuitori zicând cu glas ca de tunet: Vino și vezi.

2. Și am văzut, și iată un cal alb, și cel ce ședea pre el avea arc și s'au dat lui cunună, și a ieșit biruind și ca să biruiască.

3. Și când a deschis a doua pecete, am auzit pre al doilea viețuitoriu zicând: Vino și vezi.

4. Și a ieșit alt cal, roib, și celui ce ședea pre el s'au dat lui să ia pacca de pre pământ, și ca unul pre altul să se junghie, și s'au dat lui sabie mare.

5. Și când a deschis pecetea a treia, am auzit pre viețuitorul al treilea zicând: Vino și vezi. Și am văzut, și iată un cal negru, și cel ce ședea pre el avea cumpănă în mâna sa.

6. Și am auzit glas în mijlocul celor patru viețuitori zicând:

O măsură de grâu într'un dinar și trei măsuri de orz într'un dinar, iar untdelemnul și vinul să nu vătămați.

7. Și când a deschis pecetea a patra, am auzit glasul vicțuito-riului celui al patrulea zicând: Vino și vezi.

8. Și am văzut, și iată un cal galben, și celui ce ședea pre el îi era numele Moartea, și ladul urma cu el, și s'au dat lor stăpânire ca să omoare preste a patra parte a pământului cu sabie și cu foamete și cu moarte și cu hiarele pământului.

9. Și când a deschis a cincea pecete, am văzut subt jert-felnic sufletele celor junghiați pentru cuvântul lui Dumnezeu și pentru mărturia ce aveau.

10. Și strigau cu glas mare, zicând: Până când, Stăpâne sfinte și adevărate, nu judeci și nu izbândești sângele nostru dela cei ce lăcuiesc pre pământ?

11. Și fieștecăruia s'au dat vestminte albe și s'au zis lor ca să se odihnească încă puțină vreme, până ce se vor plini și cei dimpreună robi cu

ei și frații lor, carii aveau să se omoare ca și ci.

12. Și am văzut când a deschis pecetea a șasea, iată cutremur mare s'a făcut, și soarele s'a făcut negru ca un sac de păr și luna s'a făcut ca sângele,

13. Și stelele ceriului au căzut pre pământ, precum smochi-nul leapadă smochinele cele crude ale lui când se clătește de vânt mare,

14. Și ceriul s'a osăbit, ca o carte învălindu-se, și tot mun-tele și ostrovul din locurile sale s'au mișcat.

15. Și împărații pământului și domnii și bogații și căpitanii și cei tari, și tot robul și cel slobod, s'au ascuns în peștere și în pietrele munților

16. Și zic munților și pietrilor: Cădeți preste noi și ne ascundeți de către fața celui ce șade pre scaun și de mânia Mielului,

17. Că a venit ziua cea mare a mânicii lui, și cine va putca să stea?

CAP. 7

Cei 144 de mii scăpați de rana celor patru îngeri. Gloa-

ta nenumărată a celor ce din neamuri au împărățit cu Hristos.

Și după acestea am văzut patru îngeri stând în cele patru unghiuri ale pământului, ținând cele patru vânturi ale pământului, ca să nu sufle vânt pre pământ, nici preste mare, nici preste tot copacul.

2. Și am văzut alt înger suindu-se dela răsăritul soarelui, având pecetea Dumnezeului celui viu, și a strigat cu glas mare celor patru îngeri căora s'au dat să vatăme pământul și marea

3. Zicând: Nu vătămați pământul, nici marea, nici copacii, până ce vom pecetlui pre robii Dumnezeului nostru preste frunțile lor.

4. Și am auzit numărul celor pecetluiți, o sută patruzeci și patru de mii, pecetluiți din toată seminția fiilor lui Israil:

5. Din seminția lui Iuda douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Ruvîn douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Gád douăsprezece

mii pecetluiți,

6. Din seminția lui Asír douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Nefthalím douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Manassi douăsprezece mii pecetluiți,

7. Din seminția lui Simeón douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Levi douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Issahár douăsprezece mii pecetluiți,

8. Din seminția lui Zavulón douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Iosif douăsprezece mii pecetluiți, din seminția lui Veniamin douăsprezece mii pecetluiți.

9. După acestea am văzut, și iată gloată multă, pre carea să o numere nimenea putea, din tot neamul și semințiile și noroadele și limbile, stând înaintea scaunului și naintea Mielului îmbrăcați în vestimente albe, și finici în mâinile lor.

10. Și strigau cu glas mare zicând: Mântuirea Dumnezeului nostru celui ce șade pre scaun și Mielului.

11. Și toți îngerii stau împre-

jurul scaunului și a bătrânilor și a celor patru vicăitori, și au căzut înaintea scaunului pre fețele lor și s'au închinat lui Dumnezeu,

12. Zicând: Amin, bunăcuvântarea și slava și înțelepciunea și mulțămăta și cinstea și puterea și tăria Dumnezeului nostru în vecii vecilor, Amin.

13. Și a răspuns unul din cei bătrâni zicând mic: Aceștia carii sânt îmbrăcați cu vestmintele cele albe, cine sânt și de unde au venit?

14. Și am zis lui: Doamne, tu știi. Și au zis mic: Aceștia sânt cei ce vin din necazul cel mare și au spălat vestmintele lor și au albit vestmintele lor în sângele Mielului.

15. Pentru aceasta sânt înaintea scaunului lui Dumnezeu și slujesc ziua și noaptea în biserică lui, și cel ce șade pre scaun se va sălășlui preste ei.

16. Nu vor mai flămânzi, nici vor mai însetoșa, nici va cădea preste ei soarele, nici tot zăduful.

17. Că Mielul cel din mijlocul scaunului va pășuna pre ei și-i

va duce la izvoare de ape vii, și va șterge Dumnezeu toată lacrăma dela ochii lor.

CAP. 8.

Deschiderea pecetii a șaptea carea însemnează rugăciunile sfinților. Cei șapte îngeri cu trâmbițele.

Și când a deschis pecetea a șaptea, s'a făcut tăcere în ceriu ca la o jumătate de ceas.

2. Și am văzut pre cei șapte îngeri carii stau înaintea lui Dumnezeu, și s'au dat lor șapte trâmbițe.

3. Și alt înger a venit și a stă-tut la jertfelnic, având cădelniță de aur, și s'au dat lui tămâi multe, ca să le dea împreună cu rugăciunile tuturor sfinților preste jertfelnicul cel de aur care este înaintea scaunului.

4. Și s'a suit fumul tămâilor, cu rugăciunile sfinților, din mâna îngerului naintea lui Dumnezeu.

5. Și a luat îngerul cădelnița și o a umplut din focul jertfelnicului și o a aruncat pre pă-

mânt, și s'au făcut glasuri și tunete și fulgere și cutremuri.

6. Și cei șapte îngeri carii aveau cele șapte trâmbițe s'au gătit ca să trâmbițeze.

7. Și îngerul cel dintâiu a trâmbițat, și s'a făcut grindină și foc amestecat cu sânge și s'au aruncat pre pământ, și a treia parte din pământ a ars, și a treia parte din copaci a ars și toată iarba verde a ars.

8. Și al doilea înger a trâmbițat; și ceva ca un munte mare arzând cu foc s'a aruncat în mare, și a treia parte din mare s'a făcut sânge,

9. Și a murit a treia parte din zidirile din mare carile aveau suflete, și a treia parte din corăbii s'au sfărâmat.

10. Și al treilea înger a trâmbițat, și a căzut din ceriu o stea mare arzând ca o făclie, și a căzut preste a treia parte din râuri și preste izvoarele apelor,

11. Și numele stelei se zice Pelin, și s'a făcut a treia parte din ape ca pelinul, și mulți din oameni au murit dela ape, că se făcuseră amare.

12. Și al patrulea înger a trâmbițat, și s'a rănit a treia parte a soarelui și a treia parte a lunii și a treia parte a stelelor, cât să se întunece a treia parte a lor, și ziua să nu lumineze a treia parte a ei, și noaptea așijderca.

13. Și am văzut, și am auzit pre un înger zburând în mijlocul cerului, zicând cu glas mare: Vai, vai, vai celor ce lăcuiesc pre pământ, dela celelalte glasuri ale trâmbiței celor trei îngeri ce au să trâmbițeze.

CAP. 9

Îngerul al cincilea și al șaselea. Lăcustele ce ieșeau din adânc. Dezlegarea ingerilor dela Eufrat.

Și al cincilea înger a trâmbițat, și am văzut o stea din ceriu căzând pre pământ, și i s'au dat cheia fântânii adâncului,

2. Și a deschis fântâna adâncului, și s'a suit fum din fântână ca fumul unui cuptoriu mare, și s'a întunecat soarele și văzduhul de fumul fântânii.

3. Și din fum au ieșit lăcuste

pre pământ, și s'au dat lor stăpânire precum au stăpânire scorpiile pământului.

4. Și s'au zis lor să nu vatăme iarba pământului, nici toată verdeața, nici tot copacul, fără numai pre oamenii carii nu au pecetea lui Dumnezeu pre frunțile lor.

5. Și s'au dat lor ca să nu omoare pre ei, ci ca să se chinuiască luni cinci, și chinul lor ca chinul scorpiei când lovește pre om.

6. Și în zilele acelea vor căuta oamenii moartea și nu o vor afla, și vor pofti să moară și moartea va fugi dela ei.

7. Și asemănările lăcustelor erau asemenea cailor celor gătiți spre războiu, și pre capetele lor ca niște cununi asemenea aurului, și fețele lor ca fețele oamenilor,

8. Și aveau păr ca părul muierilor, și dinții lor erau ca ai leilor.

9. Și aveau zale ca zalele cele de fier, și sunetul aripilor lor ca sunetul carelor cu mulți cai ce aleargă la războiu,

10. Și au coade asemenea

scorpiilor, și bolduri erau în coadele lor, și stăpânirea lor a vătăma pre oameni luni cinci,

11. Și au preste ele împărat pre îngerul adâncului, numele lui Evreiește este Avaddôn, iar în limba Ellinească are nume Apollion.

12. Un vaiu a trecut; iată vin încă două vaiuri după aceasta.

13. Și al șaselea înger a trâmbițat, și am auzit un glas din cele patru cornuri ale Jertfelnicului celui de aur care este înaintea lui Dumnezeu,

14. Zicând îngerului al șaselea, care avea trâmbiță: Dezleagă pre cei patru îngeri, cei legați la râul cel mare, Eufratul.

15. Și s'au dezlegat cei patru îngeri carii erau gătiți spre ceasul și ziua și luna și anul, ca să omoare a treia parte din oameni.

16. Și numărul oștilor călărimei douăzeci de mii de zeci de mii, și am auzit numărul lor.

17. Și așa am văzut caii în vedenie și pre cei ce ședeau

pre ei, având zale de foc și de iachint și de piatră pucioasă, și capetele cailor precum capetele leilor, și din capetele lor ieșea foc și fum și piatră pucioasă.

18. De acestea trei rane s'au omorât a treia parte din oameni: de foc și de fum și de piatra pucioasă ce ieșea din gurile lor.

19. Că stăpânirea cailor în gura lor este și în coadele lor, că coadele lor asemenea șerpilor, având capete, și cu acestea vatămă.

20. Și ceilalți oameni, carii nu au murit de ranele acestea, nici s'au pocăit de lucrurile mâinilor lor, a nu se mai închina dracilor și idolilor celor de aur și de argint și de aramă și de piatră și de lemn, carii nici a vedea pot, nici a auzi, nici a umbla,

21. Și nu s'au pocăit de uciderea lor, nici de ferme-cătoriile lor, nici de curvia lor, nici de furtișagurile lor.

CAP. 10

Îngerul îmbrăcat cu nour și cu curcubeu, vestind sfârșitul lumii. Evanghelistul ia cârticica din mâna lui și o mănâncă.

Și am văzut alt înger tare pogorându-se din ceriu îmbrăcat cu nour, și curcubeu era pre capul lui, și fața lui ca soarele, și picioarele lui ca stâlpii de foc,

2. Și avea în mâna sa cârticică deschisă. Și a pus piciorul lui cel drept pre mare, iar cel stâng pre pământ.

3. Și a strigat cu glas mare, precum răcnește leul. Și când a strigat, au grăit cele șapte tunete glasurile lor.

4. Și când au grăit cele șapte tunete glasurile lor, voiam să scriu, și am auzit glas din ceriu zicând mie: Pecetluiește cele ce au grăit cele șapte tunete, și acestea nu le serie.

5. Și îngerul carele am văzut stând pre mare și pre pământ a ridicat mâna sa spre ceriu

6. Și s'a jurat pre cel ce este viu în vecii vecilor, carele au zidit ceriul și cele dintr'insul.

și pământul și cele dintr'însul, și marea și cele dintr'însa, că vreme nu va mai fi.

7. Ci în zilele glasului îngerului al șaptelea, când va fi să trâmbițeze, se va săvârși taina lui Dumnezeu, precum bine au vestit robilor săi, prorocilor.

8. Și glasul care l-am auzit din ceriu iarăși a vorbit cu mine și a zis: Mergi de ia cârticica cea deschisă în mâna îngerului ce stă pre mare și pre pământ.

9. Și m'am dus la înger și am zis lui: Dă mie cârticica. Și mi-a zis: Ia-o și mănâncă pre ea, și va amări pânteccele tău, iar în gura ta va fi dulce ca micrea.

10. Și am luat cârticica din mâna îngerului și am mâncat pre ea, și era în gura mea dulce ca mierca, și dupre ce o am mâncat, s'a amărât pânteccele meu.

11. Și a zis mie: Trebuie tu iarăși să procești la mulțime de noroade și neamuri și limbi și împărați.

CAP. 11

Evangelistul ia trestia ca să măsoare biserica. Cei doi marturi omorâți de hiară înviază și se suie în ceriu. Trâmbița ■ șaptea. Cântarea bătrânilor.

Și s'au dat mie trestie asemenea unui toiag, și a stătut îngerul zicând: Scoală-te și măsoară biserica lui Dumnezeu și jertfelnicul și pre cei ce se închină într'însa.

2. Și curtea cea dinafară de biserică o lasă afară, și să nu o măsoari, că s'au dat neamurilor, și cetatea cea sfântă o vor călca patruzeci și două de luni.

3. Și voiți da celor doi marturi ai mei și vor proroci zile o mie două sute șasezeci, îmbrăcați cu saci.

4. Aceștia sânt cei doi maslini și cele două sfeșnice carile stau înaintea Dumnezeului pământului.

5. Și de va vrea cineva să vatăme pre ci, foc iese din gura lor și mistuiește pre vrăjmașii lor; și de va vrea cineva să

vatămc pre ei, tot așa trebuie acela să se omoare.

6. Aceștia au stăpânire a închide ceriul, ca să nu plouă ploaie în zilele prorociei lor, și stăpânire au preste ape a le întoarce în sânge și a bate pământul cu toată rana ori de câte ori vor voi.

7. Și dacă vor sfârși mărturia lor, hiara carea se suie din adânc va face războiu cu ei și va birui pre ei și va omori pre ei.

8. Și stârvurile lor vor zăcea în ulița cetății ceii mari, carea duhovnicește se cheamă Sodoma și Eghiptet, unde Domnul nostru s'au răstignit.

9. Și vor vedea din noroade și din seminții și din limbi și din neamuri stârvurile lor zile trei și jumătate, și stârvurile lor nu le vor lăsa să se puie în mormânturi.

10. Și cei ce lăcuiesc pre pământ se vor bucura de ei și se vor veseli, și vor trimite daruri unul altuia, că acești doi proroci au chinuit pre cei ce lăcuiesc pre pământ.

11. Și după acele trei zile și

jumătate duh de viață dela Dumnezeu a intrat întru ei, și au stăut pre picioarele lor, și frică mare a căzut preste cei ce vedeau pre ei.

12. Și au auzit glas mare din ceriu zicând lor: Suiți-vă aici. Și s'au suit în ceriu pre nour, și au văzut pre ei vrăjmașii lor.

13. Și întru acel ceas s'a făcut cutremur mare și a zecea parte din cetate a căzut și s'au omorât întru acel cutremur nume de oameni șapte mii, și ceilalți s'au înfricoșat și au dat slavă Dumnezeului ceriului.

14. Al doilea vai a trecut; iată al treilea vai vine degrab.

15. Și al șaptelea înger a trâmbițat, și s'au făcut glasuri mari în ceriu zicând: Făcutu-s'au împărățiile lumii ale Domnului nostru și ale Hristosului lui, și va împărăți în vecii vecilor.

16. Și cei douăzeci și patru de bătrâni, cari naintea lui Dumnezeu șed pre scaunele lor, au căzut pre fețele lor și s'au închinat lui Dumnezeu,

17. Zicând: Mulțămim ție.

Doamne Dumnezeu! atotputernice, cea ce ești și cea ce erai și cea ce vei fi, că ai luat puterea ta cea mare și ai împărțit.

18. Și neamurile s'au mâniat, și a venit mânia ta și vremea celor morți ca să se judece și să dai plată robilor tăi, proorocilor și sfinților și celor ce se tem de numele tău, celor mici și celor mari, și să strici pre cei ce strică pământul.

19. Și s'a deschis biserica lui Dumnezeu cea din ceriu și s'a văzut chivotul legământului lui în biserica lui, și s'au făcut fulgere și glasuri și tunete și cutremur și grindină mare.

CAP. 12

Femeia și bălaurul. Prigoanele bisericii. Războiul între sfinții îngeri și puterile cele rele. Căderea bălaurului.

Și semn mare s'a văzut în ceriu, femeie îmbrăcată cu soarele, și luna sub picioarele ei, și pre capul ei cunună din douăsprezece stele.

2 Și având în pântecce striga,

chinuindu-se și muncindu-se să nască.

3. Și s'a văzut alt semn în ceriu, și iată bălaur mare roșu, având capete șapte și coarne zece, și pre capetele lui șapte steme,

4. Și coada lui trăgea a treia parte din stelele ceriului și le-a aruncat pre pământ. Și bălaurul a stătut înaintea muierii ceii ce avea să nască, ca atunci când va naște pre fiul ei, să-l mănânce.

5. Și a născut fiu parte bărbătească, carele va să păstorească toate neamurile cu toiag de fier. Și s'au răpit fiul ei la Dumnezeu și la scaunul lui.

6. Și muierea a fugit în pustie, unde are loc gătit dela Dumnezeu, ca acolo să o hrănească pre ea zile o mie două sute șasezeci.

7. Și s'a făcut războiu în ceriu, Mihail și îngerii lui au dat războiu cu bălaurul. Și bălaurul a dat războiu, și îngerii lui,

8. Și nu au răzbit, nici loc s'a aflat lor mai mult în ceriu.

9. Și a fost aruncat bălaurul cel mare, șarpele cel vechiu, carele se cheamă diavolul și satana, cel ce înșală lumea toată, aruncat a fost pre pământ, și îngerii lui au fost aruncați împreună cu el.

10. Și am auzit glas mare în ceriu zicând: Acum s'a făcut mântuirea și puterea și împărăția Dumneze-ului nostru, și stăpânirea Hristosului lui, că s'au aruncat pârașul fraților noștri, cel ce pâra pre ei na-
intea Dumnezeului nostru ziua și noaptea.

11. Și ei au biruit pre el prin sângele Mielului și prin cuvântul mărturiei lor, și nu au iubit sufletele lor până la moarte.

12. Pentru aceasta, veseliți-vă ceriurilor și cei ce sălășluiți întru dânsule. Vai celor ce lăcuiesc pământul și marea, că s'a pogorât diavolul la voi având mânie mare, știind că puțină vreme are.

13. Și când a văzut bălaurul că s'a aruncat pre pământ, a gonit pre muiera carea a născut parte bărbătească.

14. Și muierii s'au dat două aripi de vultur mare, ca să zboare în pustie la locul său, unde se hrănește acolo vreme, și vremi și jumătate de vreme, de către fața șarpelui.

15. Și a slobozit șarpele dupre muieră din gura sa apă ca un râu, ca să o ducă râul pre ea.

16. Și a ajutat pământul muierii, și a deschis pământul gura sa și a înghițit râul carele a slobozit bălaurul din gura sa.

17. Și s'a mâniat bălaurul pre muieră și s'a dus să facă războiu cu ceilalți din sămânța ei, carii păzesc poruncile lui Dumnezeu și au mărturia lui Iisus Hristos.

18. Și am stătut pre nisipul mării.

CAP. 13

Hiara cea cu șapte capete și zece coarne. Altă hiară cu două coarne în ajutoriul celei dintâiu. Numele hiarei.

Și am văzut suindu-se din mare o hiară, având capete șapte și coarne zece, și preste coarnele ei zece steme, și

preste capetele ei nume de hulă.

2. Și hiara carca o am văzut era asemenea pardosului, și picioarele ei ca ale ursului, și gura ei ca gura leului. Și a dat ei bălaurul puterea sa și scaunul său și stăpânire mare.

3. Și am văzut unul din capetele ei ca și cum ar fi înjunghiat spre moarte, și rana morții ei s'a vindecat. Și s'a minunat tot pământul dinapoia hiarei

4. Și s'au închinat bălaurului, celui ce a dat stăpânire hiarei, și s'au închinat hiarei zicând: Cine este asemenea hiarei? Cine poate să se războiască cu ea?

5. Și s'au dat ei gură carea grăia mari și hule, și s'au dat ei stăpânire să facă luni patruzeci și două.

6. Și a deschis gura sa spre hulă către Dumnezeu, ca să hulească numele lui și cortul lui, și pre cei ce sălășluiesc în ceriu.

7. Și s'au dat ei să facă războiu cu sfinții și să biruiască pre ei, și s'au dat ei stăpânire

preste toată seminția și norodul și limba și neamul.

8. Și se vor închina ei toți cei ce lăcuiesc pre pământ, ale căror nume nu sânt scrise în cartea vieții Mielului celui înjunghiat dela întemeierea lumii.

9. De are cineva urechi, auză.

10. De va duce cineva în robie, în robie se va duce; de va ucide cineva cu sabia, trebuie și el de sabie să se ucidă. Aici este răbdarea și credința sfinților.

11. Și am văzut altă hiară suindu-se de pre pământ, și avea două coarne asemenea mielului și grăia ca un bălaur.

12. Și stăpânirea hiarei celei dintâiu toată o face înaintea ei, și face pământul și pre cei ce lăcuiesc pre dânsul ca să se închine hiarei celei dintâiu, a cărcia rana cea de moarte s'a vindecat.

13. Și face semne mari, ca și foc să facă să se pogoare din ceriu pre pământ înaintea oamenilor,

14. Și înșală pre cei ce lăcuiesc pre pământ, pentru

semnele carile s'au dat ei să facă înaintea hiarei, zicând celor ce lăcuiesc pre pământ să facă chip hiarei carea arc rana sabici și a trăit,

15. Și s'au dat ei a da duh chipului hiarei, ca să și grăiască chipul hiarei, și să facă ca oricâți nu se vor închina chipului hiarei să se omoare.

16. Și-i face pre toți, pre cei mici și pre cei mari, și pre cei bogati și pre cei săraci, și pre cei slobozi și pre robii, ca să le dea semn preste mâna lor cea dreaptă sau preste frunțile lor

17. Și ca nimenea să poată cumpăra sau vinde, fără numai cel ce are semnul sau numele hiarei, sau numărul numelui ei.

18. Aici este înțelepciunea. Cel ce are minte socotească numărul hiarei, că număr de om este, și numărul ei șase sute șasezeci și șase.

CAP. 14

Mielul pre muntele Sion cu cei 144 mii. Trei îngeri vestitori. Cel ce șade pre nour cu secera. Un inger secerătoriu

și unul culegătoriu de vie.

Și am văzut, și iată un Miel stând pre muntele Sionului, și cu el o sută patruzeci și patru de mii carii aveau numele lui și numele Tatălui lui scris pre frunțile lor.

2. Și am auzit glas din ceriu ca un glas de ape multe și ca un glas de tunet mare, și glas am auzit de alăutari zicând cu alăutele lor;

3. Și cântară ca o cântare nouă înaintea scaunului și naintea celor patru viețuitori și a bătrânilor, și nimenea putea să învețe cântarea, fără numai cele o sută patruzeci și patru de mii, cei cumpărați de pre pământ.

4. Aceștia sânt carii cu muieri nu s'au întinat, că sânt feciorelnici; aceștia sânt carii merg dupre Miel oriunde se va duce. Aceștia s'au cumpărat din oameni, pargă lui Dumnezeu și Mielului,

5. Și în gura lor nu s'a aflat minciună, că nevinovați sânt înaintea Scaunului lui Dumnezeu.

6. Și am văzut alt înger zburând în mijlocul ceriului, având bunăvestire vécinică ca să binevestească celor ce lăcuiesc pre pământ și la tot neamul și seminția și limba și norodul,

7. Zicând cu glas mare: Te-meți-vă de Dumnezeu și dați lui slavă, că a venit ceasul judecății lui, și vă închinați celui ce au făcut ceriul și pământul și marea și izvoarele apelor.

8. Și alt înger a urmat zicând: A căzut, a căzut Vavilónul, cetatea cea mare, carea din vinul iuțimii curviei sale a adăpat toate neamurile.

9. Și al treilea înger a urmat lor zicând cu glas mare: Oricine se închină hiarei și chipului ei, și ia semnul ei pre fruntea sa au pre mâna sa,

10. Va bea și el din vinul iuțimii lui Dumnezeu, cel dres neamestecat în păharul mânicii lui, și se va munci cu foc și cu piatră pucioasă naintea sfinților îngeri și naintea Miclului.

11. Și fumul muncirii lor în vecii vecilor se suie, și nu au

odihnă ziua și noaptea cei ce se închină hiarei și chipului ei și cel ce ia semnul numelui ei.

12. Aicea răbdarea sfinților este, aicea cei ce păzesc poruncile lui Dumnezeu și credința lui Iisus.

13. Și am auzit glas din ceriu zicând mie: Scrie: Fericiți cei morți, carii întru Domnul mor de acum. Așa, zice Duhul, ca să odihnească de ostenelele lor, iar lucrurile lor vor urma cu ei.

14. Și am văzut, și iată nour alb, și cel ce ședea pre nour asemenea cu Fiul Omului, având pre capul lui cunună de aur și în mâna lui secere ascuțită.

15. Și alt înger a ieșit din biserică strigând cu mare glas celui ce ședea pre nour: Trimite secera ta și seceră, că a venit țic ceasul a secera, că s'a uscat secerătura pământului;

16. Și a aruncat cel ce ședea pre nour secera sa pre pământ și s'a secerat pământul.

17. Și alt înger a ieșit din biserică cea din ceriu, având și

el seceră ascuțită.

18. Și alt înger a ieșit din jertfelnic, având stăpânire peste foc, și a strigat cu glas mare celui ce avea seceră cea ascuțită, zicând: Trimite seceră ta cea ascuțită și culege strugurii vici pământului, că poamele ei s'au copt.

19. Și a aruncat îngerul seceră lui pre pământ și a cules via pământului și o a pus în teascul cel mare al urgici lui Dumnezeu.

20. Și s'a călcat teascul afară de cetate și a ieșit sânge din teasc până la frâiele cailor, de o mie și șase sute de stadii.

CAP. 15

Cei șapte îngeri aducători de rane. Marea cea de sticlă.

Și am văzut alt semn în ceriu, mare și minunat, șapte îngeri având șapte rane, cele de apoi, că întru acelea s'a săvârșit urgia lui Dumnezeu.

2. Și am văzut ca o mare de sticlă amestecată cu foc, și pre biruitoarii hiarei și ai chipului ei, și ai semnelui ei, și ai

numărul numelui ei stând pre marca cea de sticlă, având alăute ale lui Dumnezeu.

3. Și cântau cântarea lui Moisi, robul lui Dumnezeu, și cântarea Mielului, zicând: Mari și minunate sânt lucrurile tale, Doamne Dumnezeule, atotîitorile; drepte și adevărate sânt căile tale. Împărate al sfinților.

4. Cine nu se va teme de tine, Doamne, și nu va slăvi numele tău? Căci tu singur ești sfânt, că toate neamurile vor veni și se vor închina înaintea ta, căci dreptățile tale s'au arătat.

5. Și după aceasta am văzut, și iată s'a deschis biserica cortului mărturie în ceriu.

6. Și au ieșit cei șapte îngeri din biserică, carii aveau cele șapte rane, îmbrăcați cu in curat și luminat și încinși împrejurul pieptului cu brăie de aur.

7. Și unul din cei patru viețuitori a dat celor șapte îngeri șapte năstrăpi pline cu urgia lui Dumnezeu celui viu în vecii vecilor.

8. Și s'a umplut biserică de fum din slava lui Dumnezeu și din puterea lui, și nimenea putea să intre în biserică până ce se vor fi săvârșit cele șapte rane ale celor șapte îngeri.

CAP. 16

Vărsarea celor șapte năstrape ale urgiei lui Dumnezeu.

Și am auzit glas mare din biserică zicând celor șapte îngeri: Duceți-vă și vărsați năstrăpile urgiei lui Dumnezeu pre pământ.

2. Și s'a dus cel dintâiu și a vărsat năstrapa sa pre pământ, și s'a făcut bubă rea și cumplită pre oamenii cei ce aveau semnul hiarei și pre cei ce se închinău chipului ei.

3. Și al doilea inger a vărsat năstrapa sa în mare, și s'a făcut sânge ca de mort, și tot sufletul viu a murit în mare.

4. Și al treilea inger a vărsat năstrapa sa în râuri și în izvoarele apelor, și s'a făcut sânge.

5. Și am auzit pre îngerul apelor zicând: Drept ești, Doamne, cel ce ești și cel ce erai și

cel cuvios, că acestea ai judecat,

6. Căci sângele sfinților și al prorocilor au vărsat, și sânge ai dat lor să bea, că vrednici sânt.

7. Și am auzit pre altul din jertfelnic zicând: Așa, Doamne Dumnezeule, atotțiitoriuile, adevărate și drepte sânt judecățile tale.

8. Și al patrulea inger a vărsat năstrapa sa preste soare, și s'a dat lui să pârjolească pre oameni cu foc.

9. Și s'au pârjolit oamenii cu pârjol mare, și au hulit numele lui Dumnezeu, celui ce arc stăpânire preste ranele acestea, și nu s'au pocăit ca să dea slavă lui.

10. Și al cincilea inger a vărsat năstrapa sa preste scaunul hiarei, și s'a făcut împărăția ei întunecoasă, și își mușcau limbile de durere.

11. Și au hulit pre Dumnezeul ceriului de durerile lor și de bubele lor, și nu s'au pocăit de lucrurile lor.

12. Și al șaselea inger a vărsat năstrapa sa preste râul cel ma-

re Eufratul, și ■ secat apa lui, ca să gătească cale împăraților celor dela răsăriturile soarelui.

13. Și am văzut din gura bălaurului și din gura hiarci și din gura prorocului celui mincinos trei duhuri necurate, asemenea broaștelor:

14. Că sânt duhuri ale dracilor făcând semne, carile merg la împărații pământului și a toată lumea ca să adune pre ei la războiul zilei celei mari a lui Dumnezeu atotîitorul.

15. Iată vin ca furul. Fericit acela ce priveghează și păzește vestmintele sale, ca să nu umble gol și vor vedea rușinea lui.

16. Și a strâns pre ei la locul ce se cheamă evreiește Armaghedón.

17. Și al șaptelea înger a vărsat năstrapa sa în văzduh, și a ieșit glas mare din biserică ceriului, dela scaun, zicând: Făcutu-s'a.

18. Și s'au făcut glasuri și fulgere și tunete și cutremur mare s'a făcut, cum nu s'a făcut de când oamenii s'au făcut pre pământ cutremur așa

mare ca acela.

19. Și s'a făcut cetatea cea mare în trei părți și cetățile neamurilor au căzut. Și Vavilónul cel mare s'a pomenit înaintea lui Dumnezeu, ca să dea lui păharul vinului mănicii iușimii sale.

20. Și tot ostrovul a fugit și munții nu s'au aflat.

21. Și grindină mare ca talantul s'a pogorât din ceriu preste oameni, și au hulit oamenii pre Dumnezeu de rana grindinei, că mare este rana ei foarte.

CAP. 17

Unul din cei șapte îngeri descoperă evanghelistului surparea cetății. Cele șapte capete și zece coarne. Tâlcuirea vedeniei.

Și a venit unul din cei șapte îngeri cari aveau cele șapte năstrape și a grăit cu mine zicând: Vino, să-ți arăt judecata curvei celei mari, carea șade preste apele cele multe.

2. Cu carea au curvit împărații pământului și s'au îmbătut de

vinul curviei ei cei ce lăcuiesc pre pământ.

3. Și m'a dus în pustie în duh, și am văzut o muiere șezând pre o hiară roșie, plină de nume de hulă, având capete șapte și coarne zece.

4. Și muierea era îmbrăcată cu porfiră și cu roșiu și poleită cu aur și cu piatră scumpă și cu mărgăritariuri, având păhar de aur în mâna ei plin de urăciuni și de necurăția curviei sale

5. Și pre fruntea ei nume scris, taină: Vavilónul cel mare, mu-ma curvelor și a urăciunilor pământului.

6. Și am văzut pre muiere beată de sângele sfinților și de sângele marturilor lui Iisus, și m'am mirat văzând pre ea, cu mirare mare.

7. Și mi-a zis ingerul: Pentru ce te-ai mirat? Eu voiu spune tie taina muierei și a hiarci ce o poartă pre ea, carea are cele șapte capete și cele zece coarne.

8. Hiară care o ai văzut era și nu este, și va să se suie din adânc și la pieire să meargă, și se vor mira cei ce lăcuiesc pre

pământ, ale căror nume nu sânt scrise în cartea vieții dela întemeierea lumii, văzând pre hiară că era și nu este, măcar că este.

9. Aici este mintea ce are înțelepciune. Cele șapte capete sânt șapte munți, unde șade muierea preste ei.

10. Și împărați șapte sânt: cinci au căzut, și unul este, și celălalt încă n'a venit, și când va veni, puțin trebuie el să rămâie.

11. Și hiară carea era și nu este, și ea al optulea este, și din cei șapte este, și la pieire merge.

12. Și cele zece coarne carile ai văzut zece împărați sânt, carii împărăția încă nu au luat, ci stăpânire ca împărați un ceas iau împreună cu hiară.

13. Aceștia un gând au, și puterea și stăpânirea lor hiarci o vor da.

14. Aceștia cu Mielul vor da războiu și Mielul va birui pre ei, că este Domnul domnilor și Împăratul împăraților, și cei cu el – chemați și aleși și credincioși.

15. Și mi-a zis: Apele carile ai văzut, unde șade curva, noroa-de și gloate sânt, și neamuri și limbi.

16. Și cele zece coarne carile ai văzut preste hiară, acestea vor urî pre curvă și pustie vor face pre ea și goală, și cărnurile ei vor mânca și pre ea o vor arde cu foc.

17. Că Dumnezeu au dat în inimile lor ca să facă gândul lui, și să facă un gând, și să dea împărăția lor hiarei, până ce se vor săvârși cuvintele lui Dumnezeu.

18. Și muierea carea ai văzut este cetatea cea mare ce are împărăție preste împărații pământului.

CAP. 18

Alt înger vestește căderea cetății și strigă norodului să fugă.

Și duple acestea am văzut înger pogorându-se din ceriu, având stăpânire mare, și pământul s'a luminat de slava lui.

2. Și a strigat întru tărie cu

glas mare zicând: Căzut-a, căzut-a Vavilónul cel mare, și s'a făcut lăcaș dracilor și pază a tot duhul necurat și pază a toată pasărea necurată și urată.

3. Că din vinul iuțimii curviei sale au băut toate neamurile, și împărații pământului cu ea au curvit, și neguătorii pământului din puterea desfătăciunii ei s'au îmbogățit.

4. Și am auzit alt glas din ceriu zicând: Ieșiți dintr'însa, norodul meu, ca să nu vă împărțășiți cu păcatele ei și ca să nu luați din ranele ei.

5. Că au ajuns păcatele ei până la ceriu și și-au adus aminte Dumnezeu de nedreptățile ei.

6. Răsplățiți ei precum și ea a răsplătit vouă, și îndoiti ei îndoite duple lucrurile ei, cu pâharul cu carele a dres dregeți ei îndoiti.

7. Cât s'a slăvit pre sine și s'a desfătat, pre atâta dați ei muncire și plângere. Că în inima ei zice: Șez împărăteasă, și văduvă nu sânt, și plângere nu voi vedea.

8. Pentru aceea, într'o singură

zi vor veni ranele ei, moarte și plângere și foamete, și cu foc se va arde de tot, că tare este Domnul Dumnezeu cel ce judecă pre dânsa.

9. Și o vor plânge pre ea și se vor tângui de ea împărații pământului, cei ce cu ea au curvit și s'au desfățat, când vor vedea fumul arderii ei,

10. Departe stând, de frica muncii ei, zicând așa: Vai, vai, cetatea cea mare, Vavilónul, cetatea cea tare, că într'un ceas a venit judecata ta.

11. Și neguțătorii pământului plâng și jelesc pre ea, că povara lor nimenea o mai cumpără,

12. Povară de aur și de argint și de piatră scumpă și de mărgăritari și de visson și de porfiră și de mătase și de roșiu, și tot lemnul de thiin, și tot vasul de clifand, și tot vasul de lemn scump și de aramă și de fier și de marmură.

13. Și scorțișoară și tămâieri și mir și tămâie și vin și untdelemn și făină de grâu și grâu și dobitoace și oi și cai și

căruțe și trupuri și suflete de oameni.

14. Și poama poștei sufletului tău s'a dus dela tine, și toate cele grase și luminate s'au dus dela tine și nu vei mai afla pre ele.

15. Neguțătorii acestora, carii s'au îmbogățit dela ea, departe vor sta, de frica muncii ei, plângând și tânguindu-se

16. Și zicând: Vai, vai, cetatea cea mare, cea îmbrăcată cu visson și cu porfiră și cu roșiu și poleită cu aur și cu piatră scumpă și cu mărgăritariuri,

17. Că într'un ceas s'a pustiit atâta bogăție. Și tot cărmaciul și toată gloata cea din corăbii și corăbiarii, și oricâți lucrează marea, de departe au stătut

18. Și strigau văzând fumul arderii ei, zicând: Care era asemenea cu cetatea cea mare?

19. Și puneau țărână pre capetele lor și strigau plângând și tânguindu-se, zicând: Vai, vai, cetatea cea mare, întru carea s'au îmbogățit din scumpetea ei toți cei ce au corăbii în mare, că într'un

ceas s'a pustiit.

20. Vescleşte-te de ea, ceriule, şi voi sfinţi apostoli şi proroci, că au judecat Dumnezeu judecata voastră despre dânsa.

21. Şi un înger tare a ridicat o piatră mare ca de moară, şi a aruncat-o în mare zicând: Aşa cu pornire se va arunca Vavilônul, cetatea cea mare, şi nu se va mai afla.

22. Şi glas de alăutari şi de muzicanţi şi de fluieraşi şi trâmbiţaşi nu se va mai auzi în tine, şi tot meşterul a tot meşteşugul nu se va mai afla în tinc, şi glas de moară nu se va mai auzi în tinc.

23. Şi lumină de lampă nu se va mai ivi în tine, şi glas de mire şi de mireasă nu se va mai auzi în tine; că neguţătorii tăi erau măreţii pământului, căci cu fermecătoria ta s'au înşelat toate neamurile,

24. Şi întru dânsa sânge de proroci şi de sfinţi s'a aflat, şi de toţi cei junghiaţi pre pământ.

CAP. 19

Cântarea sfinţilor pentru căderea Vavilônului. Nunta şi cina Mielului. Evanghelistul vede pre Hristos. Antihrist şi ai săi aruncaţi în gheenna.

Şi dupre accasta am auzit ca un glas mare de gloată multă în ceriu zicând: Alliluia, mântuirea şi slava şi cinstea şi puterea Domnului Dumnezeului nostru,

2. Că adevărate şi drepte sânt judecăţile lui; că au judecat pre curva cea mare carea a stricat pământul cu curvia ei, şi au izbândit sângele robilor lui din mâna ei.

3. Şi a doua oară a zis: Alliluia; şi fumul ei se ridică în vecii vecilor.

4. Şi au căzut bătrânii cei douăzeci şi patru şi cei patru vieţuitori şi s'au închinat lui Dumnezeu, celui ce şade pre scaun, zicând: Amin Alliluia.

5. Şi glas din scaun a ieşit, zicând: Lăudaţi pre Dumnezeul nostru toţi robii lui şi cei ce vă temeţi de dânsul, şi cei mici şi cei mari.

6. Și am auzit ca un glas de gloată multă și ca un glas de ape multe și ca un glas de tunete tari, zicând: Aliluia, că au împărătit Domnul Dumnezeu atotțiitorul.

7. Să ne bucurăm și să ne veselim și să dăm slava lui, că a venit nunta Mielului, și muierea lui s'a gătit pre sine,

8. Și s'au dat ei ca să se îmbrace cu visson curat și luminat: că vissonul dreptățile sfinților sânt.

9. Și a zis mie: Scrie: Fericiți cei chemați la cina nunții Mielului. Și a zis mie: Acestea sânt adevăratele cuvinte ale lui Dumnezeu.

10. Și am căzut înaintea picioarelor lui ca să mă închin lui. Și a zis mie: Vezi să nu; împreună-rob cu tine sânt și cu frații tăi carii au mărturia lui Iisus. Lui Dumnezeu te închină. că mărturia lui Iisus este duhul prorociei.

11. Și am văzut ceriul deschis, și iată un cal alb, și cel ce ședea pre el se chema credincios și adevărat, și întru dreptate judecă și dă războiu.

12. Ochii lui ca para focului, și pre capul lui steme multe, având nume scris carele nimenca îl știe, fără numai el,

13. Și îmbrăcat în haină stropită cu sânge, și se cheamă numele lui Cuvântul lui Dumnezeu.

14. Și oștile cele din ceriu urmau dupre el pre cai albi, îmbrăcați fiind în visson alb și curat.

15. Și din gura lui iese sabie ascuțită, ca cu dânsa să lovească neamurile, și el va păstori pre ele cu toiag de fier, și el calcă teascul vinului mâniei și iuțimii lui Dumnezeu atotțiitorul,

16. Și are preste haina și preste coapsa sa numele scris: Împăratul împăraților și Domnul domnilor.

17. Și am văzut pre un înger stând în soarc, și a strigat cu glas mare, zicând tuturor pasărilor celor ce zboară în mijlocul ceriului: Veniți și vă adunați la cina marelui Dumnezeu,

18. Ca să mâncați cărnuri de împărați și cărnuri de căpitani

și cămurile celor tari și cămurile cailor și ale celor ce șed pre ei și cămurile tuturor slobozilor și robilor și micilor și marilor.

19. Și am văzut hiara și împărații pământului și oștile lor adunate să facă războiu cu cea ce șade pre cal și cu oastea lui.

20. Și s'au prins hiara, și cu ea prorocul cel mincinos, cel ce făcea semnele înaintea ei, cu carile a amăgit pre cei ce au luat semnul hiarei și pre cei ce s'au închinat chipului ei. Vii s'au aruncat amândoi în iazerul cel de foc carele arde cu piatră pucioasă.

21. Și ceilalți s'au ucis cu sabia celui ce ședea pre cal, carea ieșea din gura lui, și toate pasările s'au săturat din cămurile lor.

CAP. 20

Satana legat. Mia de ani. Scaunele gătite mărturisirilor lui Hristos. Învierea cea dintâiu și moartea a doua. Góg și Magóg. Învierea cea de obște.

Și am văzut înger pogorându-se din ceriu, având cheia adâncului și lanț mare în mâna lui.

2. Și a prins pre bălaur, pre șarpele cel vechiu, care este diavolul și satana, și a legat pre el o mie de ani,

3. Și l-a băgat în adânc și a închis pre el și a pecetluit deasupra lui, ca să nu mai înșele pre neamuri până se vor plini o mie de ani. Și după acestea trebuic el să se dezlege puțină vreme.

4. Și am văzut scaune și au șezut pre ele și judecată s'au dat lor; și sufletele celor cu capul tăiat pentru mărturia lui Iisus și pentru cuvântul lui Dumnezeu, și carii nu s'au închinat hiarei nici chipului ei, și n'au luat semnul pre fruntea lor și pre mâna lor. Și au viețuit și au împărățit cu Hristos o mie de ani.

5. Iară ceilalți morți nu au înviat până nu se va sfârși mia cea de ani. Aceasta este învierea cea dintâiu.

6. Fericit și sfânt este cel ce are parte întru învierca cea dintâiu; preste aceștia moartea cea de a doua nu are stăpânire, ci vor fi preoți ai lui Dumnezeu și ai lui Hristos, și vor împărăți cu el o mie de ani.

7. Și dacă se va săvârși acea mic de ani, dezlega-se-va satana din temnița lui

8. Și va ieși să înșele neamurile cele ce sânt în cele patru unghiuri ale pământului, pre Góg și pre Magóg, să adune pre ei la războiu, al căror număr este ca nisipul mării.

9. Și s'au suit preste lățimea pământului și au încunjurat tabăra sfinților și cetatea cea iubită, și s'a pogorât foc dela Dumnezeu din ceriu și a mâncat pre ei.

10. Și diavolul cel ce înșela pre ei s'au aruncat în iazerul cel de foc și de piatră pucioasă, unde este hiara și prorocul cel mincinos, și se vor munci ziua și noaptea în vecii vecilor.

11. Și am văzut scaun alb mare și pre cel ce ședea pre el, de a căruia față a fugit

pământul și ceriul, și loc nu s'a aflat lor.

12. Și am văzut pre morți, pre cei mici și pre cei mari, stând înaintea lui Dumnezeu, și cărți s'au deschis, și altă carte s'a deschis, carea este a vieții, și s'au judecat morții din cele scrise în cărțile acelea duple lucrurile lor.

13. Și marea a dat pre morții cei dintr'însa, și moartea și iadul au dat morții dintr'însa, și s'au judecat fieșterele duple lucrurile lor.

14. Și moartea și iadul s'au aruncat în iazerul cel de foc. Aceasta este moartea cea a doua.

15. Și oricarele nu s'a aflat scris în cartea vieții, s'a aruncat în iazerul cel de foc.

CAP. 21

Ceriu și pământ nou. Ierusalimul cel de sus. Cuvintele celui ce șade pre scaun. Îngerul ce măsoara cetatea sfinților.

Și am văzut ceriu nou și pământ nou; că ceriul cel dintâiu

- și pământul cel dintâiu s'au trecut, și marca nu mai este.
2. Și cu, Ioánn, am văzut cetatea cea sfântă, Ierusalimul cel nou, pogorându-se dela Dumnezeu din ceriu, gătită ca o mireasă împodobită bărbatului său.
3. Și am auzit glas mare din ceriu zicând: Iată cortul lui Dumnezeu cu oamenii, și se va sălășlui cu ei, și ei noroadele lui vor fi, și însuși Dumnezeu va fi cu ei, Dumnezeul lor,
4. Și va șterge Dumnezeu toată lacrima dela ochii lor, și moartea nu va mai fi încă, nici plângere, nici strigare, nici durere nu va mai fi, că cele dintâiu au trecut.
5. Și au zis cel ce ședea pe scaun: Iată nouă toate fac. Și ■ zis mie: Scrie, că cuvintele acestea adevărate și credincioase sânt.
6. Și a zis mie: Făcutu-s'a. Eu sânt Álfă și Oméga, începutul și sfârșitul. Eu celui însetat voiû da din izvorul apei vieții în dar.
7. Cel ce va birui moșteni-va toate, și voiû fi lui Dumnezeu și el va fi mic fiu.
8. Iară celor fricoși și necredincioși și spurcați și ucigași și curvari și fermecători și închinători de idoli și tuturor mincinoșilor, partea lor în iazerul cel ce arde cu foc și cu piatră pucioasă, care este moartea cea a doua.
9. Și a venit către mine unul din cei șapte îngeri cari aveau cele șapte năstrape carile erau pline de cele șapte rane cele mai de pre urmă. și a grăit cu mine zicând: Vino să-ți arăt mircasa, muierea Mielului.
10. Și m'a dus pre mine în duh într'un munte mare și înalt, și mi-a arătat cetatea cea mare, Ierusalimul cel sfânt, pogorându-se din ceriu dela Dumnezeu.
11. Având slava lui Dumnezeu, și luminătorul ei ascemenea cu piatra preascumpă, ca piatra iaspis, limpede ca cleștariul.
12. Și având zid mare și înalt, având porți douăsprezece, și la porți îngeri doisprezece și

nume scrise deasupra, carile sânt cele douăsprezece seminții ale fiilor lui Israel:

13. Despre răsărit porți trei, despre miazănoapte porți trei, despre miazăzi porți trei, și despre apus porți trei.

14. Și zidul cetății avea temelii douăsprezece, și întrînsele numele celor doisprezece apostoli ai Mielului.

15. Și cel ce grăia cu mine avea trestie de aur, ca să măsoare cetatea și porțile ei și zidul ei.

16. Și cetatea este în patru colțuri, și lungimea ei este atâta cât și lățimea. Și a măsurat cetatea cu trestia spre douăsprezece mii de stadii. Lungimea și lățimea și înălțimea ei întocmai sânt.

17. Și a măsurat zidul ei de o sută patruzeci și patru de coți, măsură a omului, carea este a îngerului.

18. Și era zidăria zidului ei iaspis, și cetatea aur curat asemenea sticlei celei curate.

19. Și temeliiile zidului cetății erau cu toată piatra scumpă împodobite: temelia cea din-

tăiu iaspis, a doua safir, a treia halchidon, a patra smaragd,

20. A cincea sardonix, a șasea sardion, a șaptea hrisolithos, a opta viril, a noua topaz, a zecea hrisoprasos, a unsprezecea iachint, a douăsprezecea ametist,

21. Iară cele douăsprezece porți erau douăsprezece mărgăritariuri, fieștecarea poartă era dintr'un mărgăritariu. Și ulița cetății – aur curat ca sticla cea luminoasă.

22. Și biserică nu am văzut în ea, că Domnul Dumnezeu atotțiitorul este biserica ei, și Mielul.

23. Și cetatea nu are trebuință de soare nici de lună ca să lumineze în ea, că slava lui Dumnezeu o a luminat pre ea, și luminătoriul ei este Mielul.

24. Și neamurile celor ce se mântuiesc întru lumina ei vor umbla, și împărații pământului aduc slava și cinstea lor întru dânsa,

25. Și porțile ei nu se vor închide niciodată ziua, căci noapte acolo nu va fi,

26. Și vor aduce slava și cinstea neamurilor întru dânsa.

27. Și nu va intra într'însa tot cel spurcat și făcând urâciune și minciună, fără numai cei scriși în cartea vieții Mielului.

CAP. 22

Râul cel limpede ieșind din scaun. Vedenia Apostolului vrednică de credință. Hristos Dumnezeuul prorocilor și stăpân al tuturor. Porunca de a propovedui Apokalipsa. Chemarea arătării ceii slăvite a lui Hristos.

Și mi-a arătat râu limpede al apei vieții, luminos ca cleștarul, ieșind din scaunul lui Dumnezeu și al Mielului.

2. În mijlocul uliței ei și de o parte și de alta a râului, lemnul vieții, făcând roduri douăsprezece, în fieștecarea lună dându-și rodul său, și frunzele lemnului spre tămăduirea neamurilor.

3. Și nici un blestem nu va mai fi; și scaunul lui Dumnezeu și al Mielului vor fi

într'însa, și robii lui sluji-vor lui,

4. Și vor vedea fața lui, și numele lui pre frunțile lor.

5. Și noapte nu va mai fi, și trebuință nu au de lumina lămpii și de lumina soarelui, că Domnul Dumnezeu luminează pre ei și vor împărăți în vecii vecilor.

6. Și a zis mie: Aceste cuvinte sânt credincioase și adevărate, și Domnul Dumnezeuul sfinților proroci au trimis pre îngerul său să arate robilor săi cele ce trebuie să fie degrab.

7. Iată viu degrab. Fericit acela ce păzește cuvintele prorociei cărții ceștii.

8. Și eu Ioann, acela ce văz și auz acestea. Și când am auzit și am văzut, am căzut să mă închin înaintea picioarelor îngerului ce îmi arăta mie acestea.

9. Și mi-a zis: Vezi să nu, că împreună-rob cu tine sânt, și cu frații tăi prorocii și cu cei ce păzesc cuvintele cărții ceștii. Lui Dumnezeu te închină.

10. Și mi-a zis: Să nu pecet-luiești cuvintele prorociei căr-ții ceștiia, că vremea aproape este.

11. Cella ce nedreptățește mai nedreptățească, și cella ce spurcă mai spurce, și cel drept mai facă dreptate, și cel sfânt mai sfințească-se.

12. Iată viu degrab, și plata mea cu mine, ca să dau fiește-căruia după cum va fi lucrul lui.

13. Eu sânt Alfa și Oméga, începutul și sfârșitul, cel din-tăiu și cel de pre urmă.

14. Fericiți cei ce fac porun-cile lui, ca să fie stăpânirea lor preste lemnul vieții și pre porți să intre în cetate.

15. Iar afară câinii și ferme-cătorii și curvarii și ucigașii și închinătorii de idoli și tot cella ce iubește și face minciuna.

16. Eu, Iisus, am trimis pre în-gerul meu ca să mărturisească vouă acestea pentru biserici. Eu sânt rădăcina și odrasla lui

David, steaua cea strălucitoare și de dimineață.

17. Și duhul și mireasa zic: Vino. Și cella ce aude, zică: Vino. Și cel însetat să vie, și cella ce voiește, să ia apa vieții în dar.

18. Că mărturisesc la tot cel ce aude cuvintele prorociei cărții ceștiia: De va adăoga cineva la acestea, va pune Domnul Dumnezeu preste el toate ranele cele scrise în cartea ceasta,

19. Și de va scoate cineva din cuvintele cărții prorociei ceștiia, va scoate Dumnezeu partea lui din cartea vieții și din cetatea cea sfântă și din cele scrise în cartea ceasta.

20. Zice cella ce mărturisește acestea: Așa, viu curând. Amin. Așa, vino Doamne li-suse.

21. Harul Domnului nostru Iisus Hristos cu voi toți, Amin.

SFÂRȘIT, ȘI LUI DUMNEZEU SLAVĂ.

CUPRINS

Sfânta Evanghelic dela Matthéi.....	3
Sfânta Evanghelic dela Marcu.....	77
Sfânta Evanghelic dela Luca.....	123
Sfânta Evanghelic dela Ioánn.....	202
Faptele Sfinților Apostoli.....	260
Epistolia către Romani.....	336
Epistolia întâia către Corintheni.....	368
Epistolia a doua către Corintheni.....	398
Epistolia către Galateni.....	418
Epistolia către Efeseni.....	429
Epistolia către Filippiseni.....	440
Epistolia către Colasseni.....	448
Epistolia întâia către Thessalonikeni.....	455
Epistolia a doua către Thessalonikeni.....	462
Epistolia întâia către Timothéi.....	466
Epistolia a doua către Timothéi.....	475
Epistolia către Tit.....	482
Epistolia către Filimon.....	486
Epistolia către Evrei.....	488
Epistolia lui Iacov.....	511
Epistolia întâia a lui Pétru.....	519
Epistolia a doua a lui Pétru.....	528
Epistolia întâia a lui Ioánn.....	534
Epistolia a doua a lui Ioánn.....	543
Epistolia a treia a lui Ioánn.....	544
Epistolia lui Iúda.....	545
Apokalipsis.....	549